# Notice d'utilisation originale

Numéro de document: 150000733_05_fr

## Ramasseuse-hacheuse de précision

## BiG X 530

À partir du n° machine: 1005415

## Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

| | |
|---|---|
| Central téléphonique | + 49 (0) 59 77/935-0 |
| Central téléfax | + 49 (0) 59 77/935-339 |
| Téléfax stock de pièces de rechange Allemagne | + 49 (0) 59 77/935-239 |
| Téléfax stock de pièces de rechange exportation | + 49 (0) 59 77/935-359 |
| Internet | www.landmaschinen.krone.de |
| | www.mediathek.krone.de/ |


## Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

| | |
|---|---|
| Type | |
| N° d'identification du véhicule | |
| Année de construction | |

## Données de contact de votre revendeur

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **À propos de ce document** | **12** |
| 1.1 | Validité | 12 |
| 1.2 | Commande supplémentaire | 12 |
| 1.3 | Autre documentation | 12 |
| 1.4 | Groupe-cible du présent document | 12 |
| 1.5 | Comment utiliser ce document | 12 |
| 1.5.1 | Répertoires et renvois | 12 |
| 1.5.2 | Indications de direction | 13 |
| 1.5.3 | Terme « machine » | 13 |
| 1.5.4 | Illustrations | 13 |
| 1.5.5 | Volume du document | 13 |
| 1.5.6 | Symbole de représentation | 13 |
| 1.5.7 | Tableau de conversion | 15 |
| **2** | **Sécurité** | **18** |
| 2.1 | Utilisation conforme | 18 |
| 2.2 | Mauvais usage raisonnablement prévisible | 18 |
| 2.3 | Durée de service de la machine | 19 |
| 2.4 | Consignes de sécurité fondamentales | 19 |
| 2.4.1 | Importance de la notice d'utilisation | 19 |
| 2.4.2 | Qualification du personnel opérateur | 20 |
| 2.4.3 | Qualification du personnel spécialisé | 20 |
| 2.4.4 | Enfant en danger | 20 |
| 2.4.5 | Accoupler la machine | 21 |
| 2.4.6 | Modifications structurelles réalisées sur la machine | 21 |
| 2.4.7 | Équipements supplémentaires et pièces de rechange | 21 |
| 2.4.8 | Postes de travail sur la machine | 21 |
| 2.4.9 | Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable | 22 |
| 2.4.10 | Zones de danger | 23 |
| 2.4.11 | Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement | 26 |
| 2.4.12 | Équipements de sécurité personnels | 26 |
| 2.4.13 | Marquages de sécurité sur la machine | 26 |
| 2.4.14 | Sécurité en matière de conduite | 27 |
| 2.4.15 | Parquer la machine de manière sûre | 28 |
| 2.4.16 | Matières d'exploitation | 28 |
| 2.4.17 | Produits chimiques | 29 |
| 2.4.18 | Dangers liés au lieu d'utilisation | 29 |
| 2.4.19 | Sources de danger sur la machine | 31 |
| 2.4.20 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre | 32 |
| 2.4.21 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine | 33 |
| 2.4.22 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Contrôler et charger les batteries | 35 |
| 2.4.23 | Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus | 35 |
| 2.4.24 | Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents | 35 |
| 2.5 | Mesures courantes de sécurité | 36 |
| 2.5.1 | Immobiliser et sécuriser la machine | 36 |
| 2.5.2 | Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre | 36 |
| 2.5.3 | Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant | 37 |
| 2.5.4 | Effectuer le test des acteurs | 37 |
| 2.6 | Autocollants de sécurité sur la machine | 38 |
| 2.7 | Équipement de sécurité | 58 |
| 2.7.1 | Plaque d'identification pour véhicules lents | 60 |
| 2.7.2 | Extincteur | 60 |
| **3** | **Mémoire de données** | **62** |
| **4** | **Description de la machine** | **63** |
| 4.1 | Aperçu de la machine | 63 |
| 4.2 | Identification | 64 |
| 4.3 | Description fonctionnelle du hachage de la matière récoltée | 65 |

| | | |
|---|---|---|
| **5** | **Caractéristiques techniques** | **66** |
| 5.1 | Matières d'exploitation | 70 |
| 5.1.1 | Huiles | 70 |
| 5.1.2 | Graisses lubrifiantes | 73 |
| 5.1.3 | Liquide de réfrigérant | 73 |
| 5.1.4 | Fluide frigorigène (climatisation) | 73 |
| 5.1.5 | Carburant / urée | 74 |
| 5.2 | Pneumatiques | 74 |
| 5.3 | Poids totaux et charges des essieux | 75 |
| 5.4 | Accessoires avant validés | 78 |
| **6** | **Éléments de commande et d'affichage** | **79** |
| 6.1 | Vue d'ensemble des éléments de commande | 79 |
| 6.2 | Ouvrir les portes et les fenêtres de la cabine | 79 |
| 6.2.1 | Sortie de secours | 81 |
| 6.3 | Éléments de commande et d'affichage sur la colonne de direction | 82 |
| 6.3.1 | Commutateur sur colonne de direction | 83 |
| 6.3.1.1 | Actionner l'avertisseur sonore | 83 |
| 6.3.1.2 | Clignotant Marche/Arrêt | 83 |
| 6.3.1.3 | Activer/désactiver les feux de position/feux de croisement | 84 |
| 6.3.1.4 | Activer/désactiver les feux de route | 85 |
| 6.3.1.5 | Actionner l'avertisseur lumineux | 85 |
| 6.3.1.6 | Activer/désactiver l'essuie-glace avant | 86 |
| 6.3.2 | Voyants de contrôle | 87 |
| 6.3.3 | Activation/désactivation des feux de détresse | 87 |
| 6.4 | Actionner le frein de service | 88 |
| 6.5 | Actionner le système de freinage de la remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | 88 |
| 6.6 | Éclairage | 89 |
| 6.6.1 | Unité de commande pour l'éclairage | 89 |
| 6.6.1.1 | Éclairage de routes | 91 |
| 6.6.1.2 | Éclairage de travail | 92 |
| 6.6.1.3 | Enclencher et mémoriser le phare de travail avec la touche « Memory » | 93 |
| 6.6.1.4 | Gyrophares | 93 |
| 6.6.1.5 | Éclairage de maintenance | 94 |
| 6.6.1.6 | Essuie-glaces gauche/droite | 95 |
| 6.6.1.7 | Régler le rétroviseur | 95 |
| 6.6.2 | Éclairage du moyen d'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit | 97 |
| 6.6.3 | Éclairage de l'habitacle | 99 |
| 6.7 | Éléments de commande du levier de conduite | 99 |
| 6.8 | Éléments de commande et d'affichage sur le clavier | 103 |
| 6.9 | Sélecteur du mode de fonctionnement | 105 |
| 6.10 | Interrupteur d'arrêt rapide | 106 |
| 6.11 | Serrure de contact d'allumage | 107 |
| 6.12 | Clavier supplémentaire | 108 |
| 6.13 | Climatisation automatique | 109 |
| 6.13.1 | Vue d'ensemble climatisation automatique | 109 |
| 6.13.2 | Activer la climatisation automatique | 111 |
| 6.13.3 | Régler la température de la cabine | 112 |
| 6.13.4 | Activer/désactiver le mode climatisation | 112 |
| 6.13.5 | Activer/désactiver le mode REHEAT | 112 |
| 6.13.6 | Régler manuellement la vitesse du ventilateur d'évaporation | 114 |
| 6.13.7 | Commuter l'affichage de la température entre degrés Celsius et degrés Fahrenheit | 115 |
| 6.13.8 | Affichage des défauts à l'écran | 115 |
| 6.14 | Prises | 117 |
| 6.14.1 | Allume-cigares 12 V / prise 24 V | 117 |
| 6.14.2 | Prises 12 V | 117 |
| 6.14.3 | Prise de diagnostic ISOBUS/Prise de diagnostic KRONE | 118 |
| 6.14.4 | Branchement USB | 118 |
| 6.15 | Unité de commande d'affûtage | 118 |
| 6.16 | L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage | 120 |

6.17 Ouvrir et fermer les capots latéraux et le capot arrière ... 121

**7 Terminal ... 123**

7.1 Structure du terminal ... 123
7.2 Description de l'écran ... 124
7.3 Module de navigation ... 125
7.4 Fenêtre de saisie ... 126
7.5 Fenêtre de sélection ... 128

**8 Terminal – Fonctions de la machine ... 130**

8.1 Ligne d'état ... 131
8.2 Affichage des défauts dans le champ d'avertissement de défauts ... 136
8.2.1 Voyant de contrôle – niveau de remplissage du réservoir d'urée ... 137
8.2.2 Voyant de contrôle – qualité d'urée ... 138
8.2.3 Voyants de contrôle – erreur ou manipulation de l'installation d'urée ... 139
8.3 Touches dans la barre de titre ... 141
8.3.1 Menu « Compteurs » ... 141
8.3.2 Menu « Défauts » ... 151
8.3.3 Menu principal ... 155
8.4 Saisie directe « Conduite sur champ » ... 156
8.4.1 Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées ... 156
8.4.2 Modifier la vitesse de l'accessoire avant ... 157
8.4.3 Modifier la longueur de hachage ... 157
8.4.4 Modifier la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur ... 158
8.4.5 Modifier l'écart des rouleaux du broyeur ... 159
8.5 Zone d'information ... 159
8.6 Zone d'affichage caractéristiques de moteur et de conduite ... 160
8.7 Affichage des défauts dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » ... 161
8.8 Témoin traction 2 roues ... 162

**9 Terminal – menus ... 164**

9.1 Structure de menu ... 164
9.2 Appeler le niveau de menu ... 171
9.3 Naviguer dans les menus ... 172
9.3.1 Modifier/enregistrer les paramètres ... 173
9.4 Explication menu « Diagnostic » ... 173
9.5 Menu « Cabine » ... 175
9.5.1 Menu « Terminal » ... 175
9.5.2 Menu « Accoudoir » ... 176
9.5.3 Menu « Levier de conduite » ... 178
9.5.4 Menu « Éclairage arrière » ... 179
9.5.5 Menu « Versions des appareils de commande » ... 180
9.5.6 Menu « Imprimante » ... 181
9.5.7 Menu « Télémaintenance » ... 181
9.5.8 Menu « Éclairage » ... 183
9.6 Menu « Lubrification » ... 184
9.6.1 Menu « Lubrification centralisée » ... 185
9.6.2 Menu « Engrenage intermédiaire » ... 186
9.7 Menu « Flux du fourrage » ... 186
9.7.1 Menu « Accessoire avant » ... 187
9.7.2 Menu « Entraînement de l'accessoire avant » ... 188
9.7.3 Menu « AutoScan » ... 188
9.7.4 Menu « Engagement » ... 189
9.7.5 Menu « Détection de corps étrangers » ... 190
9.7.6 Menu « Mécanisme élévateur » ... 190
9.7.7 Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau » ... 192
9.7.8 Menu « Embrayage principal » ... 194
9.7.9 Menu « Broyeur » ... 195
9.7.10 Menu « Accélérateur d'éjection » ... 199
9.7.11 Menu « Capteur d'ingrédient » ... 200
9.7.12 Menu « CropControl » ... 201

9.7.13 Menu « Installations d'ensilage » ... 203
9.7.13.1 Menu « Installation d'ensilage externe » ... 203
9.7.13.2 Menu « Installation d'ensilage dosage grossier » ... 203
9.7.14 Menu "Surcharge automatique" ... 205
9.8 Menu « Arceau éjecteur » ... 205
9.9 Menu « Moteur » ... 207
9.9.1 Menu « Moteur diesel » ... 207
9.9.2 Menu « ConstantPower » ... 209
9.9.3 Menu « Nettoyage à air comprimé » ... 209
9.10 Menu « Système hydraulique » ... 211
9.10.1 Menu « Verrouillage de l'accessoire avant » ... 211
9.10.2 Menu « Hydraulique de travail » ... 211
9.10.3 Menu « Hydraulique supplémentaire » ... 212
9.11 Menu « Fonctions de conduite » ... 212
9.11.1 Menu « Système de direction automatique » ... 213
9.11.2 Menu « Traction 2 roues » ... 214
9.11.3 Menu « Essieu supplémentaire » ... 214
9.11.4 Menu « Essieu arrière » ... 215
9.11.5 Menu « Frein de remorque » ... 216
9.12 Menu « Réglages de saison » ... 217
9.13 Menu « Niveau utilisateur » ... 218

**10 Première mise en service ... 219**

10.1 Check-list pour la première mise en service ... 219
10.2 Monter les panneaux d'avertissement en position de service ... 220
10.3 Monter l'extincteur ... 220
10.4 Monter la plaque minéralogique ... 221
10.5 Monter le jeu de pièces « Répétition feux de route » ... 221

**11 Mise en service ... 226**

11.1 Contrôles avant la mise en service ... 226
11.2 Régler le siège du conducteur ... 227
11.2.1 Siège confort pneumatique ... 227
11.2.1.1 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « standard ») ... 228
11.2.1.2 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « ACTIVO ») ... 231
11.2.2 Réglage de la colonne de direction ... 235
11.2.3 Régler le terminal ... 235
11.2.4 Moniteur pour surveillance par caméra ... 236
11.2.5 Pare-soleil ... 237
11.2.6 Buses d'air réglables ... 238
11.2.7 Rétroviseur intérieur ... 238
11.3 Généralités ... 238
11.3.1 Siège du formateur ... 238
11.3.2 Rangement réfrigéré (pour la version "Rangement thermique") ... 239
11.3.3 Tiroir pour la trousse de secours et la notice d'utilisation ... 239

**12 Mise en service – mode herbe / barre de coupe directe ... 240**

12.1 Démonter le broyeur ... 241
12.2 Démonter le canal de l'herbe si installé ... 246
12.3 Monter la barre de serrage ... 247
12.4 Monter le canal de l'herbe ... 248
12.5 Régler les fentes d'aération ... 249
12.6 Régler système hydraulique mécanisme élévateur ... 250
12.7 Démonter la tôle collectrice ... 251
12.8 Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur ... 251
12.9 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ... 253
12.10 Démonter le poids arrière ... 254
12.11 Démonter l'essieu supplémentaire ... 256

**13 Mise en service – mode maïs ... 263**

13.1 Démonter le canal de l'herbe ... 264
13.2 Démonter la barre de serrage ... 265

13.3 Monter le broyeur ... 265
13.4 Régler les fentes d'aération ... 270
13.5 Monter la tôle collectrice ... 271
13.6 Pose du prolongateur d'arceau éjecteur ... 271
13.7 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ... 276
13.8 Monter le poids arrière ... 277
13.9 Monter l'essieu supplémentaire ... 280

**14 Mise en service – mode maïs et mode herbe pour la période de transition ... 290**

14.1 Monter le canal de l'herbe ... 292
14.2 Monter le broyeur ... 293
14.3 Relier le broyeur au canal de l'herbe ... 295
14.4 Passer du mode herbe au mode maïs ... 296
14.5 Régler les fentes d'aération ... 300
14.6 Passer du mode maïs au mode herbe ... 301
14.7 Régler les fentes d'aération ... 306

**15 Mise en service – broyeur avec rondelles ... 307**

**16 Mise en service – montage et démontage EasyFlow ... 314**

16.1 Poser le EasyFlow ... 315
16.1.1 Préparer l'engagement ... 315
16.1.2 Accoupler le EasyFlow ... 316
16.1.3 Contrôler les joints d'étanchéité au niveau du cadre adaptateur ... 318
16.1.4 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 319
16.1.5 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 319
16.2 Démonter le EasyFlow ... 320
16.3 Démonter le EasyFlow ... 322

**17 Mise en service – montage et démontage EasyCollect ... 323**

17.1 Montage EasyCollect ... 324
17.1.1 Préparer l'engagement ... 324
17.1.2 Accouplement EasyCollect ... 325
17.1.3 Accoupler les flexibles hydrauliques ... 327
17.1.4 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 328
17.2 Démontage EasyCollect ... 329
17.3 Mise à l'arrêt EasyCollect ... 332

**18 Mise en service – montage et démontage XDisc ... 333**

18.1 Monter XDisc ... 334
18.1.1 Préparer l'engagement ... 334
18.1.2 Accoupler XDisc ... 335
18.1.3 Mise en place des béquilles d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ... 337
18.2 Démonter XDisc ... 338
18.3 Poser le XDisc ... 340

**19 Conduite et transport ... 341**

19.1 Préparer la machine pour la circulation routière ... 341
19.1.1 Position de transport ... 342
19.1.2 Amener l'accessoire avant en position de transport ... 342
19.1.3 Amener l'engagement en position de transport ... 344
19.1.4 Faire pivoter l'arceau éjecteur en position de transport ... 345
19.2 Démarrage moteur ... 346
19.2.1 Prendre en compte les voyants de contrôle ... 348
19.3 Comportement après le calage du moteur ... 348
19.4 Démarrer la machine ... 349
19.4.1 Réglage du comportement en accélération ... 349
19.4.2 Consignes pour piloter la machine ... 350
19.4.3 Conduite en marche avant et arrêt ... 350
19.4.3.1 Régulateur de vitesse ... 351
19.4.4 Conduite en marche arrière et arrêt ... 352
19.5 Arrêter la machine ... 353
19.5.1 Arrêter la machine avec le levier de conduite ... 353

19.5.2 Arrêter la machine avec le frein de service ... 354
19.6 Coupler la pédale de frein (pour la version « Système de freinage de la remorque ») ... 355
19.7 Actionner le frein de parking ... 356
19.8 Couper le moteur ... 357
19.9 Cales d'arrêt ... 358
19.10 Interrupteur principal de batterie ... 358
19.11 Arrêter la machine ... 359
19.12 Remorquage de la machine ... 360
19.12.1 Desserrer le frein de parking manuellement ... 361
19.13 Préparer la machine pour le transport ... 361
19.13.1 Points d'arrimage ... 361
19.13.2 Démontage des roues de la machine ... 362

**20 Commande ... 363**

20.1 Soulever et abaisser le mécanisme élévateur ... 364
20.2 Aligner le tube pendulaire à l'horizontale ... 364
20.3 Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant ... 365
20.4 Mode Remorque ... 366
20.4.1 Accoupler la remorque ... 367
20.4.2 Désaccoupler la remorque ... 368
20.5 Essieu supplémentaire ... 369
20.5.1 Mode de fonctionnement maïs ... 369
20.5.2 Mode de fonctionnement herbe ... 369
20.5.3 Mode de fonctionnement XDisc ... 369
20.6 Installation d'ensilage ... 370
20.6.1 Installation d'ensilage interne dosage grossier ... 370
20.6.2 Raccordement de l'installation d'ensilage supplémentaire (pour la version « Installation d'ensilage externe ») ... 375
20.7 Conduite sur champ à flanc de colline ... 376
20.8 Changement de direction rapide (inversion rapide) ... 376
20.9 Commander l'engagement/l'accessoire avant ... 377
20.10 Régulation du mécanisme élévateur ... 379
20.11 Régler l'arceau éjecteur ... 382
20.12 Régler le rayon d'éjection ... 383
20.13 TractionControl/Régulation antipatinage à la traction ... 383
20.14 Système de direction automatique ... 384
20.15 Réglage de la longueur de hachage ... 386
20.16 Détection de métaux ... 388
20.17 RockProtect ... 389
20.18 ConstantPower ... 390
20.19 AutoScan ... 391
20.20 CropControl ... 392
20.21 PowerSplit ... 393
20.22 Capteurs ingrédient ... 395
20.23 Commander la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 396
20.23.1 Commuter la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 398
20.23.2 Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - Réglages dans le terminal ... 399
20.24 Commander la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique") ... 402
20.24.1 Affichage d'état moniteur de caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ... 402
20.24.2 Activer / désactiver la surcharge automatique ... 404
20.24.3 Sélectionner la stratégie de remplissage ... 405
20.24.4 Décalage transversal du point visé ... 405

**21 Réglages ... 406**

21.1 Optimiser le flux du fourrage ... 406
21.2 Optimiser le rendement d'éjection de la machine ... 407
21.2.1 Régler le porte-à-faux des couteaux de hachage ... 407
21.2.2 Régler le fond du tambour ... 408
21.2.3 Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ... 410
21.2.4 Régler la goupille de fixation du verrouillage du canal de l'herbe/broyeur ... 416
21.3 Régler le déflecteur sur le broyeur ... 417

**22 Maintenance – Généralités ..... 418**
22.1 Tableau de maintenance ..... 419
22.1.1 Maintenance – Avant la saison ..... 419
22.1.2 Maintenance – après la saison ..... 421
22.1.3 Maintenance – Une fois après 1 heure ..... 421
22.1.4 Maintenance – Une fois après 4 heures ..... 421
22.1.5 Maintenance – Une fois après 10 heures ..... 421
22.1.6 Maintenance – 6 fois après 10 heures ..... 421
22.1.7 Maintenance – Une fois après 50 heures ..... 421
22.1.8 Maintenance – une fois après 1000 km ..... 422
22.1.9 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour ..... 422
22.1.10 Maintenance - hebdomadaire ..... 424
22.1.11 Maintenance – Toutes les 50 heures ..... 424
22.1.12 Maintenance – Toutes les 100 heures ..... 425
22.1.13 Maintenance – Toutes les 250 heures ..... 425
22.1.14 Maintenance - Toutes les 500 heures ..... 425
22.1.15 Maintenance – Toutes les 1 000 heures, au moins après la saison ..... 427
22.1.16 Maintenance – Après 3 ans ..... 427
22.1.17 Maintenance – Selon les besoins ..... 428
22.2 Couples de serrage ..... 429
22.3 Raccordements à l'air comprimé pour le nettoyage à l'air comprimé ..... 432

**23 Maintenance – moteur ..... 434**
23.1 Vue d'ensemble moteur ..... 435
23.2 Dépôts de salissure dans le compartiment moteur ..... 435
23.2.1 Nettoyer le compartiment moteur à l'air comprimé ..... 436
23.3 Niveau d'huile moteur ..... 436
23.3.1 Contrôler le niveau d'huile moteur ..... 437
23.3.2 Faire le plein d'huile moteur ..... 437
23.4 Préfiltre à carburant/séparateur d'eau ..... 438
23.4.1 Remplacer l'élément filtrant de carburant ..... 439
23.4.2 Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant ..... 439
23.4.3 Vidanger l'eau de condensation au niveau du préfiltre à carburant ..... 440
23.5 Remplacer les cartouches filtrantes d'urée ..... 440
23.6 Nettoyer le clapet antiretour sur le module de pompe d‘urée ..... 443
23.7 Faire le plein de carburant ..... 444
23.8 Faire le plein de la solution d'urée ..... 445
23.9 Purger le filtre à carburant ..... 446
23.10 Liquide de refroidissement du moteur ..... 447
23.11 Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur ..... 448
23.12 Contrôler le tuyautage du moteur ..... 450
23.12.1 Contrôler le tuyautage de l'installation de climatisation et de chauffage ..... 450
23.12.2 Contrôler le tuyautage du système de refroidissement du moteur ..... 450
23.12.3 Contrôler le tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation ..... 451
23.12.4 Contrôler les conduites de carburant ..... 451
23.13 Nettoyage du filtre à air ..... 452
23.14 Remplacer la cartouche de sécurité ..... 453

**24 Maintenance – Installation d'air comprimé ..... 454**
24.1 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d’air comprimé ..... 454
24.2 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d’air comprimé ..... 455

**25 Maintenance – machine de base ..... 456**
25.1 Contrôler/faire l'appoint du lave-glace ..... 456
25.2 Effectuer la maintenance de la climatisation et du chauffage ..... 457
25.2.1 Composants de la climatisation ..... 457
25.2.2 Effectuer un contrôle visuel du collecteur/sécheur ..... 458
25.2.3 Contrôler l'état et le niveau du fluide frigorigène ..... 458
25.2.4 Nettoyer/remplacer le filtre d'air frais ..... 459
25.2.5 Nettoyer/remplacer le filtre d'air de circulation ..... 460
25.3 Nettoyer le radiateur et le compartiment du radiateur ..... 461
25.4 Vidanger le liquide de réfrigérant ..... 461

25.5 Effectuer la maintenance du châssis ... 462
25.5.1 Contrôler la fixation du cylindre de direction ... 462
25.5.2 Contrôler la fixation de la barre d'accouplement ... 463
25.5.3 Contrôler le cache des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ... 463
25.5.4 Contrôler le roulement des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ... 464
25.5.5 Contrôler la fixation du réducteur de roues ... 464
25.6 Effectuer la maintenance du frein (Bosch) ... 465
25.7 Effectuer la maintenance de l'entraînement à courroie ... 467
25.7.1 Contrôler la courroie de force ... 468
25.7.2 Contrôler la poulie ... 469
25.8 Effectuer la maintenance des pneus et des roues ... 469
25.8.1 Contrôler/effectuer la maintenance des pneus ... 469
25.8.2 Resserrer les écrous de roue ... 470
25.8.3 Sens de rotation des pneus ... 470
25.8.4 Changer la taille des pneus ... 470
25.9 Effectuer la maintenance de l'accouplement de la remorque ... 470
25.10 Contrôler l'extincteur ... 472

**26 Maintenance - Système de chargement ... 473**

26.1 Ôter le groupe d'engagement avec le chariot de montage ... 473
26.2 Poser le groupe d'engagement avec le chariot de montage ... 476
26.3 Ôter le groupe d'engagement avec l'accessoire avant ... 479
26.4 Poser le groupe d'engagement avec l'accessoire avant ... 482
26.5 Affûter les couteaux de hachage ... 485
26.5.1 Affûter le couteau de hachage alors que l'engagement n'est pas monté ... 486
26.5.2 Vérifiez la pierre d'affûtage et nettoyez le canal d'affûtage ... 487
26.5.3 Exécuter le processus d'affûtage ... 488
26.5.4 Ajuster le contre-couteau ... 489
26.5.5 Affûter et régler le contre-couteau (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») ... 492
26.6 Ajuster la pierre d'affûtage ou la changer ... 492
26.6.1 Contrôler la pierre d'affûtage ... 493
26.6.2 Ajuster la pierre d'affûtage ... 494
26.6.3 Remplacer la pierre d'affûtage ... 496
26.7 Ajuster les couteaux de hachage ou les remplacer ... 498
26.8 Travailler avec la moitié des couteaux de hachage ... 510
26.9 Retourner ou changer le contre-couteau ... 511
26.10 Commander le chariot de montage groupe de hachage (pour la version « Chariot de montage groupe de hachage ») ... 513
26.10.1 Réglage du chariot de montage ... 513
26.10.2 Poser le chariot de montage ... 514
26.11 Retourner resp. remplacer les glissières de transport du rouleau de pré-pressage ... 514
26.12 Remplacer les glissières de transport du rouleau d'alimentation ... 515
26.13 Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse ... 516
26.14 Régler la distance entre le rouleau presseur et le racloir ... 517
26.15 Régler les ressorts de traction du groupe d'engagement ... 519

**27 Maintenance – Flux du fourrage ... 520**

27.1 Points d'accès au flux du fourrage ... 520
27.1.1 Démonter le canal de l'herbe ... 521
27.1.2 Monter le canal de l'herbe ... 522
27.1.3 Ouvrir la trappe de maintenance du canal de transfert ... 522
27.1.4 Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ... 523
27.1.5 Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ... 523
27.1.6 Démonter la trappe de maintenance dans le support de canal ... 524
27.1.7 Ouvrir la trappe de maintenance dans l'arceau éjecteur ... 524
27.2 Maintenance du broyeur ... 525
27.3 Maintenance - Accélérateur d'éjection ... 526
27.3.1 Contrôler les pelles d'éjection ... 526
27.3.2 Démontage et montage des pelles d'éjection ... 526

27.3.3 Contrôler et régler le racloir de l'accélérateur d'éjection ... 527
27.4 Réglages du broyeur ... 528

**28 Maintenance – Circuits hydrauliques ... 530**

28.1 Vannes de surpression ... 530
28.2 Huile hydraulique ... 531
28.3 Effectuer la maintenance du réservoir hydraulique ... 531
28.4 Remplacer le filtre haute pression ... 533
28.5 Contrôler les flexibles hydrauliques ... 533

**29 Maintenance – Réducteur ... 534**

29.1 Vue d'ensemble des boîtes de vitesses ... 534
29.2 Effectuer la maintenance de la boîte de distribution ... 535
29.3 Effectuer la maintenance de l'engrenage intermédiaire ... 535
29.4 Maintenance de l’engrenage intermédiaire engagement ... 537
29.5 Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en bas ... 538
29.6 Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en haut ... 539
29.7 Effectuer la maintenance du réducteur de roues ... 540
29.8 Maintenance de l’entraînement de rotation de l’arceau éjecteur ... 543
29.9 Effectuer la maintenance de la boîte de ventilateur ... 544
29.10 Maintenance de la boîte de sortie du moteur ... 545
29.11 Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 546

**30 Maintenance - Électricité ... 548**

30.1 Batteries ... 549
30.1.1 Nettoyage et maintenance des batteries ... 550
30.1.2 Chargez la batterie ... 551
30.1.3 Remplacer des batteries ... 552
30.2 Effectuer la maintenance de l'alternateur courant triphasé ... 554
30.3 Effectuer la maintenance du démarreur ... 555

**31 Maintenance - Lubrification ... 556**

31.1 Lubrifier les arbres à cardan ... 557
31.2 Plan de lubrification – Machine ... 557

**32 Maintenance – Installation de lubrification centralisée ... 564**

32.1 Vue d'ensemble des blocs de distribution de l'installation de lubrification centralisée ... 564
32.2 Lubrifiants ... 568
32.3 Remplissage du barillet à graisse ... 570
32.4 Contrôler le niveau de remplissage ... 571
32.5 Démarrer la lubrification intermédiaire ... 571
32.6 Rechercher défaut dans l'installation de lubrification centralisée ... 572

**33 Défaut, cause et remède ... 573**

33.1 Défaut système électrique/électronique BiG X ... 573
33.1.1 Rupture de câble, court-circuit ... 574
33.1.2 Vue d'ensemble fusibles ... 575
33.1.3 Vue d'ensemble appareils de commande ... 580
33.1.4 Vue d’ensemble capteurs ... 582
33.1.5 Vue d’ensemble acteurs ... 586
33.2 Démarrage commandé de la machine ... 589
33.3 Éliminer les bourrages de matière récoltée dans la zone du flux de fourrage ... 590

**34 Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé ... 597**

34.1 Placer la machine sur tréteaux ... 597

**35 Rangement ... 601**

**36 Élimination ... 604**

**37 Index ... 605**

**38 Déclaration de conformité ... 619**

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

BiG X 530
Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

## 1.2 Commande supplémentaire

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via la médiathèque KRONE http://www.mediathek.krone.de//

## 1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation moteur diesel, MTU Friedrichshafen GmbH
- Prescriptions visant les matières d'exploitation moteur diesel, MTU Friedrichshafen GmbH
- Notice de maintenance moteur diesel, MTU Friedrichshafen GmbH
- Notice d'utilisation préfiltre pour carburant diesel, HYDAC
- Notice d'utilisation accessoire avant, KRONE
- Plan de circuits électriques, KRONE
- Liste de pièces de rechange, KRONE

## 1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir page 20*

## 1.5 Comment utiliser ce document

### 1.5.1 Répertoires et renvois

#### Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

#### Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

### Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis sur la machine sont serrées à bloc, *voir page 13*. (**INFORMATION**: Si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

## 1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

## 1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « ramasseuse-hacheuse de précision » en tant que « machine ».

## 1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

## 1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

## 1.5.6 Symbole de représentation

### Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.

✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.

⇨ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.

➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.

● Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

### Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les illustrations :

| Symbole | Explication | Symbole | Explication |
|---|---|---|---|
| ① | Indice de référence pour un composant | I | Position d'un composant (p. ex déplacer de position I à position II) |
| X | Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur) | | Agrandissement d'une partie de l'image |
| LH | Côté gauche de la machine | RH | Côté droit de la machine |
| | Sens de la marche | | Direction de mouvement |
| —— | Ligne de référence pour le matériel visible | ------ | Ligne de référence pour le matériel caché |
| –·–·– | Ligne médiane | —— | Chemins de pose |
| Nm | Serrer les vis selon le tableau des couples de serrage | XXX Nm | Serrer les vis au couple de serrage indiqué |
| | ouvert | | fermé |
| | Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification) | | Application d'une graisse lubrifiante |

### Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

### Explication du symbole de danger

Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

### Explication des termes d'avertissement

| ⚠ *DANGER* |
|---|
| Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort. |

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort. |

| ⚠ *ATTENTION* |
| --- |
| Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves. |

Exemple d'un avertissement de danger :

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
| --- |
| **Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air**<br>Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.<br>▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.<br>▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection). |

### Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

| *AVIS* |
| --- |
| **Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas**<br>Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.<br>▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.<br>▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale. |

### Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

| *INFORMATION* |
| --- |
| Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé. |

## 1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

| Taille | Unité SI (métriques) | | Facteur | Unités pouces-livres | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Nom de l'unité | Abréviation | | Nom de l'unité | Abréviation |
| Superficie | Hectare | ha | 2.47105 | Acre | acres |
| Débit volumétrique | litres par minute | l/min | 0.2642 | Gallon US par minute | gpm |
| | Mètre cube par heure | m³/h | 4.4029 | | |
| Force | Newton | N | 0.2248 | Livres-force | lbf |
| Longueur | Millimètre | mm | 0.03937 | Pouce | in. |
| | Mètre | m | 3.2808 | Pied | ft. |
| Puissance | Kilowatt | kW | 1.3410 | Chevaux | CV |
| Pression | Kilopascal | kPa | 0.1450 | Livre par pouce carré | psi |
| | Mégapascal | MPa | 145.0377 | | |
| | bar (non-SI) | bar | 14.5038 | | |
| Couple de rotation | Newton-mètre | Nm | 0.7376 | Livre-pied ou pied-livre | ft·lbf |
| | | | 8.8507 | Livre-pouce ou pouce-livre | in·lbf |
| Température | Degré Celsius | °C | °Cx1,8+32 | Degré Fahrenheit | °F |
| Vitesse | Mètre par minute | m/min | 3.2808 | Pied par minute | ft/min |
| | Mètre par seconde | m/s | 3.2808 | Pied par seconde | ft/s |
| | Kilomètre par heure | km/h | 0.6215 | Miles par heure | mph |
| Volume | Litres | L | 0.2642 | Gallon US | US gal. |
| | Millilitre | ml | 0.0338 | Once US | US oz. |
| | Centimètres cube | cm³ | 0.0610 | Pouce cube | in³ |
| Poids | Kilogramme | kg | 2.2046 | Livre | lbs |

**Cette page est restée délibérément vierge.**

# 2 Sécurité

## 2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une ramasseuse-hacheuse autoportée et sert à hacher la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est en combinaison avec

- une mâchoire à maïs EasyCollect de KRONE pour la matière récoltée en forme de tige,
- une barre de coupe directe XDisc de KRONE pour la matière fauchée en tiges et feuilles,
- un ramasseur EasyFlow de KRONE pour la matière fauchée à tige et à feuilles ramassée,
- un accessoire avant pour la récolte de bois coupés de petite dimension.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre « Consignes de sécurité fondamentales », *voir page 19*, que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, *voir page 20*.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

## 2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme,*voir page 18* représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, *voir page 18*
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine

- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

## 2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

## 2.4 Consignes de sécurité fondamentales

**Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger**

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

### 2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le modus operandi décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

### 2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

### 2.4.3 Qualification du personnel spécialisé

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

### 2.4.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- Les enfants courent un risque accru lorsqu'ils montent sur la machine ou en descendent.
- Les enfants ne peuvent être suffisamment sécurisés sur la machine autoportée.
- Le corps des enfants est particulièrement vulnérable aux vibrations de la machine.
- Les enfants peuvent déclencher des mouvements dangereux de la machine.

▶ Ne transportez jamais des enfants sur la machine autoportée.

▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.

▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.

▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

### 2.4.5 Accoupler la machine

Un mauvais raccordement des accessoires avant ou des remorques à la ramasseuse-hacheuse risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
- la notice d'utilisation de l'accessoire avant
- la notice d'utilisation de la remorque
- la notice d'utilisation de la machine
- la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Observer la notice relative à l'accouplement :
- pour les accessoires avant *voir page 314* et *voir page 323*.
- les remorques *voir page 366*
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la machine est modifiée lors du raccordement de dispositifs auxiliaires.

### 2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

### 2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

### 2.4.8 Postes de travail sur la machine

#### Contrôle de la machine en mouvement

Lorsque la machine roule, le conducteur/l'opérateur doit toujours être en mesure de réagir rapidement à tout moment. Dans le cas contraire, la machine peut se mouvoir de façon incontrôlée et entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Démarrez le moteur uniquement depuis le siège conducteur.
- ▶ Ne quittez jamais le siège conducteur pendant la conduite.
- ▶ Ne montez ou ne descendez jamais de la machine pendant la conduite.

#### Contrôle de la machine pendant le fonctionnement

Pendant le fonctionnement de la machine, il est nécessaire que le conducteur / l'utilisateur puisse intervenir rapidement et en tout temps dans la commande de la machine. Dans le cas contraire, la machine peut se mouvoir de façon incontrôlée et entraîner de graves blessures voire la mort.

Lorsque la machine est en service, le conducteur / l'utilisateur doit se trouver dans la cabine ou à proximité de l'unité de commande d'affûtage.

### Formateur accompagnant pendant l'utilisation de la machine (siège du formateur)

Les mouvements de la machine peuvent faire tomber les formateurs accompagnants et les blesser.

- Des formateurs doivent se trouver sur le siège du formateur pendant la conduite.
- Le siège du formateur ne doit être utilisé que pour la conduite de formation pendant l'utilisation de champ.

### Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine, tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

## 2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

### Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

▶ Utiliser la machine uniquement après une mise en service correcte, *voir page 226*.

### État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.

▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine,*voir page 36*.

### Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de matières d'exploitation ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- ▶ Éliminez immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, *voir page 573*.
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

### Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- poids total maximal autorisé
- charge des essieux maximale autorisée
- charge de traction maximale autorisée
- charge d'appui maximale autorisée
- hauteur et largeur de transport maximale autorisée
- vitesse maximale autorisée

- ▶ respecter les valeurs limites, *voir page 66*.

## 2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n’est à l’intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l’intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

| **Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ** | |
|---|---|
| devant la machine | 30 m |
| derrière la machine | 5 m |
| sur le côté par rapport à la machine | 3 m |

| **Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement** | |
|---|---|
| devant la machine | 3 m |
| derrière la machine | 5 m |
| sur le côté par rapport à la machine | 3 m |

Les distances de sécurité indiquées dans la présente sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant tous les travaux dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :

- la notice d'utilisation de la machine
- la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- la notice d'utilisation de l'accessoire avant
- la notice d'utilisation du véhicule de transport

### Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan.
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du véhicule autoporté correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de l'accessoire avant.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut subir des détériorations. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

### Zone de danger prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force :

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant

Les personnes qui se situent entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné de la ramasseuse-hacheuse de précision, à l'inattention ou aux mouvements de la machine.

- ▶ Avant tous les travaux entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant : Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*. Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le mécanisme élévateur, veuillez maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement de l'accessoire avant.

### Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

### Zone de danger, accouplement rapide

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'accouplement rapide et les composants entraînés.

Avant d'activer l'accouplement rapide :

- ▶ Monter tous les dispositifs de protection et les amener en position de protection.
- ▶ Il convient également de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine ou de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

### Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des mécanismes d'entraînement :

- Arbre à cardan
- Courroies d'entraînement
- Ventilateur
- Crible à tambour
- Tambour hacheur
- Accessoire avant
- Rouleaux d'engagement
- Broyeur
- Accélérateur d'éjection

Un signal sonore retentit aussi longtemps que les pièces de la machine continuent de fonctionner.

Pour les machines avec un frein d’entraînement principal incorporé, une tonalité d'alarme retentit d'abord lorsque le frein ne s'est pas arrêté 10 secondes après la mise hors service des entraînements.

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.

### 2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine en service.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

### 2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection

- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

### 2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité disposés sur la machine préviennent les dangers dans les zones à risque et font partie des équipements de sécurité indispensables de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, *voir page 38*.

## 2.4.14 Sécurité en matière de conduite

### Dangers lors de la conduite sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- Avant toute circulation sur route, enclencher l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- Avant toute circulation sur route, amener le sélecteur des modes de fonctionnement en position « conduite sur route ».

### Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ

La machine autoportée possède des caractéristiques de conduite spéciales qui dépendent notamment de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, *voir page 341*.

### Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, *voir page 341*.

### Dangers dans les virages avec la remorque tractée et à cause de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la remorque lors des virages et de la largeur totale.

- Prendre en compte la largeur totale de la combinaison.
- Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

### Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.

- En montée et en descente à flanc de colline, l'accessoire avant doit toujours être dirigé vers la montée de la pente et doit toujours être le plus près possible du sol.
- Ne pas amener la machine de la position de travail en position de transport ou de la position de transport en position de travail tant que la machine est utilisée à la transversale de la pente.
- Ne pas parquer la machine en dévers.
- Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, *voir page 376*.

## 2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, *voir page 359*.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

## 2.4.16 Matières d'exploitation

### Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, *voir page 70*.

### Le carburant est nocif en termes de santé

Le carburant est cancérigène. Une ingestion de carburant ou une inhalation de vapeurs de carburant peut entraîner des lésions au niveau des organes.

- Ne pas inhaler les vapeurs.
- Ne pas avaler du carburant.
- Éviter tout contact de la peau avec le carburant pour ne pas risquer de lésions cutanées.
- Porter des lunettes de protection et des gants de protection adaptés.

### Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

## 2.4.17 Produits chimiques

### Garder libre la cabine de produits chimiques

Les produits chimiques agressifs et nocifs polluent l'air dans la cabine. Ci-après sont présentées diverses substances agressives et nocives :

- Solvants
- Carburants
- Huiles et graisses
- Produit nettoyant
- Acides

Ces produits chimiques peuvent adhérer aux vêtements et, ainsi, se disperser au sein de la cabine. Des gaz et liquides peuvent également s'échapper de réservoirs fermés. Les produits chimiques peuvent nuire à la santé ainsi qu'à la faculté de concentration des personnes. Par conséquent, ces personnes peuvent provoquer des accidents.

Les composants électriques peuvent être endommagés, par exemple les appareils de commande et les connecteurs. De la sorte, des dysfonctionnements, des pannes du système ou des courts-circuits peuvent se produire et provoquer des incendies et des accidents.

- ▶ Maintenir un bon niveau de propreté à l'intérieur de la cabine.
- ▶ Ne pas transporter et stocker des produits chimiques agressifs et nocifs au sein de la cabine.
- ▶ Avant de monter dans la cabine, veuillez-vous débarrasser des vêtements pouvant être souillés de produits chimiques agressifs et nocifs.
- ▶ Avant de monter dans la cabine, veuillez éliminer la terre et les autres matières recouvrant vos chaussures ou vos bottes. La terre peut être souillée par les produits chimiques.

## 2.4.18 Dangers liés au lieu d'utilisation

### Risque d'incendie

L'exploitation ou des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.
- ▶ Contrôler régulièrement l'état et la position corrects des conduites d'huile hydraulique ainsi que la présence d'un espace suffisant par rapport aux arêtes vives.
- ▶ Contrôler régulièrement le système d'échappement, les tuyaux et le turbocompresseur du moteur. Enlever les restes de matières récoltées.
- ▶ Ne pas fumer ou poser la machine à proximité de flammes nues ou d'étincelles capables de provoquer un départ de flamme pendant que vous faites le plein.

### Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes

Avec l'arceau éjecteur, la machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer des incendies et des décharges électriques mortelles.

- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes lors du repliage et du déploiement de l'arceau éjecteur.
- Ne jamais déployer ou replier l'arceau éjecteur à proximité de poteaux et de lignes aériennes.
- Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes aériennes lorsque l'arceau éjecteur est déployé.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne quitter ou ne monter jamais dans la machine lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

### Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Des pièces de la machine conductrices électriques peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. Au sol autour de la machine un gradient de potentiel se forme si la tension surcharge. Dans ce gradient de potentiel des différences de tension élevées agissent. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire en se déplaçant par grands pas, en s'allongeant sur le sol ou en posant ses mains au sol.

- Ne pas quitter la cabine.
- Ne pas toucher de pièces métalliques.
- Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- Avertir les personnes: ne pas approcher de la machine. Les tensions électriques dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie:

- Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- Sauter de la machine. A cet effet, signalons qu'atterrir dans une position stable est impératif. Il est indispensable de ne pas toucher la machine de l'extérieur.
- S'éloigner de la machine en effectuant de très petits pas. Ce faisant, s'assurer que vos pieds sont proches l'un de l'autre.

## 2.4.19 Sources de danger sur la machine

### Le bruit peut nuire à la santé

Du fait de l'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement, des dommages causés à la santé tels que par exemple la surdité ou les acouphènes peuvent en résulter. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également.

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit. Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine. Tenir compte à cet effet du niveau sonore équivalent continu, *voir page 68*.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

### Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique
- Carburant Diesel
- Liquide de refroidissement du moteur
- Fluide frigorigène de la climatisation

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

### Liquides à température élevée

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- ▶ Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

### Installation d’air comprimé endommagée

Les tuyaux d'air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui se bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

### Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, *voir page 533*.

### Gaz d'échappement toxiques

Les gaz d'échappement peuvent entraîner de graves problèmes de santé voire la mort.

- ▶ Lorsque le moteur est en marche, veiller à garantir une ventilation suffisante, de sorte que les personnes ne soient pas exposées aux gaz d'échappement.
- ▶ Dans les locaux fermés, veiller à ne faire tourner le moteur qu'en présence d'une installation d'aspiration adaptée.

### Surfaces chaudes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Moteur
- Pot d'échappement
- Tuyaux de refroidissement
- Installation hydraulique
- Réducteur de roues
- Boîte de distribution et engrenage intermédiaire
- Réducteur de la pompe de traction

- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

## 2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre

### Monter et descendre en toute sécurité

Un comportement négligeant lorsque vous montez ou descendez de la cabine peut entraîner une chute. Les personnes qui montent dans la cabine en n'utilisant pas les moyens d'accès prévus de la machine peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

La saleté, ainsi que les lubrifiants et les matières d'exploitation peuvent avoir un effet négatif en termes de stabilité et d'appui.

- Les surfaces d'appui doivent toujours être propres et en bon état, de manière à garantir une bonne stabilité et un bon appui.
- Ne montez ou descendez jamais de la cabine lorsque le machine est en mouvement.
- Montez et descendez de la cabine le visage tourné vers la machine.
- Lors de la montée ou de la descente, un contact avec les marches et les mains courantes doit toujours être observé (garder simultanément deux mains et un pied ou deux pieds et une main sur la machine).
- N'utilisez jamais des éléments de commande comme la poignée lorsque vous montez ou descendez de la cabine. Un actionnement involontaire des éléments de commande peut activer des fonctions qui pourraient entraîner un danger.
- Ne jamais quitter la machine en effectuant en saut.
- Monter ou descendre uniquement de la machine via les surfaces d'appui indiquées dans la présente notice d'utilisation, *voir page 58*.

## 2.4.21 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

### Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

### Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

### Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, *voir page 36*.
- Veiller à une bonne stabilité.
- Utiliser une protection antichute adaptée.
- Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

### Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, *voir page 36*.
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

### Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
- Moteur
- Boîte de vitesses
- Composants du système hydraulique
- Composants de l’électronique
- Cadres ou groupes porteurs
- Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant de réaliser des travaux de soudage sur l'accessoire avant, veuillez le désatteler de la ramasseuse-hacheuse. Observez à cet effet la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine autoportée :

- ▶ Désactiver l'interrupteur principal des batteries.
- ▶ Retirer le connecteur de la régulation du moteur au niveau du bloc moteur.
- ▶ Débrancher les batteries.
- ▶ Relier électriquement la ligne positive et la ligne négative de la machine.

### 2.4.22 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Contrôler et charger les batteries

Une manipulation non conforme de la batterie, par ex. une liaison involontaire des pôles de la batterie à un objet métallique ou une charge trop longue combinée à une étincelle, peut entraîner une explosion. Une explosion peut entraîner des blessures et brûlures importantes ; les projections de l'acide contenu dans la batterie peuvent également provoquer de très graves brûlures.

- Pour contrôler l'état de la batterie, utiliser un voltmètre adapté.
- Charger uniquement la batterie dans des locaux bien aérés avec le couvercle de la batterie ouvert.
- Veuillez suivre la présente notice d'utilisation pour charger la batterie, *voir page 548*.
- La batterie ne peut en aucun cas se trouver à proximité d'étincelles, de feu et de flammes nues.
- Pour éviter toute fuite d'acide, transportez la batterie uniquement en position de montage.

### 2.4.23 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, *voir page 66*.
- Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, *voir page 469*.

### 2.4.24 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- Fondamentalement : Arrêter la machine.
- Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- Sécuriser la zone de l'accident.
- Dégager les personnes de la zone de danger.
- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiguer les premiers secours.

## 2.5 Mesures courantes de sécurité

### 2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Abaisser l'accessoire avant jusqu'à ce qu'il repose complètement sur le sol.
- ▶ Bloquer la machine autoportée pour l'empêcher de rouler en serrant le frein de parking.
- ▶ Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Désactiver l'interrupteur principal des batteries, retirer le levier de changement et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.

### 2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

### 2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant**

Si le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir page 36*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d’huile, la vidange et le remplacement de l’élément filtrant, *voir page 419*.
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d’huile figurant dans le tableau des matières d’exploitation, *voir page 70*.
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. transmission, filtre haute-pression) et s’assurer qu’aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d’étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l’huile qui s’échappe ou l’huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l’éliminer de manière conforme, *voir page 28*.

### 2.5.4 Effectuer le test des acteurs

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Effectuer correctement le test des acteurs**

La mise sous tension des acteurs entraîne l'exécution directe de fonctions sans interrogation de sécurité. Cela peut provoquer un déplacement involontaire des pièces de la machine et des personnes peuvent être saisies par ces pièces et être grièvement blessées voire même en succomber.

- ✓ Seules des personnes familiarisées avec la machine peuvent effectuer le test des acteurs.
- ✓ La personne exécutant le test doit savoir quels sont les composants de la machine déplacés par l'activation des acteurs.
- ▶ Effectuer correctement le test des acteurs.

Pour effectuer correctement le test des acteurs :

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, *voir page 36*.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- ▶ Délimiter de manière bien visible la zone de danger des pièces mobiles de la machine pilotées.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger des pièces de la machine pilotées.
- Mettre l'allumage.
- C'est pourquoi, le test des acteurs doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.

## 2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

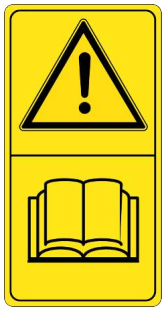
Lorsque vous apposez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

## Position et signification des autocollants de sécurité

### Moyen d'accès à la cabine

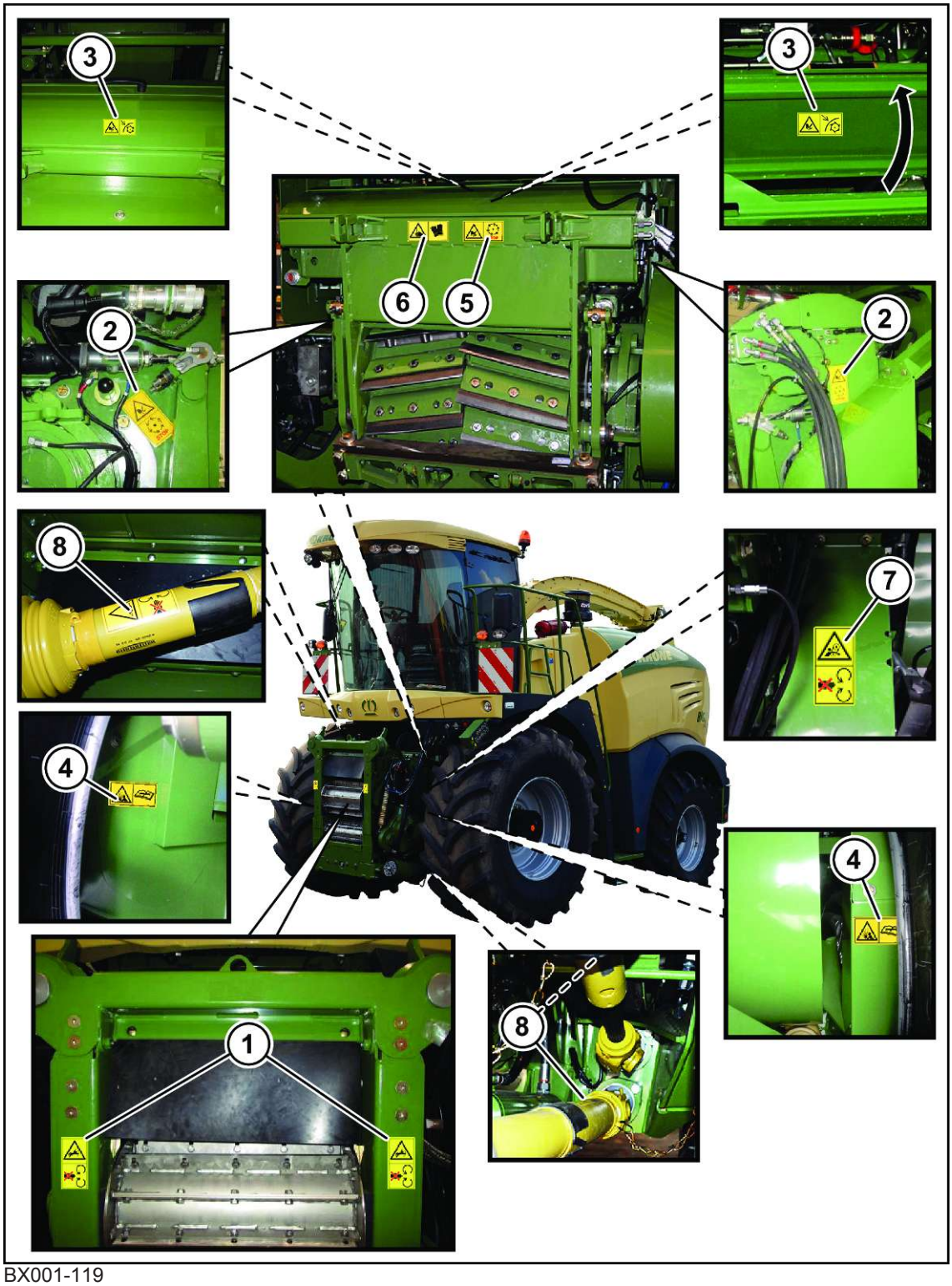
BX001-115

1. N° de com. 27 022 557 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | Cet autocollant de sécurité contient les avertissements suivants : |
|  | **Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**<br>Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situés à proximité de la machine.<br>▶ Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité. |
| | **Danger dû à une chute**<br>Une chute depuis les marchepieds ou les plates-formes pendant la conduite peut entraîner des blessures.<br>▶ Avant de démarrer, assurez-vous que personne ne se trouve sur les marchepieds ou les plates-formes pendant la conduite. |
| | **Danger dû à une mise en service involontaire de la machine**<br>Risque de blessures dû aux mouvements de la machine ou des composants de la machine.<br>▶ Avant de sortir de la cabine, il convient de couper le moteur, de retirer la clé de contact et de la prendre avec soi. |
| | **Danger dû à une décharge électrique**<br>Des blessures mortelles peuvent être causées par une surcharge de tension, lorsque des composants de la machine sont trop près des lignes aériennes.<br>▶ Maintenir la distance de sécurité prescrite par rapport aux lignes aériennes. |

| | |
|---|---|
| | **Danger dû au déplacement involontaire de la machine**<br><br>Lorsque la machine n'est pas sécurisée contre les déplacements, la machine peut se mouvoir et blesser des personnes.<br><br>▶ Avant d'immobiliser la machine, sécurisez-la au moyen de cales d'arrêt pour l'empêcher de rouler. |
| | **Danger dû au feu**<br><br>Risque de blessures dû au feu qui se propage sur la machine.<br><br>▶ Il est interdit d'utiliser la machine sans disposer d'un extincteur en parfait état de fonctionnement. |
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br><br>Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.<br><br>▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures.<br><br>▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites. Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues.<br><br>▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible car il existe un risque d'infection. |

## Zone engagement et tambour hacheur




BX001-119

1. N° de com. 942 200 1 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à la rotation des pièces machine**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenir un écart suffisant par rapport aux pièces machine en rotation. |

2. N° de com. 939 410 2 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

3. N° de com. 942 294 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû au tambour hacheur en rotation**<br>Un risque de blessures existe lors de l'affûtage des lames.<br>▶ Avant d'affûter les lames, amenez le dispositif de protection en position de protection.<br>▶ Durant l'affûtage, maintenez le dispositif de protection en position de protection. |

4. N° de com. 27 018 010 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.<br>▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

5. N° de commande 27 018 003 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

6. N° de com. 27 017 245 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Risque de blessures dû aux composants tranchants**<br>Lors de l'élimination de bourrages de matière récoltée, il y a risque de blessures accru aux composants tranchants du flux de fourrage.<br>▶ Porter toujours des gants de protection pour éliminer les bourrages. |

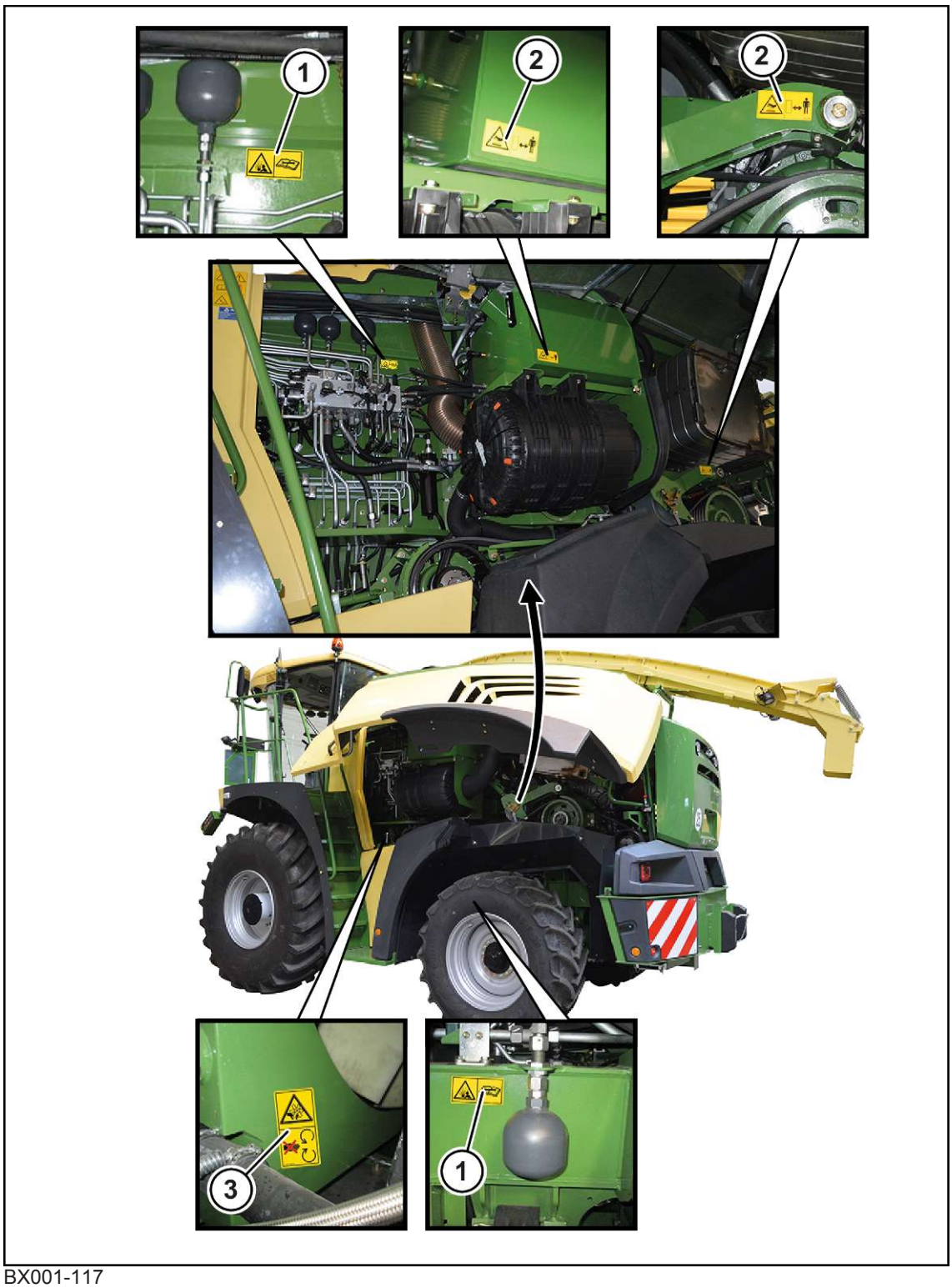
7. N° de com. 27 018 053 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Plus vous vous rapprochez de la zone de danger, plus le risque d'être happé par des pièces en rotation de la machine augmente.<br>▶ Maintenez un écart suffisant par rapport aux pièces de machine en rotation |

8. N° de com. 27 021 764 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à l'arbre à cardan en rotation**<br>La rotation de l'arbre à cardan constitue un danger d'entraînement et de saisie.<br>▶ Ne jamais mettre la main dans l'arbre à cardan en rotation.<br>▶ Rester à distance des pièces de la machine en mouvement. |

### Côté gauche de la machine




BX001-117

1. N° de com. 27 018 010 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.<br>▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

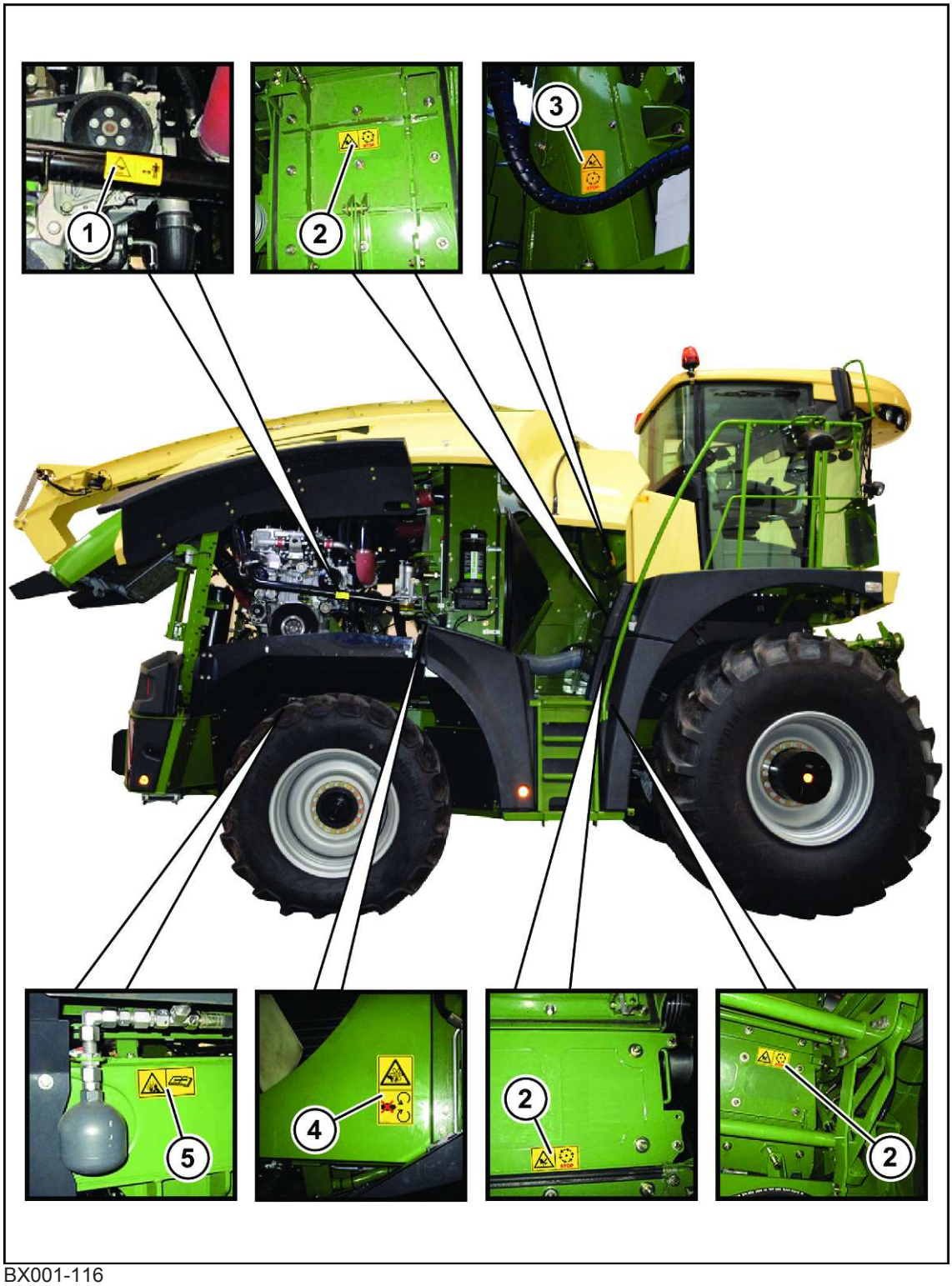
2. N° de com. 942 210 0 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

3. N° de com. 27 017 981 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux ailettes en rotation du ventilateur**<br>Un risque de blessures dû aux ailettes en rotation du ventilateur existe lorsque le ventilateur tourne.<br>▶ Ne pas effectuer d'intervention dans le ventilateur lorsqu'il est en marche.<br>▶ Attendre que le ventilateur se soit entièrement immobilisé. |

### Côté droit de la machine




BX001-116

1. N° de com. 942 210 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

2. N° de com. 27 018 003 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

3. N° de com. 939 410 2 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux pièces de la machine en rotation**<br>Après arrêt de la machine, les pièces de la machine continuant de fonctionner présentent toujours un risque de blessures.<br>▶ Ne pas toucher de pièces machines en mouvement.<br>▶ Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. |

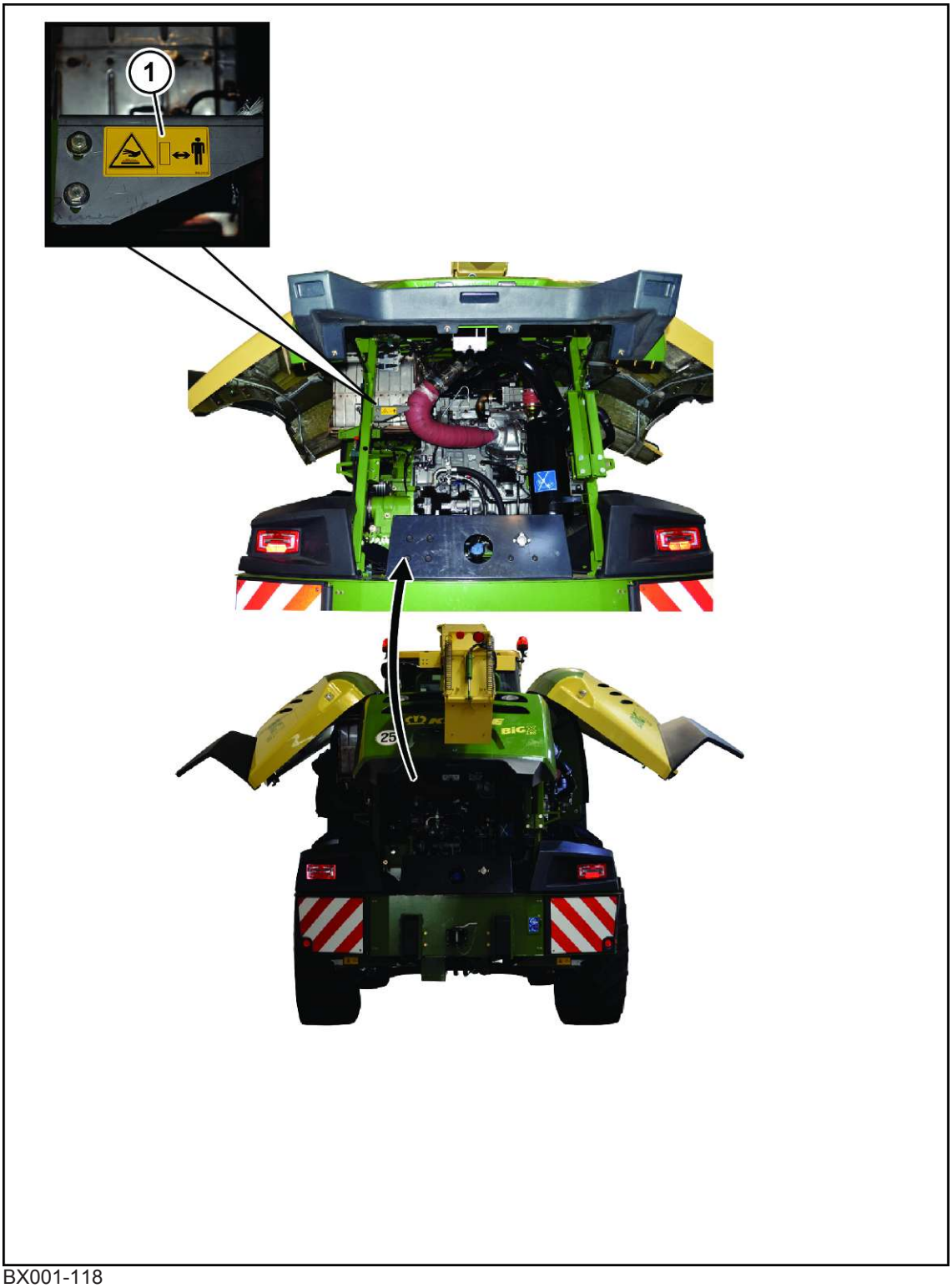
4. N° de com. 27 017 981 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux ailettes en rotation du ventilateur**<br>Un risque de blessures dû aux ailettes en rotation du ventilateur existe lorsque le ventilateur tourne.<br>▶ Ne pas effectuer d'intervention dans le ventilateur lorsqu'il est en marche.<br>▶ Attendre que le ventilateur se soit entièrement immobilisé. |

5. N° de com. 27 018 010 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br><br>Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.<br><br>▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

## Zone arrière




BX001-118

1. N° de com. 942 210 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

### En haut sur la machine

BX001-631

1. N° de com. 27 018 010 0 (1x)

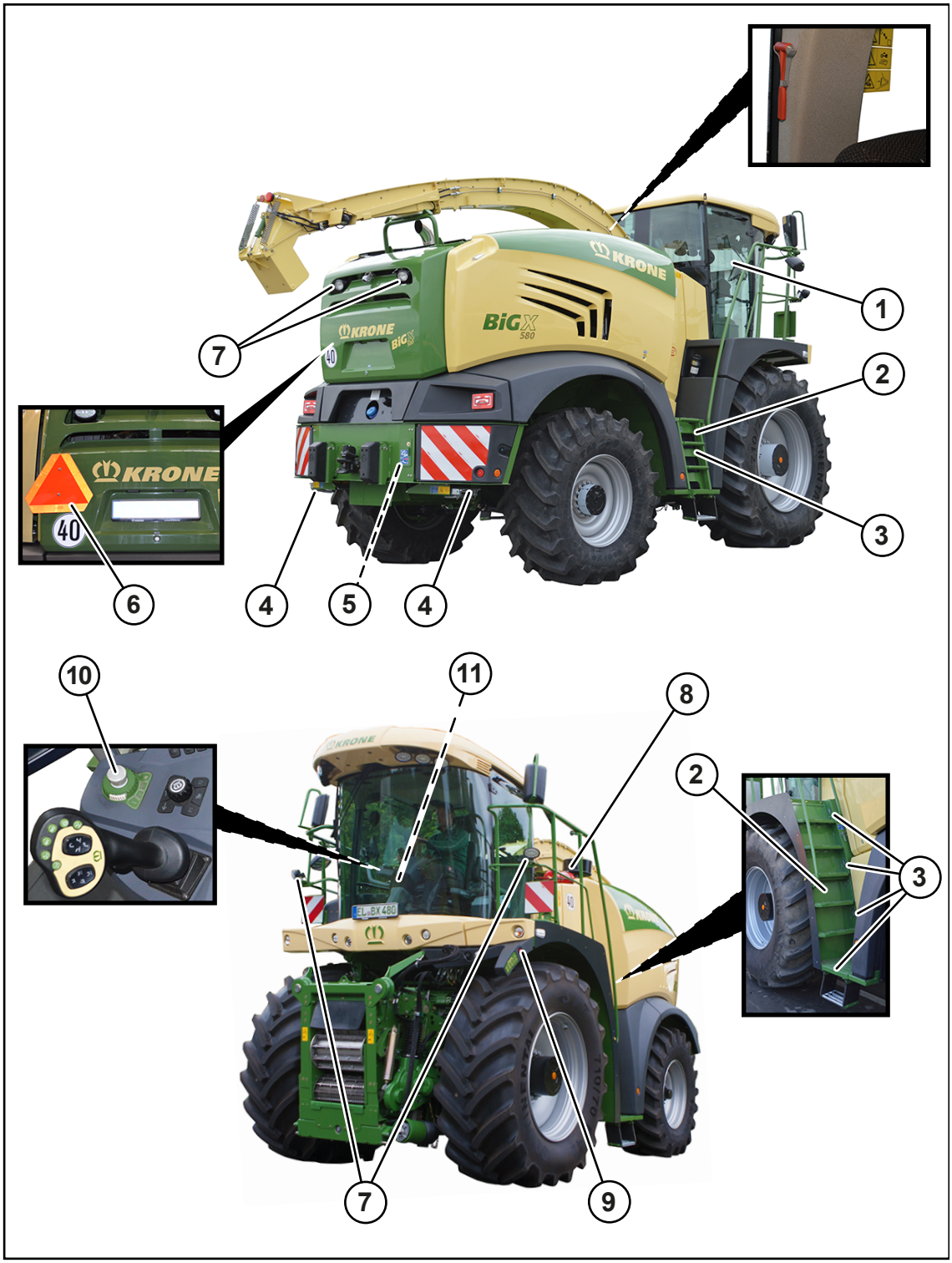
| | |
|---|---|
| | **Danger dû à un liquide sous haute pression**<br>Les accumulateurs de pression hydrauliques contiennent de l'huile et du gaz sous haute pression. En cas de démontage non conforme d'un accumulateur de pression ou de réparation non conforme du système hydraulique, il y a un risque de blessures.<br>▶ Le démontage d'un accumulateur de pression ou les réparations sur le système hydraulique peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé. |

Pour la version « Réservoir hydraulique supplémentaire » :

2. N° de com. 942 210 0 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Danger dû aux surfaces chaudes**<br>Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes.<br>▶ Maintenez un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes. |

## 2.7 Équipement de sécurité

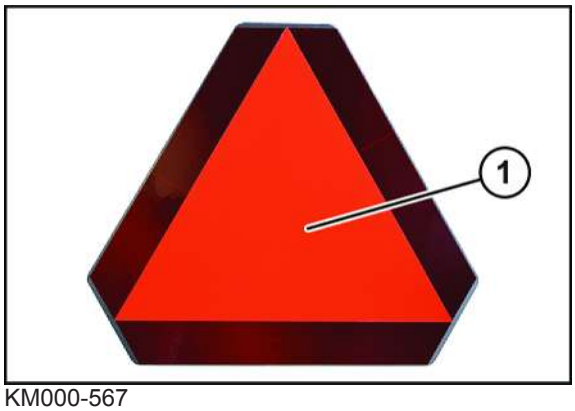



BXG000-106

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Sortie de secours | La fenêtre latérale de droite dans le sens de marche à côté du siège du conducteur peut être brisée en cas d'urgence à l'aide d'un marteau brise-vitre, *voir page 81*. |
| 2 | Échelle | ▶ Pour accéder en toute sécurité à la cabine, veuillez uniquement monter sur la machine via l'échelle gauche. A cet effet, utiliser les mains courantes. |
| 3 | Éclairage de l'échelle d'accès | **Pour la version « Éclairage de maintenance et de l'échelle d'accès »**<br>Il est possible d'éclairer les marches en vue de voir distinctement les marches de l'échelle à la cabine même en cas d'obscurité, *voir page 97*. |
| 4 | Cales d'arrêt | Les cales d'arrêt permettent de protéger la machine contre tout déplacement. La machine est équipée de 2 cales d'arrêt montées sous le pare-choc arrière, *voir page 358*. |
| 5 | Interrupteur principal des batteries | L'interrupteur principal des batteries permet d'enclencher ou d'interrompre l'alimentation électrique de la machine, *voir page 358*. |
| 6 | Plaque d'identification pour véhicules lents | La plaque d'identification pour véhicules lents (SMV) est installée sur des machines ou véhicules lents qui ne dépassent pas les 40 km/h (25 mph) sur la voie publique, *voir page 60*. |
| 7 | Phares de travail | En vue de pouvoir quitter la machine en toute sécurité en cas d'obscurité, plusieurs phares de travail sont désactivés après un certain laps de temps, *voir page 97*. |
| 8 | Extincteur | L'extincteur se situe, dans le sens de la marche, en haut sur le côté gauche de la machine et est accessible via l'échelle de la cabine et la plateforme, *voir page 60*. |
| 9 | Interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage | L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage permet d'arrêter en cas d'urgence les fonctions de travail de la machine. Le moteur diesel et la traction 2 roues continuent de tourner, *voir page 120*. |
| 10 | Interrupteur d'arrêt rapide | L'interrupteur d'arrêt rapide dans l'accoudoir permet d'arrêter les fonctions de travail de la machine en cas d'urgence. La traction 2 roues reste active, *voir page 106*. |
| 11 | Interrupteur siège dans le siège du conducteur | L'interrupteur siège intégré dans le siège du conducteur permet de déterminer si le siège du conducteur est occupé.<br>Lorsque le siège du conducteur n'est pas occupé pendant plus de 7 secondes, l'engagement et l'accessoire avant sont désactivés. Si le siège du conducteur n'est pas occupé, l'engagement et l'accessoire avant ne peuvent pas être activés.<br>Lorsque le siège du conducteur est à nouveau occupé, l'engagement et l'accessoire avant peuvent être activés. |

## 2.7.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

### Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »




KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

## 2.7.2 Extincteur

BXG000-004

***INFORMATION***

La machine peut uniquement être exploitée en présence d'un extincteur qui contient au moins 6 kg d'agent d'extinction.

Le fabricant conseille d'utiliser un extincteur à poudre pour combattre des feux de classes A, B et C.

Le support (1) pour l'extincteur se situe, dans le sens de la marche, en haut sur le côté gauche de la machine et est accessible via le moyen d'accès et la plate-forme.

Faire enregistrer l'extincteur. De la sorte, il est garanti que la maintenance est réalisée régulièrement et dans les délais prescrits (selon la norme EN 3 au moins tous les deux ans) et vous disposez ainsi d'une preuve.

- Avant la mise en service de la machine, vérifier que l'extincteur est bien fixé et qu'il est directement opérationnel, *voir page 472*.
- Respecter la notice d'utilisation de l’extincteur et prendre en compte les informations correspondantes sur le site Internet du fabricant de l’extincteur.
- Vérifier que l'extincteur ne présente pas de détériorations extérieures. Si vous détectez des détériorations, veuillez contacter la société chargée de l'entretien.

Les intervalles de contrôle d'autres pays peuvent être différents. Dans ce cas de figure, les intervalles de contrôle prescrits du pays d’utilisation s’appliquent.

- Respecter les dispositions des pays correspondants.

# 3 Mémoire de données

Une variété de composants électroniques de la machine contient des mémoires de données qui mémorisent temporairement ou durablement des informations techniques sur l'état de la machine, les événements et les erreurs. Ces informations techniques documentent généralement l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement:

- Des états de fonctionnement des composants de système (par ex. les niveaux de remplissage)
- Des messages d'état de la machine et de ses composants individuels (par ex. la vitesse de rotation de roue, la vitesse de la roue, la décélération de mouvements, l'accélération transversale)
- Des dysfonctionnements et des défauts dans les composants importants de système (par ex. l'éclairage et les freins)
- Des réactions de la machine dans les situations de roulement spécifiques (par ex. le déploiement d'un airbag, l'installation des systèmes de contrôle de stabilité)
- Des conditions environnantes (par ex. la température)

Ces données sont exclusivement de nature technique et servent à la détection et l'élimination des erreurs et l'optimisation de fonctions de la machine. Des profils de déplacement au sujet des distances parcourues ne peuvent pas être créés sur la base de ces données.

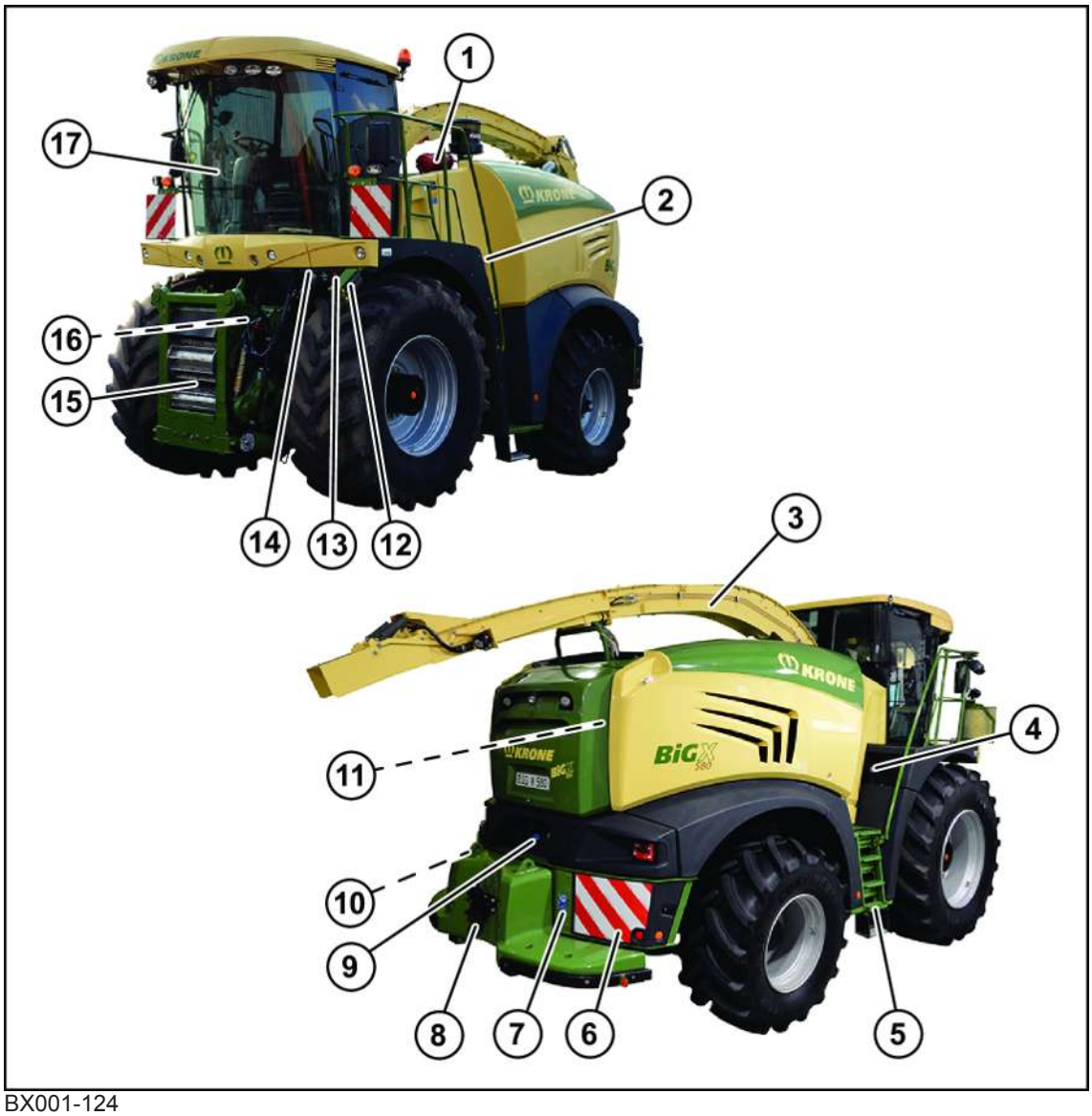
Lorsque les prestations de service sont prises (par ex. lors de services de réparation ou des processus de service, pour les cas sous garantie ou dans le cadre de l'assurance qualité), ces informations techniques peuvent être extraites par des employés du réseau de services (y compris le fabricant) des mémoires d'événement et de données de défaut au moyen d'équipements de diagnostic spécifiques. Si nécessaire, vous y obtiendrez des informations supplémentaires. Après l'élimination d'erreur, les informations sont supprimées dans la mémoire de données ou écrasées continuellement.

Lors de l'utilisation de la machine, il peut y avoir des situations dans lesquelles ces données techniques pourraient devenir identifiables en association avec d'autres informations (constat d'accident, dommages sur la machine, témoignages etc.) - éventuellement à l'aide d'un expert.

Des fonctions supplémentaires qui sont convenues contractuellement avec le client (par ex. la télé-maintenance) permettent la transmission de certaines données de machine.

# 4 Description de la machine

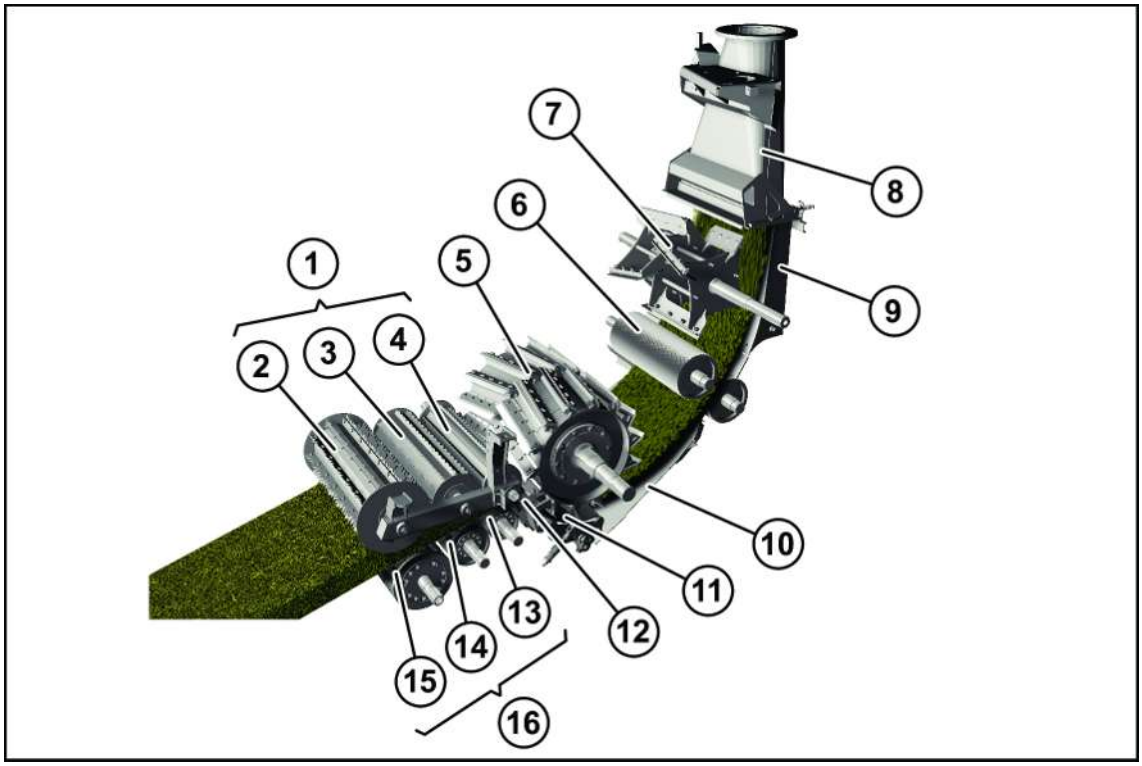
## 4.1 Aperçu de la machine




BX001-124

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Extincteur | 10 | Compartiment de rangement |
| 2 | Montée | 11 | Moteur |
| 3 | Arceau éjecteur | 12 | Unité de commande d'affûtage |
| 4 | Tubulure de remplissage du réservoir de carburant | 13 | Interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage |
| 5 | Accès à droite | 14 | Raccords pour l'accessoire avant |
| 6 | Compartiment à batteries | 15 | Groupe d'engagement |
| 7 | Interrupteur principal des batteries | 16 | Équipement d'affûtage |
| 8 | Attelage (pour la version « Attelage automatique ») | 17 | Cabine |
| 9 | Tubulure de remplissage du réservoir d'urée | | |

### Vue d'ensemble du flux du fourrage




BX001-125

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Ensemble de rouleaux d'engagement en haut | 9 | Paroi arrière de l'accélérateur d'éjection |
| 2 | Rouleau de pré-pressage | 10 | Conduit de transfert |
| 3 | Rouleau intermédiaire | 11 | Fond du tambour |
| 4 | Rouleau de pressage | 12 | Contre-couteau |
| 5 | Tambour hacheur | 13 | Rouleau lisse |
| 6 | Broyeur | 14 | Rouleau intermédiaire |
| 7 | Accélérateur d'éjection | 15 | Rouleau d'alimentation |
| 8 | Support de canal | 16 | Ensemble de rouleaux d'engagement en bas |

## 4.2 Identification

***INFORMATION***

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !

BXG000-008

Les données de la machine figurent sur une plaque signalétique (1). Celle-ci se trouve sur le côté droit de la machine, au niveau du châssis du véhicule, sous la cabine.

### Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la désignation du type, le numéro d'identité du véhicule et l'année de construction de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

## 4.3 Description fonctionnelle du hachage de la matière récoltée

**Mode herbe avec accessoire avant adapté à l'herbe**

En vue de son utilisation, la machine doit être équipée d'un accessoire avant adapté et validé par le fabricant. La matière récoltée doit se trouver à l'état coupé dans un andain.

L'accessoire avant ramasse la matière récoltée dans le champ et l'amène devant l'engagement au centre de la machine.

L'engagement fait entrer la matière récoltée au moyen de son rouleau, la comprime et la transporte jusqu'au groupe de hachage.

Le groupe de hachage hache la matière récoltée au moyen des couteaux de son tambour hacheur en rotation et la transporte, via le canal de l'herbe, jusqu'à l'accélérateur d'éjection.

L'accélérateur d'éjection propulse la matière récoltée à grande vitesse via l'arceau éjecteur en dehors de la machine, par exemple dans une remorque installée à côté de la machine.

**Mode maïs**

En vue de son utilisation, la machine doit être équipée d'un accessoire avant adapté au maïs validé par le fabricant.

L'accessoire avant adapté au maïs fauche la matière récoltée au moyen de son mécanisme de coupe et l'amène devant l'engagement de la ramasseuse-hacheuse, au centre du véhicule.

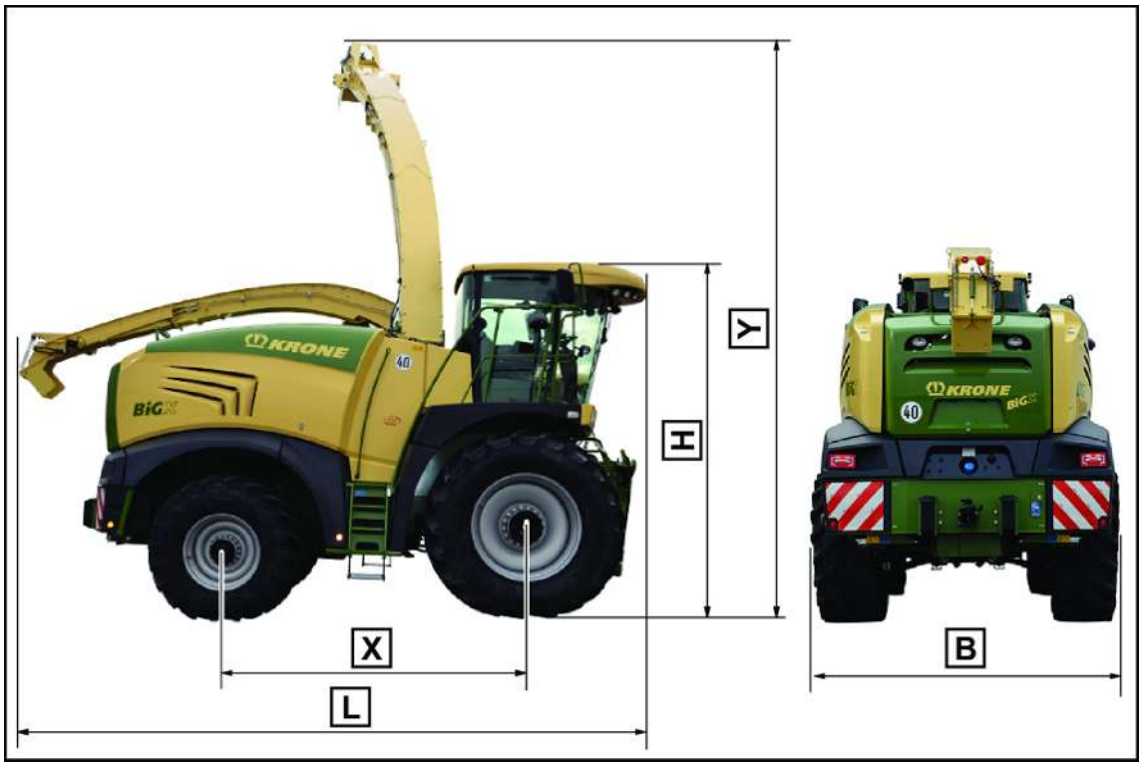
L'engagement fait entrer la matière récoltée au moyen de son rouleau, la comprime et la transporte jusqu'au groupe de hachage.

Le groupe de hachage hache la matière récoltée au moyen des lames de son tambour hacheur en rotation et la transporte jusqu'au broyeur.

Le broyeur broie les grains au moyen de deux rouleaux profilés dans la matière récoltée et amène la matière récoltée dans l'accélérateur d'éjection.

L'accélérateur d'éjection propulse la matière récoltée à grande vitesse via l'arceau éjecteur en dehors de la ramasseuse-hacheuse, par exemple dans une remorque installée à côté de la machine.

# 5 Caractéristiques techniques




BXG000-040

| Dimensions en position de transport | |
|---|---|
| Longueur totale L[1] | 7.250-8.250 mm |
| Largeur totale B (largeur des pneus 600 sur les roues avant) | 3.000 mm |
| Largeur totale B (largeur des pneus 710 sur les roues avant) | 3.110 mm |
| Largeur totale B (largeur des pneus 800 sur les roues avant) | 3.200 mm |
| Largeur totale B (largeur des pneus 900 sur les roues avant) | 3.300 mm |
| Hauteur totale H[2] | 3.915-3.980 mm |
| Entraxe X | 3.100 mm |

[1] dépend de la version, de l'accessoire avant utilisé et de l'utilisation d'une rallonge de l'arceau éjecteur.

[2] dépend des pneumatiques montées.

| Dimensions en position de travail | |
|---|---|
| Hauteur de travail maximale Y[1] | 6.390-7.065 mm |

[1] dépend des pneumatiques montées et de l'utilisation d'une rallonge de l'arceau éjecteur.

| Données moteur | |
|---|---|
| Fabricant | MTU |
| Type de moteur | 6RS1300 C50 |
| Type de construction | 6 vérins en ligne |
| Niveau d'émission | IV (UE) |
| Cylindrée | 12,8 L |
| Puissance continue du moteur | 390 kW (530 CV) |

| Données moteur | |
|---|---|
| Puissance continue de la ramasseuse-hacheuse en mode X Power | 368 kW (500 CV) |
| Installation de réfrigération | Refroidissement liquide |
| Système à injection diesel | Injection Common Rail |
| Démarreur tension | 24 V |
| Démarreur puissance | 7,0 kW |
| Tension de l'alternateur | 24 V |
| Intensité de courant de l'alternateur | 150 A |

| Traction 2 roues | |
|---|---|
| Type | Traction 2 roues hydrostatique avec moteurs de réglage à piston axial dans réducteurs de roues |
| Vitesse vers l'avant en mode de travail | 0–25 km/h |
| Vitesse vers l'avant en mode de transport | 0-40 km/h |
| Traction 4 roues | Option |
| Régulation d'antipatinage à la traction | Série |

| Essieux | |
|---|---|
| Direction | Essieu arrière |
| Angle de braquage essieu arrière | 50° |
| Ressort essieu arrière | hydraulique |

| Accouplement de la remorque (HSM - M9617) | |
|---|---|
| valeur D autorisée | 78,2 kN |
| charge d'appui autorisée au point d'accouplement | max. 2000 kg[1, 2] |
| charge de traction max. (frein à inertie) | 8000 kg |
| charge de traction max. (avec système de frein à air comprimé disponible en combinaison avec une remorque à freins à air comprimé) | 16000 kg |
| œillets d'attelage autorisés | DIN11026, 11043, 74054 |

[1] tenir compte de la charge d'essieu arrière max. autorisée !

[2] En cas de montage d'un réservoir d'additifs sur l'arrière de la machine, il est impératif de tenir compte de la charge d'appui maximale autorisée ainsi que de la charge d'essieu arrière maximale autorisée !

| Installation électrique | |
|---|---|
| Tension alternateur courant triphasé | 24 V |
| Intensité de courant alternateur courant triphasé | 150 A |
| Nombre de batteries | 2 |
| Tension des batteries | 24 V (2x12 V) |
| Capacité des batteries | (2x) 135 Ah |

| Climatisation | |
|---|---|
| Évaporateur | Puissance frigorifique[-1] 5.200 W |
| Chauffage | Puissance de chauffage 4.000 W |
| Ventilateur | 910 m³/h à l'air libre |
| Tension | 24 V |
| Courant absorbé | 8,6 A |

[1] mesurée à température ambiante de +30°C (indications du fabricant).

### Valeurs de vibration

Les valeurs constatées sont inférieures aux valeurs exigées par le décret 2002/44/CE relatif à la prévention du risque d'exposition aux vibrations mécaniques.

- Les valeurs pour les vibrations concernant les mains et les bras sont inférieures à 2,5 m/s².
- En ce qui concerne les oscillations pour l'ensemble du corps, la valeur de déclenchement de 0,5 m/s² n'est pas dépassée.

### Bruit au niveau du poste de commande

- Le bruit au niveau du poste de commande est 78 dB $L_{pA}$ lorsque la cabine est fermée.

| Température ambiante | |
|---|---|
| Plage de température pour le fonctionnement de la machine | -5 °C à +45 °C |

| Vitesse maximale[1] | |
|---|---|
| Vitesse maximale autorisée | 40 km/h |

[1)] dépend des prescriptions légales dans le pays d'utilisation.

### Composants de la machine

| Engagement | |
|---|---|
| Ouverture du rouleau de pré-pressage | en forme d'entonnoir |
| Position de service | Fermeture rapide |
| Nombre de rouleaux / détecteur métallique / nombre de bobines | 6 / série / 6 |
| Distance du détecteur métallique par rapport au contre-couteau | 820 mm |
| Force de compression | 3.625 kg |
| Volumes ouverture du rouleau | 125 l |
| Adaptation des longueurs de hachage | Depuis la cabine (par pas de 0,5 mm) |

| Groupe de hachage | |
|---|---|
| Largeur du tambour / diamètre du tambour | 630 mm - 660 mm |
| Disposition des couteaux | En forme de V |
| Réglage en continu du tambour / Suspension du fond du tambour | Standard |

| Groupe de hachage | |
|---|---|
| Nombre de couteaux 20 | Plage de la longueur de coupe 5-31 mm |
| Nombre de couteaux 28 | Plage de la longueur de coupe 4-22 mm |
| Nombre de couteaux 36 | Plage de la longueur de coupe 3-17 mm |
| Nombre de couteaux 48 | Plage de la longueur de coupe 2,5-15 mm |
| **Pour la version « Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC »** | |
| Nombre de couteaux 28 en position de la boîte de vitesses I (rapport de démultiplication 1:1) | Plage de la longueur de coupe 4-22 mm |
| Nombre de couteaux 28 en position de la boîte de vitesses II (rapport de démultiplication 1:1,5) | Plage de la longueur de coupe 10-30 mm |
| Nombre de couteaux 36 en position de la boîte de vitesses I (rapport de démultiplication 1:1) | Plage de la longueur de coupe 3-17 mm |
| Nombre de couteaux 36 en position de la boîte de vitesses II (rapport de démultiplication 1:1,5) | Plage de la longueur de coupe 10-24 mm |

| Broyeur | |
|---|---|
| Rouleaux avec 105 dents : Profil en dents de scie / profil en dents de scie chromé | Option / option |
| Rouleaux avec 123 dents : Profil standard / profil en dents de scie chromé | Option / option |
| Rouleaux avec 144 dents : Profil standard / profil en dents de scie chromé | Option / option |
| Rouleaux avec 166 dents : Profil en dents de scie | Option |
| Différence de vitesse | 20 % (standard), 30 % (en option) |
| Réglage de la distance depuis la cabine et accouplement à l'installation de lubrification centralisée | Standard |
| Diamètre du rouleau / écart des rouleaux | 250 mm/0,5–10 mm |

| Accélérateur d'éjection | |
|---|---|
| Diamètre / largeur / nombre de pelles d'éjection | 560 mm/480 mm/8 |
| Disposition des pelles d'éjection | En forme de V |
| Vitesse de rotation | 2.120 $min^{-1}$ |
| Réglage en continu de la paroi arrière / suspension de la paroi arrière | Standard |

| Arceau éjecteur | |
|---|---|
| Angle de rotation | 210 ° |
| Hauteur de surcharge | 6.000 mm |
| Dimensions section | 340 mm x 320 mm |
| Fonction miroir automatique | Standard |

| Arceau éjecteur | |
|---|---|
| Vitesse de rotation en continu | Standard |
| Entraînement pour rotation | Boîte de vitesses |
| Tôles d'usure dans l'arceau éjecteur complet | Standard |

## 5.1 Matières d'exploitation

Sur demande, il est possible d'utiliser des matières consommables biodégradables.

*AVIS*

**Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses**

Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine.

- Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes.
- Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

### 5.1.1 Huiles

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
|---|---|---|---|
| Huile moteur (moteur diesel) | 40 l | voir notice d'utilisation et de maintenance fournie sté MTU | Shell HD 1297 SW-30 |
| Réservoir d'huile hydraulique | 85 l | Huile hydraulique HLP 46 | SRS Wiolan HS 46 |
| Système hydraulique complet | 120 l | Huile hydraulique HLP 46 | SRS Wiolan HS 46 |
| Boîte de sortie du moteur | 3,4 L | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |
| Boîte de distribution | 4,3 l | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
|---|---|---|---|
| Engrenage intermédiaire | 3,3 l | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |
| Engrenage intermédiaire engagement | 0,5 l | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 |
| Boîte des rouleaux, en bas | 3,0 l | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 |
| Boîte des rouleaux, supérieur | 1,5 l | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 | Huile d'engrenage API-GL4-SAE90 |
| Boîte de ventilateur | 2,8 L | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |
| Entraînement de rotation de l'arceau éjecteur | 1,5 l | Huile d'engrenage Mobile Glygoyle 460 | Huile d'engrenage Mobile Glygoyle 460 |
| Réducteur de roues avant | 3,5 L | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 |
| Réducteur de roues, arrière | 1,5 l | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 | Huile d'engrenage Shell Spirax S4 CX 50 |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC | 3,3 l | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 au choix : Huile d'engrenage Mobil SHC 630 | Huile d'engrenage Renolin Unisyn CLP220 |

Les quantités de remplissage des réducteurs sont approximatives. Les valeurs correctes résultent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, *voir page 534*.

**Liste des huiles minérales appartenant à la classe de qualité HLP (HM) et liquides hydrauliques respectueux de l'environnement, rapidement biodégradables HEPG pouvant être utilisés pour le réservoir d'huile hydraulique :**

| Classe de viscosité ISO<br>Fabricant | HEPG VG 46 | HLP VG 46 |
|---|---|---|
| ADDINOL | | Huile hydraulique HLP 46 |
| AGIP | | OSO 46 |
| ARAL | BAF 46 Vitam | Aral Vitam GF 46 |
| ASEOL | Aqua VG 46 | |
| AVIA | Avia Hydrosynth 46 | AVILUB RSL 46<br>Avia Fluid ZAD 46 |
| BECHEM | Hydrostar UWF 46 | |
| BP | Biohyd PEG 46 | Energol HLP 46 |
| CASTROL | | HYSPIN AWS 46 |
| COFRAN | | Cofraline extra 46 S |
| DEA | Econa PG 46 | Astron HLP 46 |
| ELF | | ELFOLNA 46<br>ELFOLNA DS 46 |
| ENGEN | | Engen TQH 20/46 |
| ESSO | Huile hydraulique PGK 46 | NUTO H 46 |
| FINA | Huile hydraulique D3031.46 | HYDRAN 46 |
| FRAGOL | Système hydraulique TR 46 | |
| FUCHS | Renolin PGE 46 | RENOLIN<br>MR 15, VG 46, B15 VG 46 |
| Houghton | Syntolubric 46 | |
| KLÜBER | | LAMORA HLP 46 |
| KUWAIT | | Q8 Haydn 46, Q8 Holst 46, Hydraulique S46 |
| LIQUI MOLY | | HLP 46 ISO |
| Mobil | | Mobil DTE 25<br>Mobil Hydraulic Oil Medium |
| SHELL | Fluid BD 46 | Huile Shell Tellus 46<br>Shell Hydrol DO 46 |
| SRS | | WIOLAN HS 46<br>WIOLAN HX 4 |
| Stuart<br>Theunissen | Hydrocor E46<br>ISOCOR E46 | Cofraline<br>extra 46 S |
| TOTAL | | Azolla ZS 46 |
| TRIBOL | | Tribol 772<br>Tribol ET 1140-46<br>Tribol 943 AW 46 |
| VALVOLINE | Ultrasyn PG 46 | |
| VERKOL | | Vesta HLP 46 |

### 5.1.2 Graisses lubrifiantes

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Installation de lubrification centralisée | 5,0 l | Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon de lithium avec additifs EP |
| Points de lubrification manuelle | Selon les besoins [1)] | |

[1] Lubrifier le point de lubrification manuel jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire de la position du palier.

### 5.1.3 Liquide de réfrigérant

**Matières d'exploitation / premier remplissage en usine**

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification | Premier remplissage en usine |
|---|---|---|---|
| Réservoir de liquide de refroidissement du moteur | 60 l | voir le manuel d'utilisation et de maintenance fournie de la société MTU | BASF Glysantin G40 |

### 5.1.4 Fluide frigorigène (climatisation)

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Fluide frigorigène | 1500 g | R134a |
| Huile | 215 cm³ | PAG |

**Fiche technique fluide frigorigèneR134a (extrait)**

| Fluide frigorigène R 134a | |
|---|---|
| Désignation chimique | 1,1,1,2-tétrafluoroéthane |
| Formule chimique | $CH_2F\ CF_3$ |
| Poids moléculaire | 102,0 g/mol |
| Point d'ébullition (sous 1,013 bar) | -26,1 °C |
| Point de congélation | -101,0 °C |
| Température critique | -101,1 °C |
| Pression critique | 40,60 bar |
| Masse volumique (liquide à +25 °C) | 1206 kg/m³ |
| Limites d'inflammabilité dans l'air | non inflammable |

| Données d'environnement HFC 134a | |
|---|---|
| PDO - Potentiel de déplétion ozonique | ODP=0 |
| CLP - Potentiel de charge chlorée | CLP=0 |
| PRC – Réactivité photochimique | PRC=0,5 |
| HGWP – Effet de serre | 1430 |
| Équivalent $CO_2$ | 2145 kg |

### 5.1.5 Carburant / urée

| Désignation | Quantité de remplissage | Spécification |
|---|---|---|
| Réservoir de carburant | 1215 l | voir la notice d'utilisation et de maintenance fournie de la société MTU |
| Réservoir de carburant supplémentaire (en option) | 220 l | |
| Réservoir d'urée | 115 l | |

## 5.2 Pneumatiques

| Pneumatiques | Équipement | Dimensions des pneus |
|---|---|---|
| Essieu avant | Standard[1] | 680/85R32 |
| | Optionnel[1] | 710/70R42 |
| | Optionnel[1] | 800/65R32 (N) |
| | Optionnel[1] | 800/70R38 |
| | Optionnel[1] | 900/60R32 |
| | Optionnel[1] | 900/60R42 |
| Essieu arrière | Standard[1] | 540/65R30 |
| | Optionnel[1] | 620/70R30 (N) |
| | Optionnel[1] | 710/60R30 |
| Essieu supplémentaire | Option | 180/70R8 |

[1] utilisation restreinte en fonction du type de récolte

Avant de travailler à flanc de colline, augmenter de 0,5 bar la pression des pneus avant par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau suivant. Après avoir terminé les travaux à flanc de colline, il convient de modifier à nouveau la pression des pneus de sorte qu'elle soit à nouveau identique aux valeurs du tableau.

Avant le rangement de la machine à la fin de la saison des récoltes, régler la pression des pneus sur la valeur maximale autorisée. Avant le début de la nouvelle saison des récoltes, la pression des pneus doit être réglée conformément aux valeurs figurant dans le tableau et en fonction de l'accessoire avant. La valeur pour la pression des pneus maximale autorisée est indiquée sur le flanc du pneu.

| Pression des pneus | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Type de pneumatiques | [km/h] | EasyFlow ou machine solo | EasyCollect | | | | | | Essieu |
| | | | 450-2 | 600-2 | 600-3 | 750-2 | 750-3 | 900-3 | |
| | | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | |
| 680/85 R32 | 40 | 1,8 | 1,8 | 2,0 | 2,4 | 2,4 | 2,4 | 2,4 | Essieu avant |
| | 10 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | |
| 710/70 R42 | 40 | 1,4 | 1,4 | 1,6 | 1,8 | 1,8 | 1,8 | 1,8 | |
| | 10 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,1 | |
| 800/65 R32 (N) | 40 | 1,8 | 1,8 | 2,2 | 2,4 | 2,4 | 2,6 | 2,6 | |
| | 10 | 1,1 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | |
| 800/70 R38 | 40 | 1,1 | 1,1 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | |
| | 10 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | |

| Pression des pneus | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Type de pneumatiques | [km/h] | EasyFlow ou machine solo | EasyCollect | | | | | | Essieu |
| | | | 450-2 | 600-2 | 600-3 | 750-2 | 750-3 | 900-3 | |
| | | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | [bar] | |
| 900/60 R32 | 40 | 1,2 | 1,6 | 1,6 | 1,6 | 1,8 | 1,8 | 1,8 | Essieu avant |
| | 10 | 0,8 | 0,8 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | |
| 900/60 R42 | 40 | 1,1 | 1,1 | 1,2 | 1,3 | 1,3 | 1,4 | 1,4 | |
| | 10 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 | |
| 540/65 R30 | 40 | 1,6 | 1,8 | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | Essieu arrière |
| | 10 | 1,6 | 1,8 | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | |
| 620/70 R30 (N) | 40 | 1,5 | 1,8 | 1,8 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | 2,0 | |
| | 10 | 1,0 | 1,0 | 1,1 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | 1,2 | |
| 710/60 R30 | 40 | 1,5 | 1,8 | 2,0 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | 2,2 | |
| | 10 | 1,0 | 1,2 | 1,2 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | 1,4 | |
| 180/70 R8 | 40 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | Essieu supplémentaire |
| | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | |

## 5.3 Poids totaux et charges des essieux

Les données suivantes sont obtenues suite à la charge de l'essieu avant, en fonction du type de machine, de l'utilisation d'un essieu supplémentaire et de l'accessoire avant utilisé :

- la charge d'essieu arrière
- le poids total
- le ballastage nécessaire derrière l'essieu arrière (avec poids de base, plaques intermédiaires et plaque de fermeture)

***INFORMATION***

Vous trouverez la charge sur essieu avant admissible dans attestation par le TÜV de la machine.

***INFORMATION***

Si une combinaison de ramasseuse-hacheuse et d'accessoire avant adapté au maïs montée participe au trafic routier, elle devra être inscrite dans les documents du véhicule de la ramasseuse-hacheuse. Si l'accessoire avant adapté au maïs n'est pas encore inscrit dans les documents du véhicule, il faudra l'y ajouter.

► Pour cela, demandez les papiers d'homologation conformes requis auprès de votre partenaire commercial.

***INFORMATION***

Si une ramasseuse-hacheuse est utilisée avec un accessoire avant adapté au maïs, la ramasseuse-hacheuse doit être ballastée en plus par un poids arrière. Le nombre de plaques intermédiaires pour le poids arrière dépend du type de machine, de la charge d'essieu avant autorisée et du type de l'accessoire avant adapté au maïs.

S'il n'existe pas de valeurs adaptées pour le nombre de plaques intermédiaires dans les caractéristiques techniques de la présente notice d'utilisation pour la combinaison de ramasseuse-hacheuse et de l'accessoire avant adapté au maïs, veuillez vous référer aux papiers d'homologation pour la combinaison de ramasseuse-hacheuse et de l'accessoire avant adapté au maïs.

## Ramasseuse-hacheuse de précision à 2 essieux

**Poids pour lester une charge d'essieu avant de 11500 kg**

| | Sans accessoire avant/avec EasyFlow | Avec EasyCollect | |
|---|---|---|---|
| | | 450-2 | 600-2 |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | 8250 | 9000 | 9400 |
| Poids total autorisé [kg] | 18000 | 20000 | 20900 |
| Poids de base [nombre] | - | 1 | 1 |
| Plaque intermédiaire [nombre] | - | - | 5 |
| Plaque de fermeture [nombre] | - | 1 | 1 |

Pour la version de série, veuillez consulter les papiers du véhicule.

**Poids pour lester une charge d'essieu avant de 12000 kg**

| | Sans accessoire avant/avec Easy-Flow | Avec EasyCollect | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 600-2 | 750-2 | 600-3 |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | Voir tableau « Poids pour lester une charge d'essieu avant de 11500 kg » | 9000 | 9000 | 9000 |
| Poids total autorisé [kg] | | 21000 | 21000 | 21000 |
| Poids de base [nombre] | | 1 | 1 | 1 |
| Plaque intermédiaire [nombre] | | - | 5 | 4 |
| Plaque de fermeture [nombre] | | 1 | 1 | 1 |

Pour cet état de préparation, il est nécessaire de modifier les papiers du véhicule.

**Poids pour lester une charge d'essieu avant de 12650 kg**

| | Sans accessoire avant/avec Easy-Flow | Avec EasyCollect | | |
|---|---|---|---|---|
| | | 750-2 | 600-3 | 750-3 |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | Voir tableau « Poids pour lester une charge d'essieu avant de 11 500 kg » | 8250 | 9000 | 9000 |
| Poids total autorisé [kg] | | 20900 | 21000 | 21500 |
| Poids de base [nombre] | | 1 | 1 | 1 |
| Plaque intermédiaire [nombre] | | - | - | 5 |
| Plaque de fermeture [nombre] | | 1 | 1 | 1 |

Pour cet état de préparation, il est nécessaire de modifier les papiers du véhicule.

**Poids pour lester une charge d'essieu avant de 13000 kg**

| | Sans accessoire avant/avec EasyFlow | Avec EasyCollect |
|---|---|---|
| | | 750-3 |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | Voir tableau « Poids pour lester une charge d'essieu avant de 11500 kg » | 8250 |
| Poids total autorisé [kg] | | 21000 |
| Poids de base [nombre] | | 1 |
| Plaque intermédiaire [nombre] | | - |
| Plaque de fermeture [nombre] | | 1 |

Pour cet état de préparation, il est nécessaire de modifier les papiers du véhicule.

## Ramasseuse-hacheuse de précision à 3 essieux

**Poids pour lester une charge d'essieu avant de 11500 kg**

| | Avec EasyCollect | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 450-2 | 600-2 | 750-2 | 600-3 | 750-3 |
| Charge admissible sur essieu arrière [kg] | 8250 | 8250 | 8250 | 8250 | 8250 |
| Charge admissible sur essieu supplémentaire [kg] | 2300 | 2300 | 2300 | 2300 | 2300 |
| Poids total autorisé [kg] | 21000 | 21000 | 22000 | 21000 | 22000 |
| Poids de base [nombre] | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Plaque intermédiaire [nombre] | - | - | - | 2 | 5 |
| Plaque de fermeture [nombre] | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

Pour la version de série, veuillez consulter les papiers du véhicule.

**Ballastage sur l'essieu arrière**

| | Poids |
|---|---|
| Poids de base[1] | 1.260 kg |
| Plaque intermédiaire[1] | 106 kg |
| Plaque de fermeture[1] | 136 kg |

[1] quantité nécessaire voir tableaux.

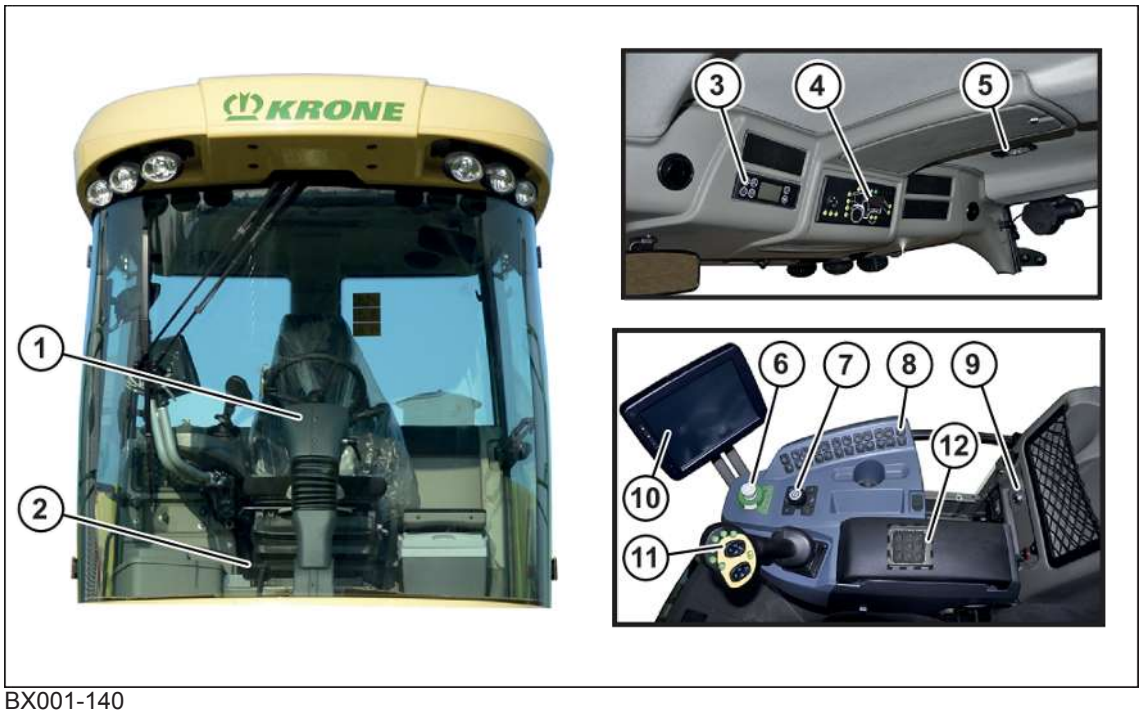
## 5.4 Accessoires avant validés

| Type d'accessoire avant | Version |
|---|---|
| Accessoire avant adapté au maïs | EasyCollect 450-2 |
| | EasyCollect 600-2 |
| | EasyCollect 750-2 |
| | EasyCollect 600-3 |
| | EasyCollect 750-3 |
| Accessoire avant adapté à l'herbe | EasyFlow 300 S |
| | EasyFlow 380 S (l'utilisation n'est pas autorisée dans tous les pays) |
| Mécanisme direct de coupe | XDisc 620 |

Une remorque de transport est disponible pour une partie des accessoires avant.

# 6 Éléments de commande et d'affichage

## 6.1 Vue d'ensemble des éléments de commande



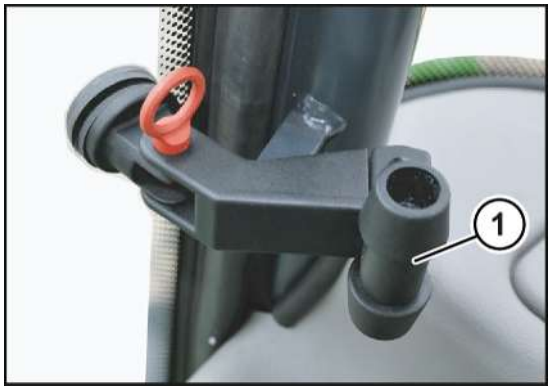

BX001-140

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Colonne de direction avec volant, *voir page 82* | 7 | Module de navigation, *voir page 125* |
| 2 | Pédale de frein, *voir page 354* | 8 | Clavier, *voir page 103* |
| 3 | Unité de commande climatisation automatique, *voir page 109* | 9 | Serrure de contact d'allumage, *voir page 107* |
| 4 | Unité de commande de l'éclairage, *voir page 89* | 10 | Terminal, *voir page 123* |
| 5 | Interrupteur éclairage de l'habitacle / éclairage du levier de conduite, *voir page 99* | 11 | Levier de conduite, *voir page 99* |
| 6 | Sélecteur des modes de fonctionnement, *voir page 105* | 12 | Clavier supplémentaire (en option), *voir page 108* |

## 6.2 Ouvrir les portes et les fenêtres de la cabine

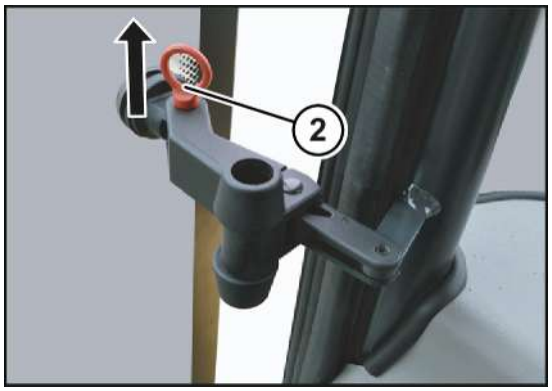
### Ouvrir la fenêtre latérale droite

Pour ouvrir intégralement la fenêtre droite à côté du siège du conducteur :



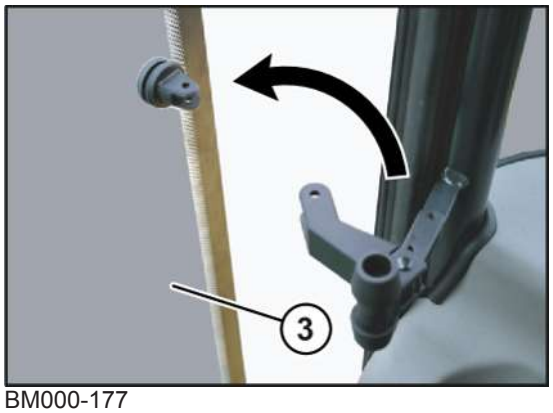
BM000-067

- Faire pivoter le levier (1) vers l'avant jusqu'au point de verrouillage.



BM000-176

- Tirer sur la goupille fendue (2) et l'enlever.

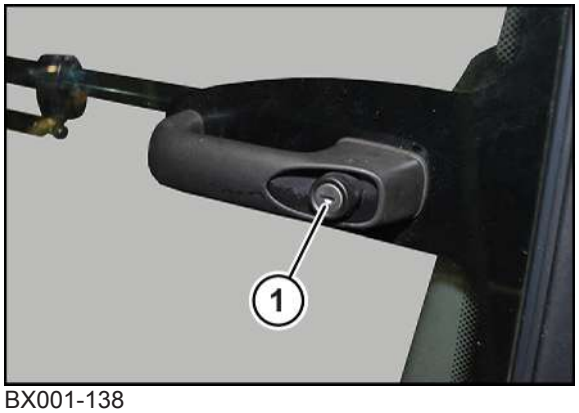


BM000-177

- Basculer complètement la fenêtre latérale (3).

## Ouverture de la porte de la cabine

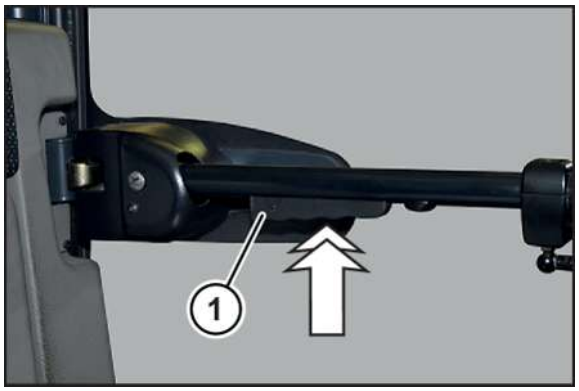
### Ouvrir la porte de la cabine de l'extérieur



BX001-138

- A l'aide de la clé, amener la serrure (1) de la porte en position ouverte.
- Enfoncer la serrure (1) puis ouvrir la porte.

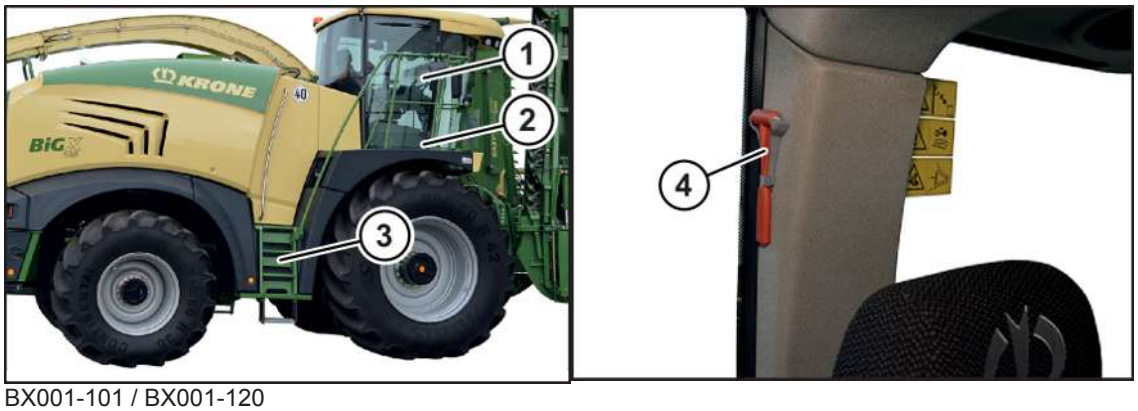
**Ouvrir la porte de la cabine de l'intérieur**



BX001-139

- Pousser le levier (1) vers le haut puis ouvrir la porte vers l'extérieur.

## 6.2.1 Sortie de secours



BX001-101 / BX001-120

Une fenêtre latérale (1) pouvant servir de sortie de secours en cas d'urgence se trouve sur le côté droit de la cabine.

- En cas d'urgence, brisez la fenêtre avec le marteau brise-vitre (4) et quittez le véhicule via la plate-forme droite (2) et le moyen d'accès (3).
- S'assurer que la plate-forme droite reste libre afin de pouvoir quitter la machine en toute sécurité en cas d'urgence.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort par l'issue de secours bloquée**

Si la fenêtre latérale droite ne peut être ouverte facilement, l'issue de secours est bloquée pour le conducteur.

- ▶ Avant de prendre la route, s'assurer que la plate-forme droite est libre.

## 6.3 Éléments de commande et d'affichage sur la colonne de direction

BM000-035

1 Volant

2 Voyants de contrôle, *voir page 87*

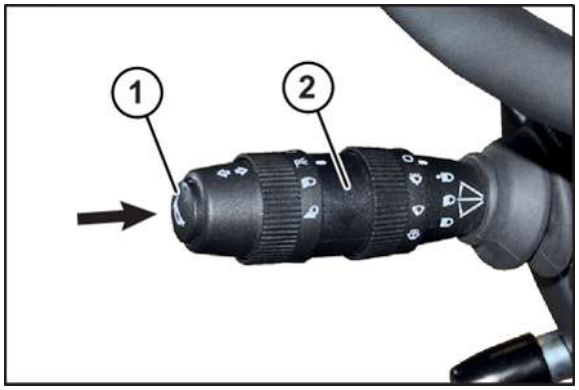
3 Pédale de déverrouillage pour le réglage de la colonne de direction en bas,*voir page 235*

4 Levier de déverrouillage du système de réglage horizontal de la colonne de direction et du pivot, *voir page 235*

5 Commutateur sur colonne de direction, *voir page 83*

## 6.3.1 Commutateur sur colonne de direction

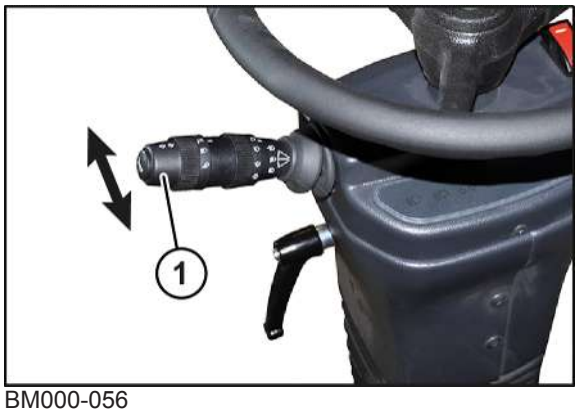
### 6.3.1.1 Actionner l'avertisseur sonore



BM000-055

- ▶ Pour actionner l'avertisseur sonore, appuyer sur le bouton-poussoir (1) de l'avertisseur sonore situé sur le commutateur sur colonne de direction (2).
- ➡ Le signal sonore retentit tant que le bouton-poussoir est enfoncé.

### 6.3.1.2 Clignotant Marche/Arrêt



BM000-056

- ▶ Pour activer le clignotant de direction droit, déplacer le commutateur sur colonne de direction (1) vers l'avant.
- ➡ Le clignotant de direction droit est activé.
- ▶ Pour activer le clignotant de direction gauche, déplacer le commutateur sur colonne de direction (1) vers l'arrière.
- ➡ Le clignotant de direction gauche est activé.

Le clignotant de direction s'arrête lorsque le conducteur tourne le volant.

- ▶ Pour arrêter le clignotant de direction lorsque le conducteur ne tourne pas le volant, il convient de mouvoir le commutateur sur colonne de direction (1) dans la direction opposée.

Le voyant de contrôle des clignotants de direction s'allume en même temps que les lampes clignotante activées, *voir page 87*.

### 6.3.1.3 Activer/désactiver les feux de position/feux de croisement

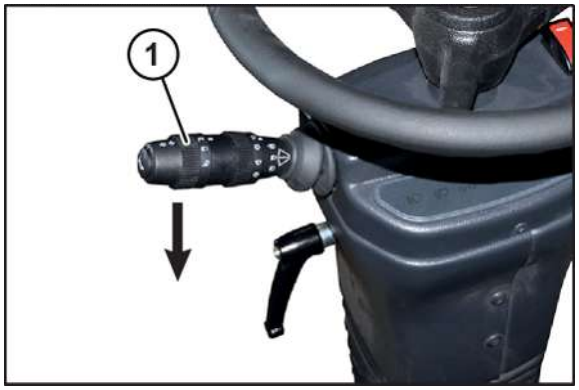
BM000-059

La bague de réglage pour l'éclairage (2) sur le commutateur sur colonne de direction (1) peut être tournée dans les positions suivantes :

| Pos. | Symbole | Explication |
|---|---|---|
| I | | Désactive l'éclairage. |
| II | | Active les feux de stationnement. |
| III | | Active les feux de croisement. |
| IV | | Sans fonction |

- ▶ Pour activer les feux de stationnement, tourner la bague de réglage de l'éclairage (2) d'un cran vers l'avant en position II.
- ➡ Les feux de position avant et les feux de position arrière s'allument, *voir page 91*.
- ✓ L'allumage est enclenché, *voir page 107*.
- ▶ Pour activer les feux de croisement, tourner la bague de réglage de l'éclairage (2) dans le deuxième cran, vers l'avant, en position III.
- ➡ Le voyant de contrôle vert des feux de croisement s'allume, *voir page 87*.
- ➡ Les feux de croisement, les feux de position avant, le feu de la plaque minéralogique et le feu arrière s'allument, *voir page 91*.
- ▶ Pour éteindre les feux de croisement et de position, tourner la bague de réglage de l'éclairage (2) dans le dernier cran, vers l'arrière, en position I.
- ➡ Tout l'éclairage est éteint.

### 6.3.1.4 Activer/désactiver les feux de route




BM000-057

✓ Les feux de croisement sont activés, *voir page 84*.

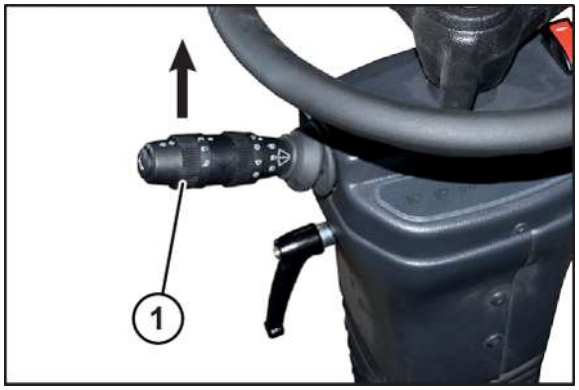
▶ Pour activer les feux de route, pousser le commutateur sur colonne de direction (1) vers le bas.

➡ Le commutateur sur colonne de direction s'engage dans cette position et les feux de route sont alors activés.

➡ Le voyant de contrôle bleu des feux de route s'allume, *voir page 87*.

▶ Pour désactiver les feux de route, déplacer le commutateur sur colonne de direction (1) en position neutre.

### 6.3.1.5 Actionner l'avertisseur lumineux

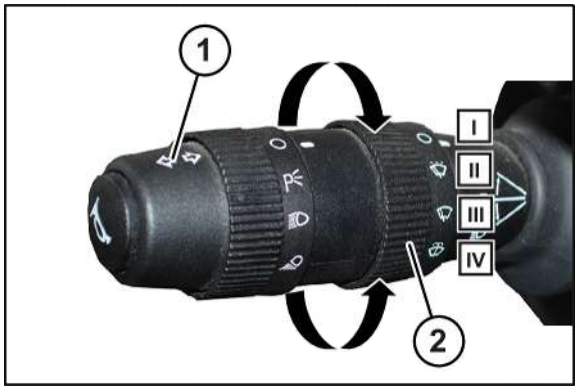



BM000-058

▶ Pour actionner l'avertisseur lumineux, pousser le commutateur sur colonne de direction (1) vers le haut.

➡ Les feux de roue et le voyant de contrôle bleu des feux de route s'allument tant que le commutateur sur colonne de direction est poussé vers le haut, *voir page 87*.

### 6.3.1.6 Activer/désactiver l'essuie-glace avant



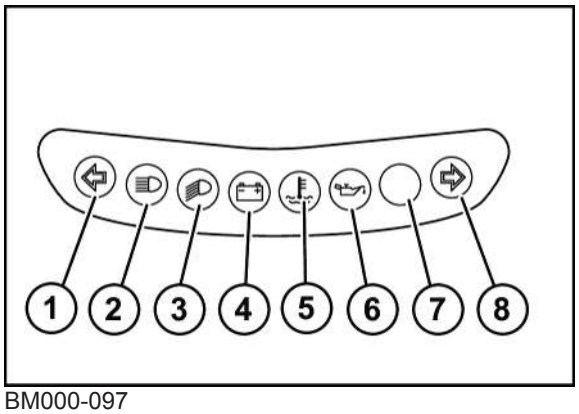

BM000-060

La bague de réglage (2) pour l'essuie-glace avant sur le commutateur sur colonne de direction (1) peut être tournée dans les positions suivantes :

| Pos. | Symbole | Explications |
|---|---|---|
| I | | Désactive l'essuie-glace avant. |
| II | | Active le mode par intervalles de l'essuie-glace avant. |
| III | | Active la marche permanente de l'essuie-glace avant. |
| IV | | Active le lave-glace. |

- ▶ Pour activer l'essuie-glace en mode par intervalles, il convient de tourner la bague de réglage (2) d'un cran vers l'avant en position II.
- ➡ L'essuie-glace avant fonctionne en mode par intervalles.
- ▶ Pour activer l'essuie-glace en marche permanente, il convient de tourner la bague de réglage (2) dans le deuxième cran vers l'avant en position III.
- ➡ L'essuie-glace avant fonctionne en marche permanente.
- ▶ Pour activer le lave-glace, tourner la bague de réglage (2) dans le troisième cran, vers l'avant, en position IV.
- ➡ Le lave-glace fonctionne.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace, il convient de tourner la bague de réglage (2) dans le dernier cran vers l'arrière en position I.
- ➡ L'essuie-glace repasse en position de repos et y reste.

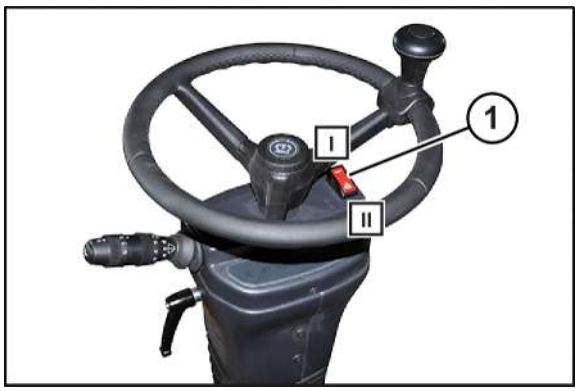
### 6.3.2 Voyants de contrôle




BM000-097

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Voyant de contrôle clignotant de direction gauche | 5 | Voyant de contrôle température du liquide de réfrigérant |
| 2 | Voyant de contrôle des feux de route | 6 | Voyant de contrôle pression d'huile moteur |
| 3 | Voyant de contrôle des feux de croisement | 7 | pas affecté |
| 4 | Voyant de contrôle de charge | 8 | Voyant de contrôle clignotant droit |

### 6.3.3 Activation/désactivation des feux de détresse




BM000-061

- ▶ Pour activer les feux de détresse, amener l'interrupteur de clignotant d'avertissement (1) en position II.
- ➡ Lorsque les feux de détresse sont activés, tous les clignotants de direction clignotent simultanément et les voyants de contrôle clignotants de direction à gauche et à droite s'allument, *voir page 87*.
- ▶ Pour désactiver les feux de détresse, amener l'interrupteur de clignotant d'avertissement (1) en position I.
- ➡ Les voyant de contrôle des clignotants de direction côté gauche et côté droit s'éteignent.

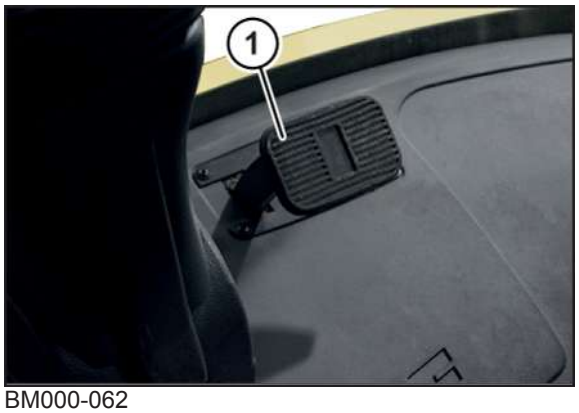
## 6.4 Actionner le frein de service

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident dû à un frein de service défectueux !**

En cas de fonctionnement limité du frein de service, la machine ne peut être immobilisée à temps. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tout déplacement, veuillez contrôler le frein de service et vous assurer qu'il fonctionne parfaitement.




BM000-062

- ▶ En vue d'effectuer le contrôle du frein de service avant le déplacement, déplacer la machine à vitesse réduite d'environ un mètre et actionner la pédale de frein (1).
- ➡ Si la machine est freinée, alors le frein de service fonctionne correctement.
- ➡ Si la machine n'est pas freinée, il est interdit de déplacer la machine.
  - ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*
  - ▶ Faîtes contrôler et remettre en état le frein de service par un atelier spécialisé.

## 6.5 Actionner le système de freinage de la remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque »)

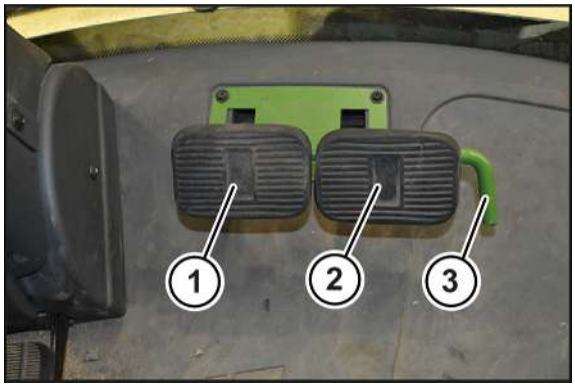
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû à une distance de freinage accrue**

Dans le cas où la machine est équipée d'un système de freinage de la remorque et que les deux pédales de frein du frein de service ne sont pas couplées l'une à l'autre en conduite sur route, la distance de freinage augmente. Si un seul des deux freins de service est actionné, l'effet de freinage individuel du frein de service Machine et du frein de service Remorque ne suffit pas pour immobiliser à temps l'attelage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ S'assurer avant la conduite sur route que les deux pédales de frein sont couplées l'une à l'autre.

Le système de freinage de la remorque est prévu pour une exploitation avec remorque.



BX001-880

1 Pédale de frein frein de service machine
2 Pédale de frein frein de service remorque
3 Boulon de connexion

Les pédales de frein (1, 2) sont reliées entre elles via le boulon de connexion (3).

En vue de freiner séparément la remorque, les deux pédales de frein (1, 2) peuvent être déconnectées via le boulon de connexion (3). La déconnexion des deux pédales de frein (1, 2) peut exclusivement avoir lieu en mode champ.

Le fonctionnement du système de freinage de la remorque doit être contrôlé avant chaque déplacement.

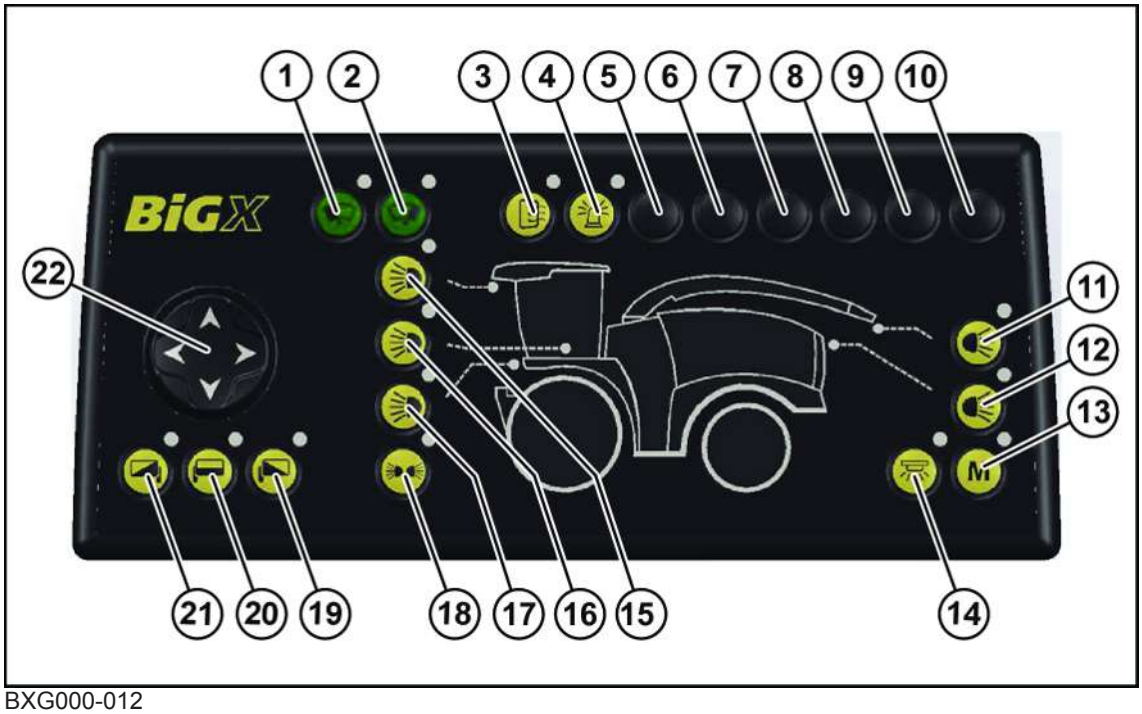
- ▶ Actionner le frein de parking, *voir page 356*.
- ▶ Demander à une 2e personne de vérifier si la tringle de frein sur la remorque se meut.
  - ⇨ Si un mouvement au niveau de la tringle de frein est constaté, le système de freinage de la remorque est correctement installé.
  - ⇨ Si aucun mouvement au niveau de la tringle de frein n'est constaté, l'attelage de la ramasseuse-hacheuse et de la remorque ne peut plus être déplacé.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- ▶ Faîtes contrôler et remettre en état le système de freinage de la remorque par un atelier spécialisé.

## 6.6 Éclairage

### 6.6.1 Unité de commande pour l'éclairage

Avec le contrôle d'éclairage, l'éclairage de travail, le chauffage du rétroviseur et l'essuie-glace sont mis en marche et à l'arrêt et le rétroviseur arrière est réglé.

Quand l'une des fonctions est activée, une DEL s'allume au-dessus de la touche correspondante.



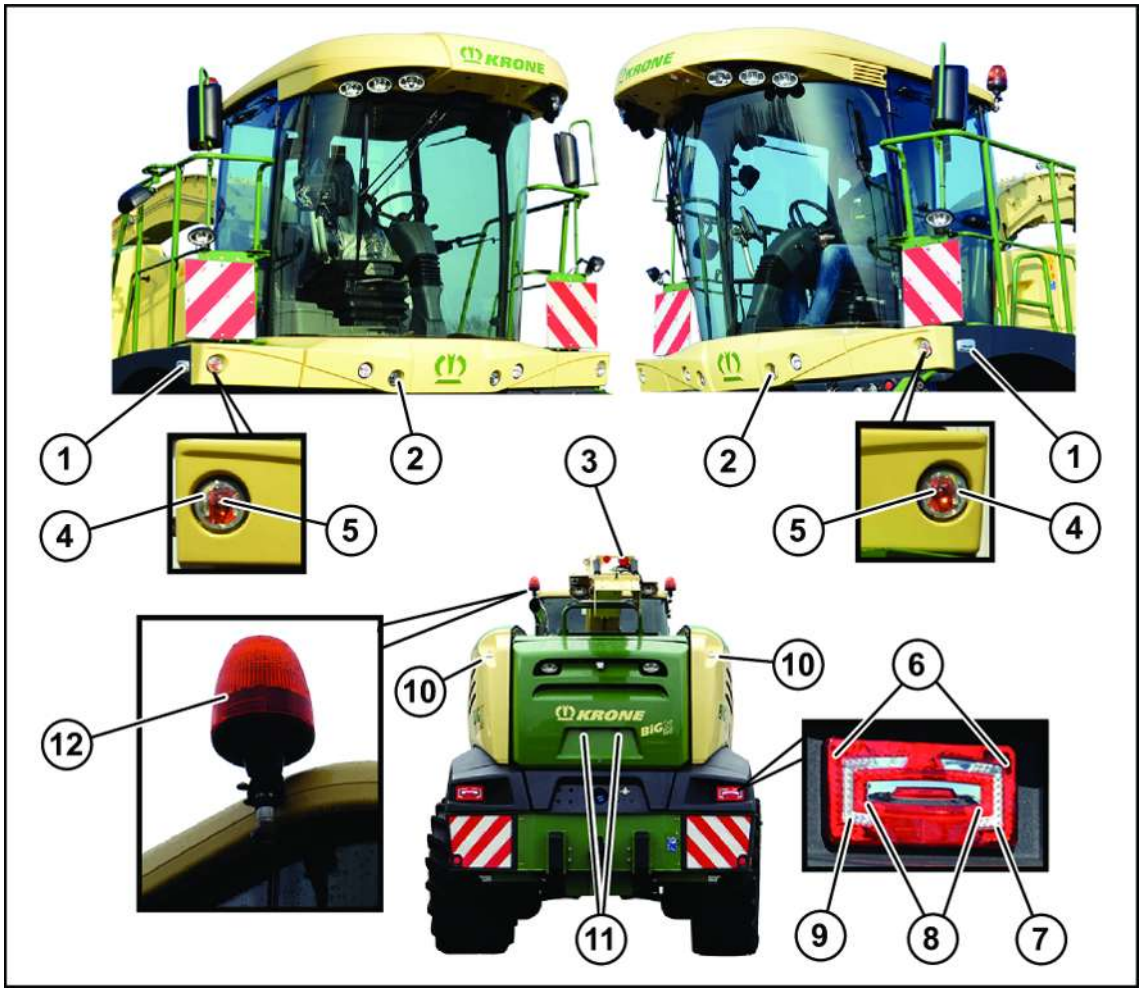

BXG000-012

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche "Essuie-glace gauche" | Active/désactive l'essuie-glace gauche. |
| 2 | Touche "Essuie-glace droite" | Active/désactive l'essuie-glace droit |
| 3 | Touche "Chauffage des rétroviseurs" | Met en marche/à l'arrêt le chauffage pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage. |
| 4 | Touche "Gyrophares" | Active/désactive les gyrophares. |
| 5 | pas affecté | |
| 6 | pas affecté | |
| 7 | pas affecté | |
| 8 | pas affecté | |
| 9 | pas affecté | |
| 10 | pas affecté | |
| 11 | Touche "Phares de travail sur l'arceau éjecteur" | Active/désactive les phares de travail sur l'arceau éjecteur. |
| 12 | Touche « Phares de travail arrière » | Active/désactive les phares de travail arrière. |
| 13 | Touche "Mémoire" | Active/désactive la combinaison programmée des phares de travail, *voir page 93*. |
| 14 | Touche "Éclairage de maintenance" | Active/désactive l'éclairage de maintenance. |
| 15 | Touche « Phares de travail sur le toit de la cabine » | Active/désactive les phares de travail sur le toit de la cabine. |
| 16 | Touche "Phares de travail plate-forme" | Active/désactive les phares de travail plate-forme. |
| 17 | Touche « Phares de travail protection frontale » | Active/désactive les phares de travail protection frontale. |
| 18 | Touche "Tous les phares de travail"[1] | Active / désactive tous les phares de travail. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 19 | Touche "Rétroviseur extérieur droit" | Active le rétroviseur extérieur droit pour le réglage du rétroviseur. |
| 20 | Touche « Rétroviseur de démarrage » | Active le rétroviseur de démarrage pour le réglage du rétroviseur. |
| 21 | Touche "Rétroviseur extérieur gauche" | Active le rétroviseur extérieur gauche pour le réglage du rétroviseur. |
| 22 | Panneau de commande "Réglage du rétroviseur" | Règle la surface du rétroviseur dont le voyant de contrôle est allumé. |

[1] La touche « Tous les phares de travail » active/désactive uniquement les phares de travail lorsque le feu de stationnement est activé.

### 6.6.1.1 Éclairage de routes




BXG000-049

1 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement latéraux
2 Feux de croisement/de route
3 Feux de position arrière/feux de freinage de l'arceau éjecteur
7 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement arrière
8 Feu de freinage
9 Feu de marche arrière

4 Feu de gabarit
5 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement avant
6 Feux arrière/Feux de stationnement arrière
10 Clignotants de direction/feux clignotants d'avertissement à l'arrière en haut
11 Feu de la plaque minéralogique
12 Gyrophare

***INFORMATION***

Les clignotants de direction (5) ne s'allument pas tant que le câble d'éclairage pour un accessoire avant adapté au maïs EasyCollect est raccordé.

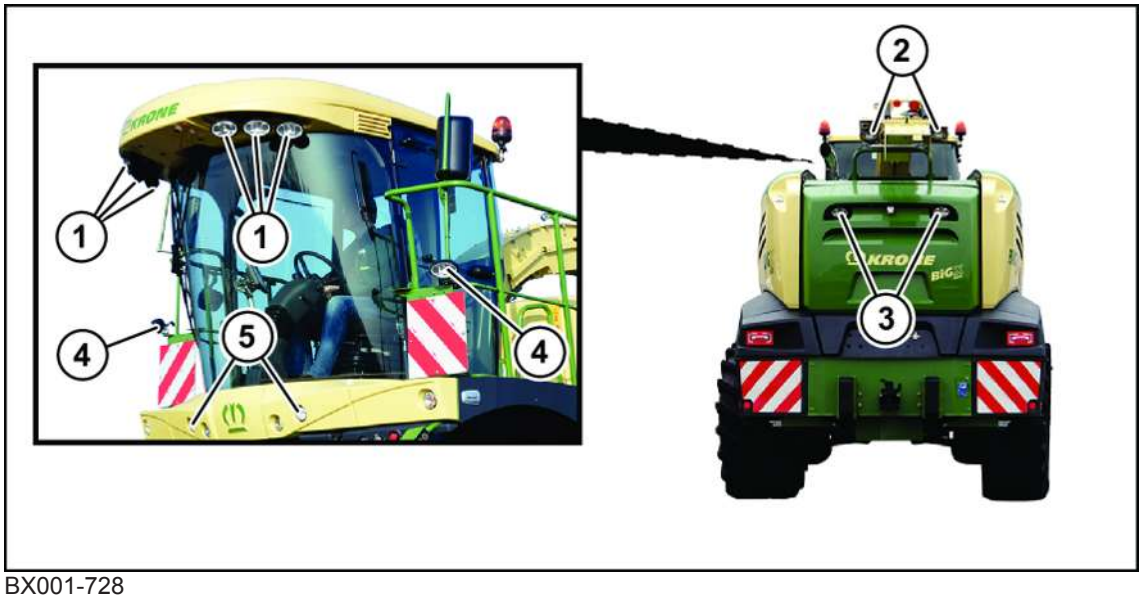
### 6.6.1.2 Éclairage de travail

***AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident dû à des phares de travail éblouies**

Lorsque les phares de travail ne sont pas désactivés lors de la circulation sur route, des usagers peuvent être éblouis.

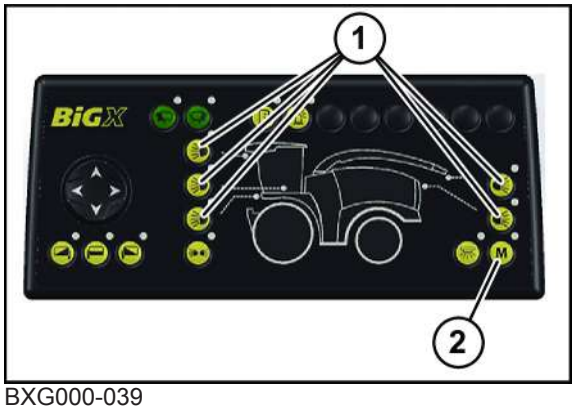
- ▶ Désactiver les phares de travail lors de la conduite sur route.




BX001-728

1 Phare de travail sur le toit de la cabine
2 Phares de travail sur l'arceau éjecteur
3 Phares de travail arrière
4 Phare de travail II à l'avant
5 Phare de travail I à l'avant

### 6.6.1.3 Enclencher et mémoriser le phare de travail avec la touche « Memory »

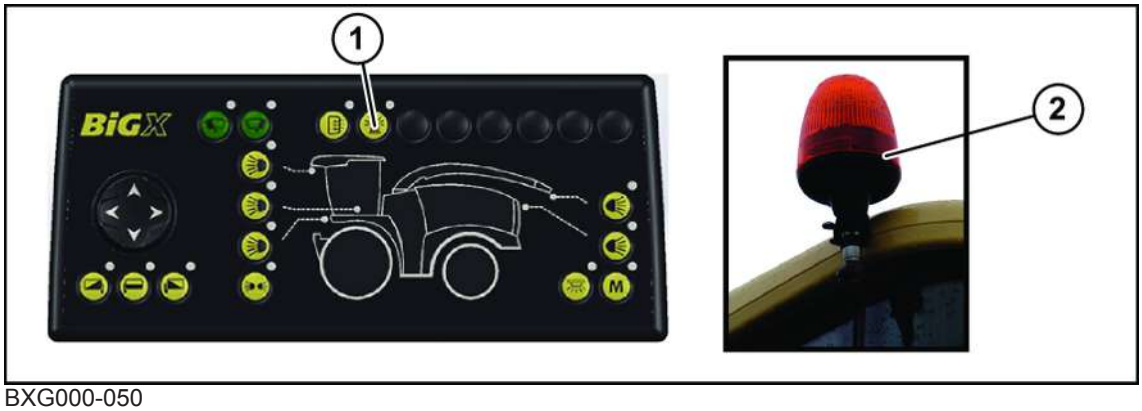



BXG000-039

Avec la touche « Memory » (2), on peut regrouper plusieurs phares de travail (1) en un scénario d'éclairage en vue d'être activé ou désactivé simultanément.

- ▶ En vue de mémoriser un scénario d'éclairage avec plusieurs phares de travail, veuillez enclencher les phares de travail désirés (1) pour le scénario d'éclairage avec les touches correspondantes et maintenir la touche « Memory » (2) enfoncée pendant 3 secondes.
- ➡ Le scénario d'éclairage est mémorisé. Pour confirmer cette opération, la DEL au-dessus de la touche « Memory » clignote (2).
- ▶ Pour activer les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé, appuyez sur la touche « Memory » (2).
- ➡ Les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé s'allument. Pour confirmer cette opération, les DEL au-dessus des touches du scénario d'éclairage mémorisé s'allument.
- ▶ Pour désactiver les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé, appuyez sur la touche « Memory » (2).
- ➡ Les phares de travail (1) du scénario d'éclairage mémorisé s'éteignent. Pour confirmer cette opération, les DEL au-dessus des touches du scénario d'éclairage mémorisé s'éteignent.
- ▶ Pour mémoriser un nouveau scénario d'éclairage, répétez le processus de mémorisation avec d'autres phares de travail (1).
- ➡ Le scénario d'éclairage précédent est écrasé.

### 6.6.1.4 Gyrophares




BXG000-050

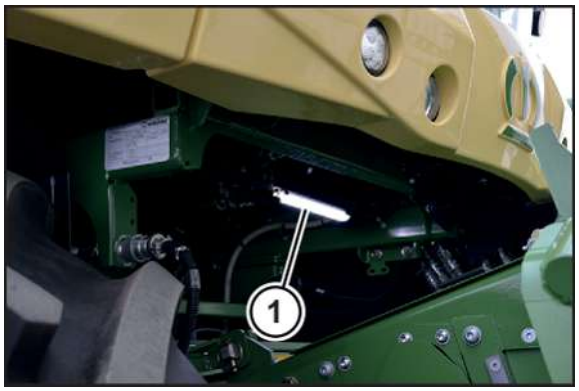
***INFORMATION***

Dans certains pays, il convient d'allumer les gyrophares durant la circulation sur route. Les prescriptions légales nationales respectivement en vigueur doivent naturellement être observées.

Les gyrophares (2) sont automatiquement enclenchés lorsque le sélecteur du mode de fonctionnement est en « Mode circulation sur route ».

- ▶ Pour désactiver manuellement les gyrophares (2), appuyer sur la touche « Gyrophares » (1) de la contrôle d'éclairage.
- ➡ La DEL au-dessus de la touche (1) s'éteint.

### 6.6.1.5 Éclairage de maintenance




BX001-212

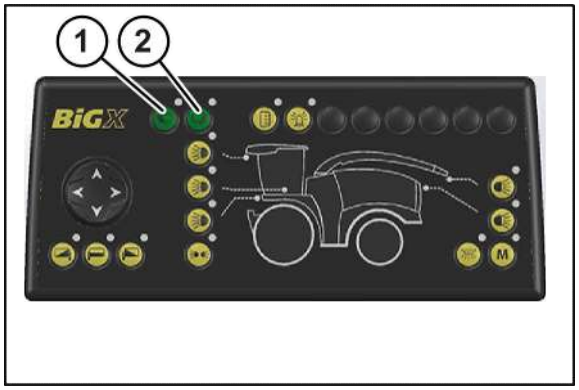
1 Éclairage de maintenance

#### Éclairage de maintenance (pour la version « Ensemble de DEL 2 » et « Ensemble de DEL 3 »)

BXG000-067

1 Éclairage de maintenance capot latéral à gauche
2 Éclairage de maintenance capot latéral à droite
3 Éclairage de maintenance trappe arrière
4 Éclairage de maintenance trappe arrière compartiment du radiateur

### 6.6.1.6 Essuie-glaces gauche/droite




BXG000-051

- ▶ Pour activer l'essuie-glace gauche, appuyer sur la touche « Essuie-glace gauche » (1) de la contrôle d'éclairage.
- ➡ L'essuie-glace gauche se met à fonctionner et la DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace gauche, appuyer sur la touche « Essuie-glace gauche » (1).
- ➡ L'essuie-glace gauche se met en position de rangement et la DEL au-dessus de la touche s'éteint.
- ▶ Pour activer l'essuie-glace droit, appuyer sur la touche « Essuie-glace droit » (2) de la contrôle d'éclairage.
- ➡ L'essuie-glace droit se met à fonctionner et la DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Pour désactiver l'essuie-glace droit, appuyer sur la touche « Essuie-glace droit » (2).
- ➡ L'essuie-glace droit se met en position de rangement et la DEL au-dessus de la touche s'éteint.

### 6.6.1.7 Régler le rétroviseur

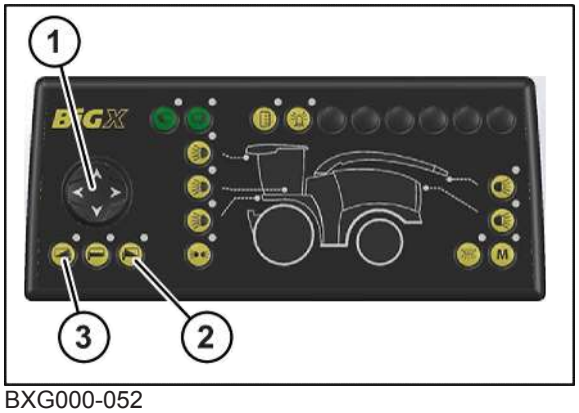
#### Réglage des rétroviseurs extérieurs

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort à côté et derrière la machine dû au fait que le conducteur à la vue entravée !**

Quand les rétroviseurs extérieurs ne sont pas réglés correctement, le conducteur ne dispose pas d'une visibilité suffisante. Durant la conduite, cela peut mettre en danger les personnes qui se trouvent à proximité de la machine.

- ▶ Avant de démarrer, il est indispensable de régler les rétroviseurs extérieurs de telle sorte que la zone de roulement vers l'arrière soit entièrement visible pour le conducteur depuis le siège du conducteur.



BXG000-052

- ▶ Pour régler le rétroviseur extérieur gauche, appuyer sur la touche « Rétroviseur extérieur gauche » (3).
  - ⇨ La DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Il convient d'amener le panneau de commande « Réglage du rétroviseur » (1) dans la direction vers laquelle le rétroviseur sélectionné doit être réglé.
- ➡ La surface du rétroviseur extérieur gauche pivote dans la direction souhaitée.
- ▶ Pour régler le rétroviseur extérieur droit, appuyer sur la touche « Rétroviseur extérieur droit » (2).
  - ⇨ La DEL au-dessus de la touche s'allume.
- ▶ Il convient d'amener le panneau de commande « Réglage du rétroviseur » (1) dans la direction vers laquelle le rétroviseur sélectionné doit être réglé.
- ➡ La surface du rétroviseur extérieur droit pivote dans la direction souhaitée.

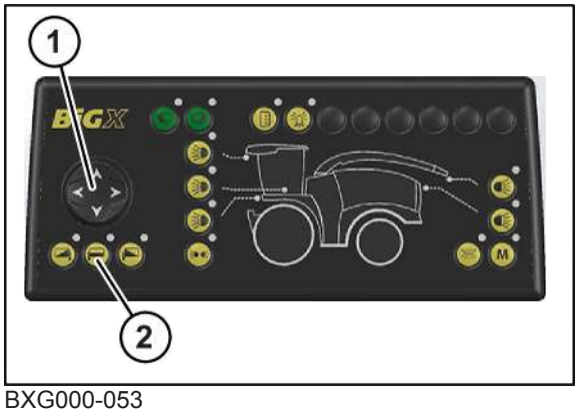
### Régler le rétroviseur de démarrage

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû au fait que le conducteur à la vue entravée pour les personnes qui se trouvent à la droite de la machine !**

Quand le rétroviseur de démarrage n'est pas réglé correctement, le conducteur ne dispose pas d'une visibilité suffisante sur la zone du sol située près de la roue avant droite. Durant la conduite, cela peut mettre en danger les personnes qui se trouvent à proximité de la machine.

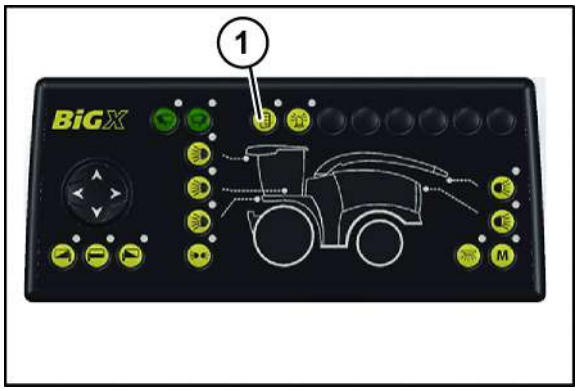
- ▶ Avant de démarrer, il est indispensable de régler le rétroviseur de démarrage de telle sorte que la zone du sol située près de la roue avant droite soit entièrement visible pour le conducteur depuis le siège conducteur.



BXG000-053

- Pour régler le rétroviseur de démarrage, appuyer sur la touche « Rétroviseur de démarrage » (2).
  - ⇨ La DEL au-dessus de la touche s'allume.
- Il convient d'amener le panneau de commande « Réglage du rétroviseur » (1) dans la direction vers laquelle le rétroviseur sélectionné doit être réglé.
- ➡ La surface du rétroviseur de démarrage pivote dans la direction souhaitée.

### Activer/désactiver le chauffage du rétroviseur



BXG000-054

- Pour chauffer le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage, appuyer sur la touche « Chauffage du rétroviseur » (1).
- ➡ La DEL au-dessus de la touche s'allume. Le chauffage pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage est mis en marche.
- Pour mettre le chauffage à l'arrêt pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage, appuyer sur la touche « Chauffage du rétroviseur » (1).
- ➡ La DEL au-dessus de la touche s'éteint. Le chauffage pour le rétroviseur arrière et le rétroviseur de démarrage est arrêté.

## 6.6.2 Éclairage du moyen d'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit

### Pour la version « Éclairage de l'échelle d'accès et de maintenance »

Il est possible d'éclairer les marches de l'échelle en vue de voir distinctement les marches de l'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit même en cas d'obscurité.

BXG000-041

## Fonction Leaving Home

La fonction Leaving Home permet d'accéder à la cabine de manière sûre en cas d'obscurité.

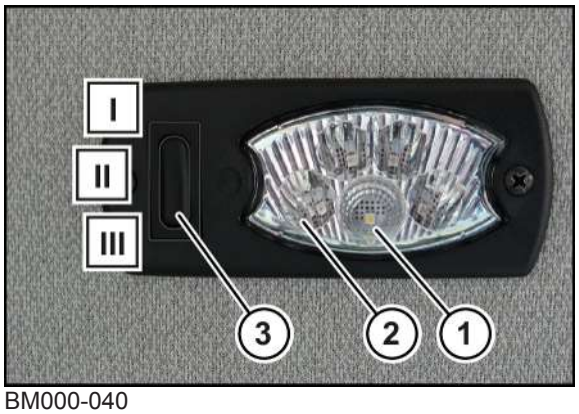
- ▶ Pour activer la fonction Leaving Home, appuyer sur la touche « Éclairage de l'échelle » (3).
- ➡ Les lampes (1), (2), (4) et (5) s'allument pendant une durée déterminée.

## Fonction Coming Home

La fonction Coming Home permet de quitter la cabine de manière sûre en cas d'obscurité.

- ▶ Pour activer la fonction Coming Home, tourner la clé de contact en position "STOP".
- ➡ Les lampes (1), (2), (4) et (5) s'allument pendant une durée déterminée.

### 6.6.3 Éclairage de l'habitacle



BM000-040

L'éclairage de l'habitacle (2) est installé au plafond de la cabine et se commute au moyen de l'interrupteur (3).

L'interrupteur possède 3 positions :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| I | L'éclairage de l'habitacle est activé par le biais de l'interrupteur porte. |
| II | L'éclairage de l'habitacle est éteint. |
| III | L'éclairage de l'habitacle est allumé. |

Logique de commande lorsque l'interrupteur (3) se trouve en position II :

- L'éclairage de l'habitacle (2) s'allume lorsque la porte de la cabine est ouverte et s'éteint après un certain laps de temps.
- L'éclairage de l'habitacle (2) s'allume lors de l'ouverture de la porte de la cabine. L'éclairage de l'habitacle (2) s'éteint dès que la plage d'allumage II, *voir page 347*, est activée.
- L'éclairage de l'habitacle (2) s'allume après l'arrêt du moteur diesel et s'éteint après un court laps de temps.

Outre l'éclairage de l'habitacle (2), l'éclairage pour le levier de conduite (1) s'allume dès que les feux de position, de croisement ou de route sont activés.

## 6.7 Éléments de commande du levier de conduite

Le levier de conduite permet d'exécuter des ordres et réglages importants pour la conduite sur route et sur mode champ de la machine.

BXG000-010

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

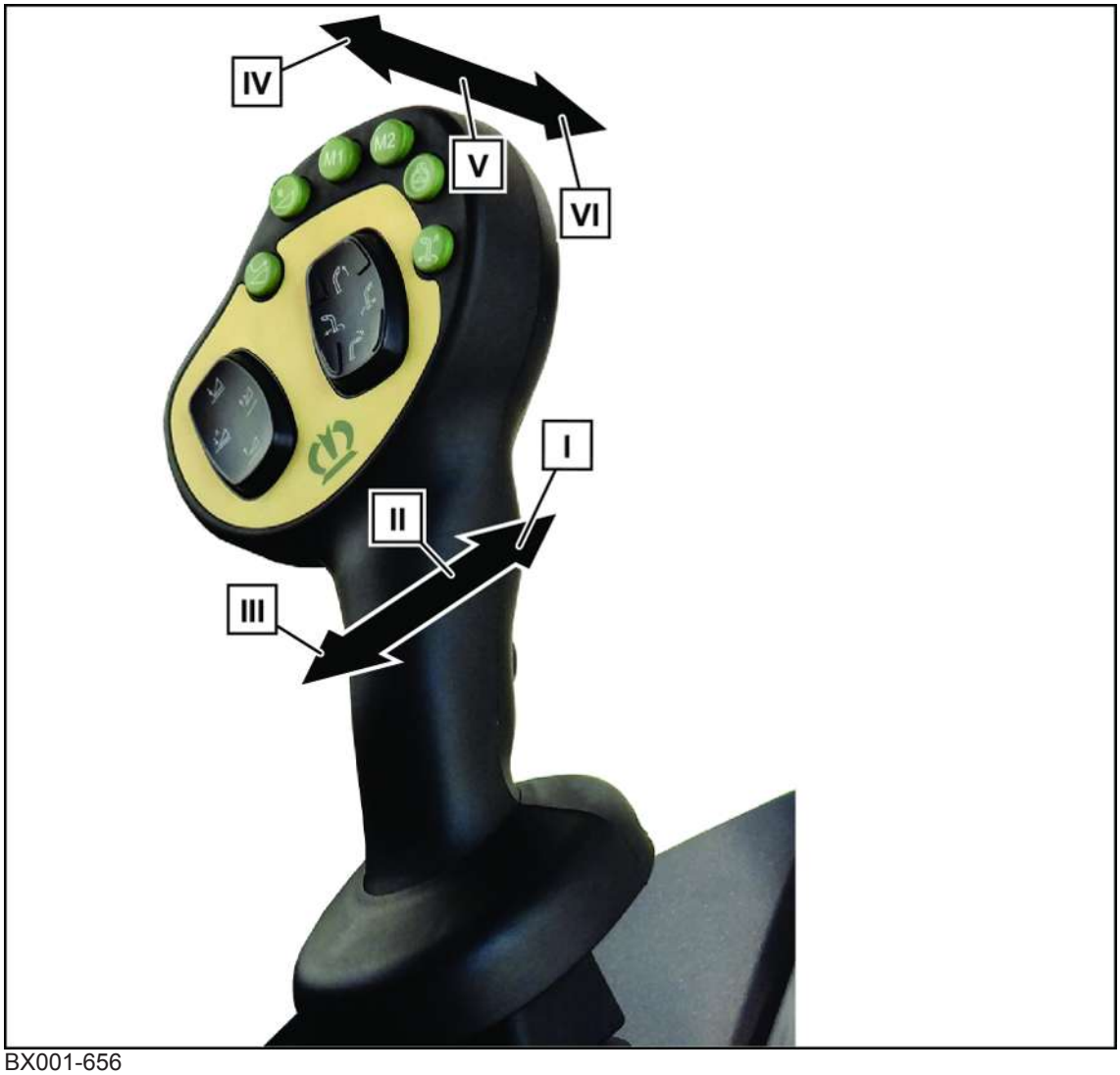
- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Engagement/accessoire avant » | Active/désactive l'engagement/accessoire avant (fonctionnement par à-coups). |
| 2 | Touche « Inversion engagement/accessoire avant » | Inverse l'engagement/accessoire avant. |
| 3 | Touche « M1 » | Touche mémoire librement assignable. |
| 4 | Touche « M2 » | Touche mémoire librement assignable. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 5 | Touche « Système de direction automatique » | Active/désactive le système de direction automatique (en option et uniquement en mode champ EasyCollect) (fonctionnement par à-coups). |
| 6 | Touche « Parcage/symétrie de l'arceau éjecteur » | Lorsque l'embrayage principal est enclenché : Renvoie la position de l'arceau éjecteur (fonctionnement par à-coups). |
| | | En cas d'embrayage principal désactivé : Fait pivoter l'arceau éjecteur en position de transport (fonctionnement par à-coups). |
| 7.1 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur haut » | Lève la trappe de l'arceau éjecteur (2 niveaux). |
| 7.2 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur vers la droite » | Tourne l'arceau éjecteur vers la droite (2 niveaux). |
| 7.3 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur bas » | Abaisse la trappe de l'arceau éjecteur (2 niveaux). |
| 7.4 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur vers la gauche » | Tourne l'arceau éjecteur vers la gauche (2 niveaux). |
| 8.1 | Touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » | Abaisse le mécanisme élévateur dans la position la plus basse (2 niveaux). |
| 8.2 | Touche « Lever automatiquement le mécanisme élévateur » | Lève automatiquement le mécanisme élévateur jusqu'en position de tournière (fonctionnement par à-coups). |
| 8.3 | Touche « Lever manuellement le mécanisme élévateur » | Lève le mécanisme élévateur (2 niveaux). |
| 8.4 | Touche « Abaisser automatiquement le mécanisme élévateur » | Abaisse automatiquement le mécanisme élévateur jusqu'en position de travail (fonctionnement par à-coups). |
| 9 | Touche d'activation « Traction 2 roues » | Libère la traction 2 roues. |
| 10 | Interrupteur « Comportement en accélération » | Modifie la valeur pour le comportement en accélération. |

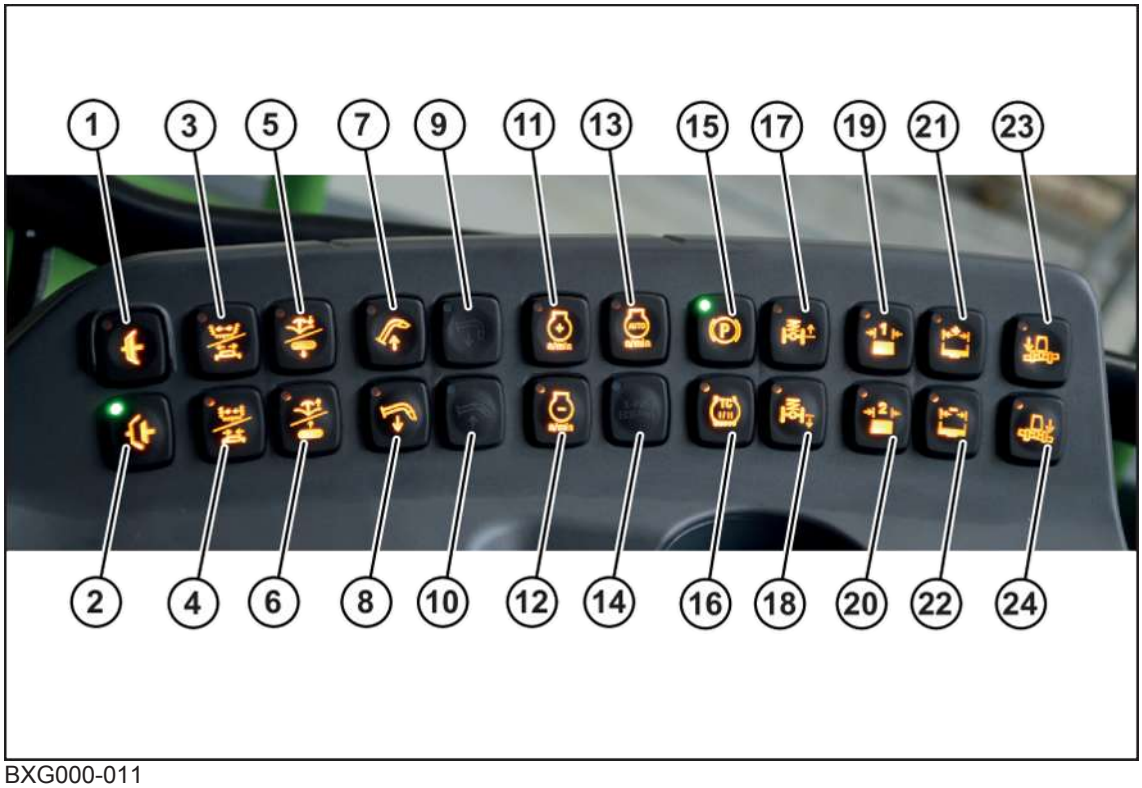
### Mouvements du levier




BX001-656

| Pos. | Explication |
|---|---|
| I | En marche avant : accélération (en appuyant simultanément sur la touche d'activation) |
| | En marche arrière : Temporisation |
| II | Position médiane du levier de conduite |
| III | En marche avant : Temporisation |
| | En marche arrière : accélération (en appuyant simultanément sur la touche d'activation) |
| IV | ralentissement à 0 km/h |
| | en mode champ en appuyant simultanément sur la touche d'activation : inversion rapide |
| V | Position médiane du levier de conduite |
| VI | En marche avant : Activer le régulateur de vitesse (la vitesse de conduite actuelle est enregistrée en appuyant simultanément sur la touche d'activation) |
| | Actionner brièvement 2x en conduite sur champ : Active la régulation à limitation de charge « ConstantPower », *voir page 390*. |

## 6.8 Éléments de commande et d'affichage sur le clavier




BXG000-011

- Les touches au moyen desquelles des fonctions ont été sélectionnées sont éclairées.
- La DEL en haut à gauche sur la touche respective clignote ou s'allume pendant que la fonction sélectionnée est exécutée.

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Embrayage principal ON » | Active l'embrayage principal. |
| 2 | Touche « Embrayage principal OFF » | Désactive l'embrayage principal. |
| 3 | Touches « Circuit hydraulique 1 » | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : déplie l'accessoire avant adapté au maïs.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : fait pivoter les roues de jauge hors position. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 4 | Touches « Circuit hydraulique 1 » | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : replie l'accessoire avant adapté au maïs.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : fait pivoter les roues de jauge à l'intérieur. |
| 5 | Touches « Circuit hydraulique 2 » | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : abaisse le séparateur de plantes.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : abaisse le dispositif de placage à rouleaux. |
| 6 | | Pour l'accessoire avant adapté au maïs : soulève le séparateur de plantes.<br>Pour l'accessoire avant adapté à l'herbe : soulève le dispositif de placage à rouleaux. |
| 7 | Touche « Lever l'arceau éjecteur » | Lève l'arceau éjecteur. |
| 8 | Touche « Abaisser l'arceau éjecteur » | Abaisse l'arceau éjecteur. |
| 9 | Touche<br>« Replier la rallonge de l'arceau éjecteur » | Replie la rallonge de l'arceau éjecteur, si installée. |
| 10 | Touche<br>« Déployer la rallonge de l'arceau éjecteur » | Déploie la rallonge de l'arceau éjecteur, si installée. |
| 11 | Touche « Augmenter la vitesse du moteur diesel » | Augmente la vitesse du moteur diesel. |
| 12 | Touche « Réduire la vitesse du moteur diesel » | Réduit la vitesse du moteur diesel. |
| 13 | Touche « Vitesse du moteur diesel » | Passe de la vitesse mémorisée du moteur diesel à la vitesse de ralenti du moteur diesel et vice versa (fonctionnement par à-coups). |
| 14 | Touche « Eco/X-Power » | Commute entre « Mode Eco-Power » et « Mode X-Power » |
| 15 | Touche « Frein de parking » | Serre le frein de parking./ Desserre le frein de parking. |
| 16 | Touche « Régulation antipatinage » | Passe du TC I au TC II et vice versa. |
| 17 | Touche « Lever l'essieu arrière » | Soulève l'essieu arrière. |
| 18 | Touche « Abaisser l'essieu arrière » | Abaisse l'essieu arrière. |
| 19 | Touche « Longueur de hachage 1 » | Appelle la longueur de hachage 1. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 20 | Touche « Longueur de hachage 2 » | Appelle la longueur de hachage 2. |
| 21 | Touche « Augmenter la largeur de travail » | Augmente la largeur de travail. |
| 22 | Touche « Réduire la largeur de travail » | Réduit la largeur de travail. |
| 23 | Touche « Abaisser le tube pendulaire côté gauche » | Abaisse le tube pendulaire sur le côté gauche (fonctionnement par à-coups). |
| 24 | Touche « Abaisser le tube pendulaire côté droit » | Abaisse le tube pendulaire sur le côté droit (fonctionnement par à-coups). |

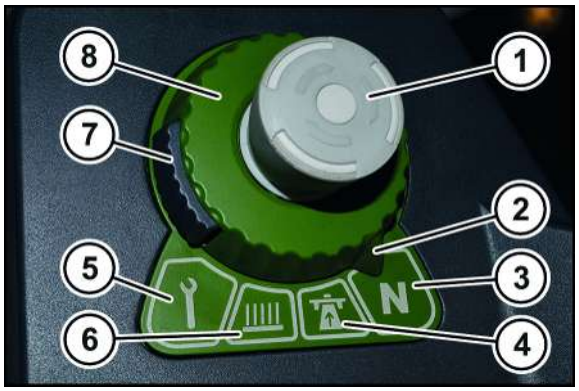
### Enregistrer la vitesse de rotation du moteur diesel pour la touche « Vitesse de rotation du moteur diesel » (13).

La vitesse du moteur diesel qui peut être appelée via la touche « Vitesse du moteur diesel » (13) peut être réglée. La plage de vitesse mémorisable se situe entre 1700 $min^{-1}$ et 1900 $min^{-1}$.

- La vitesse du moteur diesel souhaitée peut être réglée via les touches « Augmenter la vitesse du moteur diesel » (11) et « Réduire la vitesse du moteur diesel » (12).
- Pour enregistrer la vitesse de rotation souhaitée, appuyez sur la touche « Vitesse du moteur diesel » (13) pendant 3 secondes. Le message d'information « Enregistrement réussi » s'affiche à l'écran.

Un actionnement répété de la touche « Vitesse du moteur diesel » (13) permet de passer de la vitesse de rotation enregistrée à la vitesse de ralenti et vice versa.

## 6.9 Sélecteur du mode de fonctionnement



BM000-012

Le mode de fonctionnement de la machine est sélectionné au moyen du sélecteur du mode de fonctionnement (8).

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Interrupteur d'arrêt rapide | Bloque les fonctions de travail. Le moteur diesel continue de tourner. |
| 2 | Pointe sélecteur des modes de fonctionnement | Affiche le mode de fonctionnent sélectionné. |
| 3 | Position de l'interrupteur « mode neutre » | Permet de sélectionner le fonctionnement neutre. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 4 | Position de l'interrupteur « mode circulation sur route » | Sélectionne la conduite sur route. |
| 5 | Position de l'interrupteur « Conduite sur champ » | Sélectionne la conduite sur champ. |
| 6 | Position de l'interrupteur « Mode de maintenance » | Sélectionne le mode maintenance. |
| 7 | Déverrouillage sélecteur des modes de fonctionnement | Le déverrouillage enfoncé libère l'interrupteur rotatif. |
| | | Le déverrouillage non enfoncé bloque l'interrupteur rotatif. |
| 8 | Sélecteur des modes de fonctionnement | Permet de sélectionner le mode de fonctionnement de la machine. |

Pour sélectionner un mode de fonctionnement au moyen du sélecteur des modes de fonctionnement (8) :

- ▶ Appuyer et maintenir enfoncé le déverrouillage (7) sur le sélecteur des modes de fonctionnement (8) et tourner simultanément le sélecteur des modes de fonctionnement (8) dans le mode de fonctionnement souhaité.
- ➡ La pointe (2) indique le mode de fonctionnement sélectionné.

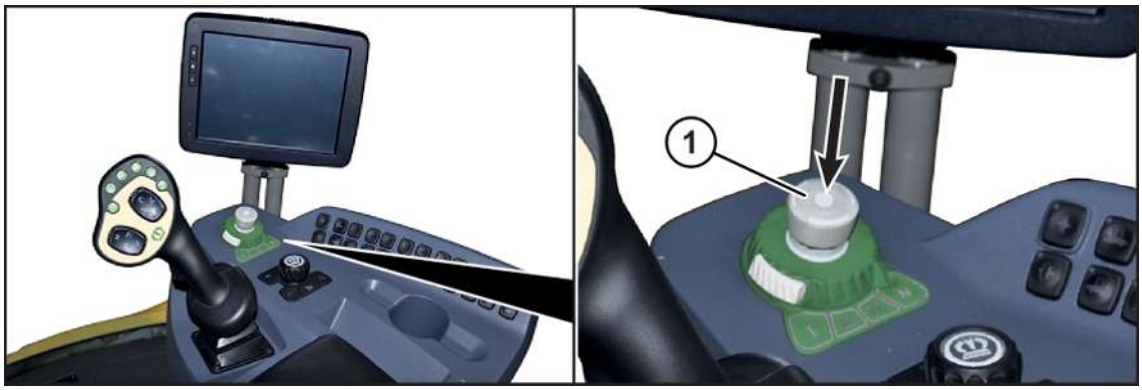
Pour arrêter les fonctions de travail en cas d'urgence :

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur d'arrêt rapide (1).

Pour libérer à nouveau les fonctions de travail :

- ▶ Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt rapide (1) par un légère rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

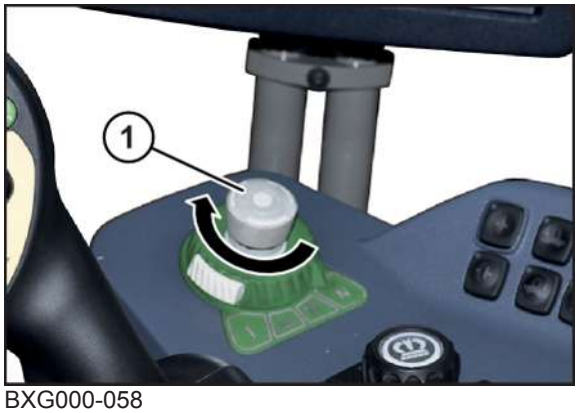
## 6.10 Interrupteur d'arrêt rapide




BXG000-006

L'interrupteur d'arrêt rapide (1) dans la cabine permet d'arrêter les fonctions de travail de la machine. Le moteur diesel continue de tourner.

- ▶ Pour déclencher l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le pousser vers le bas jusqu'au point d'accouplement.
- ➡ Les fonctions de travail sont arrêtées. L'interrupteur est verrouillé.

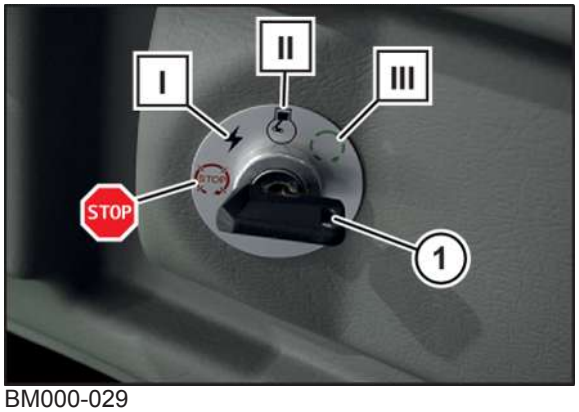


BXG000-058

- Pour déverrouiller l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position de base soit atteinte.

➥ Les fonctions de travail sont activées. L'interrupteur est déverrouillé.

## 6.11 Serrure de contact d'allumage

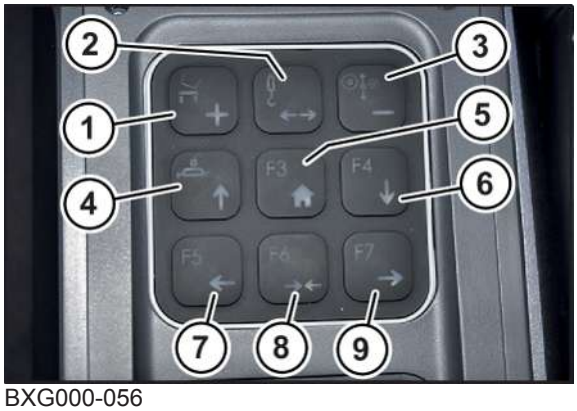


BM000-029

La clé de contact (1) peut être tournée en quatre positions différentes de la serrure de contact d'allumage :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| STOP | Le circuit électrique est interrompu. |
| I | Le circuit électrique alimentant les circuits électroniques se trouve sous tension. |
| II | L'allumage est activé |
| III | Position de démarrage |

## 6.12 Clavier supplémentaire




BXG000-056

Le clavier supplémentaire est monté dans l'accoudoir droit du siège du conducteur.

▶ Pour atteindre le clavier supplémentaire, veuillez déplier l'accoudoir droit.

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Présélection caisson/ Plus » | • Sélectionne la fonction « Caisson ».<br>• Augmente une valeur. |
| 2 | Touche « Présélection attelage Hitch/ouvrir » | • Sélectionne la fonction « Attelage Hitch ».<br>• Verrouille un composant.<br>• Déploie un composant. |
| 3 | Touche « Présélection essieu supplémentaire/Moins » | • Sélectionne la fonction « Essieu supplémentaire ».<br>• Diminue une valeur. |
| 4 | Touche « Ouvrir/lever ver-rouillage de l'accessoire avant » | • Sélectionne la fonction « Verrouillage de l'accessoire avant », pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique avec accouplement rapide ».<br>• Lève un composant. |
| 5 | Touche « Réglage du rayon d'éjection/Home » | • Sélectionne la fonction « Réglage du rayon d'éjection », pour la version « StreamControl ». |
| 6 | Touche « Abaisser » | • Abaisse un composant. |
| 7 | Touche « Gauche » | • Déplace un composant vers la gauche. |
| 8 | Touche « Rentrer » | • Déverrouille un composant.<br>• Fait rentrer un composant. |
| 9 | Touche « Droite » | • Déplace un composant vers la droite. |

Pour commander une fonction avec le clavier supplémentaire :

- ▶ Sélectionner la fonction à l'aide des touches (1) à (5) (par ex. la fonction « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant »).
- ➡ Les touches disponibles pour modifier une valeur ou mettre un composant en mouvement sont automatiquement éclairées.
- ▶ Pour modifier une valeur ou déplacer un composant, il convient d'appuyer sur la touche correspondante.
- ▶ Afin de revenir à la sélection de fonction, appuyer sur la touche (5).

***INFORMATION***

En ce qui concerne les fonctions « Caisson » et « Attelage Hitch », il est possible de choisir entre un fonctionnement par impulsion et un fonctionnement en marche permanente. Pour ce faire, régler le mode souhaité dans le menu Hydraulique supplémentaire « Réglages », *voir page 212*.
Le mode en marche permanente est uniquement exécutable jusqu'à une vitesse de conduite de la machine de 5 km/h maximum.

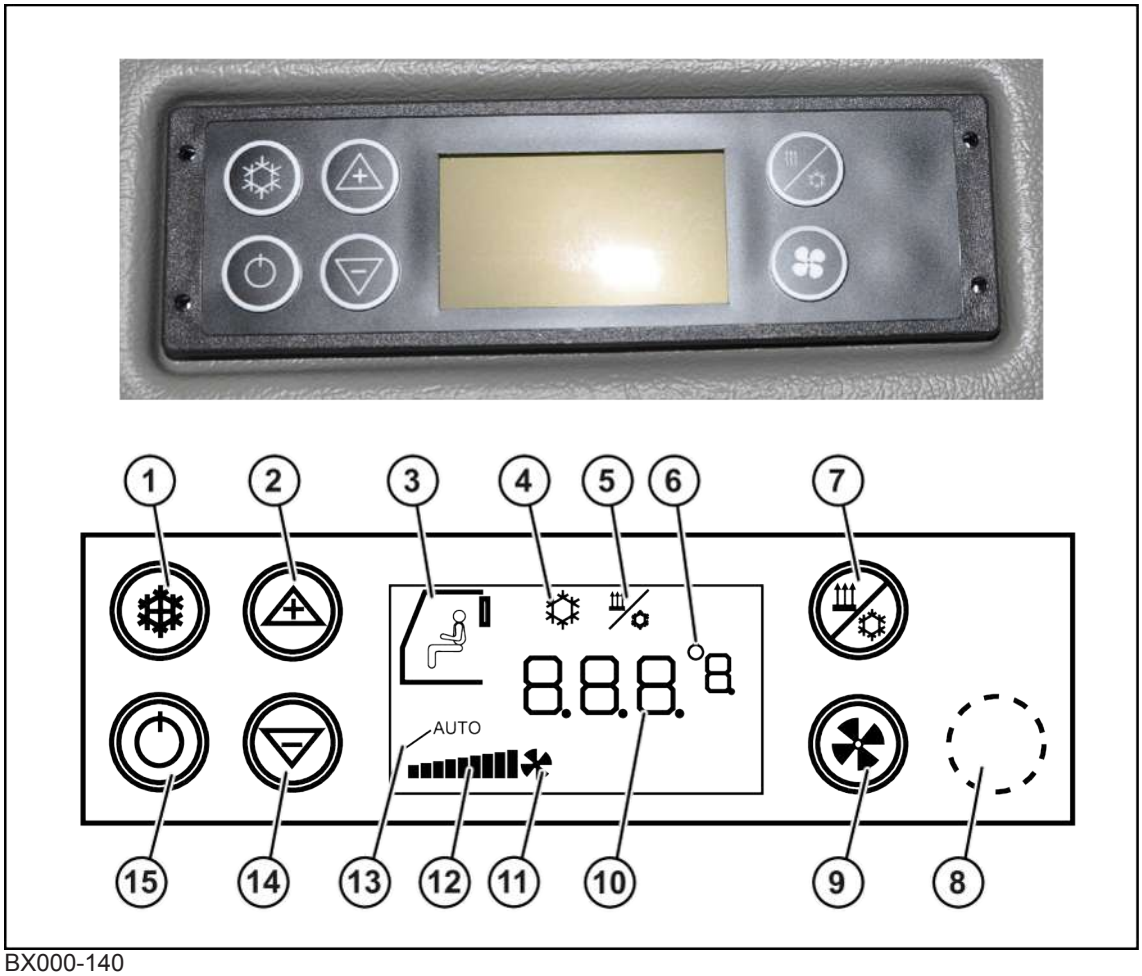
## 6.13 Climatisation automatique

### 6.13.1 Vue d'ensemble climatisation automatique

Le conducteur peut commander la climatisation/le chauffage de la cabine via l'unité de commande de la climatisation automatique.

***INFORMATION***

Lorsque l'alimentation en tension de l'appareil de commande de la climatisation automatique est interrompue, celui-ci effectue un auto-test après application de la tension. Dès que l'auto-test est terminé, le dernier réglage enregistré est affiché.




BX000-140

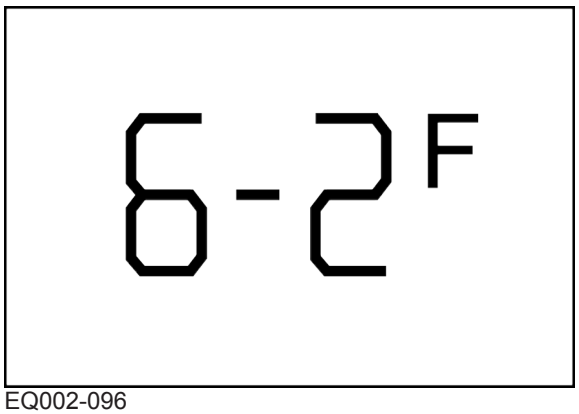
| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche mode climatisation | Active/désactive le mode climatisation. |
| 2 | Touche Plus | En mode automatique : Augmente la température au sein de la cabine.<br>En mode manuel : Augmente la vitesse de rotation du ventilateur d'évaporation. |
| 3 | Symbole pour la cabine | Indique le débit d'air au sein de la cabine pendant le mode REHEAT. |
| 4 | Symbole du mode climatisation | Le mode climatisation est activé. |
| 5 | Symbole en mode REHEAT | Le mode REHEAT est activé. |
| 6 | Unité de mesure de la température | Indique l'unité de mesure de la température de la valeur de consigne de la température de la cabine en °C ou °F. |
| 7 | Touche REHEAT | Active/désactive le mode REHEAT (assécher l'air de la cabine). |
| 8 | Touche de commutation pour les unités de mesure de la température | Modifie l'unité de mesure de la température °Celsius/°Fahrenheit (touche cachée). |
| 9 | Touche de commutation pour le mode de fonctionnement | Modification de la vitesse de rotation du ventilateur d'évaporation automatique / manuel. |
| 10 | Affichage des chiffres | Indique la valeur de consigne de la température de la cabine ou le code de défaut. |

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 11 | Symbole du mode ventilateur manuel | Apparaît durant le mode ventilateur manuel. |
| 12 | Symbole de barre pour la vitesse de rotation du ventilateur d'évaporation | Indique la vitesse de rotation du ventilateur d'évaporation en mode manuel. |
| 13 | Symbole du mode automatique | Le mode automatique est activé. |
| 14 | Touche Moins | En mode automatique : Diminue la température au sein de la cabine.<br>En mode manuel : Diminue la vitesse de rotation du ventilateur d'évaporation. |
| 15 | Appareil de commande touche Marche/Arrêt | Active/désactive l'appareil de commande. |

## 6.13.2 Activer la climatisation automatique

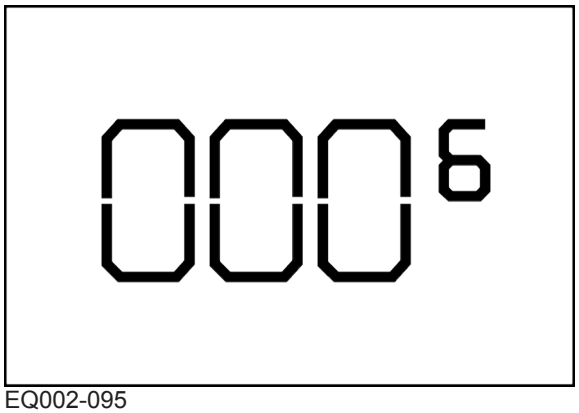
- Pour activer la climatisation automatique, appuyer sur .

Après la mise en marche, l'appareil de commande effectue un auto-test. La version de logiciel est affichée pendant environ 5 secondes.




EQ002-096

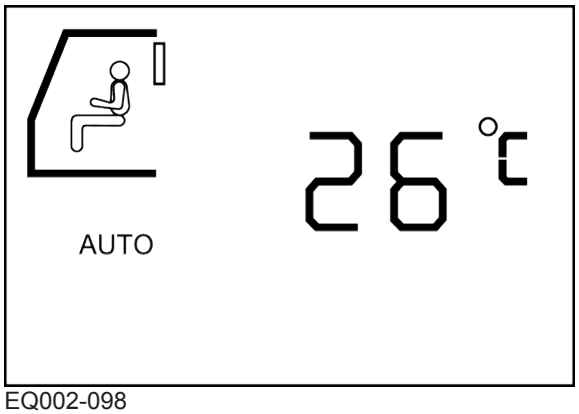
Ensuite, les heures de fonctionnement de l'installation de climatisation sont affichées pendant 5 secondes (p. ex. 6 heures de fonctionnement).




EQ002-095

Enfin, le réglage enregistré en dernier est affiché à l'écran.

### 6.13.3 Régler la température de la cabine




EQ002-098

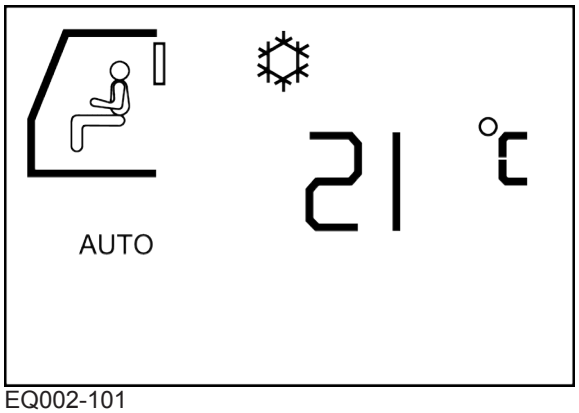
L'écran affiche les informations suivantes :

- L'écran affiche la température actuelle de la cabine en °C.
- L'appareil de commande est en mode automatique (AUTO).

▶ Pour modifier la température au sein de la cabine, appuyer sur la touche ou

jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit affichée sur l'écran.

### 6.13.4 Activer/désactiver le mode climatisation




EQ002-101

▶ Pour activer le mode climatisation, appuyer sur .

➡ Le symbole est affiché à l'écran. Le mode climatisation est activé.

➡ Le compresseur est mis en marche par l'appareil de commande, si nécessaire.

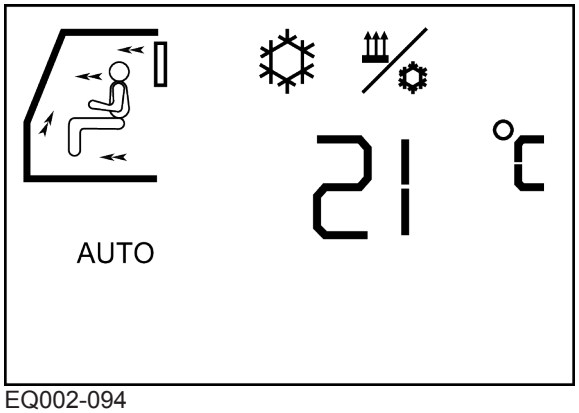
▶ Pour désactiver le mode climatisation, appuyer sur .

➡ Le symbole affiché à l'écran disparaît. Le mode climatisation est désactivé.

➡ Le compresseur est arrêté par l'appareil de commande.

### 6.13.5 Activer/désactiver le mode REHEAT

L'air de la cabine est déshumidifié pendant le mode REHEAT.




EQ002-094

▶ Pour activer le mode REHEAT, appuyer sur .

➡ Le symbole est affiché à l'écran. Le mode REHEAT est activé.

En mode REHEAT,

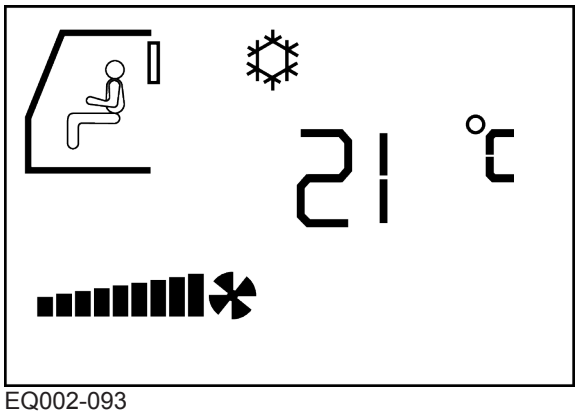
- le compresseur est continuellement en marche.
- la vitesse du ventilateur d'évaporation peut être réglée manuellement.
- l'appareil de commande met si nécessaire le chauffage en marche pour maintenir la température de l'habitacle à la valeur de consigne.

Le mode REHEAT est automatiquement limité à 60 minutes.

▶ Pour désactiver le mode REHEAT, appuyer sur .

➡ Le symbole affiché à l'écran disparaît. Le mode REHEAT est désactivé.

## 6.13.6 Régler manuellement la vitesse du ventilateur d'évaporation




EQ002-093

- ▶ Pour activer le réglage manuel de la vitesse du ventilateur d'évaporation, appuyer sur .
- ➡ Le réglage manuel de la vitesse du ventilateur d'évaporation est activé.
- ➡ La barre indicatrice indique la vitesse du ventilateur momentanément réglée (barre indicatrice pleine = 100 %).
- ➡ Le symbole AUTO affiché à l'écran disparaît. Le mode AUTO est désactivé.
- ➡ Le symbole clignote pendant 5 s.

Pendant ce laps de temps, il est possible d'augmenter ou d'abaisser la vitesse du ventilateur par pas de 10%.

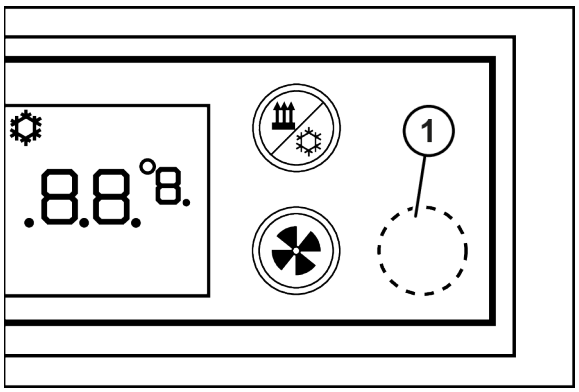
- ▶ Pour augmenter la vitesse du ventilateur, appuyer sur .
- ▶ Pour diminuer la vitesse du ventilateur, appuyer sur .

***INFORMATION***

La vitesse de ventilateur minimale pouvant être réglée est de 30 % (trois barres sont affichées).

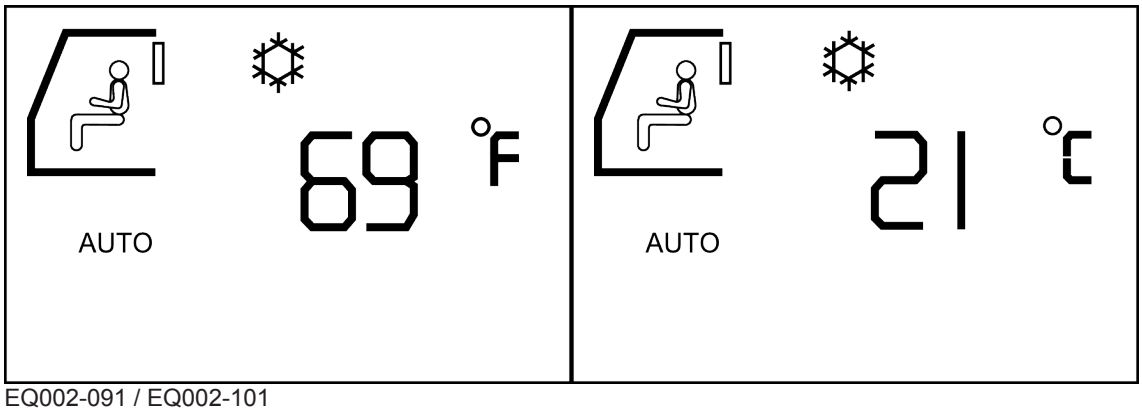
- ▶ Pour activer le mode AUTO, appuyer deux fois sur .
- ➡ Le symbole AUTO est affiché à l'écran. Le mode AUTO est activé.
- ➡ Les symboles et ne sont plus affichés.

## 6.13.7 Commuter l’affichage de la température entre degrés Celsius et degrés Fahrenheit




EQ002-092

- ▶ Pour commuter l’affichage de la température entre degrés Celsius et degrés Fahrenheit, maintenir la touche cachée (1) enfoncée et d'actionner également la touche .

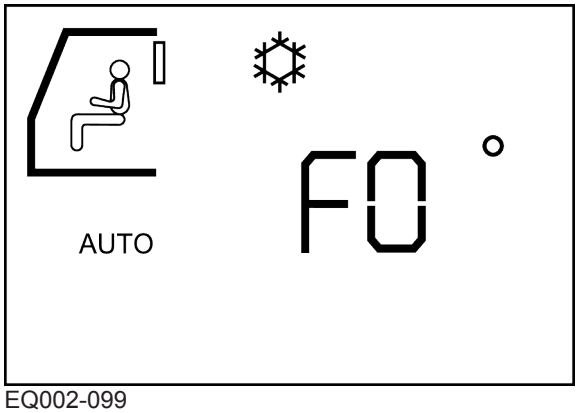



EQ002-091 / EQ002-101

- ➡ L’affichage de la température passe alors à l’autre unité de mesure.

## 6.13.8 Affichage des défauts à l'écran

**Code de défaut F0**




EQ002-099

Un défaut du capteur de température ambiante est indiqué par l'affichage clignotant (F0) :

- L'appareil de commande a détecté un défaut du capteur de température ambiante. La régulation n'est plus prête à fonctionner.

***INFORMATION***

Lorsqu'un défaut survient, la climatisation continue de fonctionner avec le réglage précédant la détection du défaut.

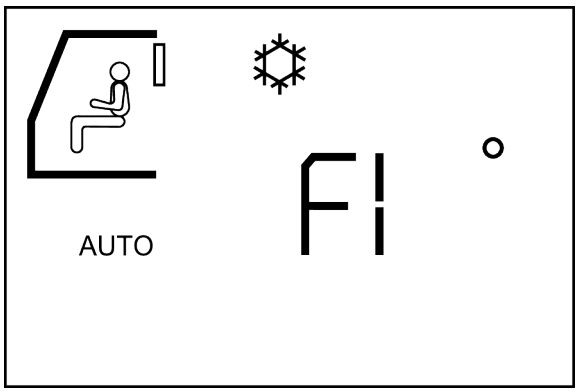
Causes possibles du défaut :

- Court-circuit ou coupure du câble du capteur.
- Connecteur du capteur ou capteur de température appareil de commande est défectueux.

Une fois le défaut éliminé, la climatisation est à nouveau en ordre de marche.

Le défaut n'est plus affiché.

Code de défaut F1




EQ002-100

Un défaut du capteur de température de l'air soufflé est indiqué par l'affichage clignotant (F1) :

- L'appareil de commande a détecté un défaut du capteur de température de l'air soufflé. La régulation n'est plus prête à fonctionner.

***INFORMATION***

Lorsqu'un défaut survient, la climatisation continue de fonctionner avec le réglage précédant la détection du défaut.

Causes possibles du défaut :

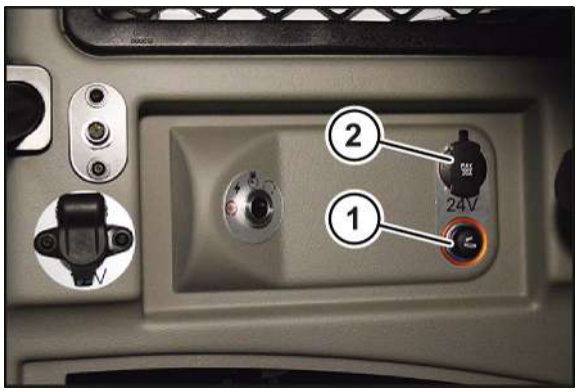
- Court-circuit ou coupure du câble du capteur.
- Connecteur du capteur ou capteur de température appareil de commande est défectueux.

Une fois le défaut éliminé, la climatisation est à nouveau en ordre de marche.

Le défaut n'est plus affiché.

# 6.14 Prises

## 6.14.1 Allume-cigares 12 V / prise 24 V




BX001-203

Sur le côté droit de la cabine, à côté de la serrure de contact d'allumage, se trouvent les éléments suivants :

- Allume-cigares (12 V) (1)
- Prise (24 V) (2)

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de brûlures dû à l'allume-cigare chaud**

L'allume-cigare peut atteindre des températures très élevées ; cela peut sous certaines circonstances provoquer des brûlures.

- ► • Ne tenez jamais l'allume-cigare (1) en position enfoncée.
- ► • Saisir l'allume-cigare chaud (1) uniquement par la poignée.

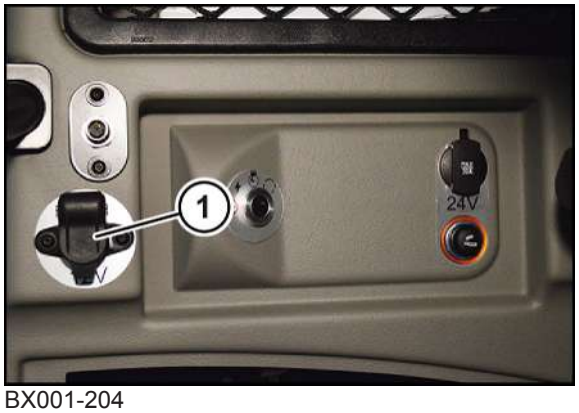
► Enfoncer l'allume-cigares (12 V) (1) pour le faire chauffer :

➡ Une fois atteinte la température requise, l'allume-cigares (12 V) (1) revient automatiquement en position d'origine.

A la prise (24 V) (2), vous pouvez raccorder des consommateurs électriques de 24 V et de 15 A maximum.

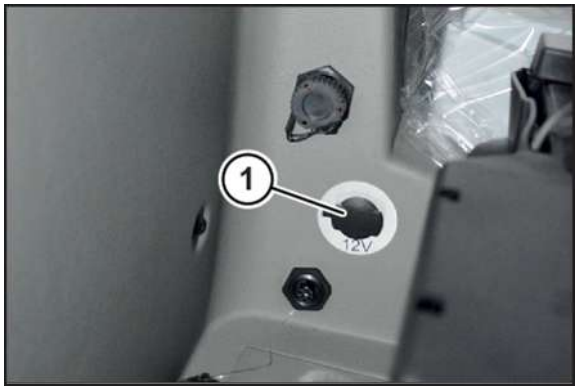
Ces consommateurs déchargent la batterie si le moteur diesel ne tourne pas.

## 6.14.2 Prises 12 V




BX001-204

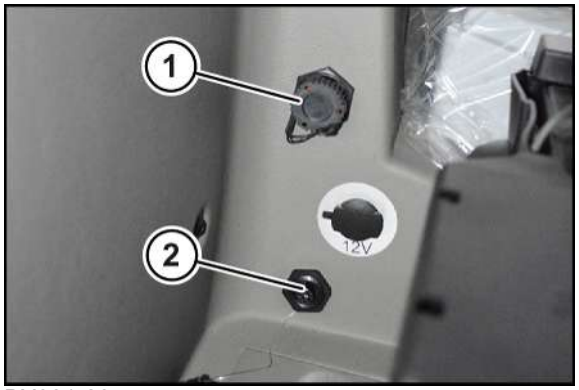
La prise 12 volts à 3 pôles (15 A) (1) se trouve à côté de la serrure de contact d'allumage sur le côté droit de la cabine.




BX001-206

La prise 12 volts (1) se trouve derrière le siège du conducteur.

### 6.14.3 Prise de diagnostic ISOBUS/Prise de diagnostic KRONE




BX001-205

Les interfaces de diagnostic suivantes figurent derrière le siège du conducteur :

- Prise de diagnostic ISOBUS (1)
- Prise de diagnostic KRONE (2)

▶ Veuillez vous assurer que seuls des appareils autorisés par KRONE seront raccordés aux interfaces de diagnostic.

### 6.14.4 Branchement USB

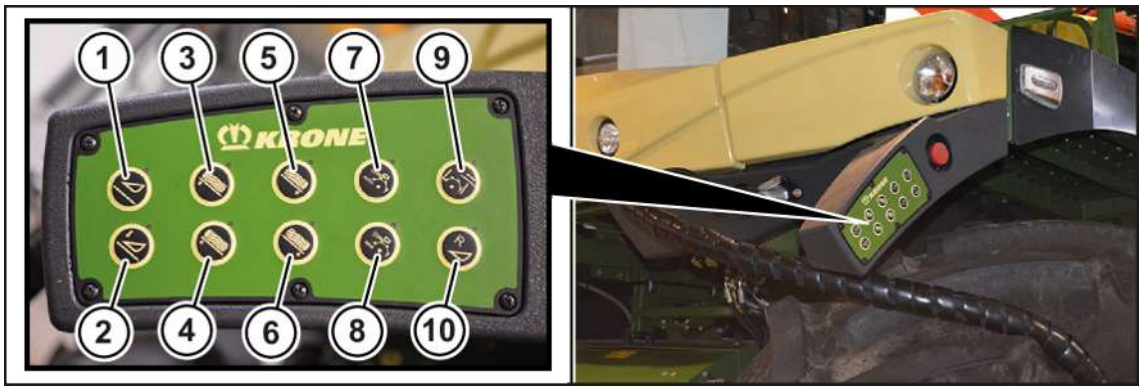
BX001-207

Le raccord USB (1) se trouve dans l'accoudoir droit.

## 6.15 Unité de commande d'affûtage

L'unité de commande d'affûtage se situe à côté de la plate-forme avant gauche sur la machine.

Avec l'unité de commande d'affûtage, un processus d'affûtage des couteaux de hachage peut être exécuté et le mécanisme élévateur peut être soulevé et abaissé.




BX001-611

Les touches sur le levier de conduite permettent d'exécuter des fonctions de la machine. Les touches sont conçues soit pour le mode de fonctionnement « fonctionnement par à-coups », soit pour le « fonctionnement par impulsion », soit à deux étages. Selon le mode de fonctionnement des touches, les fonctions de la machine sont exécutées de deux manières :

- Fonctionnement par impulsion : La fonction est activée et exécutée intégralement par un bref actionnement de la touche. La fonction n'est pas arrêtée par un relâchement de la touche.
- Fonctionnement par à-coups : La fonction est exécutée tant que la touche est actionnée.

Dans la description suivante, seules les touches avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups sont présentées ; toutes les autres touches s'exécutent avec le mode de fonctionnement Fonctionnement par à-coups.

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Lever le mécanisme élévateur » | Lève le mécanisme élévateur. |
| 2 | Touche « Abaisser le mécanisme élévateur » | Abaisse le mécanisme élévateur. |
| 3 | Touche « Approcher le contre-couteau à droite » | Approche le contre-couteau à droite du tambour hacheur. |
| 4 | Touche « Éloigner le contre-couteau à droite » | Éloigne le contre-couteau à droite du tambour hacheur. |
| 5 | Touche « Approcher le contre-couteau à gauche » | Approche le contre-couteau à gauche du tambour hacheur. |
| 6 | Touche « Éloigner le contre-couteau à gauche » | Éloigne le contre-couteau à gauche du tambour hacheur. |
| 7 | Touche « Mode affûtage automatique » | Démarre le processus d'affûtage automatique (fonctionnement par à-coups). |
| 8 | Touche « Déplacer manuellement la pierre d'affûtage » | Déplace manuellement la pierre d'affûtage. |
| 9 | Touche « Ouvrir/fermer le capot d'affûtage » | Ouvre ou ferme la trappe d'affûtage (fonctionnement par à-coups). |
| 10 | Touche « Inversion engagement/ accessoire avant » | Inverse l'engagement/accessoire avant. |

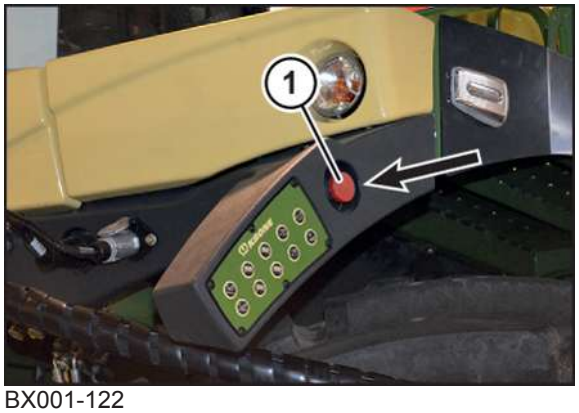
Les fonctions de l'unité de commande d'affûtage sont disponibles pour différentes conditions d'activation.

De manière générale :

- ✓ L'accessoire avant est intégralement posé sur le sol.
- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 28*.

| | Conditions d'activation | |
|---|---|---|
| **Fonction** | **Mode maintenance** | **Embrayage principal** |
| Lever le mécanisme élévateur | on/off | on/off |
| Abaisser le mécanisme élévateur | on/off | on/off |
| Approcher le contre-couteau à droite | on | on |
| Éloigner le contre-couteau à droite | on | on/off |
| Approcher le contre-couteau à gauche | on | on |
| Éloigner le contre-couteau à gauche | on | on/off |
| Mode Affûtage automatique | on | on |
| Déplacer manuellement la pierre d'affûtage | on | on |
| Ouvrir/fermer la trappe d'affûtage | on | on/off |
| Inversion engagement/accessoire avant | off | on |
| Inversion d'urgence de l'engagement | off | off |

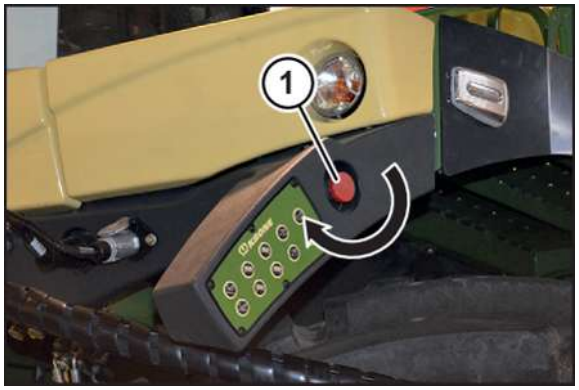
## 6.16 L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage




BX001-122

L'interrupteur d'arrêt rapide (1) de l'unité de commande d'affûtage permet d'arrêter les fonctions de travail de la machine. Le moteur diesel et la traction 2 roues continuent de tourner.

- ▶ Pour déclencher l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le pousser vers le bas jusqu'au point d'accouplement.
- ➡ Les fonctions de travail sont arrêtées. L'interrupteur est verrouillé.



BX001-121

- Pour déverrouiller l'interrupteur d'arrêt rapide (1), il convient de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position de base soit atteinte.

➡ Les fonctions de travail sont activées. L'interrupteur est déverrouillé.

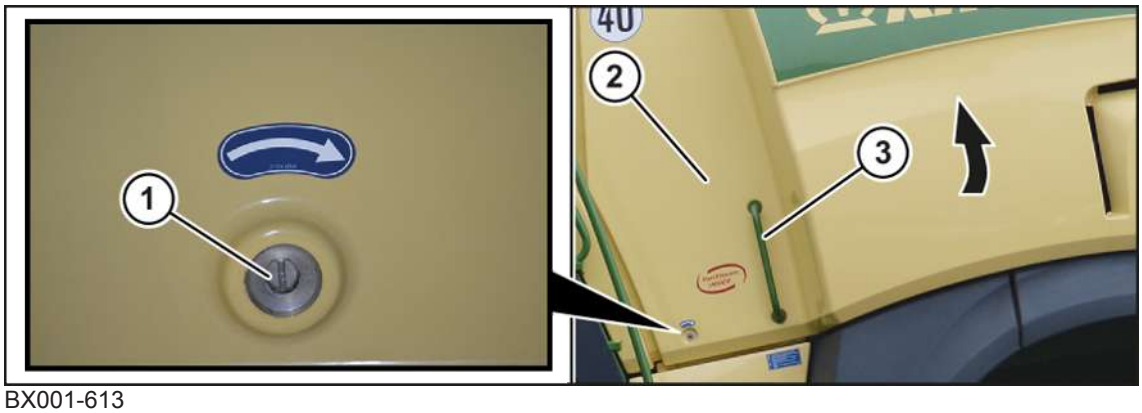
## 6.17 Ouvrir et fermer les capots latéraux et le capot arrière

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants en mouvement de la machine**

Dans le cas où les capots du compartiment moteur et du flux du fourrage sont ouverts alors que le moteur diesel tourne, des personnes peuvent être blessées par des composants en mouvement de la machine.

- Ouvrez les capots latéraux et le capot arrière uniquement lorsque le moteur diesel est coupé.
- Assurez-vous que les capots latéraux et le capot arrière sont fermés avant de démarrer le moteur diesel.



BX001-613

Ouvrir les capots latéraux (2) :

- Déverrouiller le verrouillage (1) à l'aide d'une clé plate (de 13) ou un tournevis à fente dans le sens des flèches de l'autocollant.
- Ouvrir les capots latéraux (2) via la poignée (3) en le basculant.

Fermer les capots latéraux (2) :

- ▶ Basculer le capot latéral (2) vers le bas et abaisser sans outils jusqu'à ce que le verrouillage (1) ferme.
- ▶ Pour s'assurer que le capot latéral (2) est bien verrouillé, tirer sur la poignée (3).

- ➡ Si le capot latéral (2) ne s'ouvre pas, le capot latéral (2) est verrouillé.
- ➡ Si le capot latéral (2) s'ouvre, abaisser à nouveau le capot latéral (2) jusqu'à ce que le verrouillage (1) ferme.

BX001-895

Ouvrir le capot arrière (2) :

- ▶ Déverrouiller le verrouillage (1) à l'aide d'une clé plate (de 13) ou un tournevis à fente dans le sens des flèches de l'autocollant.
- ▶ Poser les mains sous le capot arrière (2) et basculer le capot arrière vers le haut (2).

Fermer le capot arrière (2) :

- ▶ Basculer le capot arrière (2) vers le bas et abaisser sans outils jusqu'à ce que le verrouillage (1) ferme.
- ▶ Pour s'assurer que le capot arrière (2) est bien verrouillé, poser les mains sous le capot arrière (2) et tirer.

- ➡ Si le capot arrière (2) ne s'ouvre pas, le capot arrière (2) est verrouillé.
- ➡ Si le capot arrière (2) s'ouvre, abaisser à nouveau le capot arrière (2) jusqu'à ce que le verrouillage (1) ferme.

# 7 Terminal

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

***INFORMATION***

Tous les équipements disponibles de la machine sont affichés dans les écrans de travail et les menus des chapitres suivants. C'est pourquoi l'écran de travail et les menus du terminal de votre machine peuvent présenter certaines différences.

## 7.1 Structure du terminal

EQG002-015

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Écran | Surface d'affichage et de saisie tactile du terminal. |
| 2 | Vibreur | Transmet des signaux d'avertissement acoustiques. |
| 3 | Touche « Marche/Arrêt » | Active/désactive l'écran (affichage).<br>**Étant donné que le terminal est activé / désactivé par le biais de l'allumage, il convient uniquement d'actionner la touche « Marche/Arrêt » lorsque le terminal n'a pas réagi à l'activation/la désactivation de l'allumage.** |
| 4 | Touche « Écran plus clair » | Augmente la luminosité de l'écran |
| 5 | Touche « Écran plus sombre » | Diminue la luminosité de l'écran |
| 6 | DEL d'état | Bleue :<br>L'écran est activé, la machine fonctionne ou l'allumage est enclenché. |
| | | Jaune :<br>Le terminal est activé (boot) ou désactivé. |
| | | Verte :<br>Le terminal est activé et fonctionne en mode normal. |
| | | Éteinte :<br>Le terminal et l'allumage sont désactivés. |
| 7 | pas affecté. | |

## 7.2 Description de l'écran

EQG002-014

L'écran sert à l'affichage et à la saisie de données. Fournit des informations sur l'état de fonctionnement actuel de la machine. Des réglages peuvent être adoptés et diverses fonctions peuvent être exécutées.

Pour le guidage du menu et l'introduction de valeurs / données, le terminal est équipé d'un écran tactile. L'effleurement de l'écran permet d'appeler des fonctions et de modifier des valeurs.

| *AVIS* |
| --- |
| Commander l'écran uniquement avec le bout des doigts en vue d'éviter toute détérioration de la surface. Ne jamais utiliser un stylo-bille, un crayon ou d'autres objets pointus. |

- ▶ Pour exécuter une fonction en particulier, appuyer sur la touche correspondante sur l'écran.
- ▶ Pour modifier une valeur plus rapidement, appuyer sur la touche respective pendant plus de 2 secondes.
- ▶ Pour défiler dans les fenêtres de sélection, tirer avec le doigt sur l'écran.

## 7.3 Module de navigation

EQ002-035

Les touches de fonction (1-6) du module de navigation offrent un accès direct aux touches importantes de l'écran.

La molette de défilement de navigation (7) permet de sélectionner les touches sur le terminal, d'effectuer des réglages relatifs à la machine ou encore de démarrer et d'arrêter des fonctions.

### Description des touches

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | | Touche « Étape en arrière » | Revient une étape de saisie en arrière. |
| 2 | | Touche « Étape en avant » | Avance d'une étape. |
| 3 | | Touche « Home » | Permet de passer à l'écran de travail « Conduite sur route » ou « Mode champ ». |
| 4 | | Touche « Menu principal » | Permet d'ouvrir le menu principal. |

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 5 | F2 | Touche « F2 » | pas affecté. |
| 6 | F1 | Touche « F1 » | pas affecté. |
| 7 | | Molette de défilement de navigation | Permet de naviguer à l'écran. |

### Fonction de la « molette de défilement de navigation »

BXG000-055

Outre la saisie via l'écran tactile, il est aussi possible de naviguer dans le terminal et de modifier des valeurs numériques avec la « molette de défilement de navigation ».

Pour ce faire, appuyer sur la molette de défilement de navigation et la déplacer sur le côté.

**Naviguer dans le terminal**

- Tourner : Modifie la sélection des touches dans le terminal dans le sens de poussée. La touche sélectionnée est encadrée en jaune.
- Pousser : Modifie la sélection des touches dans le terminal dans le sens de poussée. La touche sélectionnée est encadrée en jaune.
- Appuyer : Permet d'actionner la touche sélectionnée.

**Modifier une valeur numérique réglable**

▶ Pour naviguer jusqu'à la valeur réglable souhaitée, tourner ou glisser la molette de défilement de navigation (1).

➡ La touche sélectionnée est encadrée en jaune.

▶ Pour appliquer la valeur réglable dans le mode de saisie, appuyer sur la « molette de défilement de navigation » (1).

➡ La touche s'affiche sur fond orange.

▶ Pour modifier la valeur, tourner la « molette de défilement de navigation » (1).

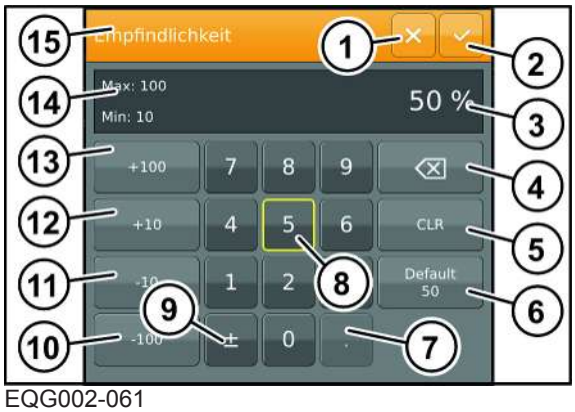
▶ Pour mémoriser la valeur réglée, appuyer sur la « molette de défilement de navigation » (1).

## 7.4 Fenêtre de saisie

Lorsqu'un paramètre avec valeur numérique est sélectionné dans un menu, une fenêtre de saisie s'ouvre. La fenêtre de saisie permet de saisir une nouvelle valeur de consigne pour le paramètre à l'aide du pavé numérique, puis d'autoriser cette valeur.

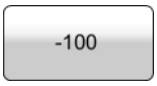
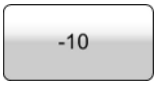
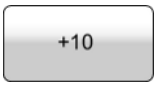
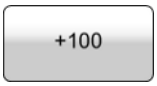
EQG000-008

## Commander la fenêtre de saisie



EQG002-061

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | ✕ | Interrompre | Annule la saisie et ferme la fenêtre de saisie sans mémoriser. |
| 2 | ✓ | Mémoriser | Enregistre la valeur saisie et ferme la fenêtre de saisie. |
| 3 | | Valeur | Affiche la valeur actuellement enregistrée ou la nouvelle valeur saisie, dans cet exemple, la valeur 50%. |
| 4 | ⌫ | Effacer le dernier chiffre | Permet d'effacer le dernier chiffre de la valeur. |
| 5 | CLR | Effacer la valeur | Permet d'effacer la valeur saisie. |
| 6 | Default 50 | Valeur standard (exemple) | Permet de régler la valeur sur la valeur standard préréglée (dans cet exemple, la valeur 50). |
| 7 | . | Point | Permet de saisir un point pour la saisie des décimales. |
| 8 | 0 - 9 | Touches « 0 » à « 9 » | Permettent de saisir les valeurs numériques 0 à 9. |
| 9 | ± | Plus/Moins | Permet de modifier le signe de la valeur. |

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 10 |  | -100 (exemple) | • La valeur actuelle est augmentée ou réduite par la valeur indiquée lors de chaque actionnement.<br>• Si la touche est maintenue enfoncée, la valeur est modifiée de façon continue par la valeur indiquée. |
| 11 |  | -10 (exemple) | |
| 12 |  | +10 (exemple) | |
| 13 |  | +100 (exemple) | |
| 14 | | Valeurs minimale/maximale | Affiche la valeur minimale et maximale du paramètre. |
| 15 | | Désignation du paramètre | Affiche la désignation du paramètre, dans cet exemple « Sensibilité ». |

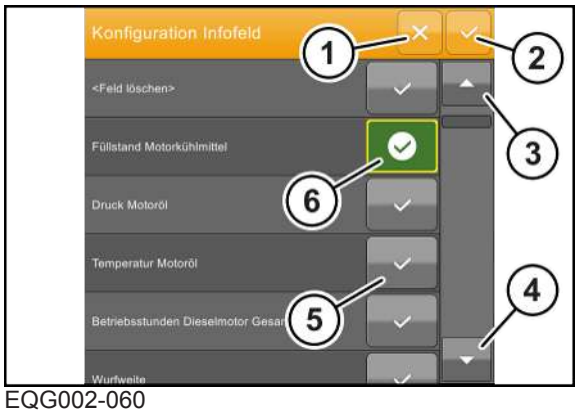
Si une valeur inférieure à la valeur minimale est saisie, la valeur ne peut pas être enregistrée et la valeur minimale (14) est alors marquée en rouge.

Si une valeur supérieure à la valeur maximale est saisie, la valeur ne peut pas être enregistrée et la valeur maximale (14) est alors marquée en rouge.

- ▶ Saisir la valeur souhaitée via les touches les touches (7, 8, 9, 10, 11, 12, 13).
  - ⇨ La valeur apparaît dans la zone d'affichage « Valeur » (3).
- ▶ Pour enregistrer la valeur saisie, appuyer sur .

## 7.5 Fenêtre de sélection

Un champ de saisie correspondant s'ouvre s'il existe plusieurs possibilités de sélection pour une fenêtre de sélection correspondante.



EQG002-060

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Annuler | Annule la saisie et ferme la fenêtre de sélection sans enregistrer. |
| 2 | | Enregistrer | Enregistre la valeur saisie et ferme la fenêtre de sélection. |
| 3 | | Vers le haut | Permet de déplacer le curseur vers le haut. |
| 4 | | Vers le bas | Permet de déplacer le curseur vers le bas. |
| 5 | | Sélection actuelle | Indique la sélection choisie ou le réglage enregistré. |
| 6 | | Sélection possible | Peut être sélectionné. |

- ▶ Pour sélectionner le réglage souhaité, appuyer sur .
  - ⇨ La sélection effectuée est identifiée par .
- ▶ Pour mémoriser la sélection effectuée, appuyer sur .

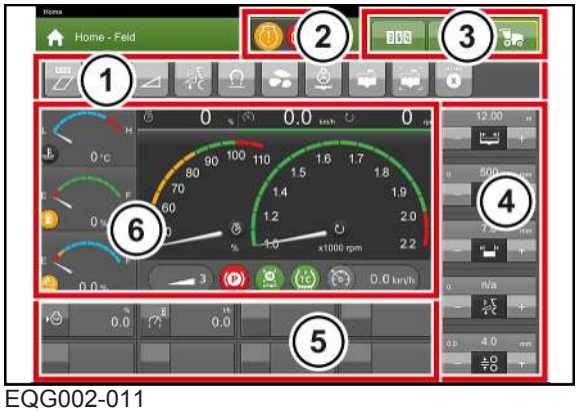
# 8 Terminal – Fonctions de la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.




EQG002-011

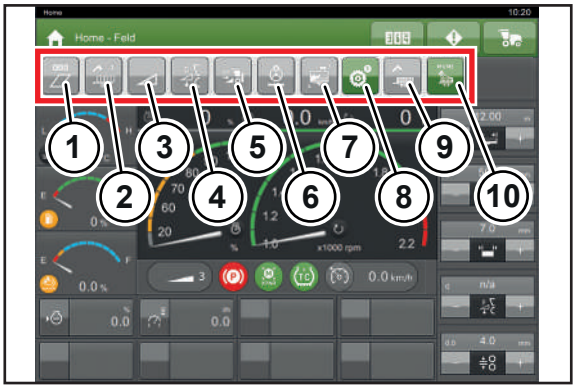
Après avoir enclenché l'allumage, l'écran de travail « Conduite sur route » ou « Mode champ » s'ouvre dans la fenêtre principale, en fonction de la position du sélecteur du mode de fonctionnement.

- Les principales caractéristiques de moteur et de conduite sont affichées dans l'écran « Conduite sur route ».
- Des informations sur le mode champ sont affichées dans l'écran de travail « Mode champ ». Il est possible d'exécuter directement depuis l'écran de travail certains réglages pour le mode champ.

L'écran de travail est subdivisé dans les zones d'affichage suivantes :

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Ligne d'état | Indique les états actuels de la machine, *voir page 131*. |
| 2 | Champ d'avertissement de défauts | Indique des états de défaut.<br>Il est uniquement visible lorsque des défauts surviennent, *voir page 136*. |
| 3 | Barre de titre | Touches pour le menu des compteurs, menu Défauts et menu principal, *voir page 141*. |
| 4 | Saisie directe mode champ | Touches destinées à la saisie directe des réglages les plus importants en mode champ (uniquement dans l'écran de travail "Mode champ"), *voir page 156*. |
| 5 | Zone d'information | Touche librement assignable, *voir page 159* |
| 6 | Caractéristiques de moteur et conduite | Affiche les données actuelles concernant le réservoir, le moteur et la traction, *voir page 160*. |

# 8.1 Ligne d'état




EQG002-044

Les touches dans la barre d'état indiquent l'état actuel des composants correspondants au moyen de couleurs et de symboles.

Seules les touches des fonctions intégrées à la machine resp. validées sont affichées dans la ligne d'état. Cela signifie que la ligne d'état peut présenter un nombre réduit de touches.

### (1 ) Compteur de surface

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le compteur du client est inactif. |
| | Le compteur du client est actif. |
| | Le compteur de surface est actif. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu "Compteurs" s'ouvre, *voir page 141*.

### (2) CropControl (en option)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Aucune contrepesée n'a encore été réalisée. |
| | La contrepesée est terminée (après la saisie de la valeur de la contre-pesée). |
| | La contrepesée a démarré. |
| | La contrepesée est arrêtée. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu CropControl "Contrepesée" s'ouvre.

### (3) Accessoire avant

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | L'accessoire avant est inactif. |
| | L'accessoire avant est actif. |
| | L'accessoire avant est actif et inversé. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Accessoire avant "Réglages" s'ouvre, *voir page 187*.

### (4) Régulation du mécanisme élévateur

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur est désactivée. |
| | La régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur est activée.<br>La régulation régule la pression exercée sur le sol par l'accessoire avant sur une valeur constante. |
| | La régulation d'écart du mécanisme élévateur est désactivée. |
| | La régulation d'écart du mécanisme élévateur est activée.<br>Si vous avez activé la régulation d'écart du mécanisme élévateur, la régulation régule l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport au sol (en option, uniquement en association avec des capteurs de suivi automatique des irrégularités du sol). |
| | La régulation de position du mécanisme élévateur est désactivée. |
| | La régulation de position du mécanisme élévateur est activée.<br>La régulation régule l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport à la machine. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Mécanisme élévateur "Calibrage" s'ouvre, *voir page 190*.

### (5) Détection de corps étrangers

La touche Détection de corps étrangers indique l'état de la détection de métaux et du RockProtect (pour la version "RockProtect").

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La détection de métaux ou le RockProtect (pour la version "RockProtect") n'est pas disponible. |
| | La détection de métaux et le RockProtect (pour la version "RockProtect") sont actifs. |
| | La détection de métaux a détecté du métal dans l'engagement ou RockProtect (pour la version "RockProtect") a détecté une pierre dans l'engagement.<br>L'engagement s'immobilise brusquement. |
| | La détection de métaux ou le RockProtect (pour la version "RockProtect") est désactivé(e).<br>L'engagement continue de fonctionner même si la détection de métaux a détecté du métal dans l'engagement ou si le RockProtect a détecté une pierre dans l'engagement. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Détection de corps étrangers "Réglages" s'ouvre.

### (6) Système de direction automatique (en option)

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le système de direction automatique ISOBUS est désactivé. |
| | Le système de direction automatique ISOBUS est prêt à fonctionner.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement des interrupteurs d'autorisation correspondants. |
| | Le système de direction automatique ISOBUS est activé.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement de la touche "Système de direction automatique" et des interrupteurs d'autorisation correspondants. |
| | Le système de direction automatique palpeur de rangées est désactivé. |
| | Le système de direction automatique palpeur de rangées est prêt à fonctionner.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement des interrupteurs d'autorisation correspondants. |
| | Le système de direction automatique palpeur de rangées est activé.<br>Le système de direction automatique est prêt à fonctionner après actionnement de la touche "Système de direction automatique" et des interrupteurs d'autorisation correspondants. |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Système de direction automatique "Réglages" s'ouvre, *voir page 213*.

### (7) Installations d'ensilage

La touche Installations d'ensilage indique l'état de l'installation d'ensilage externe, de l'installation d'ensilage dosage de précision ou de l'installation d'ensilage dosage grossier si une ou plusieurs installations d'ensilage sont montées.

Si une seule installation d'ensilage est montée, la touche pour cette installation d'ensilage est affichée dans la ligne d'état.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Les installations d'ensilage montées sont désactivées |
| | Les installations d'ensilage montées sont activées ou se trouvent en mode automatique |
| | L'installation d'ensilage externe est désactivée. |
| | L'installation d'ensilage externe est activée de manière permanente |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage externe est désactivée |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage externe est activée |
| | L'installation d'ensilage dosage de précision est désactivée |
| | L'installation d'ensilage dosage de précision est activée de manière permanente |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage de précision est désactivée |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage de précision est activée |
| | L'installation d'ensilage dosage grossier est désactivée |
| | L'installation d'ensilage dosage grossier est activée de manière permanente |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage grossier est désactivée |
| | Le mode automatique est activé, l'installation d'ensilage dosage grossier est activée |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Installations d'ensilage s'ouvre.

### (8) Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - rapport de démultiplication 1:1 |
| | Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - rapport de démultiplication 1:1,5 |
| | Le rapport de démultiplication ne peut pas être saisi |

### (9) Surcharge automatique

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La surcharge automatique est désactivée. |
| | La surcharge automatique est inactive, aucun véhicule de transport n'a été détecté. L'arceau éjecteur doit être commandé manuellement. |
| | La surcharge automatique est inactif, un véhicule de transport a été détecté. Une activation est possible. |
| | La surcharge automatique est active. Le véhicule de transport est rempli. |
| | La surcharge automatique est active. Le véhicule de transport est plein. |
| | La surcharge automatique est active. Aucun véhicule de transport n'a été reconnu. Dès qu'un véhicule de transport soit reconnu, la surcharge automatique assure le remplissage du véhicule de transport. |

### (10) Affectation des touches du levier de conduite M1 et M2

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Témoin affectation des touches M1 et M2 désactivé |
| | Accessoire avant adapté au maïs : lever/abaisser le séparateur de plantes |
| | Accessoire avant adapté à l'herbe : lever/abaisser le déflecteur |
| | Augmenter / diminuer la largeur de travail |
| | Modifier la longueur de hachage enregistrée |
| | Augmenter / diminuer la vitesse de l'accessoire avant |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Tourner le cadre pendulaire vers la gauche/droite |
| | Augmenter/diminuer le rayon d'éjection de l'accélérateur d'éjection (pour la version « StreamControl ») |
| | Lever / abaisser l'arceau éjecteur |
| | Gyrophares (en option) / avertisseur sonore marche |
| | Lever/abaisser l'attelage Hitch (pour la version « Raccordement hydraulique à double effet supplémentaire arrière ») |
| | Lever/abaisser le caisson (pour la version "Raccordement hydraulique à double effet supplémentaire arrière") |
| | Activer / désactiver la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique") |

Lorsque vous appuyez sur une touche, le menu Levier de conduite "Réglages" s'ouvre, *voir page 178*.

## 8.2 Affichage des défauts dans le champ d'avertissement de défauts

EQG002-021

**Les avertissements et défauts suivants peuvent apparaître dans la zone d'affichage « Champ d'avertissement de défauts » :**

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Voyant de contrôle du système de post-traitement des gaz d'échappement | Indique le statut du système de post-traitement des gaz d'échappement. |
| | Voyant de contrôle réduction du couple de rotation | Affiche que le couple du moteur diesel a été réduit. |
| | Témoin jaune du moteur | Le système électronique du moteur a détecté une erreur au niveau du moteur. |

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Témoin rouge du moteur | Le système électronique du moteur a détecté une grave erreur au niveau du moteur.<br>▶ Arrêter immédiatement le moteur et éliminer l'erreur. |
| | Voyant de contrôle lubrification de l'engrenage intermédiaire | En outre, une tonalité sonore retentit pendant 5 s et une boîte de dialogue de défaut apparaît, laquelle invite à arrêter la machine et désaccoupler immédiatement l'embrayage principal. |
| | Voyant de contrôle mode de fonctionnement limité | Si l'électronique de la commande détecte un défaut au niveau de la traction 2 roues, la vitesse de la machine sera réduite à une vitesse comprise entre 0 et 20 km/h en fonction de la sévérité du défaut. |
| | Voyant de contrôle mode de protection contre le froid | Le mode de protection contre le froid est activé lorsque la température ambiante et la température du liquide de refroidissement du moteur descendent sous une valeur définie. La vitesse du moteur est limitée lors du mode de protection contre le froid. Une barre de progression sous le voyant de contrôle indique combien de temps le mode de protection contre le froid reste encore activé. |

Les voyants de contrôle dans le champ d'avertissement de défauts ne sont visibles que si le système électronique détecte des erreurs au niveau du système de post-traitement des gaz d'échappement, du moteur ou de la traction 2 roues.

Les voyants de contrôle sont visibles dans tous les écrans du terminal, et donc également dans le menu principal et les menus.

## 8.2.1 Voyant de contrôle – niveau de remplissage du réservoir d'urée

Un signal sonore d'avertissement retentit lorsque l'état des voyants de contrôle change.

Les combinaisons d'affichage de statut des voyants de contrôle figurant dans le tableau présentent la diminution proportionnelle du niveau de remplissage dans le réservoir d'urée.

| Lampe liée à l'affichage de l'urée | État des voyants de contrôle | | | | Explication |
|---|---|---|---|---|---|
| on | off | off | off | off | 20 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 10 % |
| on | on | off | off | off | 10 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 7,5 %<br>• 1. Avertissement |
| on | clignotant | on | off | off | 7,5 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 5 %<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 75 % du couple de rotation maximal. |

| Lampe liée à l'affichage de l'urée | État des voyants de contrôle | | | | Explication |
|---|---|---|---|---|---|
| on | clignotant | clignotant | off | off | 5 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 2,5 %<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 50 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse de rotation maximale est réduite à 60 %. |
| on | clignotant | clignotant | off | on | 2,5 % ≥ niveau de remplissage du réservoir d'urée > 0 %<br>• Le couple de rotation disponible est réduit de 50 % à 20 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit et passe de 60 % au ralenti. |
| clignotant | clignotant | clignotant | off | clignotant | Niveau de remplissage du réservoir d'urée = 0 %<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 20 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit au ralenti. |

▶ Pour obtenir de nouveau la puissance du moteur et la vitesse de conduite maximales, verser une quantité suffisante d'urée de la qualité prescrite dans le réservoir d'urée.

### 8.2.2 Voyant de contrôle – qualité d'urée

Un signal sonore d'avertissement retentit lorsque l'état des voyants de contrôle change.

Les combinaisons d'affichage de statut des voyants de contrôle figurant dans le tableau indiquent que la qualité d'urée dans le réservoir d'urée ne correspond pas à la qualité prescrite :

| Témoin lié à l'affichage de l'urée | État des voyants de contrôle | | | | Explication |
|---|---|---|---|---|---|
| off | on | off | off | off | Après détection d'une qualité d'urée non autorisée.<br>• 1. Avertissement |
| off | clignotant | on | off | off | Après 60 minutes de fonctionnement du moteur suivant la détection d'une qualité d'urée insuffisante.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 75 % du couple de rotation maximal. |
| off | clignotant | clignotant | off | off | Après 180 minutes de fonctionnement du moteur suivant la détection d'une qualité d'urée insuffisante.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 50 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit à 60 %. |
| on | clignotant | clignotant | off | on | Après 230 minutes de fonctionnement du moteur suivant la détection d'une qualité d'urée insuffisante.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit de 50 % à 20 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit et passe de 60 % au ralenti. |
| off | clignotant | clignotant | off | clignotant | Après 240 minutes de fonctionnement du moteur suivant la détection d'une qualité d'urée insuffisante.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 20 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit au ralenti. |

▶ Pour obtenir de nouveau la puissance du moteur et la vitesse de conduite maximales, verser une quantité suffisante d'urée de la qualité prescrite dans le réservoir d'urée.

### 8.2.3 Voyants de contrôle – erreur ou manipulation de l'installation d'urée

Un signal sonore d'avertissement retentit lorsque l'état des voyants de contrôle change.

Les combinaisons d'affichage de statut des voyants de contrôle figurant dans le tableau présentent des défauts ou des manipulations sur l'installation d'urée.

| Lampe liée à l'affichage de l'urée | État des voyants de contrôle | | | | Explication |
|---|---|---|---|---|---|
| off | on | off | on | off | Après détection d'un défaut ou d'une manipulation de l'installation d'urée.<br>• 1. Avertissement |
| off | clignotant | on | on | off | Après 60 minutes de fonctionnement du moteur après détection du défaut.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 75 % du couple de rotation maximal. |
| off | clignotant | clignotant | on | off | Après 180 minutes de fonctionnement du moteur suivant la constatation du défaut.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 50 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse de rotation maximale est réduite à 60 %. |
| off | clignotant | clignotant | on | on | Après 230 minutes de fonctionnement du moteur suivant la constatation du défaut.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit de 50 % à 20 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit et passe de 60 % au ralenti. |
| off | clignotant | clignotant | on | clignotant | Après 240 minutes de fonctionnement du moteur suivant la constatation du défaut.<br>• Le couple de rotation disponible est réduit à 20 % du couple de rotation maximal.<br>• La vitesse maximale est réduit au ralenti. |

Les erreurs ou manipulations de l'installation d'urée suivantes entraînent une réduction de la vitesse et du couple de rotation :

- Le capteur « Quantité de remplissage d'urée » a un court-circuit par rapport à la tension d'alimentation.
- Le capteur « Quantité de remplissage d'urée » a un court-circuit par rapport à la masse.
- La pompe à urée est bloquée.
- La courbe Contenu du réservoir d'urée n'est pas sélectionnée.
- Le signal « Vanne de dosage » a un court-circuit de signal par rapport à la masse.
- Le signal « Vanne de dosage » a un court-circuit de signal par rapport à la tension d'alimentation.
- Le signal « Vanne de dosage » indique une rupture de câble.
- High side switch 1 pompe / chauffage a un court-circuit à la masse.
- High side switch 2 pompe / chauffage a un court-circuit à la masse.
- La tension de batterie se situe sous la plage de fonctionnement autorisée.
- La tension de batterie se situe au-dessus de la plage de fonctionnement autorisée.

- L'ECU présente un défaut interne.
- L'unité de dosage pour l'urée n'est pas refroidie.
- L'unité de dosage pour l'urée est défectueuse.

► Pour obtenir de nouveau la puissance du moteur et la vitesse de conduite maximales, recherchez et éliminez l'erreur.

## 8.3 Touches dans la barre de titre

EQG002-022

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Menu « Compteurs » | Permet d'ouvrir le menu « Compteurs ». |
| | Menu « Défauts » | Permet d'ouvrir le menu « Défauts ». |
| | Menu principal | Permet d'ouvrir le menu principal. |

### 8.3.1 Menu « Compteurs »

EQ002-111 / EQ002-112

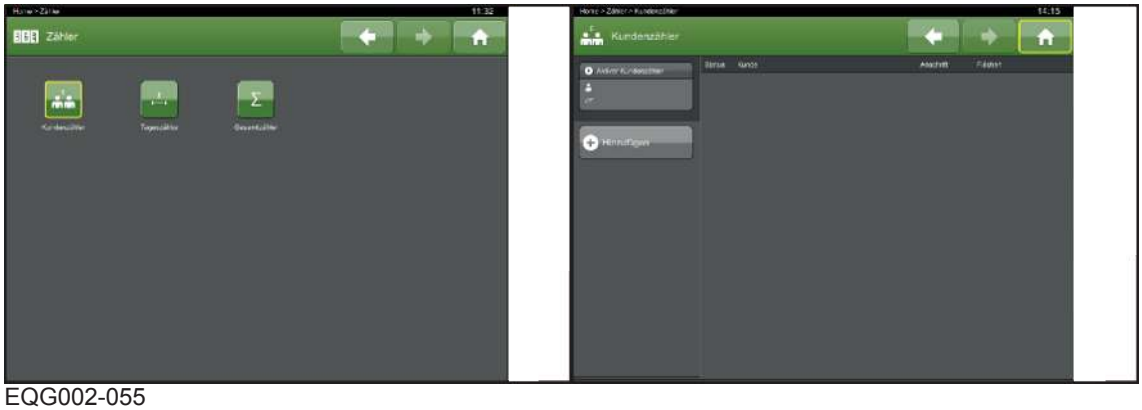
Le menu « Compteurs » permet d'appeler les données actuelles de la machine à l'aide des sous-menus.

✓ L'écran de travail est ouvert.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Compteurs » avec ses sous-menus.

### Menu « Compteur du client »




EQG002-055

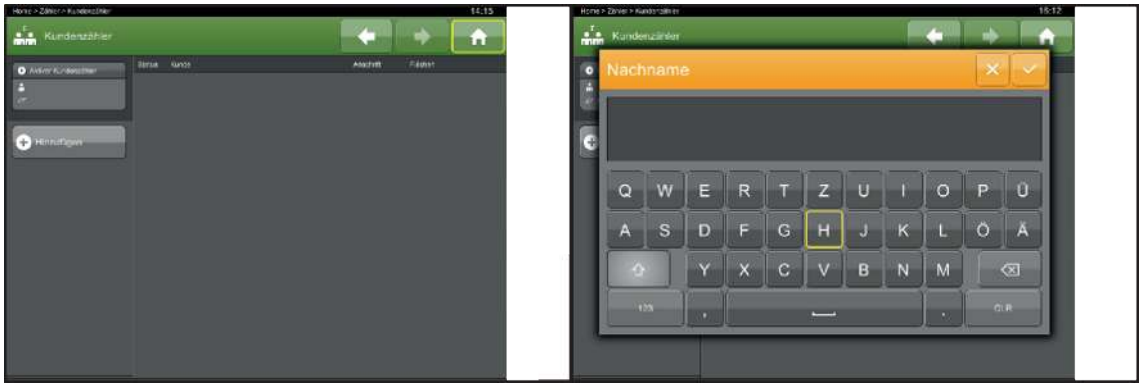
Des jeux de données du client peuvent être stockés dans le menu « Compteur du client ».

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ La liste avec les clients créés est affichée.

### Créer un jeu de données client




EQG002-056

▶ Appuyer sur

pour créer un jeu de données client.

⇨ Le champ de saisie alphanumérique « Nom de famille » s'ouvre.

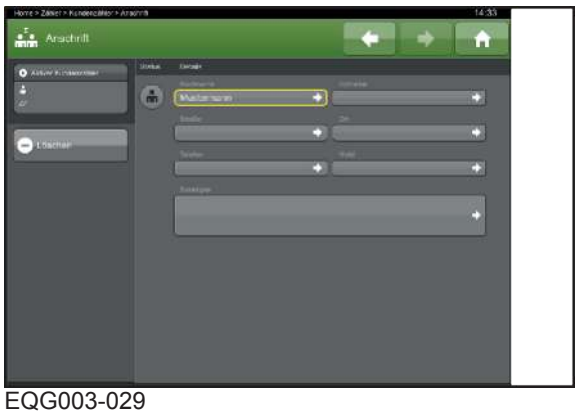
▶ Saisir ou modifier les données du client dans le champ de saisie alphanumérique.

### Commande du champ de saisie alphanumérique

- Appuyer sur pour passer des lettres en majuscule aux lettres en minuscule et vice versa.
- Appuyer sur pour passer du clavier alphabétique au clavier numérique.
- Appuyer sur pour passer du clavier numérique au clavier alphabétique.
- Pour saisir des caractères spéciaux, appuyer sur le bouton .
- Pour mémoriser le jeu de données client, appuyer sur .
- Pour annuler la saisie et conserver l'ancien réglage, appuyer sur .

EQG003-027

- Pour saisir d'autres données du client, appuyer sur .
  - ⇨ Le menu avec les champs de saisie pour le jeu de données client est affiché.


EQG003-029

- Pour saisir les données du client, appuyer sur la touche correspondante.
- Saisir les données via le champ de saisie alphanumérique.

EQG003-028

➡ Les jeux de données client créés sont affichés dans une liste dans le compteur du client.

▶ Appuyer sur

pour créer un autre jeu de données client.

▶ Appuyer sur pour appeler un jeu de données client.

▶ Pour appeler le compteur de surface pour un client, appuyer sur .

EQG003-032

➡ La vue d'ensemble « Surfaces » pour le client respectif est affichée à l'écran.

➡ Une « surface 01 » est automatiquement créée pour chaque nouveau client.

## Renommer une surface

- ▶ Pour appeler la fenêtre « Détails surface », appuyer sur .

EQG003-020

- ▶ Pour renommer une surface, appuyer sur la touche correspondante, dans l'exemple
.
- ➡ Le champ de saisie alphanumérique s'ouvre.
- ▶ Renommer la surface dans le champ de saisie alphanumérique, *voir page 143*.
- ▶ Pour supprimer la surface, appuyer sur le bouton
.

## Créer une surface

EQG003-021

- ▶ Pour créer une surface pour le client, appuyer sur le bouton
.
- ➡ Le champ de saisie alphanumérique s'ouvre.
- ▶ Saisir le nom pour la nouvelle surface dans le champ de saisie alphanumérique, *voir page 143*.
- ➡ Les surfaces créées sont affichées dans la fenêtre « Surfaces » sous forme de tableau.

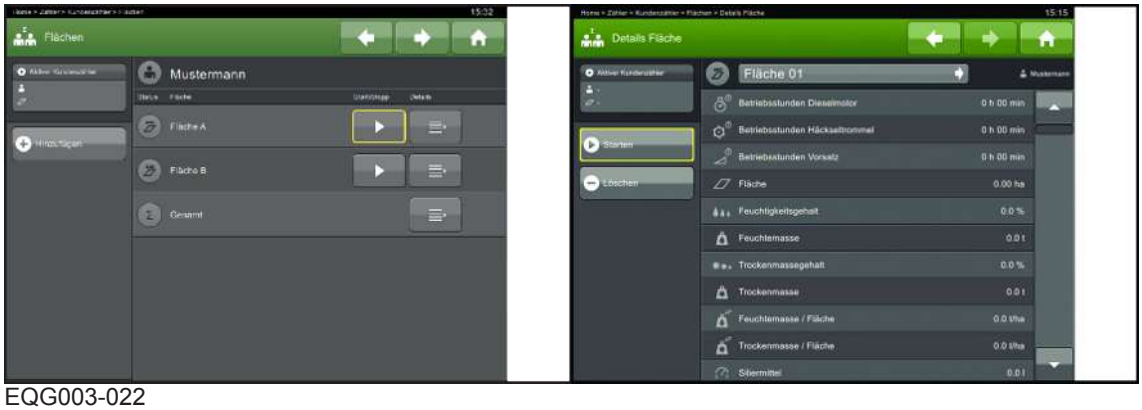
Si plusieurs surfaces sont créées pour un client, une ligne apparaît à la fin du tableau avec les valeurs totales pour les surfaces créées pour le client.

### Effacer la surface

EQG002-074

- ▶ Appuyer sur Löschen pour effacer une ou plusieurs surface(s).
- ➡ Une fenêtre de sélection s'ouvre.
- ▶ Il convient de sélectionner la ou les surfaces devant être effacée(s) dans le carré en fin de ligne.
- ▶ Pour effacer les surfaces sélectionnées, appuyer sur Löschen.

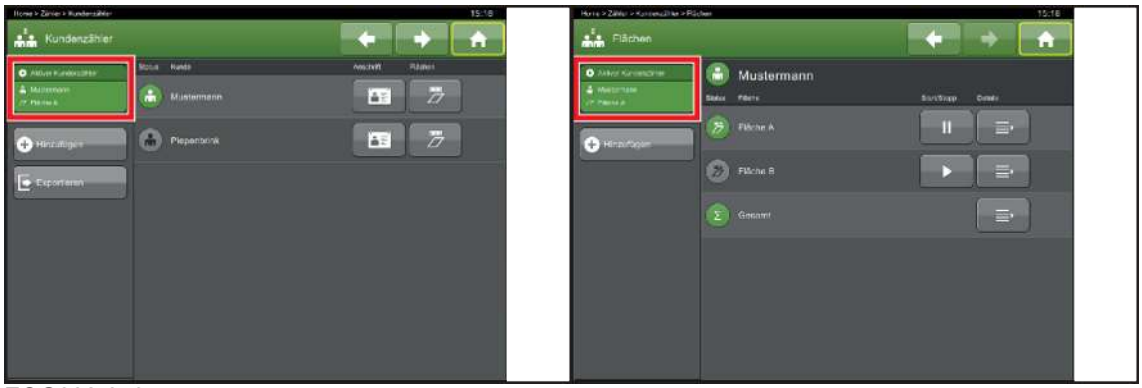
## Démarrer ou arrêter le compteur de surface




EQG003-022

- ▶ Pour démarrer le compteur pour la surface respective, appuyer sur dans la fenêtre « Surfaces » ou sur

dans la fenêtre « Détails surface ».
- ➡ Le compteur démarre et saisit les données de la surface jusqu'à l'arrêt du compteur.




EQG002-059

- ➡ La surface actuellement saisie est affichée dans la fenêtre « Compteur du client » et dans la fenêtre « Surfaces » dans la zone « Compteur du client actif ». Le symbole pour la surface et pour le client apparaît sur fond vert.
- ▶ Pour arrêter le compteur, appuyer sur dans la fenêtre « Surfaces » ou sur

dans la masque « Détails surface ».

***INFORMATION***

Si la touche ou

d'une surface est actionnée, alors que le compteur du client a été démarré pour une autre surface, un changement immédiat de la surface saisie a lieu. Cela signifie que le compteur de la surface saisie jusque là est arrêté et que le compteur de l'autre surface est simultanément démarré.

### Consulter les données de surface actuelles

Les données de surface actuelles peuvent être consultées à la fenêtre « Détails surface ».

EQG003-020

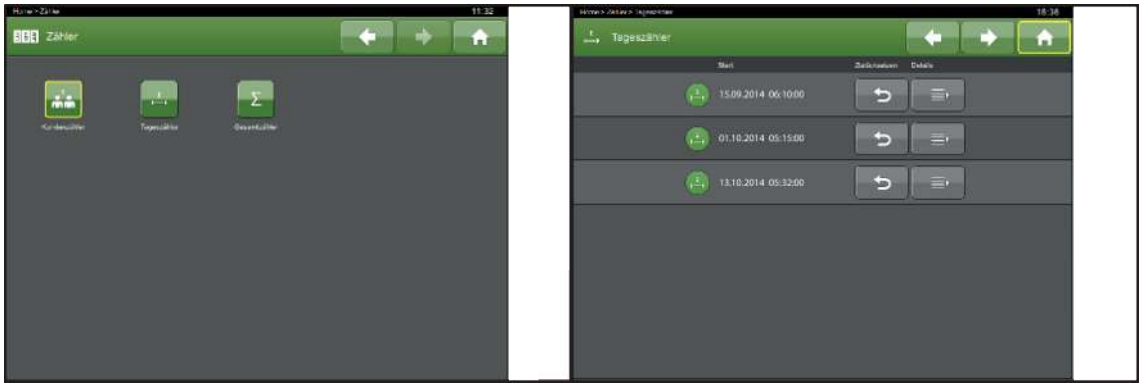
### Exporter les données du client

EQG002-058

- Insérer une clé USB dans le raccordement USB (1) de l'accoudoir droit.
- Pour exporter les données du client sur la clé USB, appuyer sur

.

### Menu « Compteur journalier »




EQG003-024

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ Trois compteurs journaliers qui saisissent en permanence les données actuelles de travail et de consommation de la machine pour les trois périodes de travail en cours sont affichés. La date et l'heure indiquent quand les compteurs journaliers ont été réinitialisés pour la dernière fois.

▶ Pour clôturer la période de travail et remettre le compteur journalier à zéro, appuyer sur .

▶ Pour sélectionner les valeurs d'un compteur journalier, appuyer sur dans la ligne correspondante.

➡ La fenêtre « Détails compteur journalier » s'ouvre.

EQG003-023

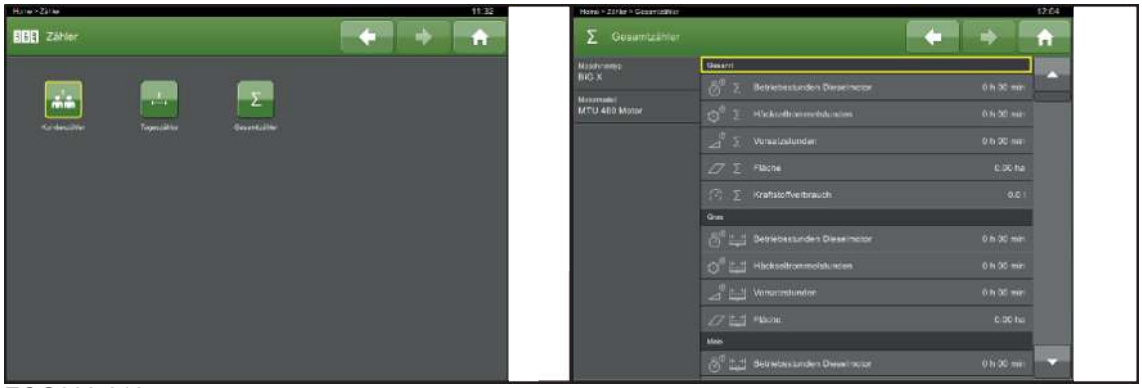
Dans la fenêtre « Détails compteur journalier », on affiche les données actuelles suivantes pour la période de travail sélectionnée :

- Heures de fonctionnement du moteur diesel
- Consommation de carburant
- Compteur de distance (route, champ, total)
- Compteur de surface
- Heures de fonctionnement du tambour hacheur
- Heures de fonctionnement avec accessoire avant

Les périodes de travail peuvent être réinitialisées individuellement, de sorte que le compteur commence chaque fois à compter les données à partir de la valeur zéro.

▶ Pour clôturer la période de travail et remettre le compteur journalier à zéro, appuyer sur
.

### Menu « Compteur totalisateur »



EQG002-012

✓ Le menu « Compteurs » est appelé.

► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ Les données actuelles de travail et de consommation de la machine sont affichées.

Les données actuelles suivantes sont affichées :

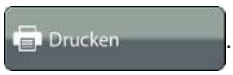
- Heures de fonctionnement du moteur diesel, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Heures de fonctionnement du tambour hacheur, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Heures de fonctionnement de l'accessoire avant, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Compteur de surface, nombre total et en fonction de l'accessoire avant.
- Consommation de carburant et consommation totale.
- Compteur de distance (route, champ, total).

### Pour la version « CropControl »

EQG002-062

Avec l'imprimante (1), il est possible de réaliser des impressions du compteur totalisateur, de client et journalier.

► Sélectionner le compteur dont une impression doit être réalisée.

► Pour lancer l'impression, appuyer sur 

.

## 8.3.2 Menu « Défauts »

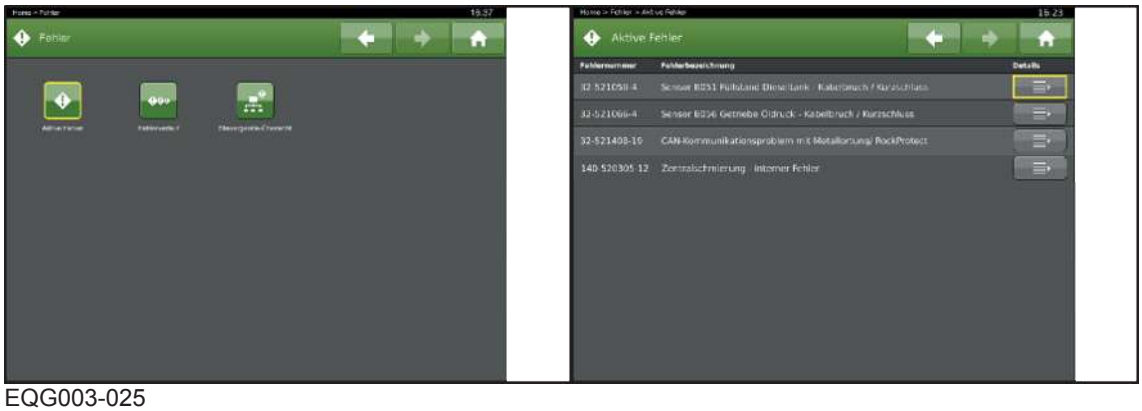
EQG002-024

✓ L'écran de travail est ouvert.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Défauts » avec ses sous-menus.

### Menu « Défauts actifs »




EQG003-025

✓ Le menu « Défauts » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Défauts actifs » avec les défauts actifs sur la machine et le numéro d'erreur ainsi que la désignation du défaut.

▶ Pour appeler des informations concernant un défaut, appuyer sur à côté du message de défaut.

➡ La fenêtre de description du défaut est affichée.

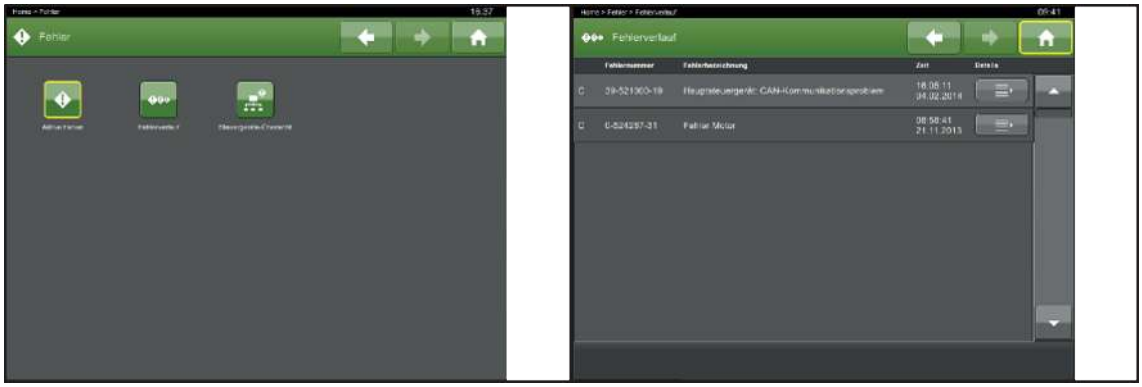
EQG003-026

1 Numéro de défaut sélectionné
2 Description succincte du défaut
3 Description du défaut
4 Touche « Fermer »

▶ Pour fermer la description du défaut, appuyer sur .

### Menu « Historique des défauts »

L'historique des défauts peut uniquement être vidé par un technicien du SAV.



EQG003-090

✓ Le menu « Défauts » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Liste des erreurs » avec les messages de défaut apparus depuis la dernière suppression de la liste des erreurs.

▶ Pour appeler des informations concernant un défaut, appuyer sur à côté du message de défaut.

➡ La fenêtre de description du défaut est affichée.

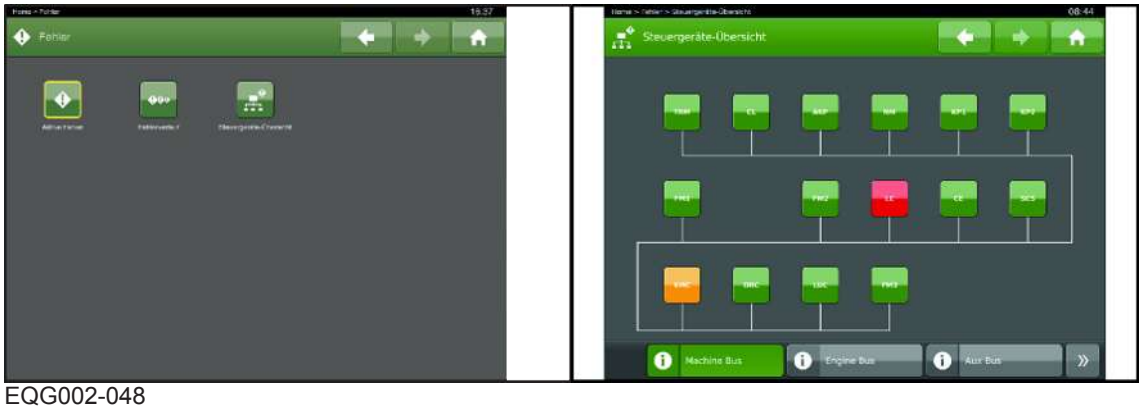
EQG003-026

1 Numéro de défaut sélectionné
2 Description succincte du défaut
3 Description du défaut
4 Touche « Fermer »

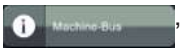
▶ Pour fermer la description du défaut, appuyer sur .

## Menu « Vue d'ensemble des appareils de commande »

Les appareils de commande de la machine sont affichés sous forme de représentation schématique dans le menu « Vue d'ensemble des appareils de commande ».



EQG002-048

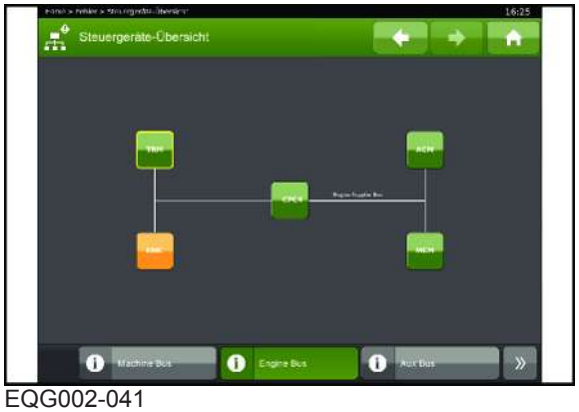
▶ Pour ouvrir la vue d'ensemble  , appuyer sur .

Les abréviations correspondantes figurent sur les surfaces pour les appareils de commande.

Les couleurs des surfaces permettent de déterminer l'état des différents appareils de commande.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Surface verte | Activité CAN disponible, pas de défaut |
| | Surface jaune | Activité CAN disponible, avec un ou plusieurs défaut(s) |
| | Surface rouge | Pas d'activité CAN disponible, pas de détermination de défaut possible |

- Pour ouvrir la vue d'ensemble des appareils de commande du bus-moteur, appuyer sur




EQG002-041

- Pour ouvrir la vue d'ensemble des appareils de commande du bus AUX, appuyer sur

EQG002-063

- Pour ouvrir la vue d'ensemble des appareils de commande d'ISOBUS, appuyer d'abord sur

puis sur

EQG002-042

- Pour appeler des informations concernant un appareil de commande, appuyer sur la touche de l'appareil de commande correspondant.

Le champ d'information correspondant s'affiche.

EQG002-043

- Pour fermer le champ d'information, appuyer sur .

## 8.3.3 Menu principal

EQG002-013

✓ L'écran de travail est ouvert.

- Pour ouvrir le menu principal, appuyer sur .

En ce qui concerne la structure du menu et la navigation dans les menus, *voir page 164*.

## 8.4 Saisie directe « Conduite sur champ »

EQG002-018

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées. | Modifier temporairement la largeur de travail (mode herbe) ou le nombre de rangées (mode maïs). |
| 2 | Modifier la vitesse de l'accessoire avant | Diminuer ou augmenter la consigne de vitesse pour l'entraînement de l'accessoire avant. |
| 3 | Modifier la longueur de hachage | Régler manuellement ou automatiquement la longueur de hachage par « AutoScan ». |
| 4 | Modifier la valeur de consigne du mécanisme élévateur. | Diminuer ou augmenter la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur. |
| 5 | Modifier l'écart des rouleaux du broyeur. | Diminuer ou augmenter la valeur de consigne pour l'écart des rouleaux du broyeur (uniquement pour l'accessoire avant adapté au maïs). |

La saisie directe « mode champ » permet d'effectuer des réglages directement depuis l'écran de travail « mode champ » sans qu'il faille appeler le sous-menu.

Pour modifier les valeurs de réglage indiquées, appuyer sur ou .

L'appui sur le bouton a pour effet de diminuer la valeur réglée :

- D'une valeur fixée à chaque appui.
- Si la touche est maintenue enfoncée, la valeur diminue progressivement.
- Si la touche est maintenue plus longtemps, la valeur diminue plus vite.

L'appui sur le bouton a pour effet d'augmenter la valeur réglée :

- D'une valeur fixée à chaque appui.
- Si la touche est maintenue enfoncée, la valeur augmente progressivement.
- Si la touche est maintenue plus longtemps, la valeur augmente plus vite.

### 8.4.1 Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées

Le réglage de la largeur de travail actuelle est nécessaire au calcul de la surface.

En fonction de l'accessoire avant autorisé dans les paramètres, le symbole de l'accessoire avant correspondant ainsi que la largeur de travail ou le nombre de rangées autorisé(e) pour celui-ci s'affichent lors de la saisie directe.

**Mode herbe**

Sur l'accessoire avant adapté à l'herbe « EasyFlow » et le mécanisme direct de coupe « XDisc », la largeur de travail en cm ou en pouce est affichée dans le champ supérieur (la largeur d'andain sur l'accessoire avant adapté à l'herbe).

**Mode maïs**

Sur l'accessoire avant adapté au maïs « EasyCollect », le nombre de rangées réglé est affiché dans le champ supérieur.

- ▶ Pour modifier temporairement la valeur de consigne pour la largeur de travail, *voir page 156*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur comme valeur temporairement modifiée. Le calcul de la surface s'effectue avec la valeur de consigne réglée temporairement.

> ***INFORMATION***
>
> La valeur « Largeur de travail » ou « Nombre de rangées » dans les réglages de saison n'est pas modifiée par cette adaptation.
>
> Si le mécanisme élévateur est levé en position de tournière, le paramètre sera de nouveau modifié sur la valeur des réglages de saison.

## 8.4.2 Modifier la vitesse de l'accessoire avant

La valeur réelle ainsi que la valeur de consigne de vitesse pour l'entraînement de l'accessoire avant en tr/mn est respectivement affichée dans le champ supérieur à gauche et au centre.

- ▶ Pour modifier temporairement la valeur de consigne de vitesse, *voir page 156*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

## 8.4.3 Modifier la longueur de hachage

En fonction du réglage sélectionné pour la longueur de hachage (manuel ou via AutoScan), le symbole pour le réglage correspondant de la longueur de hachage apparaît lors de la saisie directe.

**Réglage manuel**

La valeur de la longueur de hachage est affichée dans le champ supérieur.

La valeur de consigne de la longueur de hachage peut être réglée en fonction du nombre de couteaux du tambour hacheur et du type du moteur diesel.

La plage de réglage avec la longueur de hachage minimale et maximale en mm peut être consultée dans le tableau suivant :

| Nombre de couteaux | Longueur de hachage minimale | Longueur de hachage maximale |
|---|---|---|
| 10 | 10,5 mm | 62,7 mm |
| 14 | 7,5 mm | 44,8 mm |
| 18 | 5,8 mm | 34,8 mm |

| Nombre de couteaux | Longueur de hachage minimale | Longueur de hachage maximale |
|---|---|---|
| 20 | 5,2 mm | 31,4 mm |
| 28 | 3,7 mm | 22,4 mm |
| 36 | 2,9 mm | 17,4 mm |
| 40 | 2,5 mm | 15 mm |

▶ Pour modifier la valeur de consigne de longueur de hachage, *voir page 156*.

➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

**Réglage via « AutoScan »**

Avec le réglage via le système « AutoScan », la valeur de consigne pour la longueur de hachage est adaptée automatiquement en continu selon le degré de maturité du maïs.

▶ Pour passer des réglages via le système « AutoScan » aux réglages manuels, appuyer sur

.

## 8.4.4 Modifier la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur

En fonction de la régulation du mécanisme élévateur configurée dans les paramètres, le symbole correspondant s'affiche lors de la saisie directe. La valeur réelle (en haut à gauche) et la valeur de consigne (au centre à droite) pour la régulation du mécanisme élévateur sont affichées en %.

**Régulation de la pression d'appui**

La régulation de pression d'appui régule la pression exercée sur le sol par l'accessoire avant sur une valeur constante.

- La valeur de consigne est indiquée comme valeur en pourcentage du poids propre de l'accessoire avant.
  Pour le mode herbe, la valeur peut être réglée entre -25 % (l'accessoire avant est en position flottante par rapport au sol) et 50 % (l'accessoire avant appuie avec 50 % de son poids propre sur le sol).
  Pour le mode maïs, la valeur peut être réglée entre -25 % (l'accessoire avant est en position flottante par rapport au sol) et 25 % (l'accessoire avant appuie avec 25 % de son poids propre sur le sol).

**Régulation de position du mécanisme élévateur**

La régulation de position du mécanisme élévateur régule – via la commande – l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport à la machine.

**Régulation d'écart du mécanisme élévateur**

La régulation d'écart du mécanisme élévateur régule – via la commande – l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport au sol (uniquement en association avec des manipulateurs de sol montés).

- ▶ Pour modifier la valeur de consigne pour une des régulations du mécanisme élévateur, *voir page 156*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

### 8.4.5 Modifier l'écart des rouleaux du broyeur

**(uniquement pour l'accessoire avant adapté au maïs)**

> ***INFORMATION***
>
> La saisie directe « Modifier l'écart des rouleaux du broyeur » est activée uniquement si le broyeur monté est activé.

La valeur réelle ainsi que la valeur de consigne pour l'écart des rouleaux du broyeur est respectivement affichée dans le champ supérieur à gauche et au centre.

- ▶ Pour modifier la valeur de consigne pour l'écart des rouleaux, *voir page 156*.
- ➡ La modification est immédiatement adoptée et affichée dans le champ supérieur à gauche.

## 8.5 Zone d'information

EQG000-007

Les touches dans la zone d'information peuvent être affectées librement via un champ de sélection.

**Affecter touche**

- ✓ L'écran de travail est ouvert.
- ▶ Appuyer sur la touche à affecter.
  - ⇨ Le champ de sélection s'ouvre.
- ▶ Sélectionner l'affectation souhaitée.
- ▶ Pour enregistrer l'affectation, appuyer sur .
- ▶ Pour annuler la saisie, appuyer sur .

Lors de l'enregistrement de la sélection, l'affectation existante est écrasée.

## 8.6 Zone d'affichage caractéristiques de moteur et de conduite

La zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » affiche les données actuelles du réservoir, du moteur et de la conduite de la machine.

EQG002-016

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Affichage de la température du réfrigérant | Affiche la température actuelle du réfrigérant pour moteur en °C (sous forme numérique et analogique). |
| 2 | Affichage niveau de carburant | Affiche le niveau de carburant actuel en % (sous forme numérique et analogique). |
| 3 | Affichage niveau de remplissage d'urée | Affiche le niveau de remplissage urée actuel en % (sous forme numérique et analogique). |
| 4 | Affichage vitesse sous forme numérique | Affiche la vitesse actuelle sous forme numérique en km/h ou en mph. |
| 5 | Affichage vitesse sous forme analogique | Affiche la vitesse actuelle sous forme analogique en km/h ou en mph (uniquement dans l'écran de travail « Mode circulation sur route »). |
| 6 | Affichage vitesse du moteur sous forme numérique | Affiche la vitesse actuelle du moteur en tr/mn sous forme numérique. |
| 7 | Affichage vitesse du moteur sous forme analogique | Affiche la vitesse actuelle du moteur en tr/mn sous forme analogique. |
| 8 | Affichage charge du moteur sous forme numérique | Affiche la charge actuelle du moteur sous forme numérique en % (uniquement dans l'écran de travail « Mode champ »). |
| 9 | Affichage charge du moteur sous forme analogique | Affiche la charge actuelle du moteur sous forme analogique en % (uniquement dans l'écran de travail « Mode champ »). |

### Voyants de contrôle pour moteur et affichages des réservoirs

**Voyants de contrôle pour la température du liquide de réfrigérant (1).**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Température du réfrigérant OK. |
| | Température du réfrigérant dans la plage critique. |

**Voyants de contrôle pour le niveau de carburant (2).**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Niveau de remplissage du réservoir de carburant supérieur à 10 %. |
| | Niveau de remplissage du réservoir de carburant inférieur à 10 %. |

**Voyants de contrôle pour le niveau de remplissage d'urée (3).**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Niveau de remplissage du réservoir d'urée supérieur à 20%. |
| | L'affichage est allumé : Niveau de remplissage du réservoir d'urée inférieur à 20%. |
| | L'affichage clignote : la puissance du moteur diminue. |

Si le niveau de remplissage est inférieur à 20%, les voyants de contrôle signalent qu'il existe un risque de diminution du couple de rotation et de la vitesse de conduite max.

- Pour obtenir de nouveau la puissance du moteur et la vitesse de conduite maximales, il convient de remplir une quantité suffisante d'urée de la qualité prescrite dans le réservoir correspondant, *voir page 445*.

## 8.7 Affichage des défauts dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite »

EQG002-073

Les défauts suivants peuvent apparaître dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite » :

| Pos. | Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|---|
| 1 | | Voyant de contrôle niveau de remplissage du réservoir d'urée | Affichage de l'état du système d'urée en combinaison avec les voyants de contrôle du système d'urée. |

## 8.8 Témoin traction 2 roues

Les témoins dans la zone d'affichage principal traction 2 roues donnent des informations sur les réglages actuels du moteur et de la conduite et avertissent le conducteur de la présence de défauts sur le moteur et l'entraînement.

EQG002-017

### Affichage pour le comportement en accélération (1)

Affiche la valeur actuelle du comportement en accélération.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | faible accélération |
| | accélération moyenne |
| | forte accélération |
| | accélération maximale |

### Témoin du sens de la marche et du frein de blocage (2)

Indique le sens de la marche et l'état du frein de blocage.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Sens de marche « en avant » |
| | Mode neutre (au ralenti) |
| | Sens de marche « en arrière » |
| | Frein de parking est serré |

### Témoin pour la gestion du moteur (3)

Indique l'état du mode Power.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | « Mode Eco-Power » manuel<br>Le moteur diesel fonctionne en mode économique. |
| | « Mode X-Power » manuel<br>Le moteur diesel fonctionne à la puissance maximale. |
| | Commutation automatique entre « Mode Eco-Power » et « Mode X-Power ». |

### Témoin pour la régulation antipatinage (TC) (4)

Indique l'état de la régulation antipatinage (TC).

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Régulation antipatinage (TC) désactivée | |
| | Régulation antipatinage (TC) niveau I active | Le couple de traction aux roues est régulé.<br>Régulation antipatinage (TC) niveau I n'autorise qu'un faible patinage (des roues).<br>Régulation antipatinage activée (TC) niveau I préserve la couche herbeuse. |
| | La régulation antipatinage (TC) niveau I régule activement | |
| | Régulation antipatinage (TC) niveau II activée | Le couple de traction aux roues est régulé.<br>Régulation antipatinage (TC) niveau II autorise un patinage plus important (des roues).<br>Régulation antipatinage (TC) niveau II garantit une propulsion suffisante même dans des conditions difficiles. |
| | Régulation antipatinage (TC) niveau II régule activement. | |

### Affichage pour le régulateur de vitesse (5)

Indique l'état du régulateur de vitesse et la vitesse sauvegardée lors du fonctionnement avec le régulateur de vitesse.

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Le régulateur de vitesse est inactif | La vitesse enregistrée lors du fonctionnement avec le régulateur de vitesse s'élève à 12 km/h. |
| | Le régulateur de vitesse est actif | |

# 9 Terminal – menus

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures et/ou de détériorations de la machine par non-respect des messages de défaut**

Le non-respect des messages de défaut sans éliminer le défaut peut engendrer des blessures et/ou de lourdes détériorations de la machine.

- ▶ Éliminer le défaut lorsque le message de défaut s'affiche.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, contacter le service KRONE.

## 9.1 Structure de menu

En fonction de l'équipement de la machine, la structure de menu comprend les menus suivants :

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Cabine, *voir page 175* |
| | | | Terminal, *voir page 175* |
| | | | Réglages |
| | | | Information |
| | | | Accoudoir, *voir page 176* |
| | | | Diagnostic |
| | | | Test des touches |
| | | | Levier de conduite, *voir page 178* |
| | | | Réglages |
| | | | Test des touches |
| | | | Éclairage arrière, *voir page 179* |
| | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Versions appareils de commande, *voir page 180* |
| | | | Versions des appareils de commande logiciel |
| | | | Versions des appareils de commande matériel |
| | | | Imprimante, *voir page 181* |
| | | | Réglages |
| | | | Télémaintenance, *voir page 181* |
| | | | Télémaintenance |
| | | | Diagnostic |
| | | | Réglages |
| | | | Éclairage, *voir page 183* |
| | | | Test des touches |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Lubrification |
| | | | Lubrification centralisée |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Maintenance |
| | | | Lubrification de l'engrenage intermédiaire |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Flux du fourrage |
| | | | | Accessoire avant |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Entraînement de l'accessoire avant |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | AutoScan |
| | | | | Graphique |
| | | | | Réglages |
| | | | | Engagement |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Détection de corps étrangers |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Mécanisme élévateur |
| | | | | Réglages |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Équipement d'affûtage et contre-couteau |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Maintenance |
| | | | | Test des touches GC |
| | | | | Embrayage principal |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Broyeur |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Calibrage |
| | | | | Accélérateur d'éjection |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Capteur d'ingrédient |
| | | | | Mesures |
| | | | | Réglages |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | CropControl |
| | | | | Contrepesée |
| | | | | Réglages |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Installations d'ensilage |
| | | | | Installation d'ensilage externe |
| | | | | Réglages |
| | | | | Installation d'ensilage dosage grossier |
| | | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | | Désignation |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Diagnostic |
| | | | | Calibrage |
| | | | | Surcharge automatique |
| | | | | Mesures |
| | | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Arceau éjecteur |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Calibrage |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Moteur, *voir page 207* |
| | | | Moteur diesel, *voir page 207* |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |
| | | | ConstantPower |
| | | | Réglages |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Nettoyage à air comprimé |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Maintenance |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Système hydraulique, *voir page 211* |
| | | | Verrouillage de l'accessoire avant |
| | | | Diagnostic |
| | | | Hydraulique de travail, *voir page 211* |
| | | | Diagnostic |
| | | | Hydraulique supplémentaire |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Fonctions de conduite, *voir page 212* |
| | | | Système de direction automatique, *voir page 213* |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Traction 2 roues, *voir page 214* |
| | | | Calibrage |
| | | | Diagnostic |
| | | | Essieu supplémentaire |
| | | | Réglages |
| | | | Diagnostic |
| | | | Essieu arrière |
| | | | Diagnostic |
| | | | Calibrage |

| Menu | Sous-menu | | Désignation |
|---|---|---|---|
| | | | Réglages de saison |
| | | | Niveau utilisateur, *voir page 218* |

## 9.2 Appeler le niveau de menu

BX001-215

En fonction de l'équipement de la machine, le menu principal comprend les menus suivants :

| Symbole | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| | Menu « Cabine » | Ouvre le menu lorsque la touche correspondante est enfoncée. |
| | Menu « Lubrification centralisée » | |
| | Menu « Flux du fourrage » | |
| | Menu « Arceau éjecteur » | |
| | Menu « Moteur » | |
| | Menu « Hydraulique supplémentaire » | |
| | Menu « Fonctions de conduite » | |
| | Menu Réglages de saison | |
| | Menu Administration utilisateur | |

***INFORMATION***

En touchant les éléments colorés de la représentation de la machine à l'écran, les menus correspondants sont directement ouverts.

- Pour appeler le niveau de menu en bas de l'écran de travail, appuyer sur .

## 9.3 Naviguer dans les menus

Les fonctions du terminal sont divisées en menus. Les touches dans les différents menus permettent de naviguer dans la structure de menu.

- Pour passer de l'écran de travail au menu principal, appuyer sur .
- Pour ouvrir un menu à partir du menu principal, appuyer sur la touche du menu correspondant.
- Pour ouvrir un sous-menu à partir du menu, appuyer sur la touche du sous-menu correspondant.
- Pour passer d'un sous-menu à un autre sous-menu, appuyer sur la touche du sous-menu dans le pied de page.
- Pour quitter le menu actuel, appuyer sur .

- Pour passer d'un menu au menu principal, appuyer de manière répétée sur jusqu'à ce que le menu principal soit affiché.
- Pour revenir une étape en avant après une étape de saisie en arrière, appuyer sur .
- Pour ouvrir l'écran de travail à partir du menu principal ou d'un menu, appuyer sur .

### 9.3.1 Modifier/enregistrer les paramètres

- Pour modifier un paramètre, appuyer sur la touche correspondante du paramètre.
- ➡ Selon le menu de réglage, un champ de saisie de valeur ou un champ de sélection s'ouvre.
- Modifier la valeur du paramètre lorsque le champ de saisie de valeur s'ouvre.
- Modifier la sélection du paramètre lorsque le champ de sélection s'ouvre.
- Pour mémoriser le réglage, appuyer sur .
- Pour annuler la saisie et conserver l'ancien réglage, appuyer sur .

## 9.4 Explication menu « Diagnostic »

***INFORMATION***

Le présent chapitre contient des informations générales sur la manipulation des masques de diagnostic. Les masques de diagnostic qui peuvent être sélectionnés dans les différents menus ne seront plus mentionnés en détail.

Les capteurs / actionneurs ainsi que les valeurs de traitement consultables du groupe de menu sont listés dans le menu « Diagnostic ».

Les tensions / courants existant(e)s sont consultables pour les composants / valeurs.

EQG002-050

1 Symbole pour type de composant/valeur de traitement
2 Numéro du capteur / actionneur
3 Désignation du capteur / actionneur
4 État du capteur / actionneur
5 Touche pour ouvrir la représentation graphique du capteur
6 Représentation graphique des courants existants et autorisés du capteur / actionneur sélectionné

▶ Pour ouvrir la représentation graphique d'un capteur ou d'un actionneur, appuyer sur
.

***INFORMATION***

Ce masque est nécessaire lorsque vous contactez le service après-vente, étant donné que le personnel spécialisé est à même de tirer des conclusions en ce qui concerne les défauts de la machine à partir des valeurs affichées.

**Type de composant / valeur de traitement**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Capteur |
| | Actionneur |
| | Valeur de traitement |

**Affichages de statut du capteur/de l'actionneur**

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Capteur/actionneur activé |
| | Capteur/actionneur désactivé |
| | Capteur avec amortissement magnétique |
| | Capteur sans amortissement magnétique |
| | OK |
| | pas OK |
| | Bouton-poussoir enfoncé, interrupteur fermé |
| | Bouton-poussoir pas enfoncé, interrupteur pas fermé |

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Rupture de câble |
| | Court-circuit |
| | Rupture de câble/court-circuit |
| | Autres défauts |
| | État non disponible |

## 9.5 Menu « Cabine »

EQG002-025

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu « Cabine », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu principal « Cabine » avec ses menus.

### 9.5.1 Menu « Terminal »

#### Menu « Terminal Réglages »

Le menu affiche les réglages actuels du terminal en ce qui concerne la langue, le design jour/nuit, les unités de mesure, la date et l'heure et permet de les modifier.

Le design jour/nuit permet de modifier la couleur de fond de l'écran. Ainsi, le conducteur peut bien lire l'écran, même si la lumière ambiante change et ce sans qu'il soit ébloui.

EQG002-026

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

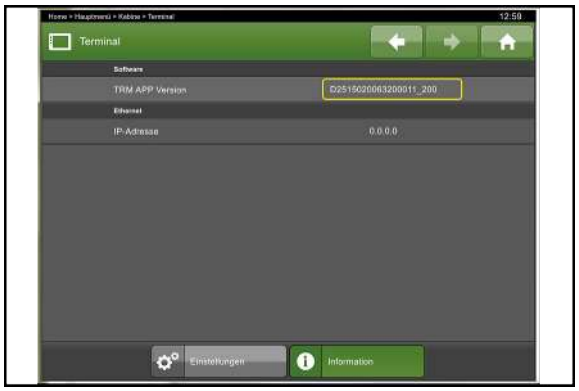
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Terminal Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

### Menu « Terminal Information »

La version de logiciel est affichée dans le menu « Terminal Information ».




EQG002-057

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

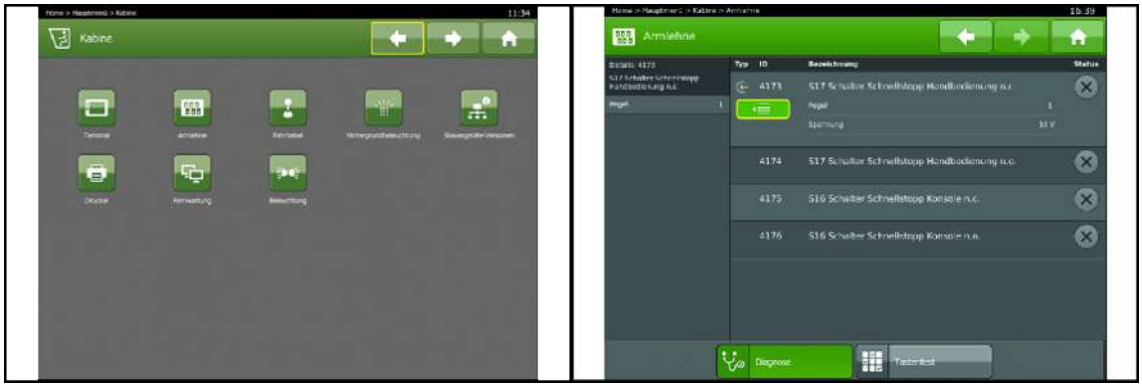
▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Terminal Information ».

## 9.5.2 Menu « Accoudoir »

### Menu « Accoudoir Diagnostic »

Des données de l'interrupteur d'arrêt rapide dans la cabine et de l'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage sont affichées dans le menu.




EQG002-027

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accoudoir Diagnostic ».

Pour plus d'informations, *voir page 173*.

## Menu « Accoudoir Test des touches »

Un test des touches du clavier, du clavier supplémentaire, du sélecteur des modes de fonctionnement et du module de navigation peut être exécuté dans le menu.

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accoudoir Test des touches ».

EQG003-051

| Dénomination de la touche | Explication |
|---|---|
| Test des touches KP1 | Test des touches moitié gauche du clavier |
| Test des touches KP2 | Test des touches moitié droite du clavier |
| Test des touches clavier supplémentaire AKP | Test des touches clavier supplémentaire |
| Test des touches MMS | Test des touches sélecteur des modes de fonctionnement |
| Test des touches NM | Test des touches module de navigation |

- ▶ Pour sélectionner un élément de commande devant être contrôlé, la touche de l'élément de commande doit être actionnée.
  - ⇨ L'élément de commande est affiché dans le terminal.
- ▶ Appuyer sur la touche devant être contrôlée et vérifier dans le terminal sous quel fond de couleur la touche est affichée.

Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre l'élément de commande et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

## 9.5.3 Menu « Levier de conduite »

### Menu « Levier de conduite Réglages »

Le menu permet d'affecter des fonctions aux touches de mémoire M1 et M2 du levier de conduite.

EQG002-028

Affectations possibles des touches de mémoire :

- Relever/abaisser le séparateur de plantes (pour l'accessoire avant adapté au maïs)/le déflecteur (pour l'accessoire avant adapté à l'herbe)
- Augmenter / diminuer la largeur de travail
- Naviguer entre les valeurs 1 et 2 pour la longueur de hachage
- Augmenter / diminuer la vitesse de l'accessoire avant
- Tourner le cadre pendulaire vers la gauche/droite
- Augmenter/diminuer le rayon d'éjection de l'accélérateur d'éjection

- Lever / abaisser l'arceau éjecteur
- Activer / désactiver la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique")
- Gyrophare/avertisseur sonore activé
- Lever / abaisser l'attelage Hitch

✓ Le menu principal « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Levier de conduite Réglages.

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Test des touches », appuyer sur .

### Menu « Levier de conduite Test des touches »

Dans le menu, il est possible d'effectuer un test des touches du levier de conduite.

EQG002-067

▶ Appuyer sur une touche du levier de conduite et vérifier dans le terminal sous quel fond de couleur la touche enfoncée est affichée.

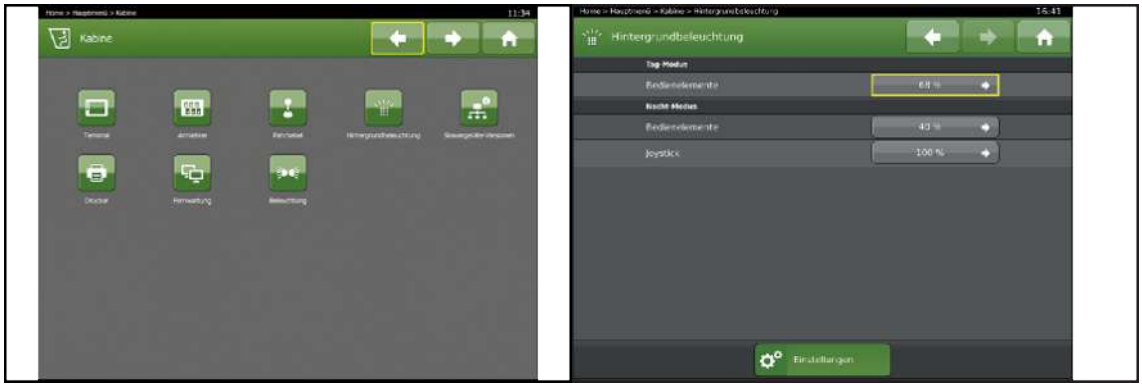
Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre le levier de conduite et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

## 9.5.4 Menu « Éclairage arrière »

### Menu « Éclairage arrière Réglages »

Le menu « Éclairage arrière Réglages » permet de régler l'intensité de l'éclairage arrière des éléments de commande et du levier de conduite.




EQG002-029

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Éclairage arrière Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

## 9.5.5 Menu « Versions des appareils de commande »

### Menu « Versions des appareils de commande Logiciel »

Les versions de logiciel des appareils de commande sont affichées dans le menu « Versions des appareils de commande Logiciel ».

EQG002-030

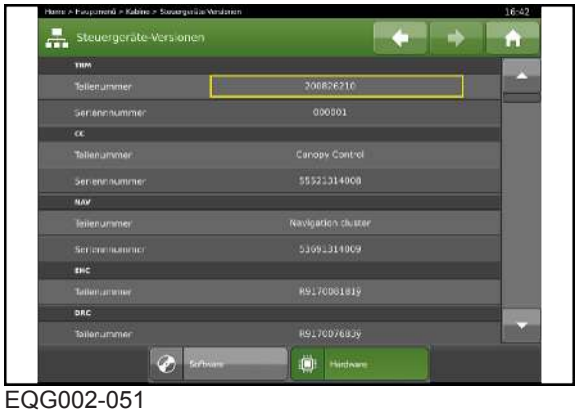
✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Versions des appareils de commande Logiciel ».

### Menu « Versions des appareils de commande Matériel »

Le menu « Versions des appareils de commande Matériel » permet d'afficher les versions du matériel des appareils de commande.




EQG002-051

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Versions des appareils de commande Matériel ».

## 9.5.6 Menu « Imprimante »

### Menu « Imprimante Réglages »

Le menu « Imprimante Réglages » affiche le type d'imprimante actuel. Le type d'imprimante peut être modifié.

EQG002-068

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Imprimante Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

## 9.5.7 Menu « Télémaintenance »

### Menu « Télémaintenance Télémaintenance »

Dans le menu « Télémaintenance », il est possible d'activer la fonction permettant à un collaborateur du service après-vente KRONE de lire, sur l'écran de son poste de travail, les mêmes données que celles affichées sur le terminal de la machine.

Pour ce faire, la machine doit être équipée du « SmartConnect » (pour la version « SmartConnect »), qui permet d'établir la connexion avec le service après-vente KRONE via le réseau de téléphonie mobile et d'envoyer les données.

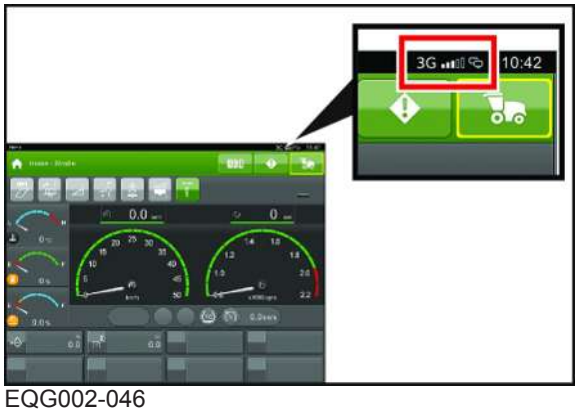
EQG003-052

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

► Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur (télémaintenance).

➡ L'écran affiche le menu « Télémaintenance Télémaintenance ».

► Pour démarrer la télémaintenance, appuyer sur Fernwartung starten.




EQG002-046

Le réseau de téléphonie mobile utilisé et la qualité de réception sont affichés au moyen de symboles pendant la télémaintenance.

### Menu « Diagnostic de la télémaintenance »

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

► Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Télémaintenance Diagnostic ».

► Pour plus d'informations, *voir page 173*.

### Menu « Télémaintenance Réglages »

Le menu « Télémaintenance Réglages » permet d'afficher et de modifier les réglages pour le paramètre de la télémaintenance.

EQG002-072

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis (Réglages).

➡ L'écran affiche le menu « Télémaintenance Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

## 9.5.8 Menu « Éclairage »

### Menu « Réglages éclairage »

La durée d'activation des fonctions « Coming Home » et « Leaving Home » peut être réglée dans le menu « Réglages éclairage ».

EQG002-081

✓ Le menu « Cabine » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Éclairage Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Test des touches », appuyer sur .

### Menu « Éclairage Test des touches »

Dans le menu, il est possible d'effectuer un test des DEL du contrôle d'éclairage.

EQG002-069

- Appuyer sur une touche de la contrôle d'éclairage et vérifier dans le terminal sous quel fond de couleur la touche enfoncée est affichée.

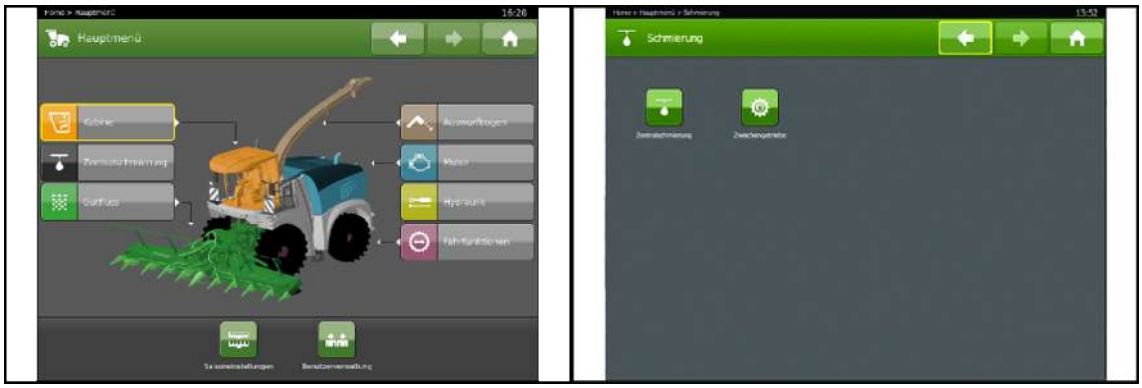
Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre la contrôle d'éclairage et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

## 9.6 Menu « Lubrification »

La quantité de lubrification de la lubrification centralisée peut être modifiée et le processus de lubrification peut être démarré dans le menu.

L'état peut être affiché lors de la lubrification de l'engrenage intermédiaire et de la lubrification centralisée.




EQG002-070

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

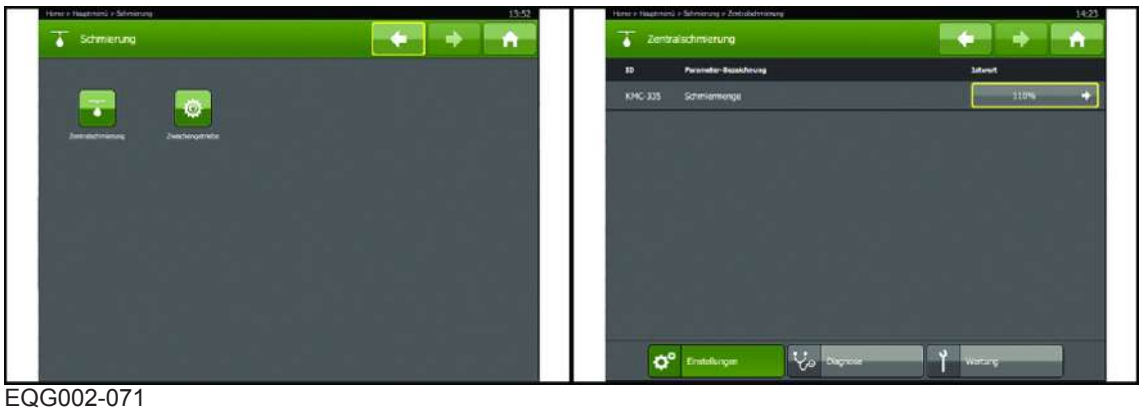
- Pour ouvrir le menu « Lubrification », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu principal « Lubrification » avec ses menus.

## 9.6.1 Menu « Lubrification centralisée »

### Menu « Lubrification centralisée Réglages »

La quantité de lubrification pour le cycle de lubrification de l'installation de lubrification centralisée peut être réglée dans le menu.




EQG002-071

✓ Le menu « Lubrification » est appelé.

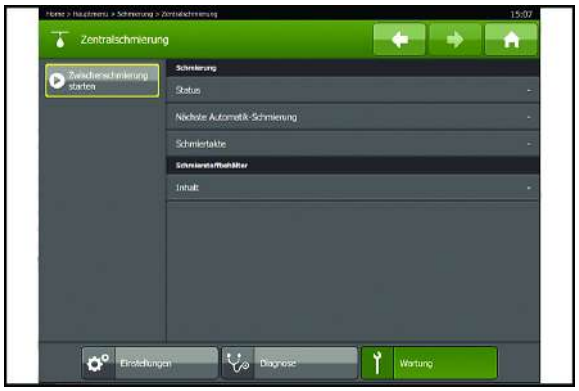
► Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée Réglages ».

► Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

### Menu « Lubrification centralisée Maintenance »

Le menu « Maintenance de la lubrification centralisée » indique l'état de maintenance de la lubrification centralisée. Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Maintenance », *voir page 105*.




EQG002-053

✓ Le menu « Lubrification centralisée » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Lubrification centralisée Maintenance ».

▶ Pour déclencher une lubrification intermédiaire via la l'installation de lubrification centralisée, il convient d'appuyer sur

et de suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.6.2 Menu « Engrenage intermédiaire »

### Menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic »

Le menu permet d'afficher des données des capteurs et des acteurs de cet engrenage intermédiaire.

EQ002-329 / EQ002-332

✓ Le menu « Lubrification » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

L'écran affiche le menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic ».

Le menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic » permet d'afficher des données des actionneurs et des acteurs de la lubrification intermédiaire.

Pour plus d'informations, *voir page 173*.

## 9.7 Menu « Flux du fourrage »

Dans le menu, il est possible d'effectuer des réglages sur les composants situés dans le flux du fourrage.

Des calibrages et travaux de maintenance peuvent être effectués sur différents composants se trouvant dans le flux du fourrage.

EQG003-054

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu « Flux du fourrage », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu principal « Flux du fourrage » avec ses menus.

## 9.7.1 Menu « Accessoire avant »

### Menu « Accessoire avant Réglages »

Le menu Accessoire avant « Réglages » affiche les réglages des paramètres de l'accessoire avant et permet de les modifier.

EQG003-053

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Accessoire avant Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.2 Menu « Entraînement de l'accessoire avant »

### Menu « Entraînement de l'accessoire avant Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'entraînement de l'accessoire avant et permet de les modifier.

EQG003-055

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Entraînement de l'accessoire avant Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.3 Menu « AutoScan »

### Menu « AutoScan Graphique »

Le menu affiche les réglages relatifs à l'AutoScan en tant que valeurs au sein d'un graphique. Les réglages peuvent être modifiés.

EQG003-056

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

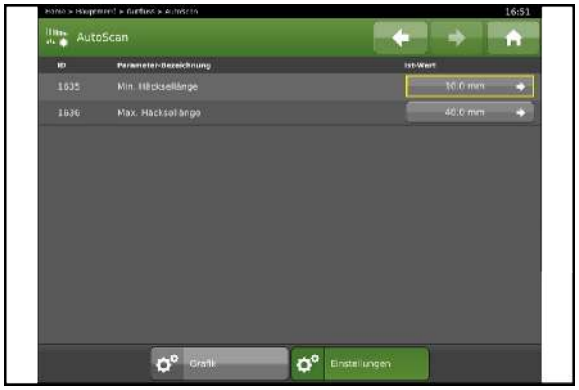
➡ L'écran affiche le menu « AutoScan Graphique ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

### Menu « AutoScan Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'AutoScan et permet de les modifier.




EQG003-057

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

## 9.7.4 Menu « Engagement »

### Menu « Engagement Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'engagement et permet de les modifier.

EQG003-058

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Engagement Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.5 Menu « Détection de corps étrangers »

### Menu « Réglages détection de corps étrangers »

Le menu affiche les réglages des paramètres de la détection de corps étrangers et permet de les modifier.

EQG003-101

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages détection de corps étrangers ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.6 Menu « Mécanisme élévateur »

### Menu « Mécanisme élévateur Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du mécanisme élévateur et permet de les modifier.

EQG003-061

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

▶ L'écran affiche le menu Mécanisme élévateur « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour passer au « Menu Calibrage », appuyer sur .

## Menu « Mécanisme élévateur Calibrage »

Les positions finales supérieure et inférieure du mécanisme élévateur et le poids de l'accessoire avant sont déterminés avec le menu.

EQG003-062

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu des composants**

Lors du calibrage, il y a risque de blessures pour toute personne se trouvant dans la zone du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

▶ Il convient donc de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement et de déplacement du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

***INFORMATION***

Le calibrage du mécanisme élévateur n'est nécessaire qu'après avoir effectué des travaux sur celui-ci ou encore après remplacement de l'électronique.

Les valeurs de calibrage sont enregistrées séparément pour les accessoires avant suivants : accessoire avant adapté à l'herbe, accessoire avant adapté au maïs et mécanisme direct de coupe. Pour cette raison, le calibrage doit être effectué avec l'accessoire avant approprié.

- ✓ Un accessoire avant est monté.
- ✓ Le mode de fonctionnement « Accessoire avant adapté à l'herbe » / « Accessoire avant adapté au maïs » / « Mécanisme direct de coupe » est réglé en fonction de l'accessoire avant monté, *voir page 187*.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Maintenance », *voir page 105*.
- ✓ Pour l'accessoire avant adapté au maïs : l'accessoire avant adapté au maïs se trouve en position de travail, voir notice d'utilisation séparée de l'accessoire avant adapté au maïs.
- ✓ Sur sol plan, l'accessoire avant doit être déposé sur le sol et être à l'horizontale, *voir page 364*.

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

> ***INFORMATION***
>
> Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.7 Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau »

### Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de cet équipement d'affûtage et permet de les modifier.

EQG003-063

- ✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

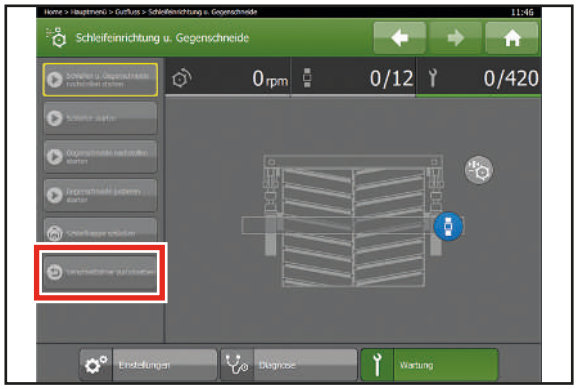
▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour passer au menu « Maintenance », appuyer sur .

### Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Maintenance »

Le menu permet d'afficher l'état de cet équipement d'affûtage et de démarrer l'affûtage.

Le processus d'affûtage complet est décrit dans le chapitre Maintenance – Système de chargement, *voir page 485*.



EQG003-064

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le contre-couteau et le couteau de hachage se touchent (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») |
| | Le contre-couteau et le couteau de hachage ne se touchent pas (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») |
| | Position pierre d'affûtage |
| | Position de la pierre d'affûtage inconnue |

- Pour remettre le compteur d'usure à zéro, appuyer sur la touche « Remettre le compteur d'usure à zéro ».
- Pour passer au menu « Test des touches GC », appuyer en premier lieu sur et ensuite sur .

## Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Test des touches GC »

Dans le menu, il est possible d'effectuer un test des touches de l'unité de commande d'affûtage.

EQG003-065

Deux personnes sont nécessaires pour le contrôle.

✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode maintenance ».
✓ Le frein de parking est serré.
✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position inférieure.
✓ L'embrayage principal est activé

▶ Un opérateur actionne une touche sur l'unité de commande d'affûtage.

▶ Un autre opérateur contrôle la couleur de la touche enfoncée sur le terminal.

Les couleurs des touches sur le terminal indiquent si une erreur est survenue entre l'unité de commande d'affûtage et l'appareil de commande.

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La touche n'est pas actionnée. |
| | La touche est actionnée. |
| | Un défaut a été détecté. |

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.8 Menu « Embrayage principal »

### Menu « Embrayage principal Réglages »

Le rapport de démultiplication de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC peut être réglé dans le menu.

EQG003-066

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

▶ L'écran affiche le menu « Embrayage principal Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

### Menu « Embrayage principal Calibrage »

Le menu « Embrayage principal Calibrage » permet de déterminer le point d'attelage de l'embrayage principal.

EQG003-067

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à un démarrage intempestif du tambour hacheur**

Le tambour hacheur est activé lors du calibrage. Par conséquent, il existe un risque de blessures pour toute personne se trouvant dans la zone du tambour hacheur.

- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone du tambour hacheur lors du calibrage.

- ✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage est déverrouillé, *voir page 120*.
- ✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'accoudoir est déverrouillé, *voir page 105*.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ », *voir page 105*.
- ✓ Le conducteur occupe le siège du conducteur.
- ▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.9 Menu « Broyeur »

### Menu « Broyeur Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du broyeur et permet de les modifier.

EQG003-068

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Broyeur Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

### Menu « Broyeur Calibrage »

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

La machine peut effectuer des mouvements imprévisibles lors de la commande des fonctions de la machine. Cela peut blesser et détériorer respectivement des personnes et des objets se trouvant dans la zone d'action des pièces de la machine.

▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.

▶ S'assurer qu'aucun objet, animal ou personne ne se trouve dans la zone de d'action des pièces de la machine.

▶ Les fonctions de la machine peuvent uniquement être commandées par un personnel spécialisé et qualifié.

Dans le menu, il est possible d'aligner l'écart de consigne et l'écart réel des rouleaux du broyeur.

Il convient toujours de calibrer le broyeur lorsque

- le broyeur est démonté puis remonté.
- le broyeur est réparé.
- la valeur réelle de l'écart des rouleaux diffère de la valeur de consigne.

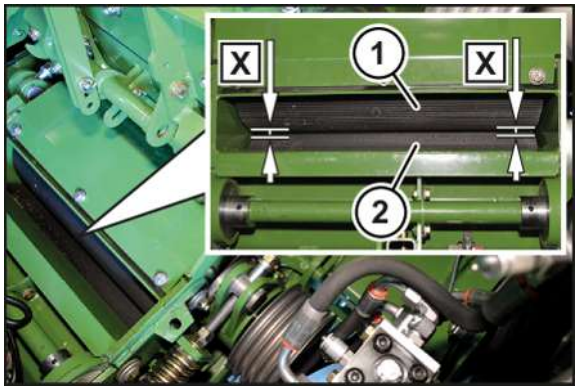
EQG003-069

✓ La machine est parquée de manière sûre, *voir page 28*.

✓ Le broyeur se trouve à l'arrière (déplacer vers l'arrière de la position de travail), *voir page 244*.

✓ Le broyeur est raccordé électriquement.

✓ Le menu "Broyeur Calibrage" est appelé.



BX001-418

▶ Mesurer l'écart (X) entre les rouleaux (1, 2) sur le côté gauche et droit avec une jauge d'épaisseur.

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche "Démarrer le calibrage" et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

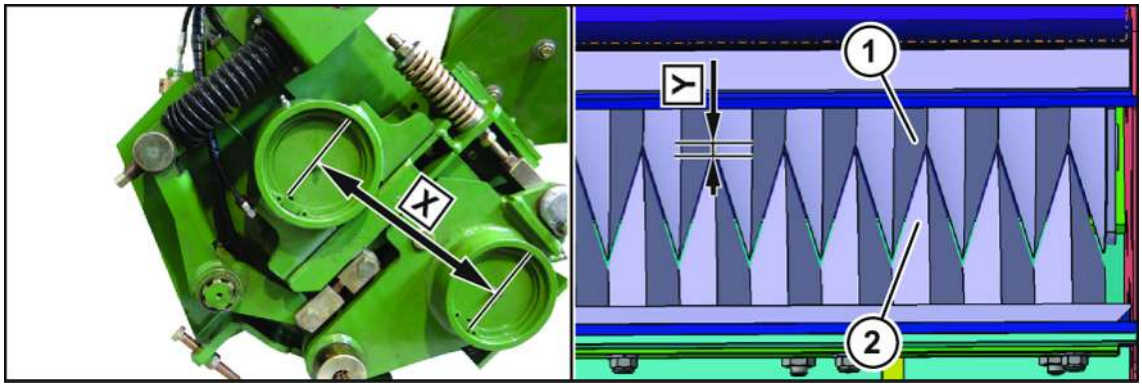
***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

▶ Si l'écart (X) entre les rouleaux (1, 2) diverge par rapport aux indications dans le terminal ou si l'écart (X) à gauche et à droite n'est pas identique, il convient d'ajuster le broyeur, *voir page 528*.

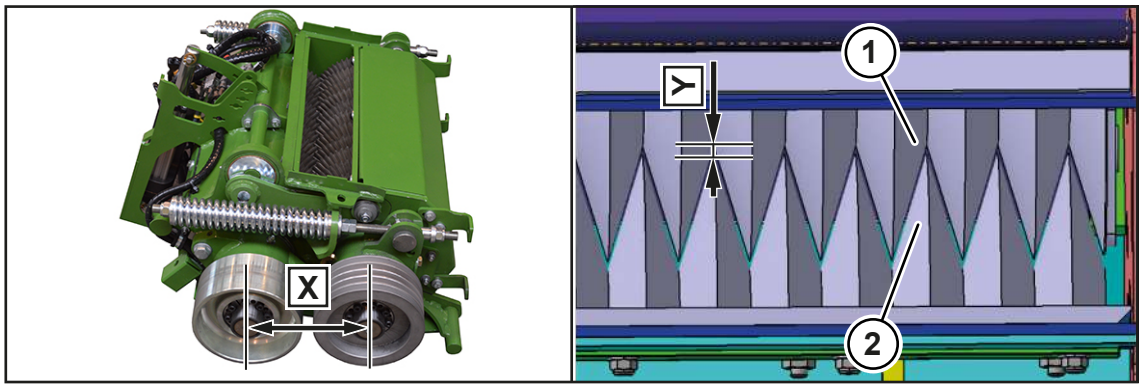
### Pour la version Broyeur avec rondelles

✓ Le moteur diesel est coupé.
✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 28*.
✓ Le broyeur se trouve en position arrière (amener de la position de travail vers l'arrière), *voir page 244*.
✓ Le menu « Broyeur Calibrage » est appelé.




BX001-882

- ▶ Mesurer l'écart (X) entre les graisseurs des corps de palier sur le côté gauche du broyeur.
- ▶ Déterminer l'écart (Y) des disques (1, 2) : Y=X-200 mm.

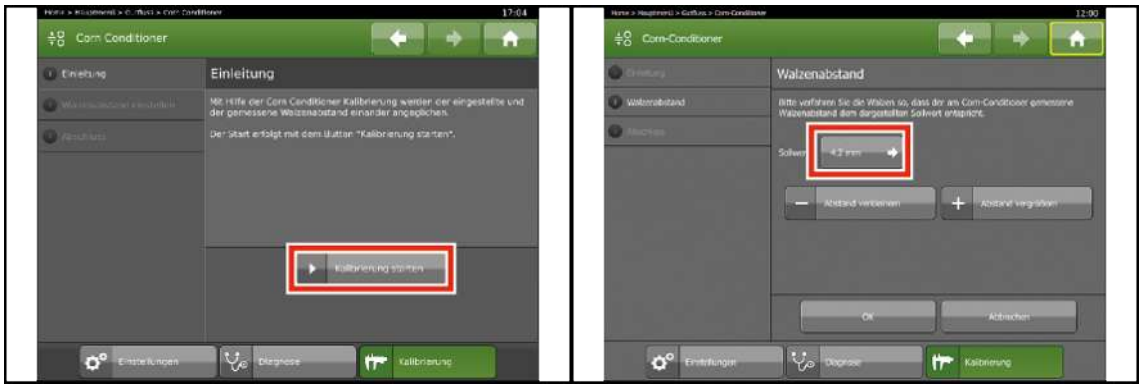



BXG000-073

- ▶ Mesurer l'écart (X) entre les deux orifices de centrage des arbres sur le côté droit du broyeur.
- ▶ Déterminer l'écart (Y) des disques (1, 2) : Y=X-200 mm
- ▶ Contrôler si les deux écarts déterminés des disques à gauche et à droite sont identiques.
  - ⇨ Les écarts des disques à gauche et à droite sont différents.

**AVIS ! Dommages sur le broyeur si les écarts des disques à gauche et à droite sont différents !**

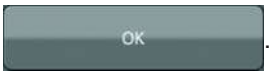
- ▶ Contacter le partenaire de service KRONE.
- ⇨ Les écarts des disques à gauche et à droite sont identiques.
- ▶ Poursuivre le calibrage du broyeur.




EQG003-070

Dans le terminal, l'écart (Y) entre les rondelles est désigné en tant que « écart des rouleaux ».

- ▶ Pour calibrer le broyeur, appuyer sur

dans la fenêtre de dialogue.
- ▶ Saisir la valeur calculée (Y) dans le champ « Valeur de consigne » et appuyer sur 

.
- ▶ Amener le broyeur vers l'avant, *voir page 268*.
- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.10 Menu « Accélérateur d'éjection »

### Menu « Accélérateur d'éjection Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'accélérateur d'éjection et permet de les modifier.

EQG003-071

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .
- ➡ L'écran affiche le menu « Accélérateur d'éjection Réglages ».
- ▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.
- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.11 Menu « Capteur d'ingrédient »

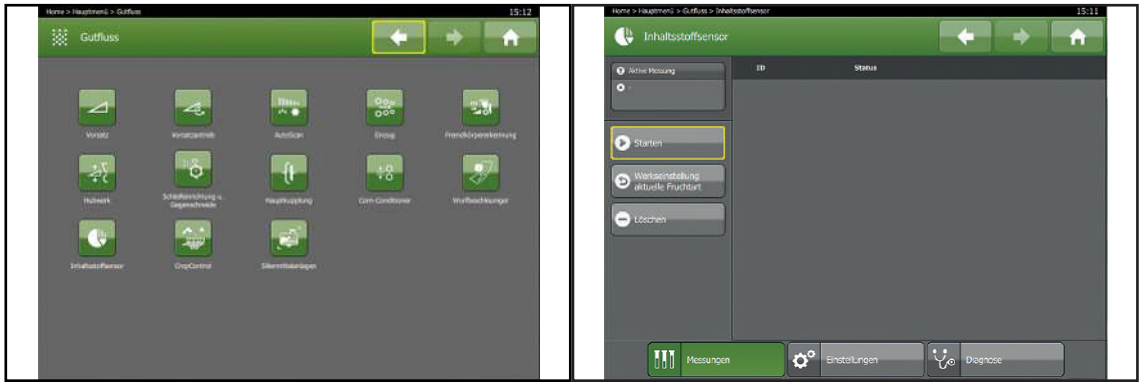
2 systèmes sont disponibles pour la mesure des ingrédients :

- Mesure d'humidité matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante »)
  Le capteur proche infrarouge est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité de la matière récoltée.
- Mesure d'humidité et d'ingrédients matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)
  Le capteur AgriNIR online est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité ainsi que la teneur en amidon, protéine, ADF, NDF, cendre et graisse brute dans la matière récoltée.

### Menu « Mesures capteur d'ingrédient »

Le menu est uniquement affiché pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante ».

Un prélèvement d'échantillons des ingrédients peut être exécuté dans le menu.




EQG003-107

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Mesures du capteur d'ingrédients ».

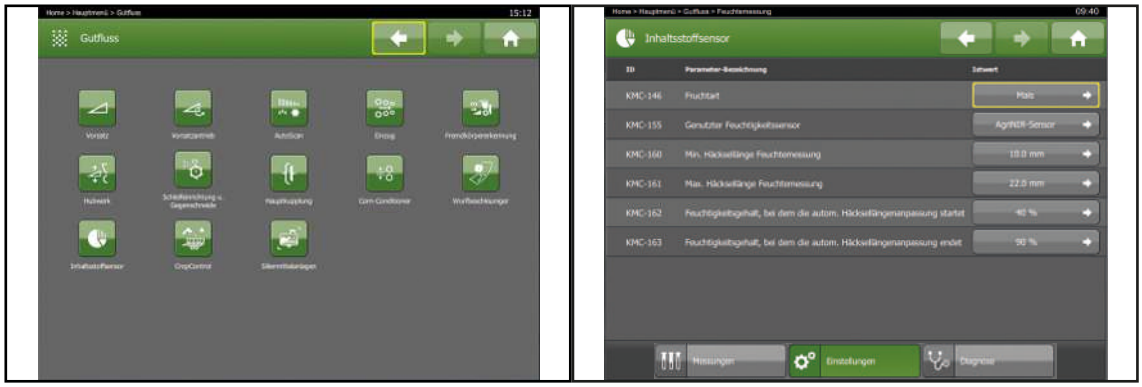
Pour démarrer un prélèvement d'échantillons, appuyer sur

.

### Menu capteur d'ingrédient « Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du capteur d'ingrédients de la matière récoltée et permet de les modifier.

Si un des deux systèmes de capteur est monté et, dans ce cas, en fonction du système monté, des paramètres différents sont affichés dans le menu » Réglages ».




EQG003-108

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu capteur d'ingrédients « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

***INFORMATION***

Pour obtenir des valeurs de mesure plus précises sur le capteur d'humidité (capteur proche infrarouge), il convient d'effectuer un calibrage de base avant le début de la saison. La machine est calibrée une seule fois pour les types de fruits Maïs et Herbe.
Veuillez contacter votre revendeur au minimum 5 jours ouvrables avant d'utiliser la machine afin de convenir d'un rendez-vous.

## 9.7.12 Menu « CropControl »

### Menu « CropControl Contrepesée »

Dans le menu, il est possible d'effectuer une contrepesée et de saisir la valeur de contrepesée.

EQG003-072

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

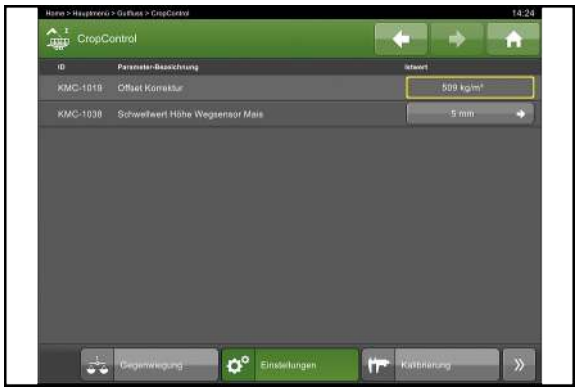
➡ L'écran affiche le menu « CropControl Contrepesée ».

La procédure complète de la contrepesée est décrite dans le chapitre « Commande mode champ », *voir page 392*.

- Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

### Menu « CropControl Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du CropControl et permet de les modifier.



EQG003-073

- Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 172*.

- Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

### Menu « CropControl Calibrage »

Le menu permet de déterminer la position zéro des rouleaux de pré-pressage.

EQG003-074

- En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur

  
  et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- Pour passer au menu « Diagnostic », appuyer en premier lieu sur et ensuite sur .

- Pour plus d'informations, *voir page 173*

## 9.7.13 Menu « Installations d'ensilage »

Si une seule installation d'ensilage est montée sur la machine, le menu de l'installation d'ensilage montée s'affiche dans le menu « Flux du fourrage ».

Si plusieurs installations d'ensilage sont montées, le menu « Installations d'ensilage » s'affiche dans le menu « Flux du fourrage ».

### 9.7.13.1 Menu « Installation d'ensilage externe »

#### Menu « Installation d'ensilage externe Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'installation d'ensilage externe et permet de les modifier.

EQG003-075

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » ou le menu « Installations d'ensilage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Installation d'ensilage externe Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

### 9.7.13.2 Menu « Installation d'ensilage dosage grossier »

#### Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres du dosage grossier de l'installation d'ensilage et permet de les modifier.

EQG003-076

✓ Le menu principal « Flux du fourrage » ou le menu « Installations d'ensilage » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Installation d'ensilage interne « Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

### Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Calibrage »

La quantité indiquée d'ensilage du dosage grossier est déterminé dans le menu.

EQG003-077

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'ensilage**

En cas d'utilisation non-conforme, les produits chimiques utilisés dans l'installation d'ensilage peuvent entraîner des problèmes de santé.

▶ L'installation d'ensilage ne doit être commandée que par des personnes familiarisées avec cette notice d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage. Les consignes de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage doivent être suivies.

▶ Les opérateurs doivent être formés à la manipulation sécurisée des produits chimiques utilisés.

✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage est déverrouillé, *voir page 120*.

✓ L'interrupteur d'arrêt rapide de l'accoudoir est déverrouillé, *voir page 105*.

✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ », *voir page 105*.

✓ Le conducteur occupe le siège du conducteur.

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.7.14 Menu "Surcharge automatique"

### Menu "Surcharge automatique - mesures"

Dans le menu, des données de la surcharge automatique peuvent être enregistrées sur un support de stockage USB.

EQG003-109

Ce menu est nécessaire pour le contact avec le service après-vente, étant donné que le personnel qualifié peut tirer des conclusions sur le fonctionnement de la surcharge automatique sur base des données enregistrées.

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur .

## 9.8 Menu « Arceau éjecteur »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'arceau éjecteur et permet de les modifier.

EQG003-078

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu principal « Arceau éjecteur », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Arceau éjecteur « Réglages ».

## Menu « Arceau éjecteur Réglages »

EQG003-079

▶ Pour passer au menu « Calibrage », appuyer sur .

## Menu Arceau éjecteur « Calibrage »

La position finale gauche et la position finale droite de l'arceau éjecteur sont déterminées avec le menu Arceau éjecteur « Calibrage ».

EQG003-080

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu des composants**

Lors du calibrage, il y a risque de blessures pour toute personne se trouvant dans la zone du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

- ▶ Il convient donc de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement et de déplacement du mécanisme élévateur, de l'accessoire avant et de l'arceau éjecteur.

✓ L'arceau éjecteur est levé.

- ▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche "Démarrer le calibrage" et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- ▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- ▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.9 Menu « Moteur »

EQG002-031

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

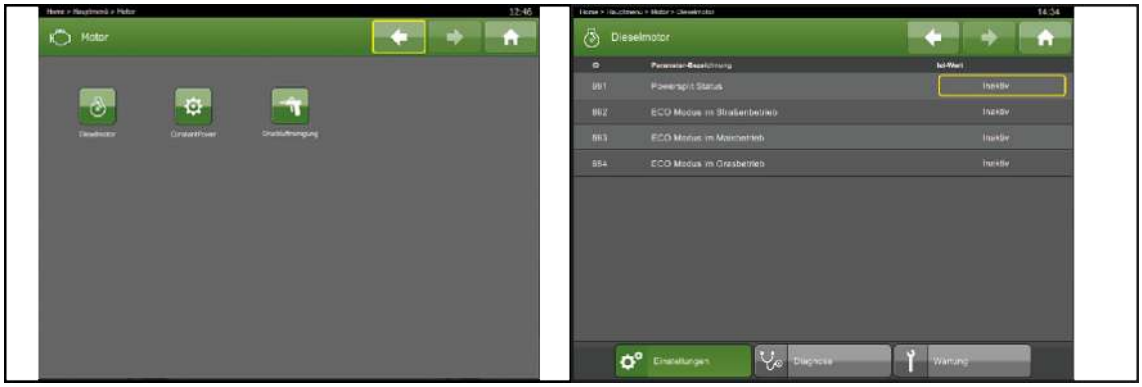
- ▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Moteur » avec ses menus.

### 9.9.1 Menu « Moteur diesel »

#### Menu « Moteur diesel Réglages »

Le menu « Moteur diesel Réglages » permet d'afficher et de modifier les réglages pour les paramètres du moteur diesel.




EQG002-032

✓ Le menu « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Moteur diesel Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

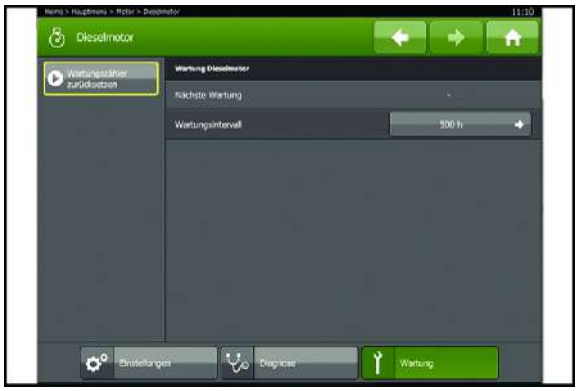
▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

### Menu Moteur diesel « Maintenance »

Les heures de fonctionnement restantes avant la prochaine maintenance du moteur diesel sont affichées dans le menu « Maintenance du moteur diesel ».

L'affichage compte les heures de fonctionnement du moteur diesel restant avant la maintenance suivante du moteur diesel.




EQG003-081

✓ Le menu « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur puis sur .

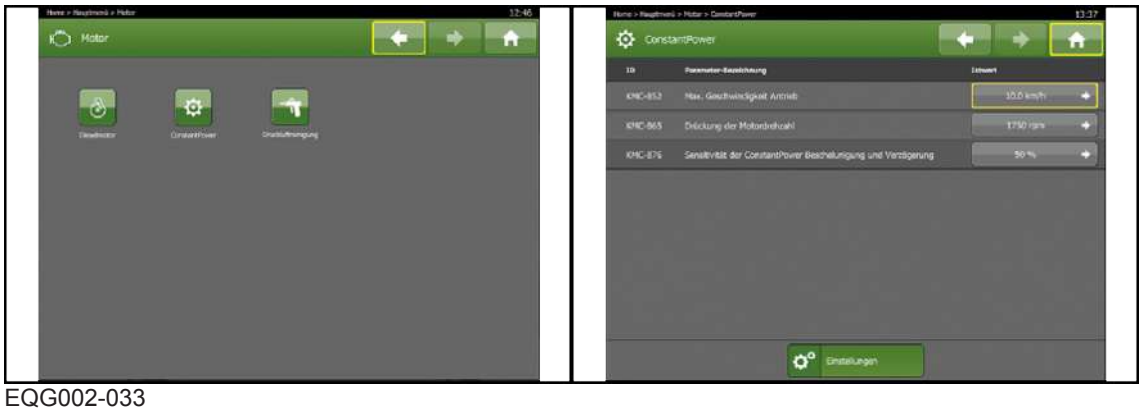
➡ L'écran affiche le menu « Moteur diesel Maintenance ».

| *AVIS* |
| --- |
| **Prochaine date de maintenance**<br>Pour 25 heures de fonctionnement avant d'atteindre la date de maintenance suivante, le terminal avertit avec une fenêtre d'indication. En supplément, une fenêtre d'indication est affichée au démarrage du moteur diesel lorsque la durée de marche restante avant la prochaine maintenance est inférieure à 25 heures de fonctionnement du moteur diesel. |

## 9.9.2 Menu « ConstantPower »

### Menu « ConstantPower Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de la régulation à limitation de charge du moteur diesel et permet de les modifier.




EQG002-033

✓ Le menu principal « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

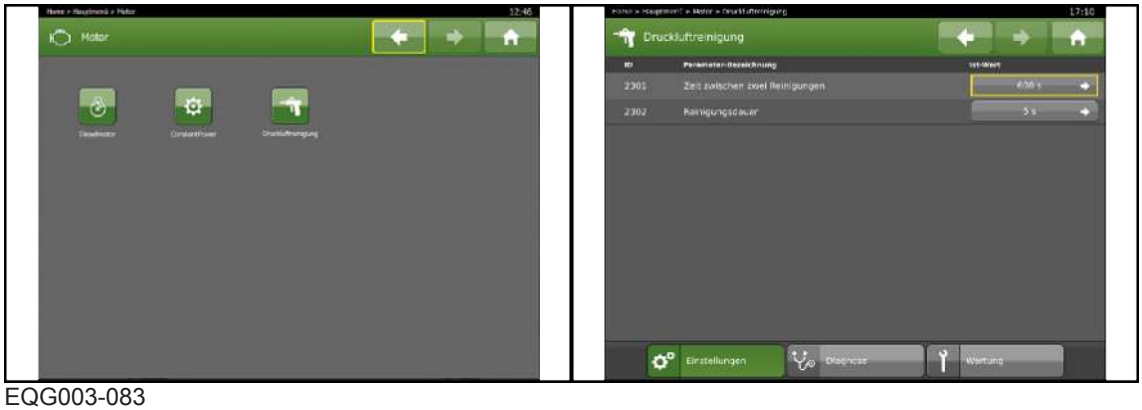
➡ L'écran affiche le menu « ConstantPower Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

## 9.9.3 Menu « Nettoyage à air comprimé »

### Menu « Réglages nettoyage à air comprimé »

Le menu « Réglages nettoyage à air comprimé » affiche les réglages du nettoyage à air comprimé et permet de les modifier.




EQG003-083

✓ Le menu principal « Moteur » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages nettoyage à air comprimé ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour passer au menu « Maintenance », appuyer sur .

### Menu « Maintenance nettoyage à air comprimé »

Le menu « Nettoyage à air comprimé Maintenance » permet de contrôler le temps jusqu'au prochain nettoyage ainsi que la durée de nettoyage réglée.

Vous pouvez démarrer le nettoyage à air comprimé du moteur.

EQG003-084

✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position "Maintenance", *voir page 105*.

▶ Pour effectuer un nettoyage à air comprimé du moteur avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche "Démarrage du nettoyage".

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.10 Menu « Système hydraulique »

EQG002-034

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

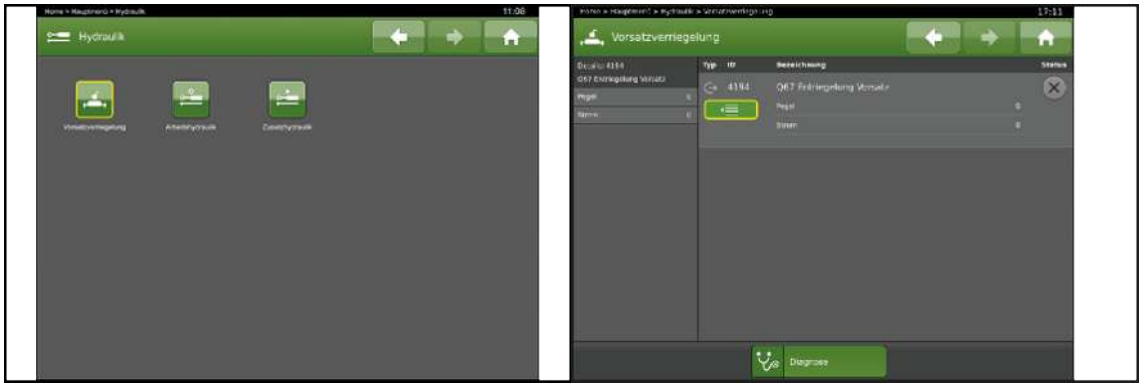
▶ Pour ouvrir le menu « Système hydraulique », appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Système hydraulique » avec ses menus.

### 9.10.1 Menu « Verrouillage de l'accessoire avant »

#### Menu « Verrouillage de l'accessoire avant Diagnostic »

Le menu « Diagnostic du verrouillage de l'accessoire avant » permet d'afficher des données des capteurs et des acteurs du verrouillage de l'accessoire avant.




EQG003-085

✓ Le menu principal « Système hydraulique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

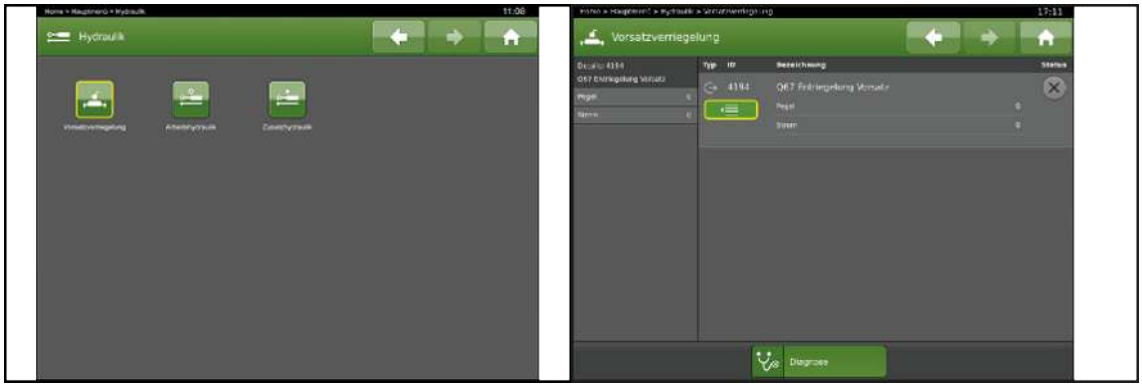
➡ L'écran affiche le menu « Verrouillage de l'accessoire avant Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173*.

### 9.10.2 Menu « Hydraulique de travail »

#### Menu « Hydraulique de travail Diagnostic »

Le menu « Diagnostic de l'hydraulique de travail » permet d'afficher des données des capteurs et des actionneurs de l'hydraulique de travail.




EQG002-035

✓ Le menu « Système hydraulique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

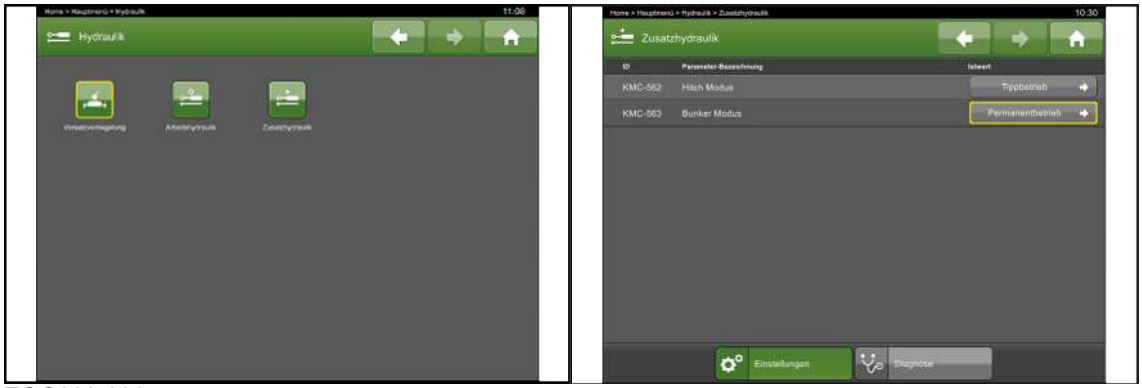
L'écran affiche le menu « Hydraulique de travail Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173*.

## 9.10.3 Menu « Hydraulique supplémentaire »

### Menu Hydraulique supplémentaire « Réglages »

Le menu affiche les réglages des paramètres de l'hydraulique supplémentaire et permet de les modifier.




EQG003-086

✓ Le menu « Système hydraulique » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu Hydraulique supplémentaire « Réglages ».

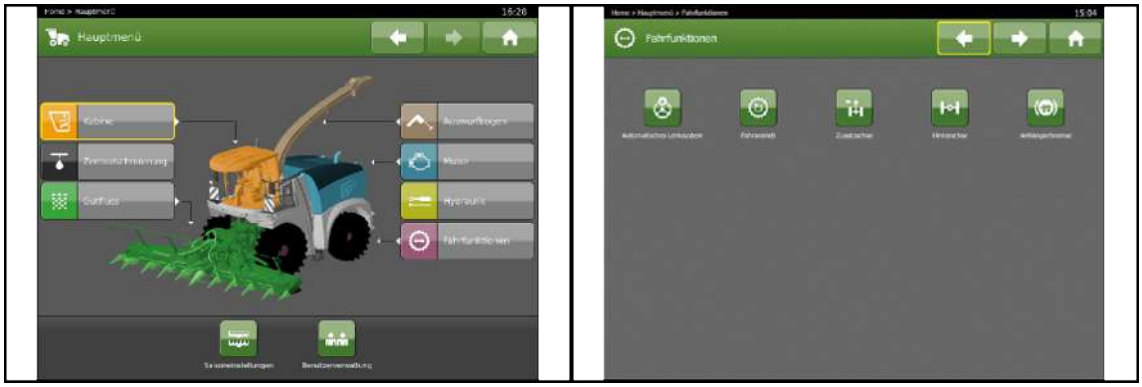
▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.11 Menu « Fonctions de conduite »

Dans le menu « Fonctions de conduite », il est possible d'effectuer des réglages sur les composants du châssis.



EQG002-036

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Fonctions de conduite » avec ses menus.

## 9.11.1 Menu « Système de direction automatique »

### Menu « Système de direction automatique Réglages »

Le menu « Système de direction automatique Réglages » affiche les réglages des paramètres du système de direction automatique et permet de les modifier.

EQG002-037

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Système de direction automatique Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

### Menu « Système de direction automatique Diagnostic »

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

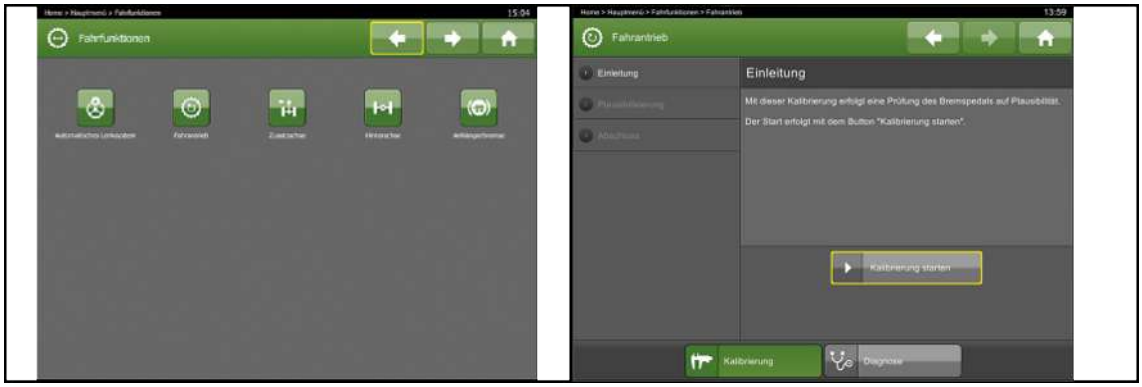
➡ L'écran affiche le menu « Système de direction automatique Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173*.

## 9.11.2 Menu « Traction 2 roues »

### Menu « Traction 2 roues Calibrage »

Le menu « Traction 2 roues calibrage » permet de contrôler la plausibilité de la pédale de frein.




EQG002-038

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Traction 2 roues Calibrage ».

▶ En vue d'exécuter le calibrage avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur la touche « Démarrer le calibrage » et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

> ***INFORMATION***
>
> Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

✓ Le menu « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer d'abord sur , puis sur .

➡ L'écran affiche le menu « Traction 2 roues Diagnostic ».

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173*.

## 9.11.3 Menu « Essieu supplémentaire »

### Menu « Essieu supplémentaire Réglages »

Le menu Essieu supplémentaire « Réglages » affiche les réglages des paramètres de cet essieu et permet de les modifier.

EQ002-165 / EQ002-171

✓ Le menu principal « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Essieu supplémentaire Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

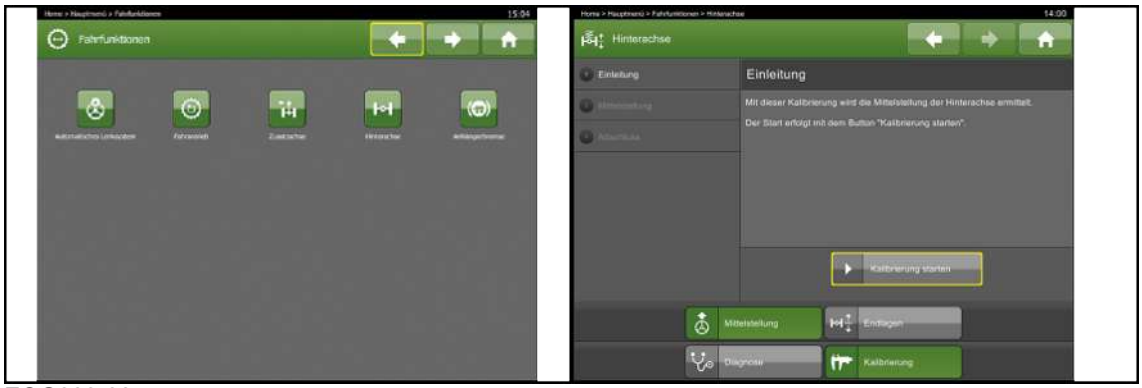
▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.11.4 Menu « Essieu arrière »

### Menu « Essieu arrière Calibrage Position médiane »

Le menu « Essieu arrière Calibrage Position médiane » permet de déterminer la position médiane de l'essieu arrière.




EQG003-087

✓ Le menu principal "Fonctions de conduite" est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu "Essieu arrière Calibrage Position médiane".

▶ En vue d'exécuter le calibrage de la position médiane avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur

et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- Pour passer au menu "Essieu arrière Calibrage Positions finales", appuyer sur

### Menu « Essieu arrière Calibrage Positions finales »

Les positions finales supérieure et inférieure ainsi que la position de l'essieu arrière en conduite sur route sont déterminées avec le menu « Essieu arrière Calibrage Positions finales ».

EQG003-088

- En vue d'exécuter le calibrage des positions finales avec la fenêtre de dialogue, appuyer sur

et suivre les instructions de la fenêtre de dialogue, étape par étape.

***INFORMATION***

Le calibrage est supporté par le terminal. Le terminal affiche les conditions préalables faisant défaut et qui sont nécessaires pour permettre le calibrage.

- Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .
- Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.11.5 Menu « Frein de remorque »

### Menu « Frein de remorque Réglages »

Le menu « Frein de remorque Réglages » affiche les réglages des paramètres du frein de remorque et permet de les modifier.

EQG002-080

✓ Le menu principal « Fonctions de conduite » est appelé.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

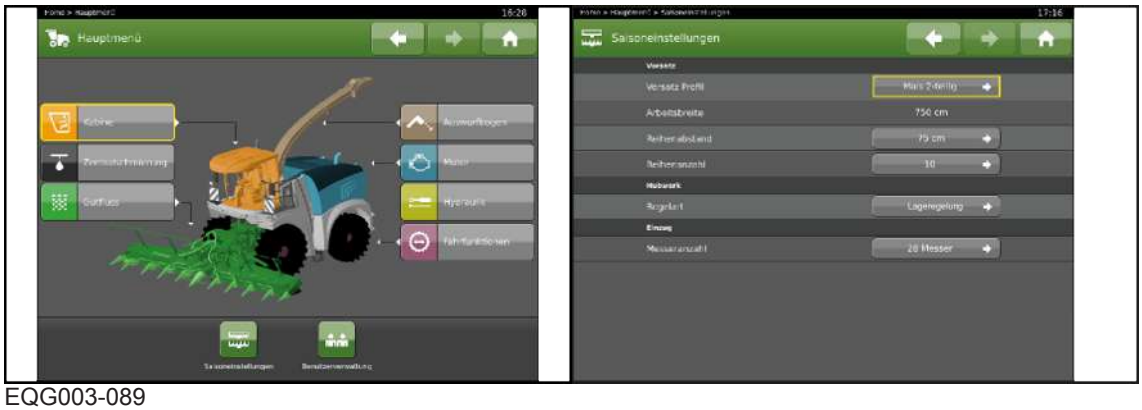
➡ L'écran affiche le menu « Frein de remorque Réglages ».

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

▶ Pour ouvrir le menu « Diagnostic », appuyer sur .

▶ Pour plus d'informations, *voir page 173* .

## 9.12 Menu « Réglages de saison »




EQG003-089

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Réglages de saison ».

Le menu « Réglages de saison » affiche les valeurs des principaux réglages de l'accessoire avant, du mécanisme élévateur et de l'engagement et permet de les modifier.

> ***INFORMATION***
>
> La largeur de travail peut également être modifiée temporairement à l'aide de l'accès rapide « Adapter temporairement la largeur de travail ». Le réglage de la largeur de travail dans le réglage de saison n'est alors pas modifié.

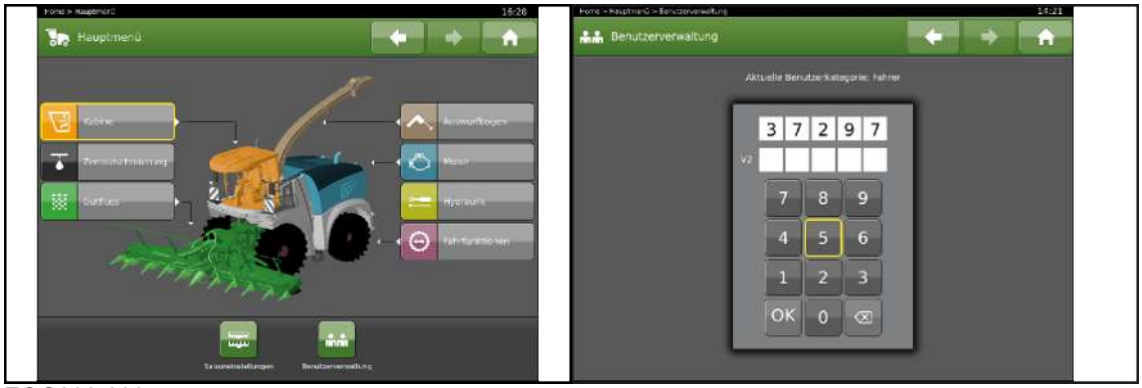
***INFORMATION***

Si un accessoire avant adapté à l'herbe ou un mécanisme direct de coupe est autorisé comme accessoire avant, la largeur de travail sera saisie en cm ou en pouce.

Si l'accessoire avant adapté au maïs est autorisé comme accessoire avant, la largeur de travail sera déterminée au moyen du nombre de rangées et de leur écart entre les rangées. Aucune valeur en cm ou en pouce n'est affichée pour la largeur de travail et la saisie d'une telle valeur n'est pas possible.

▶ Pour modifier et enregistrer le paramètre, *voir page 173*.

## 9.13 Menu « Niveau utilisateur »




EQG002-039

✓ Le niveau de menu est appelé, *voir page 171*.

▶ Pour ouvrir le menu, appuyer sur .

➡ L'écran affiche le menu « Niveau utilisateur ».

***INFORMATION***

Les modifications dans ce masque peuvent uniquement être réalisées par des techniciens du SAV au moyen d'un PIN.

# 10 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici,*voir page 20*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte**

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé »,*voir page 20*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

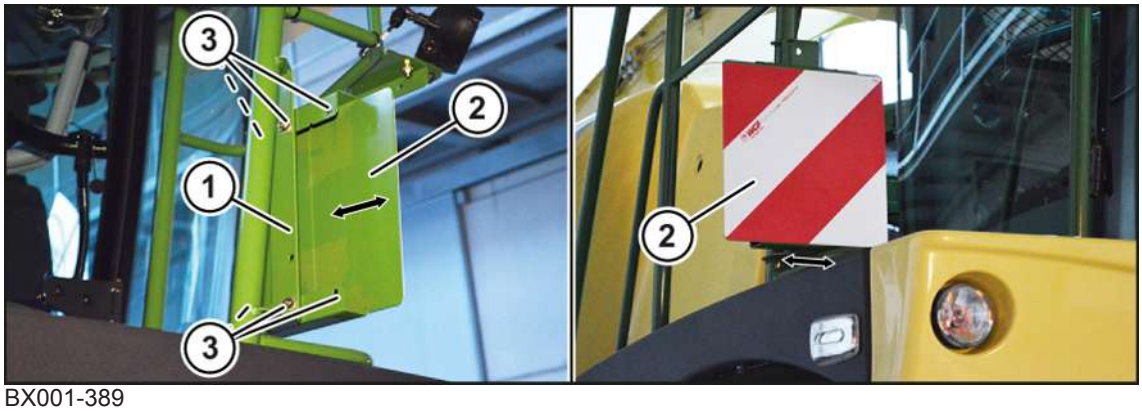
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

## 10.1 Check-list pour la première mise en service

- ✓ Il n'y a pas de fuite sur la machine.
- ✓ Tous les câbles et connexions sont branchés et posés de manière conforme.
- ✓ Tous les flexibles sont posés de manière conforme.
- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés aux couples de serrage prescrits, *voir page 429*.
- ✓ La machine est intégralement graissée, *voir page 557*.
- ✓ Les cales d'arrêt sont à portée de main et opérationnelles, *voir page 58*.
- ✓ Les plates-formes, les marchepieds et les surfaces d'appui sont propres et en bon état, *voir page 58*.
- ✓ L'extincteur est monté, *voir page 220*.
- ✓ La plaque minéralogique est montée, *voir page 221*.
- ✓ Les pneus sont contrôlés et la pression est correctement réglée, *voir page 469*.
- ✓ Contrôle de la bonne fixation et l'endommagement éventuel des caches des moyeux de l'essieu arrière (pour la version « Traction des 2 roues avant »), *voir page 463*.

## 10.2 Monter les panneaux d'avertissement en position de service




BX001-389

Si les panneaux d'avertissement (2) ne sont pas montés pour des raisons de transport, ils doivent être montés avant la première mise en service.

La configuration de perçage (3) pour les vis permet 3 positions de montage.

Pour adapter la position des panneaux d'avertissement à la largeur des pneus :

- ▶ Déterminez la position de montage des panneaux d'avertissement de telle façon que la distance du bord extérieur de la machine au bord extérieure du panneaux d'avertissement ne soit pas supérieure à 100 mm.
- ▶ Montez les panneaux d'avertissement en position de service sur les supports (1), côté gauche et droit de la machine.

## 10.3 Monter l'extincteur

BPG000-034

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- ▶ Placer l'extincteur (1) dans la fixation en haut, sur le côté gauche de la machine de sorte que la notice d'utilisation sur la plaque signalétique soit lisible et soit tournée vers l'extérieur.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par chute de l'extincteur ! Pour sécuriser l'extincteur, adapter les colliers de fixation avec une tension suffisante à l'étendue de l'extincteur.**

- ▶ Adapter la longueur des colliers de fixation à l'étendue de l'extincteur.
- ▶ Pour obtenir une tension suffisante des colliers de serrage fermés, raccourcir la longueur des colliers de fixation de quelques millimètres et fermer les fermetures par serrage.
- ➡ Si les fermetures par serrage peuvent uniquement être fermées à l'aide d'un outil auxiliaire (par ex. tournevis), le réglage est correct.
- ➡ Si les fermetures par serrage peuvent être fermées manuellement :
  - ▶ Raccourcir la longueur des colliers de fixation jusqu'à ce que les fermetures par serrage ne puissent être fermées qu'avec un outil auxiliaire (par ex. tournevis).

## 10.4 Monter la plaque minéralogique

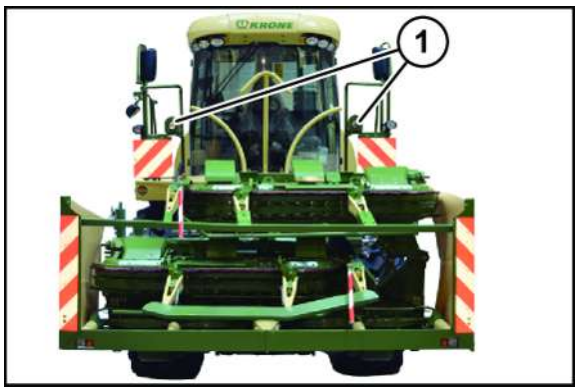
BXG000-057

- ▶ Montez la plaque minéralogique avant sur les deux équerres de fixation (1) installées sur le tablier avant (2) de la cabine.
- ▶ Montez la plaque minéralogique arrière en utilisant les découpes prévues à cet effet sur la trappe arrière, sous la lampe d'éclairage de plaque minéralogique (3).

## 10.5 Monter le jeu de pièces « Répétition feux de route »

Lors de l'exploitation de la ramasseuse-hacheuse de précision avec un accessoire avant adapté au maïs en trois parties EasyCollect 600-3 ou EasyCollect 750-3, le jeu de pièces « Répétition feux de route » doit être monté pour les trajets sur la voie publique.

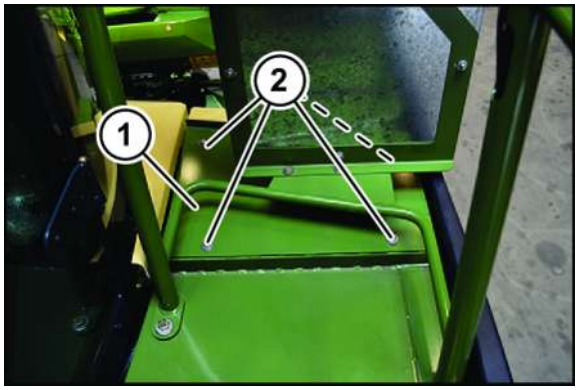
Le jeu de pièces « Répétition feux de route » fait partie de la livraison de l'accessoire avant adapté au maïs.



BX001-392

- ✓ Un accessoire avant adapté au maïs EasyCollect 600-3 ou EasyCollect 750-3 est monté et la liaison électrique avec la ramasseuse-hacheuse est établie.

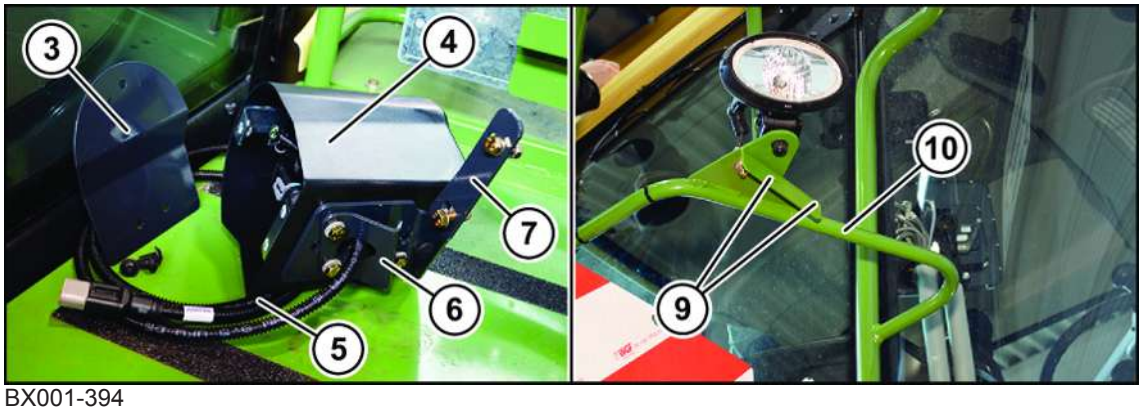
### Monter la répétition feux de route du côté droit




BX001-393

Démonter le couvercle de maintenance à l'avant de la plate-forme :

- Démontez les vis (2) et retirez le couvercle de maintenance (1).

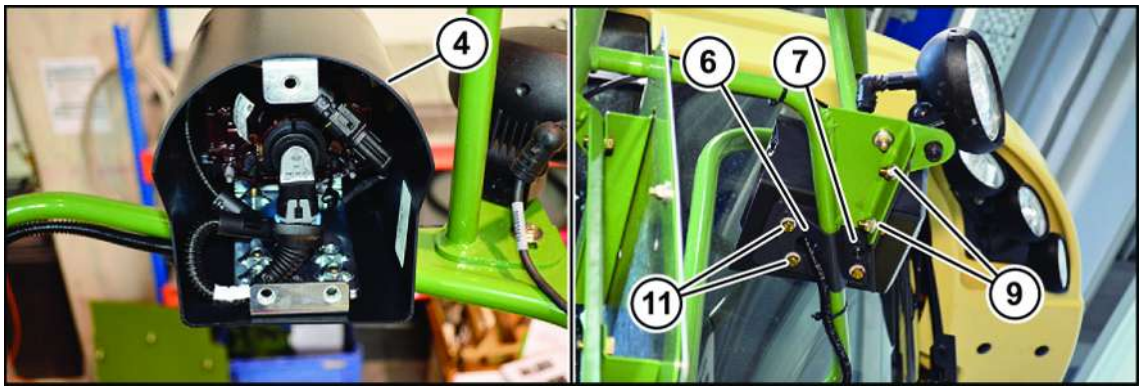



BX001-394

Pour monter le jeu de pièces « Répétition feux de route » :

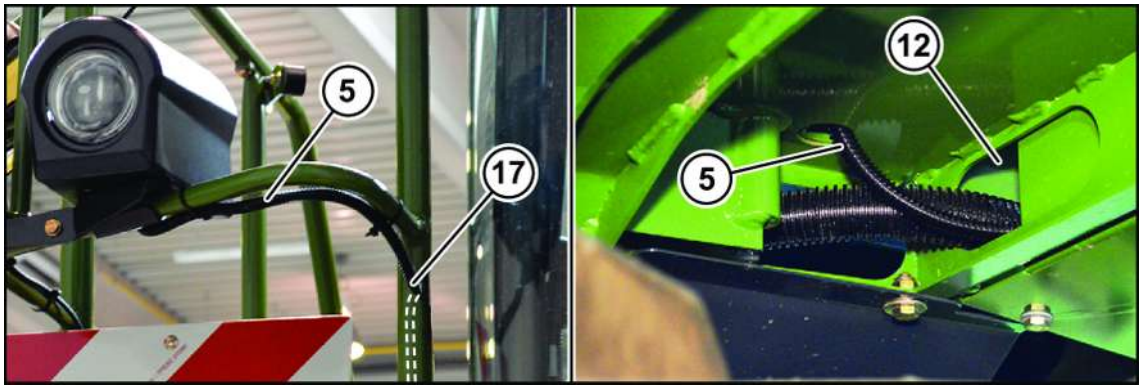
- Démonter le couvercle (3) et la plaque de serrage (6).

Le carter (4) est vissé avec la tôle de fixation (7) au niveau des points de vissage (9) du cadre tubulaire et est monté avec la plaque de serrage sur le cadre tubulaire (10).



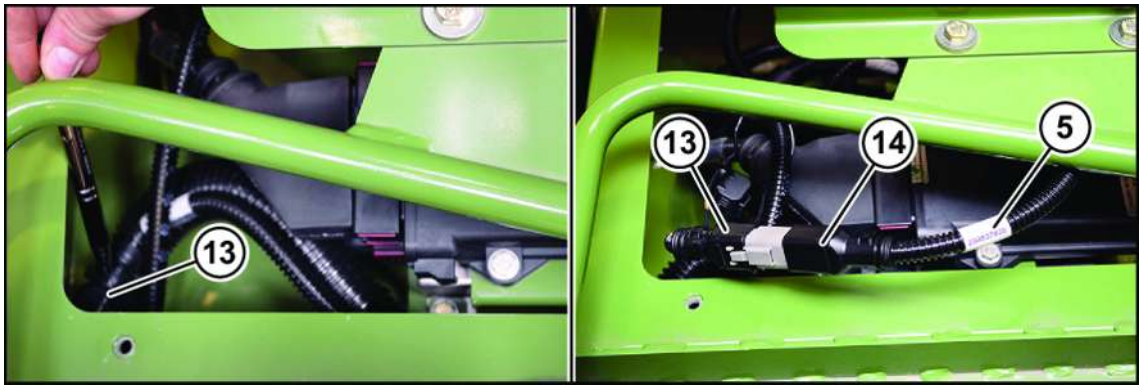

BX001-395

- Placer le carter (4) sur le cadre tubulaire et visser la tôle de fixation (7) avec les raccords à vis (9) sur le cadre tubulaire.
- Visser la plaque de serrage (6) avec les vis (11) sur le carter (4) et fixer ensuite le carter au cadre tubulaire.




BX001-396

- Faites passer le câble (5) à travers le trou (17) dans le cadre tubulaire et en dessous de la plate-forme dans la découpe de maintenance (12).



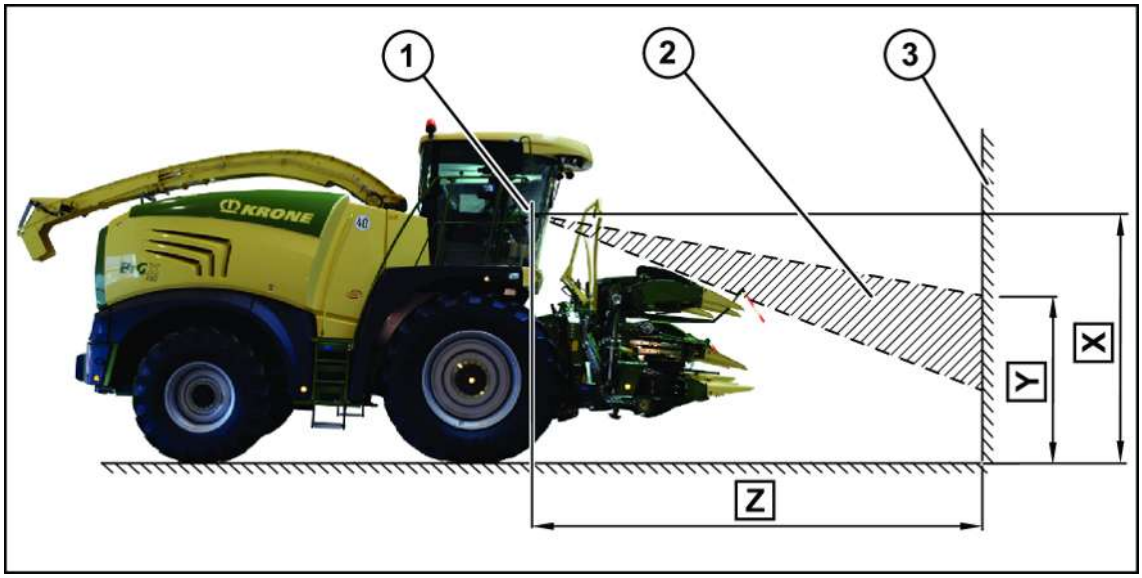

BX001-397

- Détachez le connecteur côté machine (13) dans la découpe de maintenance (coupez le serre-câble).
- Reliez le connecteur (14) au câble (5) avec le connecteur (13).

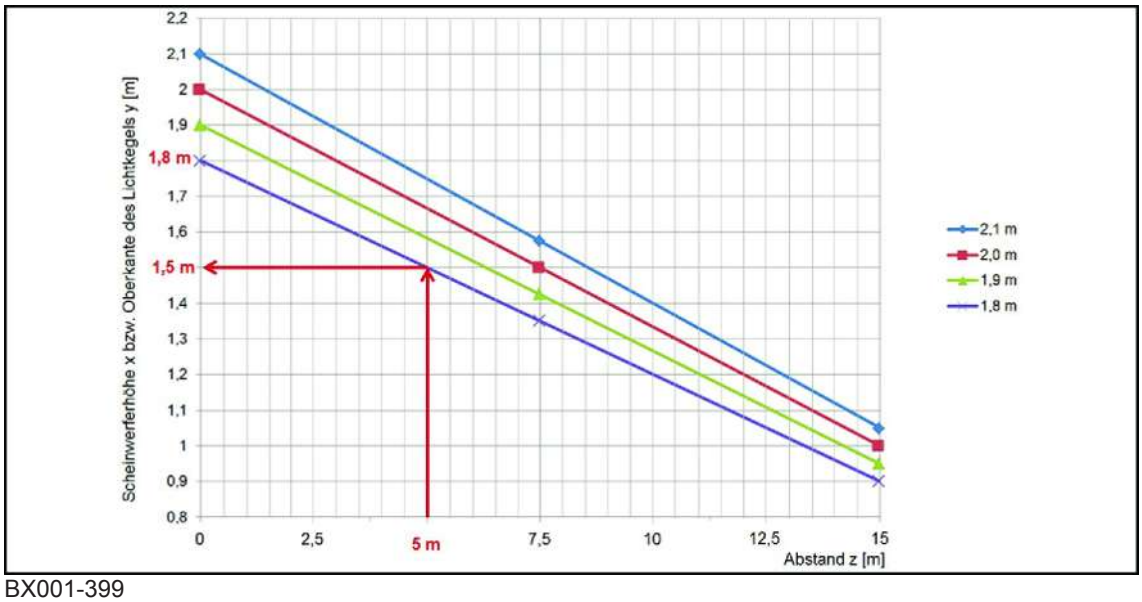
### Monter la répétition feux de route du côté gauche

- Montez le carter et le câble de manière identique du côté gauche de la ramasseuse-hacheuse.

### Régler la répétition feux de route




BX001-398



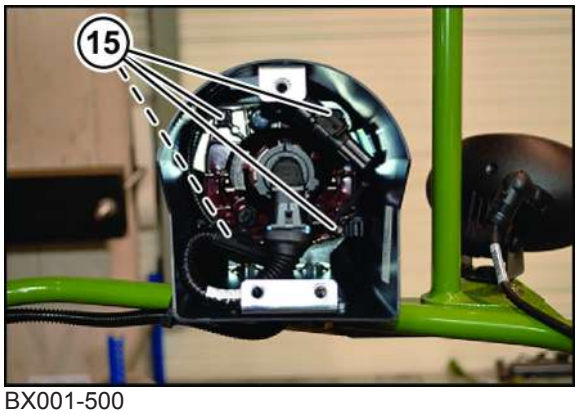

BX001-399

Pour déterminer la cote pour le bord supérieur (Y) du cône lumineux (2) à partir du diagramme :

- Contrôler la pression des pneus, *voir page 74*.
- Mesurer la hauteur (X) des phares (1) au-dessus du sol.
- Sélectionner la ligne qui convient à la hauteur mesurée X. (Dans l'exemple pour X=1,8 m, c'est la ligne violette).
- Placer la ramasseuse-hacheuse à une distance (Z) de 2,5 à 15 m devant une paroi verticale (3) et mesurer la distance (Z) entre le phare et la paroi. (Exemple : 5 m).
- Dans le diagramme, aller de la cote Z verticalement vers le haut jusqu'au croisement avec la ligne correspondant à la cote X (exemple : ligne violette).
- Aller de ce point dans le diagramme vers la gauche et lire la cote Y sur l'axe du diagramme (exemple : 1,5 m).

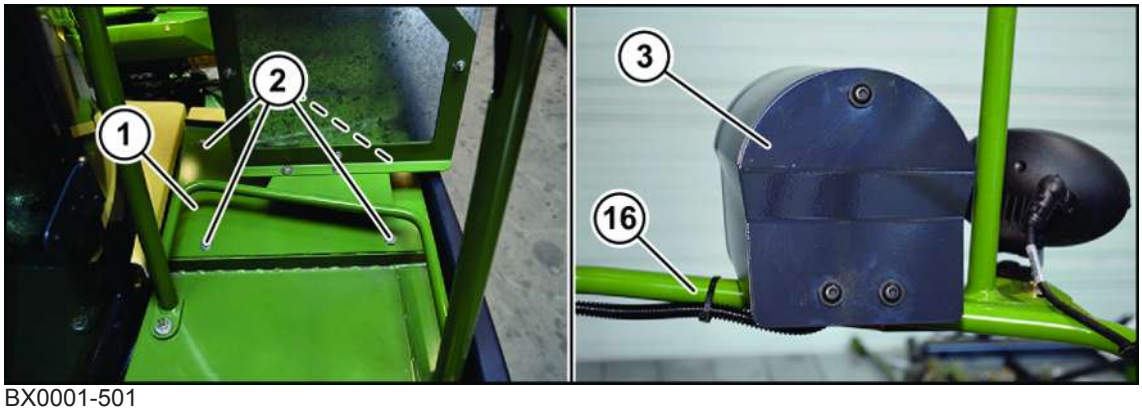
Pour régler les phares ainsi sur la ramasseuse-hacheuse :

- Enclencher les feux de croisement sur la ramasseuse-hacheuse.




BX001-500

- Régler respectivement le phare de gauche et de droite avec les 4 vis de réglage (15) de telle façon que le bord supérieur du cône lumineux soit à la cote y sur la paroi.




BX0001-501

Sur les deux côtés de la machine :

- Monter le couvercle (3) sur le carter.
- Sécuriser le câble à l'aide de serre-câbles (16) sur toute sa longueur.
- Monter le couvercle de maintenance (1) avec les vis (2).

# 11 Mise en service

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

## 11.1 Contrôles avant la mise en service

***INFORMATION***

Le respect des contrôles prescrits de la machine augmente fortement la sécurité et la durée de vie de la machine.

Il est interdit d'exploiter la machine si vous avez constaté des défauts.

- Si vous avez constaté des défauts sur la machine, veuillez immobiliser la machine et éliminez ces défauts resp. les faire éliminer par un personnel spécialisé.
- Avant chaque mise en service, il convient d'exécuter les contrôles ci-après indiqués ainsi que les contrôles du tableau de maintenance « Toutes les 10 heures ou au-moins une fois par jour », *voir page 422*.

### Généralités

- ✓ Il n'y a pas de fuite sur la machine.
- ✓ Tous les câbles et connexions sont branchés et posés de manière conforme.
- ✓ Tous les flexibles sont posés de manière conforme.
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ L’accessoire avant est monté correctement et équipé des dispositif de protection correspondants, EasyFlow *voir page 314*, EasyCollect *voir page 323*.
- ✓ Les plates-formes, les marchepieds et les surfaces d'appui sont propres et en bon état, *voir page 58*.
- ✓ Les cales d'arrêt sont à portée de main et opérationnelles, *voir page 58*.
- ✓ L’avertisseur sonore fonctionne impeccablement, *voir page 83*.
- ✓ L’extincteur fonctionne impeccablement, *voir page 472*.

### Cabine

- ✓ La position des rétroviseurs et de la caméra est réglée, rétroviseur extérieur *voir page 95*, rétroviseur intérieur et caméra *voir page 227*.
- ✓ Le siège du conducteur est réglé correctement, *voir page 227*.
- ✓ Toutes les sorties de secours sont librement accessibles et peuvent être ouvertes facilement, *voir page 81*.
- ✓ Toutes les vitres et tous les rétroviseurs sont nettoyés.
- ✓ Tous les balais d'essuie-glace sont dans un bon état.

### Éclairage et signalisation

- ✓ L'éclairage et le gyrophare sont correctement réglés et fonctionnent impeccablement, *voir page 89*.
- ✓ Tous les panneaux d'avertissement rouge et blanc destinés à la signalisation de la machine sont montés selon le droit national.

## 11.2 Régler le siège du conducteur

### 11.2.1 Siège confort pneumatique

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Lorsque le levier de conduite ne peut pas être déplacé librement dans toutes les directions, alors toutes les fonctions du levier ne peuvent pas être exécutées. Sous certaines conditions, cela peut poser de graves problèmes, notamment en termes de réaction rapide et adaptée en cas de situations dangereuses.

- ▶ Après réglage du siège confort, de l'accoudoir droit et de la colonne de direction, il convient de vérifier que le levier de conduite peut être déplacé librement dans toutes les directions.
- ▶ Il convient d'adapter les réglages si le levier de conduite ne peut pas être déplacé librement dans toutes les directions.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à un siège conducteur mal réglé !**

Un siège conducteur qui n'est pas réglé de façon individuelle sur le conducteur peut entraîner un mauvais positionnement du conducteur durant le travail et nuire ainsi à la santé du conducteur.

- ▶ Veuillez adapter de façon individuelle et ergonomique le siège conducteur au conducteur avant la mise en service.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite aux mouvements imprévisibles des pièces de la machine**

Dans le cas où l'amortisseur de vibrations est trop souple, le siège peut s'enfoncer profondément sur une route dégradée et le conducteur peut ainsi perdre le contact avec les éléments de commande. Cela peut éventuellement poser de graves problèmes, notamment en termes de réaction rapide et adaptée en cas de situations dangereuses. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez tendre suffisamment l'amortisseur de vibrations du siège confort de manière à éviter tout enfoncement important du siège même en cas de route dégradée.

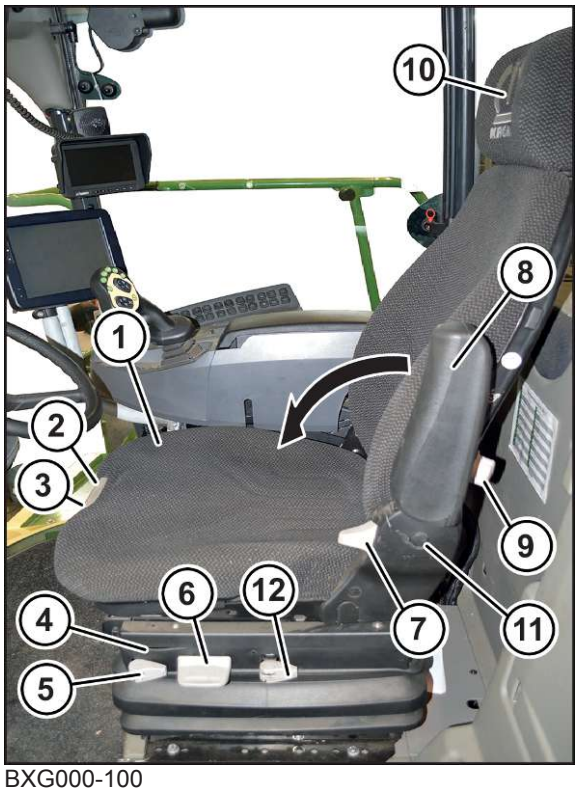
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident dû à une distraction de courte durée du conducteur**

Lors du réglage du siège conducteur, le conducteur peut ne pas se focaliser sur le parcours durant un bref instant. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Régler le siège du conducteur uniquement à l'arrêt de la machine.

### 11.2.1.1 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « standard »)




BXG000-100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Siège du conducteur | 7 | Réglage du dossier |
| 2 | Réglage de la profondeur du siège | 8 | Accoudoir gauche |
| 3 | Réglage de l'inclinaison du siège | 9 | Support lombaire |
| 4 | Réglage longitudinal | 10 | Appuie-tête |
| 5 | Amortissement horizontal | 11 | Capuchon réglage de l'accoudoir |
| 6 | Réglage en hauteur | 12 | Réglage de l'amortisseur de vibrations |

Le siège confort pneumatique (1) s'adapte aux besoins personnels du conducteur.

**Réglage en hauteur**

Le réglage en hauteur peut être adapté en continu avec assistance pneumatique. Afin d'éviter des détériorations, actionner le compresseur pendant max. 1 min.

- ▶ Tirer intégralement le levier (6) vers le haut.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le haut.
- ▶ Pousser intégralement le levier (6) vers le bas.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le bas.
- ➡ Lorsqu'on atteint la butée finale supérieure ou inférieure du réglage en hauteur, il se produit une adaptation automatique en hauteur afin de garantir une course d'amortissement minimale.

**Amortissement horizontal**

L'amortissement horizontal permet au siège du conducteur (1) de mieux absorber les chocs survenant dans le sens de la marche.

- ▶ En vue d'activer l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'avant.
- ▶ En vue de désactiver l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'arrière.

**Réglage longitudinal**

- ▶ Relever le levier de verrouillage (4), avancer ou reculer le siège du conducteur (1) dans la position souhaitée et laisser le levier de verrouillage (4) s'engager.
- ▶ Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le siège conducteur ne peut plus être avancé ou reculé.

**Réglage de l'inclinaison du siège**

- ▶ Tirer la touche (3) vers le haut puis régler l'inclinaison de la surface d'assise en augmentant ou réduisant la force corporelle exercée dessus.

**Réglage de la profondeur du siège**

- ▶ Tirer la touche (2) vers le haut puis pousser la surface d'assise en avant ou en arrière pour l'amener sur la position voulue.

**Réglage du dossier**

- ▶ Relever le levier de verrouillage (7), régler l'inclinaison du dossier et laisser le levier de verrouillage (7) s'engager.
- ▶ Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le dossier ne peut plus être ajusté.

**Réglage sur le poids**

Pour éviter des dommages corporels et avant la mise en service de la machine, il faudrait contrôler le poids du conducteur sur lequel le siège a été réglé, et régler ce dernier. Le réglage a lieu conducteur en position assise absolument immobile.

- ▶ Tirer brièvement le levier (6) vers le haut.

**Appuie-tête**

L'appuie-tête est réglé de façon optimale lorsque le bord supérieur de la tête et celui de l'appuie-tête se trouvent à la même hauteur.

- ▶ Extraire ou enfoncer l'appuie-tête (10) via les crans de retenue à résistance notable jusqu'à obtenir la bonne hauteur.

**Support lombaire**

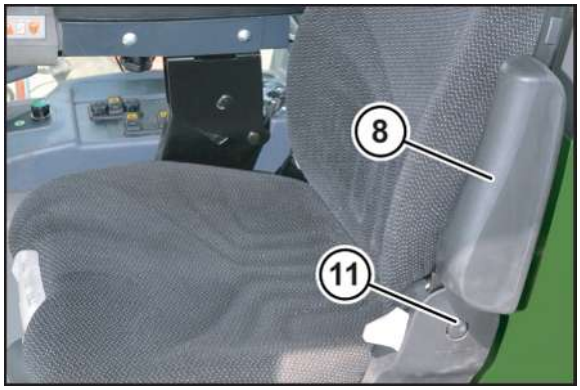
- ▶ Tourner le volant (9) vers la gauche ou la droite pour personnaliser à la fois la hauteur et l'épaisseur de la convexité que forme le capitonnage du dossier.

**Régler l'amortisseur de vibrations**

Le comportement vibratoire du siège du conducteur peut être réglé en continu au moyen de l'amortisseur de vibrations de « souple » à « dur » afin de s'adapter de façon optimale à chaque situation de conduite.

- ▶ Tirer le levier (12) vers le haut pour régler le degré de confort du siège sur souple.
- ▶ Pousser le levier (12) vers le bas pour régler le degré de confort du siège sur dur.

**Régler l'accoudoir gauche**

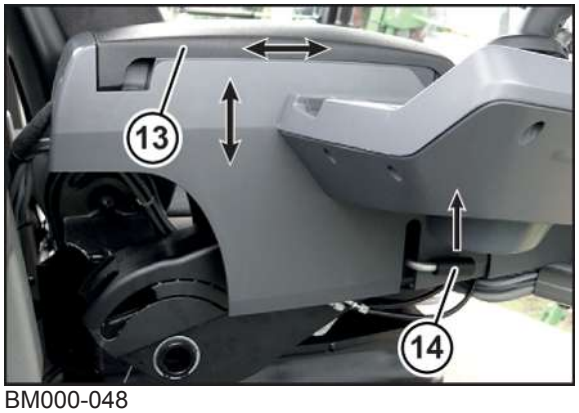


BM000-047

Basculer l'accoudoir (8) vers le bas ou le haut, suivant besoins.

- ▶ Pour modifier la hauteur des accoudoirs, enlever la coiffe (11).
- ▶ Desserrer l'écrou hexagonal, amener l'accoudoir sur la position voulue et serrer l'écrou hexagonal à fond.
- ▶ Appuyer la coiffe (11) sur l'écrou hexagonal.

**Régler l'accoudoir droit**

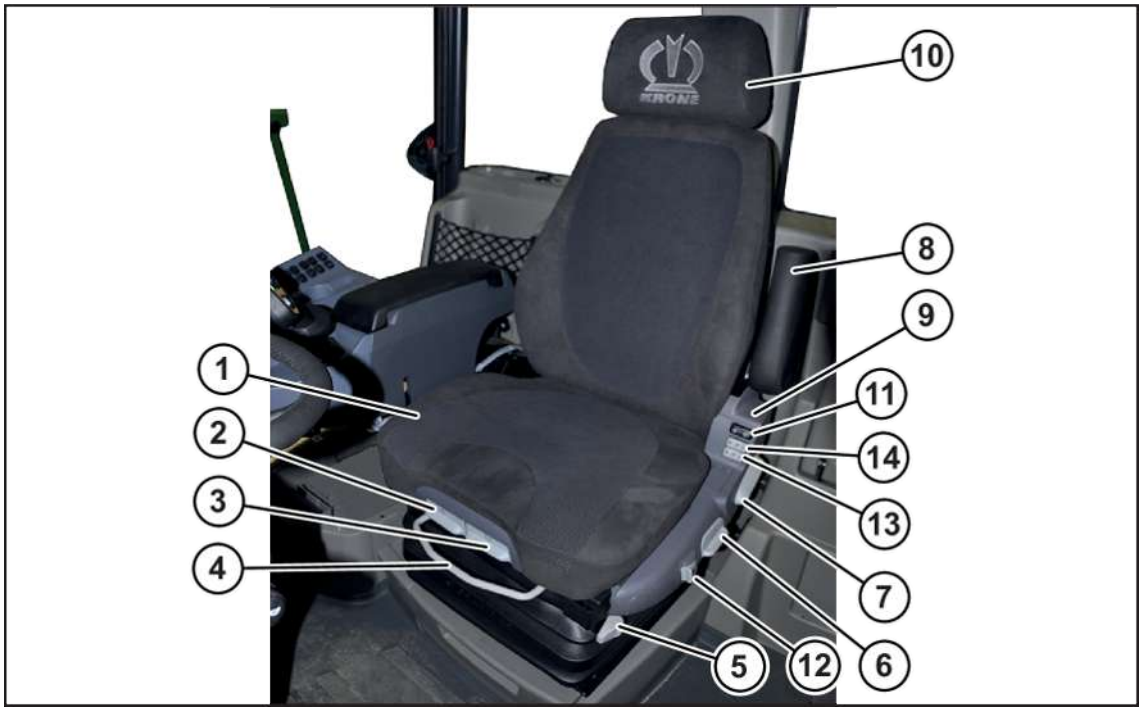


BM000-048

L'accoudoir droit (13) et le levier de conduite forment une unité.

- ▶ Pour régler l'accoudoir droit, il convient de lever le levier (14).
- ▶ Déplacer l'accoudoir droit vers le haut, le bas, en avant ou en arrière et relâcher ensuite le levier (14).
- ➡ Les réglages restent inchangés.

### 11.2.1.2 Commander le siège confort pneumatique (pour la version « ACTIVO »)




BXG000-099

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Siège confort pneumatique | 8 | Accoudoir gauche |
| 2 | Réglage de la profondeur du siège | 9 | Marche/Arrêt climatisation et chauffage de siège |
| 3 | Réglage de l'inclinaison du siège | 10 | Appuie-tête |
| 4 | Réglage longitudinal | 11 | Capuchon réglage de l'accoudoir |
| 5 | Marche/Arrêt amortissement horizontal | 12 | Réglage de l'amortisseur de vibrations |
| 6 | Réglage du poids et de la hauteur | 13 | Réglage du support lombaire en bas |
| 7 | Réglage du dossier | 14 | Réglage du support lombaire en haut |

Le siège confort pneumatique (1) s'adapte aux besoins personnels du conducteur.

**Réglage en hauteur**

Le réglage en hauteur peut être adapté en continu avec assistance pneumatique. Afin d'éviter des détériorations, actionner le compresseur pendant max. 1 min.

- ▶ Tirer intégralement le levier (6) vers le haut.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le haut.
- ▶ Pousser intégralement le levier (6) vers le bas.
  - ⇨ Le siège du conducteur (1) se déplace vers le bas.
- ➡ Lorsqu'on atteint la butée finale supérieure ou inférieure du réglage en hauteur, il se produit une adaptation automatique en hauteur afin de garantir une course d'amortissement minimale.

**Amortissement horizontal**

L'amortissement horizontal permet au siège du conducteur (1) de mieux absorber les chocs survenant dans le sens de la marche.

- ▶ En vue d'activer l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'avant.
- ▶ En vue de désactiver l'amortissement horizontal, il convient de déplacer le levier (5) vers l'arrière.

**Réglage longitudinal**

- Relever le levier de verrouillage (4), avancer ou reculer le siège du conducteur (1) dans la position souhaitée et laisser le levier de verrouillage (4) s'engager.
- Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le siège conducteur ne peut plus être avancé ou reculé.

**Réglage de l'inclinaison du siège**

- Tirer la touche (3) vers le haut puis régler l'inclinaison de la surface d'assise en augmentant ou réduisant la force corporelle exercée dessus.

**Réglage de la profondeur du siège**

- Tirer la touche (2) vers le haut puis pousser la surface d'assise en avant ou en arrière pour l'amener sur la position voulue.

**Réglage du dossier**

- Relever le levier de verrouillage (7), régler l'inclinaison du dossier et laisser le levier de verrouillage (7) s'engager.
- Contrôler si le verrouillage s'est bien engagé. Le dossier ne peut plus être ajusté.

**Réglage sur le poids**

Le réglage du poids s'effectue automatiquement lorsque le conducteur prend place sur le siège.

**Régler l'amortisseur de vibrations**

BM000-050

Le comportement vibratoire du siège du conducteur peut être réglé avec l'amortisseur de vibrations réglable afin de s'adapter de façon optimale à chaque situation de conduite.

Le niveau d'amortissement II est le réglage de base conseillé par le fabricant pour un conducteur de poids moyen.

Le levier (12) pour le réglage du comportement vibratoire présente trois réglages :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| I | Amortissement souple |
| II | Amortissement moyen |
| III | Amortissement dur |

- Pour régler l'amortisseur de vibrations, tourner le levier (12) sur le niveau souhaité et relâcher.

Soulignons que le comportement de l'amortissement peut être adapté via deux positions de réglage supplémentaires entre les niveaux d'amortissement.

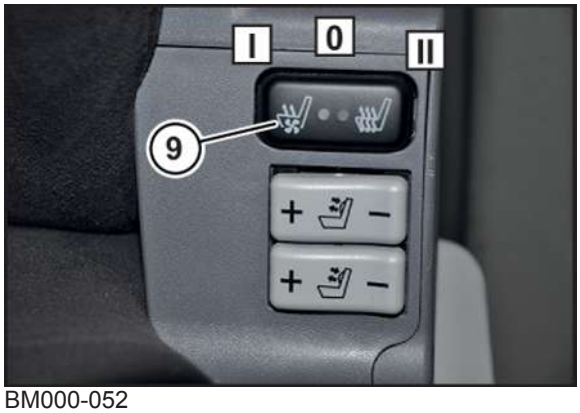
**Support lombaire**

BM000-051

Le support lombaire permet d'adapter individuellement l'épaisseur de la convexité du dossier de sorte que la colonne vertébrale soit soutenue et le dos déchargé.

- En vue d'adapter l'épaisseur de la convexité dans la partie supérieure du capitonnage du dossier, il convient d'appuyer sur la touche « + » ou « - » de l'interrupteur (14) jusqu'à obtenir le réglage souhaité.
- En vue d'adapter l'épaisseur de la convexité dans la partie inférieure du capitonnage du dossier, il convient d'appuyer sur la touche « + » ou « - » de l'interrupteur (13) jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

**Climatisation et chauffage de siège**



BM000-052

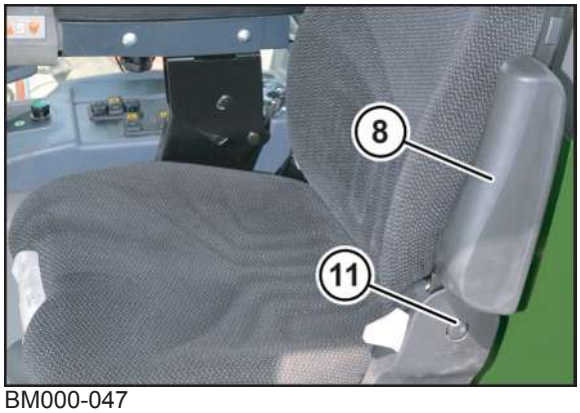
Grâce à la climatisation du siège, la surface d'assise peut être aérée, garantissant ainsi au conducteur un siège sec et frais.

L'interrupteur (9) possède 3 positions :

| Pos. | Explication |
|---|---|
| 0 | Climatisation et chauffage de siège ARRET |
| I | Climatisation du siège MARCHE (chauffage de siège ARRET) |
| II | Chauffage de siège MARCHE (climatisation du siège ARRET) |

- Pour activer la climatisation du siège, régler la position de l'interrupteur (9) sur « I ».
- ➡ Le voyant gauche indique si la climatisation du siège est activée.
- Pour activer le chauffage de siège, régler la position de l'interrupteur (9) sur « II ».
- ➡ Le voyant droit indique si la chauffage de siège est activé.

**Régler l'accoudoir gauche**

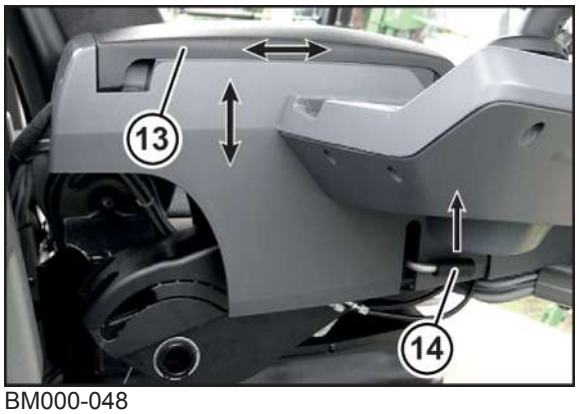


BM000-047

Basculer l'accoudoir (8) vers le bas ou le haut, suivant besoins.

- Pour modifier la hauteur des accoudoirs, enlever la coiffe (11).
- Desserrer l'écrou hexagonal, amener l'accoudoir sur la position voulue et serrer l'écrou hexagonal à fond.
- Appuyer la coiffe (11) sur l'écrou hexagonal.

**Régler l'accoudoir droit**



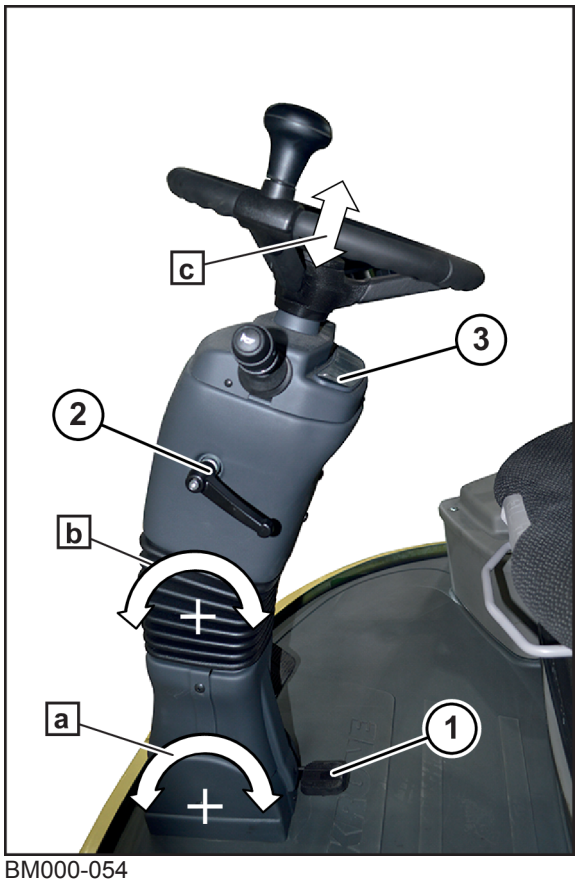
BM000-048

L'accoudoir droit (13) et le levier de conduite forment une unité.

- Pour régler l'accoudoir droit, il convient de lever le levier (14).
- Déplacer l'accoudoir droit vers le haut, le bas, en avant ou en arrière et relâcher ensuite le levier (14).

➡ Les réglages restent inchangés.

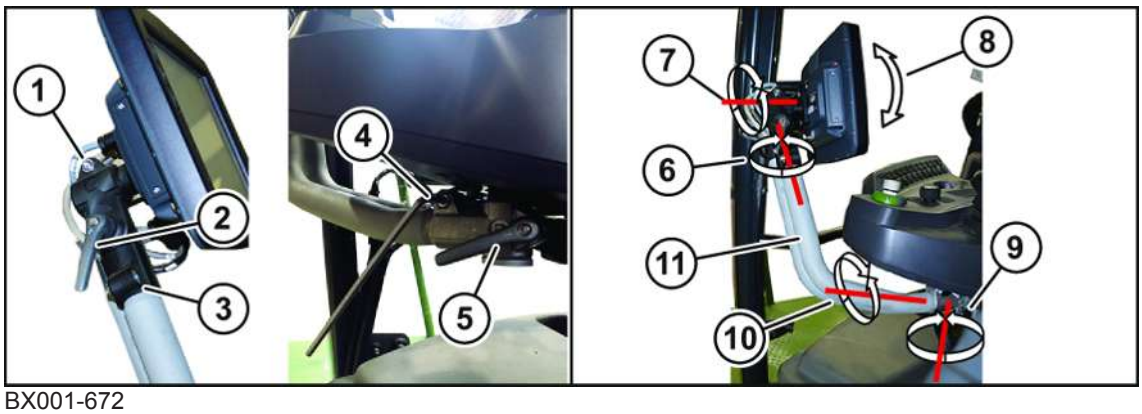
### 11.2.2 Réglage de la colonne de direction




BM000-054

- Pour régler l'inclinaison de la colonne de direction au niveau du point de rotation inférieur (a), actionner la pédale de déverrouillage (1) et amener la colonne de direction (3) dans la position souhaitée.
- En vue de verrouiller la colonne de direction (3), il convient de relâcher la pédale de déverrouillage (1).
- Pour régler la hauteur (c) du volant et l'inclinaison de la colonne de direction au niveau du point de rotation supérieur (b), desserrer le levier de déverrouillage (2) et amener la colonne de direction (3) dans la position souhaitée.
- En vue de verrouiller la colonne de direction (3), il convient de bloquer le levier de déverrouillage (2).

### 11.2.3 Régler le terminal




BX001-672

La position du terminal peut être adaptée au conducteur et aux conditions de visibilité sur l'accessoire avant en tournant le support (11) et le terminal.

**Régler l'inclinaison du terminal vers l'avant/l'arrière :**

- Desserrer le levier (2) et régler l'inclinaison du terminal vers l'avant/l'arrière (8).
- Serrer le levier (2).

**Régler latéralement l'inclinaison du terminal :**

- Desserrer la vis (1) et régler latéralement (7) l'inclinaison du terminal.
- Serrer la vis (1).

**Tourner le terminal vers la gauche/droite :**

- Desserrer la vis (3) et tourner le terminal vers la gauche/droite (6).
- Serrer la vis (3).

**Régler la hauteur du terminal :**

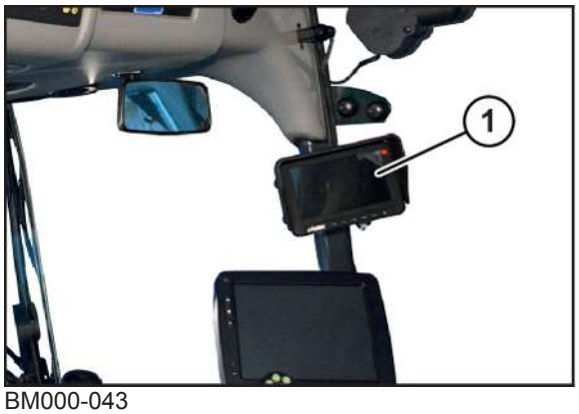
- Desserrer la vis (4) et tourner (10) le support (11) jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- Serrer la vis (4).

**Pivoter le terminal vers la gauche/droite :**

- Desserrer le levier (5) et pivoter le support (11) vers la gauche/droite (9).
- Serrer le levier (5).

## 11.2.4 Moniteur pour surveillance par caméra

### Pour la version « Caméra supplémentaire »



BM000-043

- Régler manuellement le moniteur (1) pour la surveillance par caméra de sorte que la chaussée respectivement la zone de travail située à côté et derrière la machine soit entièrement visible.

### Fonction POC

La fonction POC (Power on Control) de la caméra supplémentaire active automatiquement le moniteur, dès que l'allumage est tourné sur le niveau « II ». La fonction POC est activée en usine et peut, si nécessaire, être désactivée.

- appuyer sur le moniteur.

EQ002-382

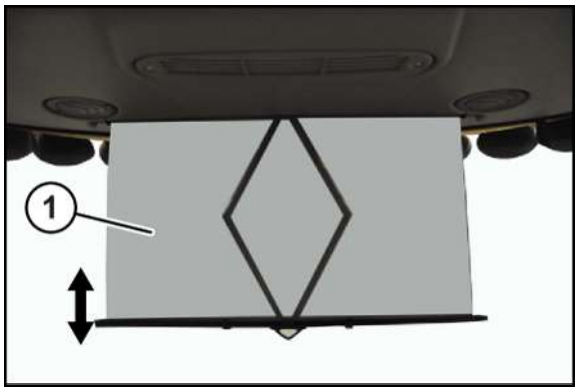
- ▶ appuyer jusqu'à ce que « POC » (1) soit sélectionné.
- ▶ Pour désactiver la fonction POC, appuyer sur .
- ▶ Appuyer sur pour sélectionner « Fermer ».
- ▶ Pour quitter le menu, appuyer sur .
- ▶ Pour réactiver la fonction POC, procéder de façon identique.

***INFORMATION***

Le moniteur s'allume également automatiquement pendant la marche arrière, même si la fonction POC est désactivée. Une fois la marche arrière terminée, le moniteur s'éteint à nouveau automatiquement.

- ▶ Pour plus de renseignements, voir la notice d'utilisation du fabricant.

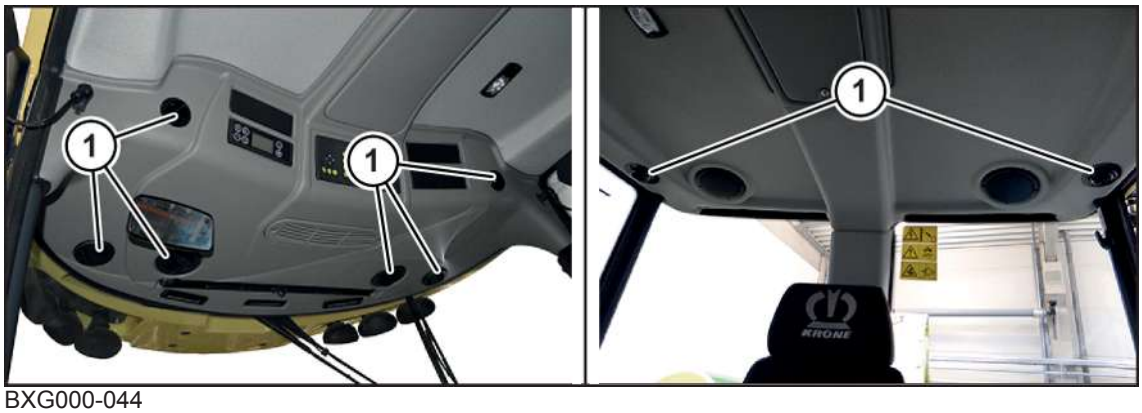
## 11.2.5 Pare-soleil



BM000-044

- ▶ Adapter manuellement la position du pare-soleil (1) aux circonstances.

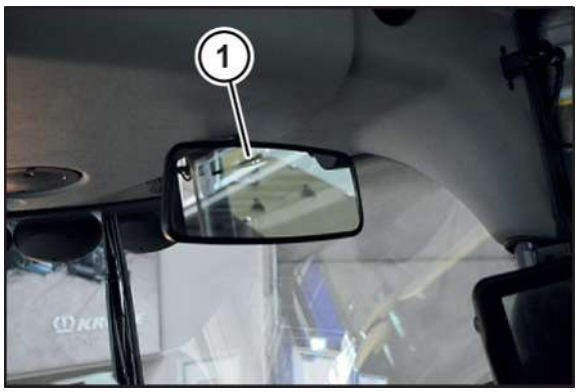
### 11.2.6 Buses d'air réglables




BXG000-044

Régler les buses d'air (1) de sorte que les vitres ne soient pas embuées.

### 11.2.7 Rétroviseur intérieur




BM000-042

- Régler manuellement le rétroviseur intérieur (1) de sorte que la zone extérieure requise soit visible dans le rétroviseur.

## 11.3 Généralités

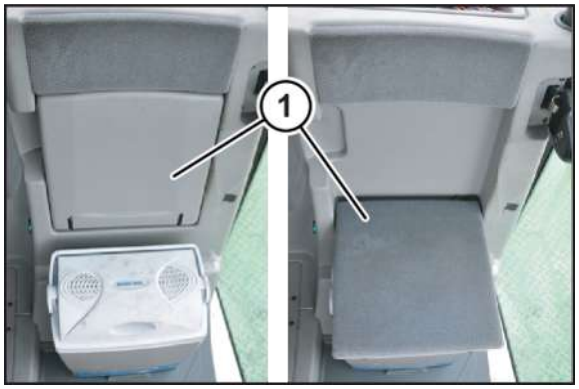
### 11.3.1 Siège du formateur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'accident dû à une distraction du conducteur**

Le conducteur peut être distrait lorsqu'une autre personne est présente dans la cabine. Il risque alors de ne pas focaliser toute son attention sur le parcours. Il risque ainsi de mettre en danger les personnes situées à proximité de la machine

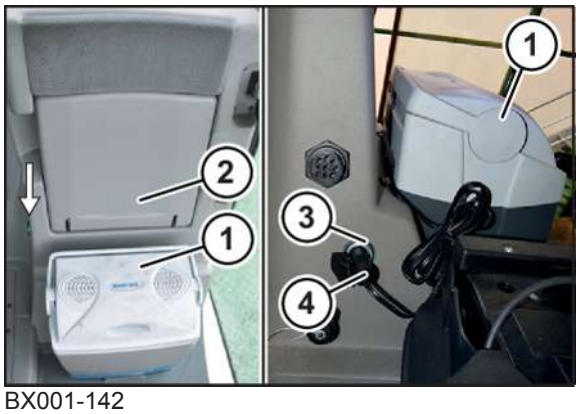
- Le siège du formateur doit être utilisé uniquement pendant la conduite de formation.
- Une seule et unique personne, à savoir le conducteur, est autorisée à séjourner dans la cabine ou sur la machine durant l'exploitation de la machine ; la seule exception à cette règle concerne les conduites de formation.



BXG000-042

- Avant d'utiliser le siège du formateur, il convient de rabattre l'assise du siège du formateur (1).

## 11.3.2 Rangement réfrigéré (pour la version "Rangement thermique")

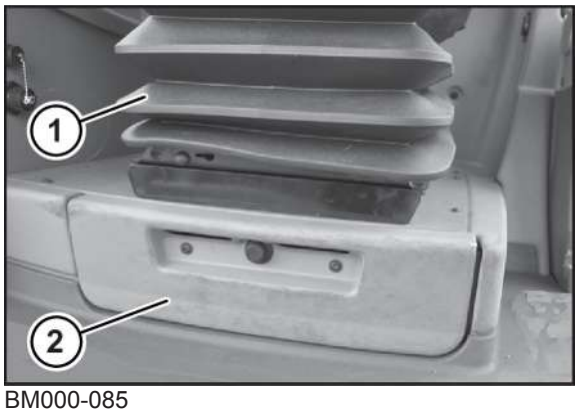


BX001-142

Le rangement réfrigéré (1) se trouve dans la cabine, sous le siège du formateur (2).

- Pour utiliser le rangement réfrigéré, raccorder le connecteur 12 V (4) sur la prise de 12 V (3) située à gauche du siège du conducteur.

## 11.3.3 Tiroir pour la trousse de secours et la notice d'utilisation



BM000-085

Le tiroir (2) pour la trousse de secours et de la notice d'utilisation se trouve à l'avant, sous le siège du conducteur (1).

- Pour extraire la trousse de secours ou la notice d'utilisation, tirer le tiroir (2) vers l'avant.

# 12 Mise en service – mode herbe / barre de coupe directe

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

La transformation mode maïs en mode herbe / système de coupe directe est décrite dans le présent chapitre.

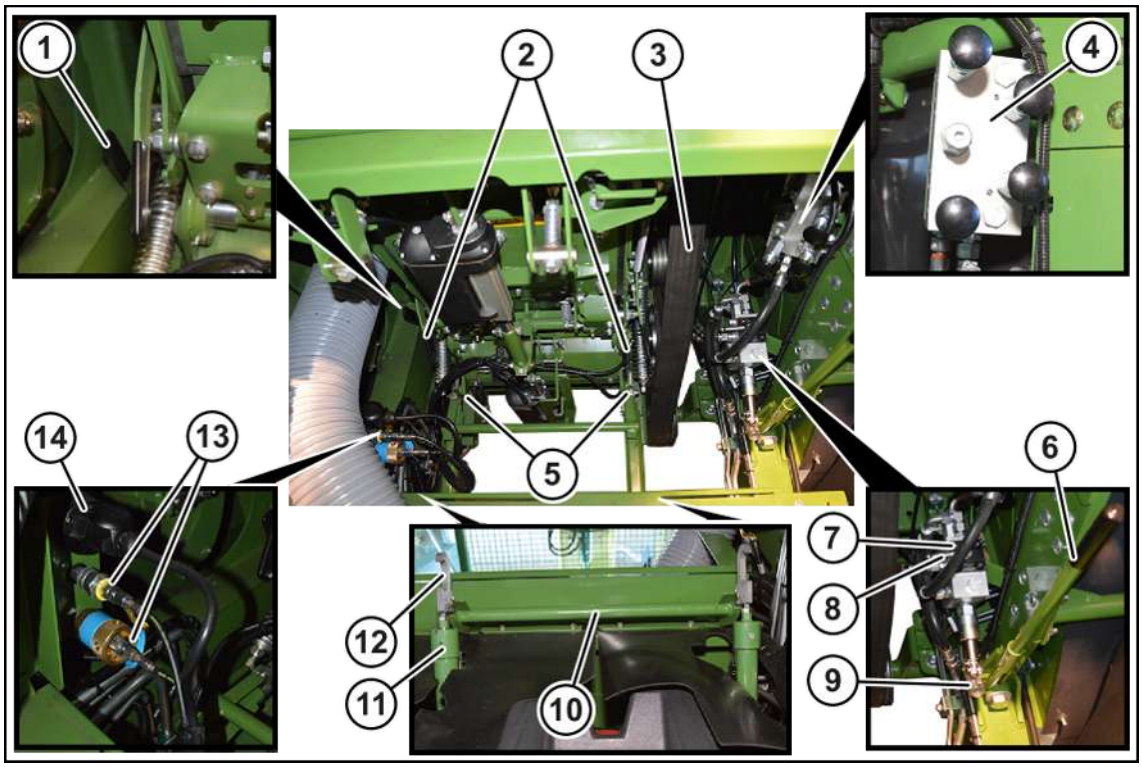
## Mode herbe uniquement

Conditions préalables pour le mode herbe ou le fonctionnement avec un mécanisme direct de coupe :

- ✓ Le broyeur est démonté, *voir page 241*.
- ✓ La barre de serrage est montée, *voir page 247*.
- ✓ Le canal de l'herbe est intégré, *voir page 248*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 249*.
- ✓ Le système hydraulique est réglé sur le mode herbe, *voir page 250*, pour le mécanisme direct de coupe : le système hydraulique est réglé sur fonctionnement avec mécanisme direct de coupe, *voir page 250*.
- ✓ La tôle collectrice doit être démontée, *voir page 251*.
- ✓ Les glissières de transport du rouleau de pré-pressage sont montées de sorte que la face lisse soit utilisée, *voir page 514*.
- ✓ Les couteaux de hachage pour le mode herbe sont montés, *voir page 498*.
- ✓ Le contre-couteau pour le mode herbe est monté, *voir page 511*.
- ✓ L'accessoire avant EasyFlow est monté, *voir page 314*.
- ✓ Le réglage de la saison dans le terminal est adapté au mode herbe, *voir page 217*.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est démontée, *voir page 251*.
- ✓ La caméra de la surcharge automatique est montée dans la position mode herbe / mécanisme direct de coupe (pour la version "Surcharge automatique"), ., *voir page 253*.
- ✓ Le poids arrière est démonté, *voir page 254*.
- ✓ L'essieu supplémentaire est démonté, *voir page 256*.
- ✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 194*

# 12.1 Démonter le broyeur

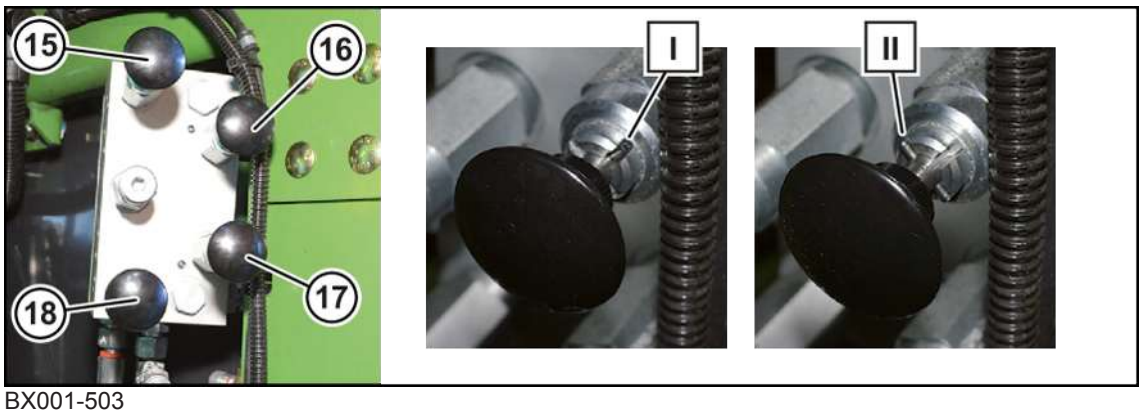
## Vue d'ensemble




BX001-502

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de verrouillage du dispositif de pivotement | 9 | Logement pour levier |
| 2 | Levier de verrouillage du broyeur / du canal de l'herbe | 10 | Porte-vérin |
| 3 | Courroie de force | 11 | Vérin |
| 4 | Bloc hydraulique du broyeur | 12 | Crochet d'arrêt |
| 5 | Logement pour crochet d'arrêt | 13 | Conduite de lubrification |
| 6 | Levier pour pompe manuelle | 14 | Câble d'alimentation électrique |
| 7 | Pompe manuelle | | |
| 8 | Robinet d'inversion sur la pompe manuelle | | |

## Fonctions sur le bloc de commande du broyeur




BX001-503

15 Rentrer le vérin
16 Sortir le vérin
17 Lever le dispositif de pivotement
18 Abaisser le dispositif de pivotement

I = La vanne est bloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde.

I = La vanne est débloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure plate.

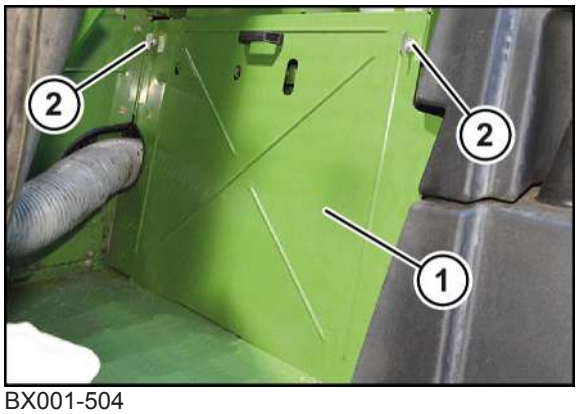
### Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

### Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Retirer le couvercle

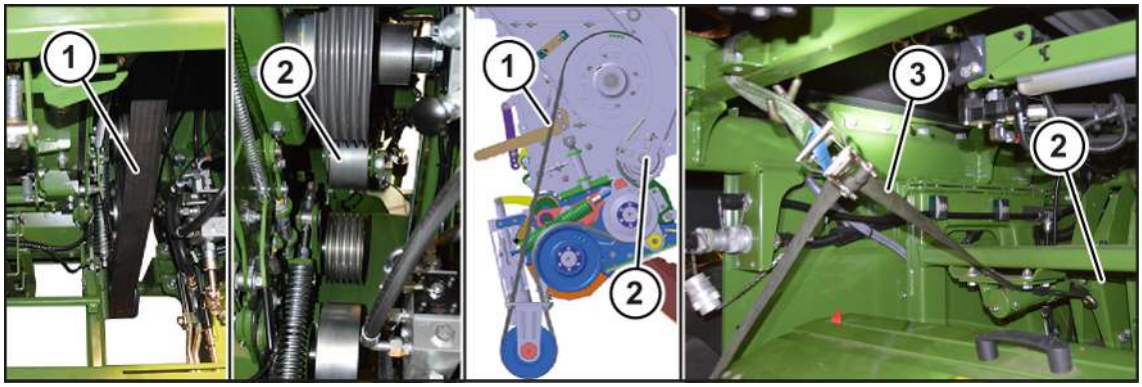


BX001-504

▶ Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fermetures (2).

Déposer le couvercle ailleurs que sur la machine.

### Retirer la courroie de force



BX001-518

▶ Pour pouvoir retirer la courroie de force (1), il convient de pousser le tendeur de courroie (2) vers l'avant dans le sens de la marche.

⇨ Si cette opération ne peut être réalisée manuellement :

- ▶ Abaisser intégralement le groupe de hachage au sol.
- ▶ Soulever le bras de tension (2) à l'aide d'une sangle (3).

- ▶ Retirer la courroie de force (1).
- ▶ Démonter la sangle (3).

Conserver la courroie de force dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

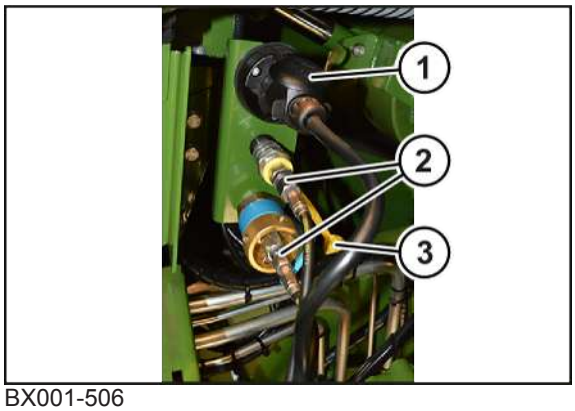
### Détacher le câble d'alimentation électrique/les conduites de lubrification

*AVIS*

**Détériorations du câble d'alimentation électrique et des conduites de lubrification dues aux mouvements du broyeur.**

Les mouvements du broyeur peuvent bloquer ou arracher des câbles et conduites qui n'ont pas été retirés ou posés de manière sûre.

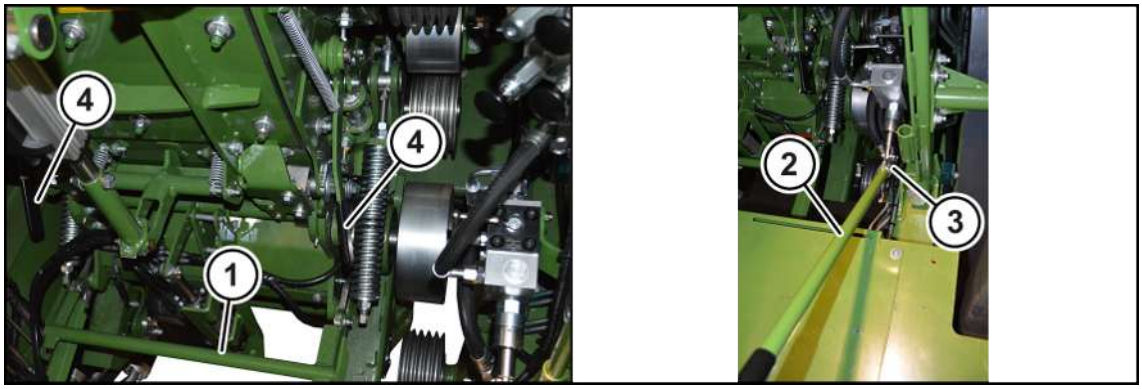
- ▶ Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique et la conduite de lubrification ne puissent pas être bloqués et arrachés.



BX001-506

- ▶ Retirer le câble d'alimentation électrique (1).
- ▶ Dévisser les conduites de lubrification (2).
- ▶ Visser le bouchon de fermeture noir (3) sur le bloc distributeur et visser le bouchon de fermeture jaune (3) sur la conduite de lubrification supérieure (2).
- ▶ Poser le câble d'alimentation électrique (1) et les conduites de lubrification (2) sur le broyeur.

### Amener le broyeur vers l'arrière



BX001-507

- Desserrer la vanne (16) et bloquer les vannes (17, 18, 19), *voir page 241*.

**AVERTISSEMENT ! Les personnes sont exposées à un risque d'écrasement lorsque le broyeur n'est pas sécurisé au moyen des crochets d'arrêt (13) des vérins (12), car le broyeur peut en sortir de manière inopinée lors du déverrouillage. Veuillez vous assurer avant le déverrouillage que les crochets d'arrêt des vérins sont bien engagés dans les logements (5) du broyeur.**

- En vue de déverrouiller le broyeur, il convient de basculer le levier (4) vers le haut, à gauche et à droite.

**AVIS ! Le porte-vérin peut rester accroché aux vérins lorsque le vérin est rentré. Ceci pourrait endommager les composants de la machine. Il convient d'observer le porte-vérin et, si nécessaire, de le soulever manuellement lorsque le vérin est rentré.**

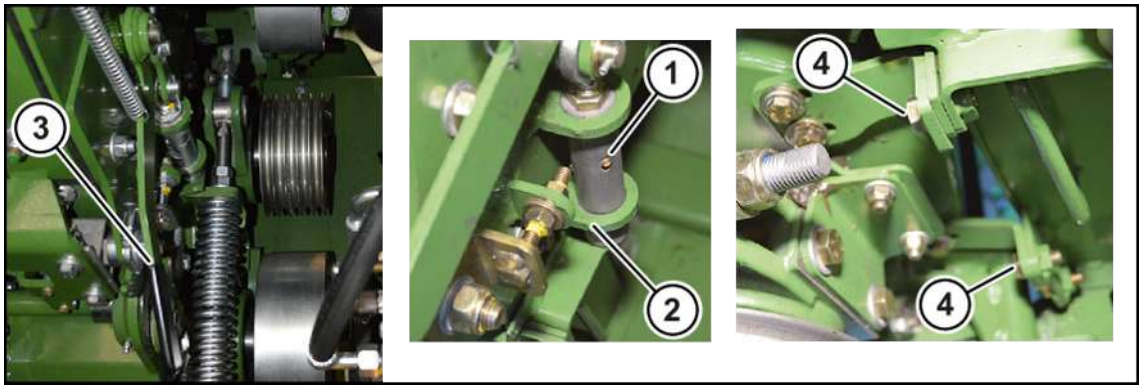
- Déplacer le levier pour la pompe manuelle (2) dans le logement (3) de la pompe manuelle.
- Amener le broyeur vers l'arrière par mouvement de pompage du levier jusqu'à ce que le broyeur ne puisse plus être déplacé.
- Vérifier si le canal de l'herbe est intégré.

### Lorsque le canal de l'herbe n'est pas intégré

- Lever le porte-vérin et poser les vérins dans le porte-vérin.

### Lorsque le canal de l'herbe est intégré

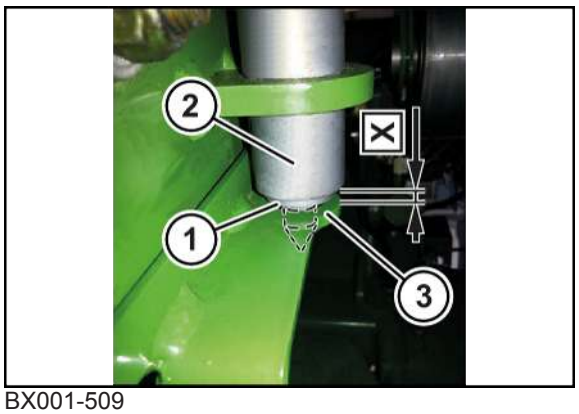
Séparer le canal de l'herbe du broyeur.



BX001-508

- Amener le broyeur vers l'arrière par mouvement de pompage du levier pour pompe manuelle jusqu'à ce que le goujon (1) puisse être introduit dans le dispositif de verrouillage (2) du canal de l'herbe.
- En vue de verrouiller le canal de l'herbe, il convient de basculer le levier (3) vers le bas, à gauche et à droite.
- Pour séparer le broyeur du canal de l'herbe, veuillez démonter respectivement deux assemblages vissés (4) à gauche et à droite.
- Lever le porte-vérin et poser les vérins dans le porte-vérin.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe

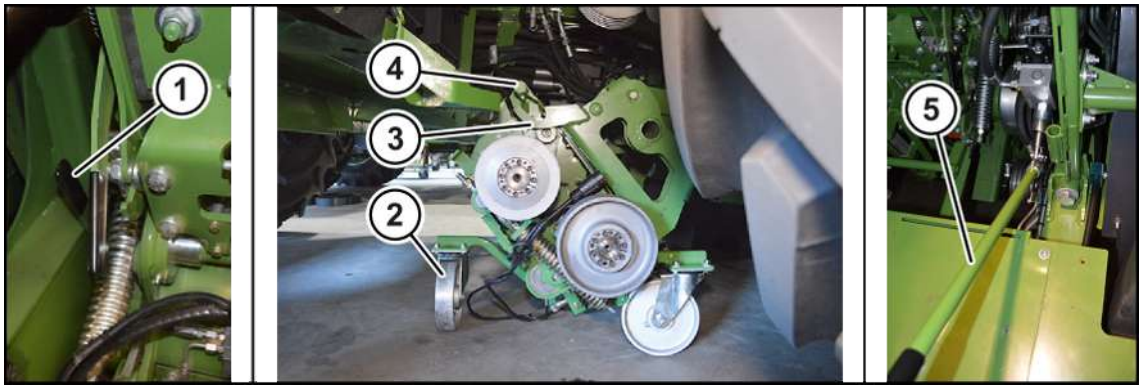


BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

### Basculer le broyeur vers le bas



BX001-510

- Desserrer la vanne (18) et bloquer les vannes (16, 17, 19), *voir page 241*.
- En vue de déverrouiller le dispositif de pivotement, veuillez basculer le levier de verrouillage (1) vers l'avant et effectuer simultanément plusieurs mouvements de pompage avec le levier pour pompe manuelle.
- Abaisser le broyeur jusqu'à ce que les roulettes d'appui (2) puissent être installées.
- Bloquer la vanne (18).
- Installer et sécuriser les roulettes d'appui.

Les roulettes d'appui se trouvent à l'avant dans la caisse à outils de la machine.

- Desserrer la vanne (18).
- Abaisser le broyeur jusqu'à ce que le crochet d'arrêt (3) se situe sous les logements (4).
- Retirer le broyeur sur le côté droit.
- Conserver le broyeur dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

### Basculer le dispositif de pivotement en position

- Desserrer la vanne (19), bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 309*.
- Basculer le dispositif de pivotement vers le haut en effectuant des mouvements de pompage jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

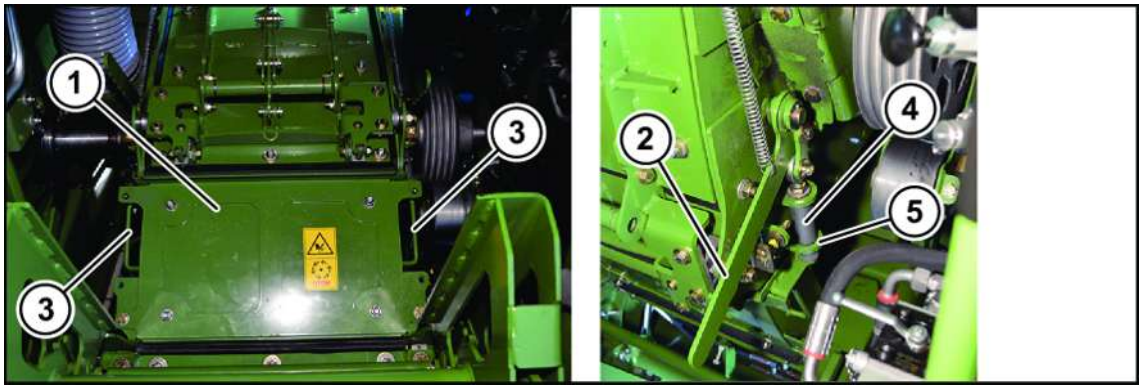
Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Contrôler le blocage du dispositif de pivotement

- Desserrer la vanne (18), bloquer les vannes (16, 17, 19),*voir page 309*.
- Effectuer les mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle.
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement ne descend pas, alors ce dernier est correctement bloqué.
  - Bloquer les vannes (16, 17, 18, 19), *voir page 241*.
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement descend, alors il convient de pivoter à nouveau ledit dispositif.

## 12.2 Démonter le canal de l'herbe si installé

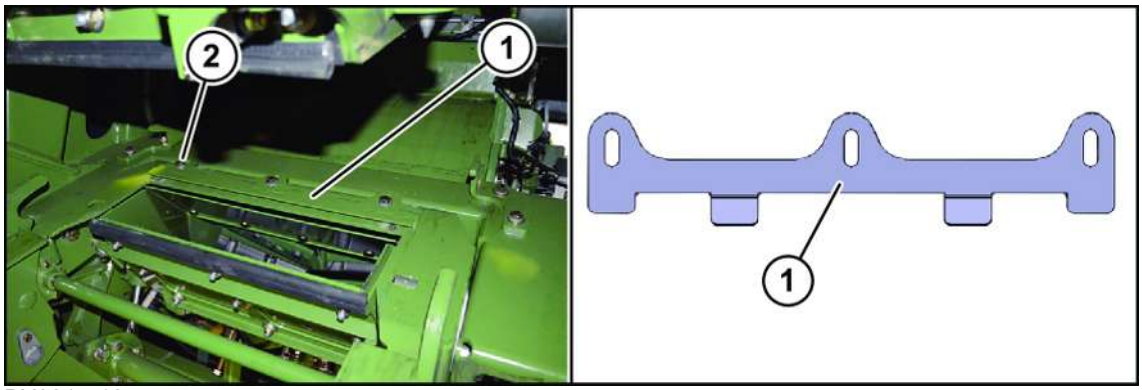
Lorsque le canal de l'herbe est intégré :




BX001-511

- En vue de déverrouiller le canal de l'herbe (1), il convient de basculer le levier (2) vers le haut, à gauche et à droite.
- Extraire le canal de l'herbe par le biais des poignées (3).
- Déposer le canal de l'herbe (1) sur le côté.

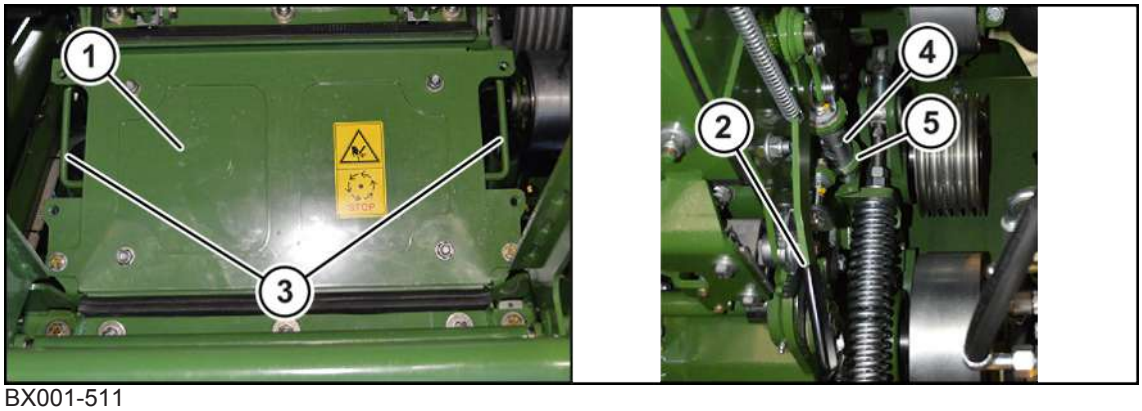
## 12.3 Monter la barre de serrage




BX001-512

- Monter la barre de serrage (1) et poser les vis en serrant légèrement.
- Introduire jusqu'en butée le canal de l'herbe dans le logement correspondant.
- Extraire le canal de l'herbe par le biais des poignées.
- Serrer les vis (2).

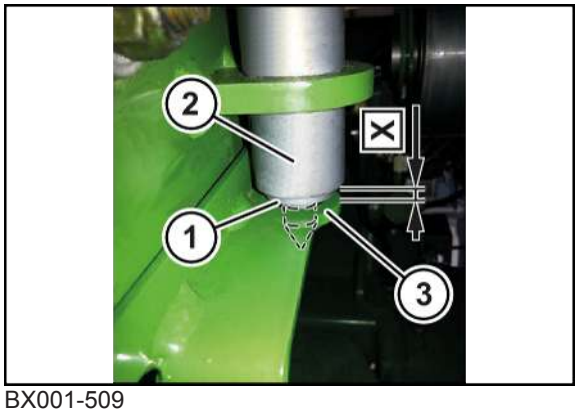
## 12.4 Monter le canal de l'herbe



BX001-511

- Basculer le levier (2) vers le haut, à droite et à gauche.
- Insérer le canal de l'herbe (1) à l'aide des poignées (3) dans le logement jusqu'à ce que les goujons (4) puissent être introduits dans le dispositif de verrouillage (5).
- En vue de verrouiller le canal de l'herbe, il convient de basculer le levier (2) vers le bas, à gauche et à droite.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe

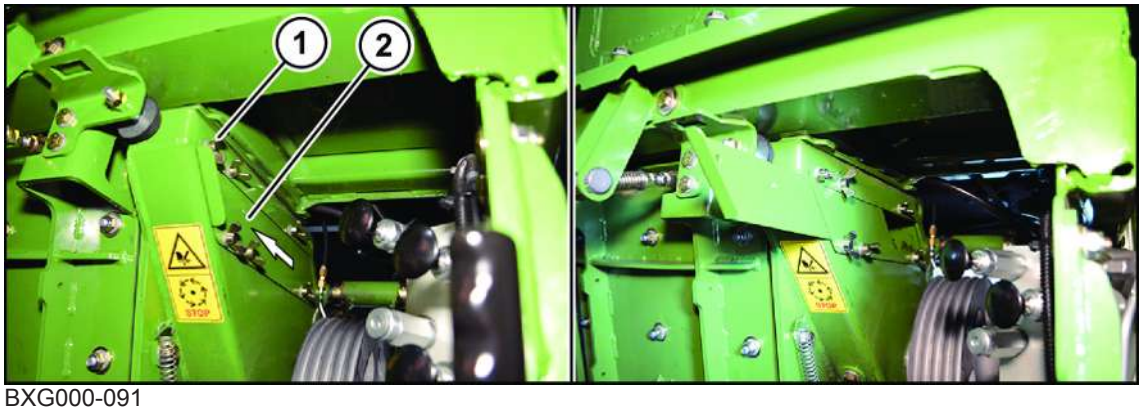


BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

## 12.5 Régler les fentes d'aération



BXG000-091

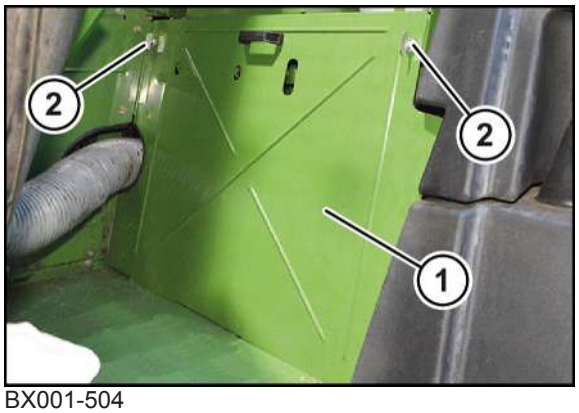
La fente d'aération est fermée en usine.

Ouvrir la fente d'aération au maximum jusqu'à la moitié. Si l'ouverture de la fente d'aération est trop grande, la quantité d'air injectée dans le sens inverse du courant d'air sur le tambour hacheur est trop grande. Cela peut affecter le rendement d'éjection.

### Régler le couvercle fente d'aération

- ▶ Dévisser les écrous à oreilles (1).
- ▶ Tirer la tôle de capotage (2) vers l'arrière, dans la position souhaitée.
- ▶ Visser les écrous à oreilles (1).

### Installer le couvercle

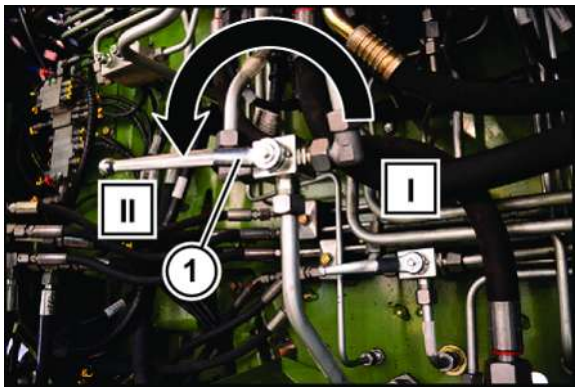


BX001-504

- ▶ Installer le couvercle (1) et le verrouiller au moyen des fermetures (2).

## 12.6 Régler système hydraulique mécanisme élévateur

### Faire passer le mécanisme élévateur en mode herbe



BXG000-092

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maïs et le mode herbe se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode maïs, fonctionnement avec barre de coupe directe
- Position II = mode herbe

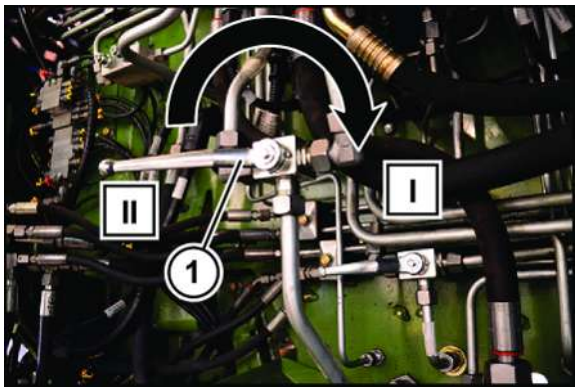
Pour mettre le système hydraulique en mode herbe :

▶ Immobiliser la machine.

▶ Abaisser l'accessoire avant sur le sol.

▶ Amener le robinet à bille à trois voies dans la position II.

### Commuter le mécanisme élévateur en mode maïs ou en mode de fonctionnement avec barre de coupe directe



BXG000-093

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maïs et le mode herbe se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode maïs, fonctionnement avec barre de coupe directe
- Position II = mode herbe

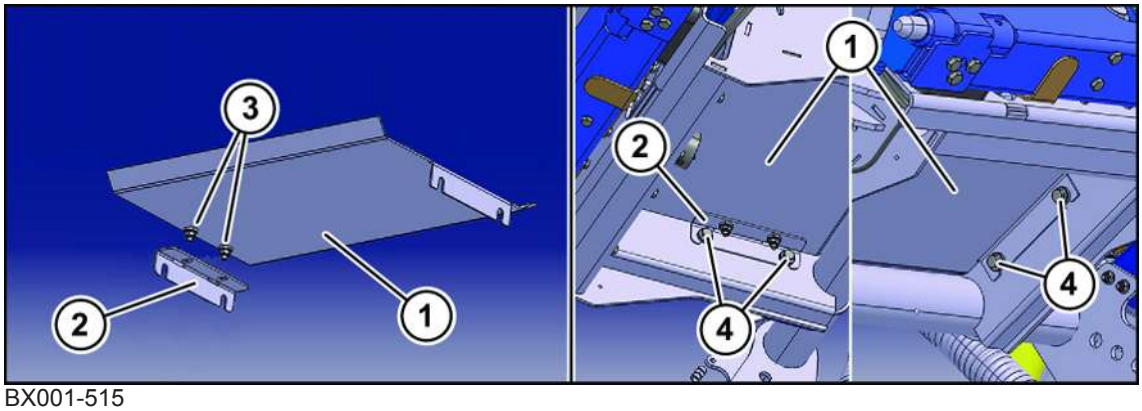
Pour régler le système hydraulique sur mode maïs ou sur le mode de fonctionnement avec barre de coupe directe :

▶ Immobiliser la machine.

▶ Abaisser l'accessoire avant sur le sol.

▶ Amener le robinet à bille à trois voies dans la position I.

## 12.7 Démonter la tôle collectrice




BX001-515

Pour démonter la tôle collectrice :

- Desserrer les boulons à tête bombée (3), les rondelles, les rondelles d'arrêt et les écrous de blocage de vissage des cornières (2) et de la tôle collectrice (1).
- Démonter les vis six pans, les rondelles d'arrêt et les rondelles (4) et enlever la tôle collectrice.

Conserver la tôle collectrice avec le matériel de vissage dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

## 12.8 Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

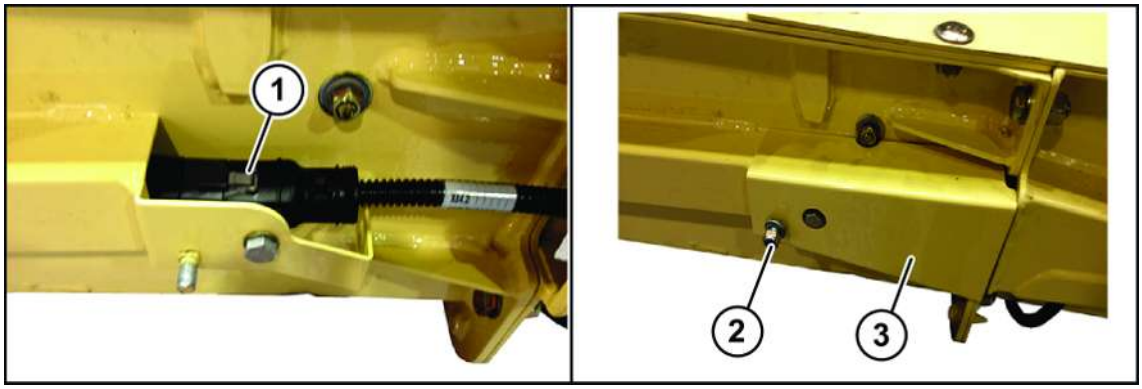
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

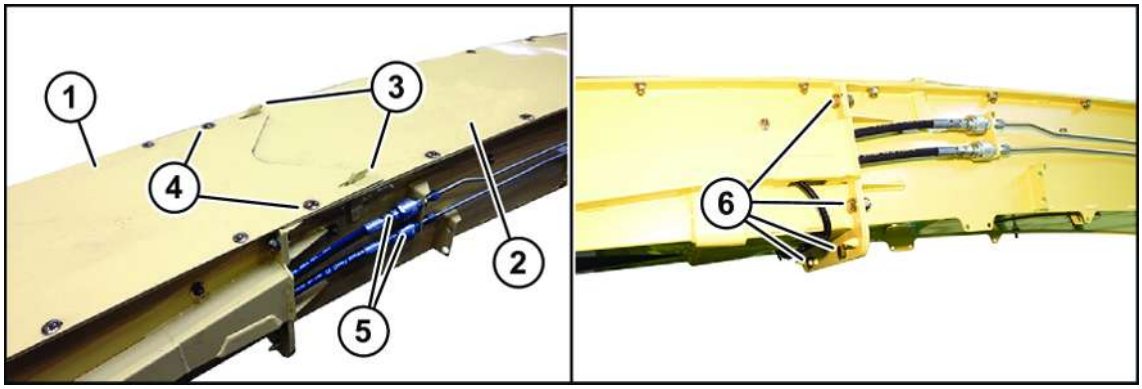
- Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

### Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur 8 / 10 rangs




BX001-633

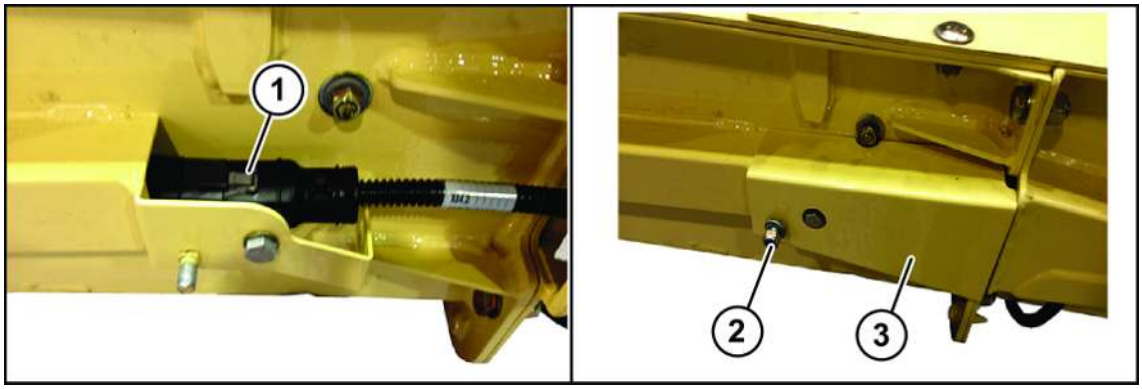
- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- ▶ Démonter l'écrou (2) et enlever le recouvrement (3).
- ▶ Débrancher le connecteur (1).




BX001-632

- ▶ Décrocher les flexibles hydrauliques (5) des conduites hydrauliques.
- ▶ **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 8 rangs » s'élève à env. 80 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 10 rangs » s'élève à env. 112 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur (1)**.**
- ▶ Démonter les vis (4, 6).
- ▶ Décrocher la rallonge de l'arceau éjecteur (1) des logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (2) et la lever sur le côté.
- ▶ Monter la rallonge de l'arceau éjecteur souhaitée, *voir page 271*.

### Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur 12 / 14 rangs




BX001-633

✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.

✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.

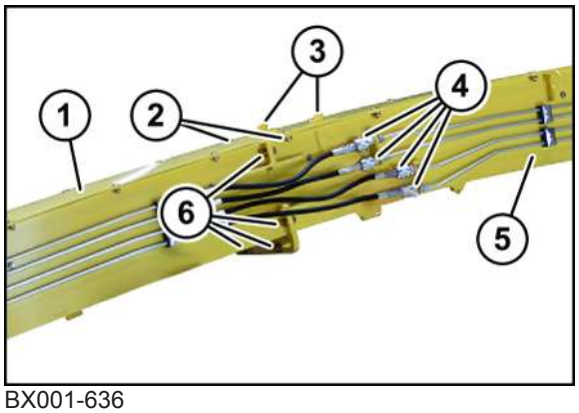
✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est repliée.

✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

▶ Démonter l'écrou (2) et enlever le recouvrement (3).

▶ Débrancher la fiche de connexion (1).




BX001-636

▶ Décrocher les flexibles hydrauliques (4) des conduites hydrauliques.

▶ **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 12 rangs » s'élève à env. 165 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 14 rangs » s'élève à env. 180 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur (1).

▶ Démonter les vis (2, 6).

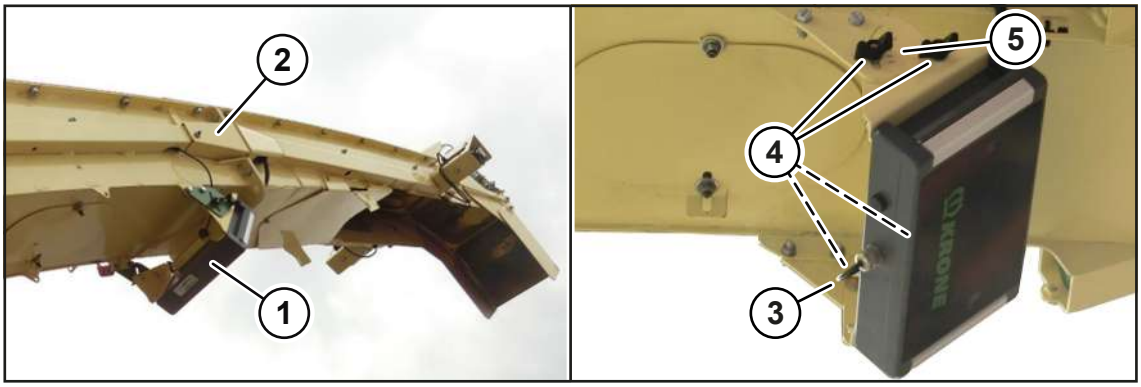
▶ Décrocher la rallonge de l'arceau éjecteur (1) des logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (5) et la lever sur le côté.

▶ Monter la rallonge de l'arceau éjecteur souhaitée, *voir page 271*.

## 12.9 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)

### Arceau éjecteur à 8/10 rangées

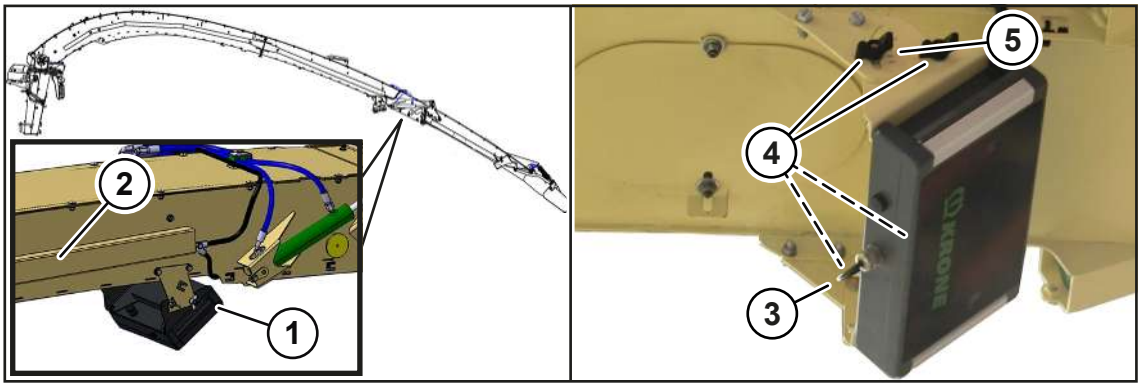
#### Position mode herbe



BX002-060

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 205*.

### Arceau éjecteur à 12/14 rangées



BX002-062

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 205*.

## 12.10 Démonter le poids arrière

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

- Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

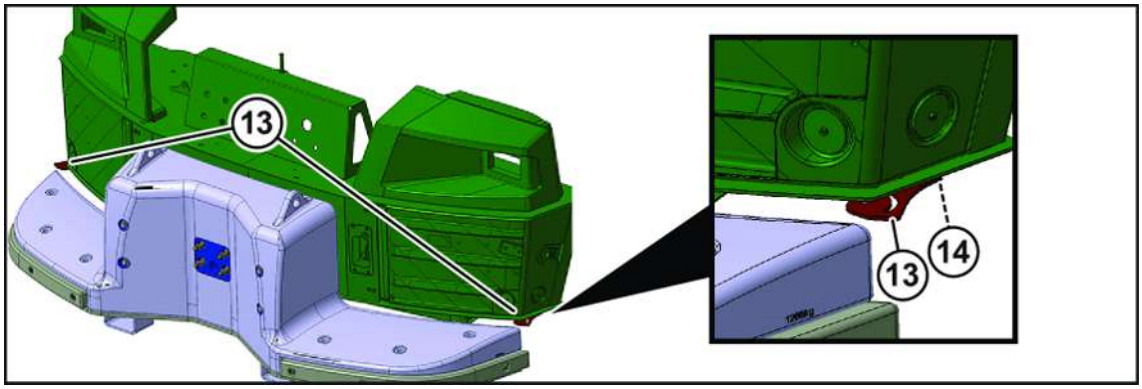
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus lors de l'exploitation de la machine**

Quand le poids arrière et l'accessoire avant prémonté EasyCollect ne sont pas adaptés l'un à l'autre, la machine risque de basculer lors du freinage et des déplacements en dévers.

- ▶ Utiliser la machine en circulation sur route comme pour le travail uniquement si le poids arrière prescrit pour la combinaison entre la machine et l'accessoire avant utilisé est monté.

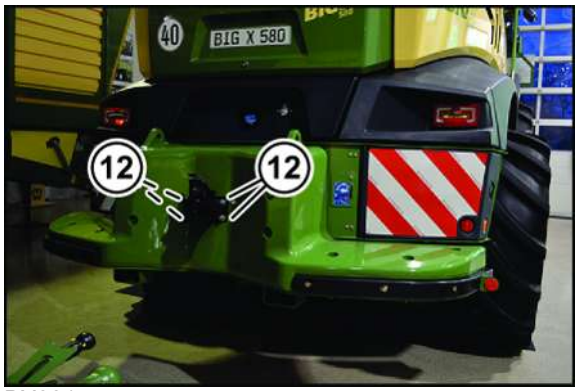
## Démonter le poids arrière




BX001-646

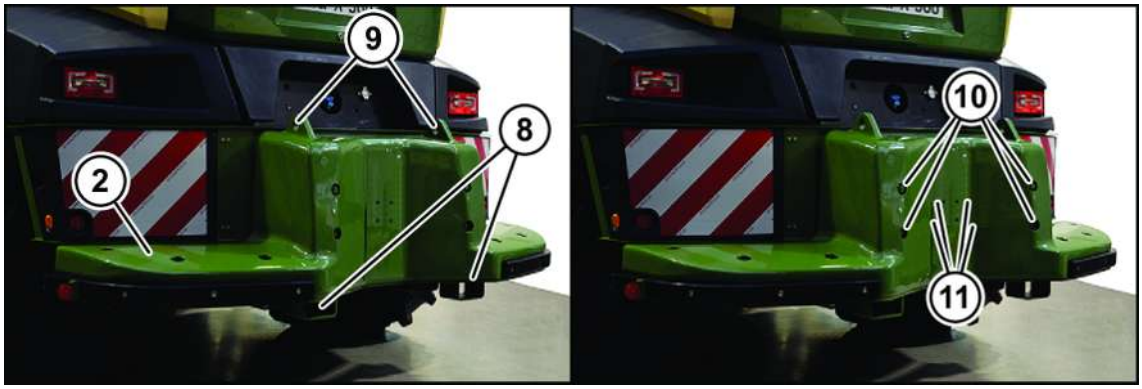
✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

- ▶ Dévisser les vis (14) des racloirs (13).
- ▶ Repousser intégralement les racloirs (13) vers l'arrière via les trous oblongs et serrer les vis (14).




BX001-547

- ▶ Démonter les écrous (12) et retirer l'accouplement de la remorque.



BX001-546

**AVIS ! En fonction de l'équipement de la machine, le poids arrière maximal s'élève à env. 2900 kg.**

- ▶ Il convient d'utiliser un engin de levage adapté pour le poids arrière (2).

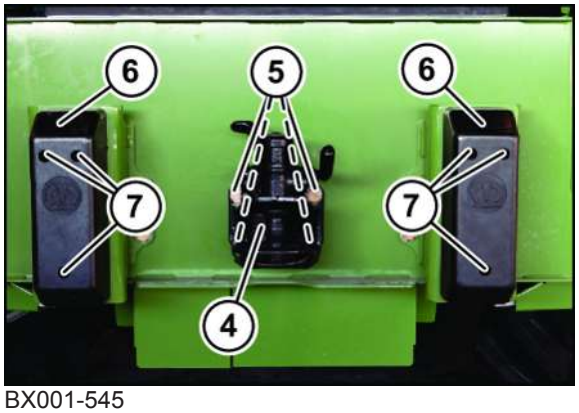
A cet effet, utiliser

- les ouvertures (8) pour un chariot élévateur et
- les points d'accrochage (9) pour une traverse de levage

.

S'assurer que l'engin de levage est correctement accroché aux points d'accrochage.

- ▶ Démonter les vis (10) et les tiges filetées (11) et poser avec précaution le poids arrière (1) sur le côté.



BX001-545

- ▶ Monter l'accouplement de la remorque (4) avec les 4 vis (5).
- ▶ Monter respectivement les tampons de caoutchouc (6) avec 3 vis (7).
- ▶ Contrôler la pression des pneus, *voir page 469*.

## 12.11 Démonter l'essieu supplémentaire

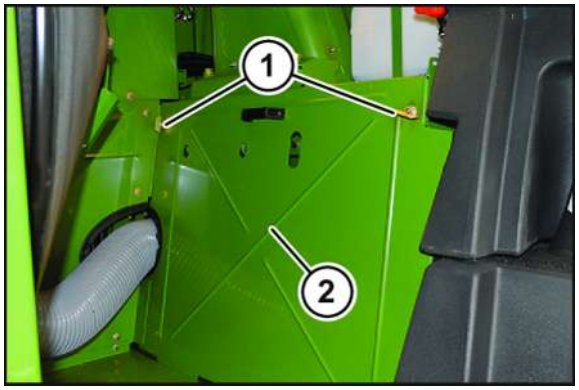
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

- ▶ Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- ▶ Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- ▶ Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

## Démontage par 1 personne de l'essieu supplémentaire



BX001-659

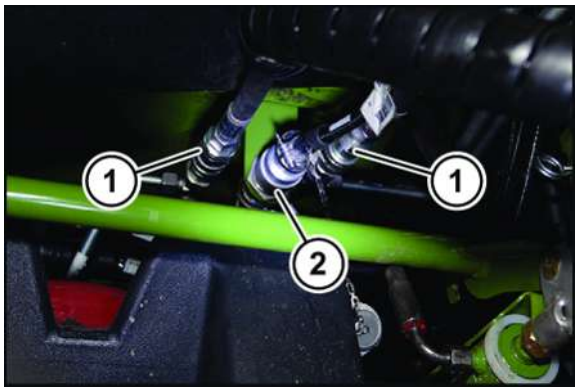
✓ L'accessoire avant est démonté.

✓ L'essieu arrière se trouve dans la position la plus élevée.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 255*.

✓ Le dispositif de pivotement du broyeur est relevé.

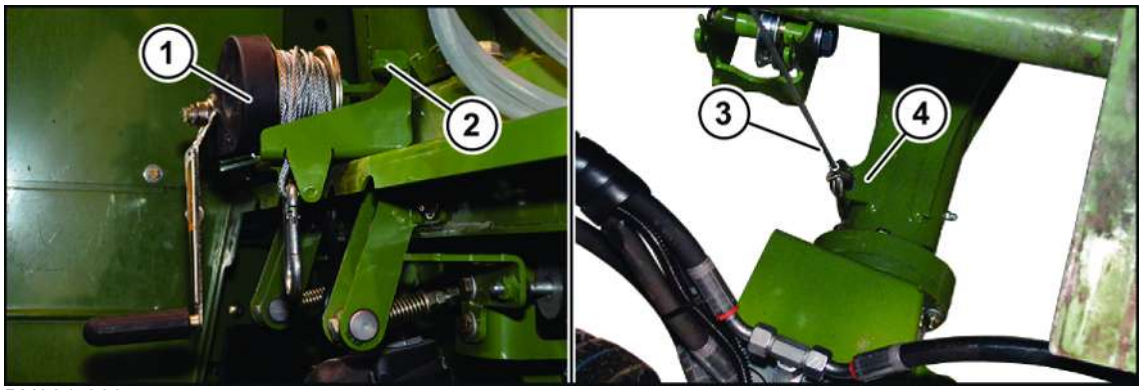
▶ Desserrer les ergots de fermeture (1) par rotation et retirer le couvercle (2).



BX001-666

▶ Débrancher les flexibles hydrauliques (1).

▶ Débrancher le connecteur (2).

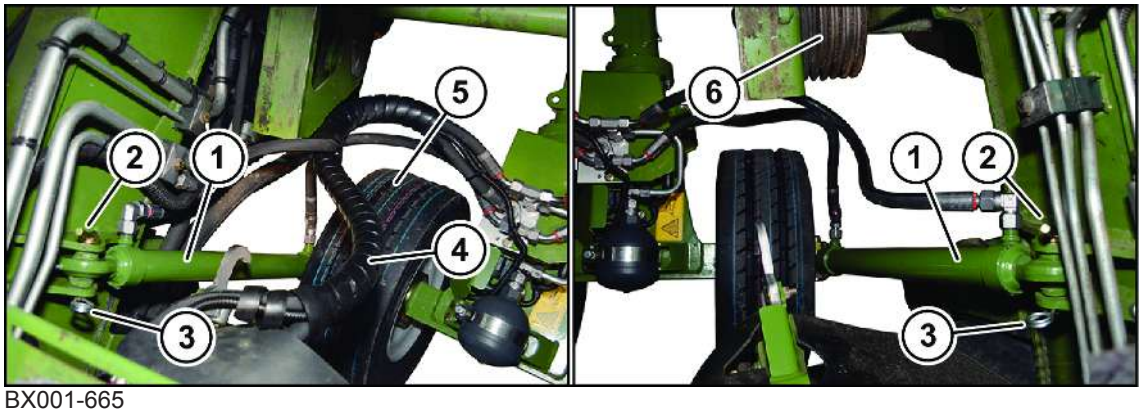


BX001-669

▶ Pousser une palette de réception de l'essieu supplémentaire de manière centrée sous l'essieu supplémentaire.

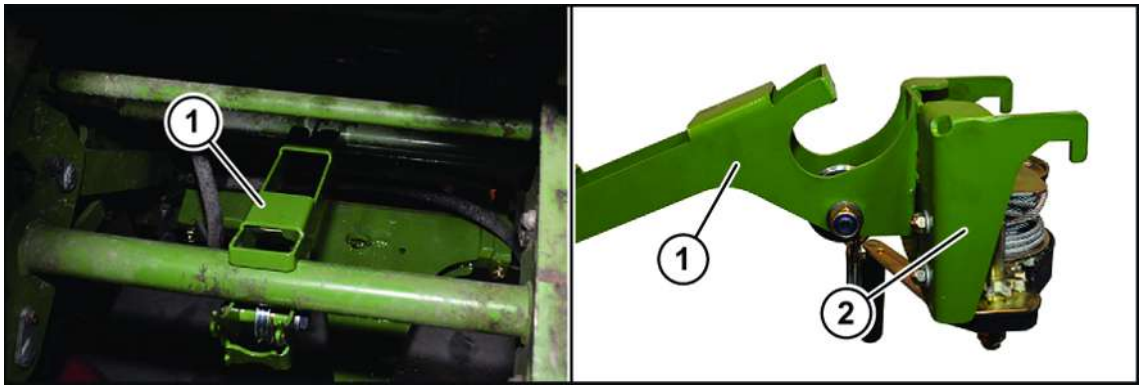
▶ Suspendre le treuil (1) dans le logement (2).

▶ Accrocher le câble (3) dans l'œillet d'attelage arrière (4) et tendre légèrement.



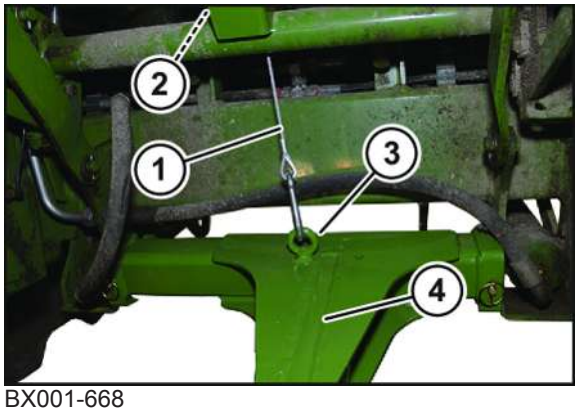
BX001-665

- Démonter les goupilles à ressort (3).
- Démonter les boulons (2) et poser les vérins hydrauliques (1) sur le côté.
- Abaisser entièrement l'essieu supplémentaire au moyen du treuil et décrocher le câble.



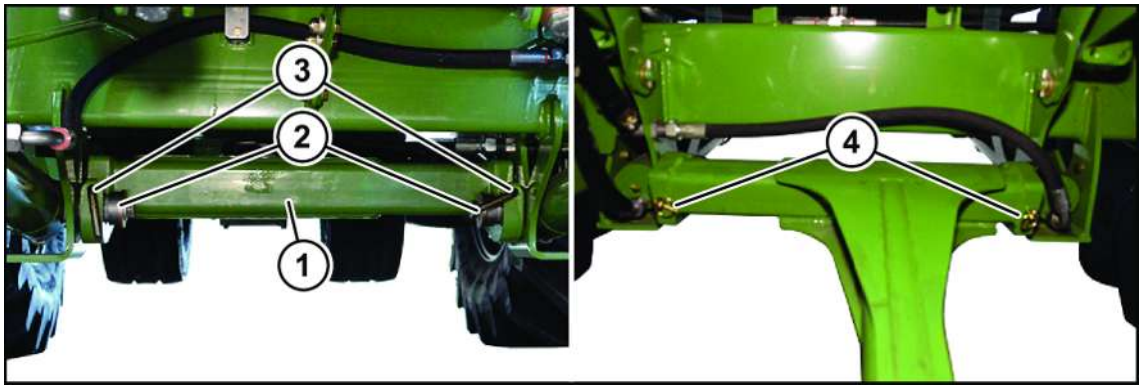
BX001-667

- Accrocher l'élément de renvoi (1) via l'essieu supplémentaire et de manière centrée sur le dispositif de pivotement du broyeur.
- Suspendre le treuil (2) dans l'élément de renvoi (1)



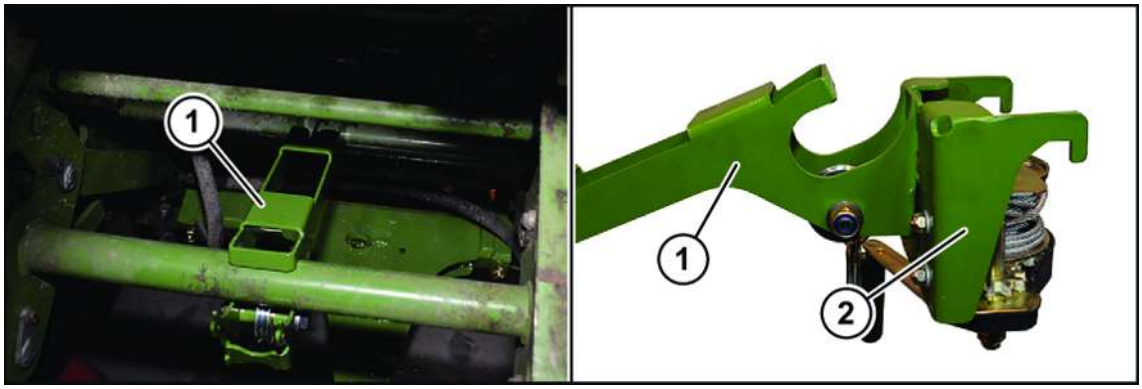
BX001-668

- Passer le câble (1) au-dessus du galet de renvoi (2).
- Accrocher le câble (1) dans l'œillet d'attelage avant (3) de l'essieu supplémentaire (4) et tendre légèrement le câble (1).



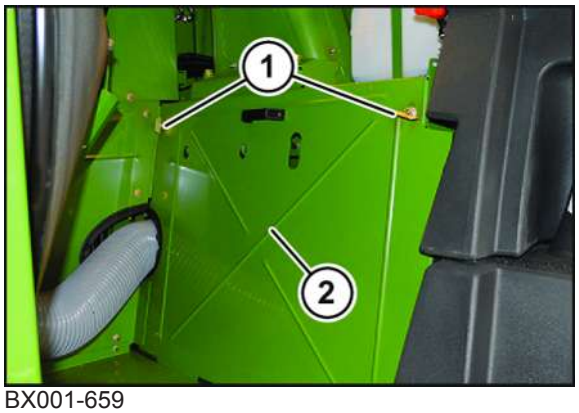

BX001-663

- Démonter la goupille pliante (4).
- Démonter les boulons (3) et abaisser complètement l'essieu supplémentaire au moyen du treuil.
- Décrocher le câble et l'enrouler.




BX001-667

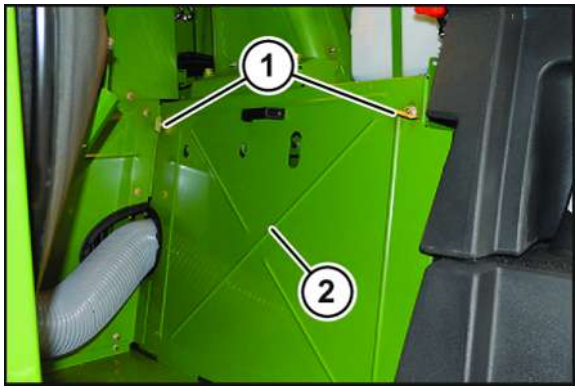
- Décrocher le treuil (2) et l'élément de renvoi (1).




BX001-659

- Poser le couvercle (2) et le verrouiller au moyen des ergots de fermeture (1).

### Démontage par 2 personnes de l'essieu supplémentaire



BX001-659

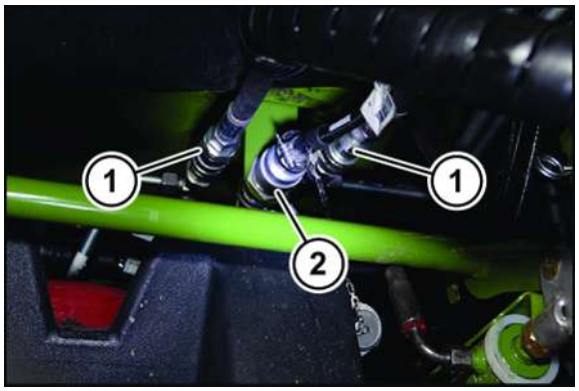
✓ L'accessoire avant est démonté.

✓ L'essieu arrière se trouve dans la position la plus élevée.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 255*.

✓ Le dispositif de pivotement du broyeur est relevé.

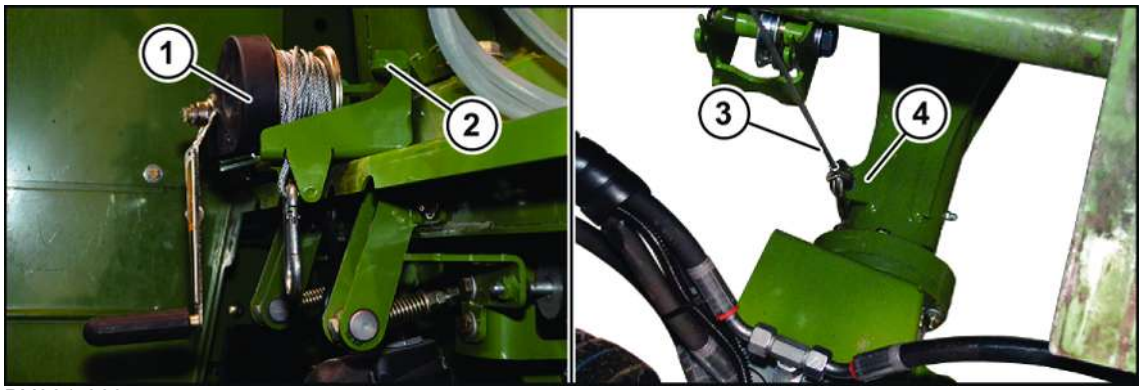
▶ Desserrer les ergots de fermeture (1) par rotation et retirer le couvercle (2).



BX001-666

▶ Débrancher les flexibles hydrauliques (1).

▶ Débrancher le connecteur (2).

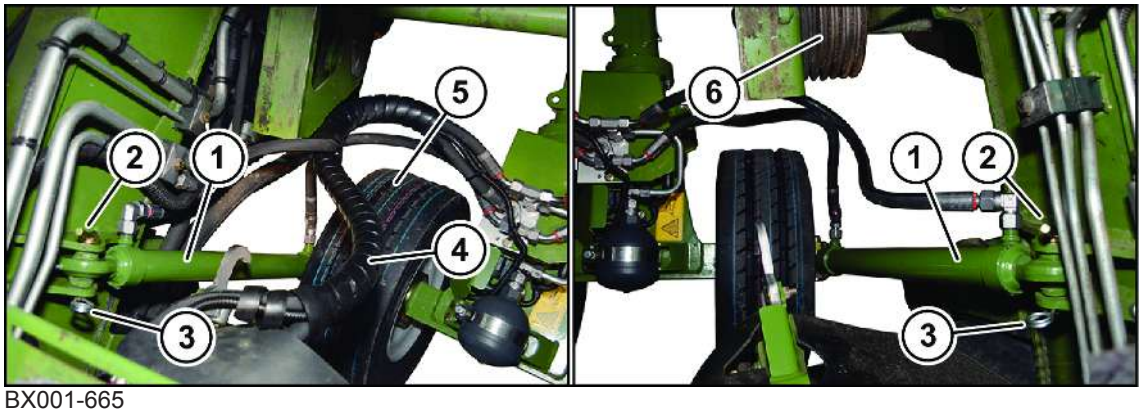


BX001-669

▶ Pousser une palette de réception de l'essieu supplémentaire de manière centrée sous l'essieu supplémentaire.

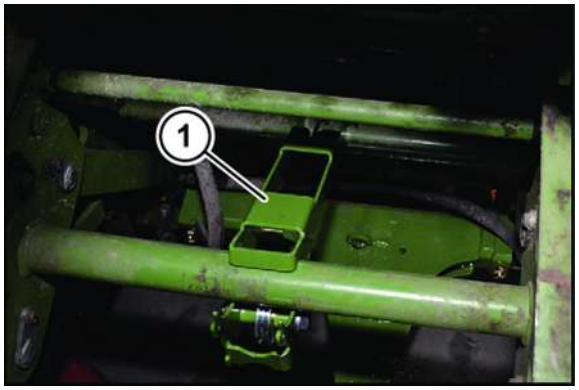
▶ Suspendre le treuil (1) dans le logement (2).

▶ Accrocher le câble (3) dans l'œillet d'attelage arrière (4) et tendre légèrement.



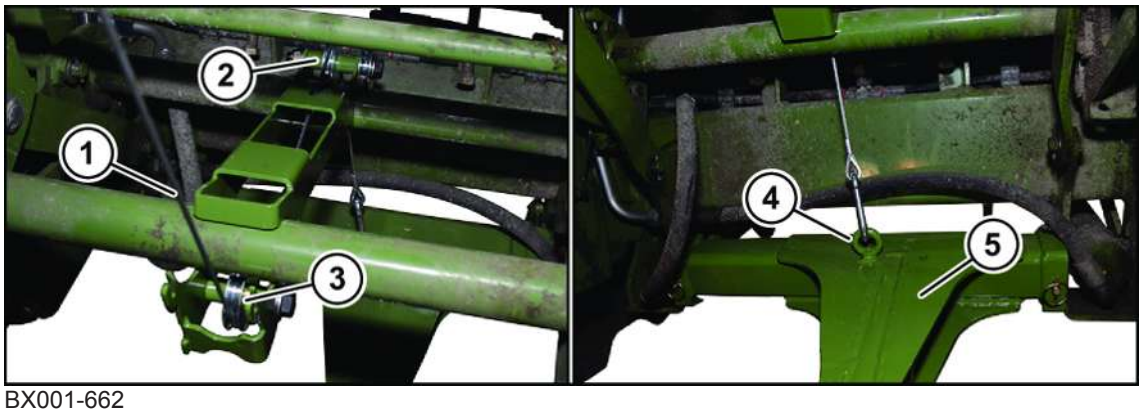
BX001-665

- Démonter les goupilles à ressort (3).
- Démonter les boulons (2) et poser les vérins hydrauliques (1) sur le côté.
- Abaisser entièrement l'essieu supplémentaire au moyen du treuil et décrocher le câble.



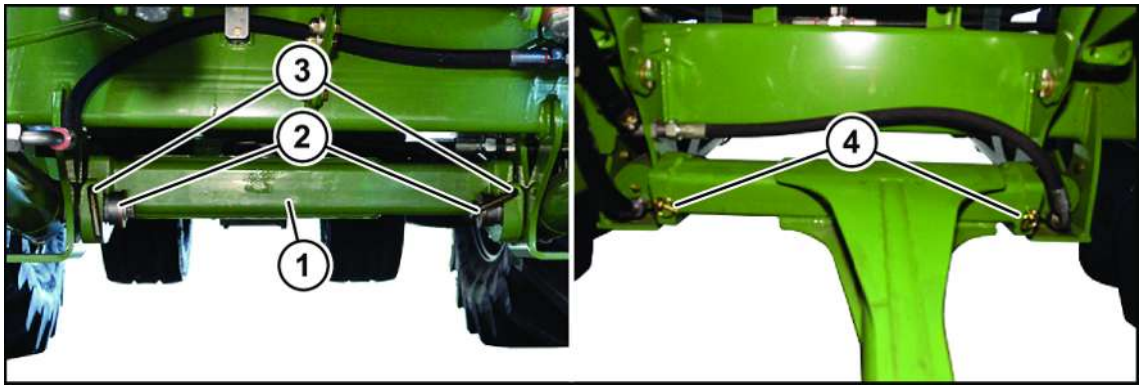
BX001-661

- Accrocher l'élément de renvoi (1) via l'essieu supplémentaire et de manière centrée sur le dispositif de pivotement du broyeur.



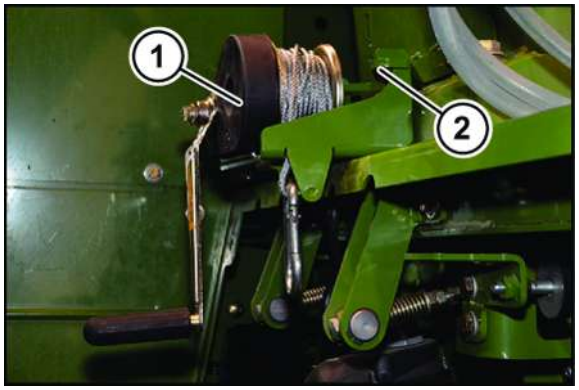
BX001-662

- Passer le câble (1) via les galets de renvoi (2, 3). Le câble (1) passe au-dessus du galet de renvoi avant (2) et en-dessous du galet de renvoi arrière (3).
- Accrocher le câble (1) dans l'œillet d'attelage avant (4) de l'essieu supplémentaire (5) et tendre légèrement le câble (1).



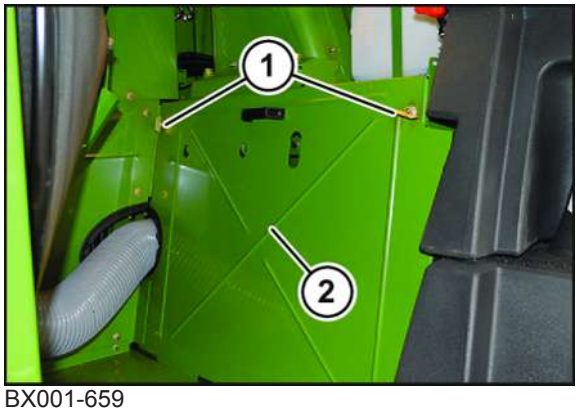
BX001-663

- Démonter la goupille pliante (4).
- Démonter les boulons (3) et abaisser complètement l'essieu supplémentaire au moyen du treuil.
- Décrocher le câble et l'enrouler.
- Décrocher l'élément de renvoi.



BX001-660

- Décrocher le treuil (1). Le logement (2) peut rester sur la machine.



BX001-659

- Poser le couvercle (2) et le verrouiller au moyen des ergots de fermeture (1).

# 13 Mise en service – mode maïs

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

La transformation mode herbe en mode maïs est décrite dans le présent chapitre.

## Mode maïs uniquement

Conditions préalables au mode maïs :

- ✓ Le câble d'alimentation électrique et la conduite de lubrification sont installés, *voir page 269*.
- ✓ La barre de serrage est démontée, *voir page 265*.
- ✓ Le canal de l'herbe est démonté, *voir page 264*.
- ✓ Le broyeur est intégré, *voir page 265*.
- ✓ La courroie de force est posée, *voir page 269*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 270*.
- ✓ Le système hydraulique est réglé sur le mode maïs, *voir page 250*.
- ✓ La tôle collectrice est monté, *voir page 271*.
- ✓ Les glissières de transport du rouleau de pré-pressage sont montées de sorte que la face dentée soit utilisée, *voir page 514*.
- ✓ Les couteaux de hachage pour le mode maïs sont montés, *voir page 498*.
- ✓ Le contre-couteau pour le mode maïs est monté, *voir page 511*.
- ✓ L'accessoire avant EasyCollect est monté, *voir page 323*.
- ✓ Le réglage de la saison dans le terminal est adapté au mode maïs, *voir page 217*.
- ✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 194*.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est montée, *voir page 271*.
- ✓ La caméra de la surcharge automatique est montée dans la position "Mode maïs", *voir page 276*.
- ✓ Le poids arrière est monté, *voir page 277*.
- ✓ L'essieu supplémentaire est monté, *voir page 280*.

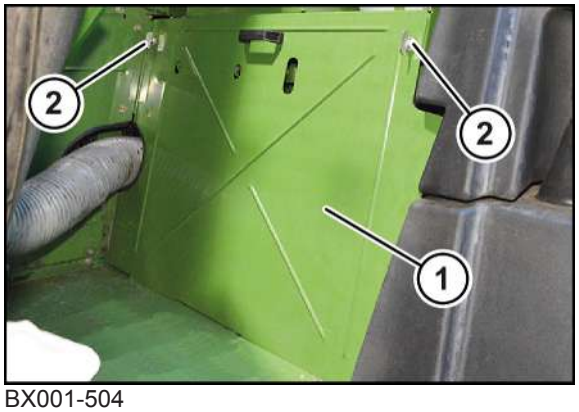
## Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

### Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Retirer le couvercle

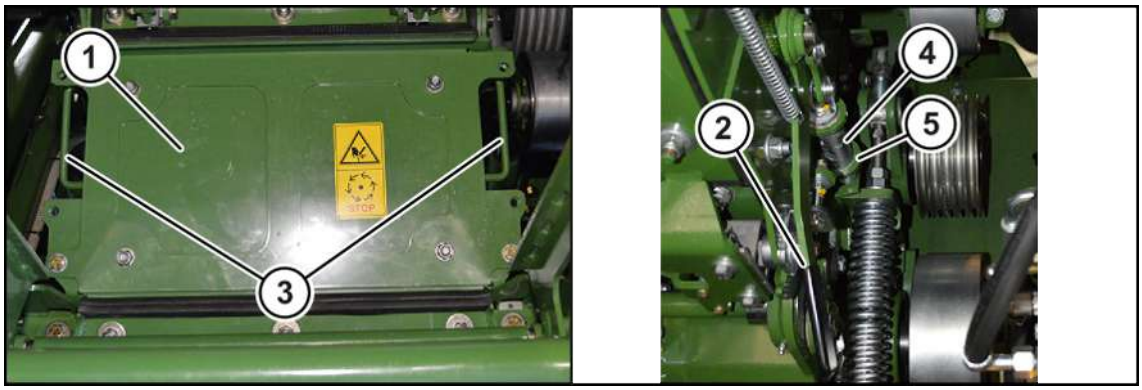



BX001-504

▶ Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fermetures (2).

Déposer le couvercle ailleurs que sur la machine.

## 13.1 Démonter le canal de l'herbe



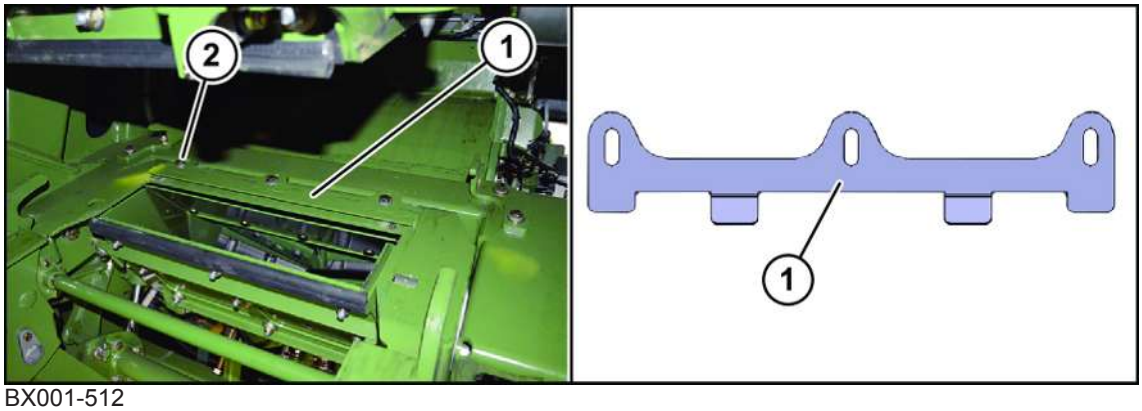

BX001-511

▶ En vue de déverrouiller le canal de l'herbe (1), il convient de basculer le levier (2) vers le haut, à gauche et à droite.

▶ Extraire le canal de l'herbe par le biais des poignées (3).

▶ Déposer le canal de l'herbe (1) sur le côté.

## 13.2 Démonter la barre de serrage



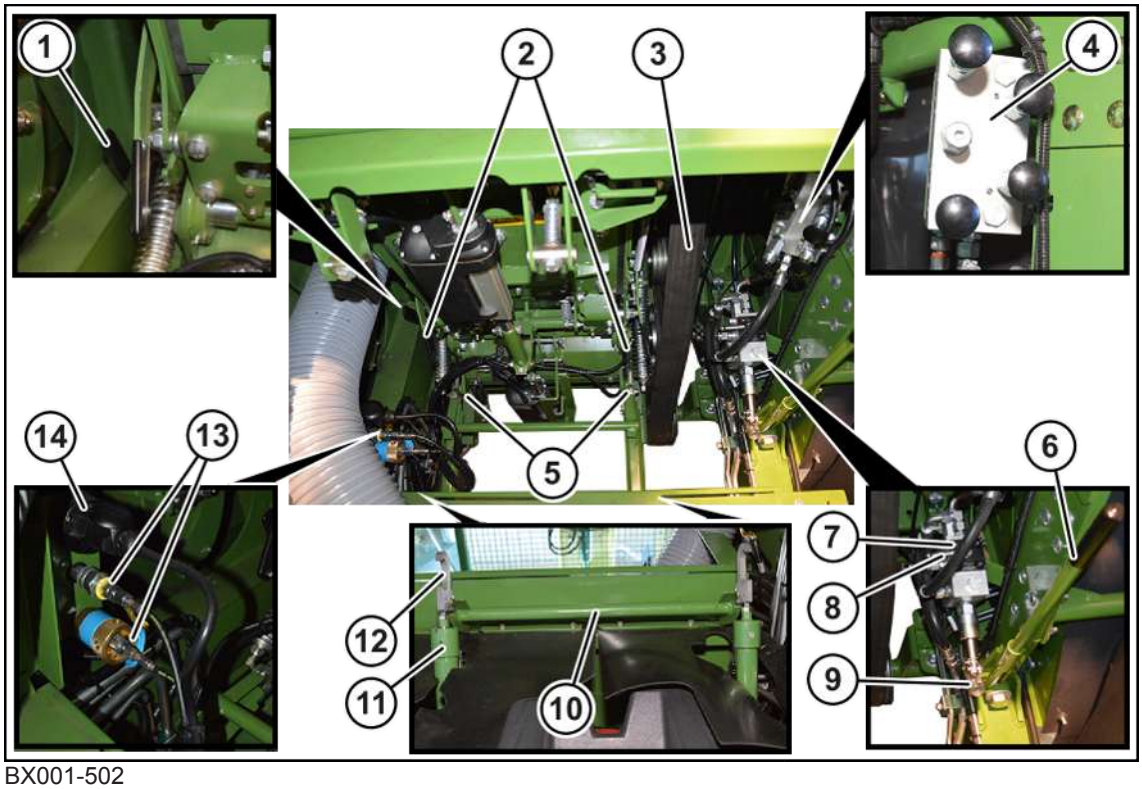

BX001-512

- Démonter la barre de serrage (1).

Conserver la barre de serrage dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

## 13.3 Monter le broyeur

### Vue d'ensemble

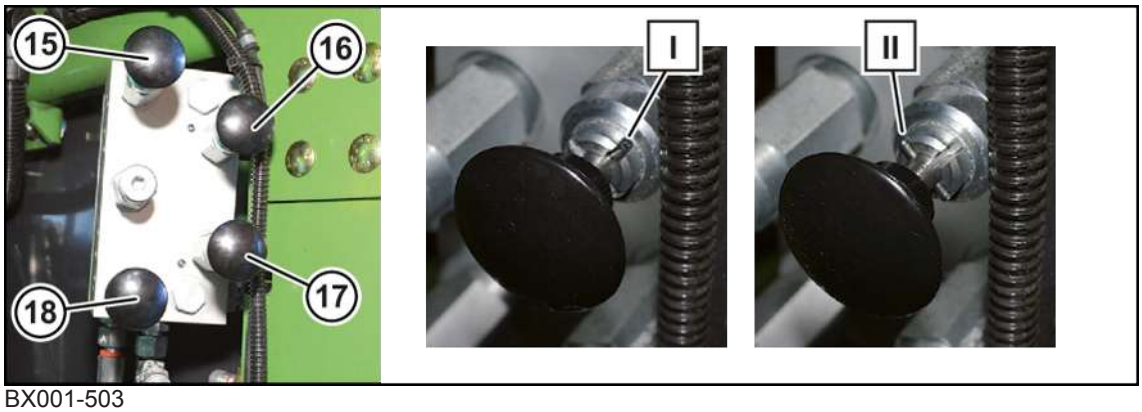



BX001-502

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de verrouillage du dispositif de pivotement | 9 | Logement pour levier |
| 2 | Levier de verrouillage du broyeur / du canal de l'herbe | 10 | Porte-vérin |
| 3 | Courroie de force | 11 | Vérin |
| 4 | Bloc hydraulique du broyeur | 12 | Crochet d'arrêt |
| 5 | Logement pour crochet d'arrêt | 13 | Conduite de lubrification |

6 Levier pour pompe manuelle
7 Pompe manuelle
8 Robinet d'inversion sur la pompe manuelle
14 Câble d'alimentation électrique

### Fonctions sur le bloc de commande du broyeur



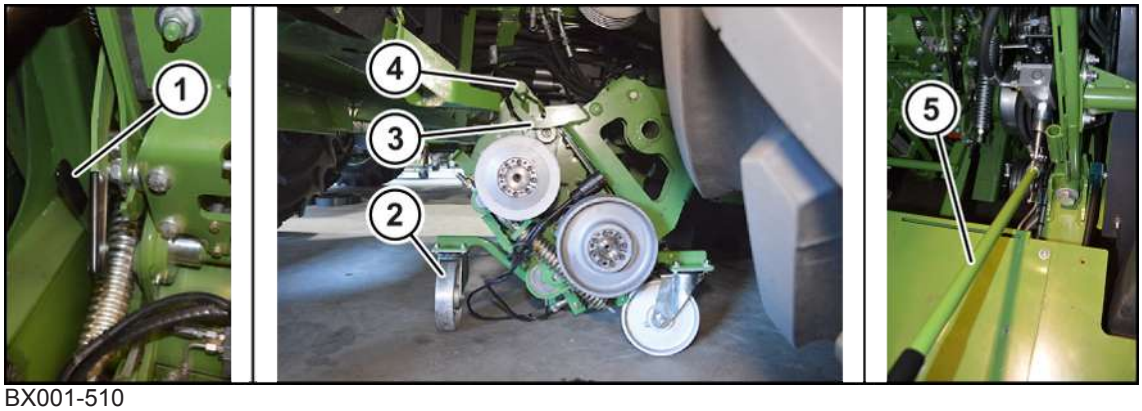

BX001-503

15 Rentrer le vérin
16 Sortir le vérin
17 Lever le dispositif de pivotement
18 Abaisser le dispositif de pivotement

I = La vanne est bloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde.

I = La vanne est débloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure plate.

### Pivoter le dispositif de pivotement vers le bas




BX001-510

- Desserrer la vanne (18), bloquer les vannes (16, 17, 19),*voir page 309*.
- Déplacer le levier pour pompe manuelle (5) dans le logement de la pompe manuelle.
- En vue de déverrouiller le dispositif de pivotement, veuillez basculer le levier de verrouillage (1) vers l'avant et effectuer simultanément plusieurs mouvements de pompage avec le levier pour pompe manuelle (5).
- Abaisser complètement le dispositif de protection en effectuant des mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle (5).
- Pousser le broyeur via le côté droit de manière centrée sous la machine.
- Pousser le broyeur de manière centrée dans le dispositif de pivotement jusqu'à ce que les logements (4) se situent au-dessus des crochets d'arrêt (3).

### Pivoter le broyeur vers le haut

- ▶ Desserrer la vanne (19), bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 309*.
- ▶ Soulever le broyeur jusqu'à ce que les roulettes d'appui (2) peuvent être démontées.
- ▶ Bloquer la vanne (19).
- ▶ Démonter les roulettes d'appui et les ranger dans la caisse à outils.
- ▶ Desserrer la vanne (19).
- ▶ Basculer le dispositif de pivotement vers le haut jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Basculer le dispositif de pivotement en position

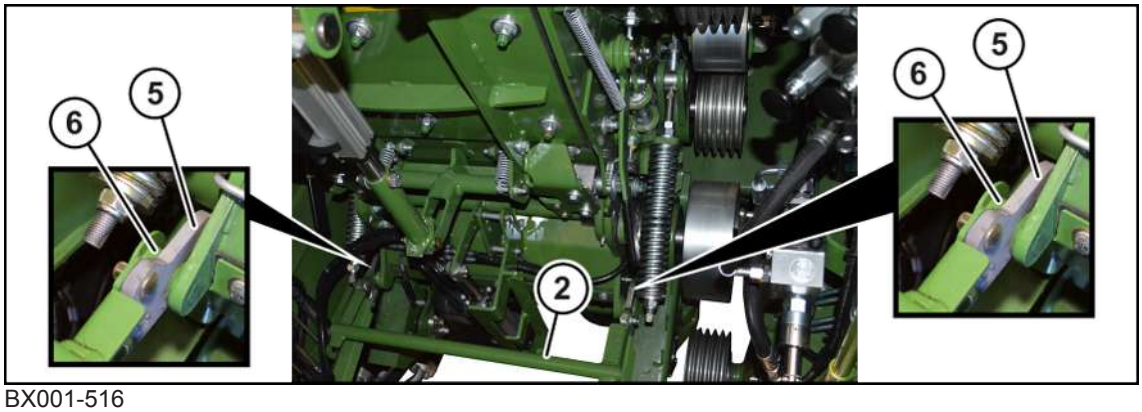
- ▶ Desserrer la vanne (19), bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 309*.
- ▶ Basculer le dispositif de pivotement vers le haut en effectuant des mouvements de pompage jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Contrôler le blocage du dispositif de pivotement

- ▶ Desserrer la vanne (18), bloquer les vannes (16, 17, 19),*voir page 309*.
- ▶ Effectuer les mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle.
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement ne descend pas, alors ce dernier est correctement bloqué.
  - ▶ Bloquer les vannes (16, 17, 18, 19).
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement descend, il convient à nouveau de le basculer en position.

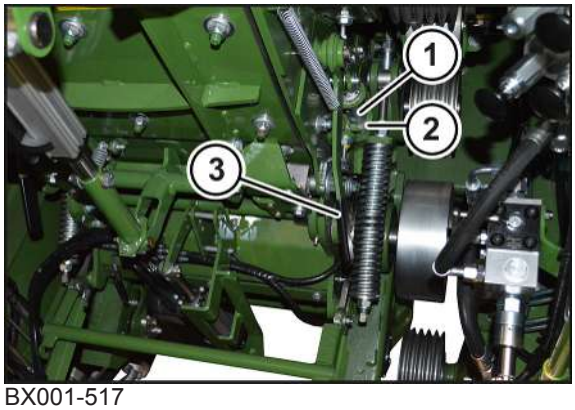
### Accrocher les crochets d'arrêt dans le broyeur




BX001-516

- Ouvrir la vanne (17), bloquer les vannes (16, 18, 19),*voir page 309*.
- Soulever le porte-vérin (2) et poser les crochets d'arrêt (5) dans les logements (6).

### Déplacer le broyeur vers l'avant



BX001-517

- Amener le broyeur vers l'avant par mouvement de pompage du levier pour pompe manuelle jusqu'à ce que le boulon (1) puisse être introduit dans le verrouillage (2).
- En vue de verrouiller le broyeur, il convient de basculer le levier (3) vers le bas, à droite et à gauche.

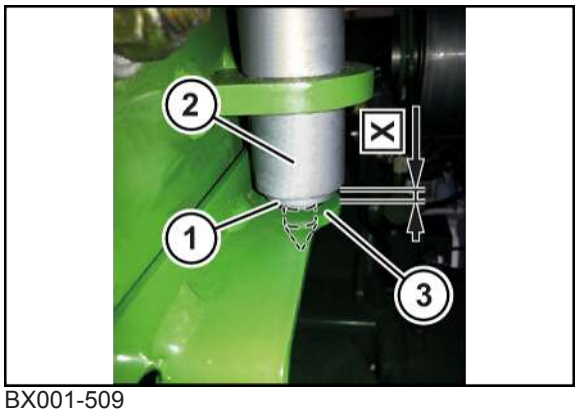
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'écrasement dû au glissement du broyeur**

Si le broyeur n'est pas sécurisé au moyen de crochets d'arrêt, cela peut engendrer un glissement du broyeur après le détachement et blesser des personnes

- Maintenir les crochets d'arrêt sur les logements du broyeur pendant le mode maïs.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe

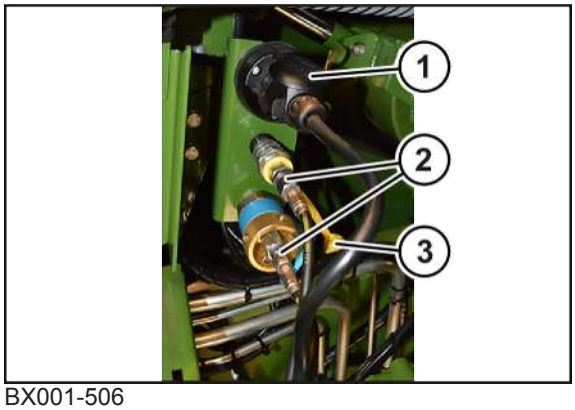


BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

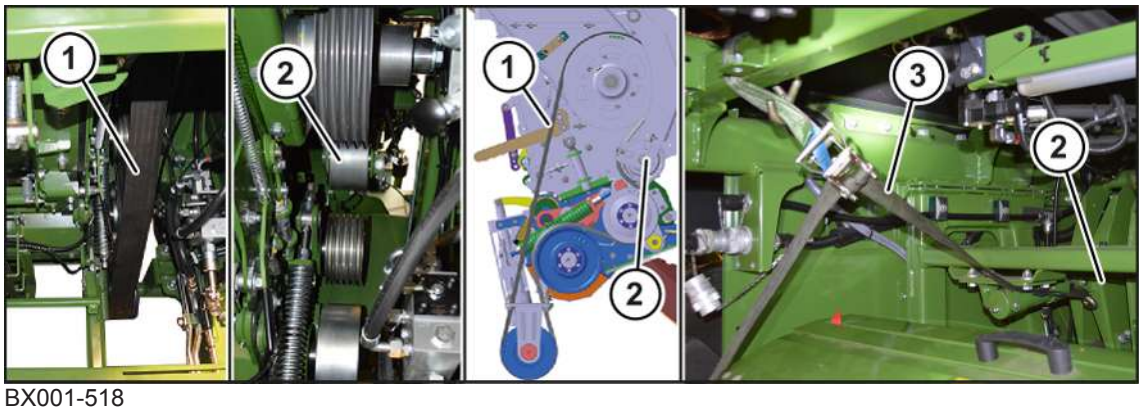
### Brancher le câble d'alimentation électrique et les conduites de lubrification



BX001-506

- Insérer le câble d'alimentation électrique (1) dans la prise.
- Visser les conduites de lubrification (2).
- Obturer les bouchons de fermeture (3) entre eux.

### Poser la courroie de force



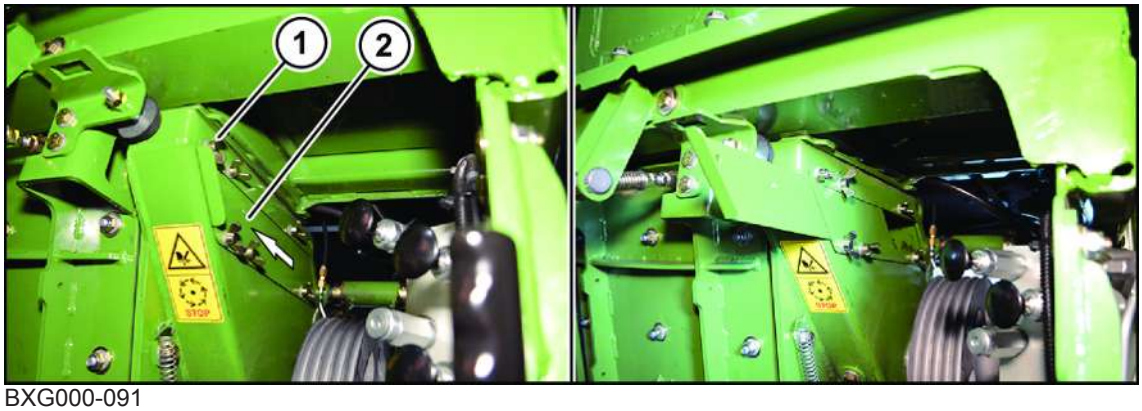
BX001-518

- Pour pouvoir poser la courroie de force (1), il convient de pousser le tendeur de courroie (2) vers l'avant dans le sens de la marche.
  - ⇨ Si cette opération ne peut être réalisée manuellement :
  - Abaisser intégralement le groupe de hachage au sol.
  - Soulever le bras de tension (2) à l'aide d'une sangle (3).
- Poser la courroie de force (1), ce faisant respecter le sens de rotation de la courroie de force.
- Démonter la sangle (3).

### Calibrer le broyeur

- Calibrer le broyeur,*voir page 196*

## 13.4 Régler les fentes d'aération



BXG000-091

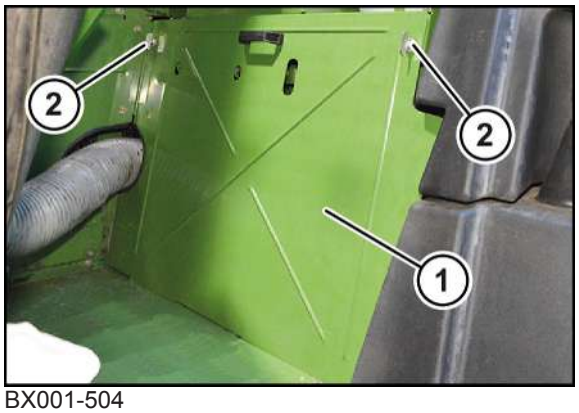
Pour garantir un rendement d'éjection suffisant durant le mode maïs, il convient de retirer le recouvrement de la fente d'aération.

### Démonter

- Dévisser les écrous à oreilles (1).
- Retirer la tôle de capotage (2) vers l'arrière.
- Visser les écrous à oreilles (1).

Conserver la tôle de capotage dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur, par ex. dans la caisse à outils.

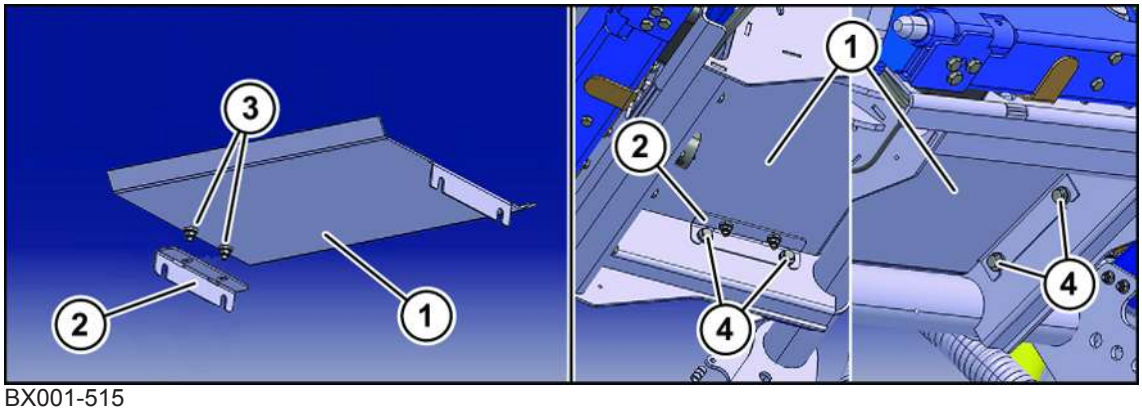
### Installer le couvercle



BX001-504

- Installer le couvercle (1) et le verrouiller au moyen des fermetures (2).

## 13.5 Monter la tôle collectrice




BX001-515

Pour monter la tôle collectrice :

- Monter de manière lâche la cornière (2) avec le boulon à tête bombée (3), la rondelle, la rondelle d'arrêt et l'écrou de blocage sur la tôle collectrice (1).
- Placer la tôle collectrice (1) de telle façon que le rebord avant de la tôle collectrice se trouve au-dessus de la cuve à l'avant.
- Monter la tôle collectrice sur le groupe d'engagement avec les vis six pans, les rondelles d'arrêt et les rondelles (4).
- Serrer l'assemblage vissé de la cornière (2) et de la tôle collectrice (1).

## 13.6 Pose du prolongateur d'arceau éjecteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

- Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

Lors de la transformation mode herbe en mode maïs ou inversement, la longueur de l'arceau éjecteur doit être adaptée à l'accessoire avant. La ramasseuse-hacheuse est équipée en usine d'une « pièce d'extrémité de l'arceau éjecteur à 8 rangs » et d'une trappe de l'arceau éjecteur droite. Toutes les rallonges de l'arceau éjecteur disponibles (10 - 14 rangs) sont livrées avec une trappe de l'arceau éjecteur conique prémontée. En vue d'optimiser le flux du fourrage, une trappe de l'arceau éjecteur droite est utilisée pour le mode herbe et une trappe de l'arceau éjecteur conique est utilisée pour le mode maïs. Une trappe de l'arceau éjecteur conique pour la rallonge de l'arceau éjecteur à huit rangs fait partie du contenu de la livraison de l'EasyCollect 450-2 et 600-3.

| *AVIS* |
| --- |
| Il est déconseillé d'utiliser la trappe de l'arceau éjecteur conique en mode herbe. Le risque de blocage de la matière récoltée dans l'arceau éjecteur est plus élevé en raison de la forme conique et des propriétés du flux de l'herbe par rapport au maïs. |

Les rallonges de l'arceau éjecteur à 12 et 14 rangs sont, en raison de leur longueur, repliables hydrauliquement.

## Transformer la trappe de l'arceau éjecteur

En cas d'utilisation de la « pièce d'extrémité de l'arceau éjecteur à 8 rangs », il convient d'effectuer les transformations suivantes :

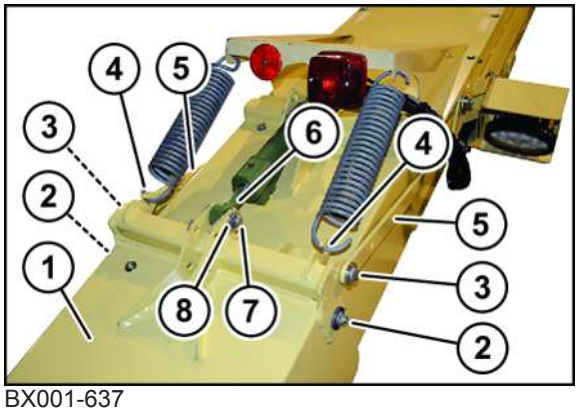
EasyFlow :

- trappe de l'arceau éjecteur droite

EasyCollect et XDisc :

- trappe de l'arceau éjecteur conique

**Démonter la trappe de l'arceau éjecteur**



BX001-637

✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.

✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.

✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

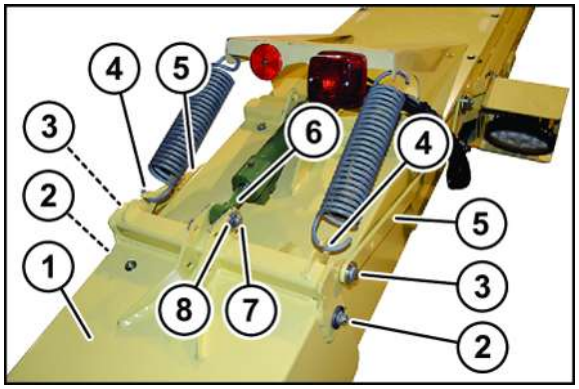
▶ Démonter la goupille fendue (8) et le boulon (7) et retirer le vérin hydraulique (6) du support.

▶ Démonter les vis (3) du guidage (5).

▶ Décrocher les ressorts (4).

▶ Démonter les vis (2) et retirer la trappe (1).

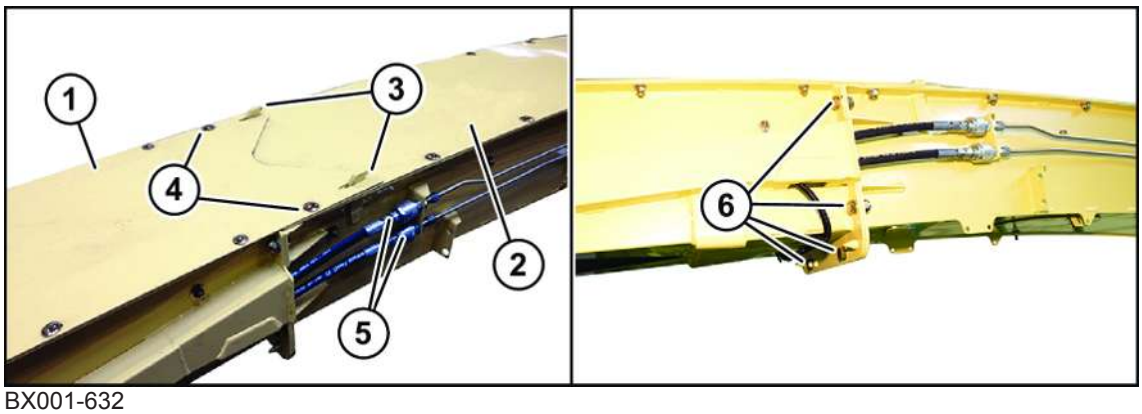
**Monter la trappe de l'arceau éjecteur**



BX001-637

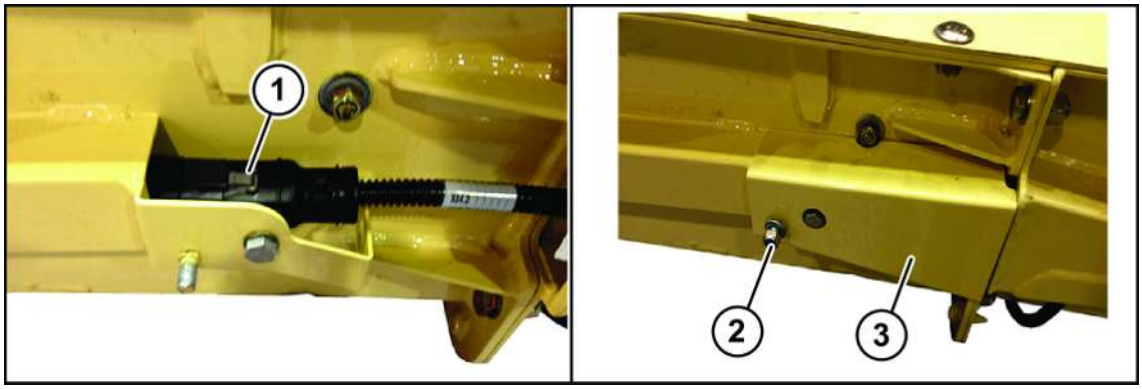
- Poser la trappe (1) et monter les vis (2).
- Suspendre les ressorts (4).
- Monter le guidage (5) avec les vis (3).
- Poser le vérin hydraulique (6) dans le support et monter le boulon (7) et la goupille fendue (8).

### Monter la rallonge de l'arceau éjecteur à 8 / 10 rangs



BX001-632

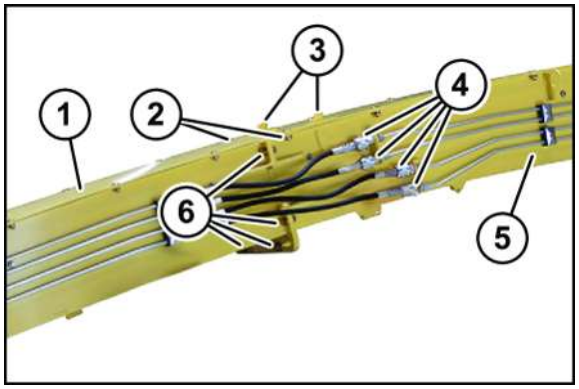
- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est démontée, *voir page 251*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 8 rangs » s'élève à env. 80 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 10 rangs » s'élève à env. 112 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur prémontée (1)**.**
- Suspendre la rallonge de l'arceau éjecteur (1) dans les logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (2) et monter les vis (4, 6).
- Accoupler les flexibles hydrauliques (5) sur les conduites hydrauliques.



BX001-633

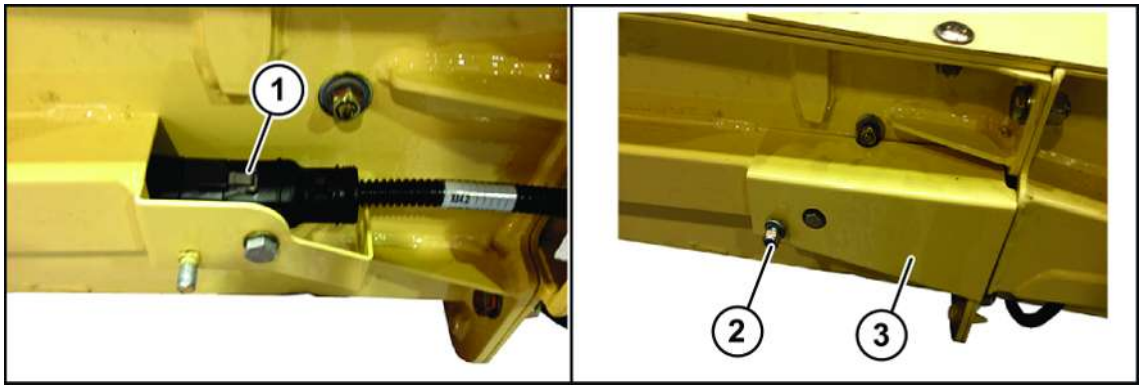
- Brancher la fiche de connexion (1).
- Poser le recouvrement (3) et monter les écrous (2).
- Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur, *voir page 276*.
- Régler sur le terminal qu'une rallonge de l'arceau éjecteur est montée, *voir page 205*.

### Monter la rallonge de l'arceau éjecteur à 12 / 14 rangs



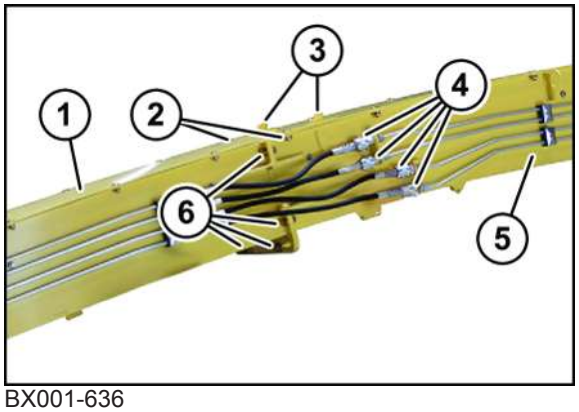
BX001-636

- ✓ L'arceau éjecteur se trouve sur le côté droit de la machine et est intégralement abaissé.
- ✓ La trappe de l'arceau éjecteur est complètement ouverte.
- ✓ Les circuits hydrauliques sont hors pression.
- ✓ La rallonge de l'arceau éjecteur est démontée, *voir page 251*.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- **AVIS ! Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 12 rangs » s'élève à env. 165 kg. Le poids de la « Rallonge de l'arceau éjecteur à 14 rangs » s'élève à env. 180 kg.** Il convient d'utiliser un élément de réception de charge adapté pour la rallonge de l'arceau éjecteur prémontée (1).
- Suspendre la rallonge de l'arceau éjecteur (1) dans les logements (3) de la base de l'arceau éjecteur (5) et monter les vis (2, 6).



BX001-633

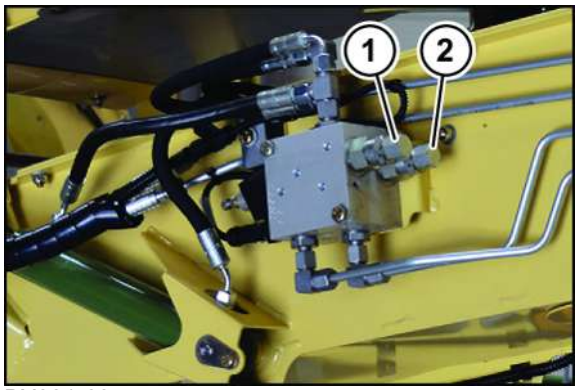
- Brancher la fiche de connexion (1).
- Poser le recouvrement (3) et monter les écrous (2).



BX001-636

- Accoupler les flexibles hydrauliques (4) sur les conduites hydrauliques.
- Régler la vitesse de déploiement/de repliage, *voir page 275*.
- Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur, *voir page 276*.
- Régler sur le terminal qu'une rallonge de l'arceau éjecteur est montée, *voir page 205*.

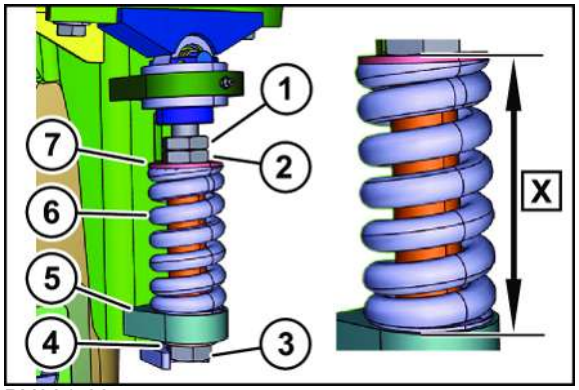
## Régler la vitesse de déploiement/de repliage de la rallonge de l'arceau éjecteur à 12/14 rangs



BX001-634

- Pour régler la vitesse de déploiement, il convient de tourner la vis de réglage (1) sur la vanne à clapet antiretour.
- Pour régler la vitesse de repliage, il convient de tourner la vis de réglage (2) sur la vanne à clapet antiretour.

### Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur



BX001-635

La sécurité de démarrage doit être réglée de manière adaptée à la rallonge de l'arceau éjecteur montée via le ressort de compression (6). Ainsi, il est possible d'éviter que les forces ne soient trop élevées sur l'arceau éjecteur en cas de déclenchement de la sécurité de démarrage.

Les valeurs de réglage pour la cote de tension préalable X du ressort de compression (6) sont indiquées dans le tableau suivant en fonction de la rallonge de l'arceau éjecteur :

| Rallonge de l'arceau éjecteur | Cote de tension préalable X |
|---|---|
| Rallonge à 8 rangées | 124 mm |
| Rallonge à 10 rangées | 122 mm |
| Rallonge à 12 rangées | 120 mm |
| Rallonge à 14 rangées | 118 mm |

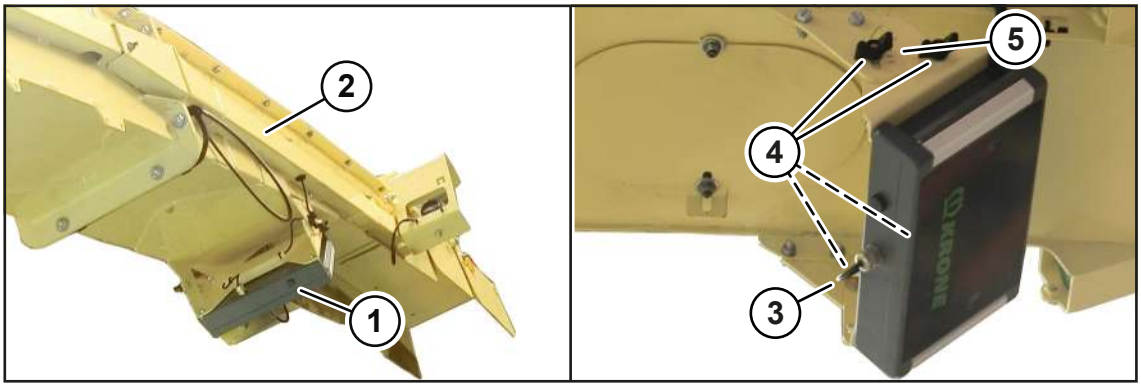
**Réglage de la cote de tension préalable du ressort de compression (6) :**

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Tourner l'écrou (2) jusqu'à ce que la cote de tension préalable X soit réglée. Mesurer la cote de tension préalable X du côté supérieur de la douille de pression (7) à de la tôle de support du bloc de ressort (5).
- Serrer le contre-écrou (1).
- Contrôler le jeu axial de la rondelle (4).
  - ⇨ La rondelle (4) ne présente pas de jeu axial et ne peut pas être tournée.
  - Régler le jeu axial de la rondelle via la vis six pans (3) sur 0-1 mm.

## 13.7 Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)

### Arceau éjecteur à 8/10 rangées

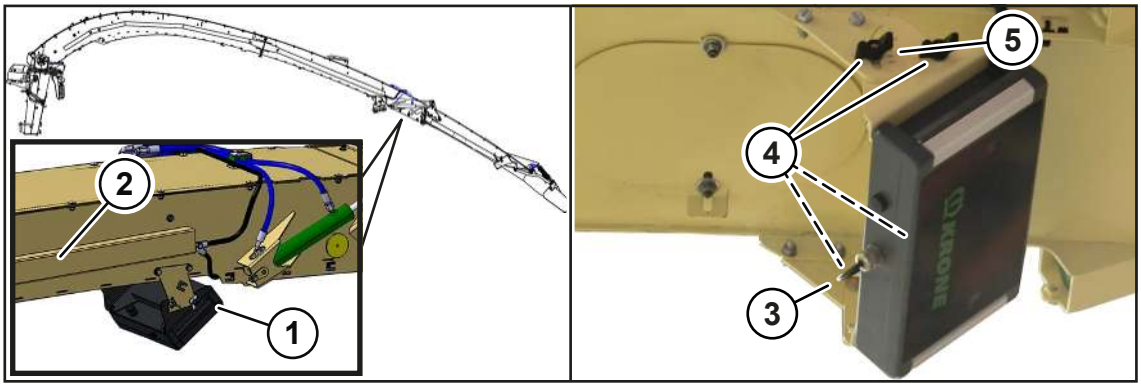
#### Position mode maïs



BX002-061

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 205*.

### Arceau éjecteur à 12/14 rangées



BX002-062

- Monter la caméra (1) à l'aide des vis (4) sur la position représentée.
- Régler la caméra (1) sur 0° à l'aide de l'échelle de pente (5).
- Raccorder le câble de la caméra (3), le poser dans le chemin de câbles (2) et le fixer à l'aide des serre-câbles.
- Calibrer l'arceau éjecteur, *voir page 205*.

## 13.8 Monter le poids arrière

***INFORMATION***

Après avoir monté le poids arrière, les guidages de rouleau servant à recevoir l'accessoire avant ne peuvent plus être baissés aussi bas qu'avant le montage du poids arrière.

Il est donc possible qu'un accessoire avant monté antérieurement ne puisse plus être monté par la suite.

- Avant de démonter l'accessoire avant, il convient de régler les pieds d'appui sur l'accessoire avant avec une longueur plus importante que d'habitude.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

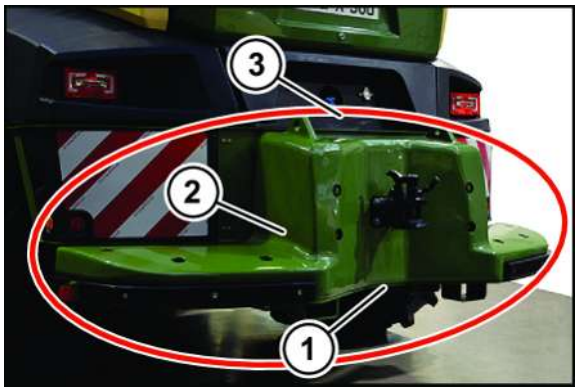
- ▶ Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- ▶ Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- ▶ Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus lors de l'exploitation de la machine**

Quand le poids arrière et l'accessoire avant prémonté EasyCollect ne sont pas adaptés l'un à l'autre, la machine risque de basculer lors du freinage et des déplacements en dévers.

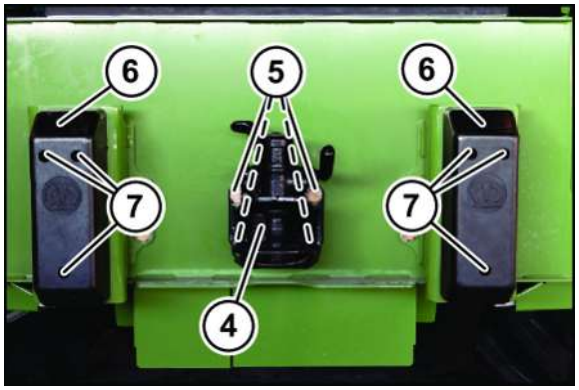
- ▶ Utiliser la machine en circulation sur route comme pour le travail uniquement si le poids arrière prescrit pour la combinaison entre la machine et l'accessoire avant utilisé est monté.




BX001-544

Lorsqu'un accessoire avant est utilisé, la machine doit être lestée en plus par un poids arrière derrière l'essieu arrière. Le poids arrière (3) est composé du poids de base (2), de la plaque de fermeture (1) et des plaques intermédiaires. Le nombre de plaques intermédiaires nécessaires dépend du type de machine, de la charge sur essieu avant admissible et du type de l'accessoire avant, *voir page 78*.

### Démonter l'attelage et le tampon de caoutchouc



BX001-545

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

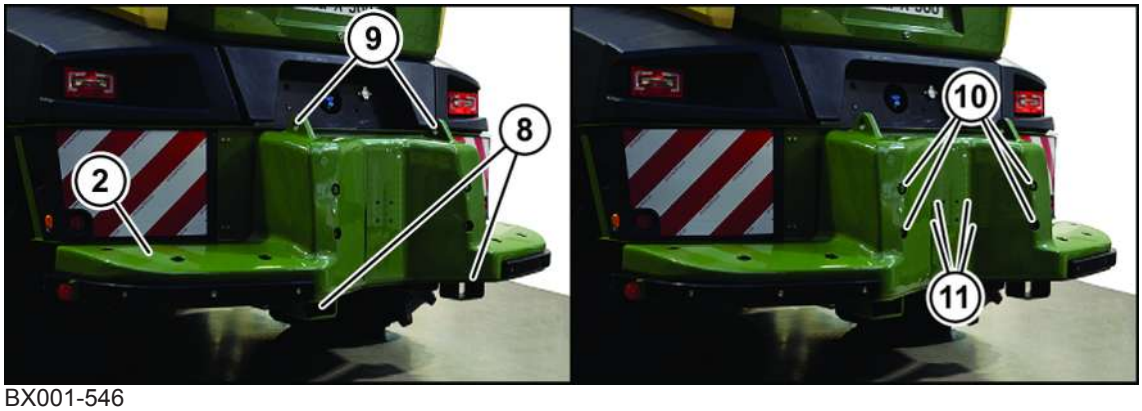
▶ Pour démonter l'attelage (4), dévisser les 4 vis (5).

▶ Pour démonter les deux tampons de caoutchouc (6), dévisser 3 vis (7) par tampon de caoutchouc.

### Monter le poids arrière

Matériel de vissage pour le montage, voir la liste des pièces dans la notice pour accessoire « Poids arrière ».

✓ Le poids arrière est prémonté avec le nombre correspondant des plaques intermédiaires et la plaque d'obturation, voir la notice pour accessoire « Poids arrière ».



BX001-546

En fonction de l'équipement de la machine, le poids arrière maximal est d'environ 2900 kg.

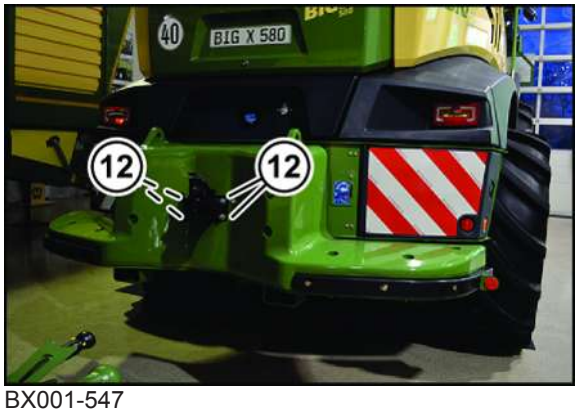
▶ Positionner le poids arrière (3) au parechoc de la machine au moyen d'un engin de levage adéquat de sorte que les vis (10) et les tiges filetées (11) puissent être montées.

Pour ce faire, utiliser

- les ouvertures (8) pour un chariot élévateur et
- les points d'accrochage (9) pour une traverse de levage

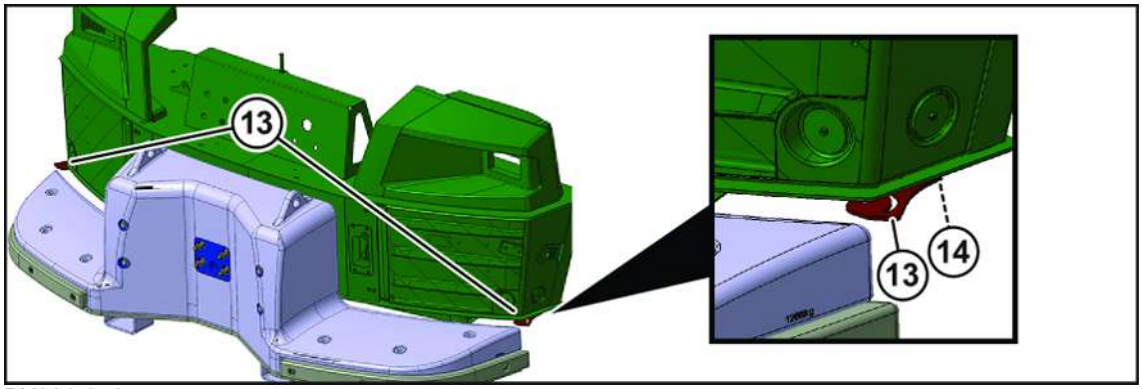
.

- S'assurer que l'engin de levage soit correctement accroché aux points d'accrochage.
- Monter les poids de base (2) avec les 4 vis (10) et les rondelles sur le parechoc.
- Monter le poids de base (2) avec les 4 tiges filetées (11) et les boulons de centrage sur le parechoc.



BX001-547

- Monter l'attelage avec les écrous (12) sur les tiges filetées (11).
- Contrôler la pression des pneus, *voir page 469*



BX001-646

Afin d'éviter que des plantes n'accèdent entre le poids arrière et le parechoc, monter les racloirs (13) :

- Fixer sans serrer les racloirs (13) avec les vis (14) sur le parechoc.
- Régler les capteurs (13) via les trous oblongs de sorte qu'il n'y ait pas de fente et serrer les vis (14).

## 13.9 Monter l'essieu supplémentaire

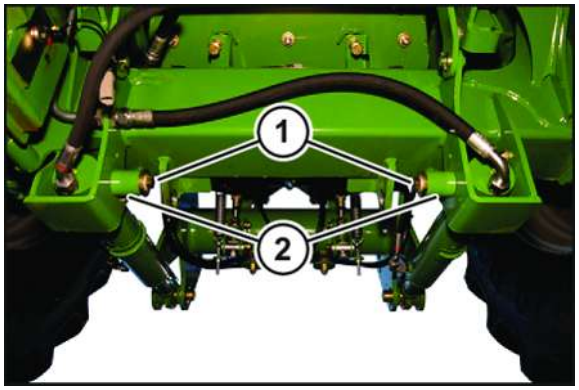
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux charges en suspension**

Danger pour les personnes en cas de chute de la charge.

- Veiller à une capacité portante suffisante de l'engin de levage.
- Ne pas se tenir en dessous de la charge suspendue.
- Soutenir la charge de manière sécurisée lorsque des travaux doivent être réalisés sous la charge.

## Montage par 1 personne de l'essieu supplémentaire



BX001-657

✓ L'accessoire avant doit être intégralement posé au sol.

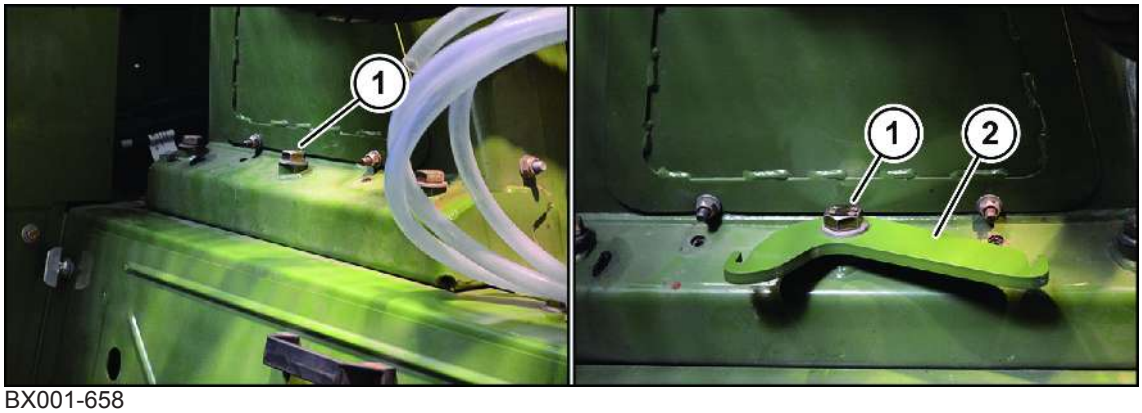
✓ L'essieu arrière se trouve dans la position la plus élevée.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 279*.

✓ Le dispositif de pivotement du broyeur est relevé.

▶ Retirer la vis (1) sur le boulon de réception de l'essieu avant et démonter les tubes d'écartement (2).

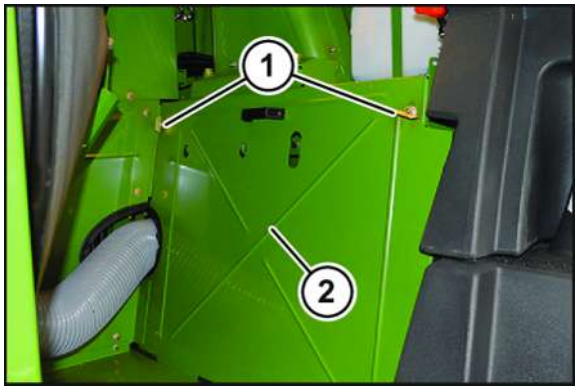
▶ Monter la vis (1) en tenant compte de la position de montage de la rondelle d'arrêt.



BX001-658

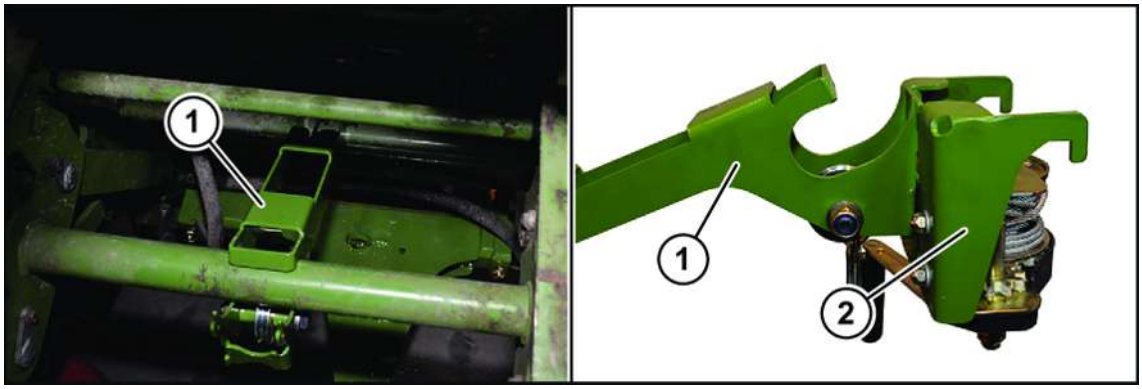
▶ Démonter la vis (1) sur le support de canal.

▶ Monter le logement (2) du treuil avec la vis (1).



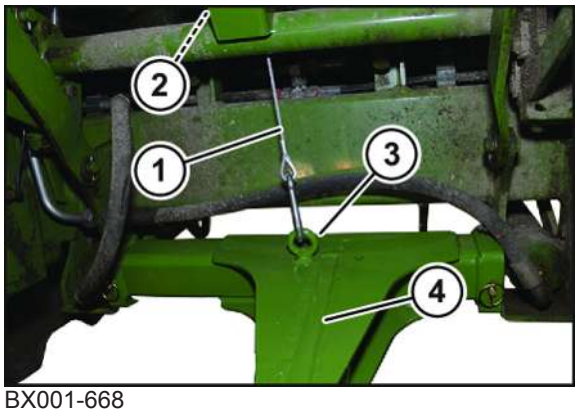
BX001-659

▶ Desserrer les ergots de fermeture (1) par rotation et retirer le couvercle (2).



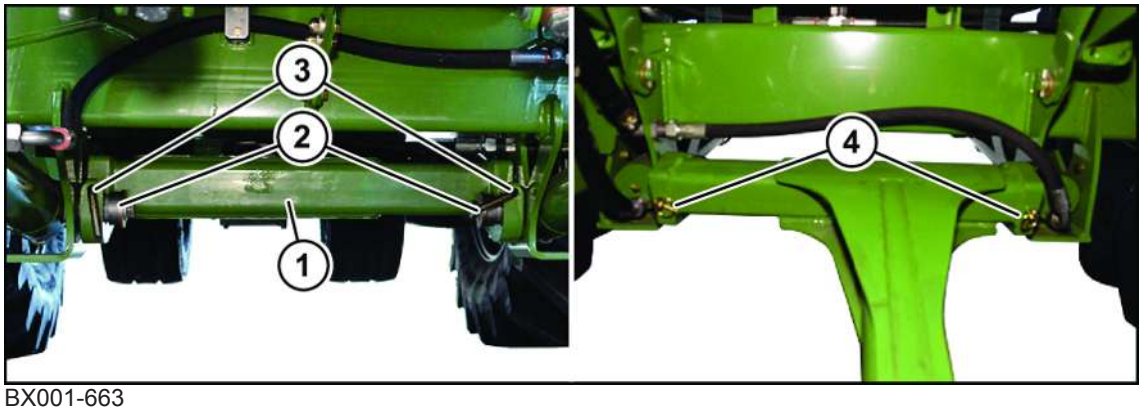
BX001-667

- Pousser l'essieu supplémentaire sous la machine à l'aide d'un chariot élévateur jusqu'à ce que les crochets de réception de l'essieu supplémentaire se trouvent sous les boulons de réception de l'essieu avant.
- Accrocher l'élément de renvoi (1) via l'essieu supplémentaire et de manière centrée sur le dispositif de pivotement du broyeur.
- Suspendre le treuil (2) dans l'élément de renvoi (1).



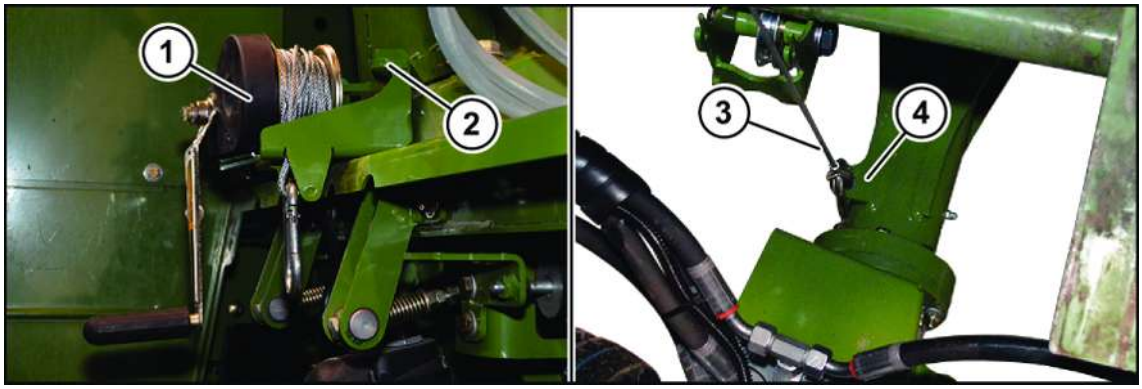
BX001-668

- Passer le câble (1) au-dessus du galet de renvoi (2).
- Accrocher le câble (1) dans l'œillet d'attelage avant (3) de l'essieu supplémentaire (4) et tendre légèrement le câble (1).



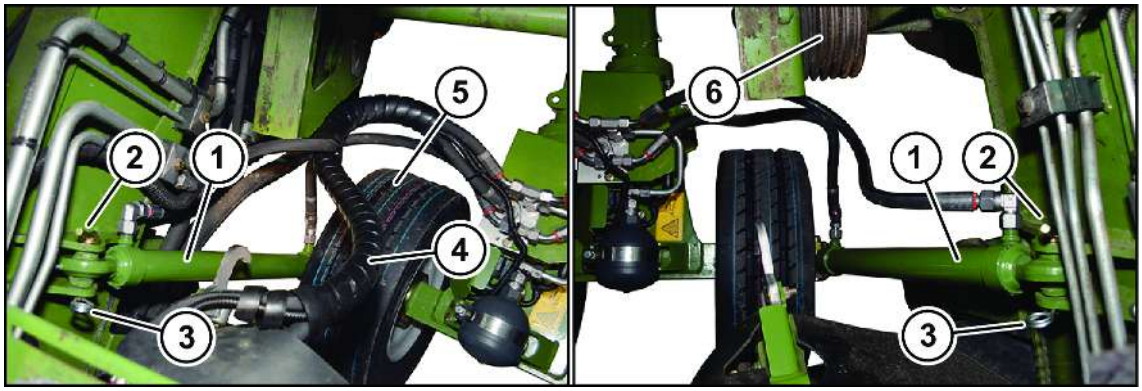
BX001-663

- Relever l'essieu supplémentaire (1) à l'aide du treuil et s'assurer que les crochets de réception de l'essieu supplémentaire agrippent, des deux côtés, les boulons de réception (2) de l'essieu avant.
- Monter les boulons (3) et les bloquer avec les goupilles pliantes (4).
- Détendre le câble et retirer intégralement de l'élément de renvoi.



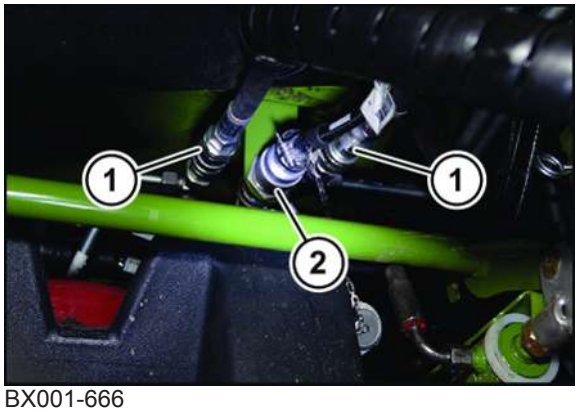
BX001-669

- Décrocher le treuil (1) de l'élément de renvoi et suspendre dans le logement (2)
- Accrocher le câble (3) dans l'œillet d'attelage arrière (4) et tendre légèrement.



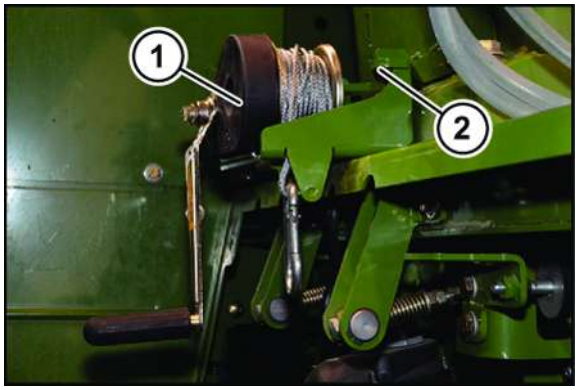
BX001-665

- Ajuster verticalement les vérins hydrauliques (1) et remonter l'essieu supplémentaire au moyen du treuil.
- Monter les vérins hydrauliques (1) avec les boulons (2) et les bloquer avec les goupilles à ressort (3).
- Décrocher le câble et l'enrouler.
- Poser les flexibles hydrauliques et le faisceau de câbles (4) de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec l'entraînement du broyeur (6) et la roue articulée (5) de l'essieu supplémentaire.



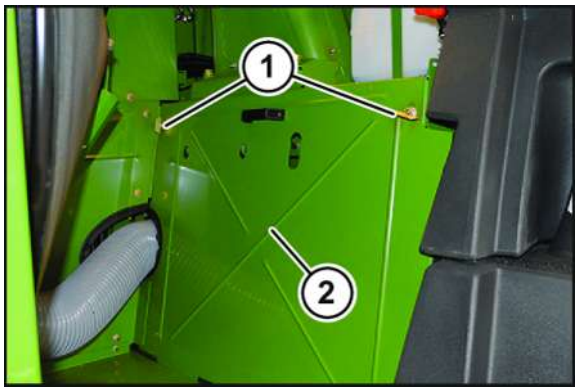
BX001-666

- Accoupler les flexibles hydrauliques (1).
- Brancher le connecteur (2).
- Décrocher l'élément de renvoi du dispositif de pivotement.



BX001-660

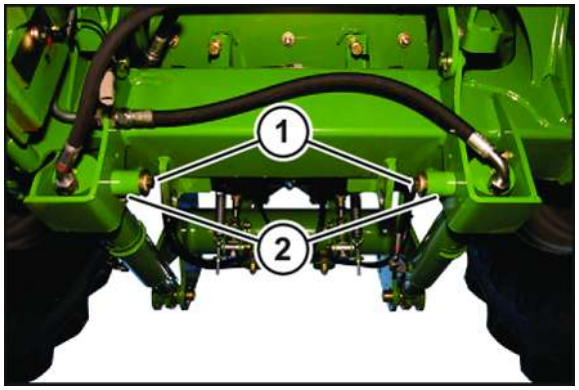
- ▶ Décrocher le treuil (1). Le logement (2) peut rester sur la machine.



BX001-659

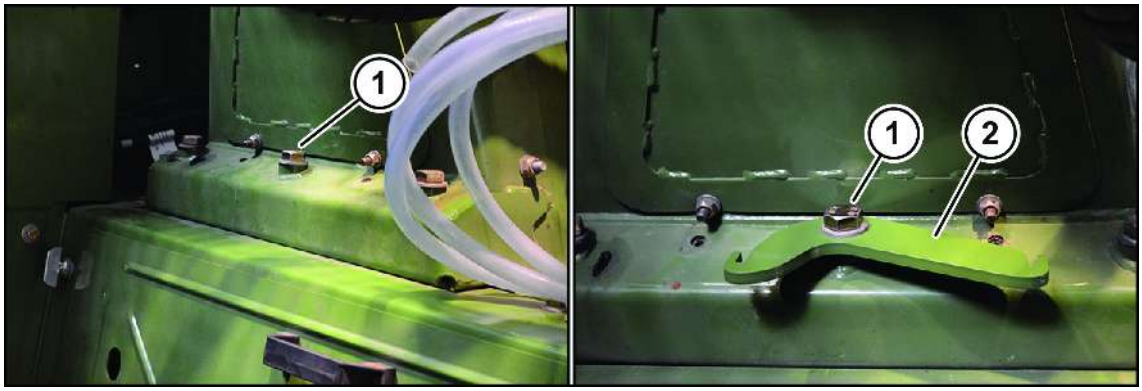
- ▶ Poser le couvercle (2) et le verrouiller au moyen des ergots de fermeture (1).

### Montage par 2 personnes de l'essieu supplémentaire



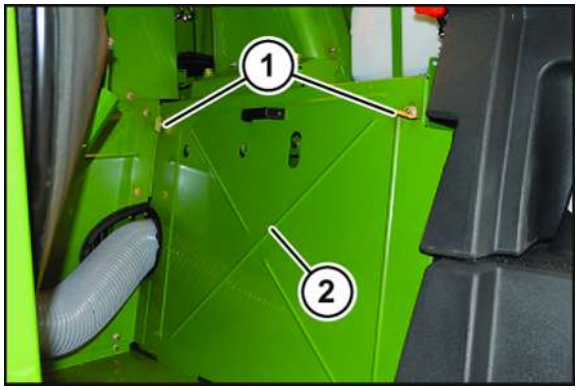
BX001-657

- ✓ L'accessoire avant doit être intégralement posé au sol.
- ✓ L'essieu arrière se trouve dans la position la plus élevée.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 279*.
- ✓ Le dispositif de pivotement du broyeur est relevé.
- ▶ Retirer la vis (1) sur le boulon de réception de l'essieu avant et démonter les tubes d'écartement (2).
- ▶ Monter la vis (1) en tenant compte de la position de montage de la rondelle d'arrêt.



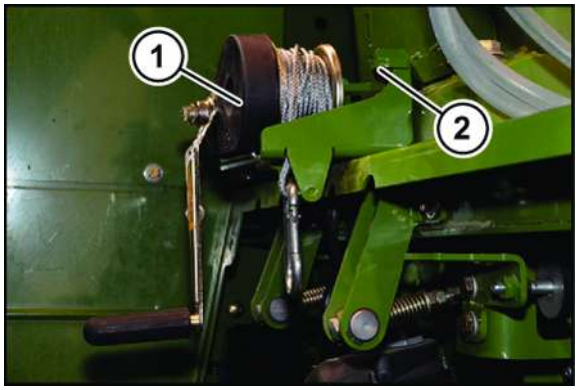
BX001-658

- Démonter la vis (1) sur le support de canal.
- Monter le logement (2) du treuil avec la vis (1).



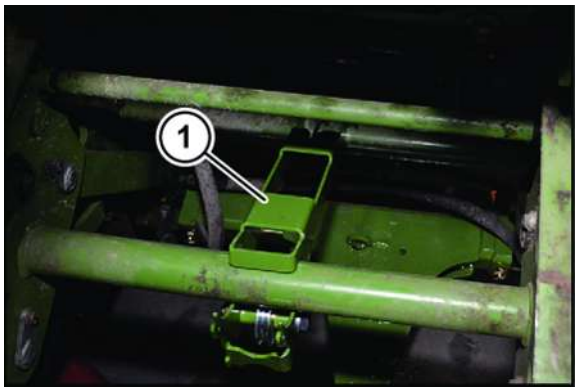
BX001-659

- Desserrer les ergots de fermeture (1) par rotation et retirer le couvercle (2).



BX001-660

- Suspendre le treuil (1) dans le logement (2).

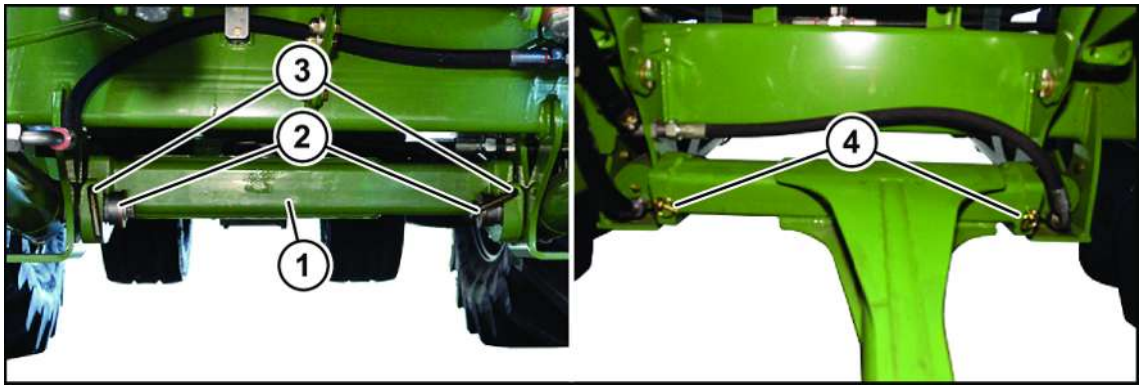


BX001-661

- Pousser l'essieu supplémentaire sous la machine à l'aide d'un chariot élévateur jusqu'à ce que les crochets de réception de l'essieu supplémentaire se trouvent sous les boulons de réception de l'essieu avant.
- Accrocher l'élément de renvoi (1) via l'essieu supplémentaire et de manière centrée sur le dispositif de pivotement du broyeur.

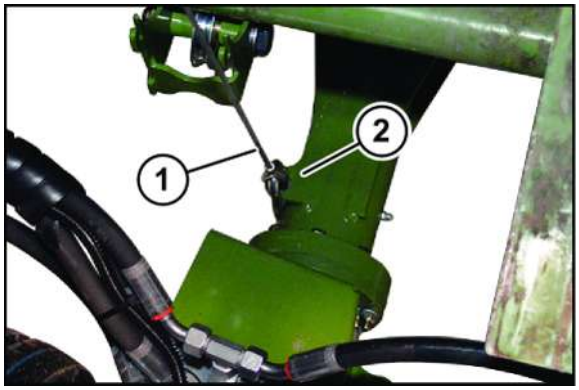
BX001-662

- Passer le câble (1) via les galets de renvoi (2, 3).
- Accrocher le câble (1) dans l'œillet d'attelage avant (4) de l'essieu supplémentaire (5) et tendre légèrement le câble (1).



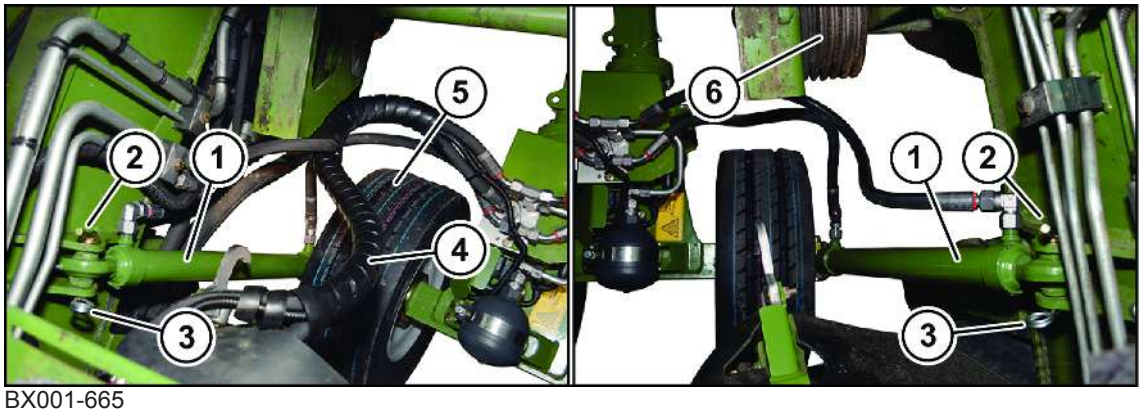
BX001-663

- Relever l'essieu supplémentaire (1) à l'aide du treuil et s'assurer que les crochets de réception de l'essieu supplémentaire agrippent, des deux côtés, les boulons de réception (2) de l'essieu avant.
- Monter les boulons (3) et les bloquer avec les goupilles pliantes (4).



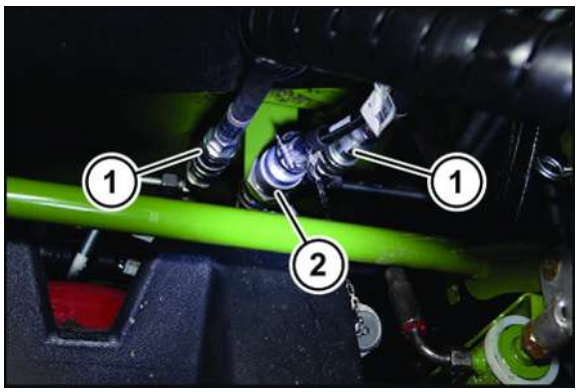
BX001-664

- Détendre le câble (1) et retirer intégralement de l'élément de renvoi.
- Accrocher le câble (1) dans l'œillet d'attelage arrière (2) et tendre légèrement.



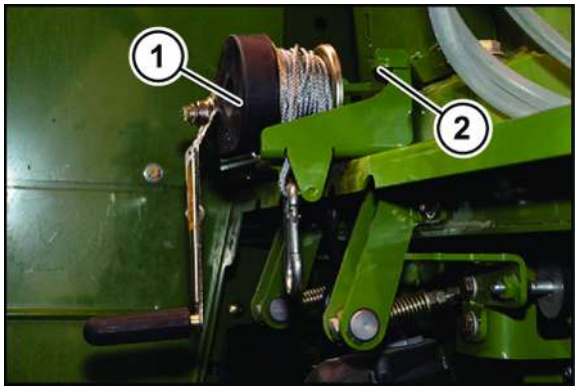
BX001-665

- Ajuster verticalement les vérins hydrauliques (1) et remonter l'essieu supplémentaire au moyen du treuil.
- Monter les vérins hydrauliques (1) avec les boulons (2) et les bloquer avec les goupilles à ressort (3).
- Décrocher le câble et l'enrouler.
- Poser les flexibles hydrauliques et le faisceau de câbles (4) de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec l'entraînement du broyeur (6) et la roue articulée (5) de l'essieu supplémentaire.



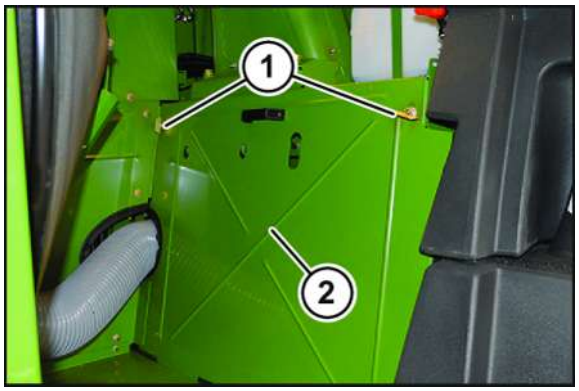
BX001-666

- Accoupler les flexibles hydrauliques (1).
- Brancher le connecteur (2).
- Décrocher l'élément de renvoi du dispositif de pivotement.



BX001-660

- Décrocher le treuil (1). Le logement (2) peut rester sur la machine.



BX001-659

- Poser le couvercle (2) et le verrouiller au moyen des ergots de fermeture (1).

# 14 Mise en service – mode maïs et mode herbe pour la période de transition

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ► Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ► Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

***INFORMATION***

Le canal de l'herbe ne peut pas être relié à un broyeur avec disques (pour la version « Broyeur avec disques »). Il est par conséquent impossible d'utiliser le broyeur avec disques intégré en mode herbe.

La transformation mode herbe et mode maïs pendant la période de transition est décrite dans le présent chapitre.

Il est uniquement autorisé de travailler au maximum pendant 3 jours avec le broyeur intégré en mode herbe durant la période de transition.

## Mode maïs et herbe pour la période de transition (3 jours max.)

Conditions préalables pour le mode maïs et herbe :

- ✓ La barre de serrage est démontée, *voir page 265*.
- ✓ Le canal de l'herbe et le broyeur sont montés et reliés l'un à l'autre, *voir page 295*.

Conditions préalables pour le mode herbe :

- ✓ La courroie de force est démontée, *voir page 303*.
- ✓ Le canal de l'herbe est rentré, *voir page 305*.
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 306*.
- ✓ Le système hydraulique du cadre pendulaire est réglé sur le mode herbe, *voir page 250*.
- ✓ La tôle collectrice est démontée, *voir page 251*.
- ✓ L'accessoire avant EasyFlow est monté, *voir page 314*.
- ✓ Le réglage de la saison dans le terminal doit être adapté au mode herbe, *voir page 217*.
- ✓ Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 190*.

Conditions préalables pour le mode maïs :

- ✓ Le broyeur est rentré, *voir page 299*.
- ✓ La courroie de force est posée, .
- ✓ La fente d'aération est réglée, *voir page 300*.
- ✓ Le système hydraulique du cadre pendulaire est réglé sur le mode maïs, *voir page 300*.
- ✓ La tôle collectrice est intégrée, *voir page 271*.

- L'accessoire avant EasyCollect est monté, *voir page 323*.
- Le réglage de la saison dans le terminal doit être adapté au mode maïs, *voir page 217*.
- Le mécanisme élévateur est calibré, *voir page 190*.

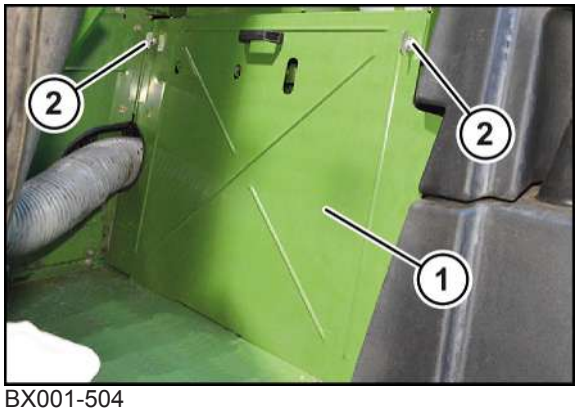
### Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

### Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Retirer le couvercle



BX001-504

▶ Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fermetures (2).

Déposer le couvercle ailleurs que sur la machine.

### Lorsque le broyeur est monté

▶ Démonter le broyeur, *voir page 241*.

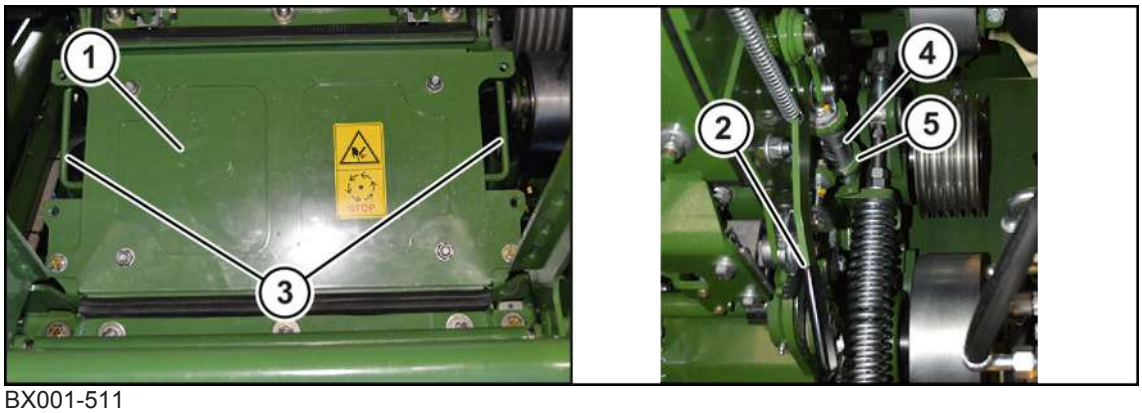
### Lorsque seul le canal de l'herbe est monté

▶ Démonter le canal de l'herbe, *voir page 264*.

▶ Démonter la barre de serrage, *voir page 265*.

**Lorsque le broyeur et le canal d'herbe sont montés et reliés l'un à l'autre, le mode maïs ou le mode herbe peut directement être paramétré.**

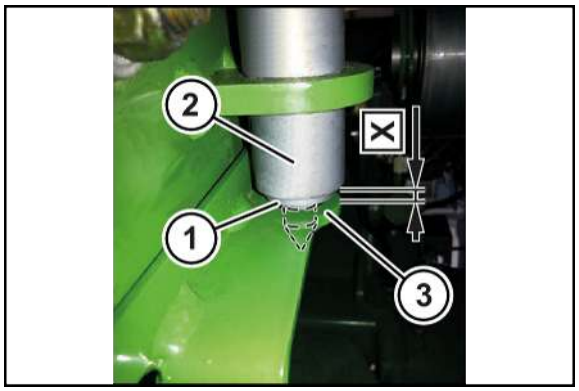
## 14.1 Monter le canal de l'herbe



BX001-511

- Basculer le levier (2) vers le haut, à droite et à gauche.
- Insérer le canal de l'herbe (1) à l'aide des poignées (3) dans le logement jusqu'à ce que les goujons (4) puissent être introduits dans le dispositif de verrouillage (5).
- En vue de verrouiller le canal de l'herbe, il convient de basculer le levier (2) vers le bas, à gauche et à droite.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe



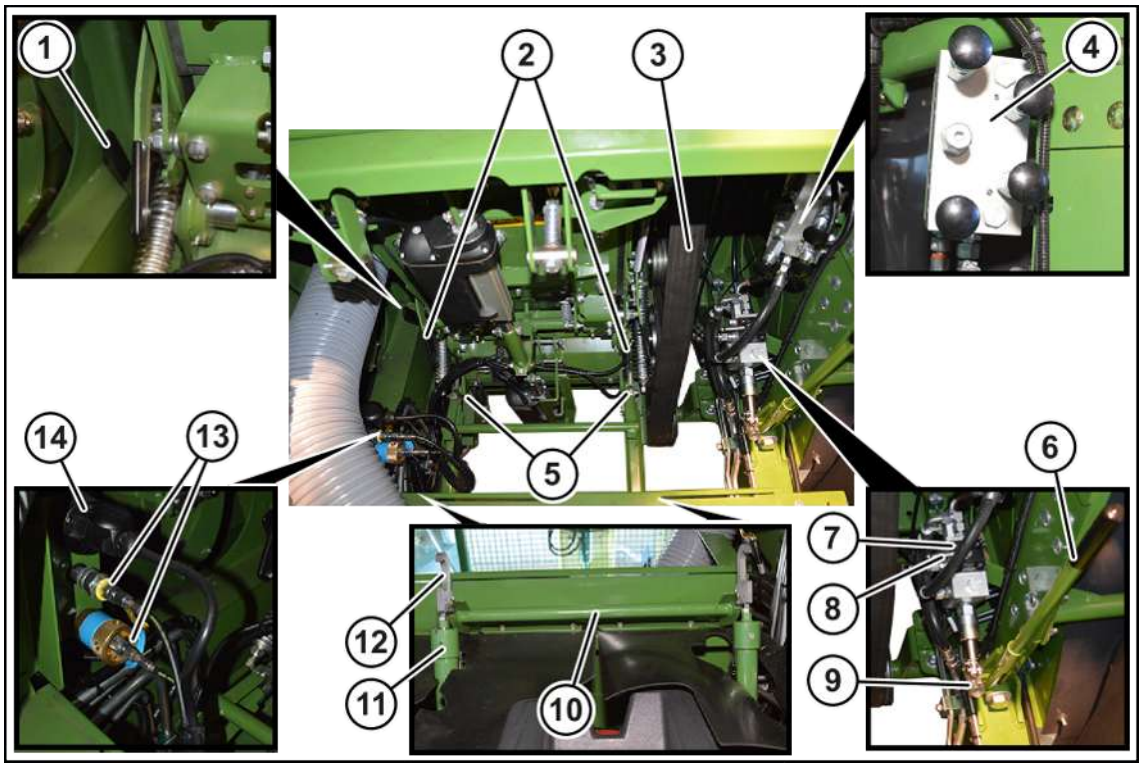
BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

## 14.2 Monter le broyeur

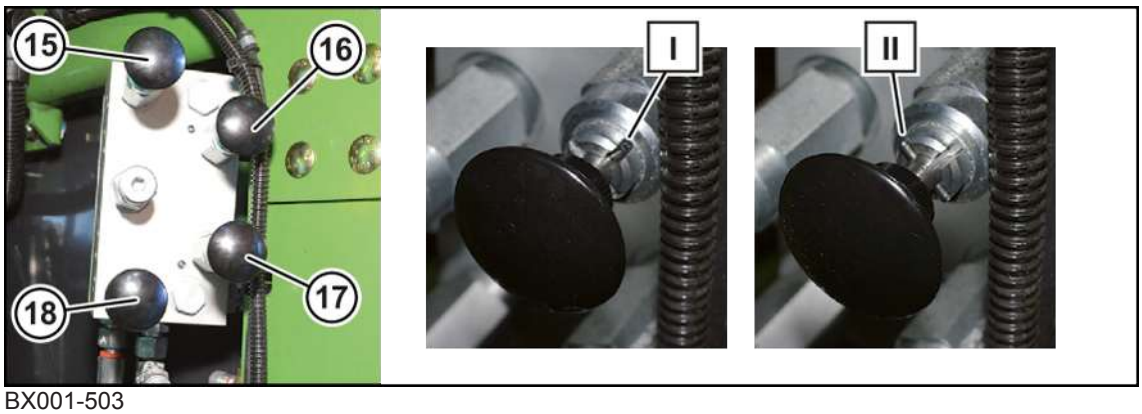
### Vue d'ensemble




BX001-502

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de verrouillage du dispositif de pivotement | 9 | Logement pour levier |
| 2 | Levier de verrouillage du broyeur / du canal de l'herbe | 10 | Porte-vérin |
| 3 | Courroie de force | 11 | Vérin |
| 4 | Bloc hydraulique du broyeur | 12 | Crochet d'arrêt |
| 5 | Logement pour crochet d'arrêt | 13 | Conduite de lubrification |
| 6 | Levier pour pompe manuelle | 14 | Câble d'alimentation électrique |
| 7 | Pompe manuelle | | |
| 8 | Robinet d'inversion sur la pompe manuelle | | |

### Fonctions sur le bloc de commande du broyeur



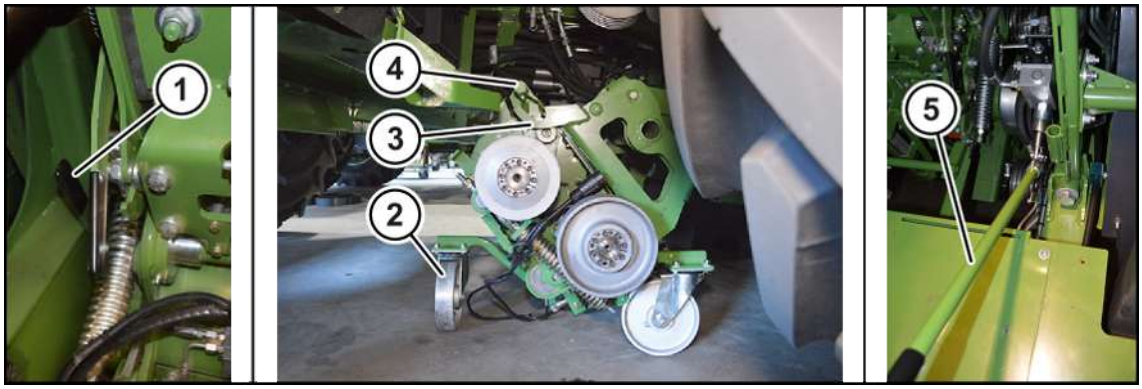

BX001-503

15 Rentrer le vérin
16 Sortir le vérin
17 Lever le dispositif de pivotement
18 Abaisser le dispositif de pivotement

I = La vanne est bloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde.

I = La vanne est débloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure plate.

### Basculer le dispositif de pivotement vers le bas




BX001-510

- Desserrer la vanne (18) et bloquer les vannes (16, 17, 19), *voir page 293*.
- Déplacer le levier pour la pompe manuelle (5) dans le logement de la pompe manuelle.
- En vue de déverrouiller le dispositif de pivotement, veuillez basculer le levier de verrouillage (1) vers l'avant et effectuer simultanément plusieurs mouvements de pompage avec le levier pour pompe manuelle (5).
- Abaisser complètement le dispositif de pivotement en effectuant des mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle (5).
- Pousser le broyeur via le côté droit de manière centrée sous la machine.
- Pousser le broyeur de manière centrée dans le dispositif de pivotement jusqu'à ce que les logements (4) se situent au-dessus du crochet d'arrêt (3).

### Basculer le broyeur vers le haut

- Desserrer la vanne (19) et bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 293*.
- Lever le broyeur jusqu'à ce que les roulettes d'appui (2) puissent être démontées.
- Bloquer la vanne (19).
- Démonter les roulettes d'appui et les ranger dans la caisse à outils.
- Desserrer la vanne (19).
- Basculer le dispositif de pivotement vers le haut jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Basculer le dispositif de pivotement en position

- Desserrer la vanne (19), bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 309*.
- Basculer le dispositif de pivotement vers le haut en effectuant des mouvements de pompage jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Contrôler le blocage du dispositif de pivotement

- ▶ Desserrer la vanne (18), bloquer les vannes (16, 17, 19),*voir page 309*.
- ▶ Effectuer les mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle.
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement ne descend pas, alors ce dernier est correctement bloqué.
  - ▶ Bloquer les vannes (16, 17, 18, 19), *voir page 293*.
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement descend, alors il convient de pivoter à nouveau ledit dispositif.

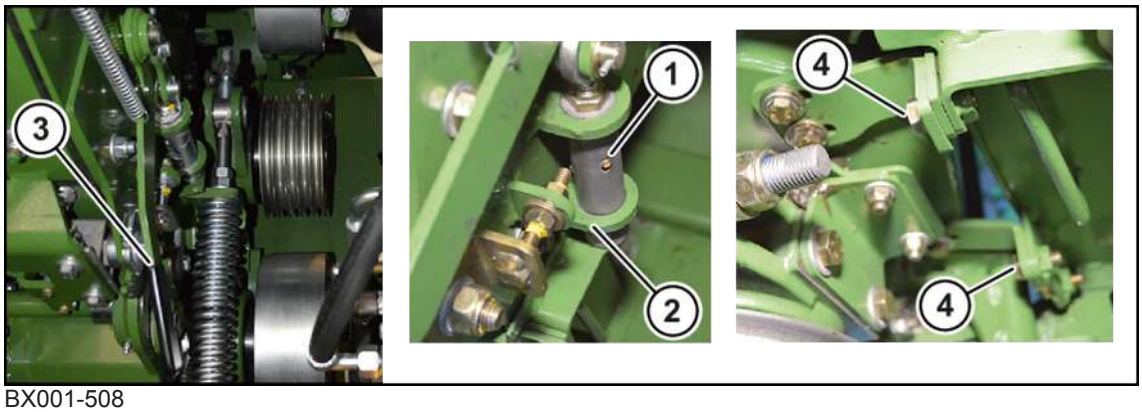
## 14.3 Relier le broyeur au canal de l'herbe

*AVIS*

**Dégâts sur le broyeur dus à une marche permanente en mode herbe**

Dans le cas où la ramasseuse-hacheuse est utilisée pendant plus de trois jours en marche permanente avec le broyeur intégré, cela peut détériorer le broyeur.

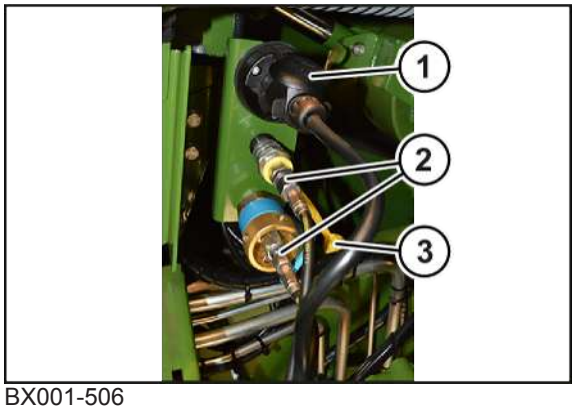
- ▶ Veuillez uniquement exploiter la ramasseuse-hacheuse pendant trois jours au maximum lorsque le broyeur est monté.
- ▶ Pour éviter des dégâts sur le broyeur, il convient de démonter le broyeur en cas d'exploitation prolongée en mode herbe.




BX001-508

- ▶ Pour relier le broyeur avec le canal de l'herbe, il convient de monter respectivement deux assemblages vissés (4) à gauche et à droite.

### Brancher le câble d'alimentation électrique et les conduites de lubrification




BX001-506

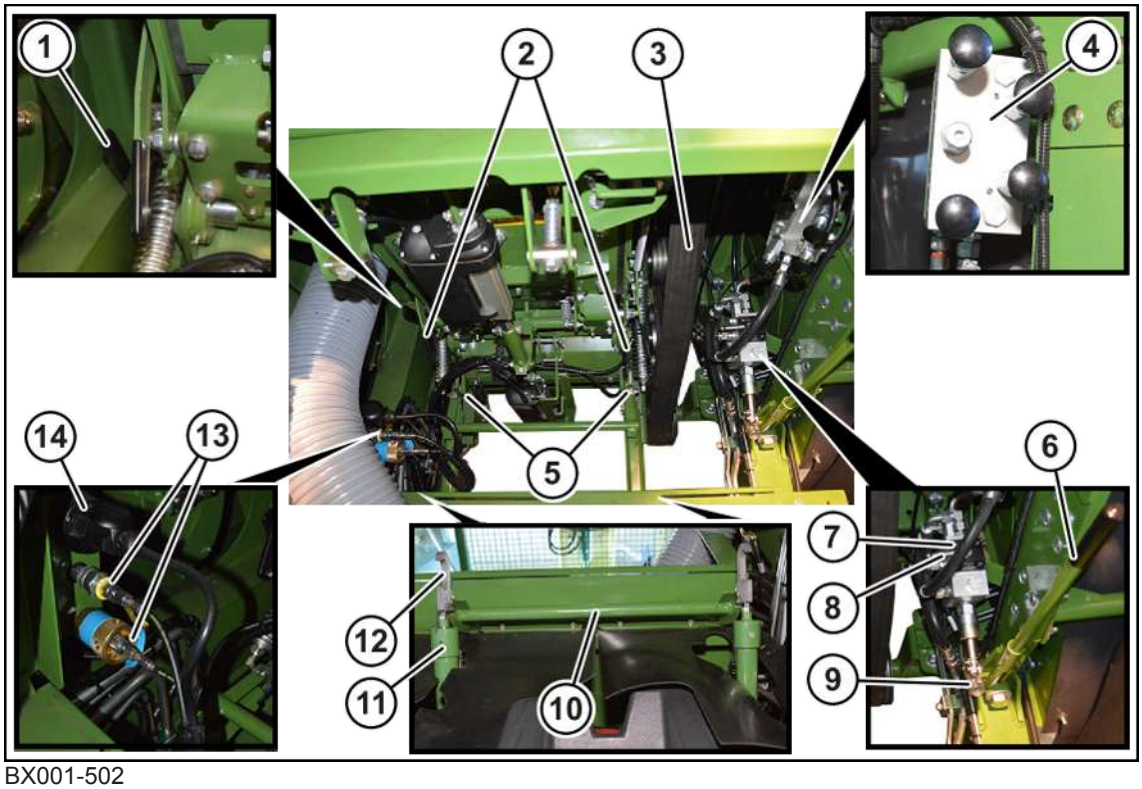
- Insérer le câble d'alimentation électrique (1) dans la prise.
- Visser les conduites de lubrification (2).
- Obturer les bouchons de fermeture (3) entre eux.

Le flux de fourrage peut désormais être utilisé pour le mode herbe.

## 14.4 Passer du mode herbe au mode maïs

La transformation du mode herbe en mode maïs pour la période de transition est décrite dans le présent chapitre. Nous partons du principe que le broyeur et le canal de l'herbe sont montés et reliés l'un à l'autre.

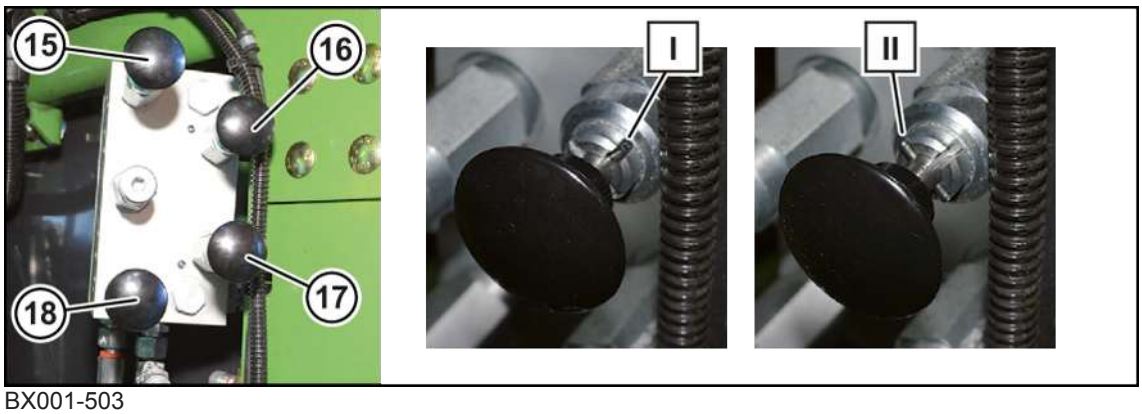
### Vue d'ensemble




BX001-502

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de verrouillage du dispositif de pivotement | 9 | Logement pour levier |
| 2 | Levier de verrouillage du broyeur / du canal de l'herbe | 10 | Porte-vérin |
| 3 | Courroie de force | 11 | Vérin |
| 4 | Bloc hydraulique du broyeur | 12 | Crochet d'arrêt |
| 5 | Logement pour crochet d'arrêt | 13 | Conduite de lubrification |
| 6 | Levier pour pompe manuelle | 14 | Câble d'alimentation électrique |
| 7 | Pompe manuelle | | |
| 8 | Robinet d'inversion sur la pompe manuelle | | |

## Fonctions sur le bloc de commande du broyeur




BX001-503

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15 | Rentrer le vérin | 17 | Lever le dispositif de pivotement |
| 16 | Sortir le vérin | 18 | Abaisser le dispositif de pivotement |

I = La vanne est bloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde.

I = La vanne est débloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure plate.

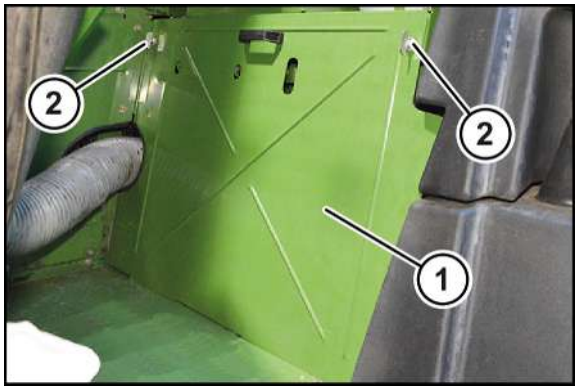
## Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

## Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Retirer le couvercle

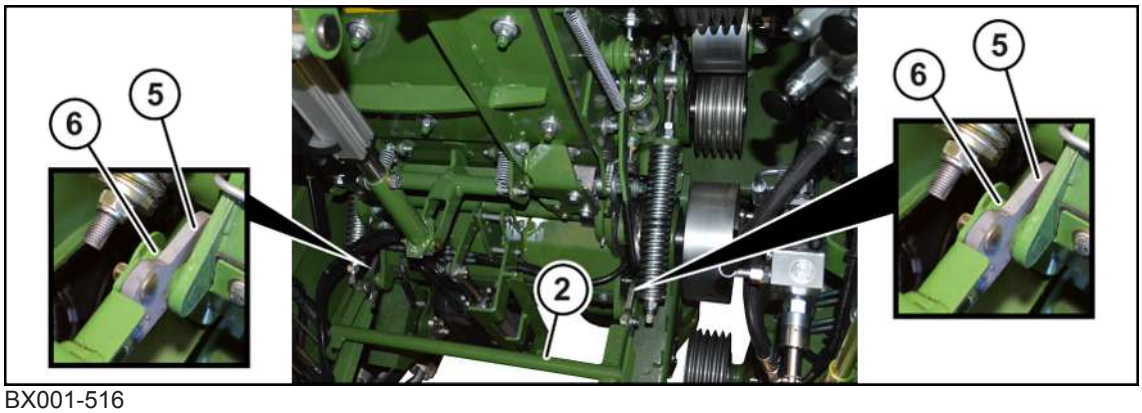


BX001-504

▶ Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fermetures (2).

Déposer le couvercle ailleurs que sur la machine.

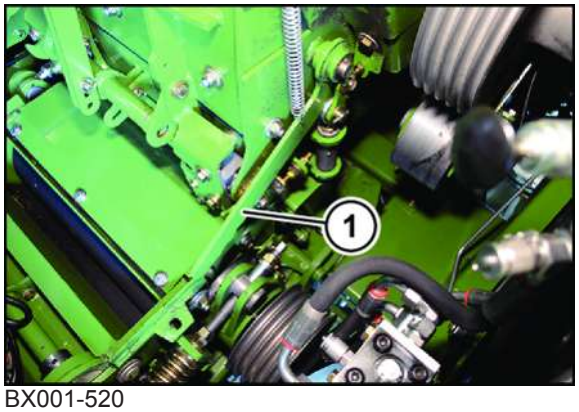
### Accrocher les crochets d'arrêt dans le broyeur



BX001-516

- Ouvrir la vanne (17), bloquer les vannes (16, 18, 19),*voir page 309*.
- Soulever le porte-vérin (2) et poser les crochets d'arrêt (5) dans les logements (6).

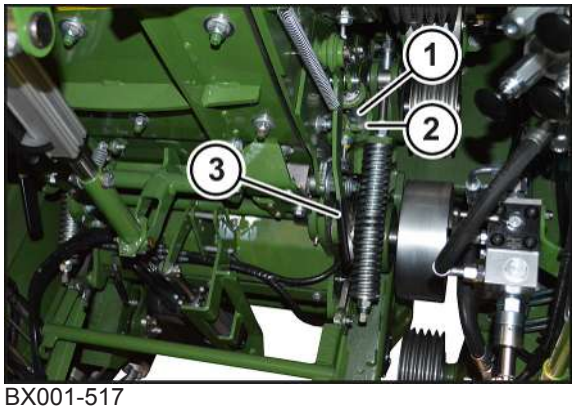
### Déverrouiller le canal de l'herbe



BX001-520

▶ En vue de déverrouiller le canal de l'herbe, il convient de basculer le levier (1) vers le haut, à droite et à gauche.

### Déplacer le broyeur vers l'avant



BX001-517

- Amener le broyeur vers l'avant par mouvement de pompage du levier pour pompe manuelle jusqu'à ce que le boulon (1) puisse être introduit dans le verrouillage (2).
- En vue de verrouiller le broyeur, il convient de basculer le levier (3) vers le bas, à droite et à gauche.

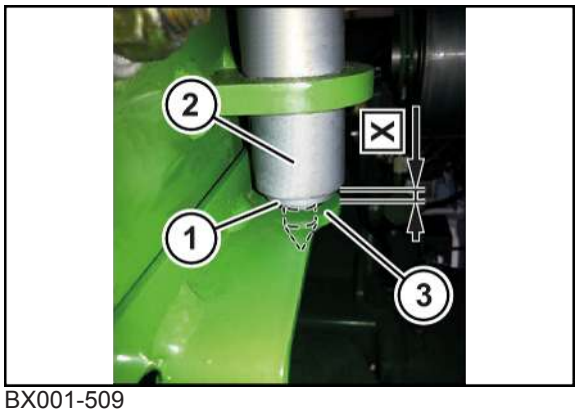
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'écrasement dû au glissement du broyeur**

Si le broyeur n'est pas sécurisé au moyen de crochets d'arrêt, cela peut engendrer un glissement du broyeur après le détachement et blesser des personnes

- Maintenir les crochets d'arrêt sur les logements du broyeur pendant le mode maïs.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe

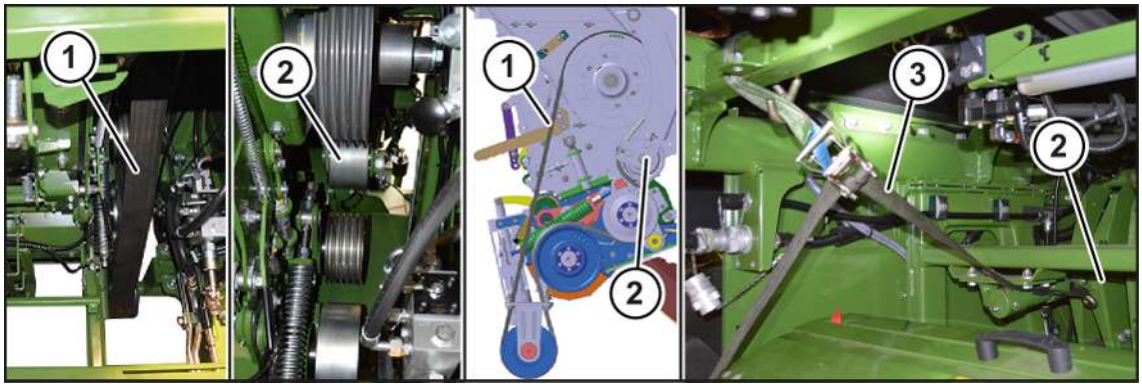


BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

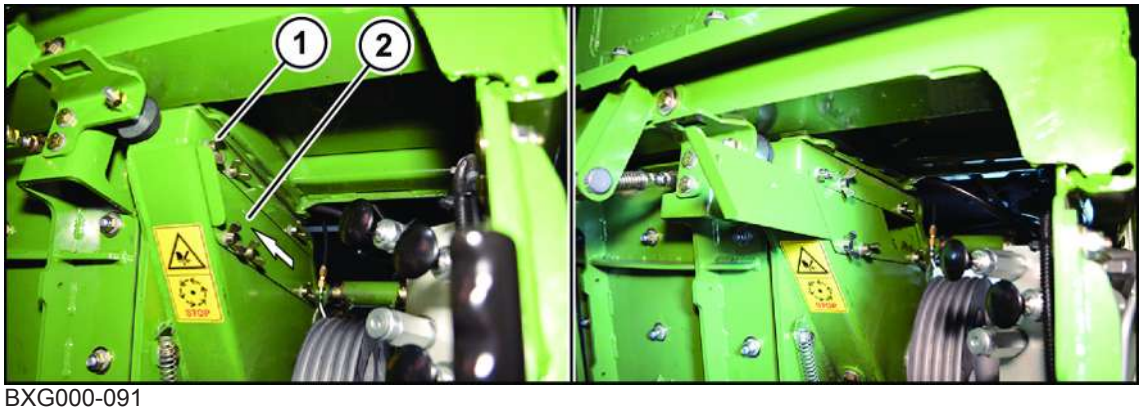
**Poser la courroie de force**



BX001-518

- Pour pouvoir poser la courroie de force (1), il convient de pousser le tendeur de courroie (2) vers l'avant dans le sens de la marche.
  - ⇨ Si cette opération ne peut être réalisée manuellement :
  - Abaisser intégralement le groupe de hachage au sol.
  - Soulever le bras de tension (2) à l'aide d'une sangle (3).
- Poser la courroie de force (1), ce faisant respecter le sens de rotation de la courroie de force.
- Démonter la sangle (3).

## 14.5 Régler les fentes d'aération



BXG000-091

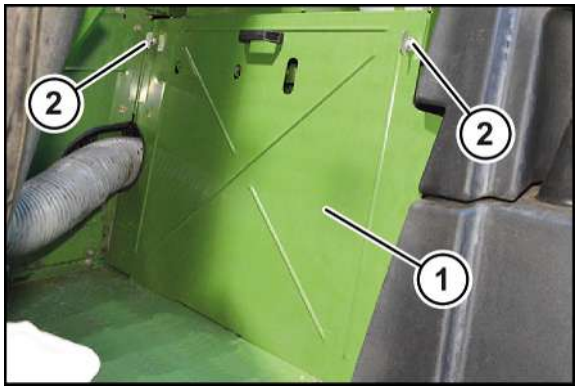
Pour garantir un rendement d'éjection suffisant durant le mode maïs, il convient de retirer le recouvrement de la fente d'aération.

### Démonter

- Dévisser les écrous à oreilles (1).
- Retirer la tôle de capotage (2) vers l'arrière.
- Visser les écrous à oreilles (1).

Conserver la tôle de capotage dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur, par ex. dans la caisse à outils.

### Installer le couvercle



BX001-504

- Installer le couvercle (1) et le verrouiller au moyen des fermetures (2).

## 14.6 Passer du mode maïs au mode herbe

*AVIS*

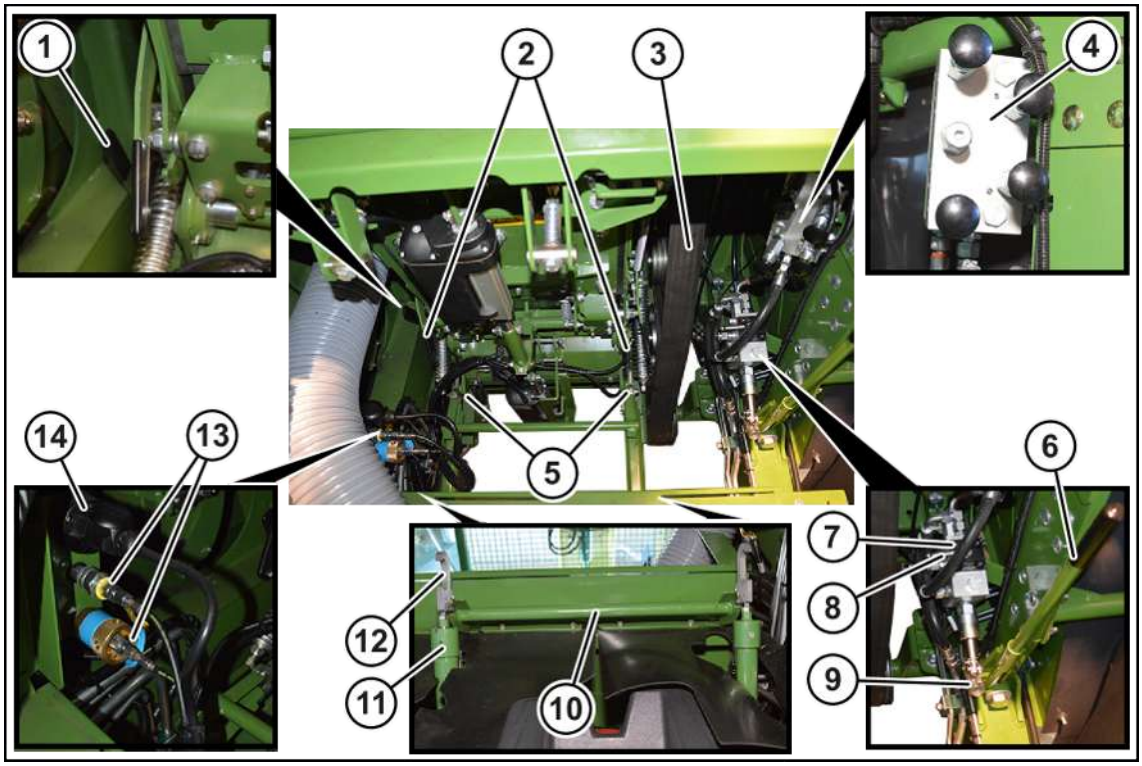
**Dégâts sur le broyeur dus à une marche permanente en mode herbe**

Dans le cas où la ramasseuse-hacheuse est utilisée pendant plus de trois jours en marche permanente avec le broyeur intégré, cela peut détériorer le broyeur.

- Veuillez uniquement exploiter la ramasseuse-hacheuse pendant trois jours au maximum lorsque le broyeur est monté.
- Pour éviter des dégâts sur le broyeur, il convient de démonter le broyeur en cas d'exploitation prolongée en mode herbe.

La transformation du mode maïs en mode herbe pour la période de transition est décrite dans le présent chapitre. Nous partons du principe que le broyeur et le canal de l'herbe sont montés et reliés l'un à l'autre.

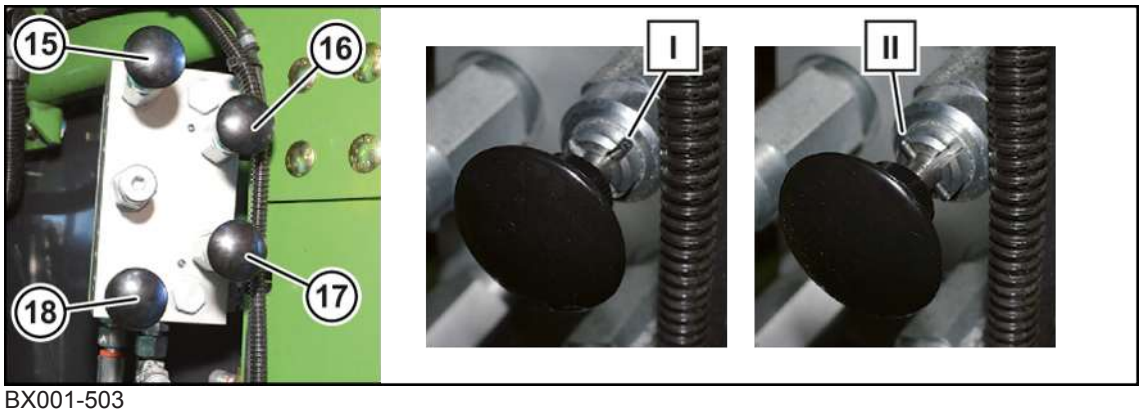
## Vue d'ensemble




BX001-502

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de verrouillage du dispositif de pivotement | 9 | Logement pour levier |
| 2 | Levier de verrouillage du broyeur / du canal de l'herbe | 10 | Porte-vérin |
| 3 | Courroie de force | 11 | Vérin |
| 4 | Bloc hydraulique du broyeur | 12 | Crochet d'arrêt |
| 5 | Logement pour crochet d'arrêt | 13 | Conduite de lubrification |
| 6 | Levier pour pompe manuelle | 14 | Câble d'alimentation électrique |
| 7 | Pompe manuelle | | |
| 8 | Robinet d'inversion sur la pompe manuelle | | |

## Fonctions sur le bloc de commande du broyeur




BX001-503

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15 | Rentrer le vérin | 17 | Lever le dispositif de pivotement |
| 16 | Sortir le vérin | 18 | Abaisser le dispositif de pivotement |

I = La vanne est bloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde.

I = La vanne est débloquée. L'axe de serrage se trouve dans la rainure plate.

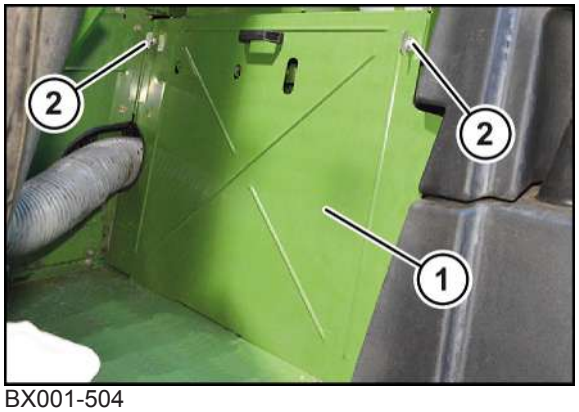
### Accès au broyeur/canal de l'herbe

Vous pouvez accéder au broyeur resp. au canal de l'herbe via le côté droit de la machine, derrière le capot latéral, à droite.

### Conditions préalables pour le montage/démontage

- Le capot latéral droit est ouvert.
- L'essieu arrière est complètement relevé via le clavier.
- La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Retirer le couvercle

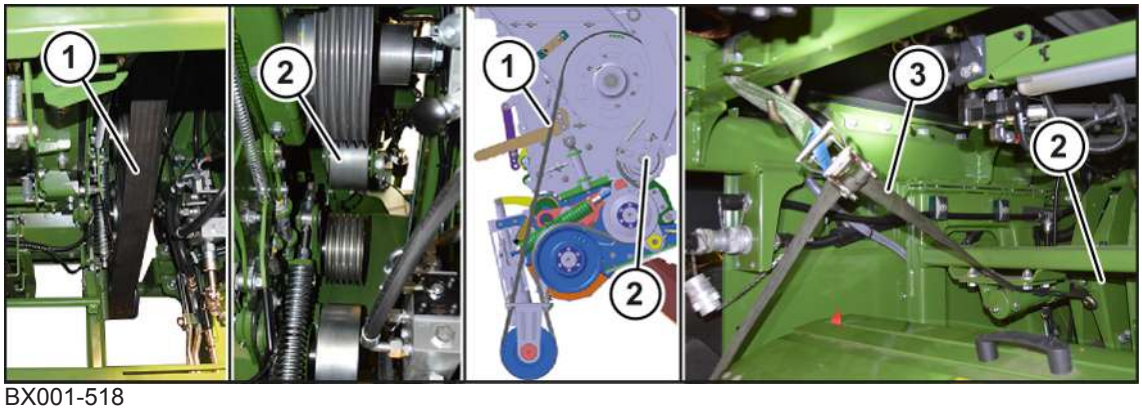


BX001-504

▶ Pour retirer le couvercle (1), il convient de déverrouiller les fermetures (2).

Déposer le couvercle ailleurs que sur la machine.

### Retirer la courroie de force



BX001-518

▶ Pour pouvoir retirer la courroie de force (1), il convient de pousser le tendeur de courroie (2) vers l'avant dans le sens de la marche.

⇨ Si cette opération ne peut être réalisée manuellement :

▶ Abaisser intégralement le groupe de hachage au sol.

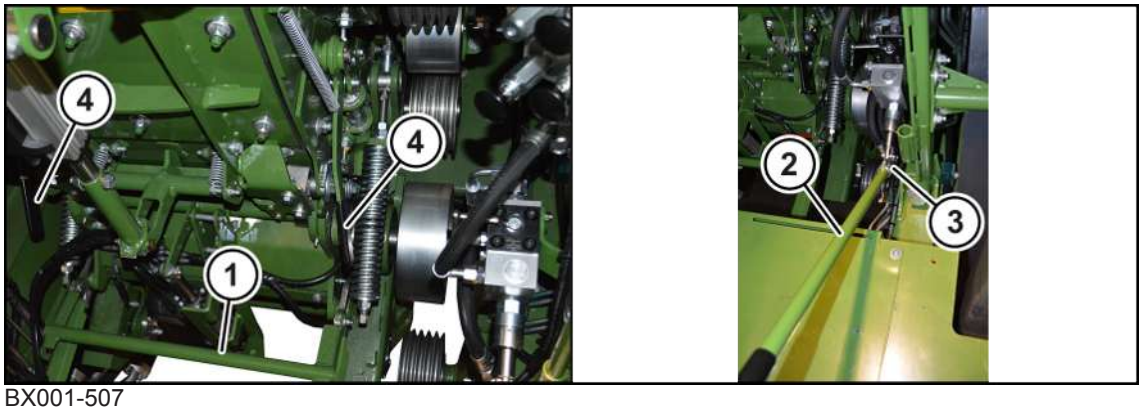
▶ Soulever le bras de tension (2) à l'aide d'une sangle (3).

▶ Retirer la courroie de force (1).

▶ Démonter la sangle (3).

Conserver la courroie de force dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

### Amener le broyeur vers l'arrière



BX001-507

▶ Desserrer la vanne (16) et bloquer les vannes (17, 18, 19), *voir page 302*.

**AVERTISSEMENT ! Les personnes sont exposées à un risque d'écrasement lorsque le broyeur n'est pas sécurisé au moyen des crochets d'arrêt (13) des vérins (12), car le broyeur peut en sortir de manière inopinée lors du déverrouillage. Veuillez vous assurer avant le déverrouillage que les crochets d'arrêt des vérins sont bien engagés dans les logements (5) du broyeur.**

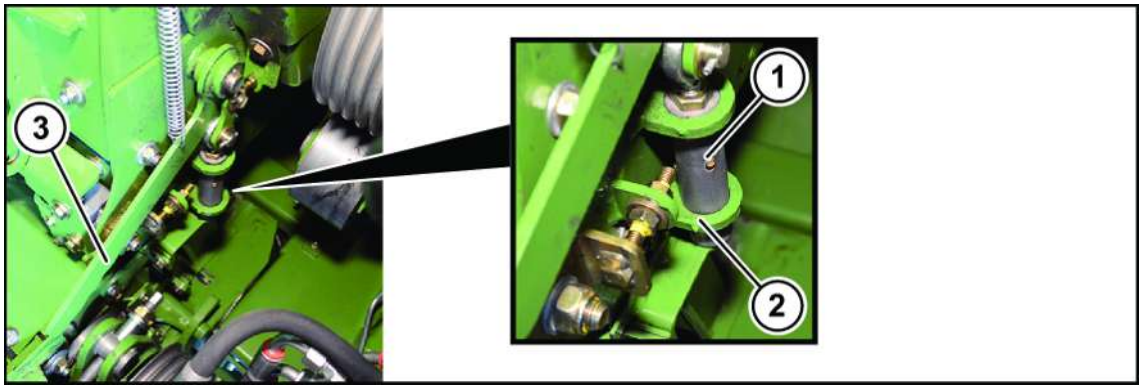
▶ En vue de déverrouiller le broyeur, il convient de basculer le levier (4) vers le haut, à gauche et à droite.

**AVIS ! Le porte-vérin peut rester accroché aux vérins lorsque le vérin est rentré. Ceci pourrait endommager les composants de la machine. Il convient d'observer le porte-vérin et, si nécessaire, de le soulever manuellement lorsque le vérin est rentré.**

▶ Déplacer le levier pour la pompe manuelle (2) dans le logement (3) de la pompe manuelle.

▶ Amener le broyeur vers l'arrière par mouvement de pompage du levier jusqu'à ce que le broyeur ne puisse plus être déplacé.

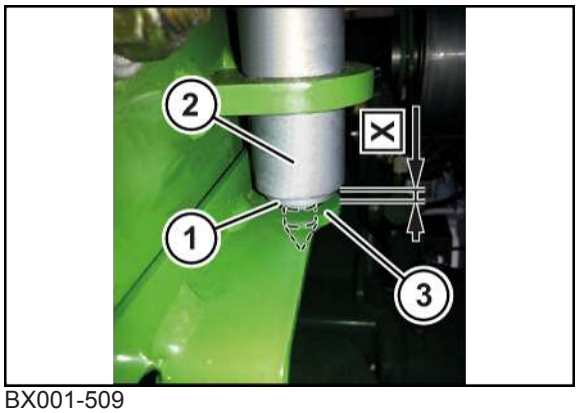
### Verrouiller le canal de l'herbe




BX001-521

- Amener le broyeur vers l'arrière par mouvement de pompage jusqu'à ce que le goujon (1) puisse être introduit dans le dispositif de verrouillage (2) du canal de l'herbe.
- En vue de verrouiller le canal de l'herbe, il convient de basculer le levier (3) vers le bas, à gauche et à droite.
- Lever le porte-vérin et poser les vérins dans le porte-vérin.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe

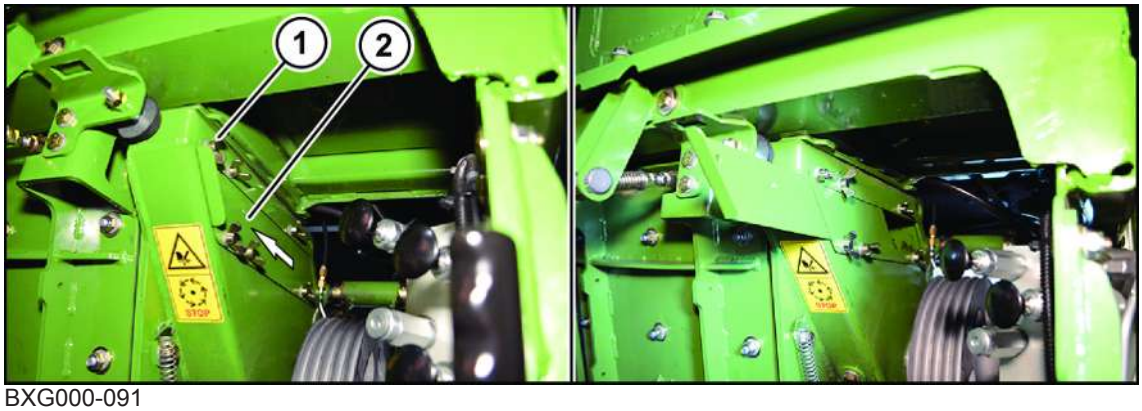



BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

## 14.7 Régler les fentes d'aération



BXG000-091

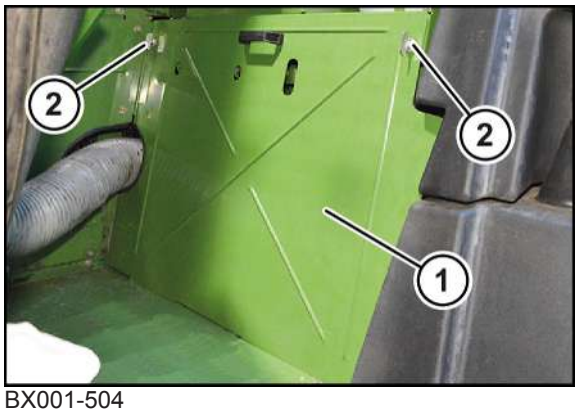
La fente d'aération est fermée en usine.

Ouvrir la fente d'aération au maximum jusqu'à la moitié. Si l'ouverture de la fente d'aération est trop grande, la quantité d'air injectée dans le sens inverse du courant d'air sur le tambour hacheur est trop grande. Cela peut affecter le rendement d'éjection.

### Régler le couvercle fente d'aération

- ▶ Dévisser les écrous à oreilles (1).
- ▶ Tirer la tôle de capotage (2) vers l'arrière, dans la position souhaitée.
- ▶ Visser les écrous à oreilles (1).

### Installer le couvercle



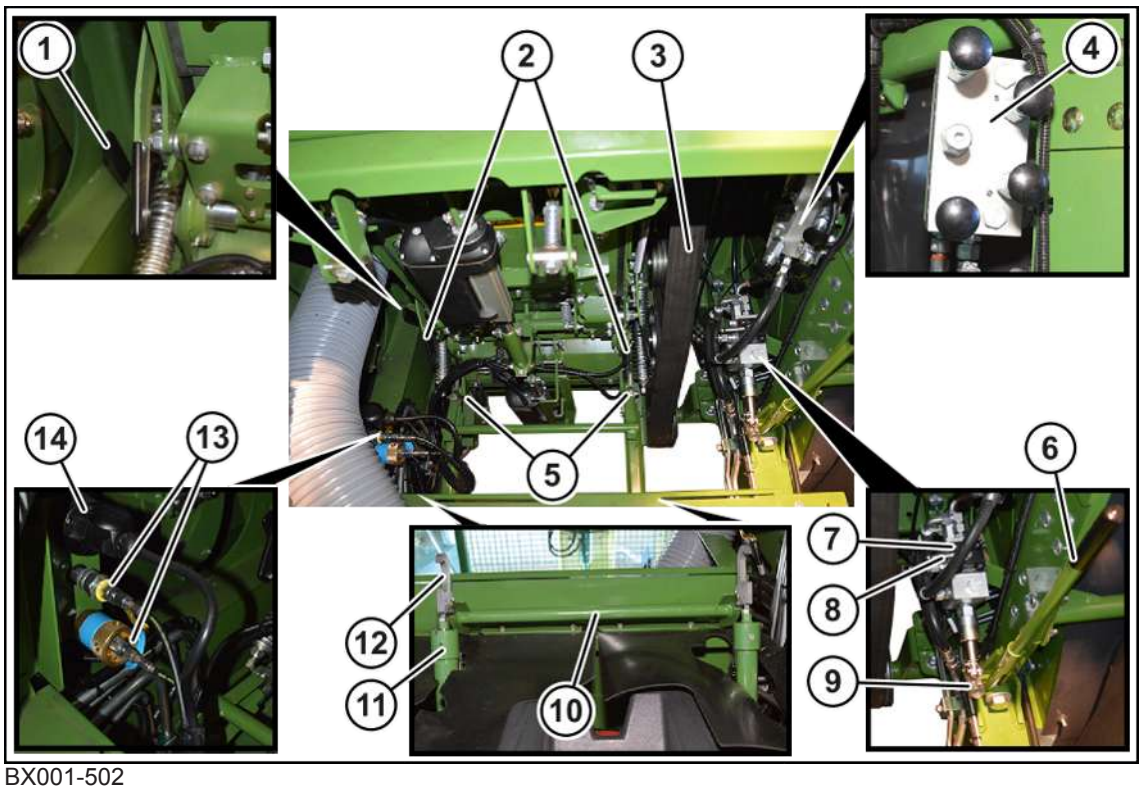
BX001-504

- ▶ Installer le couvercle (1) et le verrouiller au moyen des fermetures (2).

# 15 Mise en service – broyeur avec rondelles

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
✓ Le broyeur ou le canal de l'herbe est démonté, *voir page 241* ou *voir page 246*.

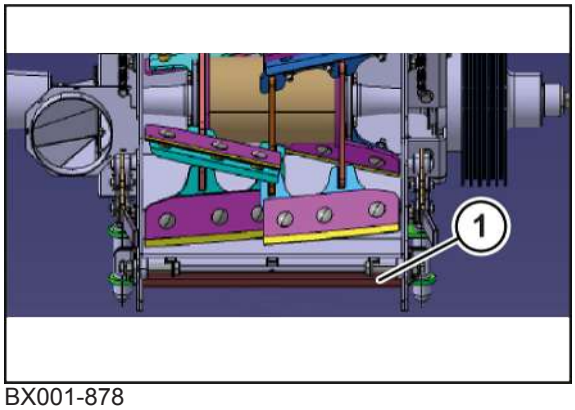
## Vue d'ensemble




BX001-502

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Levier de verrouillage du dispositif de pivotement | 9 | Logement pour levier |
| 2 | Levier de verrouillage du broyeur / du canal de l'herbe | 10 | Porte-vérin |
| 3 | Courroie de force | 11 | Vérin |
| 4 | Bloc hydraulique du broyeur | 12 | Crochet d'arrêt |
| 5 | Logement pour crochet d'arrêt | 13 | Conduite de lubrification |
| 6 | Levier pour pompe manuelle | 14 | Câble d'alimentation électrique |
| 7 | Pompe manuelle | | |
| 8 | Robinet d'inversion sur la pompe manuelle | | |

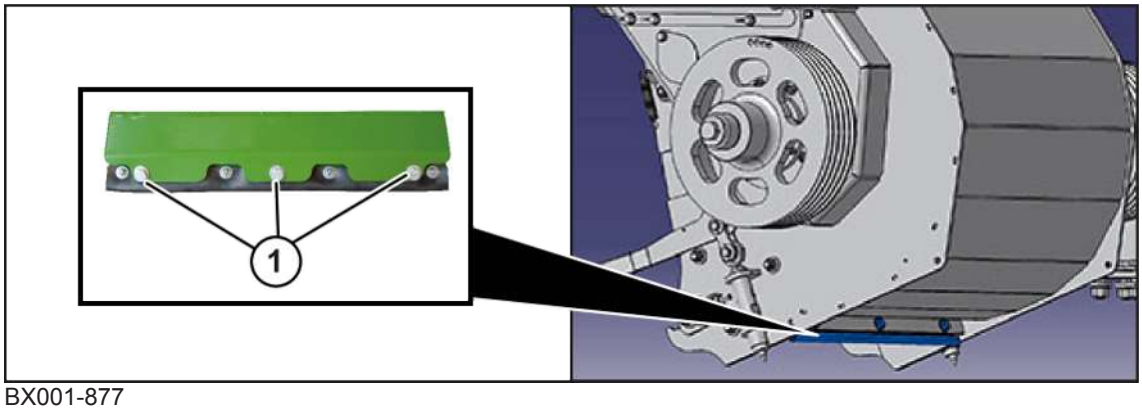
## Monter le déflecteur




BX001-878

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par les composants en rotation.**

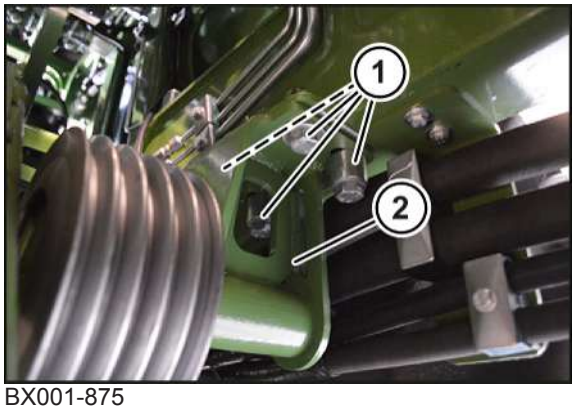
- Porter des vêtements de protection et bloquer le rotor.
- Enlever le profil d'étanchéité (1).




BX001-877

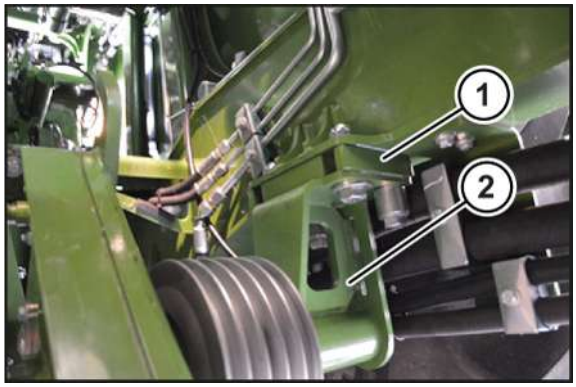
- Monter le déflecteur avec les vis (1) d'en bas dans l'accélérateur d'éjection.

## Monter la plaque d'écartement




BX001-875

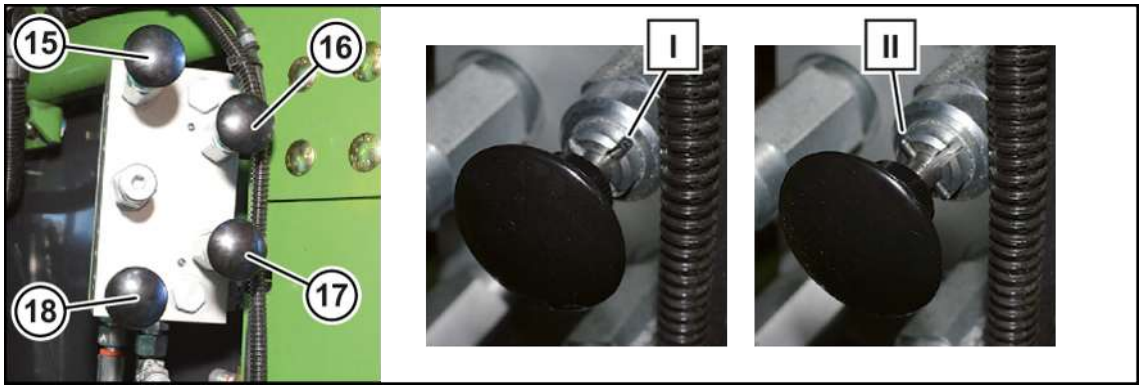
- Marquer la position actuelle du palier (2).
- Démonter les raccords à vis (1) sur le palier (2) et noter les positions.




BX001-876

- Positionner le palier (2) avec la plaque d'écartement (1) à l'endroit marqué au préalable.
- Remonter les raccords à vis M16 avec un couple de serrage de $M_a$=197 Nm et les raccords à vis M12 avec un couple de serrage de $M_a$=81 Nm sur les positions notées au préalable.

## Fonctions sur le bloc de commande du broyeur



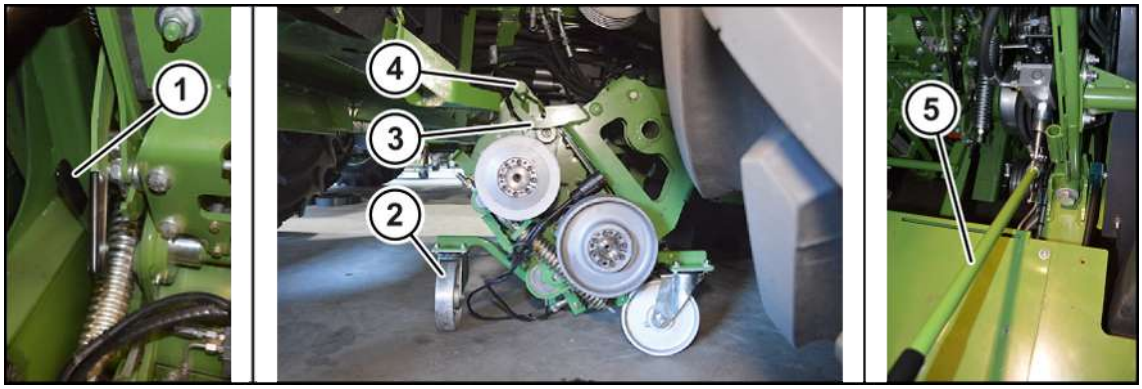

BX001-503

| | | | |
|---|---|---|---|
| 15 | Rentrer le vérin | 17 | Lever le dispositif de pivotement |
| 16 | Sortir le vérin | 18 | Abaisser le dispositif de pivotement |

I = La vanne est bloquée (l'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde).

II = La vanne est ouverte (l'axe de serrage se trouve dans la rainure profonde).

### Pivoter le dispositif de pivotement vers le bas




BX001-510

- Desserrer la vanne (18), bloquer les vannes (16, 17, 19),*voir page 309*.
- Déplacer le levier pour pompe manuelle (5) dans le logement de la pompe manuelle.
- En vue de déverrouiller le dispositif de pivotement, veuillez basculer le levier de verrouillage (1) vers l'avant et effectuer simultanément plusieurs mouvements de pompage avec le levier pour pompe manuelle (5).
- Abaisser complètement le dispositif de protection en effectuant des mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle (5).
- Pousser le broyeur via le côté droit de manière centrée sous la machine.
- Pousser le broyeur de manière centrée dans le dispositif de pivotement jusqu'à ce que les logements (4) se situent au-dessus des crochets d'arrêt (3).

### Pivoter le broyeur vers le haut

- Desserrer la vanne (19), bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 309*.
- Soulever le broyeur jusqu'à ce que les roulettes d'appui (2) peuvent être démontées.
- Bloquer la vanne (19).
- Démonter les roulettes d'appui et les ranger dans la caisse à outils.
- Desserrer la vanne (19).
- Basculer le dispositif de pivotement vers le haut jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Basculer le dispositif de pivotement en position

- Desserrer la vanne (19), bloquer les vannes (16, 17, 18), *voir page 309*.
- Basculer le dispositif de pivotement vers le haut en effectuant des mouvements de pompage jusqu'à ce que ledit dispositif s'engage.

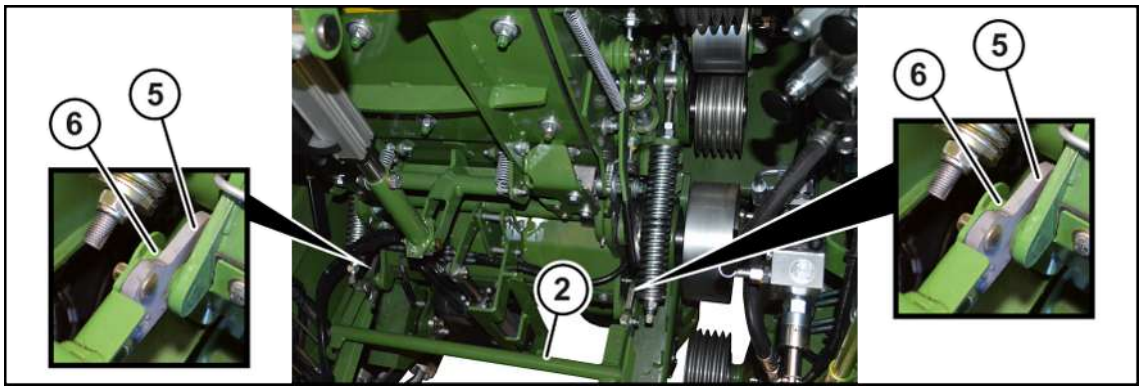
Le dispositif de pivotement est bien engagé lorsque vous remarquez que les mouvements de pompage sont plus difficilement réalisables.

### Contrôler le blocage du dispositif de pivotement

- Desserrer la vanne (18), bloquer les vannes (16, 17, 19),*voir page 309*.
- Effectuer les mouvements de pompage sur le levier pour pompe manuelle.
  - ⇨ Si le dispositif de pivotement ne descend pas, alors ce dernier est correctement bloqué.
  - Bloquer les vannes (16, 17, 18, 19).

⇨ Si le dispositif de pivotement descend, il convient à nouveau de le basculer en position.

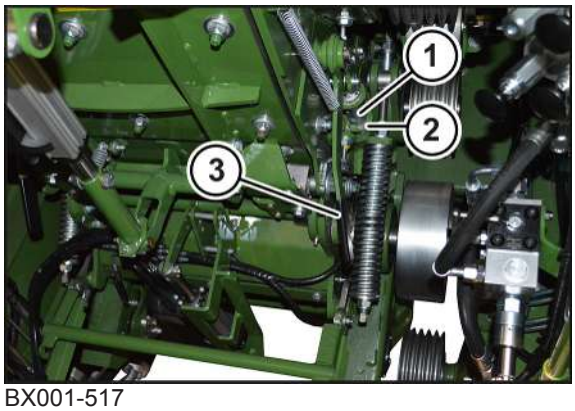
### Accrocher les crochets d'arrêt dans le broyeur




BX001-516

- Ouvrir la vanne (17), bloquer les vannes (16, 18, 19),*voir page 309*.
- Soulever le porte-vérin (2) et poser les crochets d'arrêt (5) dans les logements (6).

### Déplacer le broyeur vers l'avant




BX001-517

▶ Amener le broyeur vers l'avant par mouvement de pompage du levier pour pompe manuelle jusqu'à ce que le boulon (1) puisse être introduit dans le verrouillage (2).

▶ En vue de verrouiller le broyeur, il convient de basculer le levier (3) vers le bas, à droite et à gauche.

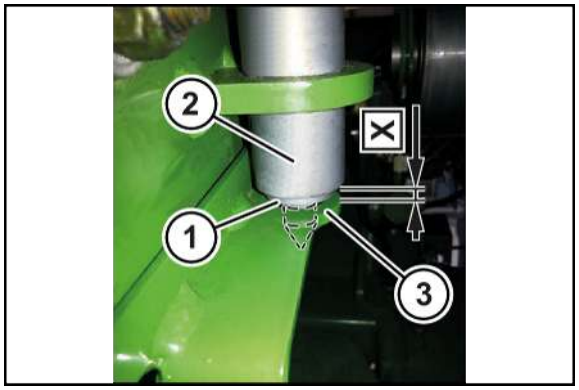
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'écrasement dû au glissement du broyeur**

Si le broyeur n'est pas sécurisé au moyen de crochets d'arrêt, cela peut engendrer un glissement du broyeur après le détachement et blesser des personnes

▶ Maintenir les crochets d'arrêt sur les logements du broyeur pendant le mode maïs.

### Vérifier le boulon de maintien du canal de l’herbe

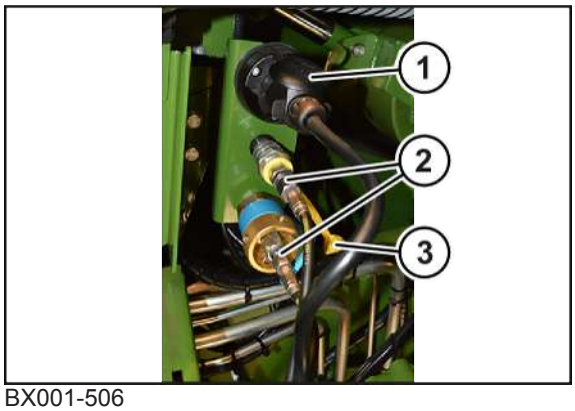



BX001-509

Contrôler le boulon de maintien du canal de l’herbe / du broyeur :

- S'assurer que le boulon de maintien du canal de l'herbe/broyeur (1) repose des deux côtés sur le canal de l'herbe ou le broyeur (3).
- Contrôler la cote X.
  - ⇨ Si la cote est de X=4-6 mm, le canal de l’herbe est correctement fixé.
  - ⇨ Si la cote n'est pas de X=4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé, *voir page 416*.

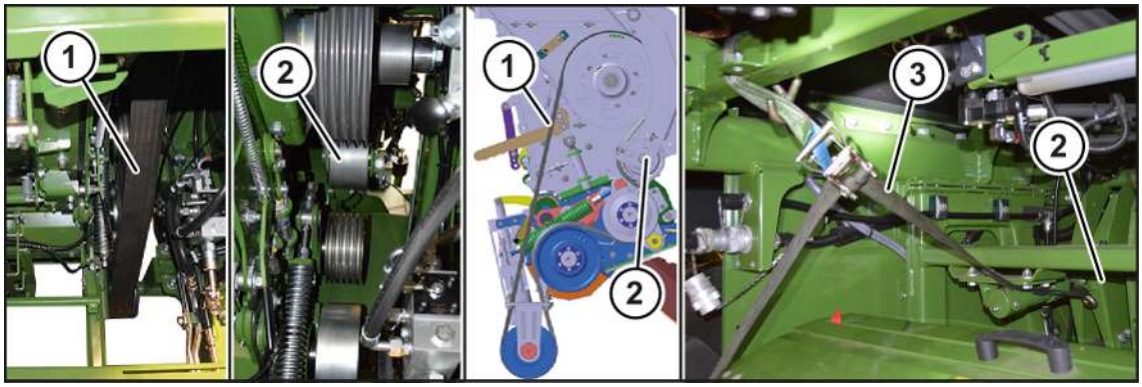
### Brancher le câble d'alimentation électrique et les conduites de lubrification




BX001-506

- Insérer le câble d'alimentation électrique (1) dans la prise.
- Visser les conduites de lubrification (2).
- Obturer les bouchons de fermeture (3) entre eux.

**Poser la courroie de force**




BX001-518

- Pour pouvoir poser la courroie de force (1), il convient de pousser le tendeur de courroie (2) vers l'avant dans le sens de la marche.
  - ⇨ Si cette opération ne peut être réalisée manuellement :
  - Abaisser intégralement le groupe de hachage au sol.
  - Soulever le bras de tension (2) à l'aide d'une sangle (3).
- Poser la courroie de force (1), ce faisant respecter le sens de rotation de la courroie de force.
- Démonter la sangle (3).

## Calibrer le broyeur

- Calibrer le broyeur,*voir page 196*

# 16 Mise en service – montage et démontage EasyFlow

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 78*.

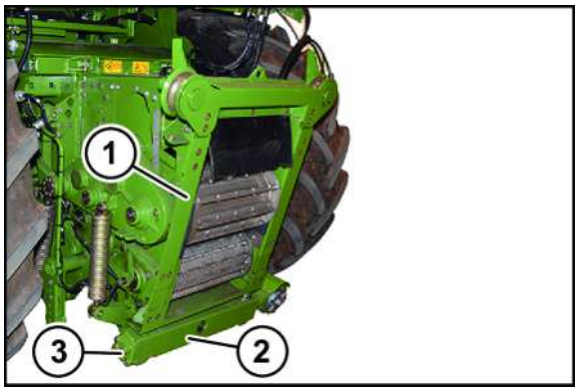
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 28*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 240* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 16.1 Poser le EasyFlow

### 16.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

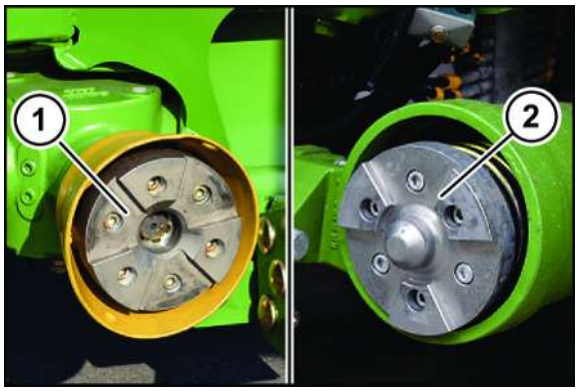
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



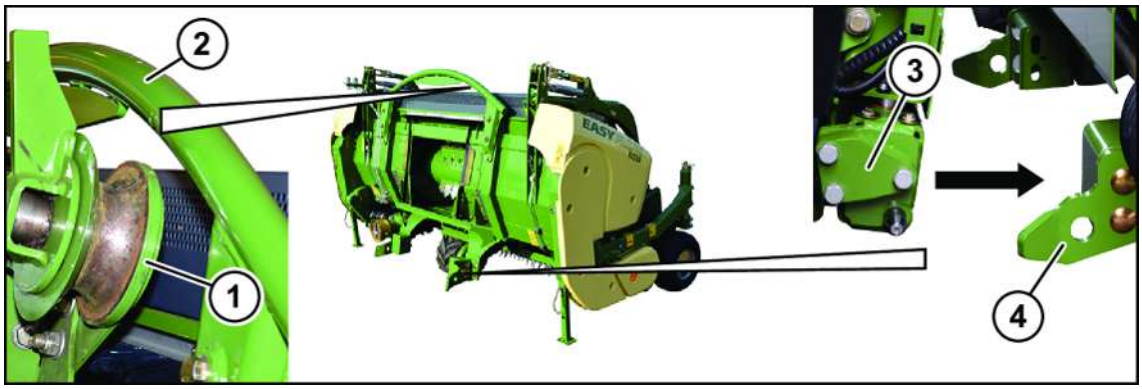
BX001-523

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 16.1.2 Accoupler le EasyFlow

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »



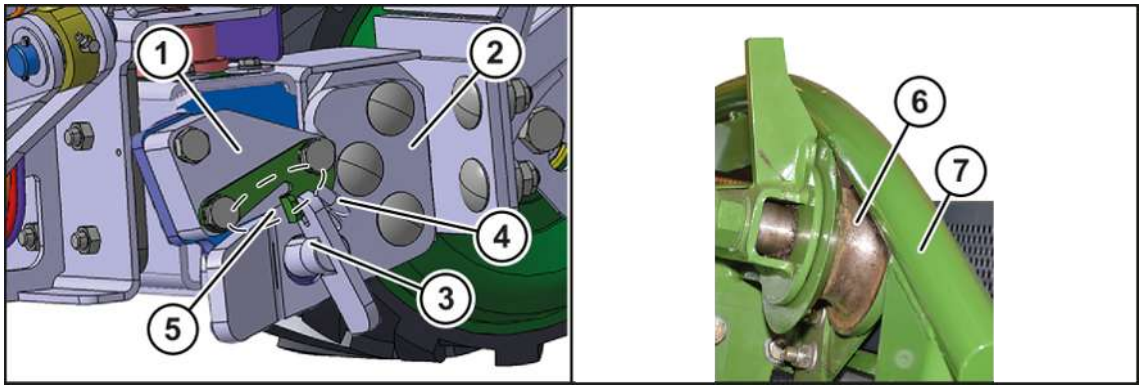
BX001-524

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 315*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

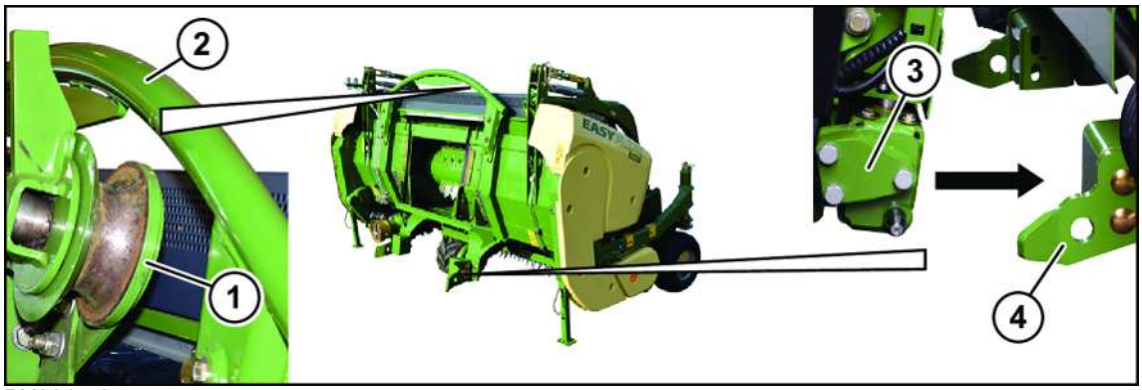
Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).




BX001-862

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »



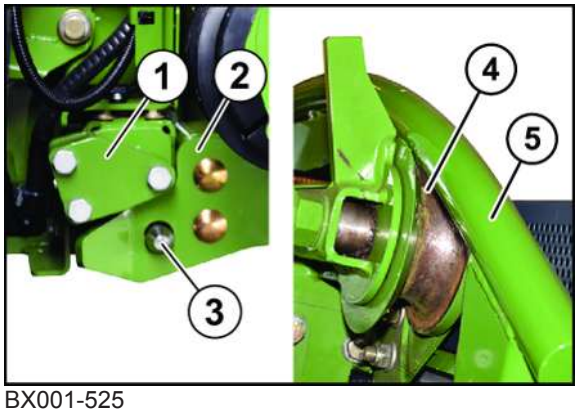

BX001-524

- ✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
- ✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 315*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 108*.
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



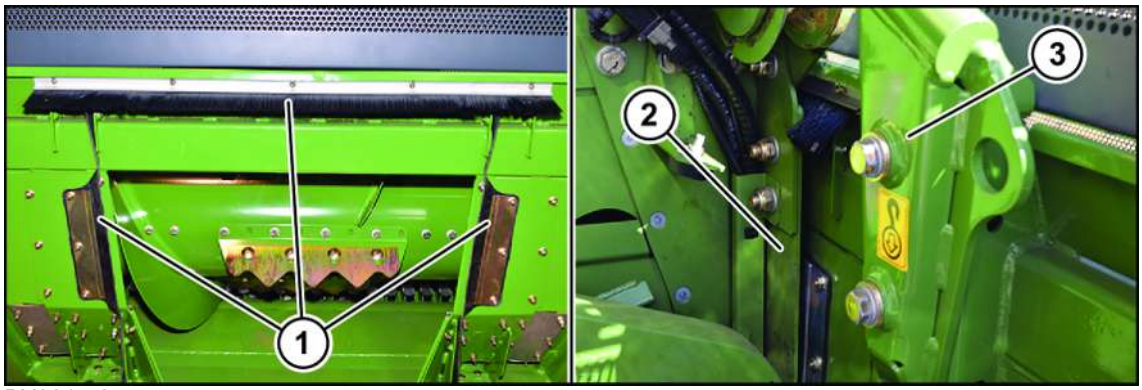
BX001-525

- Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

### 16.1.3 Contrôler les joints d'étanchéité au niveau du cadre adaptateur



BX001-527

Pour éviter l'apparition de saletés, les joints d'étanchéité (1) de l'accessoire avant (3) doivent être en contact avec le carter d'engagement (2) de la ramasseuse-hacheuse de précision.

- Contrôler le bon état des joints d'étanchéité (1) avant chaque utilisation.
- Remplacer les joints d'étanchéité (1) détériorés avant chaque utilisation.
- S'assurer que les joints d'étanchéité (1) de l'accessoire avant (3) sont en contact avec le carter d'engagement (2) après l'accouplement à la ramasseuse-hacheuse de précision.

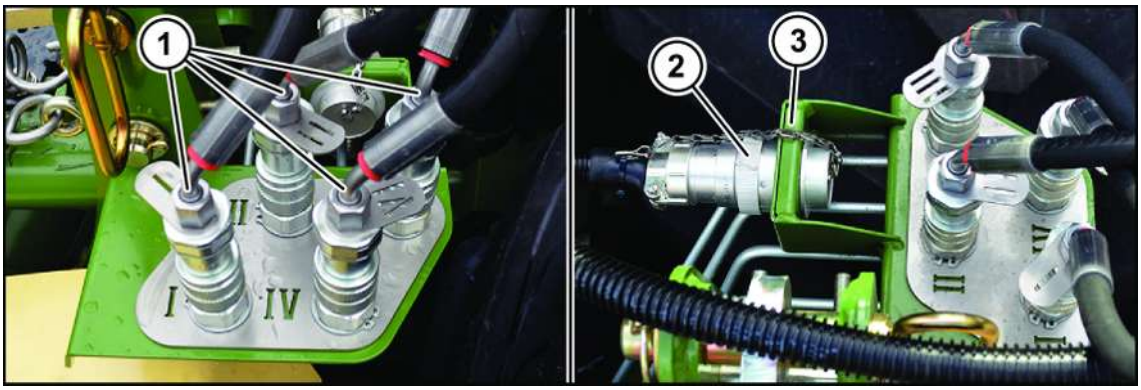
### 16.1.4 Accoupler les flexibles hydrauliques

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de l'accessoire avant**

Un mauvais fonctionnement de l'accessoire avant peut avoir lieu lorsque les flexibles hydrauliques ne sont pas raccordés au bon endroit.

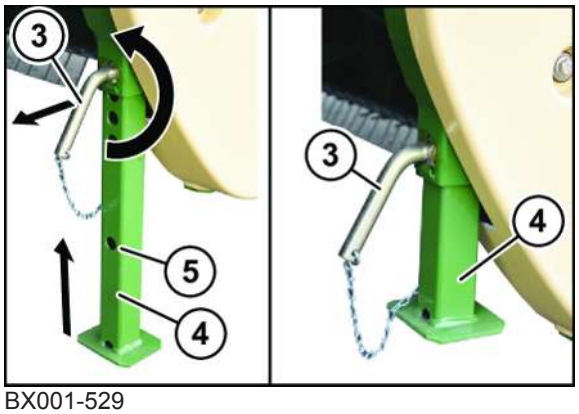
- Veuillez identifier les raccords hydrauliques (marquages des flexibles).
- Contrôler le positionnement correct des assemblages vissés.




BX001-528

- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables correspondants sur l'accessoire avant adapté à l'herbe. Raccorder le flexible hydraulique I à l'accouplement emboîtable I, etc.
- Fixer le connecteur X 139.2 (2) dans la fixation (3) sur l'accessoire avant adapté à l'herbe.

### 16.1.5 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche




BX001-529

- Des deux côtés, basculer les axes embrochables (3) des pieds d'appui (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- Pousser les pieds d'appui (4) vers le haut et les bloquer avec les axes embrochables (3) dans l'alésage (5). Verrouiller les axes embrochables (3) par une rotation de 180° vers le bas.
- Replier les roues d'appui.

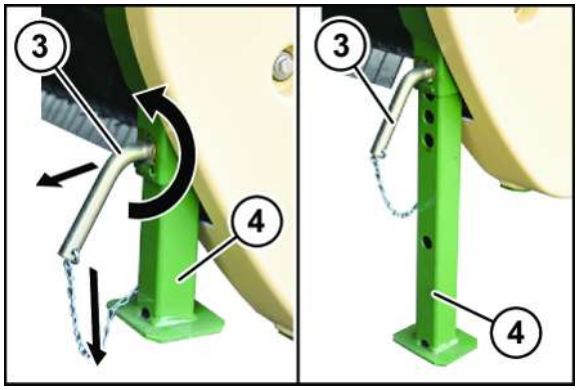
## 16.2 Démonter le EasyFlow

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

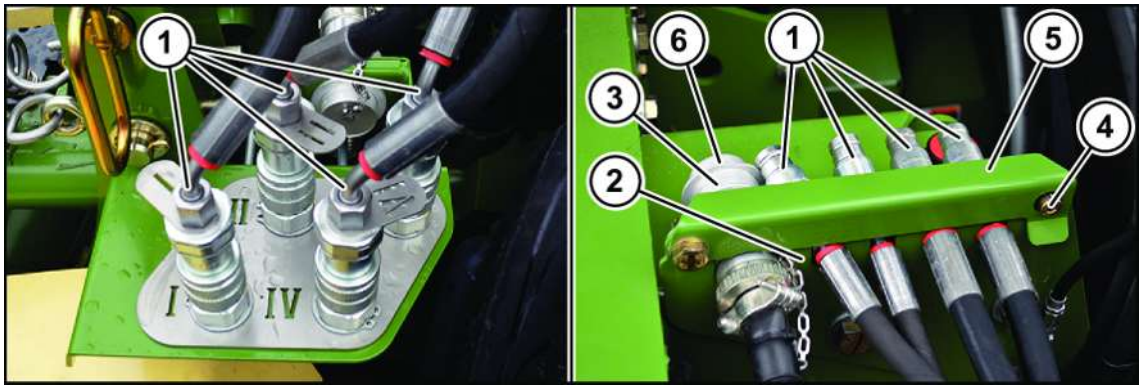
- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.



BX001-530

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

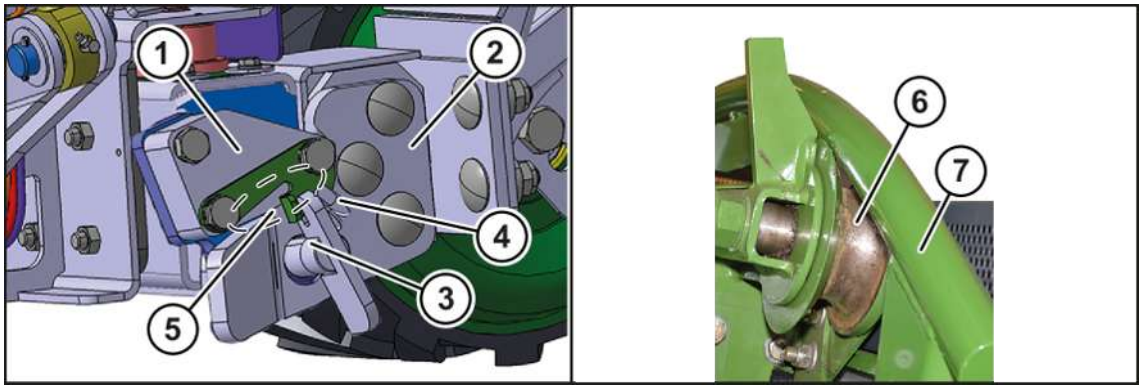
- ▶ Basculer des deux côtés les axes embrochables (3) des pieds d'appui (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- ▶ Extraire les pieds d'appui (4) et les bloquer par le bas avec l'axe embrochable (3) dans le cinquième alésage du bas par une rotation de 180°.
- ▶ Démarrer le moteur diesel.
- ▶ Déployer les roues d'appui et abaisser l'accessoire avant adapté à l'herbe jusqu'au sol.



BX001-531

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 279*.
- ▶ Appuyer sur la goupille coulissante de l'arbre à cardan et retirer l'arbre à cardan du maneton d'entraînement de l'accessoire avant.
- ▶ Desserrer la vis (4) et retirer le verrouillage (5) du porte-flexible.
- ▶ Séparer les flexibles hydrauliques (1) des accouplements emboîtables et les placer dans le porte-flexible (2) à l'engagement de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Débrancher le connecteur (3) de la machine et le poser dans le porte-flexible (2) avec le capuchon de protection (6) monté.
- ▶ Rabattre le verrouillage (5) du porte-flexible et serrer la vis (4).

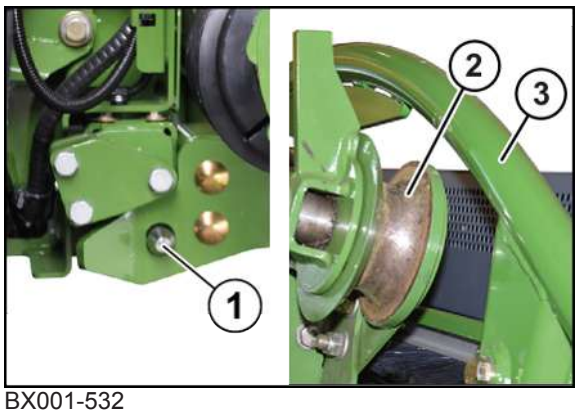
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »**




BX001-862

- Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- Démarrer le moteur diesel.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

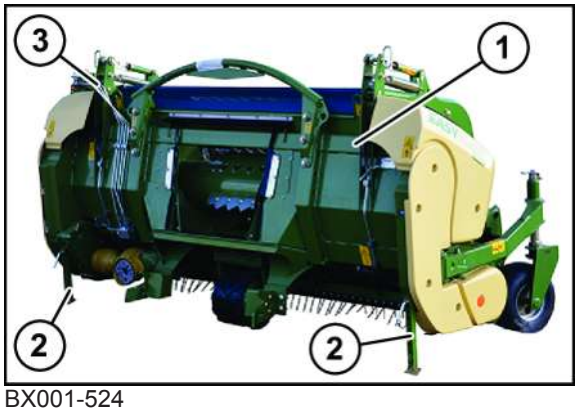
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »**




BX001-532

- Démarrer le moteur diesel.
- Débloquer le goujon de verrouillage (1) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (3).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 16.3 Démonter le EasyFlow



BX001-524

Poser l'EasyFlow (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et dur, avec les pieds d'appui (2) déployés.

- Pour placer les pieds d'appui en position de travail : Voir notice d'utilisation de l'accessoire avant chapitre Commande – Démontage de la machine « Mise en place des pieds d'appui en position de travail sur les côtés droit et gauche ».
- Bien stabiliser la machine, *voir page 28*.

# 17 Mise en service – montage et démontage EasyCollect

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 78*.

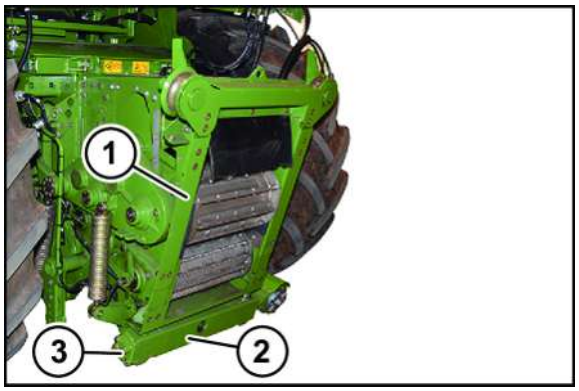
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 28*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 240* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 17.1 Montage EasyCollect

### 17.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

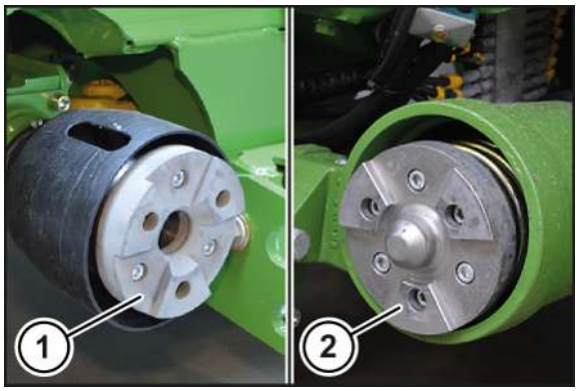
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



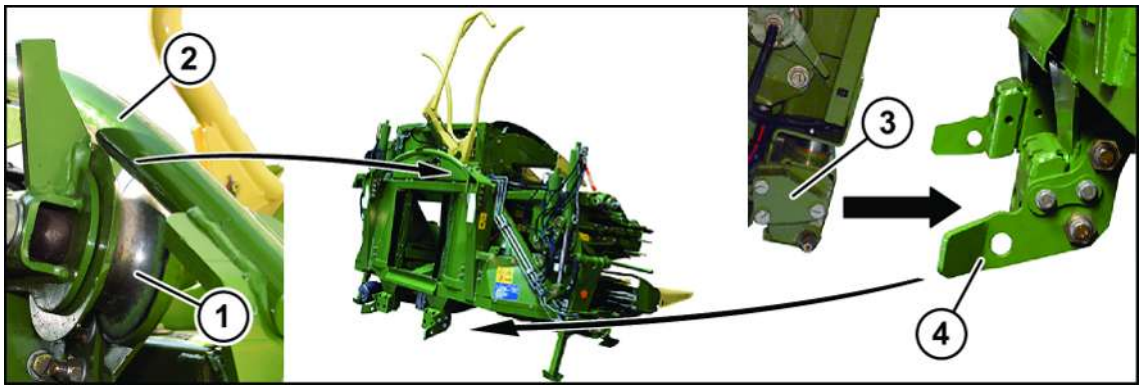
BX001-693

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 17.1.2 Accouplement EasyCollect

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »



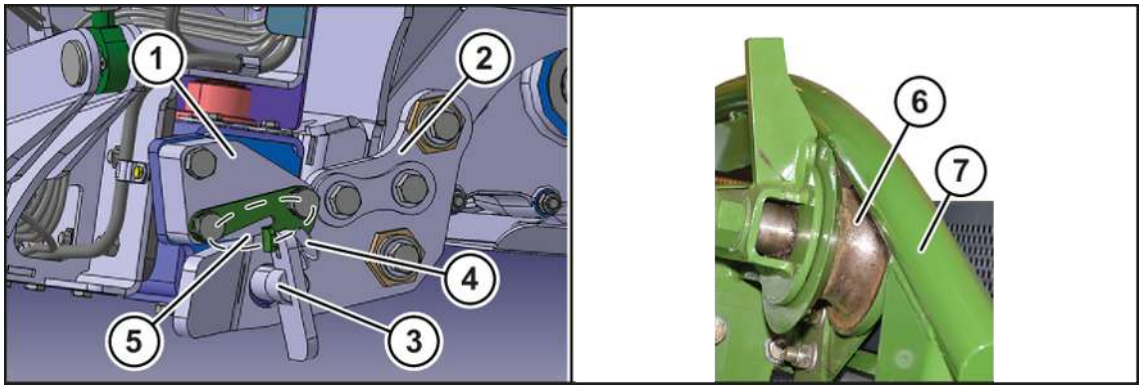
BX001-535

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 315*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



BX001-673

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

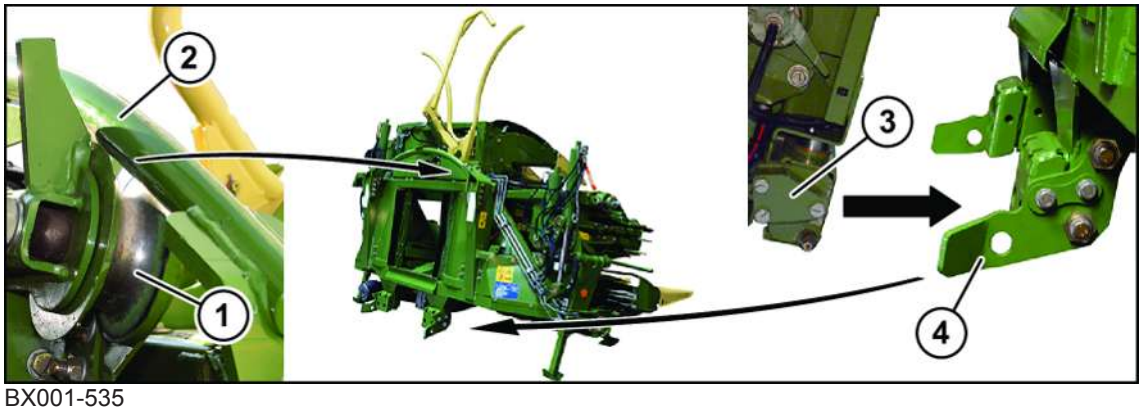
### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au disque d'embrayage en rotation**

Si le barillet de protection ne chevauche pas le carter de l'accouplement rapide après le montage, le risque existe que le disque d'embrayage blesse des personnes.

- S'assurer que le barillet de protection chevauche le carter de l'accouplement rapide.
- Si ce n'est pas le cas :
- La transmission principale coudée de l'accessoire avant doit à nouveau être réglée, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant Première mise en service « Régler la transmission principale coudée », afin de garantir que le barillet de protection chevauche le carter de l'accouplement rapide et que le disque d'embrayage soit posé de manière régulière contre le tourillon d'accouplement.



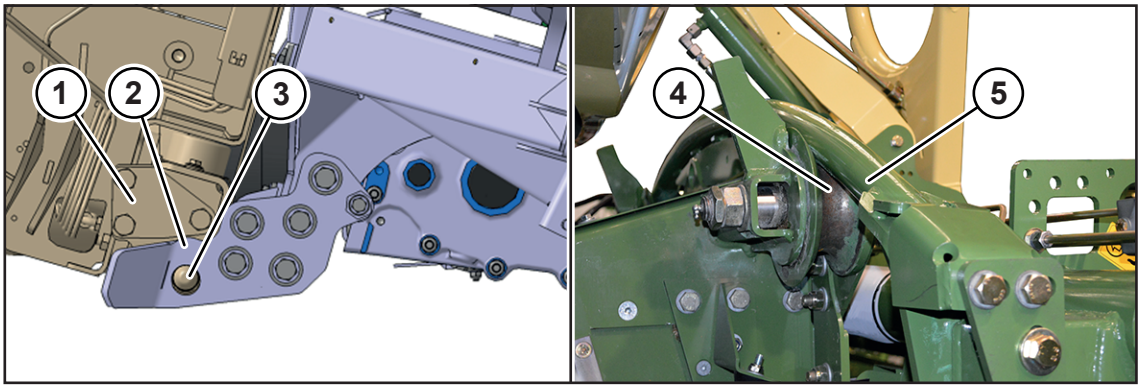
BX001-535

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 315*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- ▶ Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- ▶ Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 108*.
- ▶ Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).




BX001-536

- ▶ Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- ▶ Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- ▶ Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- ▶ Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

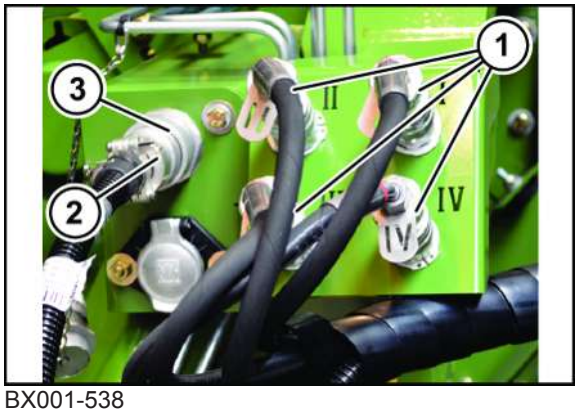
## 17.1.3 Accoupler les flexibles hydrauliques

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de l'accessoire avant**

Un mauvais fonctionnement de l'accessoire avant peut avoir lieu lorsque les flexibles hydrauliques ne sont pas raccordés au bon endroit.

- ▶ Veuillez identifier les raccords hydrauliques (marquages des flexibles).
- ▶ Contrôler le positionnement correct des assemblages vissés.



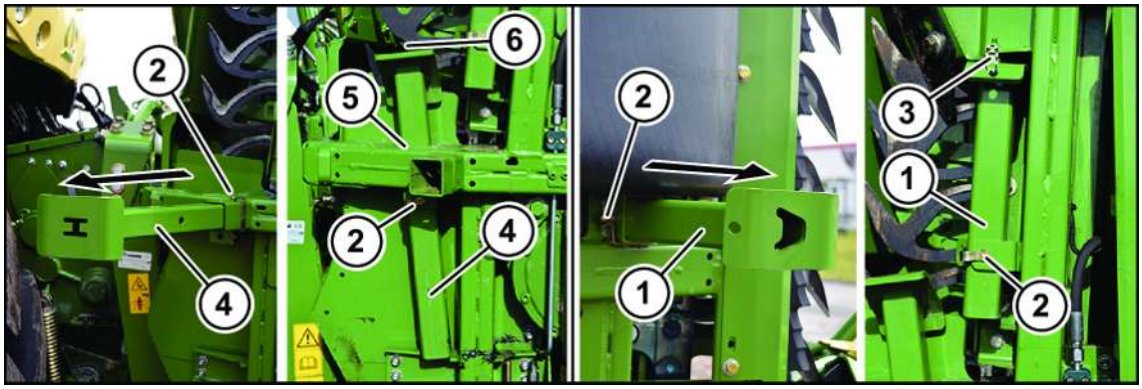
BX001-538

- Raccorder les flexibles hydrauliques (1) aux accouplements emboîtables correspondants de l'EasyCollect. Raccorder le flexible hydraulique I à l'accouplement emboîtable I, etc.
- Brancher la fiche de connexion (2) pour l'éclairage et les capteurs sur la prise (3) de l’accessoire avant adapté au maïs.

> ***INFORMATION***
>
> L'identification des accouplements emboîtables (I à IV) de la machine se trouve sur les flexibles hydrauliques de la ramasseuse-hacheuse.

## 17.1.4 Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche

### EasyCollect 450-2, 600-2, 750-2



BX001-736

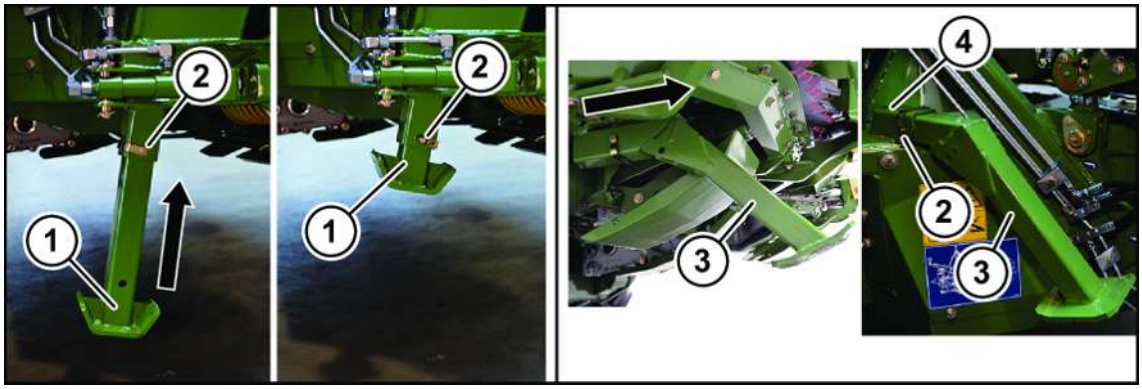
Pieds d’appui arrière droite/gauche

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d’appui arrière (4) hors du guidage.
- Glisser les pieds d’appui arrière (4) dans les réceptions (5) du cadre latéral de sorte que des restes de plantes ne puissent pas s'accumuler dans la zone (6) située au-dessus des pieds d’appui.
- Sécuriser la position des pieds d’appui arrière (4) avec les goujons enfichables à ressort (2).

Pieds d’appui avant droite/gauche

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d’appui avant (1) hors du guidage.
- Insérer le pied des pieds d’appui avant sur les boulons de guidage (3) dans les supports sur le cadre latéral.
- Sécuriser la position des pieds d’appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

### EasyCollect 600-3, 750-3, 900-3




BX001-738

Pieds d'appui arrière droite/gauche

- Démonter les goujons enfichables à ressort (2) puis rentrer les pieds d'appui à l'arrière (1).
- Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

Pieds d'appui avant droite/gauche

- Dévisser les goujons enfichables à ressort (2) et extraire les pieds d'appui avant (3) hors des poches.
- Enfoncer les pieds d'appui avant (3) dans les poches (4) situées sur le cadre principal.
- Sécuriser la position des pieds d'appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

## 17.2 Démontage EasyCollect

**⚠ *AVERTISSEMENT***

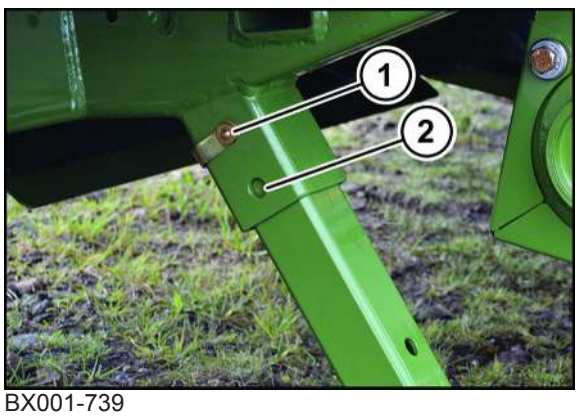
**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

### Mise en place des pieds d'appui en position support sur les côtés droit et gauche

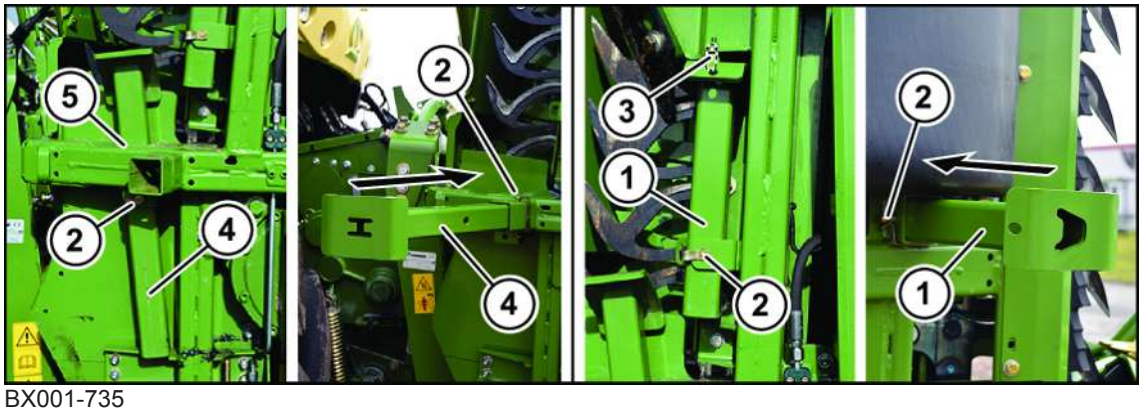
### EasyCollect 450-2, 600-2, 750-2




BX001-739

Pour que la ramasseuse-hacheuse puisse recevoir l'accessoire avant adapté au maïs, il faut que la hauteur des guidages de rouleau sur la ramasseuse-hacheuse et celle de la pièce courbée de réception sur l'accessoire avant adapté au maïs soient les mêmes. Pour ce faire, il faut procéder à un blocage différent des pieds d'appui arrière en fonction du diamètre des pneus lors de la pose.

- Si les pneus de l'essieu avant de la ramasseuse-hacheuse sont égaux ou inférieurs à 34 pouces, enficher le goujon enfichable à ressort dans la configuration de perçage supérieure (1).
- Si les pneus de l'essieu avant de la ramasseuse-hacheuse sont égaux ou supérieurs à 38 pouces, enficher le goujon enfichable à ressort dans la configuration de perçage inférieure (2).




BX001-735

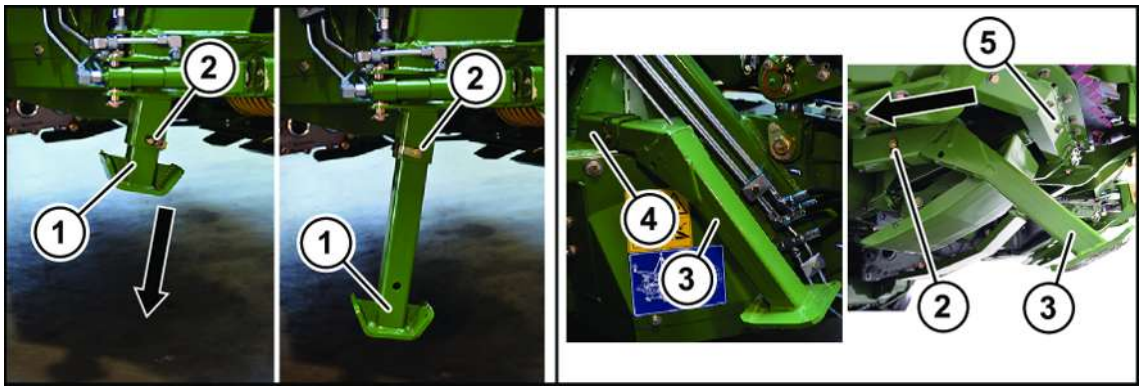
Pieds d'appui arrière droite/gauche

- ▶ Démonter les goujons enfichables à ressort (2) et sortir les pieds d'appui à l'arrière (4) des logements (5) sur le cadre latéral.
- ▶ Faire coulisser les pieds d'appui à l'arrière (4) dans les guidages arrière sur le cadre latéral.
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (4) avec les goujons enfichables à ressort (2).

Pieds d'appui avant droite/gauche

- ▶ Démonter les goujons enfichables à ressort (2) et tirer les pieds d'appui avant (1) des boulons de guidage (3) avant de les sortir des supports sur le cadre latéral.
- ▶ Faire coulisser les pieds d'appui à l'avant (1) dans les guidages avant sur le cadre latéral.
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui avant (1) avec les goujons enfichables à ressort (2).

### EasyCollect 600-3, 750-3, 900-3



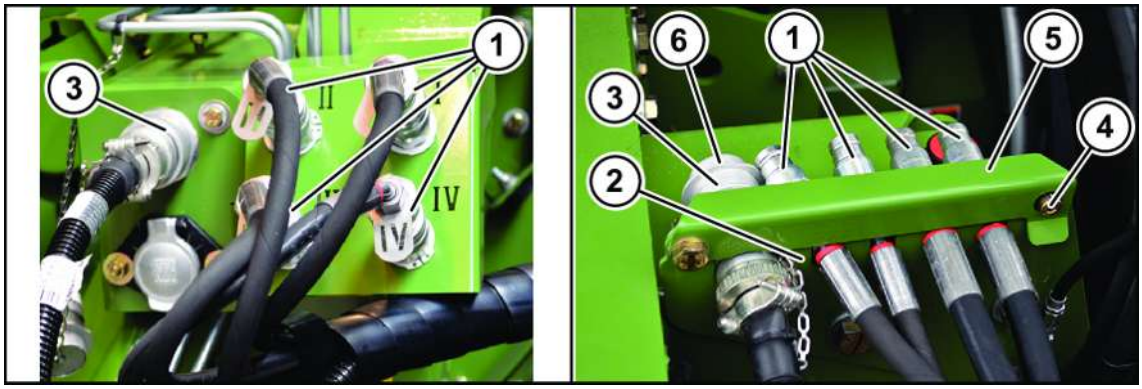

BX001-737

Pieds d'appui arrière droite/gauche

- ▶ Démonter les goujons enfichables à ressort (2) puis sortir les pieds d'appui à l'arrière (1).
- ▶ Sécuriser la position des pieds d'appui arrière (1) avec les goujons enfichables à ressort.

Pieds d’appui avant droite/gauche

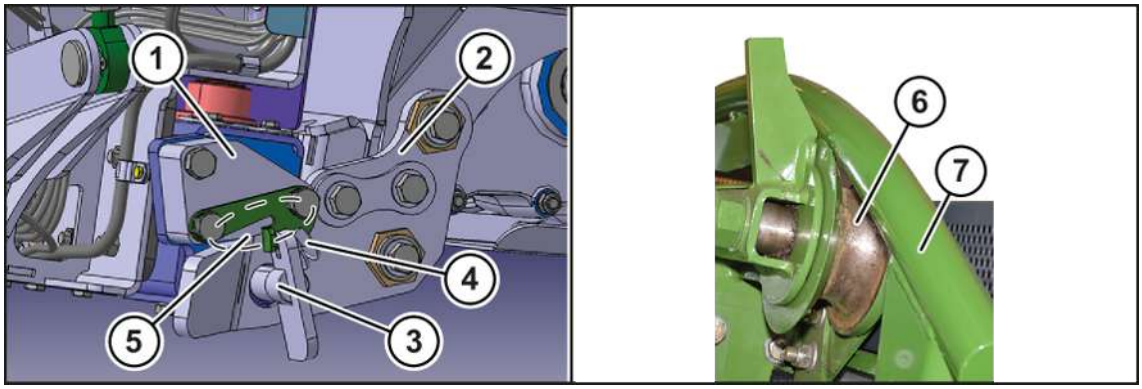
- ▶ Sortir les pieds d’appui avant (3) des poches (4) et les déplacer à l'avant dans les logements.
- ▶ Sécuriser la position des pieds d’appui avant (3) avec les goujons enfichables à ressort (2).




BX001-541

- ✓ L’accessoire avant adapté au maïs est replié.
- ✓ Le mécanisme élévateur est entièrement soulevé.
- ✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir page 36*
- ▶ Déplier l’accessoire avant adapté au maïs (uniquement EasyCollect 450-2, 600-2, 750-2).
- ▶ Abaisser intégralement le mécanisme élévateur au sol.
- ▶ Desserrer la vis (4) et ouvrir le verrouillage (5) du porte-flexible.
- ▶ Séparer les flexibles hydrauliques (1) des accouplements emboîtables et les placer dans le porte-flexible (2) à l'engagement de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Débrancher la fiche de connexion (3) et le poser dans le porte-flexible (2) avec le capuchon de protection (6) monté.
- ▶ Rabattre le verrouillage (5) du porte-flexible et serrer la vis (4).

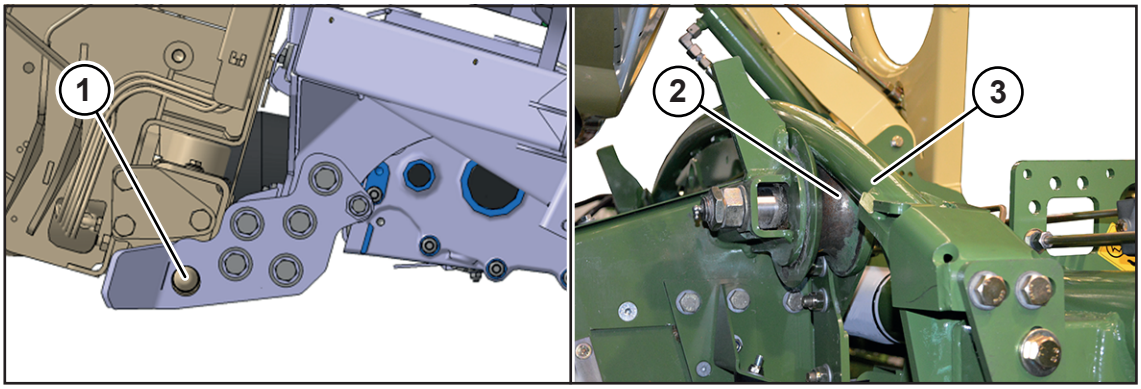
### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »




BX001-673

- ▶ Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- ▶ Démarrer le moteur diesel.
- ▶ Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- ▶ Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

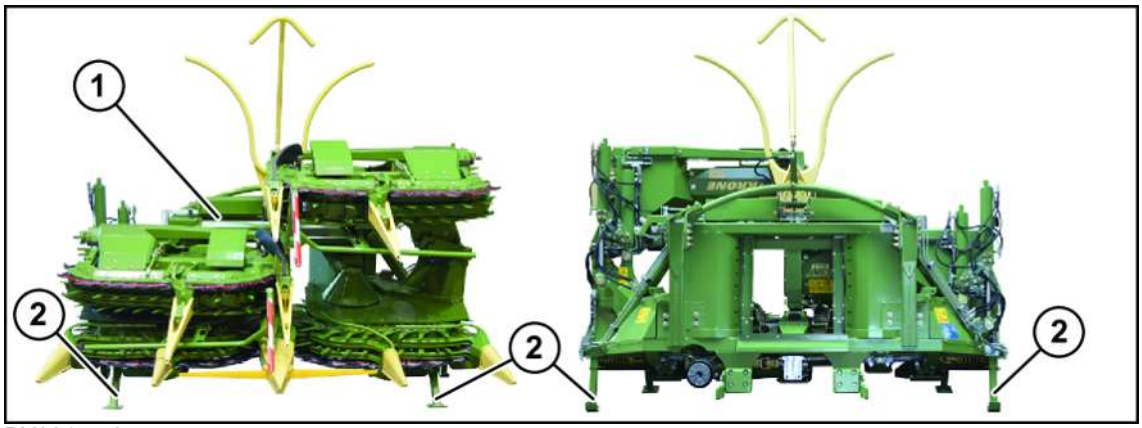
**Pour la version "Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide"**




BX001-542

- Démarrer le moteur diesel.
- Déverrouiller le boulon de verrouillage (1) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (3).
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 17.3 Mise à l'arrêt EasyCollect




BX001-543

Poser l'EasyCollect (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et dur, avec les pieds d'appui (2) déployés.

- Pour placer les pieds d'appui en position de travail : Voir notice d'utilisation de l'accessoire avant chapitre Commande – Démontage de la machine « Mise en place des pieds d'appui en position support sur les côtés droit et gauche ».
- Bien stabiliser la machine, *voir page 28*.

# 18 Mise en service – montage et démontage XDisc

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de l'accessoire avant et aux composants en mouvement.**

Un risque de blessures accru existe lors du montage et démontage d'accessoires avant au niveau de la machine.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- Attendre que toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.
- S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- S'assurer que personne ne pose sa main dans l'espace libre existant entre l'accessoire avant et la machine.
- Lors des travaux sur l'accessoire avant levé ou sous ce dernier, veuillez l'étayer de manière sûre.
- Lors du pivotement de l'accessoire avant de la position de transport dans la position de travail et inversement, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Seuls les accessoires avant homologués par le fabricant et dont l'emploi est autorisé peuvent être utilisés, *voir page 78*.

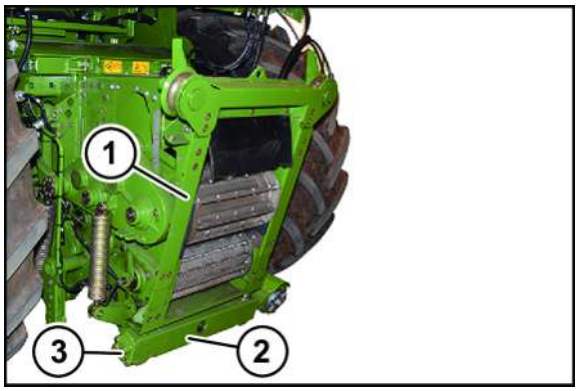
En cas d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse avec un accessoire avant, vous devez lire la notice d'utilisation accompagnant cet accessoire avant de le mettre en service et respecter les consignes qu'elle contient.

### Conditions préalables pour le montage et le démontage d'un accessoire avant

- ✓ La machine est bien stabilisée, *voir page 28*.
- ✓ Suffisamment de place est disponible pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.
- ✓ Toutes les conditions préalables pour le mode herbe / fonctionnement avec la barre de coupe directe *voir page 240* ou le mode maïs *voir page 263* sont remplies.

## 18.1 Monter XDisc

### 18.1.1 Préparer l'engagement



BX001-522

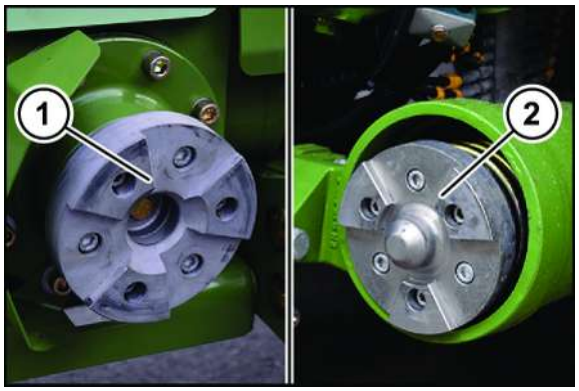
Pour préparer la ramasseuse-hacheuse pour le montage de l'accessoire avant :

- ▶ Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) de l'engagement.

Pour la version "Verrouillage mécanique de l'accessoire avant avec arbre à cardan" :

- ▶ Démonter les boulons de verrouillage (3).

#### Préparer l'accouplement rapide (pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »)



BX001-648

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.
- Nettoyer le tourillon d'accouplement (2) de la machine et graisser les surfaces d'accouplement avec de la graisse multi-usage.

## 18.1.2 Accoupler XDisc

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »

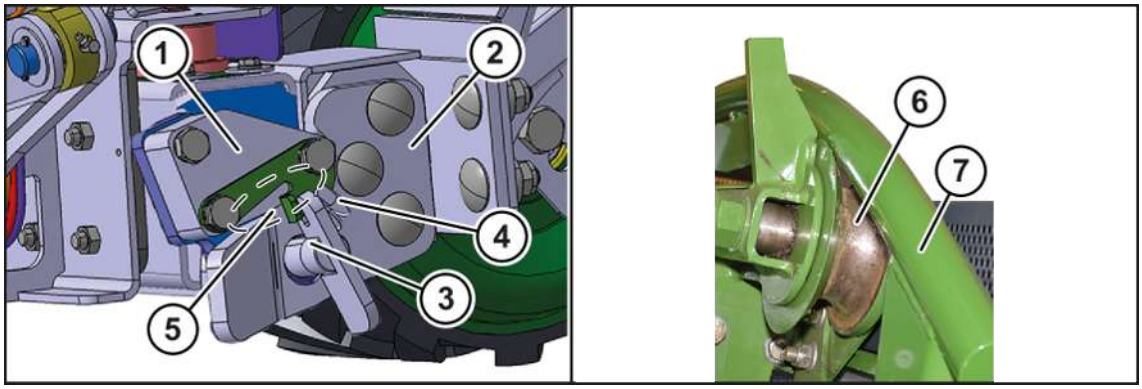
BX001-649

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 315*.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



BX001-862

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent sur le contour (5) des tôles de verrouillage (2) et si la pièce courbée de réception (7) est intégralement montée dans les goulottes des guidages de rouleau (6).
- Monter les boulons de verrouillage (3) et les bloquer respectivement avec une goupille tubulaire (4).
- Pousser l'arbre à cardan sur les manetons d'entraînement de l'accessoire avant jusqu'à ce que la goupille coulissante s'engage.

### Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »

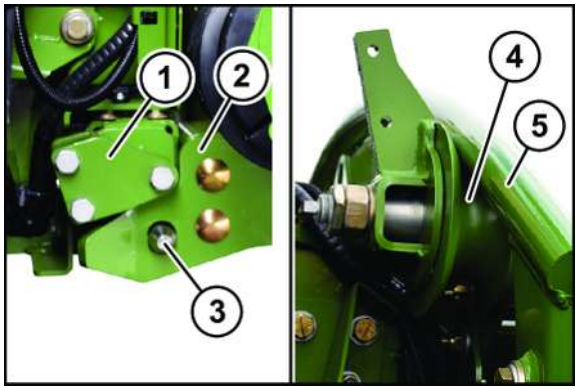
BX001-649

✓ L'accessoire avant est prêt à être monté, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant.
✓ L'engagement est préparé pour le montage, *voir page 315*.

**Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la machine et l'accessoire avant.**

- Approcher la machine de l'accessoire avant de sorte que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
- Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant via le clavier supplémentaire, *voir page 108*.
- Soulever lentement le mécanisme élévateur et s'assurer que la pièce courbée de réception (2) est correctement et intégralement prise en charge par les guidages à rouleaux (1).

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) pénètrent dans les tôles de verrouillage (4).



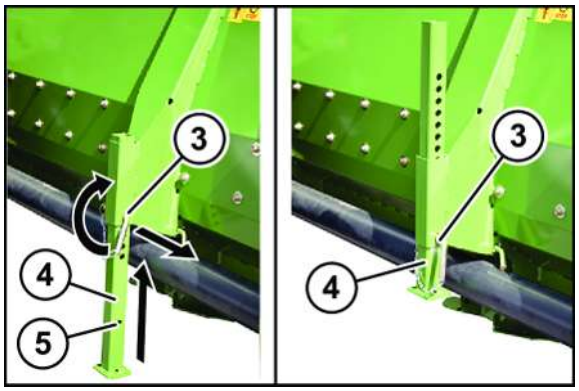
BX001-650

- Relâcher la touche "Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant".
  - ⇨ Verrouiller les boulons de verrouillage (3).
- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le boulon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

Si ce n'est pas le cas :

- Il convient de régler les tôles de verrouillage de l'accessoire avant, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".
- Prendre en compte le réglage du disque d'embrayage sur l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant – Première mise en service "Ajuster le disque d'embrayage".

### 18.1.3 Mise en place des béquilles d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche



BX001-652

- Des deux côtés, basculer les axes embrochables (3) des béquilles (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- Pousser les béquilles (4) vers le haut et les bloquer avec l'axe embrochable (3) dans l'alésage (5).
- Verrouiller l'axe embrochable (3) par rotation de 180° vers le bas

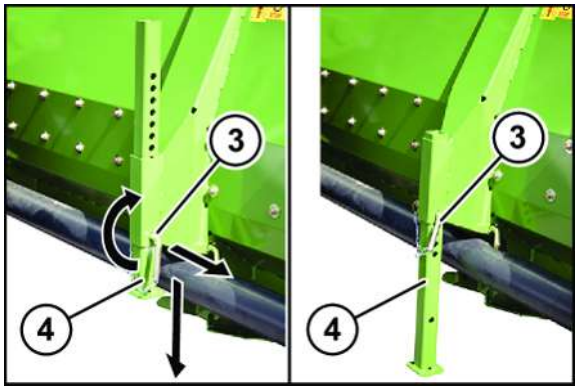
## 18.2 Démonter XDisc

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

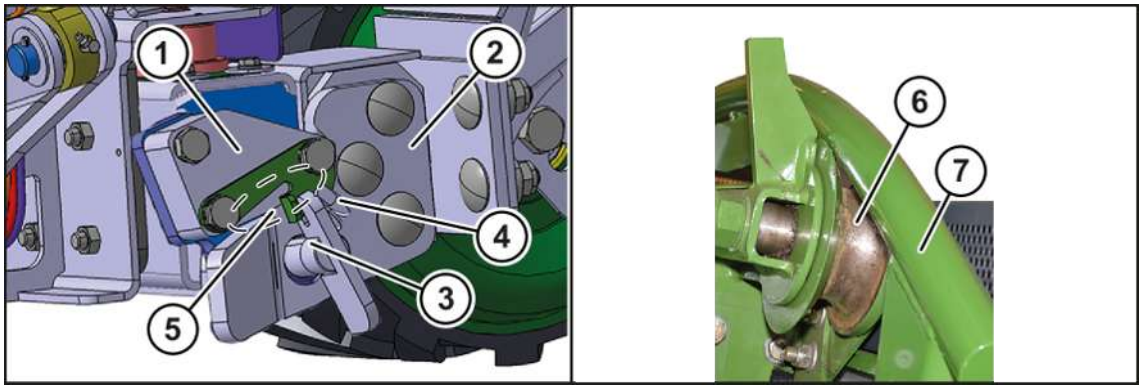
- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.



BX001-653

- ✓ Le mécanisme élévateur se trouve dans la position la plus élevée.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- ▶ Des deux côtés, basculer les axes embrochables (3) des pieds d'appui (4) de 180° vers le haut et les extraire.
- ▶ Extraire les pieds d'appui (4) et la bloquer par le bas avec l'axe embrochable (3) dans le cinquième alésage du bas par une rotation de 180°
- ▶ Appuyer sur la goupille coulissante de l'arbre à cardan et retirer l'arbre à cardan du maneton d'entraînement de l'accessoire avant.

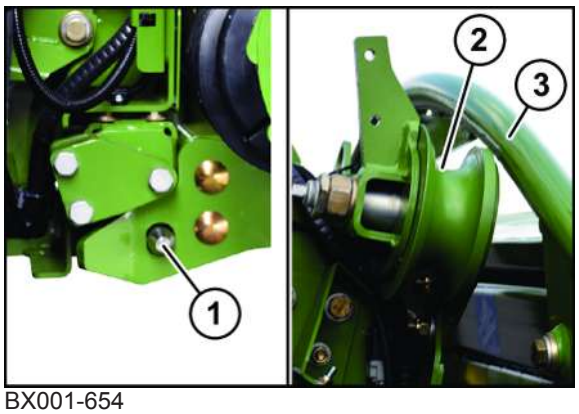
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant mécanique avec arbre à cardan »**




BX001-862

- Démonter la goupille tubulaire (4) et le boulon de verrouillage (3).
- Démarrer le moteur diesel.
- Abaisser le mécanisme élévateur la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (6) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (7).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

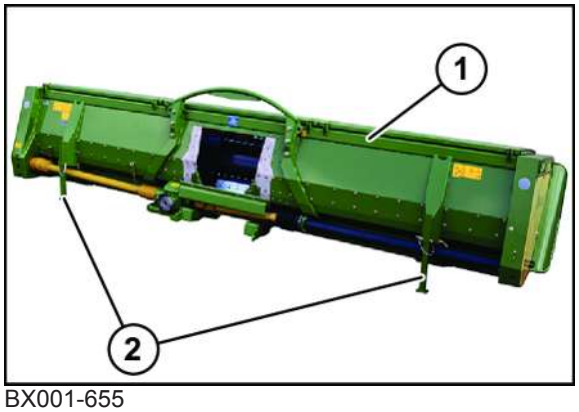
**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide »**




BX001-654

- Démarrer le moteur diesel.
- Débloquer le goujon de verrouillage (1) via le clavier supplémentaire.
- Abaisser le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne soient plus en contact avec la pièce courbée de réception (3).
- Faites reculer la ramasseuse-hacheuse.

## 18.3 Poser le XDisc



BX001-655

- Poser le XDisc (1) dans un endroit propre et sec sur un sol plan et résistant, avec les pieds d'appui (2) déployés et sécurisés.
- Pour placer les pieds d'appui en position de travail : Voir notice d'utilisation de l'accessoire avant chapitre Commande – Démontage de la machine « Mise en place des pieds d'appui en position de travail sur les côtés droit et gauche ».
- Bien stabiliser la machine, *voir page 28*.

# 19 Conduite et transport

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures lors des trajets sur la voie publique**

Les grandes dimensions de la machine, le comportement de conduite inhabituel et le fait qu'une personne puisse prendre place à l'extérieur de la machine pendant la conduite augmentent les risques d'accidents pour le personnel de la machine et les tiers.

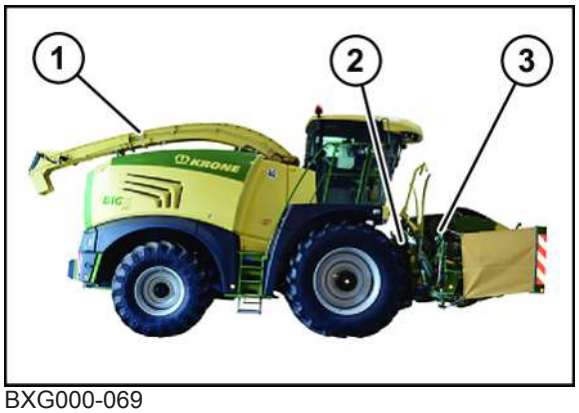
- Basculer l'accessoire avant en position de transport.
- Basculer l'arceau éjecteur en position de transport.
- Pour les trajets sur la voie publique, les prescriptions d'homologation des véhicules routiers doivent être respectées (éclairage, immatriculation).
- S'assurer que personne ne se tient sur la machine pendant le déplacement.
- Que ce soit sur la route ou dans un champ, veuillez adapter la vitesse de conduite de la machine aux circonstances.
- Dans les trajets en descente, en travers de pentes ou en cas d'obstacles, adapter le comportement de conduite aux conditions d'environnement.
- Pour les trajets en courbe, tenir compte du pivotement de l'arrière de la machine.

## 19.1 Préparer la machine pour la circulation routière

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.
- ✓ Si un accessoire avant adapté au maïs est prémonté : les protections et l'éclairage sur l'accessoire avant sont montées, voir la notice d'utilisation de l'accessoire avant et l'accessoire avant est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 342* ou l'accessoire avant est déposé sur un véhicule de transport, le véhicule de transport est attelé et l'engagement est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 344*.
- ✓ Si un accessoire avant adapté à l'herbe est prémonté : l'accessoire avant est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 342*.

- ✓ Si un mécanisme direct de coupe est prémonté : le mécanisme direct de coupe est posé sur le véhicule de transport, le véhicule de transport est attelé et l'engagement est basculé avec le mécanisme élévateur en position de transport, *voir page 344*.
- ✓ Si aucun accessoire avant n'est prémonté : l'engagement est basculé en position de transport avec le mécanisme élévateur, *voir page 344*.
- ✓ L'arceau éjecteur est basculé en position de transport, *voir page 345*.
- ✓ Les cales d'arrêt ont été retirées au niveau des roues et sont rangées dans les fixations, *voir page 358*.
- ✓ La zone entourant la machine doit être visible, *voir page 95* et *voir page 238*.
- ✓ Aucun message d'avertissement n'est affiché sur le terminal.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Conduite sur route », *voir page 105*.

### 19.1.1 Position de transport




BXG000-069

Pendant la conduite sur route, il faut que l'arceau éjecteur (1) et l'accessoire avant (3) monté ou (sans accessoire avant monté) l'engagement (2) se trouvent en position de transport.

- ▶ Amener l'accessoire avant (3) en position de transport, *voir page 342*.
- ▶ Amener l'engagement (2) en position de transport, *voir page 344*.
- ▶ Amener l'arceau éjecteur (1) en position de transport, *voir page 345*.

### 19.1.2 Amener l'accessoire avant en position de transport

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

- ✓ Le siège du conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ ».
- ✓ Il y a suffisamment de place pour lever et abaisser le dispositif.

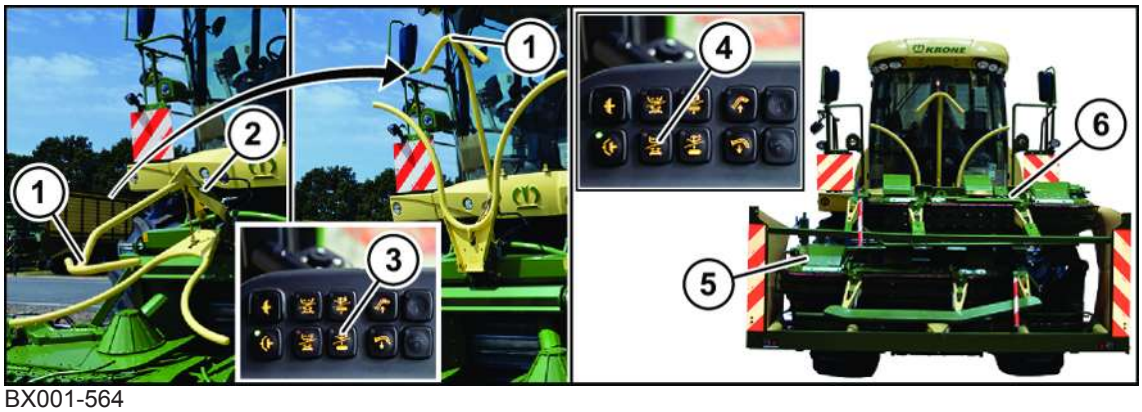
## Accessoire avant adapté à l’herbe

BX001-563

- ▶ Maintenir la touche « Lever le mécanisme élévateur manuellement » (1) enfoncée jusqu'à ce que la dimension X=400-450 mm (distance entre le bord inférieur de l'accessoire avant (2) et le sol) soit atteinte.
- ▶ Amener le dispositif de placage à rouleaux (3) dans la position inférieure.
- ▶ Replier complètement les roues de jauge (4).

En circulation sur route, un système actif d'amorti des vibrations fonctionne en permanence même si vous n'actionnez aucune touche de commande après avoir mis en marche le moteur diesel.

## Accessoire avant adapté au maïs




BX001-564

Afin que l’accessoire avant adapté au maïs puisse être replié, le séparateur de plantes doit être relevé et le tube pendulaire aligné à l'horizontale.

### Pivotement vers le haut du séparateur de plantes

- ▶ Maintenir la touche « Pivotement vers le haut du séparateur de plantes » (3) du clavier enfoncée jusqu'à ce que le séparateur de plantes (1) soit entièrement pivoté vers le haut.

### Replier l’accessoire avant adapté au maïs

Le tube pendulaire s'aligne automatiquement à l'horizontale lorsque la touche « Replier l’accessoire avant adapté au maïs » est actionnée.

- ▶ Maintenir la touche « Replier l’accessoire avant adapté au maïs » (4) du clavier enfoncée jusqu'à ce que les parties latérales (5, 6) soient entièrement repliées.
- ▶ Monter la protection gauche et droite ainsi que le protection frontale, voir notice d'utilisation de l'accessoire avant, chapitre Commande « De la position de travail à la position de transport ».

***INFORMATION***

Si le tube pendulaire ne se laisse pas aligner à l'horizontale pendant la rétractation, un message d'information s'affiche sur le terminal et la rétractation est interrompue.

Pour replier l'accessoire avant adapté au maïs lorsque le tube pendulaire n'est pas l'horizontale :

- ▶ appuyer à nouveau sur la touche « Replier l'accessoire avant adapté au maïs » du clavier et maintenir enfoncée.
- ⇨ L'accessoire avant adapté au maïs se replie.

BX001-566

Pour lever l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever manuellement le mécanisme élévateur » (1) et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est levé tant que la touche est enfoncée.

Lorsque l'accessoire avant adapté au maïs est replié, la hauteur de levage est limitée à 60 % de la hauteur maximale du mécanisme élévateur.

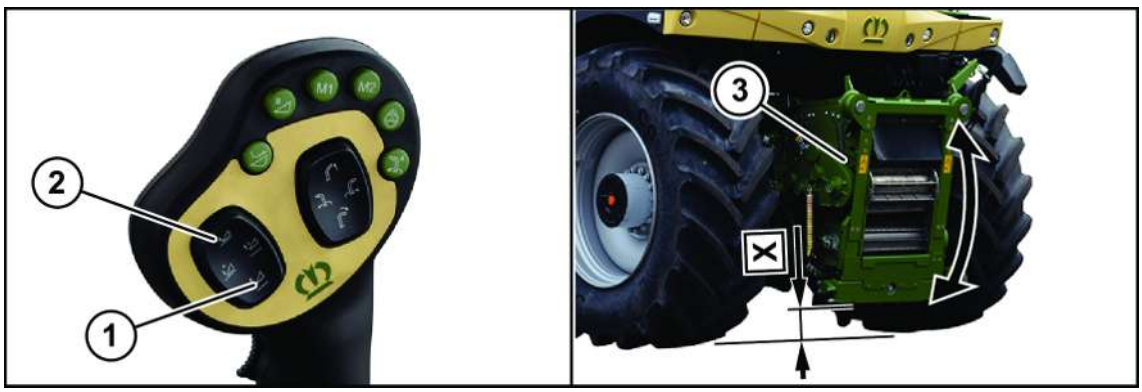
Pour abaisser l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est abaissé tant que la touche est enfoncée.

En circulation sur route, un système actif d'amorti des vibrations fonctionne en permanence même si vous n'actionnez aucune touche de commande après avoir mis en marche le moteur diesel.

## 19.1.3 Amener l'engagement en position de transport




BX001-620

Si la machine doit être conduite sans accessoire avant sur une route, le bord inférieur de l'engagement doit être réglée à une hauteur de **X = 400 mm ±100 mm**.

- ✓ Le siège conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le sélecteur du mode de fonctionnement est en position « Conduite sur champ ».
- ✓ Il y a suffisamment de place pour lever et abaisser le dispositif.
- ✓ Personne ne se trouve dans la zone de l'engagement.

- ▶ Lever ou abaisser l'engagement avec les touches « Lever manuellement le mécanisme élévateur » (1) et « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (2) du levier de conduite jusqu'à ce que la cote **X = 400 mm ±100 mm** entre le bord inférieur de l'engagement et le sol soit atteinte.
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode circulation sur route ».

## 19.1.4 Faire pivoter l'arceau éjecteur en position de transport

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasement dû à l'arceau éjecteur en mouvement**

Des personnes peuvent être blessées si elles se trouvent à proximité de la couronne d'entraînement de l'arceau éjecteur lors de son pivotement.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la couronne d'entraînement lors du pivotement de l'arceau éjecteur.

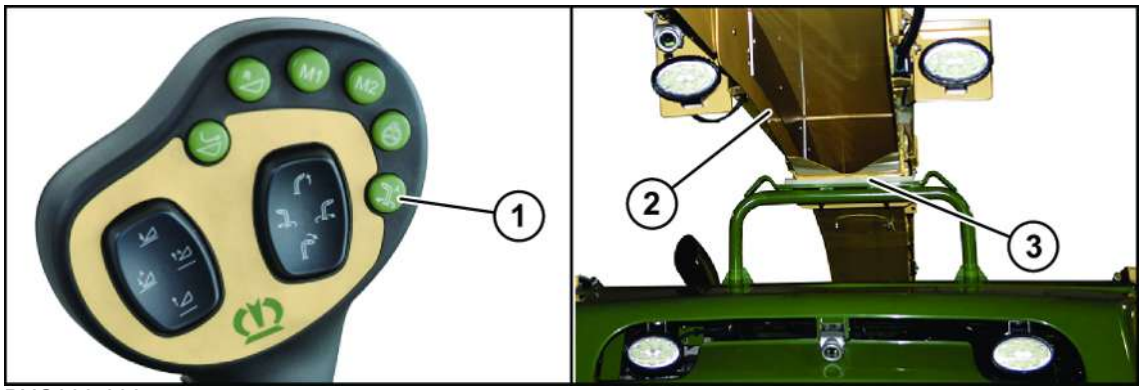
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à l'arceau éjecteur posé (si la rallonge de l'arceau éjecteur est montée)**

Lorsque la rallonge de l'arceau éjecteur (en option) est montée et que l'arceau éjecteur est posé, la trappe de l'arceau éjecteur est à ce point abaissée que cela peut représenter un danger pour les usagers de la route.

- ▶ Pendant la circulation sur route, il convient de replier la rallonge de l'arceau éjecteur (en option), *voir page 382*.

- ✓ Le siège du conducteur est occupé
- ✓ Le moteur diesel tourne
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ »
- ✓ L'embrayage principal est désactivé



BXG000-098

En vue de basculer l'arceau éjecteur en position de transport :

- ▶ Appuyer sur la touche « Arceau éjecteur en position de transport » (1).

L'arceau éjecteur (2) se rend automatiquement en position de transport.

- Veuillez contrôler visuellement la position d'appui exacte de l'arceau éjecteur (2) sur le palier d'appui (3).

Lorsque l'arceau éjecteur (2) n'est pas disposé de manière centrée sur le palier d'appui :

- Amener l'arceau éjecteur sur la position exacte par une correction manuelle, *voir page 382*.

## 19.2 Démarrage moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'intoxication dû aux gaz d'échappement toxiques**

Les charges en polluants dans l'air augmentent lorsque la machine est exploitée dans des espaces fermés qui ne disposent pas d'une aération suffisante.

Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- Ne jamais laisser tourner le moteur dans des locaux fermés sans système d'aspiration.
- Aérer suffisamment le local.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de chocs et d'écrasement dû aux mouvements de la machine pour les personnes se trouvant à proximité de la machine !**

Si la machine est déplacée, des personnes se trouvant à proximité risquent d'être écrasées.

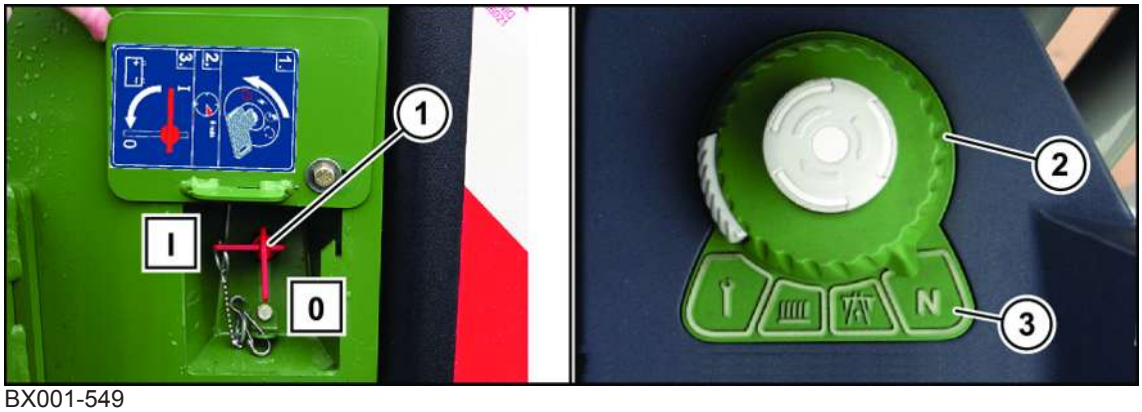
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- Actionner l'avertisseur sonore avant de démarrer le moteur.
- Démarrer le moteur uniquement depuis le siège du conducteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures pendant l'utilisation**

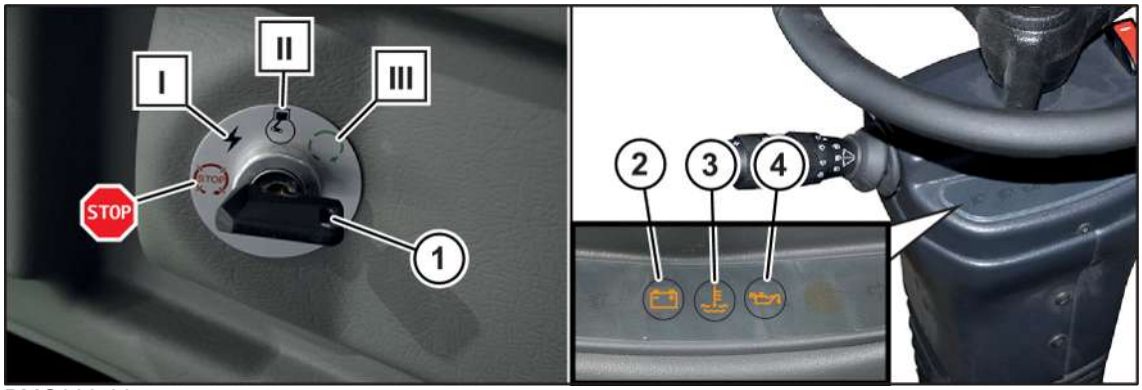
Le conducteur directement confronté aux bruits de moteur peut souffrir de pertes d'audition dans le cas où il ne porte pas de protection adaptée pendant l'utilisation de la machine.

- S'assurer que les portes et les fenêtres de la cabine sont fermées pendant l'utilisation de la machine.




BX001-549

✓ L'interrupteur principal des batteries (1) se trouve en position « I » (circuit électrique fermé).
✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement (2) se trouve en position « Fonctionnement neutre » (3).




BMG000-005

- ▶ Tourner la clé de contact (1) dans la serrure de contact d'allumage, dans le sens des aiguilles d'une montre, en position « II ».
- ➡ Le voyant de contrôle de charge (2), le voyant de contrôle « Température du liquide de réfrigérant » (3) et le voyant de contrôle « Pression d'huile moteur » (4) s'allument. Après environ 2 s, le voyant de contrôle « Température du liquide de réfrigérant » (3) et le voyant de contrôle « Pression d'huile moteur » (4) s'éteignent.
- ▶ Tourner la clé de contact dans la serrure de contact d'allumage, en position « III ».

Lorsque le moteur démarre :

- ▶ Relâcher immédiatement la clé de contact.
- ➡ La clé de contact revient automatiquement en position de service.
- ➡ Le voyant de contrôle de charge (2) s'éteint.
- ▶ Contrôler les voyants de contrôle (2, 3, 4).
- ▶ Laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que l'affichage de la température du liquide de réfrigérant augmente.

Lorsqu'un ou plusieurs voyants de contrôle (2, 3, 4) s'allument :

- ▶ Arrêter le moteur et éliminer le défaut.

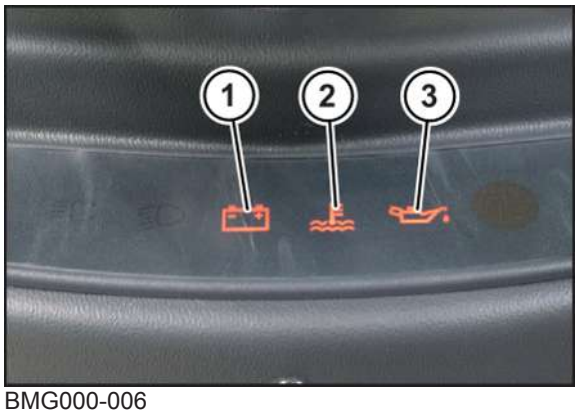
Lorsque le moteur ne démarre pas après 30 secondes :

- ▶ Tourner la clé de contact en position « STOP ».
- ▶ Répéter le processus de démarrage après une temporisation d'une minute.

Lorsque le moteur ne démarre toujours pas :

- ▶ Tourner la clé de contact en position « STOP ».
- ▶ Éliminer la cause du mauvais comportement au démarrage, voir la notice d'utilisation du fabricant de moteur.

### 19.2.1 Prendre en compte les voyants de contrôle



BMG000-006

- Il convient de tenir compte des voyants de contrôle sur la colonne de direction tant que le moteur diesel tourne.

Témoin de charge (1) :

Le témoin de charge s'allume brièvement après le démarrage du moteur diesel et lorsque la clé de contact est tournée dans les plages d'allumage I et II.

Quand le témoin de charge s'allume de façon prolongée lorsque le moteur diesel tourne, la tension de sortie de l'alternateur ne suffit pas pour recharger les batteries.

- Vérifier les câbles et branchements sur l'alternateur courant triphasé et les batteries, Alternateur courant triphasé *voir page 554*, Batteries *voir page 549*.
- Contrôler la courroie trapézoïdale sur l'alternateur courant triphasé, *voir page 554*.

Voyant de contrôle de la température du liquide de réfrigérant (2) :

Lorsque le voyant de contrôle « Température du liquide de refroidissement » s'allume, le refroidissement du moteur n'est plus garanti et le moteur peut subir des détériorations.

- Couper immédiatement le moteur.
- Contrôler le niveau du réfrigérant et le remplir, si nécessaire.
- Contrôler l'état et la fixation pour le liquide de réfrigérant et l'aspiration d'air.

Voyant de contrôle de la pression d'huile moteur (3)

Lorsque le voyant de contrôle « Pression d'huile moteur » s'allume, la lubrification du moteur diesel n'est plus garantie et le moteur peut subir des détériorations.

- Couper immédiatement le moteur.
- Contrôler le niveau d'huile moteur.

## 19.3 Comportement après le calage du moteur

*AVIS*

**Accumulation de chaleur après le calage du moteur**

Si un moteur cale tandis qu'il se trouvait à la température de service, il risque d'être détérioré par l'accumulation de chaleur due au manque de refroidissement.

- Redémarrer immédiatement si le moteur cale tandis qu'il se trouve à la température de service.
- Avant d'arrêter le moteur, le faire tourner hors charge au moins 3 minutes au vitesse de ralenti.

## 19.4 Démarrer la machine

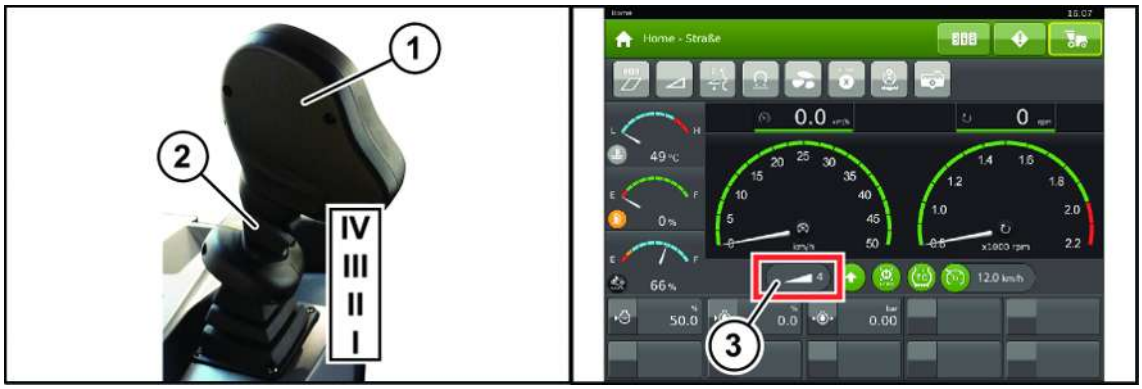
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû aux mouvements de la machine**

Les mouvements de grande amplitude de la machine, le comportement de conduite inhabituel et le fait qu'une personne puisse prendre place sur la machine pendant la conduite exposent les personnes à des risques.

- S'assurer qu'une deuxième personne ne se tient pas sur la machine pendant la conduite.
- Que ce soit sur la route ou dans un champ, adapter la vitesse de conduite de la machine aux circonstances.
- Dans les trajets en descente, en travers de pentes ou en cas d'obstacles, adapter le comportement de conduite aux conditions d'environnement.
- Pour les trajets en courbe, tenir compte du pivotement de la machine.

### 19.4.1 Réglage du comportement en accélération




BXG000-016

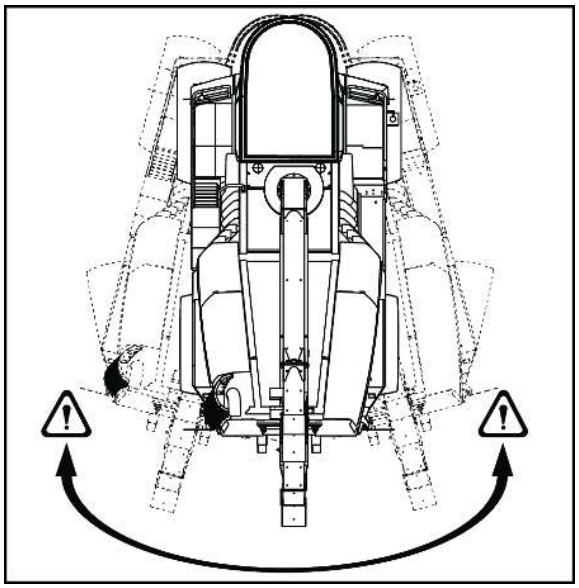
L'interrupteur du « niveau d'accélération » (2), fixé au levier de conduite (1), permet, pendant la conduite, de choisir entre quatre niveaux différents d'accélération.

Lorsqu'on actionne le levier de conduite (1) de façon constante dans un sens et que la vitesse du moteur reste constante, la vitesse de conduite augmente le plus lentement lorsque le sélecteur se trouve sur le niveau d'accélération I, et le plus rapidement lorsqu'il se trouve sur le niveau d'accélération IV.

- Commuter l'interrupteur du niveau d'accélération (2) sur le niveau d'accélération voulu.

➡ L'écran de travail du terminal affiche le niveau d'accélération sélectionné (3).

## 19.4.2 Consignes pour piloter la machine



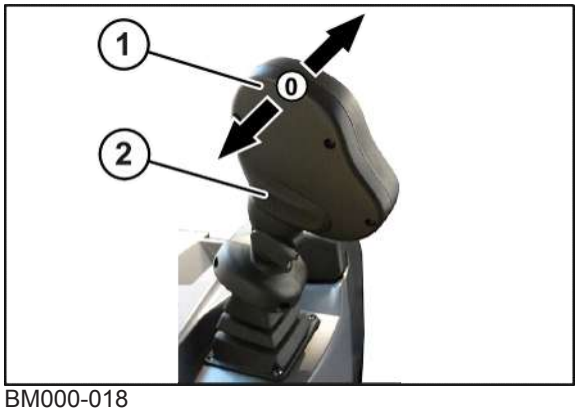
BX001-553

- Adapter la conduite au comportement de conduite de la machine modifié par le fait que la direction se trouve sur les roues arrière.
- Prendre en compte le comportement de conduite différent de la machine dans les niveaux d'accélération 1 - 4.
- Adapter la conduite au comportement de la machine sur la route et dans un champ.
- En cas de message de défaut dans le terminal, arrêter immédiatement et éliminer le défaut. Si c'est impossible, veuillez informer un partenaire de service KRONE.
- Adapter toujours votre conduite à la configuration du sol et du terrain, *voir page 376*.

### Forces de braquage d'urgence

La direction demeure opérante même moteur à l'arrêt. Toutefois, l'effort que vous devrez exercer sur le volant est nettement plus important.

## 19.4.3 Conduite en marche avant et arrêt




BM000-018

Rouler en marche avant lorsque la machine est immobilisée :

- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en position « Mode circulation sur route » ou « Conduite sur champ », *voir page 105*.
- ▶ Desserrer le frein de parking, *voir page 356*.
- ▶ Appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée.
- ▶ Pousser le levier de conduite (1) vers l'avant.
- ➡ La machine part en avant et accélère.
- ▶ Pour maintenir une vitesse constante, il convient de relâcher le levier de conduite (1).
- ➡ Le levier de conduite revient automatiquement en position médiane (0).
- ▶ Pour freiner la machine, déplacer le levier de conduite (1) vers l'arrière pendant la marche.
- ➡ La machine est freinée jusqu'à ce qu'elle soit immobilisée.

### 19.4.3.1 Régulateur de vitesse

**On ne peut activer le régulateur de vitesse qu'en marche avant.**

Lors de l'activation du régulateur de vitesse, la machine avec le niveau d'accélération réglé accélère ou ralentit pour atteindre la vitesse enregistrée pour le fonctionnement avec le régulateur de vitesse.

#### Enregistrer la vitesse pour le fonctionnement avec le régulateur de vitesse

BXG000-017

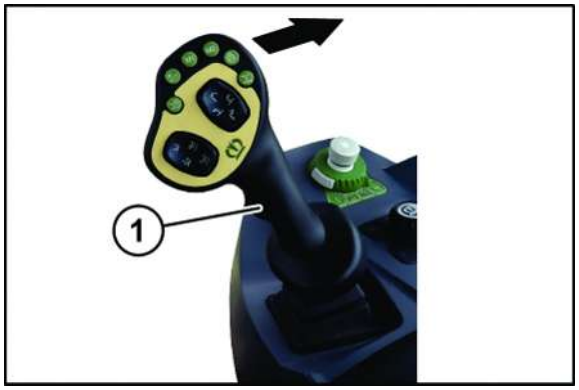
- ▶ Accélérer la machine jusqu'à la vitesse voulue.
- ▶ Pendant la marche, appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée, puis amener le levier de conduite (1) vers la droite et le ramener ensuite en position médiane.
- ➡ Le système mémorise la vitesse actuelle de conduite.

La vitesse enregistrée (3) est affichée sur l'écran du terminal, plus précisément sur l'écran de travail.

La vitesse est sauvegardée pour le mode de fonctionnement dans lequel se trouve la machine. Une vitesse peut être sauvegardée pour la conduite sur route et la conduite sur champ.

Après changement du mode de fonctionnement (« Conduite sur route », «  Mode champ »), l'affichage bascule sur la valeur enregistrée du mode correspondant (vitesse sur champ resp. sur route).

### Activer le régulateur de vitesse




BX001-555

- Pendant que la machine roule, actionner le levier de conduite (1) à droite.

➡ La machine atteint la vitesse enregistrée.

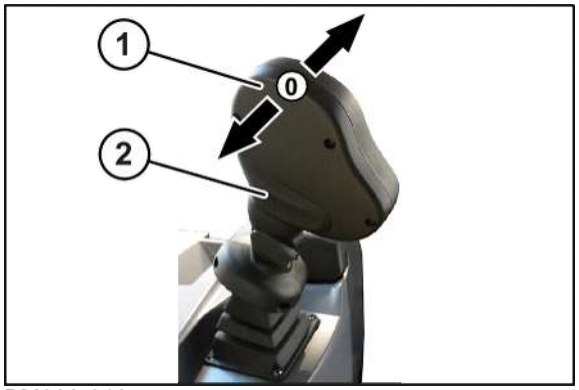
Le symbole

apparaît sur l'écran avec la valeur de la vitesse réglée.

### Désactiver le régulateur de vitesse

Un mouvement excessif imprimé au levier de conduite, l'actionnement du frein de service ou la désactivation de la traction 2 roues désactive le régulateur de vitesse.

## 19.4.4 Conduite en marche arrière et arrêt




BM000-018

Rouler en marche arrière lorsque la machine est immobilisée :

- Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en position « Mode circulation sur route » ou « Conduite sur champ », *voir page 105*.
- Desserrer le frein de parking, *voir page 356*.
- Appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée.
- Tirer le levier de conduite (1) vers l'arrière.

➡ La machine part en arrière et accélère.

- Pour maintenir une vitesse constante, il convient de relâcher le levier de conduite (1).

➡ Le levier de conduite revient automatiquement en position médiane (0).

- Pour freiner la machine, déplacer le levier de conduite (1) vers l'avant pendant la marche.

➡ La machine est freinée jusqu'à ce qu'elle soit immobilisée.

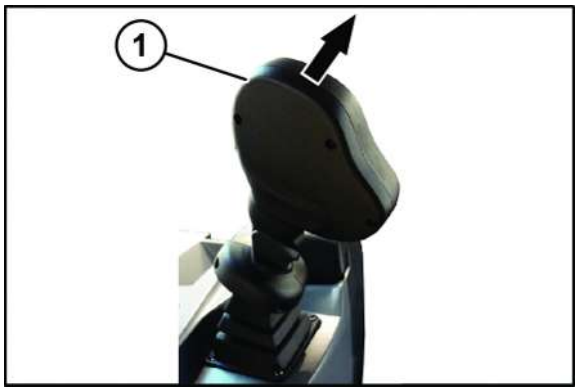
| *AVIS* |
| --- |
| Lorsqu'on part en marche arrière, un signal sonore d'avertissement retentit. |

## 19.5 Arrêter la machine

La machine peut à la fois être arrêtée avec le levier de conduite et le frein de service.

### 19.5.1 Arrêter la machine avec le levier de conduite

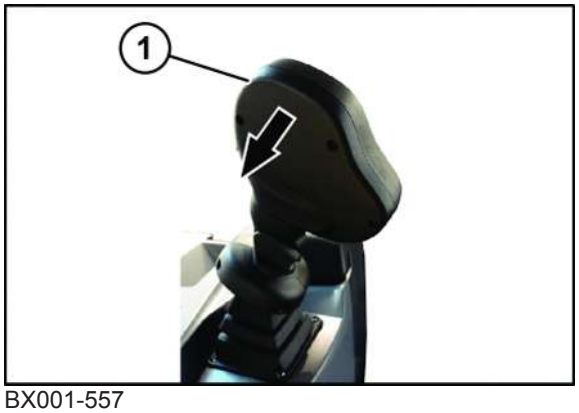
#### Arrêter la machine lorsqu'elle est en marche avant




BX001-556

- ▶ Tirer le levier de conduite (1) vers l'arrière pendant la marche.
- ➡ La machine ralentit, puis s'immobilise.

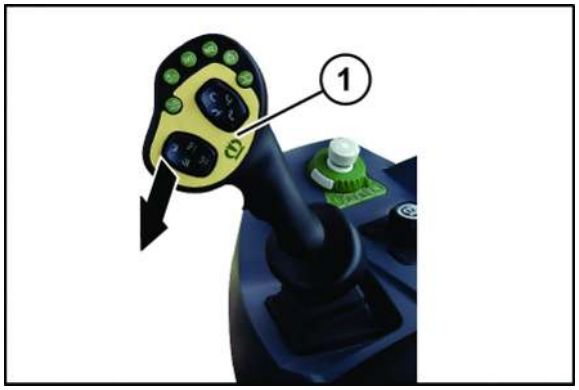
#### Stopper à partir de la marche arrière




BX001-557

- ▶ Pousser le levier de conduite (1) vers l'avant pendant la marche.
- ➡ La machine ralentit, puis s'immobilise.

### Freiner rapidement la machine




BX001-558

- ▶ Pour freiner rapidement la machine, déplacer le levier de conduite (1) vers la gauche pendant la marche.

### Changement de direction rapide (inversion rapide)

Lors de l'inversion rapide, la machine ralentit jusqu'à l'arrêt puis accélère dans le sens opposé, à une vitesse représentant env. 70 % de la vitesse de conduite précédente.

BX001-559

L'inversion rapide n'est possible qu'en mode champ.

- ✓ La machine se trouve en mode « champ ». Le mode de fonctionnement « champ » est sélectionné,*voir page 105*.
- ▶ Pour activer l'inversion rapide, appuyer sur la touche d'activation pour la traction 2 roues (2) pendant la marche et la maintenir enfoncée. Déplacer simultanément le levier de conduite (1) vers la gauche, puis de nouveau en position médiane.

## 19.5.2 Arrêter la machine avec le frein de service

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à un frein de service défectueux**

En cas de fonctionnement limité du frein de service, la machine ne peut être immobilisée à temps et cela peut mettre en danger des personnes et endommager des biens.

- ▶ Avant tout déplacement, veuillez contrôler le frein de service et vous assurer qu'il fonctionne parfaitement.

**Freiner légèrement la machine**

- ▶ Enfoncer légèrement le frein de service.
- ➡ Lorsqu'on relâche la pédale de frein, la machine poursuit sa marche à vitesse de conduite réduite.

**Freiner fortement la machine (freinage d'urgence)**

- ▶ Enfoncer très fortement le frein de service.
- ➡ La machine est immédiatement freinée jusqu'à ce qu'elle soit immobilisée.

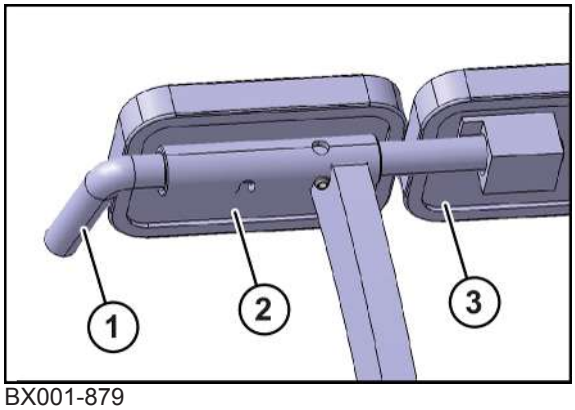
## 19.6 Coupler la pédale de frein (pour la version « Système de freinage de la remorque »)

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû à une distance de freinage accrue**

Dans le cas où la machine est équipée d'un système de freinage de la remorque et que les deux pédales de frein du frein de service ne sont pas couplées l'une à l'autre en conduite sur route, la distance de freinage augmente. Si un seul des deux freins de service est actionné, l'effet de freinage individuel du frein de service Machine et du frein de service Remorque ne suffit pas pour immobiliser à temps l'attelage. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ S'assurer avant la conduite sur route que les deux pédales de frein sont couplées l'une à l'autre.




BX001-879

Avant la conduite sur route, coupler la pédale de frein du frein de service (3) et la pédale de frein du frein de remorque (2) :

- ▶ Tourner le boulon de connexion (1) vers le haut.
- ▶ Introduire jusqu'à la butée le boulon de connexion (1).
- ▶ Engager vers le bas le boulon de connexion (1) par le biais d'une rotation.

## 19.7 Actionner le frein de parking

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Des personnes peuvent être percutées ou écrasées et ainsi être grièvement blessées lorsque la machine non sécurisée se meut de façon inopinée.

- Après actionnement de la touche « Frein de parking », contrôler l'état du frein de parking dans le terminal ou via la DEL dans la touche « Frein de parking ».

***INFORMATION***

Lorsque la touche « Frein de parking » est actionnée durant la marche, la traction 2 roues ralentit et le frein de parking est activé après immobilisation de la machine.

Le frein de parking est serré ou desserré automatiquement lors de certains états de fonctionnement et peut être actionné manuellement à l'aide de la touche « Frein de parking » (1).

BXG000-013

Pour serrer le frein de parking manuellement via le clavier :

- Appuyer sur la touche « Frein de parking » (1).

Pour desserrer le frein de parking manuellement via le clavier :

- Appuyer sur la pédale de frein pendant que le moteur diesel tourne.
- Appuyer sur la touche « Frein de parking » (1).

L'état du frein de parking est indiqué par la DEL dans la touche « Frein de parking » :

- Le frein de parking est serré lorsque la DEL est allumée.
- Le frein de parking est desserré lorsque la DEL est éteinte.

EQG002-020

L'état du frein de parking est également affiché sur l'écran de travail du terminal :

- Le frein de parking est serré lorsque le témoin « Frein de parking » est allumé sur le terminal.
- Le frein de parking est desserré lorsque le témoin « Frein de parking » est éteint sur le terminal.

Actionnement automatique du frein de parking :

- Le frein de parking est serré automatiquement lorsque le siège du conducteur n'est pas occupé.
- Le frein de parking est serré automatiquement lorsque le moteur diesel est coupé.
- Le frein de parking est desserré automatiquement lorsque la machine démarre.
- Le frein de parking est desserré automatiquement lorsque la pédale de frein est actionnée

## 19.8 Couper le moteur

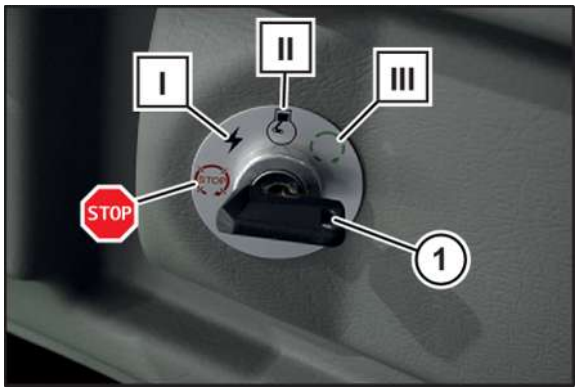
*AVIS*

**Dommages sur le moteur diesel dus à une accumulation de chaleur**

Si le moteur est immédiatement coupé après l'exploitation sous charge, le moteur risque d'être détérioré suite à une accumulation de chaleur engendrée par un manque de refroidissement.

- ▶ Avant d'arrêter le moteur, le faire tourner hors charge au moins 3 minutes au vitesse de ralenti.

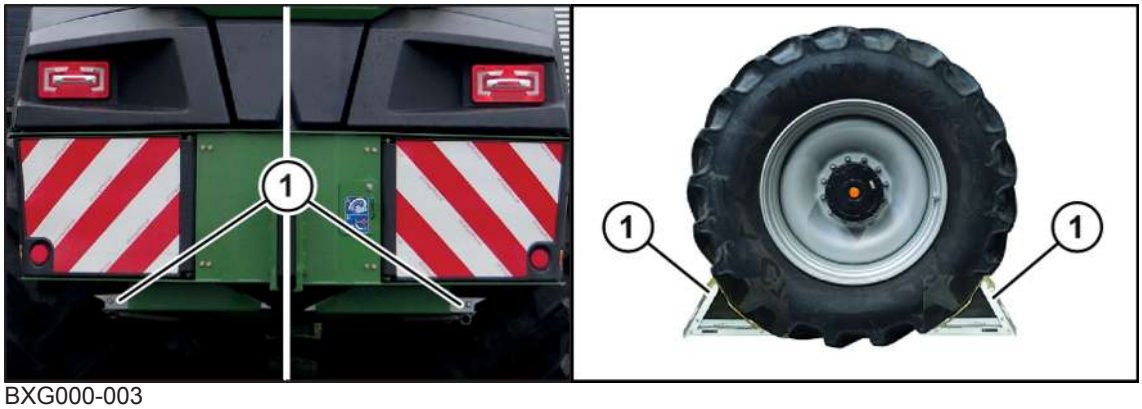
- ▶ Arrêter la machine, *voir page 353*.
- ▶ Afin de refroidir le moteur, le faire tourner pendant trois minutes au ralenti.



BM000-029

- ▶ Tourner la clé de contact (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en position « STOP ».
- ▶ Placer le sélecteur de modes de fonctionnement en position « Neutre », *voir page 105*.

## 19.9 Cales d'arrêt

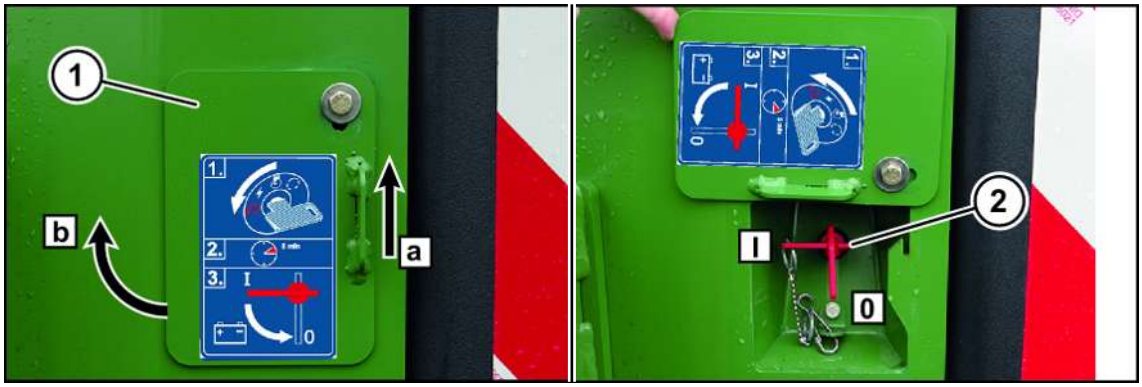



BXG000-003

La machine est équipée de 2 cales d'arrêt (1) montées sous le pare-chocs arrière.

- Assurez-vous de toujours emporter les cales d'arrêt (1).
- A l'arrêt de la machine, empêcher tout déplacement inopiné de la machine à l'aide des deux cales d'arrêt (1).
- Placer les cales d'arrêt (1) au plus près des roues (devant ou derrière celles-ci) afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

## 19.10 Interrupteur principal de batterie




BXG000-002

L'interrupteur principal des batteries (2) permet d'enclencher ou d'interrompre l'alimentation électrique de la machine.

- Après utilisation de la machine, il convient d'interrompre l'alimentation en courant en cas d'urgence et pour effectuer des réparations.

*AVIS*

**Dommage sur l'unité de dosage dans le tuyau de mélange dû à la surchauffe**

L'unité de dosage peut être endommagée lorsqu'elle n'est pas refroidie après l'arrêt du moteur. Pour s'assurer un refroidissement suffisante, attendre pendant au moins 5 minutes après avoir coupé le moteur avant que l'interrupteur principal des batteries puisse être positionné en position « 0 ».
Pour s'assurer que l'unité de dosage est refroidie, respecter la procédure suivante :

- Tourner la clé de contact en position « Arrêt ».
- Attendre pendant au moins 5 min.
- Mettre l'interrupteur principal des batteries en position « 0 ».

L'interrupteur principal des batteries se situe, dans le sens de la marche vers la droite, dans le pare-chocs arrière, derrière la trappe (1).

- ▶ Soulevez la trappe via la poignée (a) et pivotez-la vers la gauche (b).
- ▶ Pour couper le circuit électrique, tourner l'interrupteur principal des batteries (2) de la position « I » en position « 0 ».

***INFORMATION***

En cas d'urgence, vous pouvez aussi actionner l'interrupteur principal des batteries lorsque la clé de contact ne se trouve pas en position « STOP ».

## 19.11 Arrêter la machine

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée**

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être grièvement blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.

*AVIS*

**Dommage sur l'unité de dosage dans le tuyau de mélange dû à la surchauffe**

L'unité de dosage peut être endommagée lorsqu'elle n'est pas refroidie après l'arrêt du moteur. Pour s'assurer un refroidissement suffisante, attendre pendant au moins 5 minutes après avoir coupé le moteur avant que l'interrupteur principal des batteries puisse être positionné en position « 0 ».
Pour s'assurer que l'unité de dosage est refroidie, respecter la procédure suivante :

- ▶ Tourner la clé de contact en position « Arrêt ».
- ▶ Attendre pendant au moins 5 min.
- ▶ Mettre l'interrupteur principal des batteries en position « 0 ».

En vue d'immobiliser la machine de manière sûre et d'empêcher tout déplacement :

- ▶ La machine doit être immobilisée sur une surface plane et solide.
- ▶ Déposer l'accessoire avant sur le sol.
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode neutre ».
- ▶ Actionner la touche « Frein de parking » pour serrer le frein de parking.
- ▶ Afin de refroidir le moteur, le faire tourner pendant trois minutes au ralenti.
- ▶ Tourner la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en position « STOP », la retirer et la prendre avec soi.
- ▶ Installer les deux cales d'arrêt.

## 19.12 Remorquage de la machine

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'accident dû aux forces plus élevées exercées sur le volant ou la pédale de frein.**

Lorsque la machine est remorquée sur une distance importante, le risque existe que le conducteur perte le contrôle de la machine, étant donné que les forces à exercer sur le volant et la pédale de frein sont plus élevées si le moteur diesel est à l'arrêt. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.
- Remorquer la machine uniquement pour la sortir de la zone de danger et jamais sur de longues distances.
- Avec le moteur diesel à l'arrêt, les forces à exercer sur le volant et la pédale de frein sont plus élevées.

*AVIS*

**Dommages sur la machine due à une manipulation erronée**

Lorsque le remorquage n'est pas réalisé correctement, des composants de la transmission de la force ou du moteur diesel peuvent être détériorés.

- Remorquer uniquement la machine lorsque cela s'avère être réellement indispensable.
- Remorquer la machine uniquement en la poussant au moyen de la barre de remorquage préalablement installée.
- Remorquer la machine au maximum à 8 km/h et pas plus de 45 min.
- Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en « Fonctionnement neutre ».
- Desserrer le frein de parking et, si nécessaire, desserrer manuellement, *voir page 361*.
- Couper le moteur diesel.
- Enclencher le circuit d'allumage afin que les clignotants de direction / les feux clignotants d'avertissement et les feux de freinage fonctionnent.
- Tirer les fusibles F98 et F29 afin que les moteurs hydrauliques fonctionnent en marche à vide, *voir page 575*.

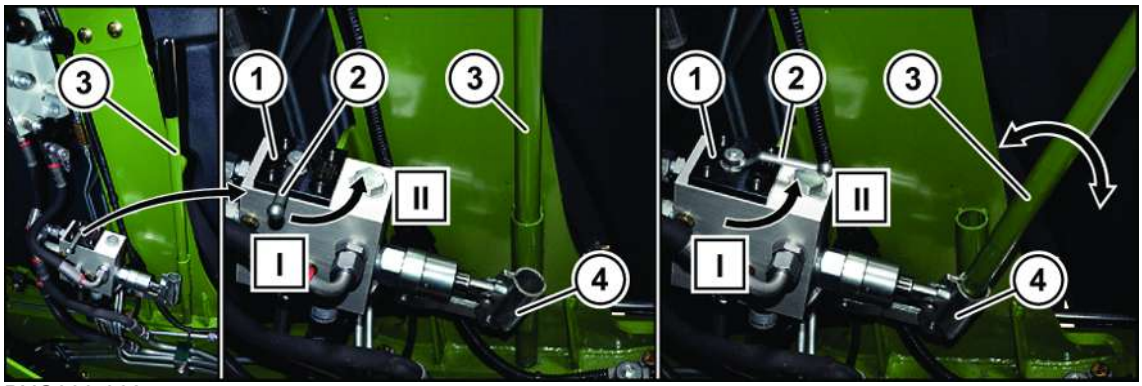
Pour remorquer, utiliser soit l'accouplement de la remorque, soit des points d'accrochage appropriés situés sur la face avant de la machine en fonction de l'accessoire avant monté.

- Tirer les fusibles F98 et F29, *voir page 575*.
- Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en « Fonctionnement neutre ».
- Desserrer le frein de parking.
- Couper le moteur diesel.
- Tourner la clé de contact dans la serrure de contact d'allumage en position « I » afin que les clignotants de direction / les feux clignotants d'avertissement et les feux de freinage fonctionnent.

Dans le cas où la machine ne parvient plus à générer la pression d'huile hydraulique nécessaire pour desserrer le frein de parking :

- Desserrer manuellement le frein de parking, *voir page 361*.

### 19.12.1 Desserrer le frein de parking manuellement




BXG000-062

Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*
- Toujours placer les cales d'arrêt à gauche et à droite de la machine, à l'avant et à l'arrière des roues de l'essieu avant.

Le frein de parking peut être desserré à l'aide de la pompe manuelle (1) :

- Tourner le robinet d'arrêt (2) en position fermée (II).
- Insérer le levier de pompe (3) dans le logement de pompe (4) au niveau de la pompe manuelle.
- Desserrer le frein de parking en pompant avec la pompe manuelle.

Si l'effort à fournir pour le pompage augmente fortement :

- Vérifier si le frein est desserré en déplaçant la machine.

➡ Le frein de parking est desserré tant que le robinet d'arrêt (2) est en position fermée (II).

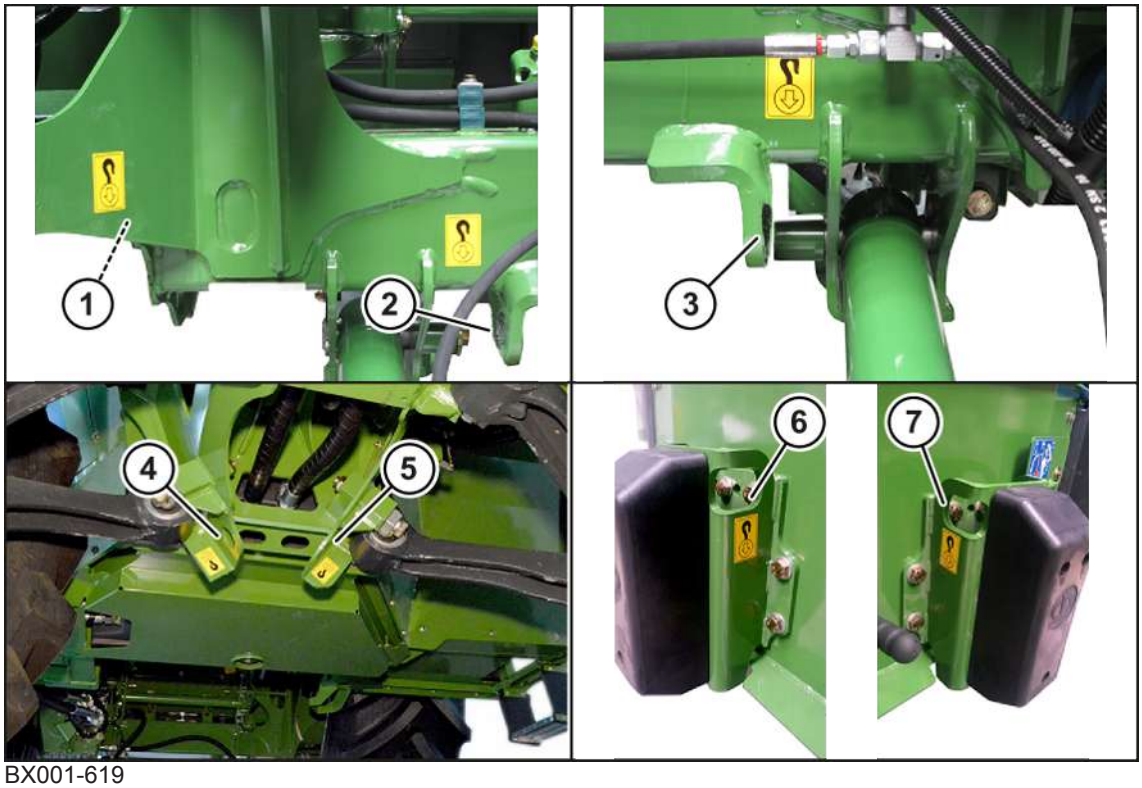
Rétablir la fonction de freinage du frein de parking :

- Tourner le robinet d'arrêt (2) en position ouverte (I).

## 19.13 Préparer la machine pour le transport

### 19.13.1 Points d'arrimage

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine**<br>Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme lors du transport sur un poids lourd ou un bateau, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.<br>▶ Avant le transport, sécuriser la machine au moyen d'œillets d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet. |




BX001-619

Des points d'arrimage adaptés sont prévus sur la machine pour fixer les moyens d'arrimage :

| Position | Explication |
|---|---|
| 1 | Point d'arrimage essieu avant droit extérieur |
| 2 | Point d'arrimage essieu avant droit |
| 3 | Point d'arrimage essieu avant gauche |
| 4 | Point d'arrimage essieu arrière gauche |
| 5 | Point d'arrimage essieu arrière droit |
| 6 | Point d'arrimage butoir pour quai gauche |
| 7 | Point d'arrimage butoir pour quai droit |

## 19.13.2 Démontage des roues de la machine

Si cela est nécessaire pour le transport de la machine, il convient de démonter les roues. La machine peut uniquement être étayée par un personnel qualifié et agréé, *voir page 597*.

# 20 Commande

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

Des personnes risquent fortement d'être blessées lorsqu'elles se trouvent ou pénètrent dans la zone de danger de la machine pendant l'exploitation

- Mettre la machine en service uniquement si tous les dispositifs de protection sont en place et en bon état.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine (distance de sécurité : latérale 3 m, à l'arrière de la machine 5 m).

Lorsque des personnes pénètrent dans la zone de danger :

- Arrêter immédiatement la machine.
- Désactiver la prise de force.
- Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- Redémarrer uniquement la machine lorsqu'il n'y a plus personne dans la zone de danger.

Pour connaître les consignes particulières d'emploi de l'accessoire avant monté sur la machine, voir la notice d'utilisation de cet accessoire.

Pour les réglages relatifs à la conduite sur champ visant le mode de fonctionnement, la largeur de travail, l'accessoire avant, l'engagement, l'additif d'ensilage, au mécanisme élévateur, au broyeur et aux données client, voir *voir page 130* et *voir page 164*.

## 20.1 Soulever et abaisser le mécanisme élévateur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements de l'accessoire avant**

Les personnes qui se trouvent dans la zone de l'accessoire avant lorsque ce dernier est levé ou baissé voire replié ou déployé risquent d'être happées par l'accessoire avant ou le mécanisme élévateur et, ainsi, de se blesser grièvement.

- ▶ Il convient de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de l'accessoire avant ou du mécanisme élévateur.

BX001-585

- ✓ Le siège du conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ ».
- ✓ Il y a suffisamment de place pour lever et abaisser le dispositif.
- ✓ Personne ne se trouve dans la zone de l'engagement

Pour lever l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever manuellement le mécanisme élévateur » (1) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est levé tant que la touche est enfoncée.

Lorsque l'accessoire avant adapté à l'herbe est installé, la hauteur maximale pouvant être atteinte correspond à la position supérieure de l'engagement.

Lorsque l'accessoire avant adapté au maïs est replié, la hauteur de levage est limitée à 60 % de la hauteur maximale de levage de l'engagement.

Pour abaisser l'accessoire avant (3) :

- ▶ Appuyer sur la touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire avant (3) est abaissé tant que la touche est enfoncée.

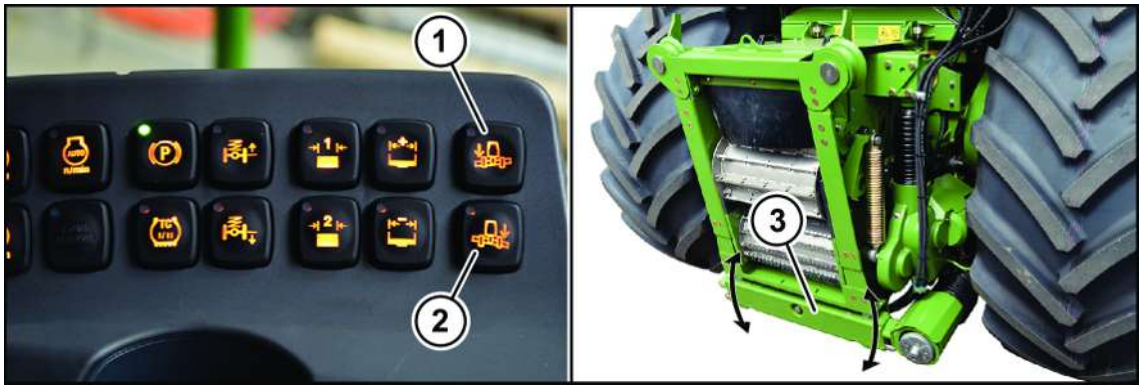
La hauteur la moins élevée est atteinte lorsque l'accessoire avant touche le sol.

## 20.2 Aligner le tube pendulaire à l'horizontale

***INFORMATION***

La position et l'état du tube pendulaire peuvent être indiqués dans la zone info du terminal, *voir page 159*.

Le tube pendulaire peut être levé et abaissé à gauche ou à droite, de sorte que le mouvement d'un accessoire avant peut être adapté au relief du sol.



BX001-586

Le tube pendulaire doit être aligné de manière horizontale pour le montage d'un accessoire avant.

En vue d'abaisser le tube pendulaire (3) côté gauche et de le lever côté droit :

► • Appuyer sur la touche « Abaisser le cadre pendulaire à gauche » (1) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le tube pendulaire soit à l'horizontale.

En vue d'abaisser le tube pendulaire (3) côté droit et de le lever côté gauche :

► • Appuyer sur la touche « Abaisser le cadre pendulaire à droite » (2) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le tube pendulaire soit à l'horizontale.

## 20.3 Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant

**Pour la version « Verrouillage de l'accessoire avant hydraulique de confort avec accouplement rapide ».**

Le verrouillage de l'accessoire avant permet de fixer un accessoire avant lorsqu'il a été réceptionné via les guidages à rouleaux de la ramasseuse-hacheuse.

Le verrouillage est obtenu au moyen des goujons de verrouillage qui entrent dans un trou au niveau des tôles de verrouillage des accessoires avant.

Lors du premier montage d'un accessoire avant sur la machine et lors de chaque changement d'accessoire avant, la position de la tôle de verrouillage et du disque d'embrayage doivent être contrôlées et, si nécessaire, être adaptées. Pour l'adaptation, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de l'accessoire avant.

BX001-587

Pour le montage et le démontage d'un accessoire avant, les goujons de verrouillage (1) doivent être tirés vers l'arrière. Lors de la sélection de la fonction « Verrouillage de l'accessoire avant », le cadre pendulaire est automatiquement ajusté à l'horizontale.

✓ L'accessoire avant est désactivé.

Pour ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant, sélectionner d'abord la fonction « Verrouillage de l'accessoire avant » dans le clavier supplémentaire :

- ▶ Appuyer sur la touche « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant » (2).
  - ⇨ La fonction « Verrouillage de l'accessoire avant » est sélectionnée et la touche « Rentrer » est éclairée.
- ▶ Appuyer sur la touche « Rentrer » (3) et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ Après 4 s, les goujons de verrouillage sont tirés en direction du milieu du véhicule et le verrouillage de l'accessoire avant est ouvert.

Le verrouillage de l'accessoire avant reste ouvert tant que la touche « Rentrer » est enfoncée.

Pour refermer le verrouillage de l'accessoire avant :

- ▶ Relâcher la touche « Rentrer » (3).
- ➡ Les goujons de verrouillage se décalent vers l'extérieur et le verrouillage de l'accessoire avant est fermé.

## 20.4 Mode Remorque

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'utilisation de remorques non autorisées et d'un mauvais accouplement**

Il y a un risque accru d'accident en cas d'utilisation de remorques non autorisées et d'un mauvais accouplement.

- ▶ Accoupler uniquement des remorques dotées de leur propre frein.
- ▶ Accoupler la remorque uniquement à l'accouplement de la remorque.
- ▶ Respecter les indications figurant dans la notice d'utilisation de la machine et de la remorque.
- ▶ Soyez très prudent et attentif lors de l'accouplement et du désaccouplement de la remorque.
- ▶ S'assurer que les valeurs techniques limites sont bien respectées pour le mode remorque, *voir page 23* et *voir page 67*.

*AVIS*

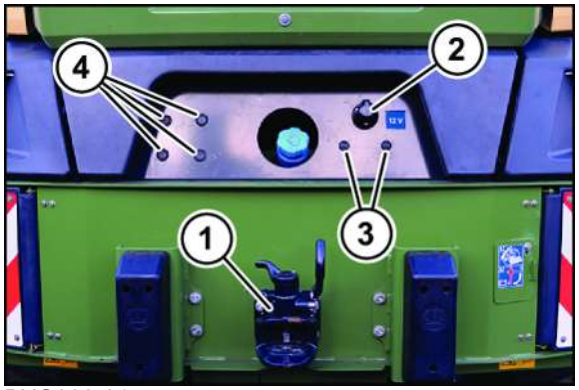
**Dommages au niveau de l'accouplement de la remorque et des composants de l'entraînement**

Des composants de la machine peuvent être détériorés lorsque des véhicules bloqués sont dégagés au moyen de l'accouplement de la remorque ou remorqués sur de longues distances.

- ▶ En cas de remorquage de la machine au moyen de l'accouplement de la remorque, adoptez une vitesse maximale de 6 km/h durant maximum 50 min.
- ▶ L'accouplement de la remorque ne peut pas être utilisé pour dégager la machine lorsqu'elle est bloquée.
- ▶ L'accouplement de la remorque ne peut pas être utilisé pour remorquer d'autres véhicules.
- ▶ L'accouplement de la remorque ne peut pas être utilisé pour dégager des véhicules bloqués.

La ramasseuse-hacheuse a été équipée en première monte avec un accouplement de la remorque.

Seules les remorques dotées de leur propre système de freinage peuvent être utilisées.




BXG000-015

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Accouplement de la remorque | 3 | Raccordements à l'air comprimé du frein à deux circuits (en option) |
| 2 | Prise 12 volts pour éclairage (en option) | 4 | Hydraulique supplémentaire (en option) |

## 20.4.1 Accoupler la remorque

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à un attelage ne respectant pas les règles de sécurité routière**

Dans le cas où les charges de traction, les charges d'appui et les charges sur essieu admissibles sont dépassées pendant l'exploitation, l'attelage ne respecte pas les règles de sécurité routière.

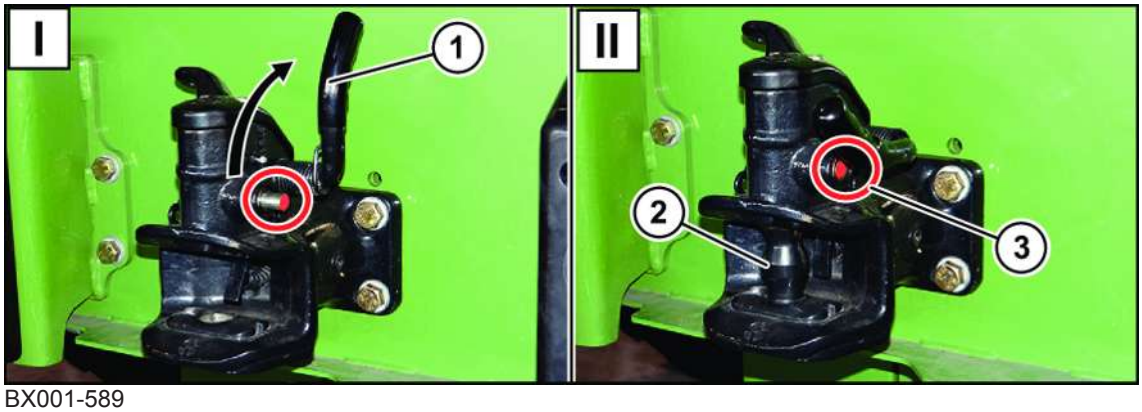
- ▶ Veuillez vous assurer que les charges de traction, les charges d'appui et les charges sur essieu admissibles ne soient pas dépassées lors de l'exploitation avec une remorque.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de la machine et de la remorque**

Des personnes peuvent être blessées si elles se trouvent entre la machine et la remorque pendant le processus d'accouplement et que la remorque non accouplée se meut de façon incontrôlée.

- ▶ Veiller à ce que personne ne se trouve entre la machine et la remorque pendant l'accouplement.
- ▶ Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque.




BX001-589

Pour accoupler la remorque :

- Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque.
- Régler l'œillet d'attelage à hauteur de l'accouplement de la remorque.
- Pour ouvrir l'accouplement de la remorque, pousser le levier (1) vers le haut jusqu'au point d'accouplement.
- Nettoyer l'accouplement de la remorque.
- Faire reculer lentement la machine jusqu'à ce que l'œillet d'attelage s'engage dans l'accouplement de la remorque.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au fait que la remorque n'a pas été verrouillée de manière sûre S'assurer que le goujon (2) est complètement engagé après la manœuvre d'accouplement.**

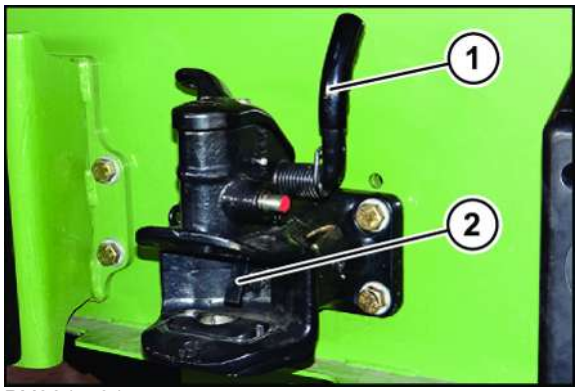
- Vérifier si le téton de contrôle (3) affleure la surface du carter.
- Raccorder les connecteurs d'alimentation électrique et contrôler l'installation d'éclairage de la remorque.

Lorsque la remorque possède une roue d'appui :

- Relever la roue d'appui de la remorque.

## 20.4.2 Désaccoupler la remorque

| ⚠ *AVERTISSEMENT* |
|---|
| **Risque de blessures dû aux mouvements inattendus de la machine et de la remorque**<br>Des personnes peuvent être blessées si elles se trouvent entre la machine et la remorque pendant le processus d'accouplement et que la remorque non accouplée se meut de façon incontrôlée.<br>▶ Veiller à ce que personne ne se trouve entre la machine et la remorque pendant l'accouplement.<br>▶ Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque. |



BX001-591

- Empêcher tout déplacement inopiné de la remorque.
- Débrancher les connecteurs de l'alimentation électrique.

Lorsque la remorque possède une roue d'appui :

- Abaisser la roue d'appui de la remorque.

Pour désaccoupler la remorque :

- Pour ouvrir l'accouplement de la remorque, pousser le levier (1) vers le haut jusqu'au point d'accouplement.
- Faire avancer lentement la machine jusqu'à ce que l'œillet d'attelage ne soit plus engagé dans l'accouplement de la remorque.

**AVERTISSEMENT ! Blessures à la main dues à la chute d'un boulon de verrouillage. Ne pas actionner le levier de déclenchement (2) à la main. Actionner l'attelage à la main uniquement à l'aide du levier de déclenchement (1).**

En vue de protéger l'ouverture du logement du boulon de verrouillage contre les saletés :

- Verrouiller l'accouplement de la remorque en poussant le levier (1) vers le bas.

## 20.5 Essieu supplémentaire

L'essieu supplémentaire déleste l'essieu avant afin que la charge d'essieu avant autorisée ne soit pas dépassée quand l'accessoire avant est monté. Pour les réglages et le diagnostic de l'essieu supplémentaire *voir page 214*.

L'essieu supplémentaire est uniquement actif en mode maïs et le fonctionnement est uniquement donné lorsque l'accessoire avant monté est détecté par l'électronique de la machine.

Avec l'essieu supplémentaire abaissé, la pression de délestage est également surveillée à l'arrêt de la machine. Si la pression dépasse la valeur maximale réglée, l'essieu supplémentaire est délesté.

- S'assurer que le connecteur de l'accessoire avant est raccordé.

### 20.5.1 Mode de fonctionnement maïs

#### Mode circulation sur route

Si la machine roule à plus d'env. 10 km/h vers l'avant, l'essieu supplémentaire est abaissé si ce n'est pas encore le cas. Ensuite, la pression hydraulique de l'essieu supplémentaire est réglée.

Si la machine roule en marche arrière pendant le mode circulation, l'essieu supplémentaire est soulevé.

#### Conduite sur champ

En conduite sur champ, l'essieu supplémentaire est toujours soulevé.

### 20.5.2 Mode de fonctionnement herbe

Dans le mode de fonctionnement « Herbe », la commande de l'essieu supplémentaire est désactivée.

Ni le diagnostic ni la maintenance de l'essieu supplémentaire ne sont possibles. Seule la fonction « Lever l'essieu supplémentaire » est disponible.

Dans le mode de fonctionnement « Herbe », l'essieu supplémentaire doit être amené manuellement dans la position finale supérieure ou être démonté.

### 20.5.3 Mode de fonctionnement XDisc

Dans le mode de fonctionnement « XDisc », la commande de l'essieu supplémentaire est désactivée.

Ni le diagnostic ni la maintenance de l'essieu supplémentaire ne sont possibles. Seule la fonction « Lever l'essieu supplémentaire » est disponible.

Dans le mode de fonctionnement « XDisc », l'essieu supplémentaire doit être amené manuellement dans la position finale supérieure ou être démonté.

## 20.6 Installation d'ensilage

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à l'ensilage**

En cas d'utilisation non-conforme, les produits chimiques utilisés dans l'installation d'ensilage peuvent entraîner des problèmes de santé.

- L'installation d'ensilage ne doit être commandée que par des personnes familiarisées avec cette notice d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage. Les consignes de sécurité du fabricant d'additifs pour ensilage doivent être suivies.
- Les opérateurs doivent être formés à la manipulation sécurisée des produits chimiques utilisés.

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation d'ensilage dus à des températures extérieures basses**

Si de l'eau est encore présente dans l'installation d'ensilage avant le stockage pendant l'hiver, le danger existe que l'installation soit détériorée par le gel.

- Avant le stockage pendant l'hiver, remplir le réservoir d'ensilage avec un produit antigel biodégradable et non agressif, puis exécuter un pompage de l'installation d'ensilage en mode « Actif de manière permanente » pendant 2 minutes avec une quantité de dosage de 50 %.
- Après l'hiver et avant le début de la saison, remplir le réservoir d'ensilage avec de l'eau claire et exécuter un pompage de l'installation d'ensilage en mode « Actif de manière permanente » pendant 10 minutes avec une quantité de dosage de 75 %.

### 20.6.1 Installation d'ensilage interne dosage grossier

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation d'ensilage dus à l'utilisation du mauvais ensilage**

Si l'installation d'ensilage est exploitée avec des ensilages agressifs ou corrosifs, des pièces de l'installation d'ensilage peuvent être détériorées.

- Utiliser exclusivement des ensilages non agressifs et non corrosifs dans l'installation d'ensilage.

Il s'agit d'une installation d'ensilage réglée avec un réservoir d'ensilage sur la plate-forme droite de la cabine.

#### Caractéristiques techniques

| **Pompe** | |
|---|---|
| Branchement électrique | Tension continue 24 V |
| Puissance absorbée maximale | 5 A |
| Matériau boîtier | Polypropylène (PP) |

| Pompe | |
|---|---|
| Matériau membrane | Santoprène |
| Matériau jeu de vannes | Viton |
| Dérivation pression marche à vide | 4,1 bar |
| Température maximale du liquide | 77° C |
| Quantité alimentée (point d'injection arceau éjecteur) | 0,5 l/min jusqu'à 5,0 l/min<br>30 l/h jusqu'à 390 l/h |
| Hauteur d'aspiration maximale | 3,1 m |
| Type d'utilisation / durée | Marche intermittente / marche permanente |

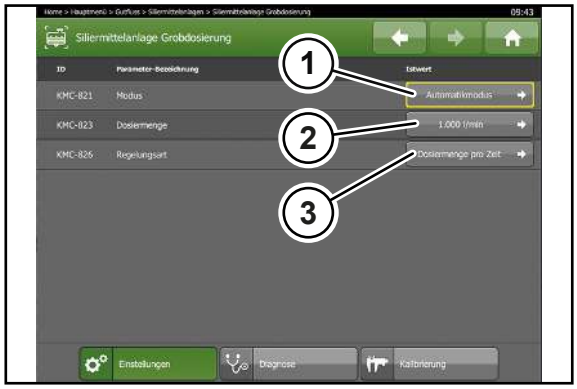
| Capteur de débit | |
|---|---|
| Matériau boîtier/couvercle | POM |
| Plage de températures | 0° C à +80° C |
| Plage de mesure | 0,5 l/min jusqu'à 100 l/min |
| Pression de service/pression d'éclatement | 5 bar / >8 bar |
| Température de service | 0° C à 80° C |

## Commander l'installation d'ensilage dosage grossier

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage, *voir page 203*.

- Lors de l'exploitation de l'installation d'ensilage, vérifier que la buse montée est adaptée à la quantité de dosage réglée (buse bleue : jusqu'à 2,5 L/min et buse blanche au-dessus de 2,5 L/min). Remplacer si nécessaire la buse.
- Si la buse a été remplacée, il convient de recalibrer l'installation d'ensilage, *voir page 204*.
- Le calibrage de l'installation d'ensilage doit toujours être exécuté avec la buse montée et une installation d'ensilage rincée.

## Réglages dans le menu Installation d'ensilage dosage grossier



EQG003-102

| Mode (1) | |
|---|---|
| Inactif | Aucun ensilage n'est injecté. |
| Actif de manière permanente | De l'ensilage est injecté, lorsque le sélecteur des modes de fonctionnement se trouve dansla position de l'interrupteur « Mode champ ». |
| Mode automatique | De l'ensilage est injecté, lorsque l'embrayage principal, l'engagement et l'accessoire avant sont activés simultanément, que l'accessoire avant se trouve au même moment en position de travail et que la machine se déplace vers l'avant. |
| Nettoyage du flux de fourrage tournière | De l'ensilage est injecté, lorsque l'embrayage principal, l'engagement et l'accessoire avant sont activés simultanément et que l'accessoire avant se trouve au même moment en position de tournière. |

Le mode « Nettoyage de flux du fourrage tournière » sert à éviter que les tôles du flux du fourrage ne collent en cas de matière récoltée contenant du sucre. Le mode « Nettoyage de flux du fourrage tournière » est le plus efficace lorsque le jeu d'équipement ultérieur « Injection d'eau » est monté (20 429 353 *). Si le jeu d'équipement ultérieur « Injection d'eau » n'est pas monté, l'eau sort uniquement de la buse d'ensilage et les tôles dans le flux du fourrage ne sont pas aspergées d'eau.

| Quantité de dosage (2) | |
|---|---|
| 1 000 L/min | Quantité d'ensilage injecté par minute |
| 1 000 L/t | Quantité d'ensilage injecté par tonne |

La quantité de dosage de l'ensilage injecté passe, en fonction du mode de régulation appliqué, de l'unité « Litre par minute » à « Litre par tonne » et vice-versa.

| Mode de régulation (3) | |
|---|---|
| Quantité de dosage par temps | Règle le paramètre « Quantité de dosage » sur l'unité « Litre par minute » |
| Quantité de dosage par poids | Règle le paramètre « Quantité de dosage » sur l'unité « Litre par tonne » |

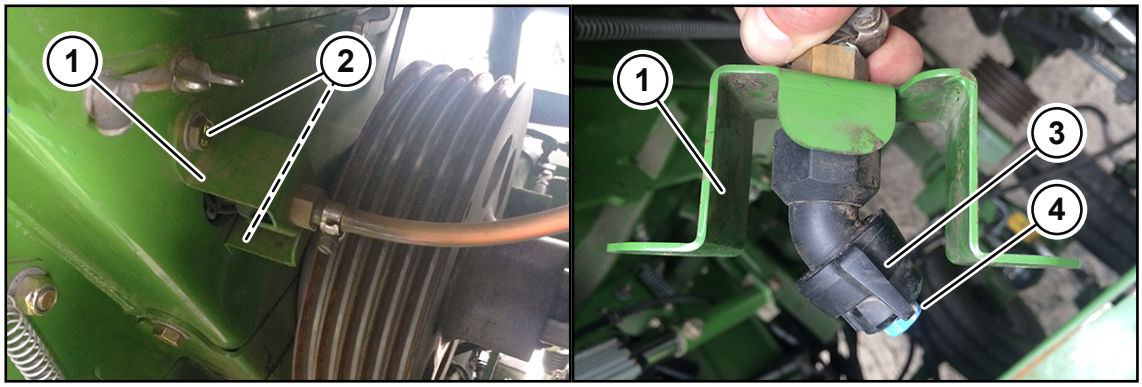
Conditions pour le mode de régulation « Quantité de dosage par poids »

- Le mode de régulation « Quantité de dosage par poids » est uniquement disponible pour la version « CropControl (détection de rendement) ».
- « CropControl » doit être calibré.
- Si le « CropControl » n'a pas saisi et délivré de rendement, aucun ensilage n'est injecté lorsque ce réglage est appliqué. S'il convient malgré tout d'injecter de l'ensilage, le mode de régulation doit être placé sur « Quantité de dosage par temps ».

### Nettoyer la buse de l'installation d'ensilage

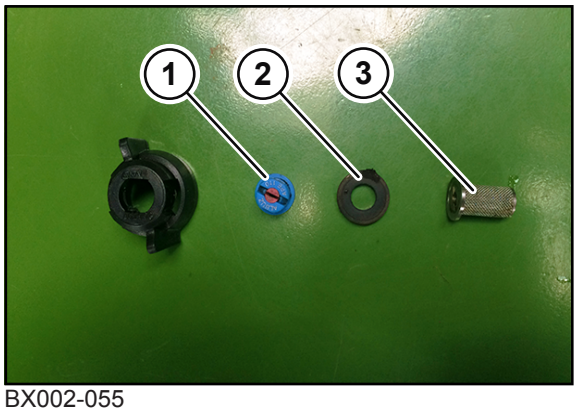
Utiliser la buse bleue pour une quantité de dosage jusqu'à 2,5 L/min et la buse blanche pour une quantité de dosage au-dessus de 2,5 L/min.

La buse de l'installation d'ensilage est montée sur le côté droit de l'accélérateur d'éjection.



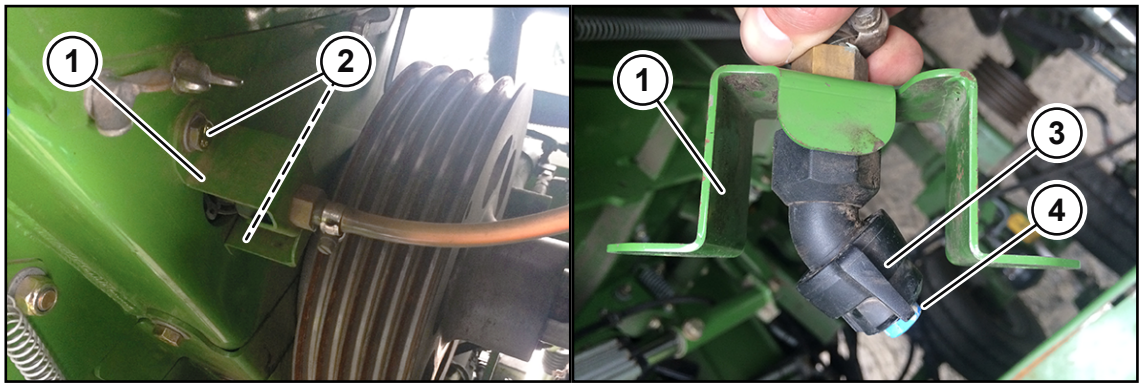
BX002-053 / BX002-054

- ▶ Démonter les vis (2) et retirer le support (1).
- ▶ Retirer la buse (4) de la fixation (3).



BX002-055

- ▶ Nettoyer la buse (1), le joint (2) et le filtre du clapet antiretour à bille(3).



BX002-053 / BX002-054

- ▶ Placer la buse (4) dans la fixation (3).
- ▶ Monter le support (1) à l'aide des vis (2) sur le côté droit de l'accélérateur d'éjection
- ▶ Si nécessaire, calibrer l'installation d'ensilage, *voir page 204*.

### Nettoyer l'installation d'ensilage interne.

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur le capteur de débit dû à un nettoyage contre-indiqué.**<br>Des composants peuvent être détériorés si le capteur de débit est nettoyé à l'air comprimé.<br>▶ Ne pas nettoyer le capteur de débit à l'air comprimé. |

*AVIS*

**Dommages environnementaux dus à l'ensilage**

Le rejet de l'ensilage et de l'eau de nettoyage dans le sol ou les eaux superficielles engendre des dommages environnementaux

- ▶ Veuillez éliminer dans les règles les restes d'additif d'ensilage et l'eau de rinçage.

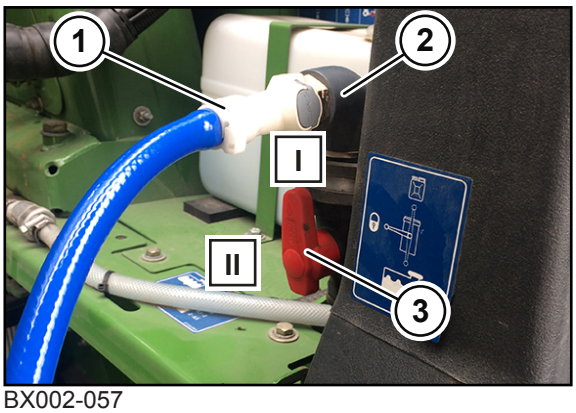
BX001-591

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Réservoir d'ensilage | 4 | Elément filtrant d'aspiration |
| 2 | Robinet de vidange | 5 | Robinet à trois voies |
| 3 | Pompe d'ensilage | 6 | Capteur de débit |

Après chaque utilisation, l'installation d'ensilage doit être nettoyée :

BX002-056 / BX002-058

- ▶ Sortir le flexible de rinçage (1) du compartiment de rangement, relier au raccord de vidange (2) du réservoir d'ensilage et laisser s'écouler l'ensilage dans un récipient adapté.
- ▶ Nettoyer l'élément filtrant d'aspiration (3).



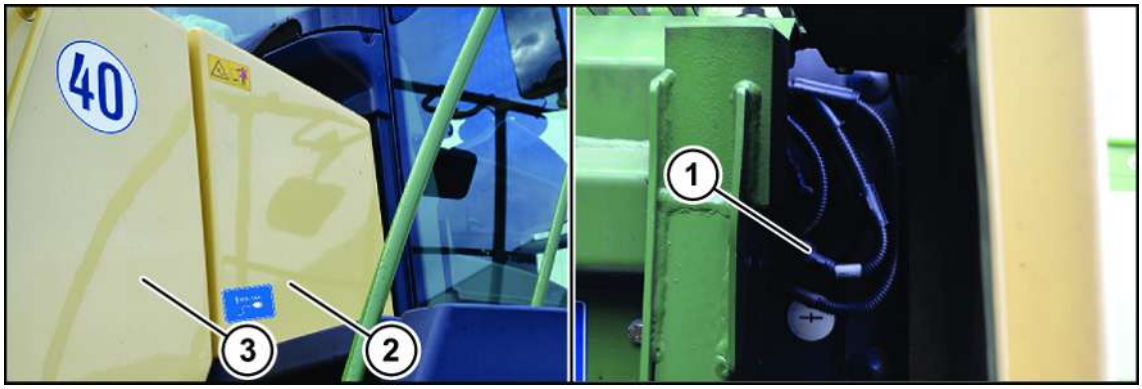

BX002-057

- ▶ Prévoir un récipient contenant env. 10 L d'eau fraiche.

- Raccorder le flexible de rinçage (1) au raccord de rinçage (2) de l'installation d'ensilage et poser l'autre extrémité dans le récipient avec l'eau.
- Amener le robinet à trois voies (3) en position « I ».
- Activer l'allumage de la machine.
- Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en position « Mode champ ».
- Régler l'installation d'ensilage sur « Actif de manière permanente », *voir page 203*.
- Après le rinçage, amener le robinet à trois voies (3) en position « II » et retirer le flexible de rinçage (1) du raccord de rinçage (2) de l'installation d'ensilage.

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage, *voir page 203*.

## 20.6.2 Raccordement de l'installation d'ensilage supplémentaire (pour la version « Installation d'ensilage externe »)




BX001-592

Il est possible de brancher une installation d'ensilage externe. Le raccordement électrique (1) pour l'unité de dosage se situe derrière la protection latérale à droite (2).

- Pour démonter la protection latérale à droite (2), ouvrir le capot latéral à droite (3) et démonter la protection latérale à droite.
- Relier le connecteur X224.2 (1) à l'unité de dosage externe.
- Monter la protection (2).

Affectation des connecteurs :

Broche 1 : Tension d'alimentation +12 volts

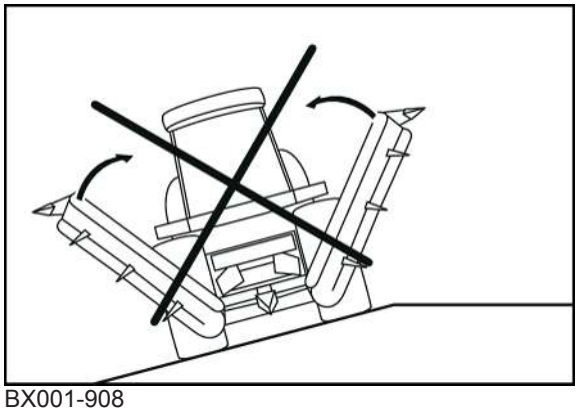
Broche 2 : Signal de commande +12 volts

Broche 3 : Masse

L'intensité de courant maximale est de 15 A.

Pour la commande et le réglage de l'installation d'ensilage, *voir page 203*.

## 20.7 Conduite sur champ à flanc de colline



BX001-908

- Si la ramasseuse-hacheuse est exploitée avec un accessoire avant adapté au maïs, ne pas amener l'accessoire avant adapté au maïs de la position de travail en position de transport ou inversement tant que la machine est utilisée en travers de la pente.
- Avant de travailler à flanc de colline, augmenter de 0,5 bar la pression des pneus avant par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau de pression des pneus, *voir page 74*.
- Après avoir terminé les travaux à flanc de colline, il convient de modifier à nouveau la pression des pneus de sorte qu'elle soit à nouveau identique aux valeurs du tableau de pression des pneus, *voir page 74*.

## 20.8 Changement de direction rapide (inversion rapide)

Lors de l'inversion rapide, la machine ralentit jusqu'à l'arrêt puis accélère dans le sens opposé, à une vitesse représentant env. 70 % de la vitesse de conduite précédente.

L'inversion rapide du sens de marche n'est possible qu'en mode champ.

BMG000-007

✓ Le sélecteur du mode de fonctionnement est en position « Mode champ ».

Pour activer l'inversion rapide :

- Pendant la marche, appuyer sur la touche d'activation de la traction 2 roues (2) et la maintenir enfoncée, puis amener le levier de conduite (1) vers la gauche et le ramener ensuite en position médiane.

## 20.9 Commander l'engagement/l'accessoire avant

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants en mouvement de l'engagement ou de l'accessoire avant**

Lors de l'activation de l'engagement et de l'accessoire avant, des mouvements imprévisibles des rouleaux d'engagement et de l'accessoire avant peuvent se produire et mettre en danger des personnes.

- S'assurer que les personnes se trouvent à une distance suffisante de l'engagement et de l'accessoire avant.

*AVIS*

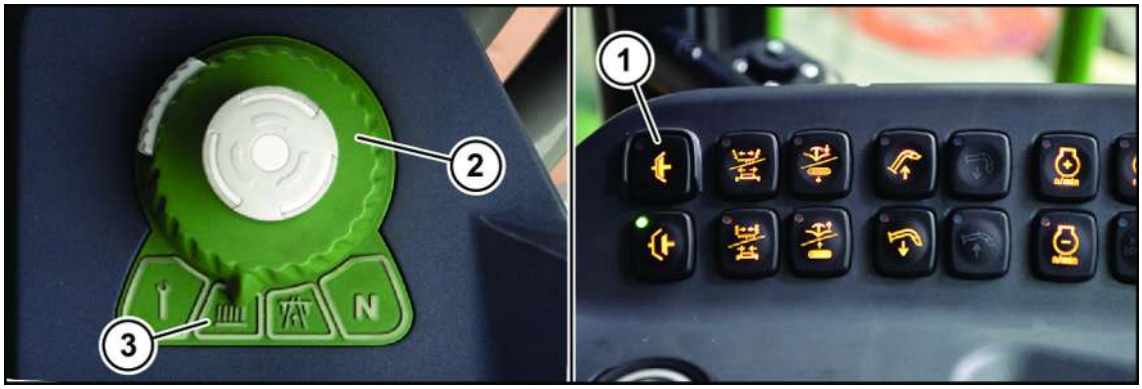
**Dommages sur la machine dus à la rotation de l'accouplement rapide sans accessoire avant monté**

Quand l'accouplement rapide est entraîné sans accessoire avant monté, la machine peut être détériorée, étant donné que le disque d'embrayage de l'accouplement rapide n'est pas guidé.

- Veuillez vous assurer que l'accouplement rapide est uniquement entraîné lorsqu'un accessoire avant est monté.
- Lorsque l'engagement doit tourner sans accessoire avant pour des raisons liées à la maintenance, veuillez préalablement retirer l'arbre à cardan de la ramasseuse-hacheuse.

Pour le réglage de la vitesse de consigne de l'accessoire avant et de la longueur de hachage, voir *voir page 156*.

### Enclencher l'engagement/l'accessoire avant

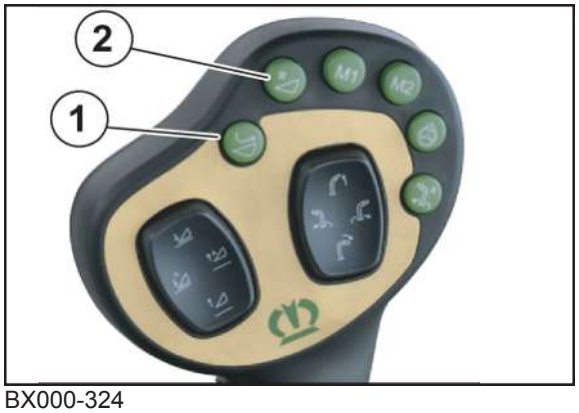



BX001-593

- ✓ Le siège conducteur est occupé.
- ✓ Le moteur tourne.
- ✓ Le sélecteur du mode de fonctionnement (2) se trouve en position « Conduite sur champ » (3).
- ✓ L'embrayage principal est activé (1)

***INFORMATION***

Lorsque vous enclenchez l'engagement et l'accessoire avant pour la première fois, le conducteur doit faire tourner en sens inverse les rouleaux d'engagement et l'accessoire avant pour enlever les saletés éventuellement présentes. Ce n'est qu'après avoir effectué cette opération que l'engagement et l'accessoire avant peuvent être activés.



BX000-324

Pour activer l'engagement/l'accessoire avant :

▶ Appuyer sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite.

• Faire fonctionner l'accessoire avant et les rouleaux d'engagement en sens inverse.

▶ Appuyer sur la touche « Engagement / accessoire avant marche » (1) du levier de conduite.

L'accessoire avant et les rouleaux d'engagement sont activés.

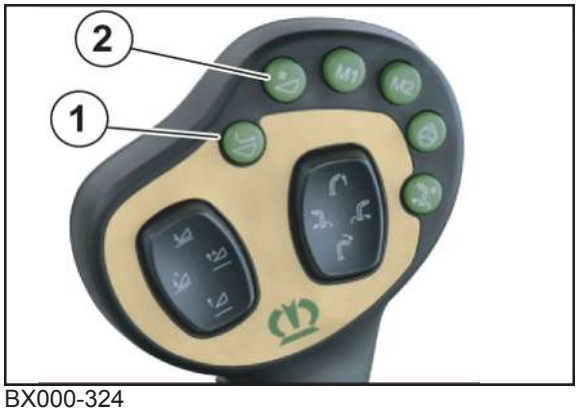
### Désactiver l'engagement/l'accessoire avant

▶ Appuyer sur la touche « Engagement/accessoire avant marche/arrêt » (1) du levier de conduite.

L'accessoire avant et les rouleaux d'engagement sont désactivés.

### Inversion engagement/accessoire avant

Il est possible de faire tourner l'engagement ainsi que l'accessoire avant en sens inverse dans le but d'éliminer les défauts et les engorgements dans le flux du fourrage qui se produisent pendant l'exploitation de la machine.



BX000-324

Pour faire fonctionner l'engagement/l'accessoire avant en sens inverse depuis le siège conducteur :

▶ Appuyer sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.

L'accessoire et les rouleaux d'engagement tournent en sens inverse tant que vous appuyez sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2).

Vous pouvez actionner la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite même pendant que l'un ou l'autre tourne. Ensuite, vous devrez enclencher à nouveau l'engagement/l'accessoire avant.

## 20.10 Régulation du mécanisme élévateur

La position de l'accessoire avant se règle par le biais du mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse pour optimiser la conduite sur champ. En vue de toujours jouir des meilleures conditions de travail, vous avez le choix entre les trois régulations du mécanisme élévateur suivantes.

- Régulation de position du mécanisme élévateur
  Si vous avez activé la régulation de position du mécanisme élévateur, la commande régule l'accessoire avant sur une hauteur constante par rapport à la machine.
- Régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur
  Si vous avez activé la régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur, la commande régule, par mouvements pendulaires actifs, l'accessoire avant à une hauteur constante par rapport au sol.
- Régulation d'écart du mécanisme élévateur (en option)
  Si vous avez activé la régulation d'écart du mécanisme élévateur, la commande régule, par mouvements pendulaires actifs, l'accessoire avant à une hauteur constante par rapport au sol et par levage/abaissement automatique du mécanisme élévateur. Vous ne pouvez activer la régulation d'écart du mécanisme élévateur qu'en présence de l'accessoire avant adapté au maïs et des capteurs du suivi automatique des irrégularités du sol.

Pour la régulation du mécanisme élévateur et le réglage de la pression de consigne resp. de la hauteur de consigne, voir *voir page 156*.

### Activer la régulation de position du mécanisme élévateur

BXG000-019

✓ La régulation de position du mécanisme élévateur est réglée sur le terminal.
✓ La régulation de position du mécanisme élévateur est désactivée.

Pour abaisser le mécanisme élévateur :

▶ Appuyer sur la touche « Abaisser le mécanisme élévateur » (1).

Le mécanisme élévateur est abaissé. La touche a deux niveaux. Au premier niveau, la vitesse de levage est lente et au deuxième niveau, la vitesse de levage est rapide.

Pour lever le mécanisme élévateur :

▶ Appuyer sur la touche « Lever le mécanisme élévateur » (2).

Le mécanisme élévateur est soulevé. La touche a deux niveaux. Au premier niveau, la vitesse de levage est lente et au deuxième niveau, la vitesse de levage est rapide.

### Modifier et enregistrer la hauteur de consigne (hauteur de travail) par le levier de conduite

- ▶ A l'aide des touches « Lever le mécanisme élévateur » (2) ou « Abaisser le mécanisme élévateur » (1) amener ce dernier à la nouvelle hauteur de consigne.
- ▶ La touche « Mécanisme élévateur automatique » (3) doit être enfoncée pendant 3 secondes.

Le système enregistre la nouvelle hauteur de consigne et un message d'information correspondant est affiché dans le terminal.

### Activer la hauteur de consigne réglée

- ▶ Appuyer sur la touche « Mécanisme élévateur automatique » (3).

Le mécanisme élévateur est levé resp. abaissé jusqu'à atteindre la hauteur de consigne réglée.

Dans le terminal, le symbole

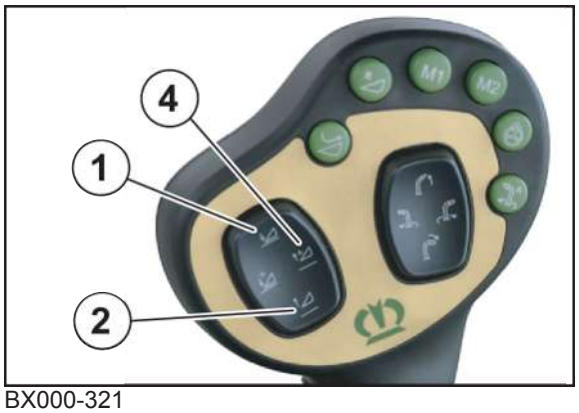
est affiché avec la hauteur de consigne réglée. La régulation de position du mécanisme élévateur est activée.

### Désactiver la régulation de position du mécanisme élévateur

La régulation de position du mécanisme élévateur est désactivée :

- Lorsque le mécanisme élévateur est commandé manuellement avec les touches (1) et (2).
- Lorsque l'électronique de diagnostic a détecté une erreur.

### Régler et enregistrer la hauteur de levage pour la tournière



BX000-321

- ▶ A l'aide des touches « Lever le mécanisme élévateur » (2) et « Abaisser le mécanisme élévateur » (1), amener ce dernier sur la hauteur de levage.
- ▶ La touche « Lever le mécanisme élévateur jusqu'en haut » (4) doit être enfoncée pendant 3 secondes.

Le système enregistre la nouvelle hauteur de levage et un message d'information correspondant est affiché dans le terminal.

Répéter l'opération pour une nouvelle hauteur de levage.

### Lever le mécanisme élévateur jusqu'à la hauteur du réglage de tournière

- ▶ Appuyer sur la touche « Lever le mécanisme élévateur jusqu'en haut » (4).

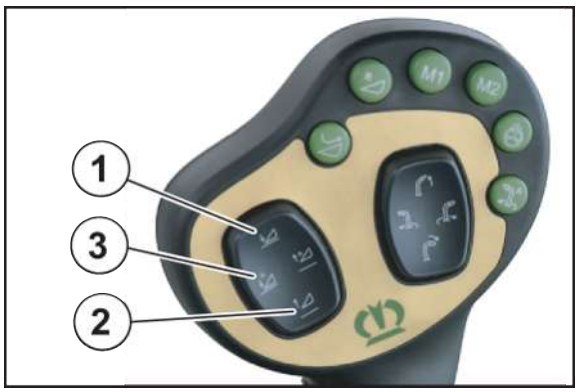
Le mécanisme élévateur monte jusqu'à la hauteur de levage.

## Activer la régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur

BXG001-020

Le déroulement des opérations suivantes : activation, régulation, activation de la pression de consigne, modification et enregistrement de la pression de consigne sur le terminal correspond à la procédure employée pour réguler la position du mécanisme élévateur.

## Lever et abaisser le mécanisme élévateur avec régulation de la pression d'appui de ce dernier




BX000-320

- Appuyer sur les touches « Lever le mécanisme élévateur » (2) et « Abaisser le mécanisme élévateur » (1).

Après avoir relâché la touche (1 ou 2), un régulateur de position maintient le mécanisme élévateur, dans un premier temps, sur une hauteur de levage constante.

Pour activer la régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur :

- Appuyer sur la touche « Mécanisme élévateur automatique » (3).

Le mécanisme élévateur descend juste au-dessus du sol, régulé en position, puis se met automatiquement en régulation de la pression d'appui du mécanisme élévateur.

### Activer la régulation d'écart du mécanisme élévateur (en option)

BXG001-020

Le déroulement des opérations suivantes : activation, régulation, activation de la hauteur de consigne, modification et enregistrement de la hauteur de consigne sur le terminal correspond à la procédure employée pour réguler la position du mécanisme élévateur.

## 20.11 Régler l'arceau éjecteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

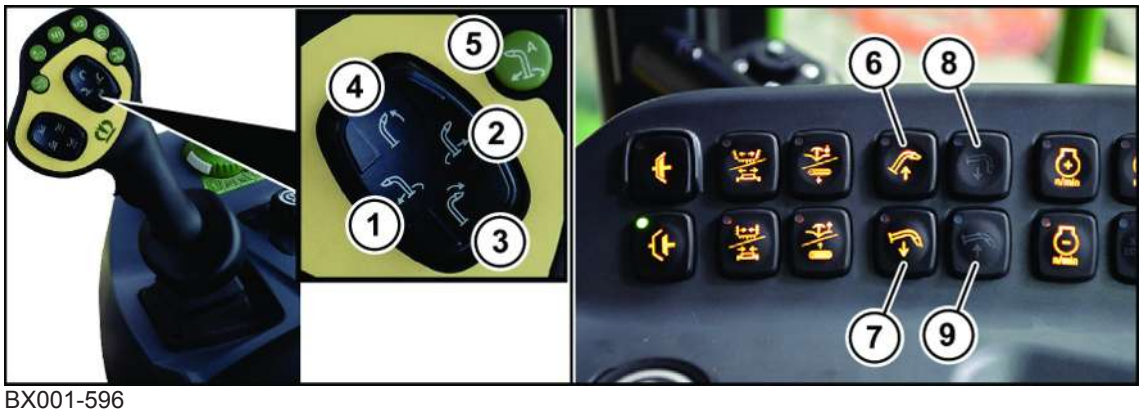
**Risque de blessures dû à l'arceau éjecteur posé (si la rallonge de l'arceau éjecteur est montée)**

Lorsque la rallonge de l'arceau éjecteur (en option) est montée et que l'arceau éjecteur est posé, la trappe de l'arceau éjecteur est à ce point abaissée que cela peut représenter un danger pour les usagers de la route.

- ▶ Pendant la circulation sur route, il convient de replier la rallonge de l'arceau éjecteur (en option).

L'arceau éjecteur est conçu de sorte à pouvoir éjecter les végétaux tant dans une remorque que dans une remorque de transport hacheuse roulant parallèlement à la ramasseuse-hacheuse, sur le côté droit ou gauche.

Les mouvements de l'arceau éjecteur sont commandés via le levier de conduite et le clavier.

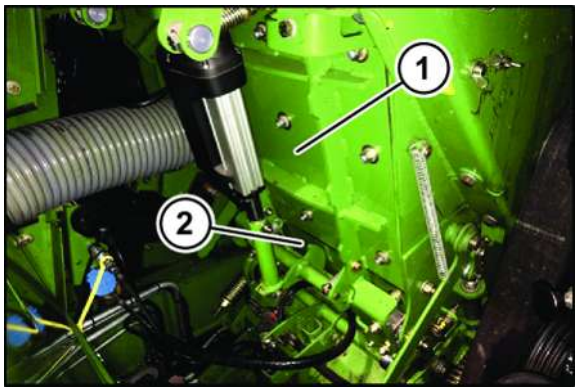



BX001-596

| Pos. | Désignation | Explication |
|---|---|---|
| 1 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur à gauche » | Tourne l'arceau éjecteur vers la gauche |
| 2 | Touche « Tourner l'arceau éjecteur à droite » | Tourne l'arceau éjecteur vers la droite |
| 3 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur bas » | Abaisse la trappe de l'arceau éjecteur |
| 4 | Touche « Trappe de l'arceau éjecteur haut » | Lève la trappe de l'arceau éjecteur |
| 5 | Touche « Parcage/symétrie de l'arceau éjecteur » | Lorsque l'embrayage principal est enclenché : Reflète la position de l'arceau éjecteur |
| | | En cas d'embrayage principal désactivé : Pivote l'arceau éjecteur en position de transport |
| 6 | Touche « Lever l'arceau éjecteur » | Lève l'arceau éjecteur. |
| 7 | Touche « Abaisser l'arceau éjecteur » | Abaisse l'arceau éjecteur. |
| 8 | Touche « Replier la rallonge de l'arceau éjecteur » | Permet de replier la rallonge de l'arceau éjecteur (en option). |
| 9 | Touche « Déployer la rallonge de l'arceau éjecteur » | Permet de déployer la rallonge de l'arceau éjecteur (en option) |

## 20.12 Régler le rayon d'éjection

**Pour la version « StreamControl »**



BXG000-045

Le StreamControl est réalisé via la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (1) et est constitué d'un déflecteur réglable (2) qui peut pivoter dans le flux de matière récoltée. La déviation du flux du fourrage influence la distance de projection de la matière hachée.

Le StreamControl est commandé avec le clavier supplémentaire, *voir page 108*.

En outre, les touches « M1 » et « M2 » du levier de conduite peuvent être affectées au réglage du rayon d'éjection, *voir page 178*.

La cote dont le déflecteur réglable pivote dans le flux du fourrage peut être réglée sur le terminal, *voir page 199*.

## 20.13 TractionControl/Régulation antipatinage à la traction

TractionControl est une régulation antipatinage pouvant être activée et réglée sur deux niveaux.

TC I n'autorise qu'un faible patinage (des roues). Ce réglage est généralement utilisé en mode herbe, en vue de préserver la couche herbeuse.

TC II autorise un patinage plus important (des roues). Ce réglage est généralement utilisé en mode maïs afin de garantir une propulsion suffisante même dans des conditions difficiles.

Le choix du niveau de la régulation antipatinage est indépendant du mode de fonctionnement réglé sur le terminal (herbe / maïs).

BXG000-021

Pour activer la régulation antipatinage et régler le niveau de sensibilité :

- Appuyer sur la touche « Régulation antipatinage » (1) jusqu'à atteindre l'état souhaité.

L'état de la régulation antipatinage est affiché sur le terminal via le « Témoin TractionControl » (2), *voir page 162*.

## 20.14 Système de direction automatique

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

La ramasseuse-hacheuse avec système de direction automatique activé est commandée automatiquement et est uniquement surveillée par le conducteur pendant le fonctionnement de la machine. Par conséquent, les personnes se trouvant à proximité de la machine et le long du trajet de la machine sont mis en danger.

- Veuillez uniquement utiliser le système de direction automatique pour le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse le long de la ligne de plantes à tige ou dans un champ, avec un système de direction fonctionnant avec GPS.
- Il est interdit d'utiliser la machine avec le système de direction automatique activé sur la voie publique, sur un périmètre de ferme ou à proximité de personnes.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

Si le système de direction automatique n'est pas monté correctement ou si des composants du système de direction automatique sont soumis à des manipulations, alors les personnes se trouvant à proximité de la ramasseuse-hacheuse risquent d'être blessées en cas d'activation du système de direction automatique, étant donné que la machine peut notamment effectuer des mouvements inattendus.

- Seul un atelier spécialisé agréé peut installer le système de direction automatique.
- Il est interdit de réaliser des modifications sur les éléments importants au niveau sécurité du système de direction automatique ou sur les composants hydrauliques, électroniques ou électriques du système de direction automatique.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

Avant la mise en service du système de direction automatique, il convient de vérifier le bon fonctionnement des organes de sécurité contrôlables.

- ▶ Vérifier si le système de direction automatique s'arrête lorsque le conducteur donne un coup de volant brusque ou lorsque le conducteur quitte son siège.
- ▶ Contrôle visuel du bon état de la machine (c'est-à-dire de l'absence de dommages mécaniques et de fuites), des palpeurs de rangées, du capteur d'angle de direction, des flexibles et câbles visibles.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Danger de mort dû au fait que la machine est commandée automatiquement**

Lors du travail avec le système de direction automatique activé, le conducteur doit être très prudent et attentif en vue de pouvoir réagir immédiatement lorsque des personnes ou des biens sont menacés.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de 50 m de la ramasseuse-hacheuse.
- ▶ Le conducteur n'est pas autorisé à quitter la cabine de la machine pendant le fonctionnement du système de direction automatique.
- ▶ Pendant le fonctionnement du système de direction automatique, le conducteur doit continuellement contrôler la ligne directrice et le parcours afin d'assurer immédiatement la conduite manuelle de la ramasseuse-hacheuse en présence de dangers voire d'obstacles ou quand la ligne directrice est interrompue.

### *INFORMATION*

Lorsque l'essieu arrière est complètement levé ou complètement abaissé, de faibles déviations par rapport à la rangée de plantes sont possibles lors de l'utilisation du système de direction automatique.

Afin de garantir un guidage exact par le système de direction automatique le long de la rangée de plantes :

- ▶ S'assurer que l'essieu arrière se trouve en position médiane (Le cadre du véhicule est à l'horizontale).

Le système de direction automatique est un équipement supplémentaire en option pour le guidage automatique de la ramasseuse-hacheuse sur une rangée de plantes à tige.

Le système de direction automatique n'est disponible qu'en mode maïs, avec l'accessoire avant adapté au maïs EasyCollect monté et pour la version « Système de direction automatique ».

- ✓ Le moteur diesel tourne.
- ✓ Le siège du conducteur est occupé.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement est en position « Mode champ ».
- ✓ La machine se trouve sur une surface plane.

Le hachage doit de préférence être réalisé en mode « Palpeur de rangées Système de direction automatique ».

En pleine culture, il est possible de conduire dans les modes suivants :

- Palpeur de rangées ISO
- Palpeur de rangées système de direction automatique

Pour le réglage du mode Palpeur de rangées, *voir page 213*.

BXG000-022

Pour activer le système de direction automatique :

- ▶ Amener la ramasseuse-hacheuse parallèle aux rangées de plante. Au bout d'un mètre, vous pouvez activer le système de direction automatique.
- ▶ Appuyer sur la touche « Système de direction automatique » (2) du levier de conduite (1).

Sur le terminal, le témoin « Système de direction automatique » (3) indique l'état actuel du système de direction automatique. Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Réglages du système de direction automatique » s'ouvre, *voir page 213*.

Le système de direction automatique se charge de piloter la ramasseuse-hacheuse le long de la rangée de plantes, avec le mode sélectionné, via les palpeurs de rangées sur l'accessoire avant adapté au maïs. En présence de petits espaces vides dans le champ de maïs, le système de direction automatique veille à ce que la machine se déplace en ligne droite.

Pour désactiver le système de direction automatique :

- ▶ Donner un coup de volant brusque.

**La désactivation du système de direction automatique est signalée par un signal sonore.**

> ⚠ ***AVERTISSEMENT***
>
> **Danger de mort dû au fait que la machine n'est pas commandée**
>
> Après la désactivation du système de direction automatique, le conducteur doit prendre en charge la commande de la machine, car – dans le cas contraire – la ramasseuse-hacheuse fonctionnerait sans être commandée.
>
> - ▶ Après avoir désactivé le système de direction automatique, reprendre la commande de manière active avec le volant.

Le système de direction automatique se désactive automatiquement lorsque :

- vous quittez le siège du conducteur,
- le volant est actionné,
- vous appuyez à nouveau sur la touche « Système de direction automatique »,
- le sélecteur des modes de fonctionnement est placé sur « Mode conduite sur route »,
- un des deux interrupteurs d'arrêt rapide est actionné,
- la ramasseuse-hacheuse est à l'arrêt pendant 1 minute,
- en cas de défaut de composants du système de direction automatique.

## 20.15 Réglage de la longueur de hachage

La longueur de hachage actuelle peut être réglée sur le terminal.

- Via la saisie directe « Mode champ » sur l'écran de travail du terminal
- Via le paramètre « Longueur de hachage » dans le menu principal

Il est possible de sélectionner 2 valeurs pouvant être appelées sur le levier de conduite ou le clavier pendant le fonctionnement de la machine.

BXG000-023

Régler la longueur de hachage actuelle via la saisie directe :

- ▶ Pour réduire la longueur de hachage, appuyer sur [-] dans le champ « Modifier la longueur de hachage » (1).
- ▶ Pour augmenter la longueur de hachage, appuyer sur [+] dans le champ « Modifier la longueur de hachage » (1).

Régler les valeurs pour la 1e et 2e longueur de hachage enregistrée :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Réglages engagement », régler les paramètres « 1e longueur de hachage enregistrée » et « 2e longueur de hachage enregistrée ».

Les deux longueurs de hachage enregistrées peuvent être appelées via les touches « Longueur de hachage 1 » et « Longueur de hachage 2 » du clavier.

BX001-601

Appeler la valeur de mémoire pour la 1e longueur de hachage enregistrée :

- ▶ Appuyer sur la touche « Longueur de hachage 1 » du clavier.

Appeler la valeur de mémoire pour la 2e longueur de hachage enregistrée :

- ▶ Appuyer sur la touche « Longueur de hachage 2 » du clavier.

Les longueurs de hachage enregistrées peuvent être appelées via le levier de conduite.

BXG000-046

Pour ce faire, les touches de fonction du levier de conduite (2, 3) doivent être affectées avec la longueur de hachage enregistrée :

- Dans le menu principal -> menu Cabine -> sous-menu « Réglages », il convient de placer la valeur « Appeler la longueur de hachage enregistrée » sur le paramètre « Affectation fonctionnelle des touches M1/M2 ».

Appeler la valeur de mémoire pour la 1e longueur de hachage enregistrée :

- Appuyer sur la touche « M1 » du levier de conduite.

Appeler la valeur de mémoire pour la 2e longueur de hachage enregistrée :

- Appuyer sur la touche « M2 » du clavier.

## 20.16 Détection de métaux

La détection de métaux protège la machine et permet d'éviter que des pièces métalliques ne se retrouvent dans la matière récoltée. Les détecteurs sont installés dans le rouleau d'engagement inférieur.

Si le système détecte du métal dans la matière récoltée, l'engagement et l'accessoire avant sont immédiatement arrêtés.

BXG000-024

Sur le terminal, le témoin « Détection de corps étrangers » (3) indique l'état actuel de la détection de métaux et du RockProtect. Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Détection de corps étrangers Réglages » s'ouvre, *voir page 190*.

Régler la sensibilité de la détection de métaux :

- Il est possible de régler la sensibilité dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages ».

Lors du déclenchement de la détection de métaux, l'engagement et l'accessoire avant s'arrêtent immédiatement.

Pour éliminer le problème :

- ▶ Faire fonctionner l'engagement et l'accessoire avant en sens inverse.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- ▶ Ôter la pièce métallique de l'engagement.

> ***AVERTISSEMENT***
>
> **Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert**
>
> Si le tambour hacheur est accouplé sans engagement ni accessoire avant, il y a risque de blessure accru du fait du tambour hacheur en rotation non recouvert.
>
> - ▶ En cas de défaut de la détection de métaux, accoupler le tambour hacheur exclusivement via la routine d'enclenchement spéciale avec un engagement monté.

> ***INFORMATION***
>
> Si le tambour hacheur n'est pas accouplé à cause d'un défaut de la détection de métaux bien qu'il n'y ait pas de métal dans l'engagement, la possibilité existe d'accoupler malgré tout le tambour hacheur via une routine d'enclenchement spéciale.

Pour accoupler le tambour hacheur malgré un défaut de la détection de métaux :

- ▶ Enclencher le moteur diesel.
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode maintenance ».
- ▶ Appuyer pendant au moins 5 secondes sur la touche « Embrayage principal ON » du clavier.

Un message d'information apparaît au terminal et l'alarme de chasse retentit.

- ▶ Relâcher la touche « Embrayage principal ON » et prendre connaissance du message d'information.
- ▶ Appuyer pendant au moins 2 s sur la touche « Embrayage principal ON ».

Le tambour hacheur est embrayé et l'alarme de chasse s'éteint.

- ▶ Mettre le sélecteur du mode de fonctionnement sur « Conduite sur champ » et travailler de la manière habituelle.

## 20.17 RockProtect

RockProtect est un système de détection de pierres, qui protège la machine contre les dommages occasionnés par des corps étrangers de grande dimension. Si le système détecte un corps étranger dans la matière récoltée, l'engagement et l'accessoire avant sont immédiatement arrêtés.

La sensibilité de la détection de pierres doit être adaptée aux diverses conditions de travail, étant donné qu'un simple andain de grande dimension peut déclencher la détection de pierres.

BXG000-025

Activer la détection de pierres (RockProtect) :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages », placer l'état du RockProtect sur « actif ».

Sur le terminal, le témoin « Détection de corps étrangers » (3) indique l'état actuel de la détection de métaux et de la détection de pierres (RockProtect). Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Détection de corps étrangers Réglages » s'ouvre, *voir page 190*.

Régler la sensibilité du RockProtect :

- Il est possible de régler la sensibilité du RockProtect dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages ».

Lors du déclenchement de la détection de pierres, l'engagement et l'accessoire avant s'arrêtent immédiatement.

Pour éliminer le problème :

- Faire fonctionner l'engagement et l'accessoire avant en sens inverse.
- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- Ôter le corps étranger de l'engagement.

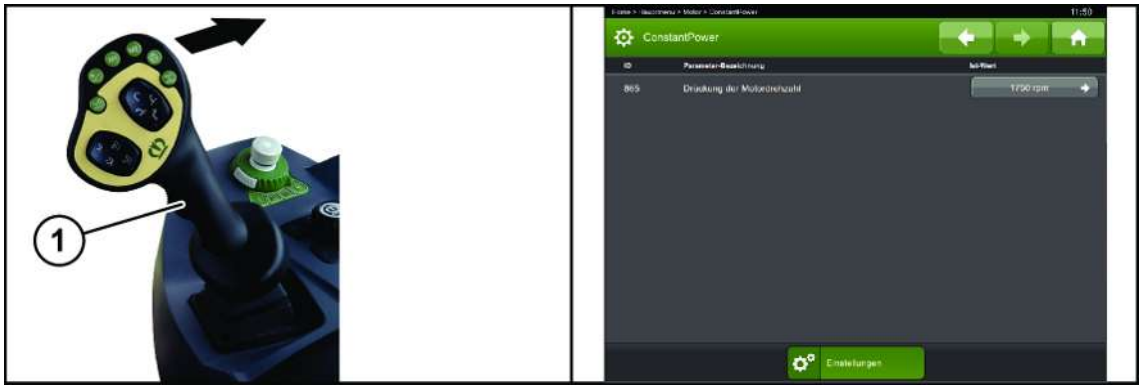
Désactiver la détection de pierres (RockProtect) :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « Détection de corps étrangers Réglages », placer l'état du RockProtect sur « inactif ».

## 20.18 ConstantPower

La régulation à limitation de charge ConstantPower régule la vitesse de conduite de la machine en fonction de la charge du moteur diesel et garantit simultanément un rendement constant de la machine ainsi qu'une consommation réduite de carburant. En d'autres termes, la machine accélère automatiquement lorsque la concentration de matière à récolter est faible et décélère automatiquement lorsque la concentration est plus importante.

La régulation à limitation de charge est uniquement possible en mode champ.




BXG000-047

Pour modifier un paramètre :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Moteur -> menu « ConstantPower », il convient de sélectionner un paramètre et de modifier le réglage via le champ de sélection.

Pour pouvoir activer la régulation à limitation de charge au moyen du levier de conduite :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Moteur -> menu « ConstantPower », il convient de sélectionner le paramètre « Activation ConstantPower » et autoriser ou non l'activation via le champ de sélection.

Pour activer la régulation à limitation de charge :

- ▶ Taper brièvement 2x sur le levier de conduite (1) vers la droite.

La régulation à limitation de charge peut être désactivée par le biais d'un des actionnements suivants :

- ▶ Actionner le levier de conduite (accélération / décélération).
- ▶ Placer le sélecteur du mode de fonctionnement en « Mode circulation sur route ».
- ▶ Actionner la pédale de frein.

## 20.19 AutoScan

Le système AutoScan régule la longueur de hachage en fonction du degré de maturité des plantes récoltées par l'EasyCollect.

Via le capteur AutoScan au niveau de la pointe médiane de l'EasyCollect, le système reconnaît le degré de maturité du maïs et calcule, sur base des valeurs saisies préalablement pour la longueur de hachage maximale et minimale, la longueur de hachage optimale du maïs et règle la vitesse des rouleaux de pré-pressage de façon correspondante.

Le système AutoScan est uniquement disponible en mode de fonctionnement maïs.

BXG000-048

Le système AutoScan exécute les réglages sur base de quatre consignes :

- la longueur de hachage minimale
- la longueur de hachage maximale
- le degré de maturation qui coïncide avec le démarrage de l'adaptation automatique de la longueur de hachage.
- le degré de maturation qui coïncide avec l'arrêt de l'adaptation automatique de la longueur de hachage.

Pour modifier les paramètres liés à ces consignes :

- ▶ Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « AutoScan », il convient de sélectionner un paramètre et de modifier le réglage via le champ de sélection, *voir page 188*.

Pour activer le système AutoScan :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « AutoScan », placer le mode Calcul de la longueur de hachage (1) sur « Mesure de l'humidité », *voir page 188*.

Pour désactiver le système AutoScan :

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu « AutoScan », placer le mode Calcul de la longueur de hachage (1) sur « Réglage manuel », *voir page 188*.

## 20.20 CropControl

Le système CropControl permet une documentation et détection de rendement sans lacune de la récolte sur les surfaces moissonnées.

EQG002-047

> ***INFORMATION***
>
> Le système CropControl ne constitue pas un dispositif de mesure au sens de la législation sur les poids et mesures.

> ***INFORMATION***
>
> Le compteur indique uniquement le poids chargé de manière exacte si le CropControl a été calibré pour le champ avec une contrepesée et que la matière à récolter su le champ est homogène du point de vue de l'humidité. Dans le cas contraire, des déviations importantes sont possibles.

- Pour accéder au menu « CropControl », appuyer dans le menu principal sur -> Menu Flux du fourrage -> menu CropControl, *voir page 201*.

Sur le terminal, le témoin « CropControl » (3) indique l'état actuel de la contrepesée. Lorsque l'on appuie sur le témoin, le menu « Contrepesée CropControl » s'ouvre, *voir page 131*.

### Contrepesée et calibrage

Afin d'obtenir une exactitude élevée de la mesure du rendement, il est nécessaire de calibrer le système CropControl. Il convient d'effectuer une contrepesée pour chaque surface utile et pour chaque type de fruit.

Pour obtenir des valeurs de mesure correctes, il convient d'exécuter la contrepesée après le hachage.

Une fois la contrepesée terminée et l'acceptation du poids introduit de la contrepesée, le facteur de correction est recalculé.

✓ Le capteur de déplacement est calibré, *voir page 201*.
✓ Un attelage d'évacuation vide dont le poids à vide est connu est disponible.
✓ La machine est à l'arrêt.

Afin d'obtenir une exactitude élevée de la mesure du rendement, il convient pour la contrepesée de :

- sélectionner une charge de remorque qui représente la moyenne de l'ensemble du champ,
- rouler à une vitesse de conduite et une charge de moteur moyennes.

### Réalisation de la contrepesée :

▶ Positionner l'attelage d'évacuation vide à côté de la machine.

▶ En vue de démarrage la contrepesée, appuyer sur

puis sur

ans le champ de dialogue suivant et démarrer ensuite avec le hachage.

▶ Charger l'attelage d'évacuation.

**AVIS ! Veiller à ce que toute la matière hachée récoltée soit chargée sur l'attelage d'évacuation.**

▶ Lorsque l'attelage d'évacuation est chargé, arrêter la contrepesée.

▶ Pour arrêter la contrepesée, appuyer sur

.

▶ Peser l'attelage d'évacuation.

**AVIS ! Veiller à ce qu'il n'y ait pas de perte de matière récoltée pendant le trajet vers la balance.**

Pendant que le poids de la pesée est déterminé, on peut poursuivre le hachage.

▶ Déterminer le poids chargé de l'attelage d'évacuation (poids total moins poids à vide de l'attelage d'évacuation).

▶ Pour saisir la valeur du poids chargé comme valeur de contrepesée, appuyer sur

et saisir la valeur via le champ de saisie de valeur.

➡ La contrepesée est terminée. Le facteur de correction est automatiquement déterminé à la suite de cette contrepesée et établi dès maintenant pour la détection de rendement.

**AVIS ! Effacer la contrepesée actuelle.**

▶ Pour effacer la contrepesée actuelle, appuyer sur

.

➡ La contrepesée exécutée précédemment est affichée et le facteur de détection obtenu sur base de cette contrepesée est dès maintenant établi pour la détection de rendement.

## 20.21 PowerSplit

Le PowerSplit permet d'accroître l'efficacité de la machine. La puissance du moteur est adaptée aux conditions d'utilisation et contribue ainsi à optimiser la consommation de carburant.

Le PowerSplit commute automatiquement entre ECO-Power et X-Power, en fonction de la vitesse de rotation du moteur diesel.

On passe automatiquement d'ECO-Power à X-Power, lorsque la vitesse du moteur descend sous 1 700 tr/min pendant le hachage.

Si la vitesse du moteur dépasse à nouveau 1 700 tr/min et que la charge de moteur est supérieure à la charge de commutation, on repasse automatiquement de X-Power à ECO-Power (réglage de base en usine 80 %).

Repasser du mode X-Power au mode Eco-Power s'effectue toujours par à-coups, dès que le moteur est déchargé de manière correspondante.

EQG002-064

EQG002-065

Régler le PowerSplit :

- Dans le menu principal -> menu Moteur -> sous-menu « Réglages moteur diesel », modifier l'état du « PowerSplit » sur « Commutation discontinue » ou « Commutation continue ».

Dans le cas de la commutation discontinue, la commutation s'effectue par à-coups sur base de la vitesse de rotation réglée.

Dans le cas de la commutation continue, la commutation s'effectue en continu et débute 100 tr/min avant la vitesse de rotation réglée.

EQG002-066

Après l'activation du PowerSplit, le témoin indique dans le terminal A ECO pour la gestion du moteur (1) ou A XPWR pour la commutation automatique de la gestion du moteur.

Dès que la touche « ECO-Power/X-Power » pour la commutation manuelle ECO-Power/X-Power a été actionnée sur le clavier, l'exécution automatique du PowerSplit est interrompue et la courbe caractéristique moteur sélectionnée ECO-Power ou X-Power est conservée.

## 20.22 Capteurs ingrédient

2 systèmes sont disponibles pour la mesure des ingrédients dans la matière récoltée :

- Mesure d'humidité matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante »)
  Le capteur proche infrarouge est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité de la matière récoltée.
- Mesure d'humidité et d'ingrédients matière récoltée (pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)
  Le capteur AgriNIR online est monté dans l'arceau éjecteur et mesure l'humidité ainsi que la teneur en amidon, protéine, ADF, NDF, cendre et graisse brute dans la matière récoltée.

Les valeurs pour l'humidité (pour le capteur proche infrarouge) et la teneur en amidon, protéine, ADF, NDF, cendre et graisse brute dans la matière récoltée (pour le capteur AgriNIR online) sont affichées sur le compteur du client et peuvent aussi être affichées dans la zone d'information.

*AVIS*

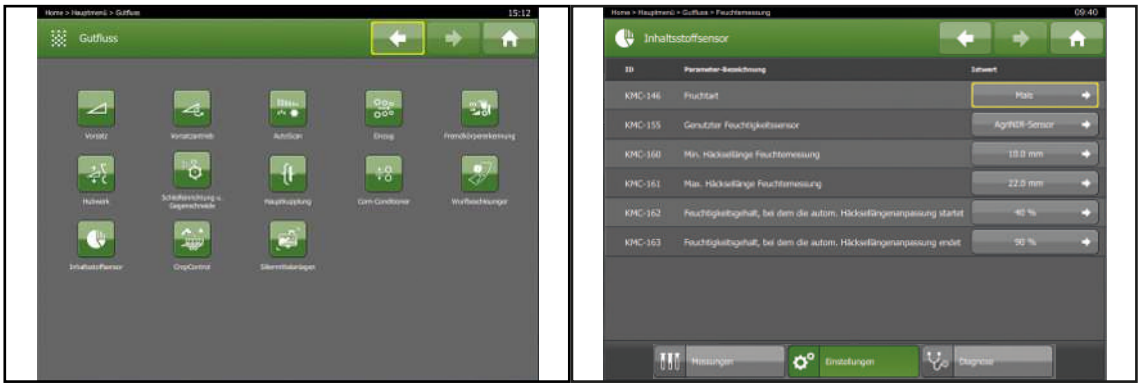
**Détérioration de la fenêtre du capteur par des pierres dans le flux du fourrage**

Dans le cas de champs avec un nombre important de pierres, il y a un risque que la fenêtre du capteur soit rayée et, donc, que le système ne puisse plus déterminer les données exactes.

▶ Dans le cas de champs avec un nombre important de pierres, il convient de démonter le capteur proche infrarouge resp. le capteur AgriNIR online et d'y monter à la place une plaque de recouvrement.

### Capteur proche infrarouge (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante »)

Le système du capteur proche infrarouge est uniquement prêt à fonctionner en mode hachage et en présence d'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage.




EQG003-108

▶ Dans le menu « Flux du fourrage » -> « Capteur d'ingrédients » -> « Réglages », placer le capteur d'humidité utilisé sur « capteur proche infrarouge ».

▶ Sélectionner le type de fruit.

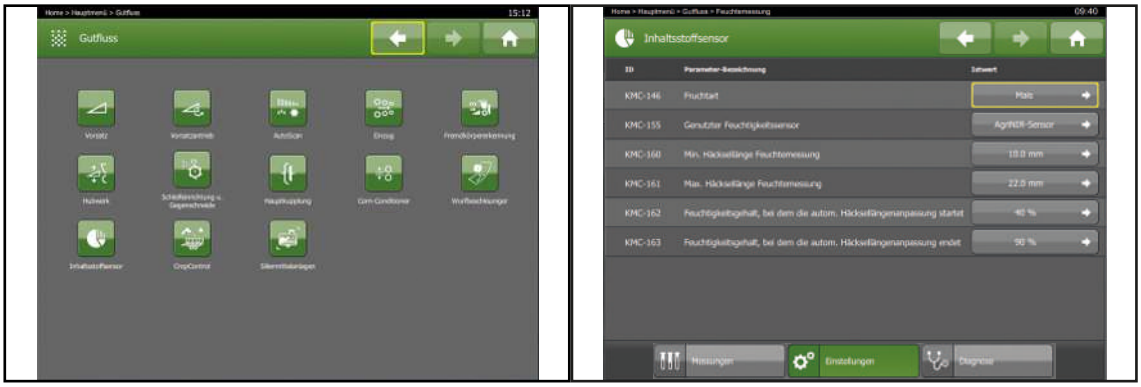
➡ Le capteur proche infrarouge est prêt à fonctionner et démarre les mesures dès qu'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage passe devant le capteur.

***INFORMATION***

Pour obtenir des valeurs de mesure plus précises sur le capteur d'humidité (capteur proche infrarouge), il convient d'effectuer un calibrage de base avant le début de la saison. La machine est calibrée une seule fois pour les types de fruits Maïs et Herbe.
Veuillez contacter votre revendeur au minimum 5 jours ouvrables avant d'utiliser la machine afin de convenir d'un rendez-vous.

### Capteur AgriNIR online (pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)

Le système AgriNIR online est uniquement prêt à fonctionner en mode hachage et en présence d'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage.




EQG003-108

- Dans le menu « Flux du fourrage » -> « Capteur d'ingrédients » -> « Réglages », placer le capteur d'humidité utilisé sur « capteur AgriNIR ».
- Sélectionner le type de fruit.

➡ 2 minutes après le démarrage, le capteur AgriNIR est prêt à fonctionner et démarre les mesures dès qu'une quantité de matière récoltée suffisante dans le flux du fourrage passe devant le capteur.

Le système est calibré automatiquement toutes les15 minutes environ. Cette opération est exécutée en fonction de la charge de moteur ; en règle générale, dans la tournière.

Les valeurs des ingrédients peuvent être envoyées avec CCI.Control Mobile à un Apple iPad paramétré à cette fin.

## 20.23 Commander la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC

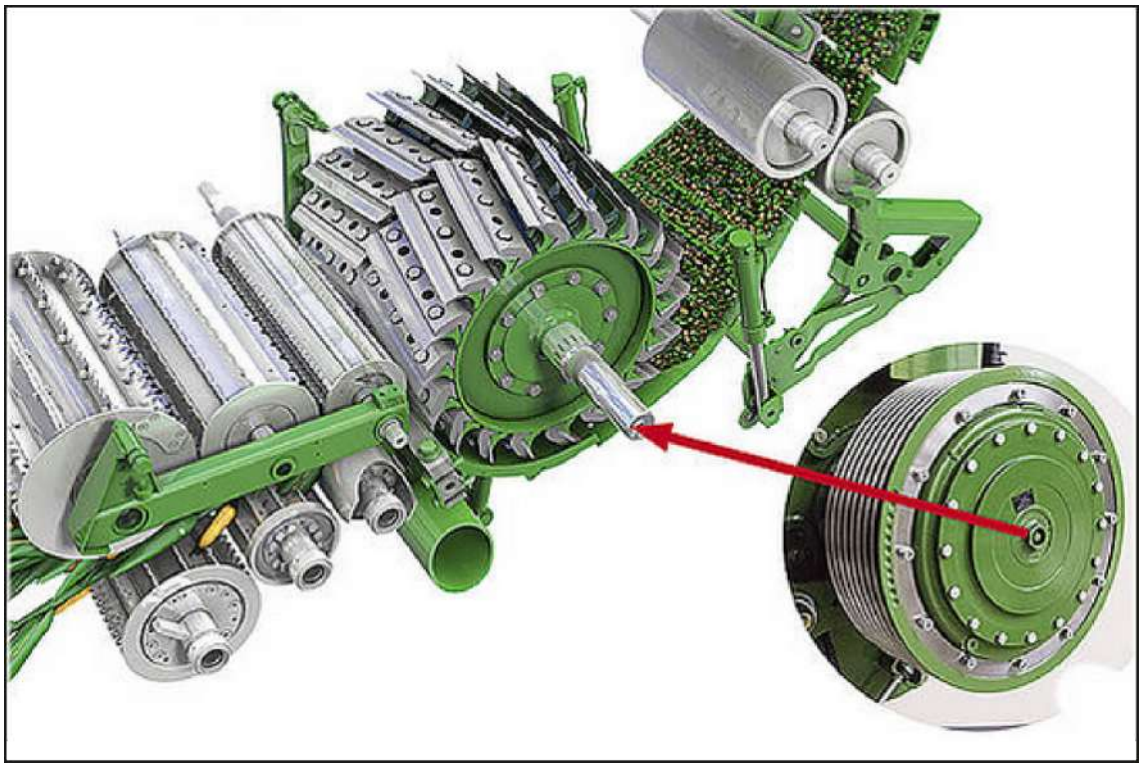
*AVIS*

**Dégâts à la machine par l'utilisation non autorisée de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC**

Si la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC n'est pas utilisée avec le jeu de couteaux complet et par pour la récolte de maïs, la machine risque d'être endommagée.

- Utiliser exclusivement la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC avec le tambour hacheur MaxFlow avec jeu de couteaux complet de 28 ou 36 couteaux.
- Utiliser exclusivement la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC pour la récolte du maïs.

La boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC est une boîte de vitesses supplémentaire dans la poulie du tambour hacheur. En changeant la vitesse de tambour de 1250 tr/min à 800 tr/min à l'aide d'une clé à fourche normale, il est possible d'agrandir la plage de longueur de coupe du tambour hacheur de jusqu'à 53 %. Il est ainsi possible de choisir rapidement entre coupe longue et coupe courte.



BEI000-248

| Nombre de couteaux | Longueur de hachage en cas de boîte de vitesses non démultipliée (rapport de démultiplication 1:1) | Longueur de hachage en cas de boîte de vitesses démultipliée (rapport de démultiplication 1:1,5) |
|---|---|---|
| 28 | 4-22 mm | 10-30 mm |
| 36 | 3-17 mm | 10-24 mm |

## Condition préalable

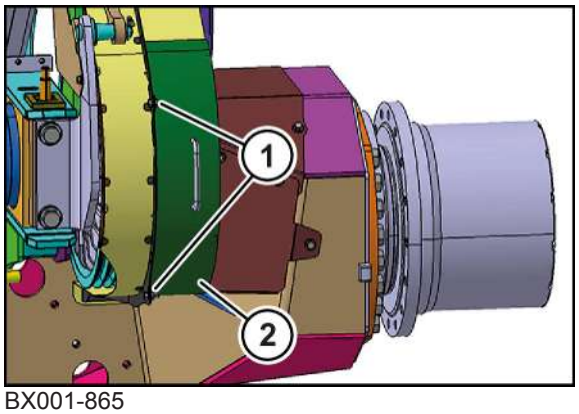
Il faut savoir dans quelle position se trouve la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC.

Si la position est inconnue :

- ▶ Démarrer la machine.
- ▶ Activer le tambour hacheur et laisser tourner le moteur diesel en vitesse de ralenti (1100 tr/min).
- ▶ Sur le terminal, lire la vitesse du tambour hacheur.
- ▶ Consulter la position de la boîte de vitesses correspondant à la vitesse de tambour hacheur lue dans le tableau.

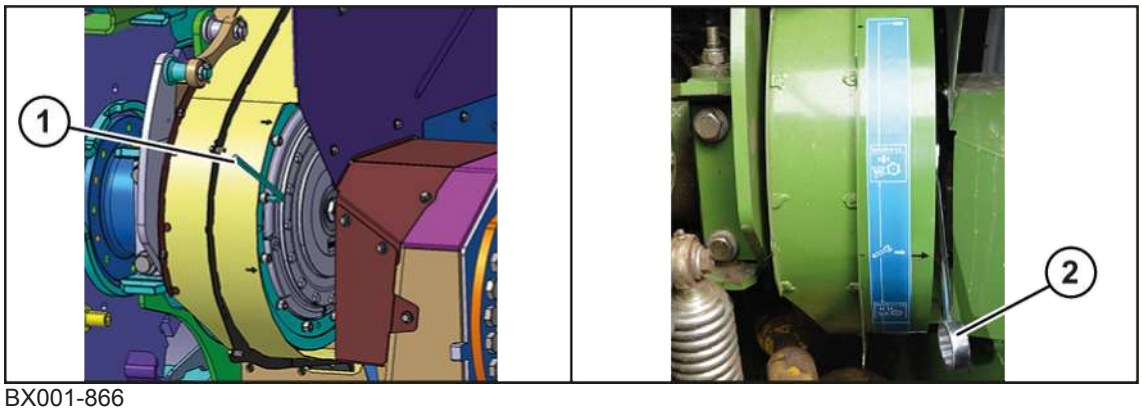
| Vitesse du tambour hacheur | Position de la boîte de vitesses |
|---|---|
| 660–760 tr/min | Position de la boîte de vitesses I (démultiplication 1:1) |
| 440-506 tr/min | Position de la boîte de vitesses II (démultiplication 1:1,5) |

## 20.23.1 Commuter la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC



BX001-865

- Détendre la courroie principale, *voir page 499*.
- Démonter les raccords à vis (1) et retirer la protection de courroie (2).



BX001-866

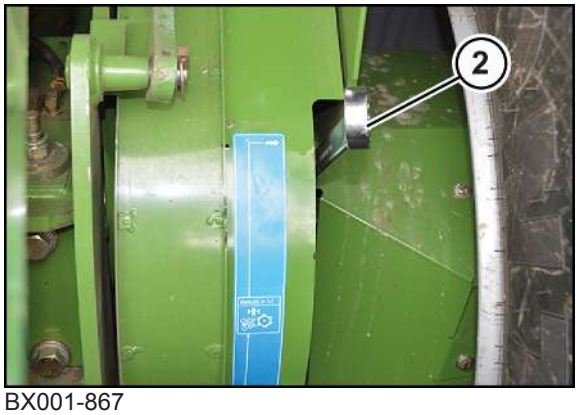
- Installer la clé à six pans creux (1) sur la boîte de vitesses.
- Placer la clé (clé de 36) (2) sur l'écrou au centre de la boîte de vitesses de manière à ce qu'elle se trouve à hauteur de la flèche centrale.
- Si la position de la clé ne correspond pas à celle de la flèche, tourner la poulie à l'aide de la clé à six pans creux jusqu'à faire correspondre les positions.
- Bloquer le tambour hacheur, *voir page 501*.

*AVIS*

**Dommages sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC en raison d'une commande incorrecte**

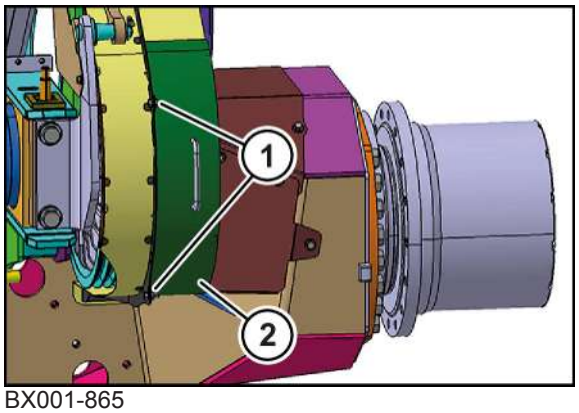
Si la clé (2) est déplacée ou tournée avec trop de force pendant le réglage ou si la boîte de vitesses fonctionne en position neutre, la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC risque de subir des dommages.

- Ne pas déplacer la clé (2) pendant le réglage.
- Ne pas tourner la clé (2) avec trop de force (maximum 60 Nm).
- Exploiter la boîte de vitesses exclusivement avec les niveaux I (rapport de démultiplication 1:1) ou II (rapport de démultiplication 1:1,5).



BX001-867

- ▶ Tourner la clé (2) dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'elle se trouve à hauteur de la flèche.
  - ⇨ L'accouplement s'enclenche de manière audible.
  - ⇨ L'accouplement ne s'enclenche pas correctement.
  - ▶ Tourner la poulie avec la clé à six pans creux jusqu'à ce que l'accouplement s'enclenche de manière audible.
- ▶ Pour vérifier la position de la boîte de vitesses, déplacer la clé (2) jusqu'à ressentir une résistance dans la position souhaitée.
  - ⇨ Si la clé (2) est repoussée sous la force du ressort lorsque vous la relâchez, l'accouplement est bien enclenché.
  - ⇨ La poulie ne doit pas pouvoir être tournée avec la clé à six pans creux parce que le tambour hacheur est bloqué.
- ▶ Retirer la clé et la clé à six pans creux.



BX001-865

- ▶ Installer la protection de courroie (2) et la monter avec les raccords à vis (1).
- ▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur, *voir page 501*.

## 20.23.2 Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - Réglages dans le terminal

Le rapport de démultiplication de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC doit être réglé dans le terminal. Ce réglage dans le terminal peut être réalisé automatiquement ou manuellement.

### Régler le rapport de démultiplication avec le mode automatique

EQG003-103

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu Embrayage principal -> placer le rapport de démultiplication VariLOC (1) sur "Mode automatique" (2).

Après l'activation de l'embrayage principal, la commande de la machine détecte automatiquement la position de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC.

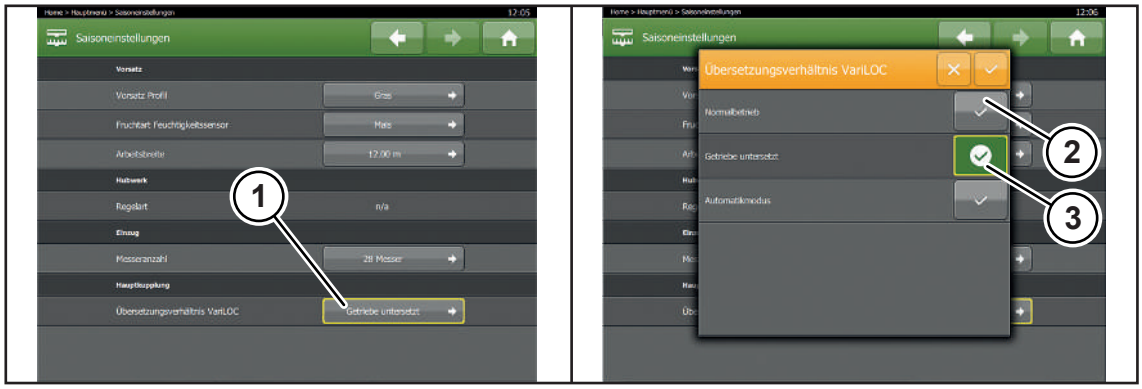
### Régler manuellement le rapport de démultiplication

Après chaque opération de commutation sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, il faut régler de nouveau le rapport de démultiplication VariLOC dans le terminal.

EQG002-075

- Dans le menu principal -> menu Flux du fourrage -> menu Embrayage principal -> placer le rapport de démultiplication VariLOC (1) sur "Fonctionnement normal" (2) dans le cas d'une boîte de vitesses non démultiplié ou sur "Boîte de vitesses démultipliée" (3) en cas de boîte de vitesses démultipliée.

Le rapport de démultiplication peut en alternative être réglé dans les réglages de saison :




EQG002-076

- Dans les réglages de saison -> Rapport de démultiplication VariLOC -> placer le rapport de démultiplication VariLOC (1) sur "Fonctionnement normal" (2) dans le cas d'une boîte de vitesses non démultiplié ou sur "Boîte de vitesses démultipliée" (3) en cas de boîte de vitesses démultipliée.

## Effectuer le test fonctionnel

Pour s’assurer que le réglage de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC correspond à celui sur le terminal, effectuer un test de fonctionnement :

- Démarrer la machine.
- Activer le tambour hacheur et laisser tourner le moteur diesel en vitesse de ralenti (1100 tr/min).
- Lire la vitesse du terminal sur le terminal et consulter la position de boîte de vitesses correspondante dans le tableau.

| Vitesse du tambour hacheur | Position de la boîte de vitesses |
|---|---|
| 660-760 tr/min | Position de la boîte de vitesses I (démultiplication 1:1) |
| 440-506 tr/min | Position de la boîte de vitesses II (démultiplication 1:1,5) |

- Vérifier si la position de la boîte de vitesses du tableau correspond au réglage dans le terminal.
  - ⇨ Le réglage dans le terminal ne correspond pas au réglage réel sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC.
  - Modifier le réglage sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ou dans le terminal.

## Message d'information

Si le réglage de la boîte de vitesses et celui du terminal ne correspondent pas, un message est affiché sur le terminal dès l’activation de l’embrayage principal ou le démarrage du processus d'affûtage.

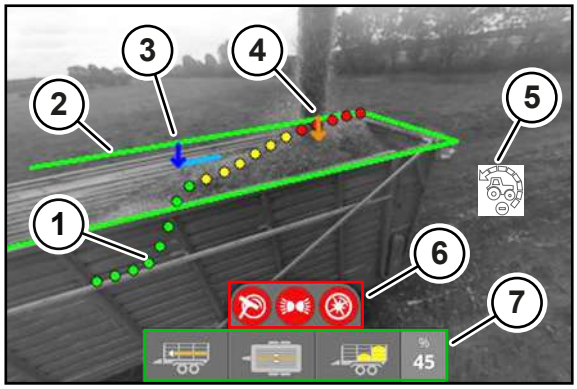
EQG002-077

Si le message d'information est affiché :

- Modifier le réglage sur la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ou dans le terminal.

## 20.24 Commander la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique")

### 20.24.1 Affichage d'état moniteur de caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)



BX003-204

Les touches dans la barre d'état indiquent l'état actuel des composants correspondants au moyen de couleurs et de symboles.

#### (1) Ligne de niveau de remplissage

| Symbole | Explication |
|---|---|
| Vert | Le niveau de remplissage dans cette zone n'est pas supérieur au « niveau de remplissage maximal pour le premier passage » qui a été réglé pour la stratégie de remplissage « de l'avant vers l'arrière, puis de l'arrière vers l'avant » ou « de l'arrière vers l'avant, puis de l'avant vers l'arrière ». |
| Jaune | Le niveau de remplissage dans cette zone se trouve entre le « niveau de remplissage maximal pour le premier passage » et le « niveau de remplissage maximal ». |
| Rouge | Le niveau de remplissage dans cette zone a atteint ou dépassé le « remplissage maximal » |
| Rouge à bord orange | Le niveau de remplissage dans cette zone a atteint ou dépassé le niveau de remplissage maximal qui a déjà été augmenté. |

### (2) Orifice de la remorque

| Symbole | Explication |
|---|---|
| Ligne verte | Représente l'orifice de la remorque qui a été détecté par la caméra. |

### (3) Point visé

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Point visé que l'automatique tente de viser. |

### (4) Point d'impact

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Le point d'impact se trouve dans la plage de tolérance du point visé. Il n'y a aucun réajustement. |
|  | Le point d'impact ne se trouve pas dans la plage de tolérance du point visé. Seulement la trappe de l'arceau éjecteur est réajustée. |
| | Le point d'impact se trouve dans la plage de tolérance du point visé. L'arceau éjecteur et la trappe de l'arceau éjecteur sont réajustés. |
| | Le point d'impact se trouve dans la zone sûre de l'orifice de la remorque. L'arceau éjecteur et la trappe de l'arceau éjecteur sont réajustés. |

### (5) Vitesse de conduite

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La vitesse de conduite du véhicule de transport doit être augmentée. La surcharge automatique ne peut pas se diriger vers le point visé parce que l'arceau éjecteur atteint la butée finale. |
| | La vitesse de conduite du véhicule de transport doit être réduite. La surcharge automatique ne peut pas se diriger vers le point visé parce que l'arceau éjecteur atteint la butée finale. |

### (6) États de défaut

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | La vitre de la caméra est polluée et doit être nettoyée. |
| | Il est trop sombre, les phares de la machine doivent être activés. |
| | La caméra est surexposée. Arrêter la source impulsionnelle dérangeante ou la tourner vers le côté. |

### (7) Ligne d'état

| Symbole | Explication |
|---|---|
| | Remplissage du véhicule de transport de l'avant vers l'arrière sur le « remplissage maximal » |
| | Remplissage du véhicule de transport de l'arrière vers l'avant sur le « remplissage maximal ». |
| | Remplissage du véhicule de transport de l'avant vers l'arrière sur le « niveau de remplissage maximal dans le premier passage », puis remplissage de l'arrière vers l'avant sur le « remplissage maximal ». |
| | Remplissage du véhicule de transport de l'arrière vers l'avant sur le « niveau de remplissage maximal dans le premier passage », puis remplissage de l'avant vers l'arrière sur le « remplissage maximal ». |
| | Le décalage transversal déplace le point visé en direction de la largeur du véhicule de transport. |
| | Le remplissage dans la zone avant du véhicule de transport est affiché. |
| | Le remplissage dans la zone centrale du véhicule de transport est affiché. |
| | Le remplissage dans la zone arrière du véhicule de transport est affiché. |
| | Le niveau total du véhicule de transport est affiché en %. La valeur se rapporte au véhicule de transport total, des zones individuelles peuvent être plus ou moins remplies. |

## 20.24.2 Activer / désactiver la surcharge automatique

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Danger de mort suite à la machine à commande automatique**

Les fonctions de la machine à commande automatique doivent être surveillées par le conducteur. Lors de l'utilisation des fonctions automatiques, le conducteur doit particulièrement prendre soin que les personnes se trouvant à proximité de la machine et le long du trajet de la machine ne sont pas mis en danger.

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.
- ▶ Le conducteur n'est pas autorisé à quitter la cabine pendant le fonctionnement.
- ▶ Pendant le fonctionnement des fonctions automatiques, le conducteur doit continuellement contrôler ces fonctions afin d'assurer immédiatement la conduite manuelle de la ramasseuse-hacheuse en présence de dangers voire d'obstacles ou quand la ligne directrice est interrompue.

- ✓ La fonction "Surcharge automatique" est affectée aux touches mémoire sur le levier de conduite, *voir page 178*.
- ✓ L'engagement et l'accessoire avant sont activés.
- ✓ L'arceau éjecteur est aligné avec le centre du véhicule de transport.
- ✓ L'accessoire avant de la machine se trouve à la hauteur du timon du véhicule de transport.

✓ L'entrée 3 du moniteur de la caméra est sélectionnée.

▶ Pour activer la surcharge automatique, appuyer sur la touche M1 ou sur une des touches pour tourner l'arceau éjecteur (niveau 2) ou lever / abaisser la trappe de l'arceau éjecteur (niveau 2).

▶ Pour désactiver la surcharge automatique, appuyer sur la touche M2 ou sur une des touches pour tourner l'arceau éjecteur (niveau 2) ou lever / abaisser la trappe de l'arceau éjecteur (niveau 2).

## 20.24.3 Sélectionner la stratégie de remplissage

▶ Pour sélectionner la stratégie de remplissage souhaitée, sélectionner le menu « Flux du fourrage », « Surcharge automatique », « Réglages ».

⇨ Le véhicule de transport est rempli automatiquement.

### Changer la stratégie de remplissage

La stratégie de remplissage peut être changée pendant le fonctionnement.

▶ Pour sélectionner la stratégie de remplissage souhaitée, sélectionner le menu « Flux du fourrage », « Surcharge automatique », « Réglages ».

⇨ L'automatique commence par la première phase de la nouvelle stratégie de remplissage. Les niveaux de remplissage du véhicule de transport sont alors pris en considération.

### Surcommande manuelle

Si certaines zones du véhicule de transport ne sont pas remplies correctement, la fonction automatique peut être surcommandée manuellement.

▶ Appuyer sur la touche « Tourner l'arceau éjecteur à droite » (niveau 1) ou « Tourner l'arceau éjecteur à gauche » (niveau 1) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Après relâchement de la touche, l'automatique prend en charge la commande.

## 20.24.4 Décalage transversal du point visé

Le décalage transversal déplace le point visé en direction de la largeur du véhicule de transport.

- Lorsque la valeur équivaut à « 10 », le centre du véhicule de transport est visé.
- Lorsque la valeur équivaut à « 0 », la ridelle de bord du véhicule de transport qui est orientée vers la machine est visée.
- Lorsque la valeur équivaut à « 20 », la ridelle de bord du véhicule de transport qui est orientée à l'opposé de la machine est visée.

▶ Pour déplacer le point visé, appuyer sur la touche « Trappe de l'arceau éjecteur bas » (niveau 1) ou « Trappe de l'arceau éjecteur haut » (niveau 1) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Après relâchement, l'automatique prend en charge la commande.

# 21 Réglages

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

- Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.
- Veuillez uniquement tourner le tambour hacheur par le biais de la poulie dans le sens des aiguilles d'une montre et le bloquer à l'aide du boulon de verrouillage lorsque la bonne position est atteinte.

## 21.1 Optimiser le flux du fourrage

### Relation entre la vitesse de l'accessoire avant et la longueur de hachage

Si la vitesse de l'accessoire avant est trop faible, il est possible que les rouleaux d'engagement entraînent la matière récoltée par paquets sur l'accessoire avant et que le flux du fourrage soit interrompu.

Les vitesses de l'accessoire avant dépendent fortement des éléments suivants : la matière récoltée, la vitesse de conduite, la quantité de matière récoltée, le degré de maturation de la matière récoltée. Il convient de régler la vitesse de rotation de sorte à obtenir un flux du fourrage homogène.

En mode maïs, une vitesse de rotation trop élevée de l'EasyCollect peut provoquer un bourrage de matière récoltée.

BXG000-026

### Mode de fonctionnement herbe

- Valeur indicative de la vitesse d'accessoire avant : 400-420 tr/min

En fonction des conditions d'utilisation, appliquer une vitesse d'accessoire avant de 300 à 600 tr/min peut être judicieux.

### Mode de fonctionnement maïs

- Valeur indicative de la vitesse d'accessoire avant : 380-420 tr/min

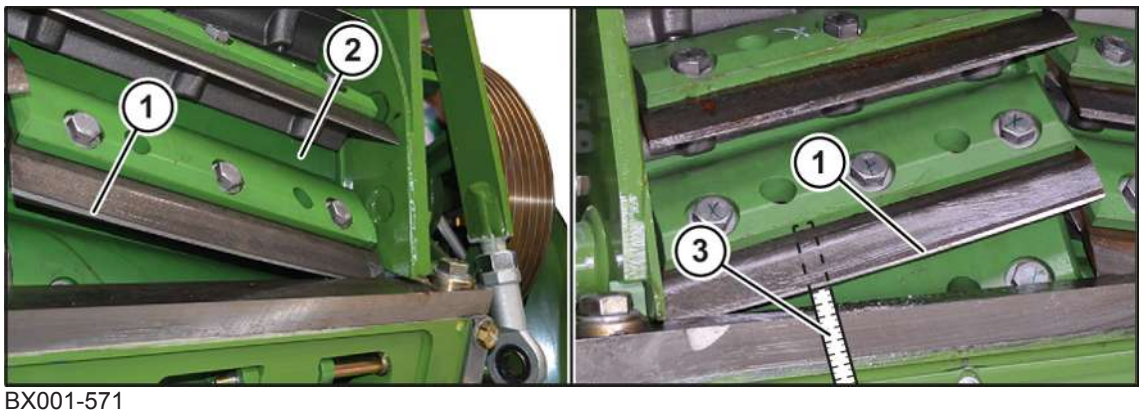
La vitesse d'accessoire avant doit être réglée au niveau le plus bas.

### Mode de fonctionnement XDisc

- Vitesse de l'accessoire avant : 700 tr/min

## 21.2 Optimiser le rendement d'éjection de la machine

### 21.2.1 Régler le porte-à-faux des couteaux de hachage



BX001-571

Le rendement d'éjection de la machine est conditionné entre autres par le tambour hacheur.

En fonction du porte-à-faux du tranchant du couteau de hachage (1) par rapport à l'enveloppe du tambour hacheur (2), le rendement d'éjection est plus ou moins intense.

Le porte-à-faux maximal du tranchant du couteau de hachage (1) par rapport à l'enveloppe du tambour hacheur (2) s'élève à 89 mm (3).

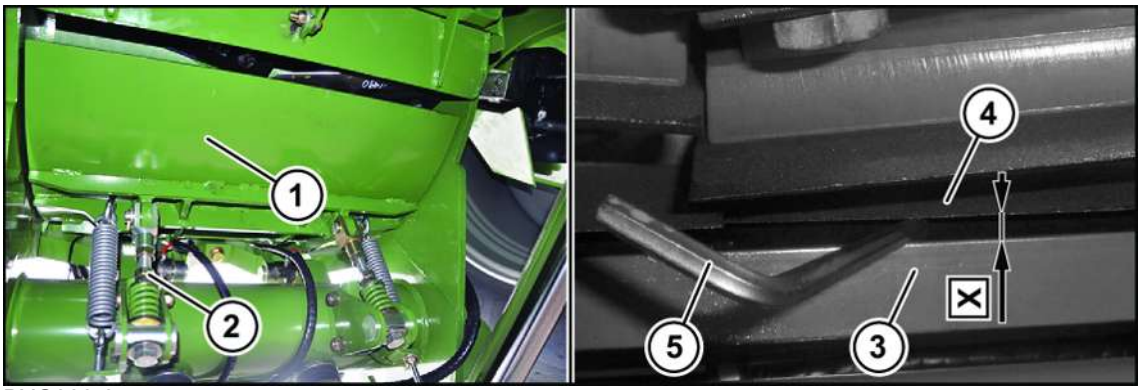
Les couteaux de hachage s'usent pendant l'exploitation ; ils deviennent plus courts. L'usure réduit le volume sous les couteaux de hachage. Et le volume réduit engendre une baisse du rendement d'éjection de la machine.

- ▶ Le porte-à-faux des couteaux de hachage doit être aussi grand que possible.
- ▶ Ajuster plus régulièrement les couteaux de hachage, *voir page 498*.

## 21.2.2 Régler le fond du tambour

***INFORMATION***

Un fond de tambour mal réglé entraîne une consommation de carburant et une usure des composants de la machine plus importantes.




BXG000-077

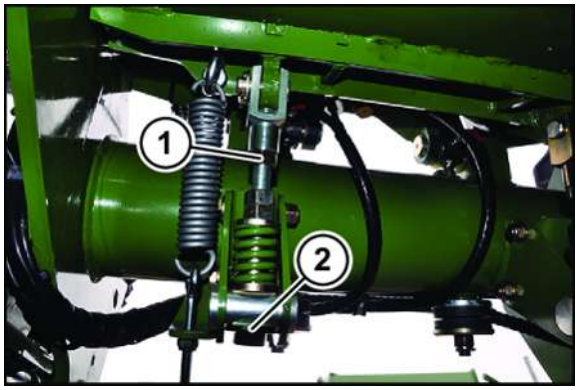
Le rendement d'éjection peut aussi être amélioré par un réglage optimal du fond de tambour (1) à l'aide du réglage du fond du tambour (2).

Le fond du tambour est réglé en usine.

- L'écart des couteaux (4) par rapport au fond du tambour à l'arrière (3) est X = 6–8 mm.
- La distance des couteaux par rapport à la partie avant du fond du tambour découle automatiquement du réglage du contre-couteau.

La nature de la matière récoltée (par ex. fourrage sec) peut rendre l'ajustage du fond du tambour nécessaire.

### Régler l'écart entre le fond du tambour et les couteaux




BXG000-078

- ▶ Régler le fond du tambour de la même manière des deux côtés.

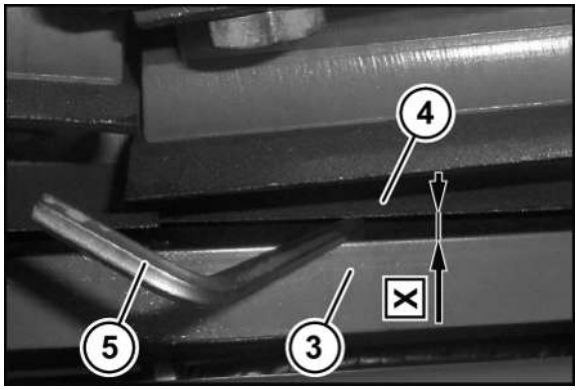
Pour diminuer la distance entre le fond du tambour et les couteaux, du côté droit et du côté gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Dévisser légèrement la vis (2).
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (1)

Pour augmenter la distance entre le fond du tambour et les couteaux, du côté droit et du côté gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Visser légèrement la vis (2)
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (1)

### Mesurer la distance

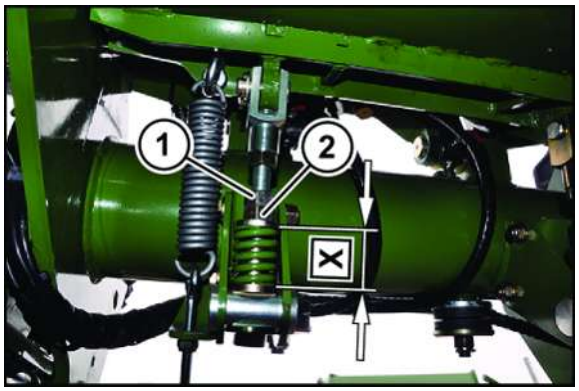


BX001-574

Après le réglage du fond du tambour, la distance du fond du tambour aux couteaux doit être mesurée.

- Contrôler avec une clé pour six pans creux la dimension X = 6-8 mm (5) de la distance aux couteaux (4) à l'arête arrière du fond du tambour (3) sur toute la longueur.

### Régler la force du ressort du fond du tambour



BXG000-079

La cote de réglage en usine du ressort de compression est de X = 45 mm.

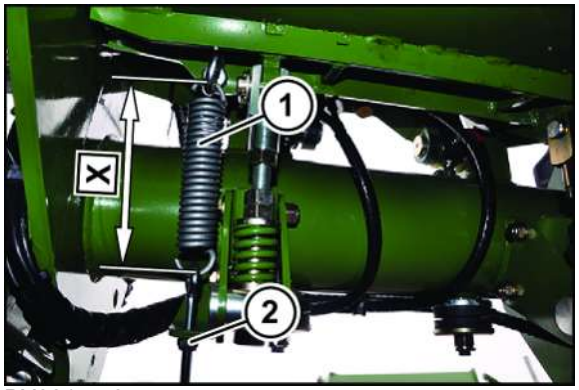
Pour diminuer la force des ressorts du fond du tambour, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (1).
- Dévisser légèrement l'écrou (2).
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (1).

Pour augmenter la force des ressorts du fond du tambour, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

- ▶ Desserrer le contre-écrou (1).
- ▶ Visser légèrement l'écrou (2).
- ▶ Resserrer à nouveau le contre-écrou (1)

### Régler le ressort de traction du fond du tambour



BX001-576

Le ressort de traction (1) empêche l'oscillation du fond du tambour. La cote de réglage en usine du ressort de traction est de X = 175 mm.

Pour diminuer la force du ressort :

- ▶ Desserrer l'écrou (2), côtés droit et gauche de la machine.

Pour augmenter la force du ressort :

- ▶ Serrer l'écrou (2), côtés droit et gauche de la machine.

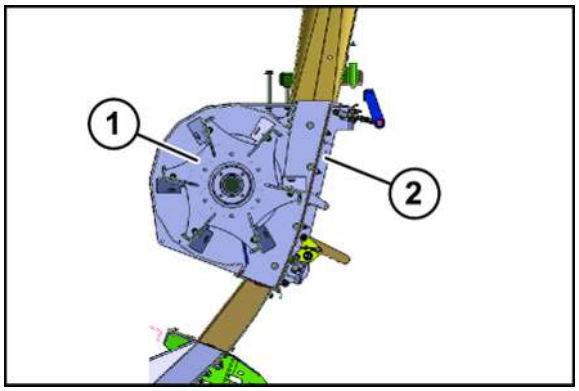
## 21.2.3 Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection

*AVIS*

**Usure et consommation de carburant plus importantes suite à un mauvais réglage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection**

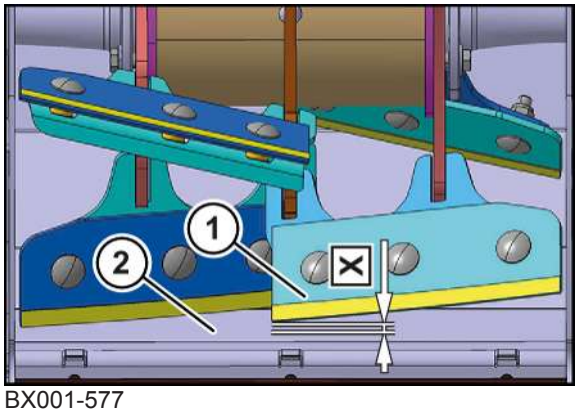
Un écart entre l'accélérateur d'éjection (1) et la paroi arrière (2) mal réglé entraîne une consommation de carburant et une usure des composants de la machine plus importantes.

- ▶ Régler la distance de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection aux pelles d'éjection de manière à optimiser le rendement d'éjection.



BX001-567

Pour obtenir la distance optimale entre l'accélérateur d'éjection (1) et la paroi arrière (2), la position de la paroi arrière peut être réglée en haut via un tampon de caoutchouc et en bas à l'aide d'un réglage avec trou oblong.




BX001-577

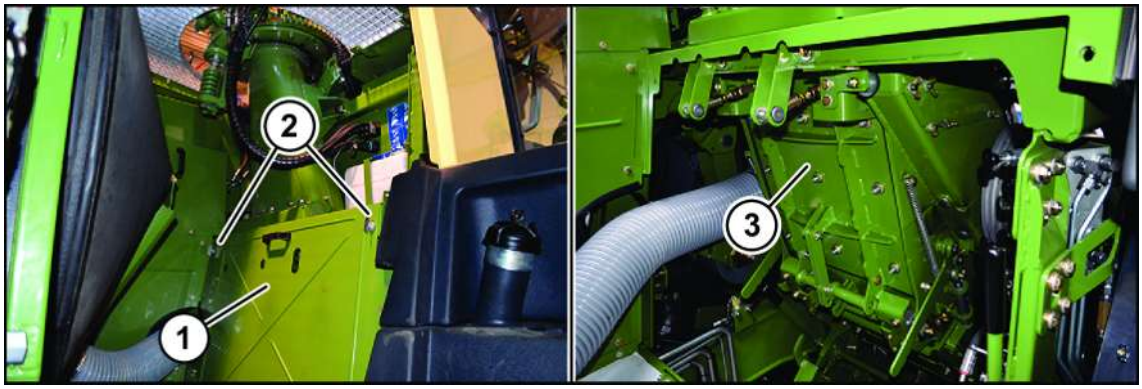
Le rendement d'éjection peut également être augmenté ou diminué par une diminution ou une augmentation de la distance (a) entre la paroi arrière (1) et les pelles d'éjection (2), en fonction de la nature de la matière récoltée.

**Réglage en usine :**

- Herbe : X = 3-4 mm
- Maïs : X = 3-4 mm

## Préparer la ramasseuse-hacheuse en vue du réglage de l'écart entre les pelles d'éjection et la paroi arrière

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

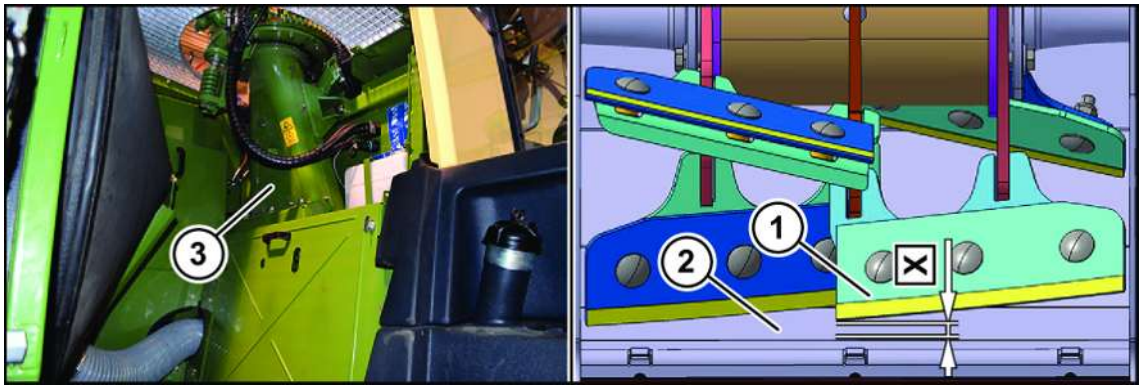



BXG000-072

Pour accéder aux éléments de réglage de la paroi arrière accélérateur d'éjection (3) :

▶ Desserrer les verrous quart de tour (2) et retirer le couvercle du flux du fourrage (1).

### Mesurer l'écart entre les pelles d'éjection et la paroi arrière




BXG000-074

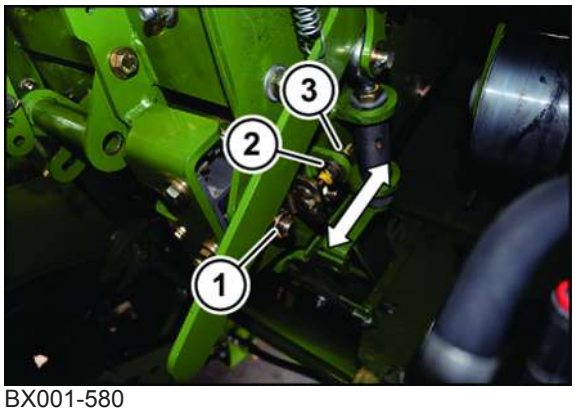
Pour mesurer l'écart entre la paroi arrière et les pelles d'éjection :

- Retirer le couvercle du support de canal (3).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à la rotation de l'accélérateur d'éjection. Quand l'accélérateur d'éjection est tourné manuellement, un risque d'écrasement existe entre les pelles d'éjection et le carter, la paroi arrière et le racloir. Cela peut entraîner de graves blessures. S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.**

- Tourner l'accélérateur d'éjection manuellement jusqu'à ce que l'écart X soit le plus réduit possible.
- Mesurer l'écart X entre les pelles d'éjection (1) et la paroi arrière (2).

### Régler l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en bas



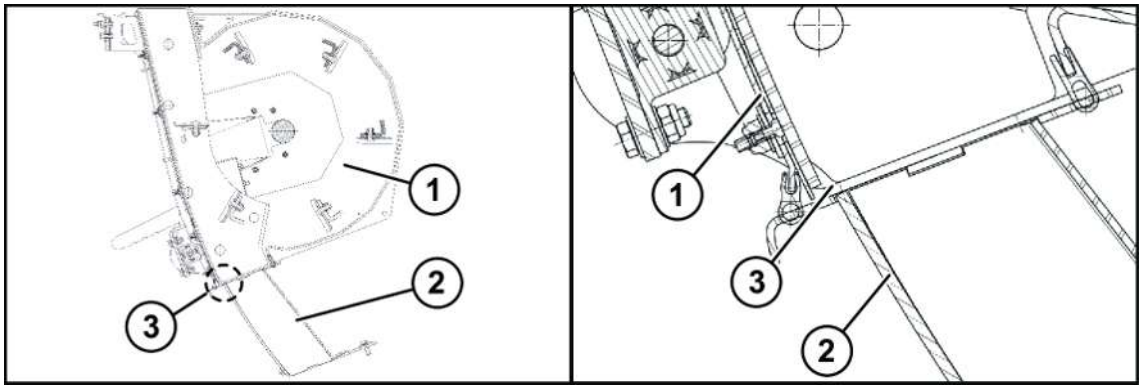

BX001-580

- Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection de la même manière sur les deux côtés.

Pour régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection en bas, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

- Desserrer l'écrou (1).
- Desserrer le contre-écrou (2).
- Régler l'écart de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection par le biais de l'écrou (3).
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (2).
- Resserrer à nouveau les écrous (1).
- Mesurer l'écart des pelles d'éjection par rapport à la paroi arrière et, si nécessaire, régler à nouveau.
- Contrôler le passage du canal de l'herbe/broyeur à l'accélérateur d'éjection, *voir page 413*.

## Contrôler le passage du canal de l'herbe/broyeur à l'accélérateur d'éjection




BXG000-075

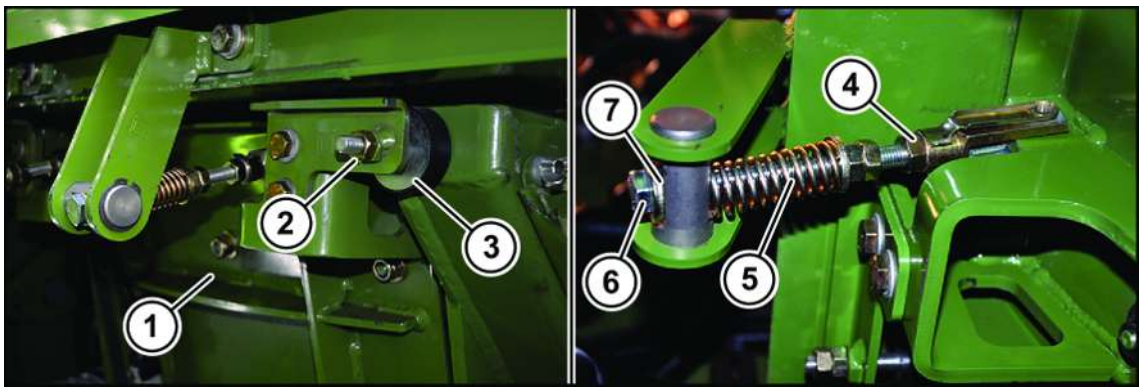
Toute formation d'une zone d'accumulation dans le flux du fourrage au niveau du passage du canal de l'herbe/broyeur (2) à l'accélérateur d'éjection (1) doit être évitée. En effet, une telle zone peut provoquer une accumulation de la matière hachée et ainsi engendrer des problèmes liés au flux du fourrage et des engorgements.

- Lors du réglage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, il faut s'assurer qu'aucune zone d'accumulation ne se forme au niveau du passage (3) du canal de l'herbe/broyeur (2) à l'accélérateur d'éjection (1).
- Retirer le couvercle du support de canal.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû à la rotation de l'accélérateur d'éjection. Quand l'accélérateur d'éjection est tourné manuellement, un risque d'écrasement existe entre les pelles d'éjection et le carter, la paroi arrière et le racloir. Cela peut entraîner de graves blessures. S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger.**

- Contrôler le passage (3) et, le cas échéant, tourner l'accélérateur d'éjection à la main.
  - ⇨ Une zone d'accumulation existe.
- Contrôler la position de montage et le verrouillage du canal de l'herbe/broyeur.
- Régler à nouveau l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en bas, *voir page 412*.

## Régler l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en haut




BX001-582

Pour augmenter l'écart entre la paroi arrière et l'accélérateur d'éjection (1) par rapport aux pelles d'éjection, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

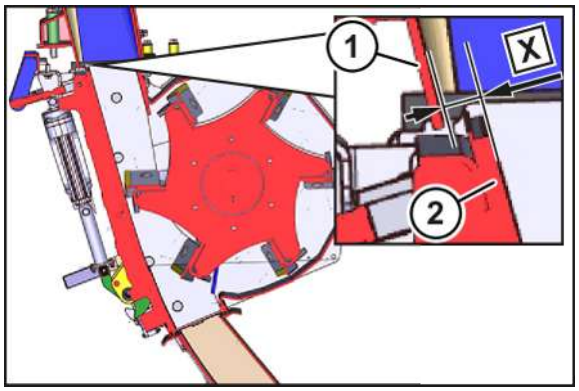
- Desserrer le contre-écrou (2) du tampon en caoutchouc (3).
- Dévisser le tampon de caoutchouc sur la même longueur des deux côtés de la machine.
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (2).
- Desserrer le contre-écrou (4) du ressort (5).

- Desserrer la vis (6) de façon que la rondelle (7) puisse encore tout juste être déplacée à la main.
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (4).
- Contrôler le passage de l'accélérateur d'éjection au support de canal, *voir page 414*.
- Régler à nouveau la force des ressorts de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, *voir page 415*.

Pour diminuer l'écart entre la paroi arrière et l'accélérateur d'éjection (1) par rapport aux pelles d'éjection, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (4) du ressort (5).
- Desserrer la vis (6) de quelques tours.
- Desserrer le contre-écrou (2) du tampon en caoutchouc (3).
- Visser le tampon de caoutchouc sur la même longueur des deux côtés de la machine.
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (2).
- Monter la vis (6) de façon que la rondelle (7) puisse encore tout juste être déplacée à la main.
- Resserrer à nouveau le contre-écrou (4).
- Contrôler le passage de l'accélérateur d'éjection au support de canal, *voir page 414*.
- Régler à nouveau la force des ressorts de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, *voir page 415*.

### Contrôler le passage de l'accélérateur d'éjection au support de canal



BXG000-076

Toute formation d'une zone d'accumulation dans le flux du fourrage au niveau du passage de l'accélérateur d'éjection (1) au support de canal doit être évitée, même lorsque la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est complètement ramenée en arrière. En effet, une telle zone peut provoquer une accumulation de la matière hachée et ainsi engendrer des problèmes liés au flux du fourrage et des engorgements.

**Réglage en usine :**

- X = 15–18 mm

▶ Lors du réglage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, il faut s'assurer qu'aucune zone d'accumulation ne se forme au niveau du passage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) et du support de canal (1).

▶ Retirer le couvercle du support de canal.

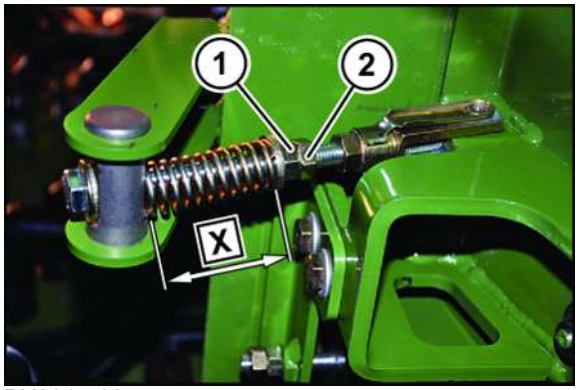
▶ Il convient de contrôler le passage de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) au support de canal (1) lorsque la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) est complètement ramenée en arrière.

⇨ Une zone d'accumulation existe. La paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (2) se trouve derrière le support de canal (1).

▶ Régler à nouveau l'écart entre l'accélérateur d'éjection et la paroi arrière en haut, *voir page 413*.

## Régler la force des ressorts de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection

Les ressorts permettent à la paroi arrière de s'écarter légèrement vers l'arrière en cas de flux du fourrage irrégulier (effet VariStream).



BX001-583

▶ La force du ressort de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection doit être réglée de la même façon des deux côtés.

La cote de réglage en usine du ressort de compression est de X=55 mm.

Pour diminuer la force du ressort, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

▶ Desserrer le contre-écrou (2).

▶ Dévisser légèrement l'écrou de réglage (1).

▶ Resserrer à nouveau le contre-écrou.

Pour augmenter la force des ressorts, procéder comme suit sur les côtés droit et gauche de la machine :

▶ Desserrer le contre-écrou (2).

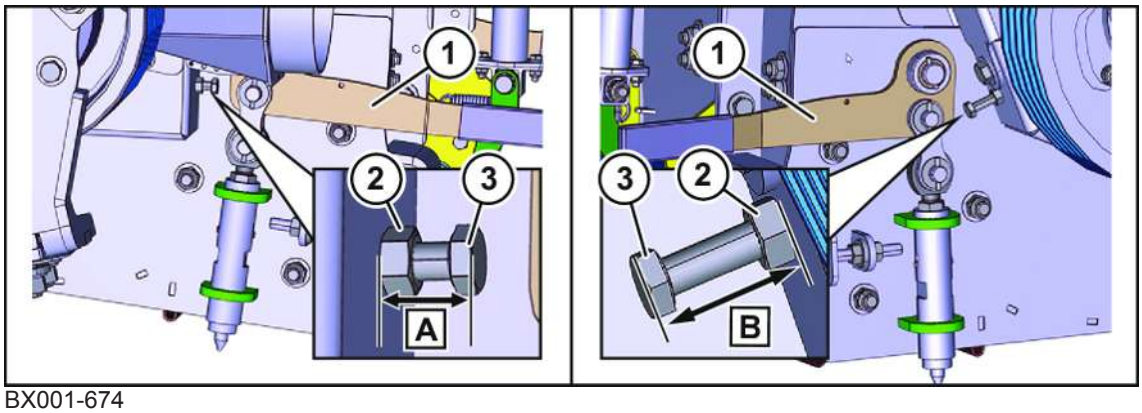
▶ Visser légèrement l'écrou de réglage (1).

▶ Resserrer le contre-écrou des deux côtés.

Après le réglage de la force du ressort :

▶ Contrôler si une zone d'accumulation se forme au niveau du passage vers le support de canal lorsque la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est complètement ramenée en arrière, *voir page 414*.

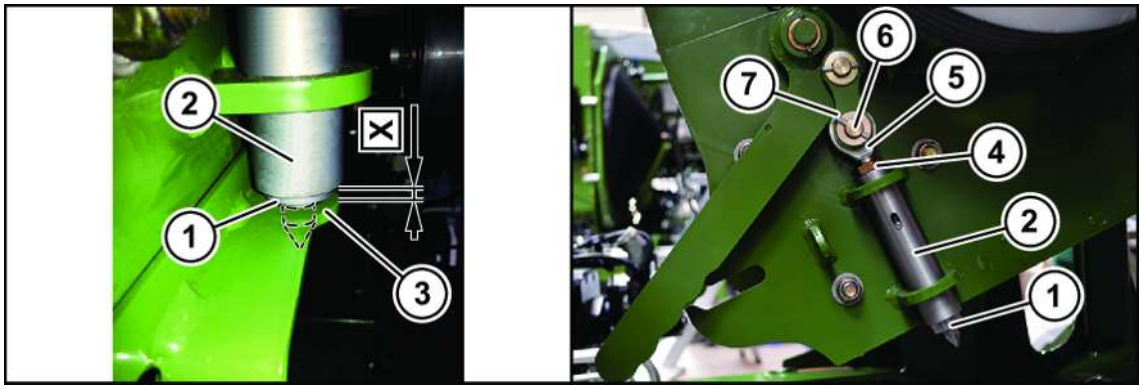
### 21.2.4 Régler la goupille de fixation du verrouillage du canal de l'herbe/broyeur




BX001-674

Pour garantir que les boulons de maintien soient verrouillés correctement, le levier (1) ne doit pas être actionné au-delà de son point mort. Pour ce faire, régler la vis d'arrêt (3) du levier (1) sur la cote A= 21 mm (gauche) et B= 35 mm (droite).

- Vérifier les cotes « A » (gauche) et « B » (droite) et régler à nouveau la vis d'arrêt (3), si nécessaire.
- Desserrer le contre-écrou (2) et régler la vis (3) sur la cote A= 21 mm (gauche) et B= 35 mm (droite).
- Serrer le contre-écrou (2).




BX001-584

La goupille de fixation (1) est maintenue élastiquement dans un tube extérieur (2). Si la cote X n'est pas de 4-6 mm après le verrouillage du canal de l'herbe (3) ou du broyeur, le boulon de maintien doit être réglé.

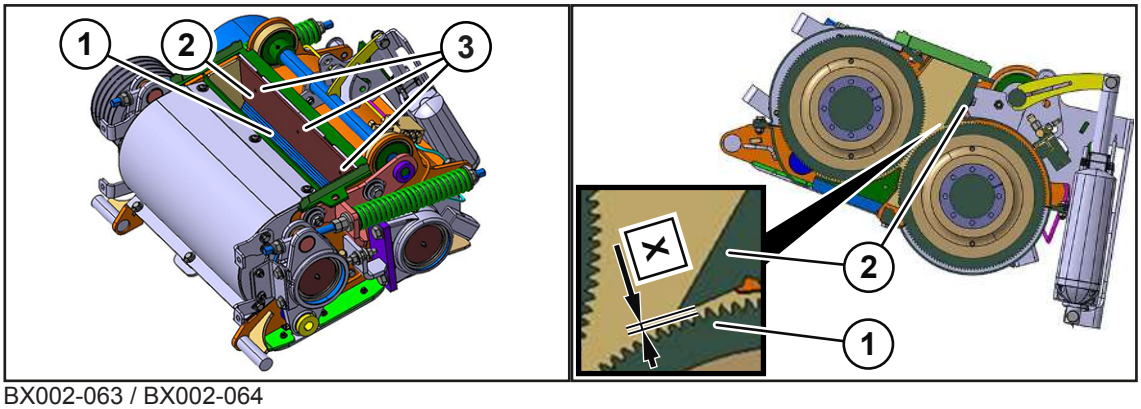
Pour régler le boulon de maintien (1), sur les deux côtés du canal de l'herbe / du broyeur :

- Démonter la la goupille (7) et le boulon (6).
- Desserrer le contre-écrou (4).
- Régler la pièce filetée (5).
- Serrer le contre-écrou (4).
- Monter la la goupille (7) et le boulon (6).
- Contrôler la cote X.

Si la cote est de X = 4-6 mm, le réglage est correct.

Si la cote n'est pas de X= 4-6 mm, le boulon de maintien doit être réglé à nouveau.

## 21.3 Régler le déflecteur sur le broyeur




BX002-063 / BX002-064

Afin qu'une partie de la matière hachée ne s'écoule pas autour du rouleau (1) du broyeur, il est possible de régler si nécessaire le déflecteur (2).

Pour régler le déflecteur (2) :

- Desserrer les vis (3).
- Déplacer le défelecteur (2), jusqu'à ce que la dimension entre le rouleau (1) et le déflecteur (2) soit égale à X=2 mm sur toute la longueur.
- Serrer les vis (3).

# 22 Maintenance – Généralités

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures lors de la marche d'essai de la machine**

Si une marche d'essai est exécutée après des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage ou après des interventions techniques, il peut se produire un comportement imprévisible de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger lors du démarrage du moteur et de l'accessoire avant.
- ▶ Démarrer la marche d'essai de la machine uniquement depuis le siège du conducteur.

*AVIS*

**Dommages possibles à la machine à cause de travaux de maintenance incomplets et incorrectement exécutés**

La machine peut subir des dégâts lorsque les travaux de maintenance ne sont pas exécutés par un personnel qualifié. Un atelier spécialisé dispose des connaissances techniques, qualifications et outils nécessaires pour exécuter de manière conforme les travaux à la machine. Ceci concerne en particulier les travaux permettant d'assurer la sécurité.

- ▶ Les travaux indiqués ci-après peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé :
  - travaux liés à la sécurité
  - travaux d'entretien et de maintenance
  - travaux de remise en état
  - modifications, installations et transformations
  - travaux sur des composants électroniques
- ▶ Tous les travaux de maintenance à réaliser sur le moteur ne sont pas décrits dans le présent chapitre. Il est indispensable de se référer au carnet de maintenance du moteur du fabricant du moteur. Le carnet de maintenance du moteur est mis à disposition de chaque atelier qualifié disposant d'un accès au système d'information atelier (WIS) ou ayant suivi une formation sur les moteurs de KRONE.

# 22.1 Tableau de maintenance

## 22.1.1 Maintenance – Avant la saison

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Contrôler les flexibles hydrauliques | *voir page 533* |
| Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique | *voir page 531* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 465*<br>*voir page 88* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 88* |

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler les glissières de transport du rouleau de pré-pressage | *voir page 514* |
| Contrôler les ressorts de traction du groupe d'engagement | *voir page 519* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du contre-couteau | *voir page 511* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure du couteau de hachage | *voir page 498* |
| Contrôler l'usure du broyeur | *voir page 525* |
| Contrôler l’endommagement et l’usure des pelles d'éjection | *voir page 526* |
| Contrôler le racloir de l'accélérateur d'éjection | *voir page 527* |
| Contrôler l’endommagement de la pierre d'affûtage | *voir page 492* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de distribution | *voir page 535* |
| Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage intermédiaire | *voir page 535* |
| Contrôler le niveau d'huile de l’engrenage intermédiaire engagement | *voir page 537* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux inférieure | *voir page 538* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux supérieure | *voir page 539* |
| Réducteur de roues avant / arrière, contrôler le niveau d'huile | *voir page 540* |
| Contrôler le niveau d'huile de l’entraînement de rotation de l’arceau éjecteur | *voir page 543* |

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de ventilateur | *voir page 544* |
| Contrôler le niveau d'huile du moteur à arbre de prise de force | *voir page 545* |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, contrôler le niveau d'huile | *voir page 546* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile du moteur | *voir page 436* |
| Contrôler le niveau de liquide de réfrigérant | *voir page 448* |
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 448* |
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 452* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | *voir page 450* |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Remplacer l'unité sécheur-collecteur | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé |

| Opérations de maintenance générales | |
|---|---|
| Contrôler toutes les tôles d'usure | *voir page 520* |
| Vérifier la bonne fixation des vis / écrous et les resserrer, le cas échéant | |
| Lubrifier la machine selon le plan de lubrification | *voir page 557* |
| Contrôler l'éclairage | |

| Installation électrique | |
|---|---|
| Nettoyer la batterie | *voir page 550* |
| Contrôler l'état de charge des batteries et, si nécessaire, charger les batteries | *voir page 551* |
| Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE. | |

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Contrôler visuellement la présence de coupures et de déchirures sur les pneus | *voir page 469* |
| Contrôler la pression des pneus | *voir page 469* |

| Extincteur | |
|---|---|
| Effectuer la maintenance de l'extincteur | *voir page 472* |

### 22.1.2 Maintenance – après la saison

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler l'usure et le jeu du roulement de moyeux | *voir page 464* |

### 22.1.3 Maintenance – Une fois après 1 heure

| Pneus | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roues des roues avant/arrière | *voir page 470* |

### 22.1.4 Maintenance – Une fois après 4 heures

| Courroies d'entraînement | |
|---|---|
| Contrôler la tension de toutes les courroies d'entraînement. | *voir page 467* |

### 22.1.5 Maintenance – Une fois après 10 heures

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Resserrer les vis de fixation des couteaux de hachage | *voir page 498* |
| Resserrer les vis de fixation des pelles d'éjection | *voir page 526* |

| Resserrer les vis | |
|---|---|
| Contrôler les vis de fixation du cylindre de direction | *voir page 462* |
| Contrôler les vis de fixation de la barre d'accouplement | |

| Lubrification centralisée | |
|---|---|
| Contrôler la bonne fixation des conduites | *voir page 564* |

### 22.1.6 Maintenance – 6 fois après 10 heures

| Pneus | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roues des roues avant/arrière | *voir page 470* |

### 22.1.7 Maintenance – Une fois après 50 heures

| Vidange de l'huile de l'engrenage | |
|---|---|
| Réducteur de roues avant/arrière | *voir page 540* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 450* |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité des conduites de carburant | *voir page 451* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | |

| Système de réfrigération (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler la concentration du liquide antigel et anticorrosion | *voir page 447* |
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 450* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | |

### 22.1.8 Maintenance – une fois après 1000 km

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler l'usure et le jeu du roulement de moyeux | *voir page 464* |

### 22.1.9 Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique | *voir page 531* |
| Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE | *voir page 533* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 465*<br>*voir page 88* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 88* |

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler le contre-couteau (détérioration, usure) | *voir page 511* |
| Contrôler les couteaux de hachage (détérioration, usure) | *voir page 498* |
| Contrôler les pelles d'éjection (détérioration, usure) | *voir page 526* |
| Contrôler la pierre d'affûtage (détérioration) | *voir page 492* |

| **Moteur** | |
|---|---|
| Nettoyer le compartiment moteur | *voir page 435* |
| Contrôler l'étanchéité du tuyautage du moteur | *voir page 450* |
| Contrôler le niveau d'huile du moteur | *voir page 436* |

| **Circuit de carburant (moteur)** | |
|---|---|
| Vidanger l'eau de condensation du préfiltre à carburant avec séparateur d'eau | *voir page 438* |
| Vidanger l'eau de condensation du filtre à carburant (côté moteur) | Uniquement par un atelier spécialisé. Voir la notice d'utilisation du moteur, « Dégazage et évacuation de l'eau du circuit de carburant ». |
| Contrôler le niveau de carburant | Affichage dans le terminal, faire le plein de carburant *voir page 444* |
| Contrôler le niveau de remplissage d'urée | Affichage dans le terminal, faire le plein d'urée *voir page 445* |

| **Système de réfrigération (moteur)** | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de liquide de réfrigérant | *voir page 448* |
| Nettoyer le radiateur, le compartiment radiateur et le crible à tambour | *voir page 461* |
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 452* |

| **Cabine** | |
|---|---|
| Nettoyer le filtre d'air frais | *voir page 459* |
| Remplir le lave-glace | *voir page 456* |
| Exécuter le test des voyants de contrôle | *voir page 348* |
| Exécuter le test de la fonction d'éclairage | *voir page 89* |

| **Climatisation/chauffage** | |
|---|---|
| Nettoyer le condenseur | *voir page 461* |

| **Lubrification centralisée** | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de remplissage du réservoir | *voir page 571* |

| **Opérations de maintenance générales** | |
|---|---|
| Nettoyer la machine complète | |
| Contrôler l'extincteur | *voir page 472* |

| **Caméra (sur la version avec surcharge automatique)** | |
|---|---|
| Nettoyer la vitre de la caméra | |

| **Capteur d'ingrédients (pour la version « CropControl, capteur proche infrarouge, y compris imprimante » et pour la version « CropControl, capteur AgriNIR online, y compris imprimante »)** | |
|---|---|
| Nettoyer la rondelle du capteur d'ingrédients. | |
| S'assurer que la rondelle du capteur d'ingrédients n'est pas détériorée. Remplacer si nécessaire. | |

| Installation d'ensilage | |
|---|---|
| Nettoyer l'installation d'ensilage | *voir page 370* |

| Pneus | |
|---|---|
| Contrôler visuellement la présence de coupures et de déchirures sur les pneus | *voir page 469* |

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler la bonne fixation et l'endommagement éventuel du cache des moyeux | *voir page 463* |

### 22.1.10 Maintenance - hebdomadaire

| Contrôle du niveau d'huile de l'engrenage | |
|---|---|
| Réducteur de roues avant/arrière | *voir page 540* |

| Pneumatique | |
|---|---|
| Contrôler la pression des pneus | *voir page 469* |

| Installation d'air comprimé | |
|---|---|
| Vidanger l'eau de condensation des réservoirs à air comprimé | *voir page 454* |

### 22.1.11 Maintenance – Toutes les 50 heures

| Boîte de vitesses | |
|---|---|
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de distribution | *voir page 535* |
| Contrôler le niveau d'huile de l'engrenage intermédiaire | *voir page 535* |
| Contrôler le niveau d'huile de l’engrenage intermédiaire engagement | *voir page 537* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux inférieure | *voir page 538* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte des rouleaux supérieure | *voir page 539* |
| Réducteur de roues avant / arrière, contrôler le niveau d'huile | *voir page 540* |
| Contrôler le niveau d'huile de l’entraînement de rotation de l’arceau éjecteur | *voir page 543* |
| Contrôler le niveau d'huile de la boîte de ventilateur | *voir page 544* |
| Contrôler le niveau d'huile du moteur à arbre de prise de force | *voir page 545* |
| Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC, contrôler le niveau d’huile | *voir page 546* |

| Roues/pneus | |
|---|---|
| Resserrer les écrous de roue sur les roues avant / arrière | *voir page 470* |
| Contrôler la pression des pneus | *voir page 469* |

## 22.1.12 Maintenance – Toutes les 100 heures

| Cabine | |
|---|---|
| Nettoyer le filtre d'air de circulation | *voir page 460* |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Contrôle de l'état et du niveau du fluide frigorigène (sécheur) | *voir page 458* |

| Travaux de maintenance généraux | |
|---|---|
| Effectuer une lubrification manuelle selon le plan de lubrification | *voir page 556* |

## 22.1.13 Maintenance – Toutes les 250 heures

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler racloir rouleau lisse (usure, distance d'écartement) | *voir page 516* |
| Contrôler le racloir accélérateur d'éjection | *voir page 526* |

| Courroies d'entraînement | |
|---|---|
| Contrôler les courroies principales | *voir page 467* |
| Contrôler les courroies du crible à tambour | |
| Contrôler les courroies du broyeur | |

| Resserrer les vis | |
|---|---|
| Contrôler les vis du cylindre de direction | *voir page 462* |
| Contrôler les vis de la barre d'accouplement. | |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Contrôler le collecteur | *voir page 458* |

| Travaux de maintenance généraux | |
|---|---|
| Contrôler la plaque d'usure de l'accouplement de la remorque | *voir page 470* |
| Contrôler le goujon d'accouplement de l'accouplement de la remorque | |
| Contrôler la mobilité du boîtier d'attelage | |
| Effectuer une lubrification manuelle selon le plan de lubrification | *voir page 556* |

| Extincteur | |
|---|---|
| Effectuer la maintenance de l’extincteur | *voir page 472* |

## 22.1.14 Maintenance - Toutes les 500 heures

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Vidange de l'huile hydraulique du réservoir | *voir page 531* |
| Remplacer le filtre de retour d'aspiration | |
| Remplacer le filtre à huile hydraulique (filtre haute pression) de l'hydraulique de travail | *voir page 533* |

| | |
|---|---|
| **Vidange de l'huile de l'engrenage** | |
| Réducteur de roues avant/arrière | *voir page 540* |
| **Circuit de carburant (moteur)** | |
| Vidanger l'eau de condensation du préfiltre à carburant avec séparateur d'eau | *voir page 438* |
| Remplacer le préfiltre à carburant avec séparateur d'eau | *voir page 438* |
| Contrôler l'étanchéité des conduites de carburant | *voir page 451* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés | |
| **Système de réfrigération (moteur)** | |
| Contrôler la concentration du liquide antigel et anticorrosion | *voir page 447* |
| Contrôler l'étanchéité du tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation | *voir page 450* |
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés | |
| **Système d'urée (moteur)** | |
| Remplacement du filtre d'urée | *voir page 440* |
| **Système électronique** | |
| Contrôler l'état du stockage des appareils de commande. | Exécution uniquement par un personnel qualifié et agréé. |
| **Courroies d'entraînement** | |
| Contrôler la tension de toutes les courroies d'entraînement. | *voir page 467* |
| **Poulies** | |
| Contrôler toutes les poulies | *voir page 467* |
| **Cabine** | |
| Remplacement du filtre d'air frais. | *voir page 459* |
| Remplacer le filtre d'air de circulation. | *voir page 460* |
| Contrôler les fonctions du siège du conducteur. | *voir page 227* |
| **Travaux de maintenance généraux** | |
| Contrôler l'extincteur | *voir page 60* |
| **Installation électrique** | |
| Nettoyer la batterie | *voir page 550* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 465*<br>*voir page 88* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 88* |

| Essieu arrière de l'entraînement de l'essieu avant | |
|---|---|
| Contrôler l'usure et le jeu du roulement de moyeux | *voir page 464* |

## 22.1.15 Maintenance – Toutes les 1 000 heures, au moins après la saison

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Remplacer le filtre à huile du refroidissement de l'huile d'engrenage | *voir page 535*, |

| Vidange de l'huile de la boîte de vitesses | |
|---|---|
| Boîte de distribution | *voir page 535* |
| Engrenage intermédiaire | *voir page 535* |
| Engrenage intermédiaire engagement | *voir page 537* |
| Boîte des rouleaux, en bas | *voir page 538* |
| Boîte des rouleaux, en haut | *voir page 539* |
| Réducteur de roues avant / arrière | *voir page 540* |
| Entraînement de rotation de l’arceau éjecteur | *voir page 543* |
| Boîte de ventilateur | *voir page 544* |
| Boîte de sortie du moteur | *voir page 545* |
| Boîte de vitesses VariLOC | *voir page 546* |

| Moteur | |
|---|---|
| Contrôler l'ensemble des conduites, des flexibles et des câbles électriques en vue de s'assurer qu'aucune marque de frottement n'est présente | |

| Installation de réfrigération (moteur) | |
|---|---|
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 452* |

## 22.1.16 Maintenance – Après 3 ans

| Système de réfrigération (moteur) | |
|---|---|
| Remplacer le liquide de réfrigérant | *voir page 447*<br>*voir page 461* |
| Remplacer filtre à air cartouche de sécurité | *voir page 453* |

## 22.1.17 Maintenance – Selon les besoins

| Installation hydraulique | |
|---|---|
| Remplacer le filtre de retour d'aspiration | *voir page 531* |
| Remplacer le filtre à huile hydraulique (filtre haute pression) de l'hydraulique de travail | *voir page 533* |

| Frein | |
|---|---|
| Contrôler le fonctionnement du frein de service | *voir page 465*<br>*voir page 88* |
| Contrôler le fonctionnement du frein de remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque ») | *voir page 88* |

| Composants du flux de fourrage | |
|---|---|
| Contrôler les glissières de transport du rouleau de pré-pressage | *voir page 514* |
| Contrôler les ressorts tendeurs du groupe d'engagement | *voir page 519* |
| Contrôler le contre-couteau (détérioration, usure) | *voir page 511* |
| Contrôler les couteaux de hachage (détérioration, usure) | *voir page 498* |
| Contrôler le broyeur (usure) | *voir page 525* |
| Contrôler les pelles d'éjection (détérioration, usure) | *voir page 526* |
| Contrôler le racloir accélérateur d'éjection | *voir page 526* |
| Contrôler la pierre d'affûtage (détérioration) | *voir page 494* |

| Moteur | |
|---|---|
| Nettoyer le compartiment moteur. | *voir page 436* |
| Nettoyer le radiateur, le compartiment radiateur et le crible à tambour | *voir page 461* |

| Circuit de carburant (moteur) | |
|---|---|
| Vidanger l'eau de condensation du préfiltre à carburant avec séparateur d'eau | *voir page 438* |
| Vidanger l'eau de condensation du filtre à carburant (côté moteur) | Uniquement par un atelier spécialisé. Voir la notice d'utilisation du moteur, « Dégazage et évacuation de l'eau du circuit de carburant ». |
| Dégazer le circuit de carburant, préfiltre à carburant | *voir page 446* |

| Installation de réfrigération (moteur) | |
|---|---|
| Contrôler l'étanchéité des flexibles de liquide de refroidissement | *voir page 450* |
| Vérifier la bonne fixation de tous les éléments de raccordement (vis, colliers, raccords de tuyaux, flexibles) pouvant être desserrés et les resserrer si nécessaire | |
| Nettoyer/remplacer le filtre à air | *voir page 452* |
| Remplacer filtre à air cartouche de sécurité | *voir page 453* |

| Courroies d'entraînement | |
|---|---|
| Remplacer les courroies principales | *voir page 467* |
| Remplacer les courroies du crible à tambour | |
| Remplacer les courroies du broyeur | |

| Cabine | |
|---|---|
| Nettoyer le filtre d'air frais | *voir page 459* |
| Nettoyer le filtre d'air de circulation | *voir page 460* |
| Remplir le lave-glace | *voir page 456* |

| Climatisation/chauffage | |
|---|---|
| Nettoyer le condenseur | *voir page 461* |

| Lubrification centralisée | |
|---|---|
| Contrôler le niveau de remplissage du réservoir | *voir page 571* |

| Travaux de maintenance généraux | |
|---|---|
| Contrôler toutes les tôles d'usure | *voir page 520* |

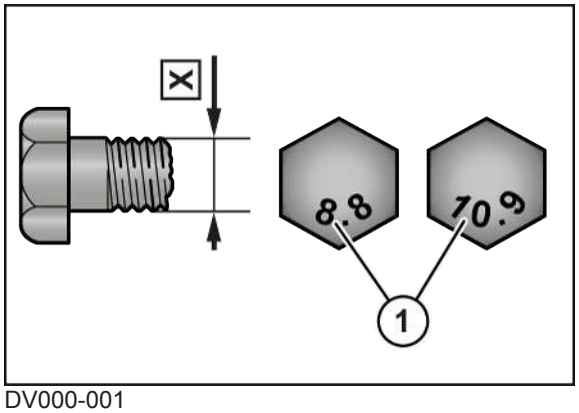
| Installation électrique | |
|---|---|
| Nettoyer la batterie | *voir page 550* |

## 22.2 Couples de serrage

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

***INFORMATION***

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

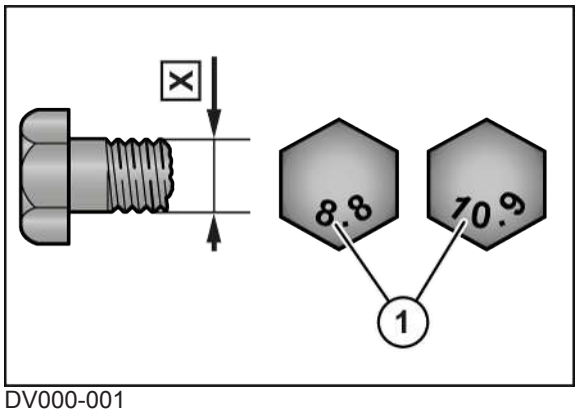



DV000-001

X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M4 | | 3,0 | 4,4 | 5,1 |
| M5 | | 5,9 | 8,7 | 10 |
| M6 | | 10 | 15 | 18 |
| M8 | | 25 | 36 | 43 |
| M10 | 29 | 49 | 72 | 84 |
| M12 | 42 | 85 | 125 | 145 |
| M14 | | 135 | 200 | 235 |
| M16 | | 210 | 310 | 365 |
| M20 | | 425 | 610 | 710 |
| M22 | | 571 | 832 | 972 |
| M24 | | 730 | 1050 | 1220 |
| M27 | | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 | | 1450 | 2100 | 2450 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin




DV000-001

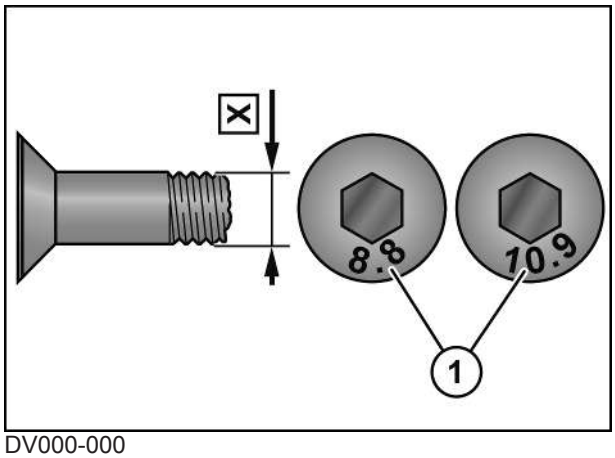
X Taille du filetage 1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M12x1,5 | | 88 | 130 | 152 |
| M14x1,5 | | 145 | 213 | 249 |
| M16x1,5 | | 222 | 327 | 382 |
| M18x1,5 | | 368 | 525 | 614 |
| M20x1,5 | | 465 | 662 | 775 |
| M24x2 | | 787 | 1121 | 1312 |
| M27x2 | | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 | | 800 | 2100 | 2650 |

### Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

***INFORMATION***

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.




DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

| X | Classe de résistance | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Couple de serrage (Nm) | | | |
| M4 | | 2,5 | 3,5 | 4,1 |
| M5 | | 4,7 | 7 | 8 |
| M6 | | 8 | 12 | 15 |
| M8 | | 20 | 29 | 35 |
| M10 | 23 | 39 | 58 | 67 |
| M12 | 34 | 68 | 100 | 116 |
| M14 | | 108 | 160 | 188 |
| M16 | | 168 | 248 | 292 |
| M20 | | 340 | 488 | 568 |

### Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

***INFORMATION***

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

| **Filetage** | **Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre[1]**<br>**Filtre d'aération/de purge en acier** | | **Filtre de purge en laiton**<br>**Filtre d'aération/de purge en laiton** | |
|---|---|---|---|---|
| | **en acier et fonte** | **en aluminium** | **en acier et fonte** | **en aluminium** |
| | **Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)** | | | |
| M10x1 | | | 8 | |
| M12x1,5 | | | 14 | |
| G1/4“ | | | 14 | |
| M14x1,5 | | | 16 | |
| M16x1,5 | 45 | 40 | 24 | 24 |
| M18x1,5 | 50 | 45 | 30 | 30 |
| M20x1,5 | | | 32 | |
| G1/2“ | | | 32 | |
| M22x1,5 | | | 35 | |
| M24x1,5 | | | 60 | |
| G3/4“ | | | 60 | |
| M33x2 | | | 80 | |
| G1“ | | | 80 | |
| M42x1,5 | | | 100 | |
| G1 1/4“ | | | 100 | |

[1]Toujours remplacer les bagues en cuivre.

## 22.3 Raccordements à l'air comprimé pour le nettoyage à l'air comprimé

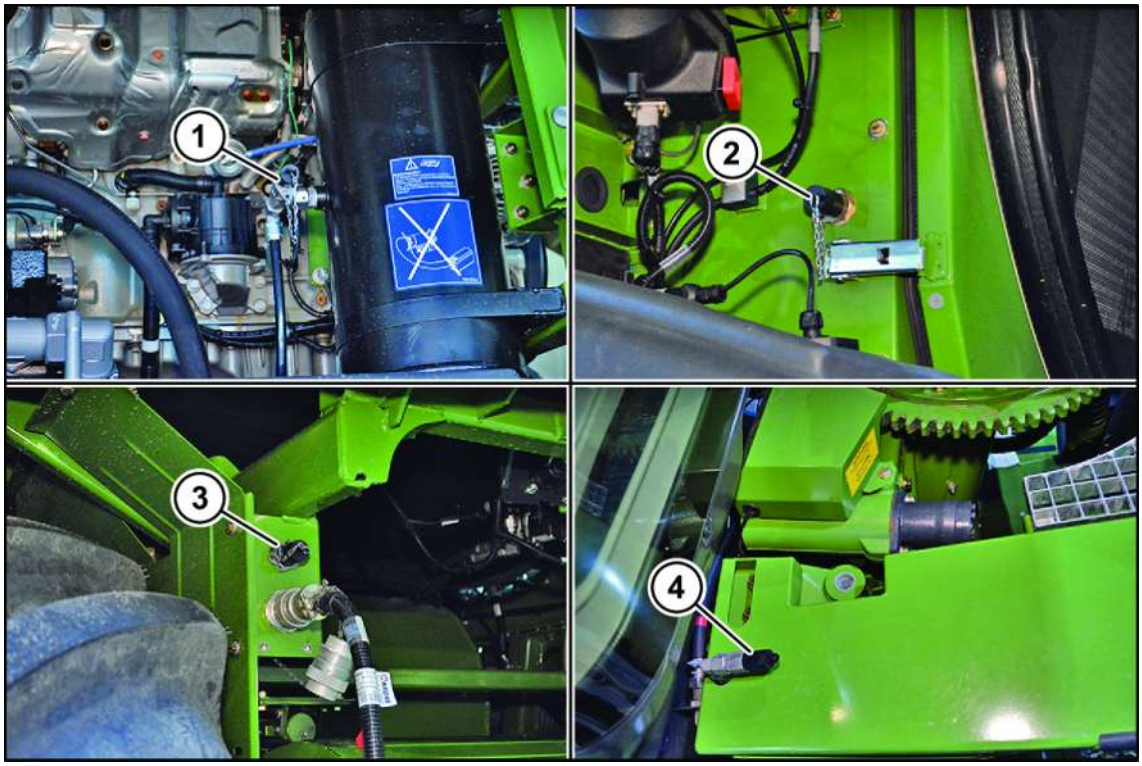
***⚠ AVERTISSEMENT***

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ► Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ► Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

Un pistolet de soufflage avec flexible pour le nettoyage de la machine à l'air comprimé se trouve dans le compartiment à outils. Ce pistolet de soufflage peut être connecté aux raccordement à l'air comprimé de la machine.




BX001-216

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Raccordement à l'air comprimé dans le compartiment moteur | 3 | Raccordement à l'air comprimé dans la zone de l'engagement |
| 2 | Raccordement à l'air comprimé dans le compartiment du radiateur | 4 | Raccordement à l'air comprimé sur la machine |

# 23 Maintenance – moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque pour la santé dû à la poussière provenant du catalyseur endommagé du système de post-traitement des gaz d'échappement**

Si le catalyseur du système de post-traitement des gaz d'échappement est endommagé, il existe un risque pour la santé par inhalation de la poussière sortante ou du matériau d'isolation.

- Si le catalyseur du système de post-traitement des gaz d'échappement est détérioré, s'assurer que personne n'inhale la poussière contenue dans le catalyseur ou l'isolation.

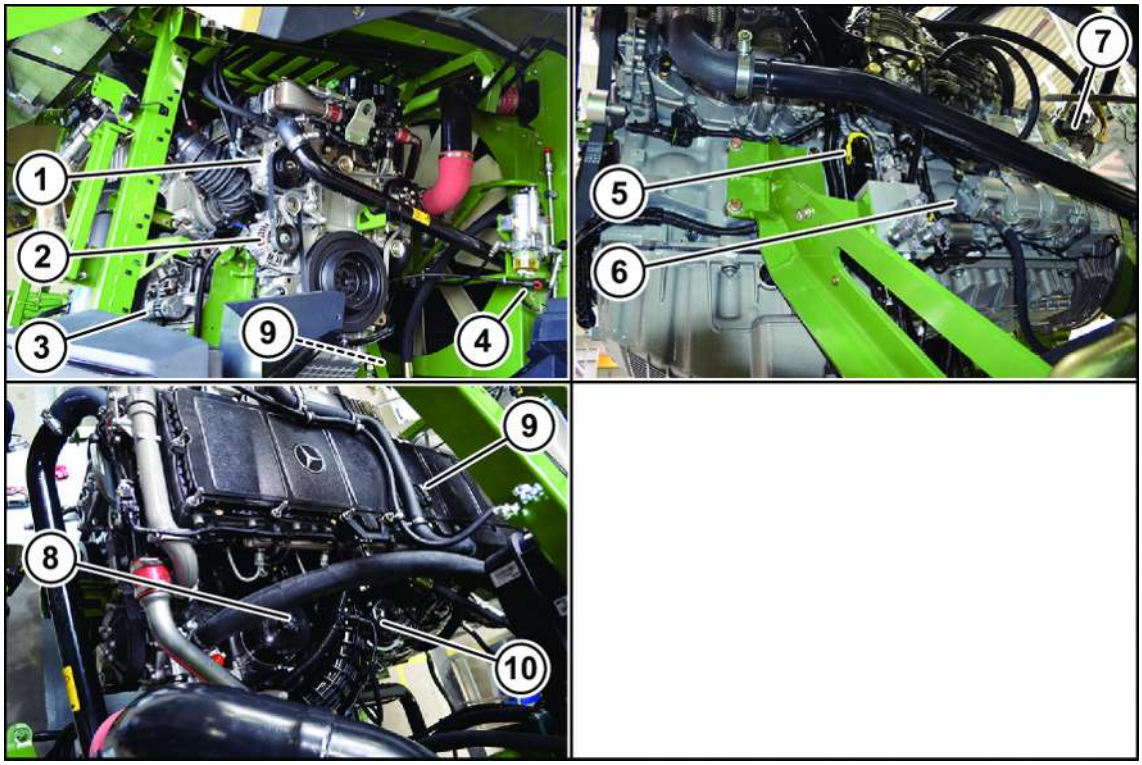
*AVIS*

**Dommages possibles à la machine à cause de travaux de maintenance incomplets et incorrectement exécutés**

La machine peut subir des dégâts lorsque les travaux de maintenance ne sont pas exécutés par un personnel qualifié. Un atelier spécialisé dispose des connaissances techniques, qualifications et outils nécessaires pour exécuter de manière conforme les travaux à la machine. Ceci concerne en particulier les travaux permettant d'assurer la sécurité.

- Les travaux indiqués ci-après peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé :
  - travaux liés à la sécurité
  - travaux d'entretien et de maintenance
  - travaux de remise en état
  - modifications, installations et transformations
  - travaux sur des composants électroniques
- Tous les travaux de maintenance à réaliser sur le moteur ne sont pas décrits dans le présent chapitre. Il est indispensable de se référer au carnet de maintenance du moteur du fabricant du moteur. Le carnet de maintenance du moteur est mis à disposition de chaque atelier qualifié disposant d'un accès au système d'information atelier (WIS) ou ayant suivi une formation sur les moteurs de KRONE.

## 23.1 Vue d'ensemble moteur




BX001-217

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Compresseur du fluide frigorigène | 6 | Pompe hydraulique (circulation) |
| 2 | Alternateur courant triphasé 24 volts | 7 | Pompe à cylindrée variable (hydraulique de travail / direction) |
| 3 | Démarreur 24 volts | 8 | Filtre à huile |
| 4 | Jauge d'huile | 9 | Embout de remplissage de l'huile |
| 5 | Commande moteur (MCM) | 10 | Filtre à carburant |

## 23.2 Dépôts de salissure dans le compartiment moteur

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'incendie dû au dépôt de salissures dans le compartiment moteur**

Un mélange de poussière, d'huile et de résidus de plantes dans le compartiment moteur constitue un foyer d'incendie et signifie un risque accru de départ de feu.

- ► Maintenir toujours le compartiment moteur propre.

### 23.2.1 Nettoyer le compartiment moteur à l'air comprimé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!**

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

- ▶ Si nécessaire, souffler les salissures à l'air comprimé et essuyer les dépôts d'huile.

## 23.3 Niveau d'huile moteur

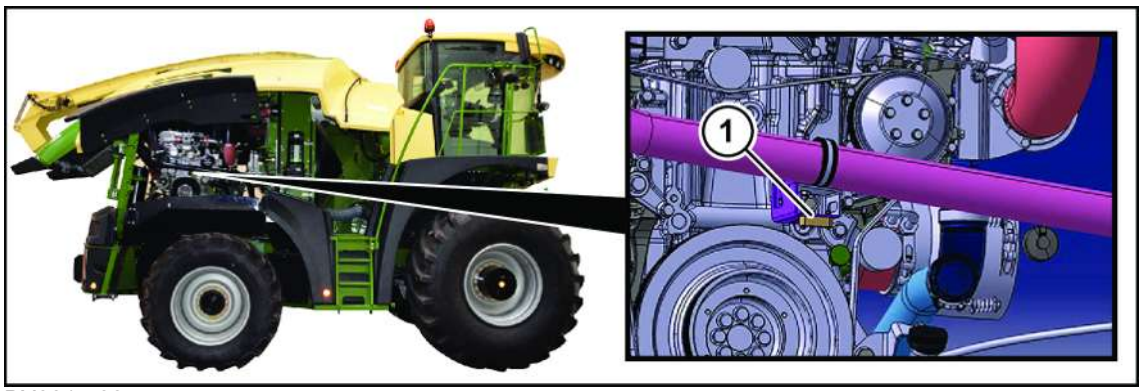
*AVIS*

**Endommagement du moteur dû à un niveau d'huile trop haut ou trop bas**

Un niveau d'huile trop bas est synonyme d'une quantité d'huile réduite dans le moteur ; cela a pour conséquence que les points de lubrification du moteur ne sont plus suffisamment alimentés et cela risque d'endommager le moteur. Un niveau d'huile trop élevé peut également détériorer le moteur ou le système de post-traitement des gaz d'échappement.

- ▶ Contrôler le niveau d'huile selon le tableau de maintenance du moteur, *voir page 419*.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile uniquement avec la machine à l'horizontale.
- ▶ Ne pas mettre le moteur en service si le niveau d'huile est en dessous du marquage (marquage min.) de la tige de jaugeage.
- ▶ Vidanger ou aspirer le surplus d'huile.

Pour le contrôle de l'huile moteur, la machine doit se trouver sur une surface plane et le cadre principal doit être à l'horizontale.




BX001-733

Un niveau à bulle d'air (1) se trouve dans le compartiment moteur en vue de faciliter l'ajustement horizontal du cadre principal.

- ▶ Orienter horizontalement le cadre principal avec les touches du clavier en levant resp. abaissant l'essieu arrière.

## 23.3.1 Contrôler le niveau d'huile moteur

BXG000-029

✓ Le cadre principal de la machine est orienté à l'horizontale.

✓ Une fois le moteur coupé, une période de 5 à 10 minutes s'est écoulée.

✓ Un chiffon non pelucheux est disponible pour nettoyer la tige de jaugeage (1).

▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).

▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement.

▶ Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile moteur.

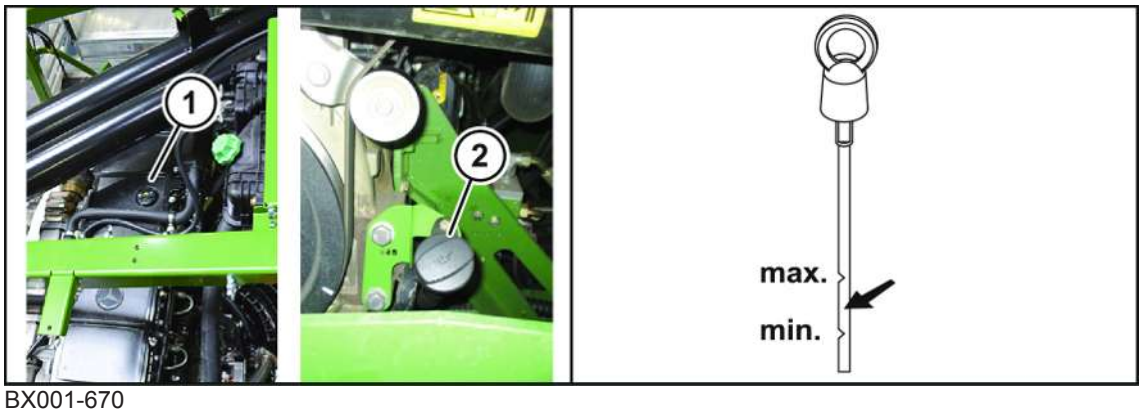
Si le niveau d'huile moteur affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. », le niveau d'huile moteur est bon.

▶ Insérer la tige de jaugeage (1).

Si le niveau d'huile moteur est inférieur au marquage « min. » :

▶ faire le plein d'huile moteur, *voir page 437*.

## 23.3.2 Faire le plein d'huile moteur




BX001-670

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Embout de remplissage de l'huile en haut | 2 | Embout de remplissage de l'huile sur le côté droit de la machine |

Deux tubulures de remplissage pour l'huile moteur sont installées au niveau du moteur ; l'opérateur peut utiliser la tubulure de son choix.

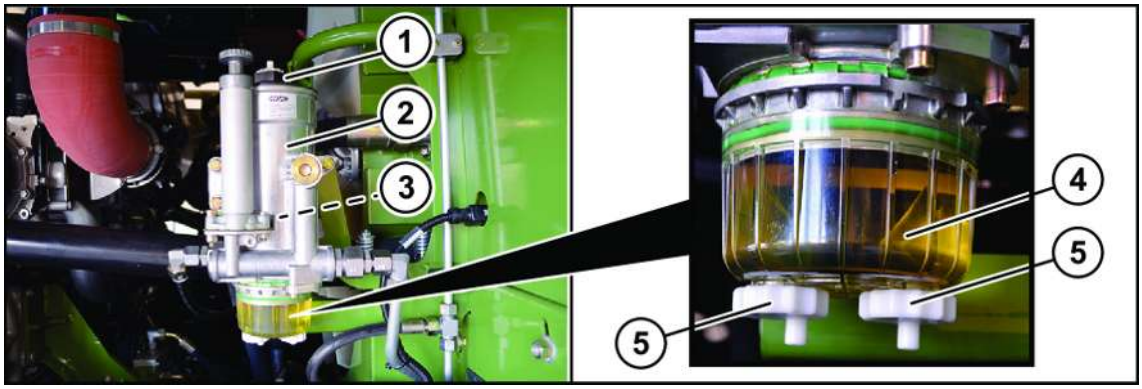
- Retirer le bouchon de fermeture (1, 2).
- Faire le plein d'huile moteur via l'embout de remplissage de l'huile jusqu'au marquage « max. ».
- Visser le bouchon de fermeture (1, 2).
- Laisser le moteur tourner brièvement à une vitesse de ralenti située dans la plage inférieure, puis couper le moteur.
- Après env. 5 à 10 minutes, veuillez contrôler le niveau d'huile moteur, *voir page 437*

***INFORMATION***

Vous trouverez de plus amples informations dans la documentation fournie « Notice d'utilisation » et « Prescriptions visant les matières d'exploitation » du fabricant du moteur, chapitre Huile moteur.
Le moteur diesel est rempli en usine avec une huile moteur de la classe SAE 5W-30 selon les spécifications Mercedes-Benz (fiche 228.51 / fiche 228.5).
Ces huiles moteur présentent un standard de qualité supérieur et ont des effets bénéfique sur

- la longueur des intervalles de vidange d'huile
- l'usure du moteur
- la consommation de carburant
- les émissions de gaz

## 23.4 Préfiltre à carburant/séparateur d'eau



BXG000-030

Le préfiltre à carburant se trouve sur le côté droit de la machine, à la gauche de l'accès au compartiment machine, derrière la trappe de droite. Le préfiltre à carburant épure le carburant.

### 23.4.1 Remplacer l'élément filtrant de carburant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*
- ✓ Un nouvel élément filtrant ainsu qu'un nouveau joint torique de la société HYDAC sont disponibles.
- ✓ Un récipient approprié pour collecter le carburant qui s'écoule est disponible.
- ▶ Les indications dans le document qui fait partie de la livraison sont à respecter : notice d'utilisation Séparateur d'eau/préfiltre à carburant HDP 600, chapitre « Remplacement de l'élément filtrant».
- ▶ Dévisser le couvercle (1) avec l'élément filtrant (3) et le dégager un peu du carter du filtre (2). Laisser couler le carburant.
- ▶ Dévisser le couvercle (1) avec l'élément filtrant (3) et le dégager intégralement du carter du filtre (2).
- ▶ Déclipser l'élément filtrant (3) du couvercle (1).
- ▶ Remplacer le joint torique du capuchon vissable (3) par un nouveau joint torique.
- ▶ Clipser le nouvel élément filtrant (3) dans le couvercle (1).
- ▶ Mouiller les joints toriques sur l'élément filtrant (3) et le couvercle (1) avec du carburant.
- ▶ Visser le couvercle (1) avec élément filtrant (3) à 40 Nm.
- ▶ Si nécessaire, nettoyer le regard en verre (4), voir chapitre Maintenance-moteur « Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant ».
- ▶ Remplir le filtre à carburant avec du diesel et contrôler l'étanchéité du filtre.
- ▶ Désaérer le circuit de carburant, *voir page 446*.

### 23.4.2 Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*
- ✓ Une nouvelle bague d'étanchéité de la société HYDAC est disponible.
- ✓ Un récipient approprié pour collecter le carburant qui s'écoule est disponible.
- ▶ Les indications dans le document qui fait partie de la livraison sont à respecter : notice d'utilisation Séparateur d'eau/préfiltre à carburant HDP 600, chapitre « Maintenance de l'espace collecteur d'eau ».
- ▶ Tenir le récipient approprié sous la vis de vidange (5), tourner lentement la vis de vidange (5) et laisser le carburant s'écouler dans le récipient.
- ▶ Démonter la vis de vidange (5).
- ▶ Dévisser le regard en verre (4) du carter du filtre (2).
- ▶ Nettoyer le regard en verre (4) à l'aide d'une brosse, sans utiliser de produits de nettoyage. Remplacer si nécessaire le regard en verre (4).
- ▶ Monter la nouvelle bague d'étanchéité sur le regard en verre (4) et mouiller avec du carburant.
- ▶ Visser le regard en verre (4) sur le carter du filtre (2) et serrer jusqu'à un couple de serrage maximal de 10 Nm.
- ▶ Après le nettoyage du regard en verre (4), monter la vis de vidange (5) et serrer à un couple de serrage de 2 Nm.
- ▶ Remplir le filtre à carburant avec du diesel et contrôler l'étanchéité du filtre.
- ▶ Désaérer le circuit de carburant, *voir page 446*.

### 23.4.3 Vidanger l'eau de condensation au niveau du préfiltre à carburant

L'eau de condensation éventuellement présente dans le carburant s'accumule dans le regard en verre (4).

- ▶ Vérifier quotidiennement si de l'eau de condensation s'accumule dans le regard en verre (4).

Si de l'eau de condensation s'est accumulée dans le regard en verre, il convient d'évacuer l'eau de condensation.

- ▶ Placer un réservoir adapté sous la vis de vidange (5).
- ▶ Ouvrir la vis de vidange (5).
- ▶ Laisser couler le mélange eau-carburant dans le réservoir.
- ▶ Fermer la vis de vidange (5).
- ▶ Éliminer le mélange eau-carburant dans le respect des prescriptions en vigueur à cet effet.

## 23.5 Remplacer les cartouches filtrantes d'urée

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû au contact avec la solution d'urée**

La solution d'urée ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

- ▶ Dans le cas où la solution d'urée entre en contact avec les yeux ou la peau, veuillez immédiatement rincer abondamment à l'eau claire.
- ▶ Dans le cas où la solution d'urée a été ingérée, veuillez immédiatement rincer abondamment la bouche à l'eau claire et boire ensuite de l'eau en grande quantité.
- ▶ En cas de contact des vêtements avec la solution d'urée, veuillez immédiatement changer de vêtements.
- ▶ Veuillez immédiatement consulter un médecin en cas de réaction allergique.
- ▶ Veuillez tenir la solution d'urée hors de portée des enfants.

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû aux vapeurs d'ammoniac sortantes**

Des vapeurs d'ammoniac peuvent être expulsées lorsque le couvercle du réservoir d'urée est ouvert à hautes températures. Les vapeurs d'ammoniac ont une odeur âcre et irritent principalement :
- la peau
- les muqueuses
- les yeux.

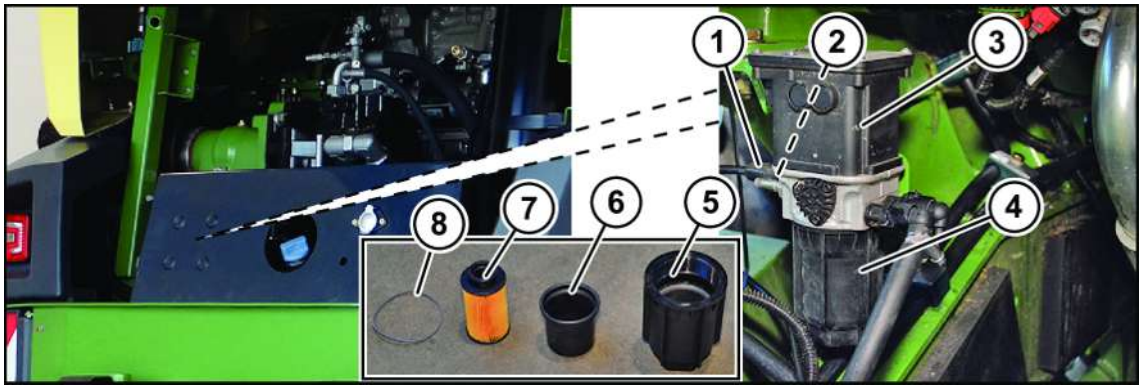
Les vapeurs d'ammoniac peuvent entraîner une sensation de brûlure des yeux, du nez et de la gorge, mais également provoquer une quinte de toux et un larmoiement des yeux.

- ▶ Ne pas inhaler les vapeurs d'ammoniac sortantes.

Le système d'urée contient trois éléments filtrants d'urée :

- Un préfiltre se trouve dans le réservoir d'urée
- Un autre préfiltre et le filtre principal sont montés sur la pompe à urée.

## Filtre principal et préfiltre sur la pompe à urée



BX001-220

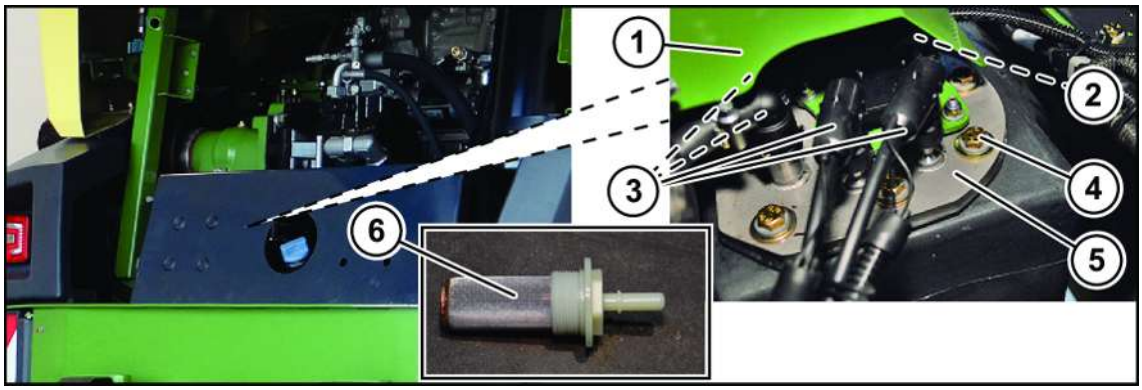
Pour remplacer le filtre principal et le préfiltre à la pompe à urée :

- Arrêter le moteur et bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.

**AVERTISSEMENT ! Il y a risque de blessures par contact avec la solution d'urée lors du démontage de l'ancien logement du filtre (4), le logement du filtre étant encore rempli d'urée. Porter un équipement de protection personnelle et des gants résistant aux acides et des lunettes de sécurité et éviter tout épanchement d'urée lors du démontage.**

- Dévisser l'ancien logement du filtre (4) de la pompe à urée (3) et l'éliminer dans les règles de l'art avec l'ancien élément en caoutchouc, les éléments filtrants et la bague d'étanchéité.
- Visser le nouveau logement de filtre (5) avec l'élément en caoutchouc (6), l'élément filtrant (7) et la bague d'étanchéité (8) sur la pompe à urée, couple de serrage = 80 Nm.
- Démonter le manchon fileté (1) du tuyau d'entrée d'urée.
- Démonter l'ancien préfiltre (2) et l'éliminer de manière réglementaire.
- Insérer le nouveau préfiltre et monter le manchon fileté (1) du tuyau d'entrée d'urée, couple de serrage 14 Nm.
- Vérifier l'étanchéité du système d'urée.

## Préfiltre réservoir d'urée



BX001-221

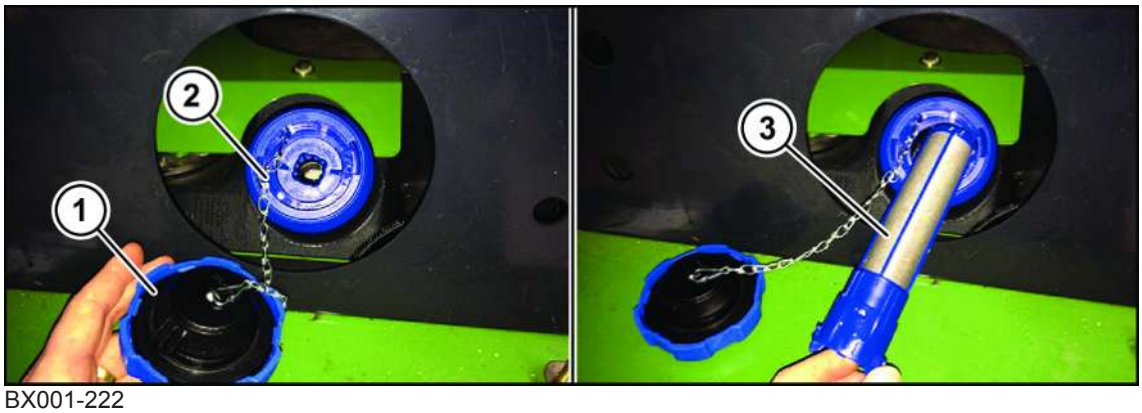
Pour remplacer le préfiltre dans le réservoir d'urée :

- Démonter la tôle de protection du réservoir d'urée (1).
- Retirer le connecteur du capteur de qualité d'urée (2).
- Retirer les 4 tuyaux flexibles (3).
- Dévisser les 8 vis (4) du module de prélèvement (5).

**AVERTISSEMENT ! Il y a risque de blessure en cas de contact avec la solution d'urée lorsqu'on retire l'ancien filtre du réservoir d'urée pour son élimination. Porter un équipement de protection personnelle et des gants résistant aux acides et des lunettes de sécurité et éviter tout épanchement d'urée lors du démontage.**

- Enlever le module de prélèvement avec la tuyauterie d'aspiration et le préfiltre vers le haut (ce faisant, veiller à ne pas épancher de liquide).
- Couper le serre-câble de l'ancien préfiltre et desserrer le collier de serrage.
- Enlever le préfiltre de la conduite d'aspiration et l'éliminer dans les règles de l'art.
- Brancher le nouveau préfiltre (6) sur la conduite d'aspiration et le fixer avec un serre-câble et le collier de serrage.
- Introduire le nouveau préfiltre avec la conduite d'aspiration dans le réservoir d'urée.
- Lors du placement du module de prélèvement (5), s'assurer que le joint plat entre le réservoir d'urée et le module de prélèvement repose sur toute sa surface.
- Serrer le module de sortie avec les 8 vis (4).
- Brancher les 4 tuyaux flexibles (3).
- Placer le connecteur du capteur de qualité d'urée (2).
- Monter la tôle de protection du réservoir d'urée (1).

## Tamis dans la tubulure de remplissage



BX001-222

Le tamis (3) dans la tubulure de remplissage (2) du réservoir d'urée peut être nettoyé si nécessaire.

Pour nettoyer le tamis dans la tubulure de remplissage :

**AVERTISSEMENT ! Il y a risque de blessure en cas de contact avec la solution d'urée lorsqu'on retire le tamis de la tubulure de remplissage.Porter un équipement de protection personnelle et des gants résistant aux acides et des lunettes de sécurité et éviter tout épanchement d'urée lors du démontage.**

- Dévisser le bouchon de fermeture (1) et retirer le tamis (3) de la tubulure de remplissage (2).
- Si nécessaire, nettoyer le tamis à l'eau.
- Insérer le tamis dans la tubulure de remplissage et revisser le bouchon de fermeture.

## 23.6 Nettoyer le clapet antiretour sur le module de pompe d‘urée

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû au contact avec la solution d'urée**

La solution d'urée ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

- ▶ Dans le cas où la solution d'urée entre en contact avec les yeux ou la peau, veuillez immédiatement rincer abondamment à l'eau claire.
- ▶ Dans le cas où la solution d'urée a été ingérée, veuillez immédiatement rincer abondamment la bouche à l'eau claire et boire ensuite de l'eau en grande quantité.
- ▶ En cas de contact des vêtements avec la solution d'urée, veuillez immédiatement changer de vêtements.
- ▶ Veuillez immédiatement consulter un médecin en cas de réaction allergique.
- ▶ Veuillez tenir la solution d'urée hors de portée des enfants.

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû aux vapeurs d'ammoniac sortantes**

Des vapeurs d'ammoniac peuvent être expulsées lorsque le couvercle du réservoir d'urée est ouvert à hautes températures. Les vapeurs d'ammoniac ont une odeur âcre et irritent principalement :
- la peau
- les muqueuses
- les yeux.

Les vapeurs d'ammoniac peuvent entraîner une sensation de brûlure des yeux, du nez et de la gorge, mais également provoquer une quinte de toux et un larmoiement des yeux.

- ▶ Ne pas inhaler les vapeurs d'ammoniac sortantes.

*AVIS*

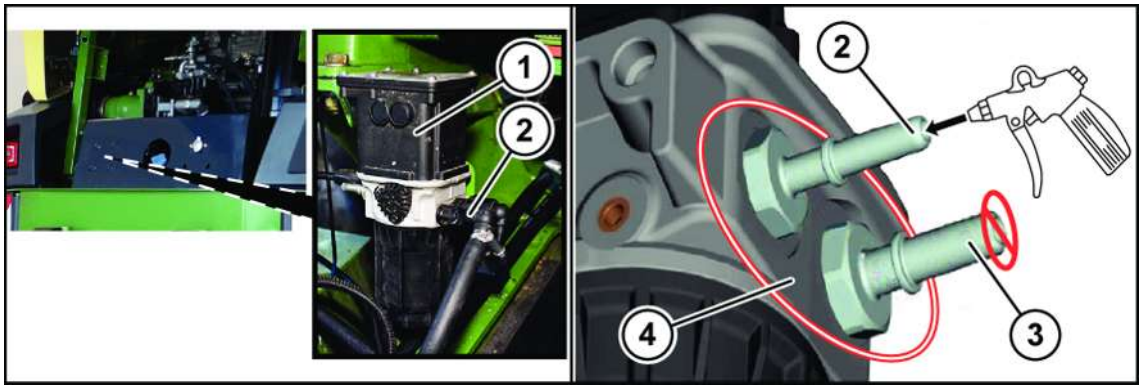
**Dommages environnementaux dus à l'urée**

Si les éléments filtrants d'urée usées ne sont pas éliminées en tant que déchets spéciaux, cela peut engendrer une fuite de l'urée et, ainsi, des dégâts environnementaux.

- ▶ Les éléments filtrants d'urée usées doivent être éliminées comme des déchets spéciaux conformément au droit national.

En présence de conditions défavorables et après une immobilisation longue durée de la machine, le clapet antiretour dans la pompe à urée peut rester coller, de sorte que l’urée ne peut plus être transportée. S’il n’y a pas d’urée qui est pompée dans le système de post-traitement des gaz d'échappement du moteur, un message de défaut s’affiche après une courte durée de fonctionnement et le couple ainsi que la vitesse de rotation du moteur diesel sont abaissés.

Un nettoyage à l’air comprimé permet de libérer le clapet antiretour et l’urée peut ainsi à nouveau être pompée en direction du système de post-traitement des gaz d'échappement du moteur.




BX001-861

Pour nettoyer le clapet antiretour dans le module de pompe :

**AVERTISSEMENT ! Il y a risque de blessure en cas de contact avec la solution d'urée lorsque le raccord d'aspiration est démonté et que l'air comprimé est insufflé. Pour éviter tout contact avec la solution d'urée, il convient de porter un équipement de protection personnel, tel que des lunettes de protection et des gants résistants aux acides.**

- Démonter le raccord d'aspiration (2) et le raccord de pression (3) sur le module de pompe (1).
- Insuffler de l'air comprimé pendant 3 s dans le raccord d'aspiration (2).
- Nettoyer à l'air comprimé la zone (4) autour des raccords des conduites d'urée.
- Monter le raccord d'aspiration (2) et le raccord de pression (3) sur le module de pompe (1).

## 23.7 Faire le plein de carburant

*AVIS*

**Dégâts de la machine engendrés par l'utilisation d'un carburant encrassé et non autorisé.**

Le moteur ainsi que le système de post-traitement des gaz d'échappement peuvent subir des détériorations en cas d'utilisation d'un carburant non autorisé, encrassé ou présentant une teneur en soufre trop élevée.

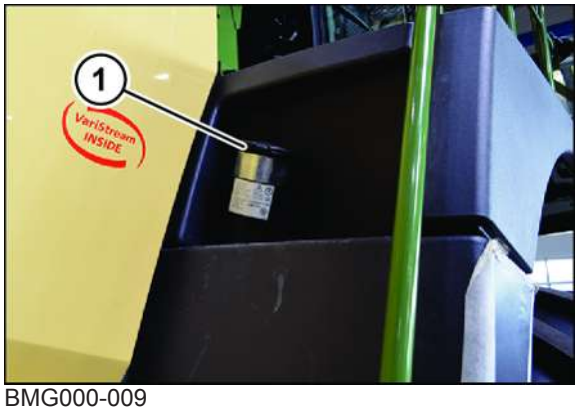
- Utiliser exclusivement du carburant Diesel standard et sans soufre, conforme à la norme EN 590.
- Ne pas ajouter de carburant encrassé.
- Respecter la notice d'utilisation du fabricant du moteur, chapitre « Faire le plein ».
- Ne pas utiliser les carburants suivants :
  - Carburant contenant du soufre, teneur de souffre supérieure à 0,005% (50ppm)
  - Carburant Diesel marin
  - Carburant pour avion
  - Huile de chauffage
  - Esters méthyliques d'acides gras EMAG (carburant Diesel bio)

*AVIS*

**Détériorations de la machine dues à la présence d'eau dans le carburant**

Si la machine n'est pas entreposée avec un réservoir plein, de l'eau de condensation et, en cas de basses températures, du gel peuvent se former.

- Ajouter quotidiennement du carburant à la fin du service.



BMG000-009

Quantité de remplissage : *voir page 70*

- Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre Faire le plein.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Nettoyer la zone située autour de la tubulure de remplissage (1).
- Dévisser le couvercle du réservoir.
- Faire le plein de carburant dans le réservoir de carburant.
- Bien fermer le couvercle du réservoir.

## 23.8 Faire le plein de la solution d'urée

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû au contact avec la solution d'urée**

La solution d'urée ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

- Dans le cas où la solution d'urée entre en contact avec les yeux ou la peau, veuillez immédiatement rincer abondamment à l'eau claire.
- Dans le cas où la solution d'urée a été ingérée, veuillez immédiatement rincer abondamment la bouche à l'eau claire et boire ensuite de l'eau en grande quantité.
- En cas de contact des vêtements avec la solution d'urée, veuillez immédiatement changer de vêtements.
- Veuillez immédiatement consulter un médecin en cas de réaction allergique.
- Veuillez tenir la solution d'urée hors de portée des enfants.

**⚠ *ATTENTION***

**Risque de blessures dû aux vapeurs d'ammoniac sortantes**

Des vapeurs d'ammoniac peuvent être expulsées lorsque le couvercle du réservoir d'urée est ouvert à hautes températures. Les vapeurs d'ammoniac ont une odeur âcre et irritent principalement :
- la peau
- les muqueuses
- les yeux.

Les vapeurs d'ammoniac peuvent entraîner une sensation de brûlure des yeux, du nez et de la gorge, mais également provoquer une quinte de toux et un larmoiement des yeux.

- Ne pas inhaler les vapeurs d'ammoniac sortantes.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à une utilisation inadaptée de la solution d'urée**

Une mauvaise manipulation de la solution d'urée peut détériorer la machine resp. le système de post-traitement des gaz d'échappement.

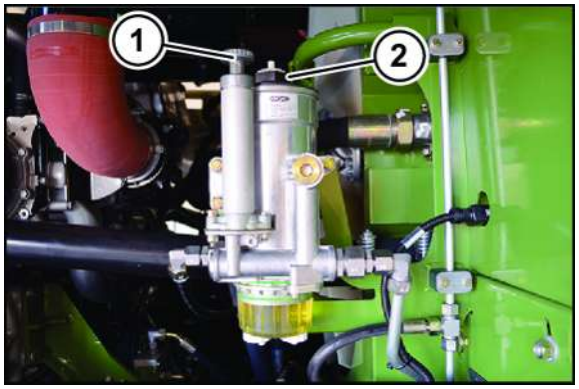
- Utiliser exclusivement une solution d'urée conforme à la norme DIN 70070/ISO 22241.
- Veuillez ne pas remplir le réservoir d'urée à ras bord afin d'éviter toute détérioration du réservoir d'urée en cas de températures très basses.
- Veuillez refermer le réservoir de manière conforme afin d'éviter toute détérioration due à des impuretés dans le système de post-traitement des gaz d'échappement.
- Pour éviter toute détérioration dans le système de post-traitement des gaz d'échappement, il est interdit d'ajouter des additifs à la solution d'urée resp. de la diluer avec de l'eau claire.

BMG000-008

Quantité de remplissage : *voir page 70*

- Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre Faire le plein.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*
- Nettoyer la zone située autour de la tubulure de remplissage (1).
- Dévisser le couvercle du réservoir.
- Faire le plein du réservoir d'urée avec la solution d'urée jusqu'à l'arrêt du pistolet.
- Bien fermer le couvercle du réservoir.

## 23.9 Purger le filtre à carburant




BXG000-031

Une purge du filtre à carburant peut s'avérer nécessaire,

- après changement de l'élément filtrant du préfiltre à carburant
- après un arrêt prolongé de la machine
- Après avoir fait le plein du circuit de carburant vide
- après la première mise en service

Pour purger le filtre à carburant :

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

▶ Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre « Dégazage du circuit de carburant ».

▶ Pour permettre un échappement d'air, il convient de tourner la vis de purge (2).

▶ Tourner le levier d'actionnement (1) vers la gauche jusqu'à ce que ledit levier (1) puisse bouger librement vers le haut.

▶ Effectuer des mouvements de pompage avec le levier d'actionnement (1) jusqu'à ce que le carburant s'échappe au niveau de la vis de purge (2).

▶ Si du carburant s'écoule, il convient d'amener le levier d'actionnement (1) vers le bas et de le bloquer par rotation vers la droite.

▶ Visser la vis de purge (2) et éliminer le carburant qui s'est écoulé du circuit.

## 23.10 Liquide de refroidissement du moteur

*AVIS*

**Dégâts sur l'installation de réfrigération dus à l'utilisation du mauvais liquide de réfrigérant**

Si un mélange de liquide de réfrigérant avec et sans silicates est utilisé, cela peut engendrer des dégâts sur l'installation de réfrigération du moteur diesel.

▶ N'utilisez en aucun cas un mélange de liquide de réfrigérant avec et sans silicates comme liquide de refroidissement du moteur.

Le système de refroidissement du moteur est rempli en usine avec un liquide de réfrigérant indiqué par Mercedes-Benz (fiche 325,5 / fiche 326,5) ; ce dernier présente divers effets de protection, entre autres une protection contre le gel et une protection contre la corrosion.

Le liquide de refroidissement du moteur est un mélange d'eau, d'un produit antigel et d'un produit anticorrosion.

Le liquide de refroidissement du moteur possède les propriétés suivantes :

- Transfert de la chaleur
- Protection contre la corrosion
- Protection anticavitation (protection contre la corrosion par piqûre)
- Protection contre le gel
- Augmentation du point d'ébullition

Le système de refroidissement du moteur doit contenir du liquide de refroidissement du moteur indépendamment de la saison, notamment dans les pays chauds.

Lorsque le liquide de refroidissement du moteur est renouvelé, il est indispensable que :

- le liquide de refroidissement du moteur présente un pourcentage de 50 % de produit antigel et anticorrosion. Cela correspond à une protection antigel de -37°C.
- le liquide de refroidissement du moteur ne présente pas un pourcentage supérieur à 55 % de produit antigel et anticorrosion. Cela correspond à une protection antigel de -45°C. Un pourcentage supérieur réduit l'efficacité de la protection antigel et de l'apport de chaleur.
- le liquide de refroidissement du moteur ne soit pas mélangé avec un autre produit antigel et anticorrosion.
- en cas de perte de liquide de réfrigérant, un appoint proportionnel d'eau, de produit antigel et de produit anticorrosion autorisés soit réalisé.

## 23.11 Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie dû au produit antigel**

Le produit antigel peut prendre feu s'il pénètre dans le compartiment moteur et entre en contact avec des composants chauds. Il y a un risque d'incendie et de blessures.

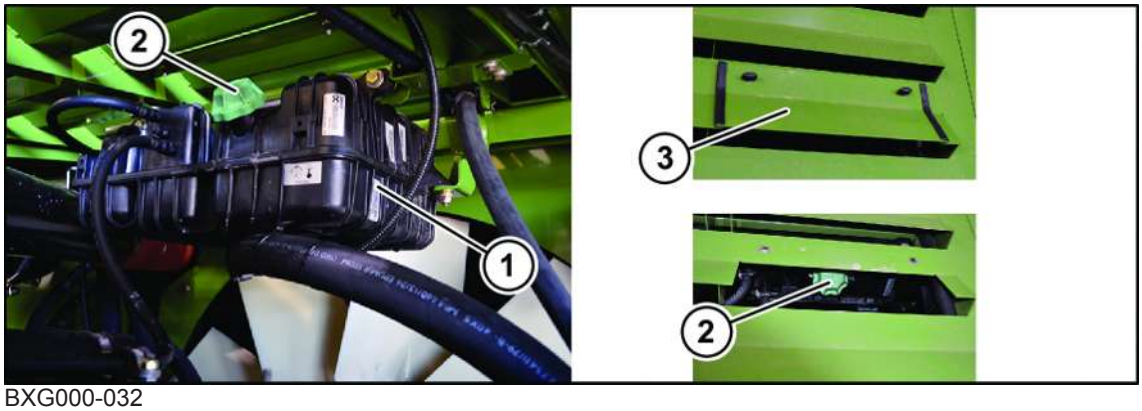
- Laisser refroidir le moteur avant de faire l'appoint de produit antigel.
- S'assurer que le produit antigel ne s'écoule pas à côté de la tubulure de remplissage.
- Nettoyer soigneusement les composants encrassés par le produit antigel avant de démarrer le moteur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de brûlures**

Le système de refroidissement du moteur se trouve sous pression, en particulier lorsque le moteur est chaud. Si le bouchon de fermeture est retiré alors que le moteur est chaud, du liquide de réfrigérant chaud peut être projeté. Risque de blessures !

- Laisser refroidir le moteur avant d'ouvrir le bouchon de fermeture.
- Veuillez porter des gants et des lunettes de protection durant l'ouverture.
- Pour évacuer la pression, veuillez ouvrir le bouchon de fermeture en effectuant un demi-tour.



BXG000-032

Le réservoir (1) pour le liquide de réfrigérant se situe derrière le capot latéral droit, au milieu de la partie supérieure du compartiment machine. Le bouchon de fermeture (2) est accessible via la partie supérieure de la machine et se situe derrière l'arceau éjecteur, sous le couvercle (3).

Le niveau de liquide de réfrigérant est surveillé par un capteur. Si le niveau de liquide de réfrigérant est trop bas, un message de défaut apparaît à l'écran. Il convient alors d'effectuer immédiatement un appoint de liquide de réfrigérant.

- Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre Matières d'exploitation « Liquide de réfrigérant ».

### Contrôler le niveau de liquide de refroidissement moteur :

le niveau de liquide de réfrigérant doit être visible dans la tubulure de remplissage.

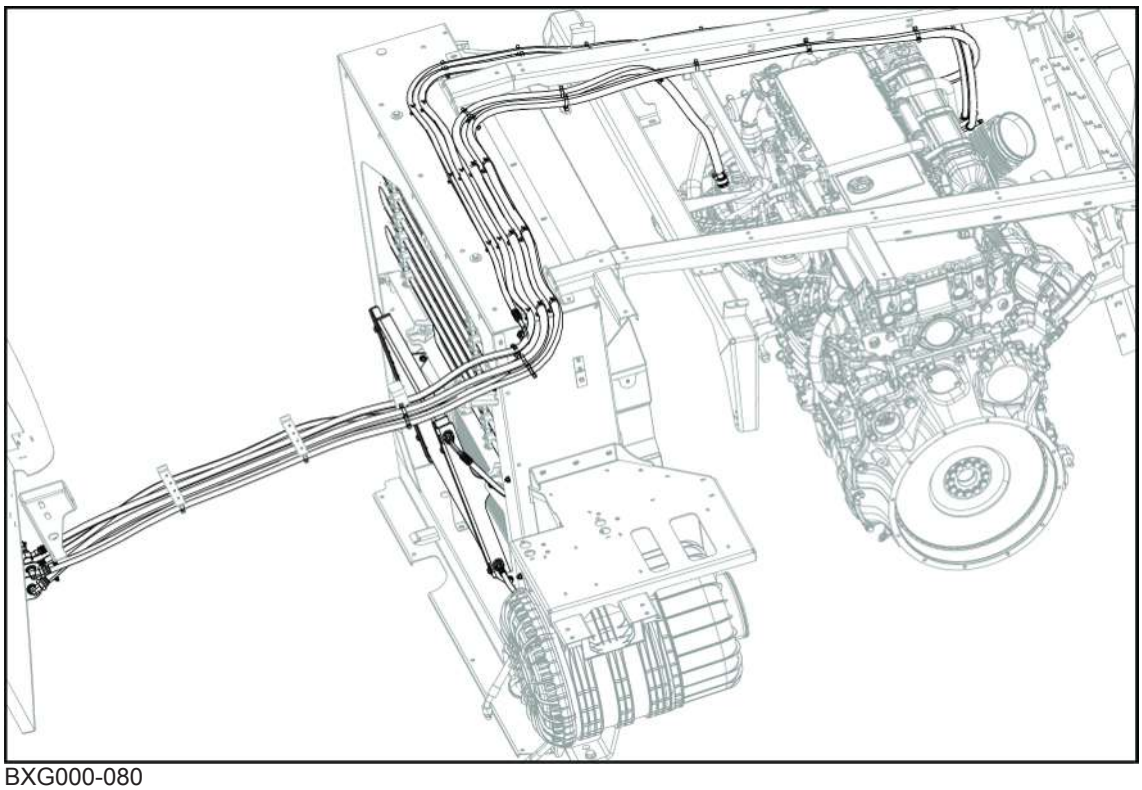
### Faire l'appoint du liquide de refroidissement du moteur :

- Respecter les indications figurant dans le document suivant, qui fait partie de la livraison : notice d'utilisation du moteur, chapitre Matières d'exploitation « Liquide de réfrigérant ».
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Enlever le couvercle (3) et le mettre de côté.
- Pour évacuer la pression résiduelle, veuillez ouvrir le bouchon de fermeture (2) en effectuant un demi-tour.
- Dévisser le bouchon de fermeture (2).
- Faire l'appoint de liquide de réfrigérant jusqu'à ce que le liquide soit visible dans la tubulure de remplissage.
- Visser le bouchon de fermeture (2).
- Replacer le couvercle (3) et le fermer.

Quantité de remplissage : *voir page 70*

# 23.12 Contrôler le tuyautage du moteur

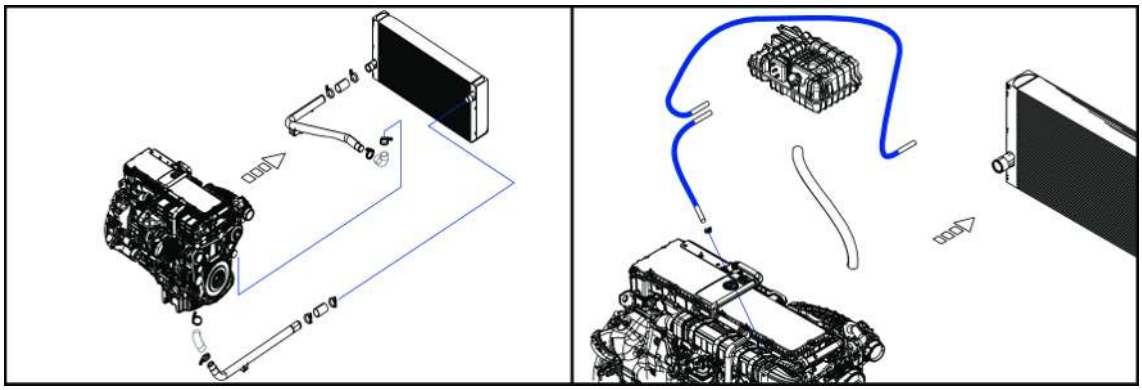
## 23.12.1 Contrôler le tuyautage de l'installation de climatisation et de chauffage



BXG000-080

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des tuyaux et des manchettes et remplacer si nécessaire.

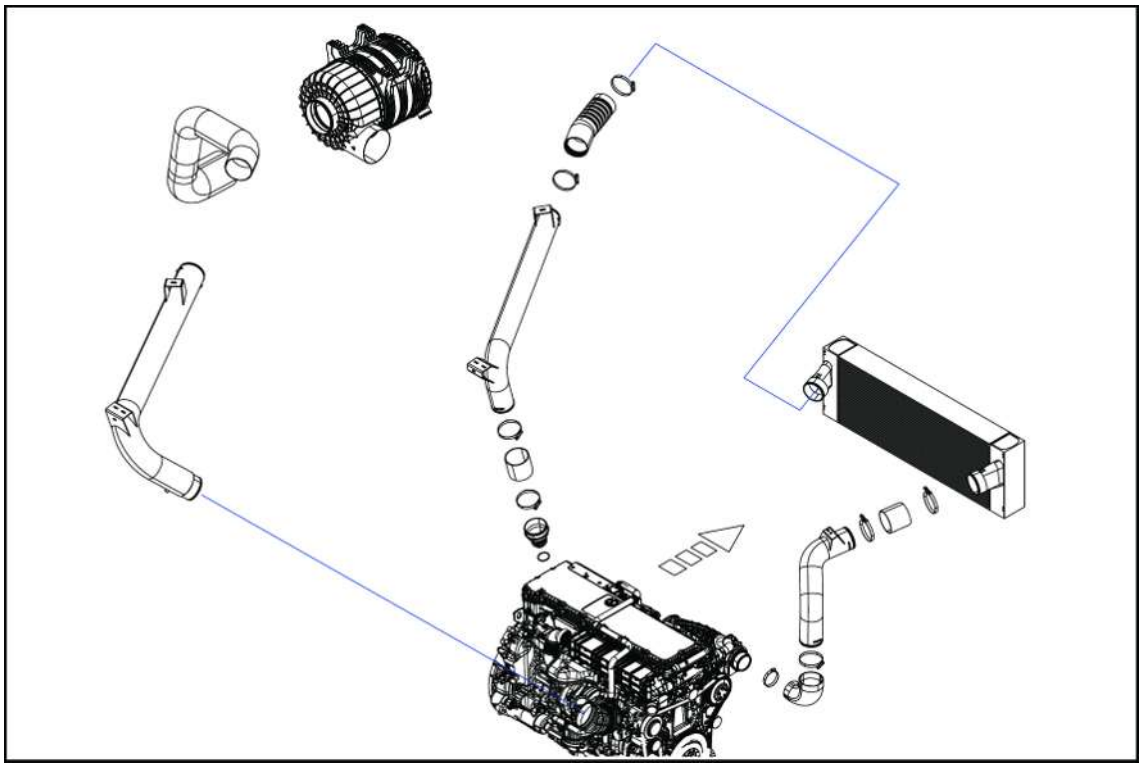
## 23.12.2 Contrôler le tuyautage du système de refroidissement du moteur



BXG000-081

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des flexibles et des manchettes et remplacer si nécessaire.
- Les colliers des boulons articulés sont fixés lors du premier montage avec un couple de serrage de 9 Nm.
- Faire chauffer la machine.
- Resserrer les colliers des boulons articulés avec un couple de serrage de 10-11 Nm.

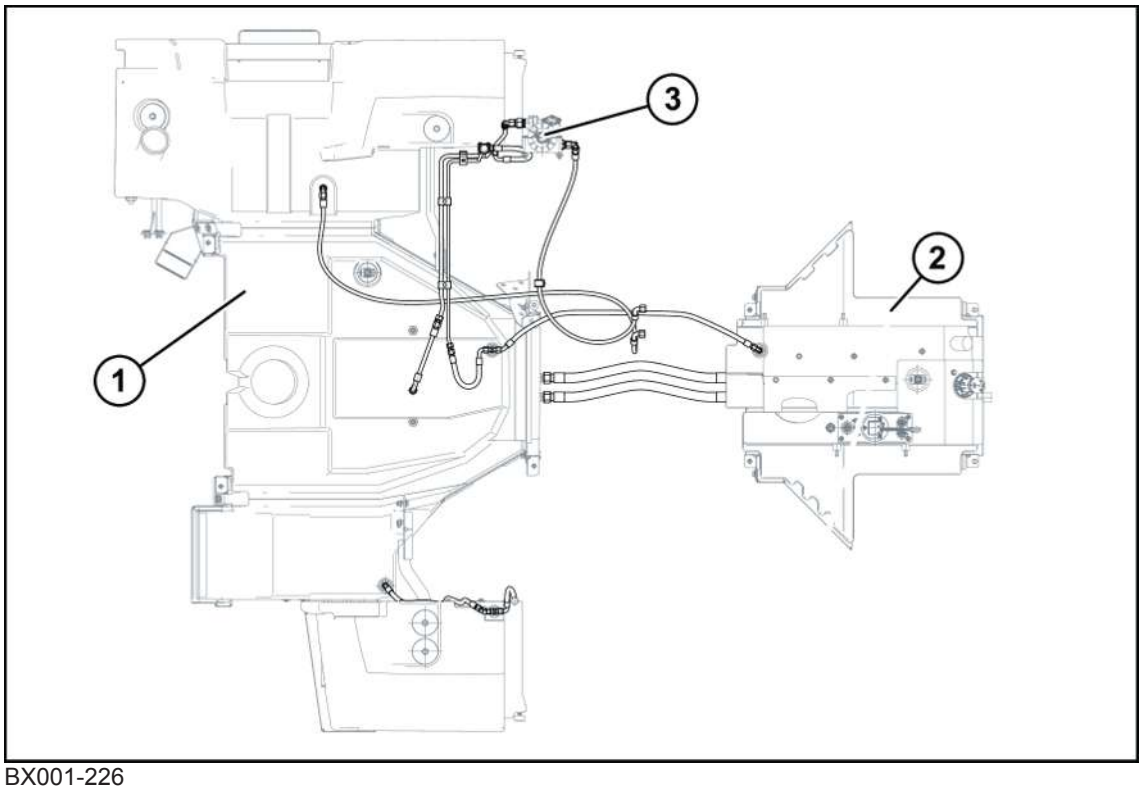
### 23.12.3 Contrôler le tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation



BXG000-082

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des flexibles et des manchettes et remplacer si nécessaire.
- Monter les colliers des boulons articulés avec un couple de serrage de 10-12 Nm.

### 23.12.4 Contrôler les conduites de carburant




BX001-226

1 Réservoir de carburant
2 Réservoir supplémentaire
3 Préfiltre à carburant

- Contrôler l'étanchéité et l'état de l'ensemble des conduites, des tuyaux et des joints et remplacer si nécessaire.

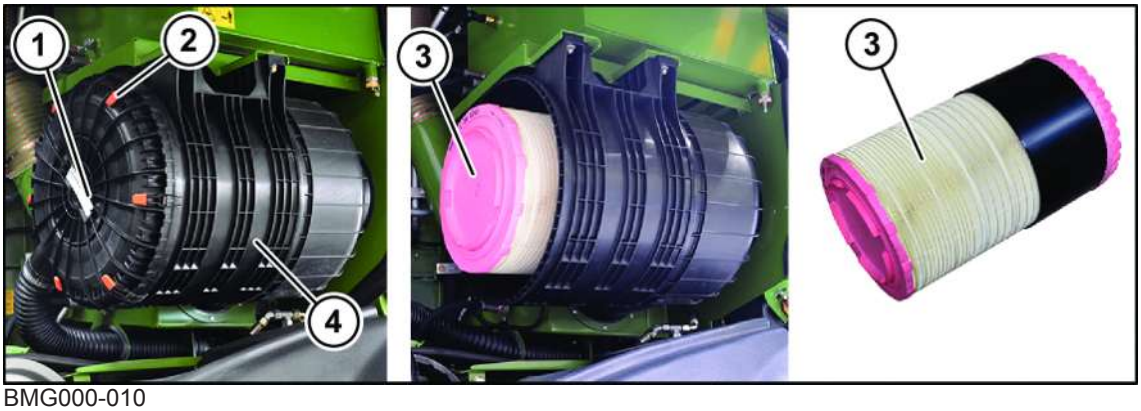
## 23.13 Nettoyage du filtre à air

*AVIS*

**Détériorations du moteur dues au filtre à air ou à la cartouche de sécurité encrassé(e) ou détériorée(e)**

Un filtre à air ou une cartouche de sécurité encrassé(e) ou détérioré(e) peut engendrer des dégâts sur le moteur diesel durant l'exploitation de la machine.

- Veuillez nettoyer resp. remplacer le filtre à air et la cartouche de sécurité selon le tableau de maintenance, *voir page 419*.
- Il convient de remplacer immédiatement un filtre à air ou une cartouche de sécurité détérioré(e).
- Ne pas nettoyer et réutiliser la cartouche de sécurité, mais remplacer la cartouche usée par une nouvelle cartouche de sécurité.



BMG000-010

Intervalle de contrôle et de remplacement : *voir page 419*.

- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- Déverrouiller les crochets (2) et poser le couvercle (1).
- Extraire soigneusement l'élément filtrant (3) en effectuant de légers mouvements de rotation du carter de filtre (4).
- Nettoyer le compartiment intérieur et les surfaces d'étanchéité du carter de filtre (4).
- Nettoyer l'élément filtrant (3) à l'air comprimé (5 bars max.) injecté de l'intérieur vers l'extérieur.

Si l'élément filtrant est excessivement salie ou endommagée, veuillez alors remplacer l'élément filtrant. Veuillez également remplacer les éléments filtrantes dont la date de mise en place remonte à 4 ans ou plus.

- Installer l'élément filtrant (3) neuve ou nettoyée.
- Poser le couvercle (1) de sorte que le flexible d'aspiration soit dirigé vers le centre de la machine.
- Sécuriser le couvercle (1) au moyen des crochets (2).

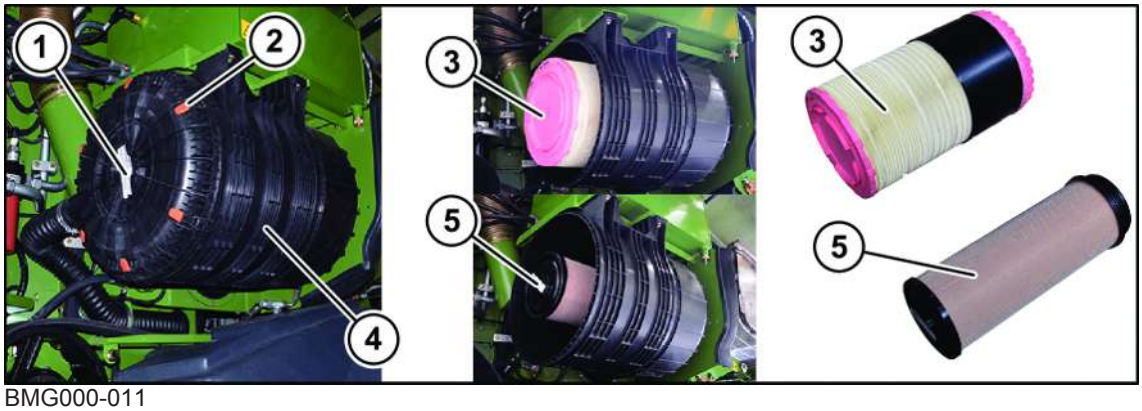
## 23.14 Remplacer la cartouche de sécurité

*AVIS*

**Détériorations du moteur dues au filtre à air ou à la cartouche de sécurité encrassé(e) ou détériorée(e)**

Un filtre à air ou une cartouche de sécurité encrassé(e) ou détérioré(e) peut engendrer des dégâts sur le moteur diesel durant l'exploitation de la machine.

- Veuillez nettoyer resp. remplacer le filtre à air et la cartouche de sécurité selon le tableau de maintenance, *voir page 419*.
- Il convient de remplacer immédiatement un filtre à air ou une cartouche de sécurité détérioré(e).
- Ne pas nettoyer et réutiliser la cartouche de sécurité, mais remplacer la cartouche usée par une nouvelle cartouche de sécurité.



BMG000-011

Intervalle de contrôle et de remplacement : *voir page 419*.

- Immobiliser la machine et la sécuriser, *voir page 36*.
- Déverrouiller les crochets (2) et poser le couvercle (1).
- Extraire soigneusement l'élément filtrant (3) en effectuant de légers mouvements de rotation du carter de filtre (4).
- Dévisser la cartouche de sécurité (5).
- Nettoyer le compartiment intérieur et les surfaces d'étanchéité du carter de filtre (4).
- Visser une nouvelle cartouche de sécurité (5).
- Installer l'élément filtrant (3) neuve ou nettoyée.
- Poser le couvercle (1) de sorte que le flexible d'aspiration soit dirigé vers le centre de la machine.
- Sécuriser le couvercle (1) au moyen des crochets (2).

# 24 Maintenance – Installation d'air comprimé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à l'air comprimé sortant**

L'installation d'air comprimé est sous haute pression. L'air comprimé sortant peut entraîner de graves blessures, notamment au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Relâcher la pression de l'installation d'air comprimé.

## 24.1 Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés**

Les réservoirs à air comprimé détériorés ou corrodés peuvent se briser et blesser gravement des personnes.

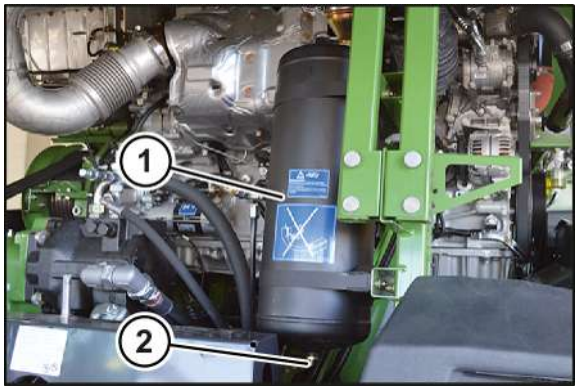
- Veuillez respecter les intervalles de maintenance définies dans le tableau de maintenance, *voir page 419*.
- Faire remplacer immédiatement les réservoirs à air comprimé endommagés ou corrodés par un atelier spécialisé.

*AVIS*

**Dommages sur le réservoir d'air comprimé dus à l'eau présente dans l'installation d'air comprimé**

L'eau présente dans l'installation d'air comprimé engendre de la corrosion qui détériore le réservoir d'air comprimé.

- Contrôler et nettoyer le purgeur selon le tableau de maintenance, *voir page 419*.
- Remplacer immédiatement un purgeur détérioré.



DVG000-014

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures pour les yeux dû aux projections d'eau de condensation ! Porter des lunettes de protection adaptées.**

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'eau de condensation qui s'échappe.

▶ Ouvrir la vanne d'évacuation de l'eau (2).

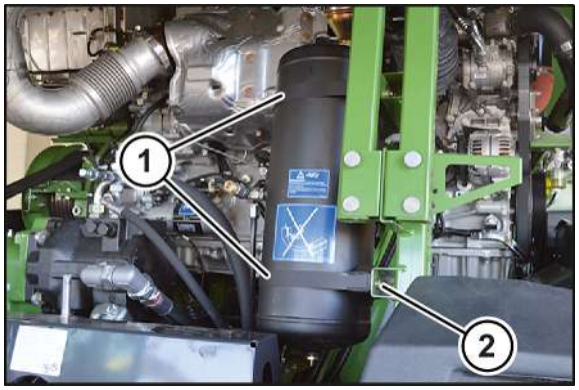
➡ L'air comprimé et l'eau de condensation s'échappent du réservoir à air comprimé (1).

▶ S'assurer par contrôle visuel que la vanne d'évacuation de l'eau (2) n'est ni endommagée ni encrassée.

➡ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est endommagée et qu'elle n'est plus étanche, alors il convient de faire remplacer immédiatement la vanne d'évacuation de l'eau (2) par un partenaire de service KRONE.

➡ Si la vanne d'évacuation de l'eau (2) est encrassée, nettoyer la vanne d'évacuation de l'eau (2).

## 24.2 Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d'air comprimé



DVG000-015

▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

▶ Contrôler la bonne fixation des bandes de serrage (1).

Si le réservoir à air comprimé ne peut plus être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) sont réglées correctement.

Si le réservoir à air comprimé peut encore être vissé manuellement, alors les bandes de serrage (1) doivent être retendues.

▶ Pour tendre les bandes de serrage (1), serrer les écrous (2).

# 25 Maintenance – machine de base

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

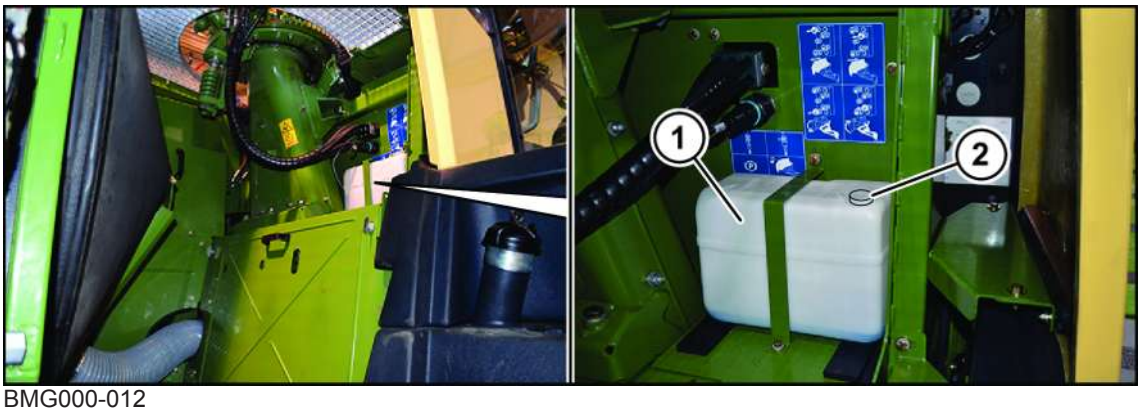
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

## 25.1 Contrôler/faire l'appoint du lave-glace



BMG000-012

Le réservoir (1) pour le lave-glace se situe à gauche, derrière la trappe installée au-dessus du moyen d'accès.

- Contrôler tous les jours le niveau du lave-glaces.

Le niveau de liquide est bon lorsque le liquide de nettoyage est visible dans le réservoir.

Si le liquide de nettoyage n'est pas visible dans le réservoir, il convient d'ajouter du liquide :

- Ouvrir le bouchon de fermeture (2) et ajouter du liquide de nettoyage.
- Fermer le bouchon de fermeture (2).

***INFORMATION***

- Afin d'obtenir un meilleur effet de nettoyage dans des conditions extrêmes de récolte et de roulage sur route, ajouter à l'eau du produit de nettoyage de vitres pour lave-glace/ antigel.
- En hiver, vider le lave-glace ou le remplir d'un produit spécial de protection contre le gel.

## 25.2 Effectuer la maintenance de la climatisation et du chauffage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû au contact avec le fluide frigorigène**

Lors des travaux de remise en état, entretien, maintenance et nettoyage sur le circuit de froid, il peut se produire des rejets de fluide frigorigène, ces rejets peuvent être aussi bien liquides que gazeux et constituent un danger pour l'homme et l'environnement.

- Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- Prendre des mesures de protection appropriées, telles que porter des lunettes de sécurité et des gants de protection.
- Les travaux de remise en état, entretien, maintenance et nettoyage peuvent exclusivement être effectués par des spécialistes.
- En cas de brûlures avec un fluide frigorigène, consulter impérativement un médecin et emporter la fiche technique du fluide frigorigène R134a (extrait), *voir page 73* .
- Veiller à une ventilation suffisante lors des travaux sur l'installation de réfrigération.
- Lors des travaux de remplissage ou de réparation, ne pas laisser s'échapper de fluide frigorigène, mais le récupérer dans des récipients de recyclage.
- Les pièces de rechange utilisées doivent être conformes aux exigences techniques du fabricant de la machine. Pour cette raison, n'utiliser que des pièces de rechange KRONE d'origine.
- Lors de travaux de soudage à proximité de la climatisation, la plus grande prudence est de rigueur.

*AVIS*

**Dommages environnementaux par des produits chimiques**

L'installation de climatisation fonctionne avec le fluide frigorigène R134a (tétrafluoroéthane). Cette substance ne contient pas d'atomes de chlore et est donc inoffensive pour l'ozone de l'atmosphère terrestre. Malgré cela, le fluide frigorigène ne doit pas être simplement vidangé, car le fluide frigorigène qui parvient dans l'environnement est dommageable pour celui-ci.

- Recueillir le fluide frigorigène avec une installation de recyclage.
- Dès lors, NE PAS couper les tuyauteries de liaison au préalable.
- Faire effectuer tous les travaux de maintenance et de réparation sur la climatisation uniquement par votre revendeur KRONE disposant d'une installation appropriée d'élimination et de recyclage.

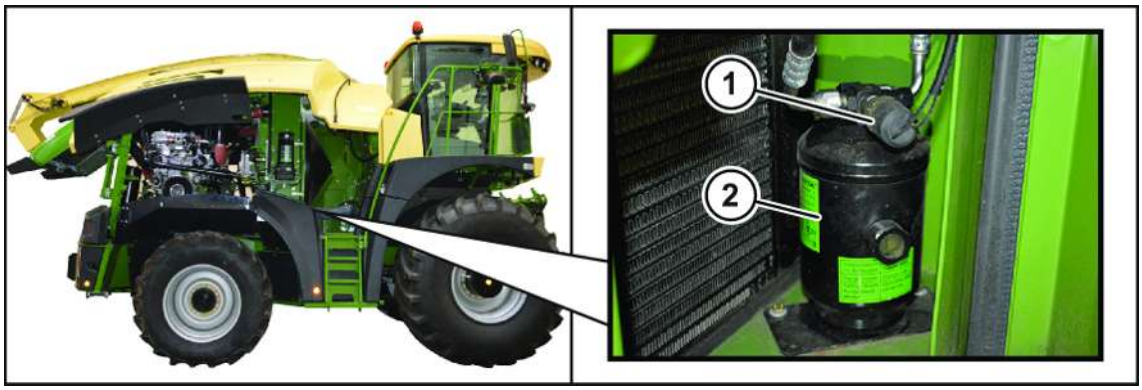
### 25.2.1 Composants de la climatisation

Les composants de la climatisation et leur position dans la machine.

| | |
|---|---|
| Compresseur | Dans la zone arrière côté droit du moteur, entraîné par courroie trapézoïdale |
| Condenseur | Derrière le crible à tambour, accessible via le côté droit de la machine |
| Sécheur/collecteur | Derrière le crible à tambour, accessible via le côté droit de la machine |
| Évaporateur | Dans le toit de la cabine |

| | |
|---|---|
| Manostat | Sur le sécheur, derrière le crible à tambour |
| Soupape de détente | A l'entrée de l'évaporateur |
| Panneau de commande climatisation automatique | Dans la console de toit de la cabine |

## 25.2.2 Effectuer un contrôle visuel du collecteur/sécheur




BMG000-018

Le collecteur (2) à manostat (1) se trouve derrière le tambour cribleur, dans la partie gauche du radiateur.

Comme le collecteur (2) est sous pression, celui-ci est soumis au règlement sur les réservoirs sous pression lors de la fabrication et du contrôle. Dans ce règlement, les réservoirs sous pression sont classés suivant la pression de service admissible p en bars, la contenance en litres et le produit pression x contenance p x l dans le groupe d'essai II.

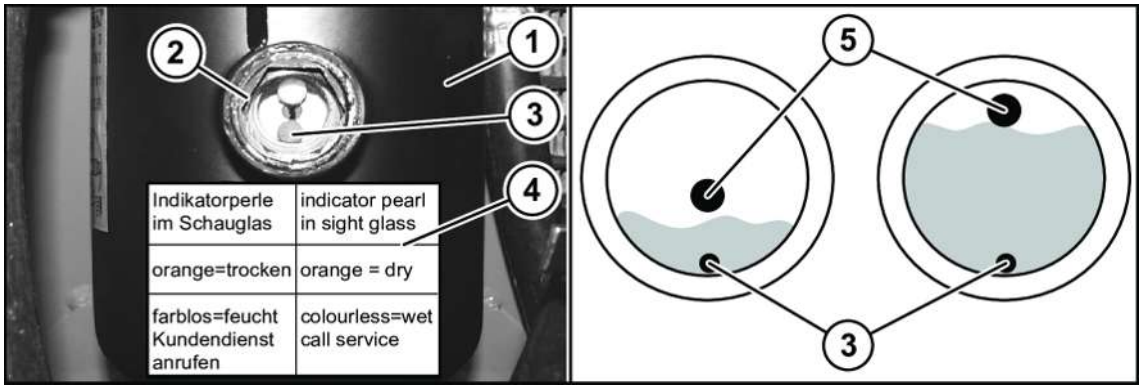
Conformément au § 10 du règlement sur les réservoirs sous pression, ces réservoirs sous pression doivent être soumis à un contrôle périodique par un expert suivant § 32. Les contrôles périodiques sont constitués dans ce cas de contrôles externes, en règle générale sur les réservoirs se trouvant en service. Le collecteur (2) doit être soumis à un contrôle visuel deux fois par an dans le cadre de l'inspection. Ce faisant, on doit en particulier faire attention à la corrosion et aux détériorations mécaniques. Pour des raisons de sécurité, le réservoir qui n'est pas en bon état doit être remplacé par un atelier spécialisé afin de garantir une prévention suffisante et de protéger les exploitants et les tiers contre les dangers de la manipulation et de l'utilisation des réservoirs sous pression.

***INFORMATION***

La température ambiante doit être supérieure à la température réglée au thermostat (en règle générale +1°C) pour que le compresseur s'enclenche.

## 25.2.3 Contrôler l'état et le niveau du fluide frigorigène

L'unité sécheur-collecteur doit être régulièrement soumise à un contrôle et au plus tard une fois par an.




BX001-239

### Contrôler le niveau de remplissage

Intervalle pour le contrôle du niveau du fluide frigorigène : *voir page 419*

Le contrôle de la quantité de fluide frigorigène se fait à l'aide du flotteur blanc (5) via le regard en verre (2).

- Démarrer le moteur.
- Enclencher la climatisation et régler sur refroidissement maximal.

Si le flotteur blanc (5) se trouve en haut, le niveau du fluide frigorigène est en ordre.

Si le flotteur blanc (5) se trouve en bas, il convient de faire appel à un atelier spécialisé pour faire l'appoint de fluide frigorigène, quantité de remplissage *voir page 73*.

### Contrôler l'état du fluide frigorigène

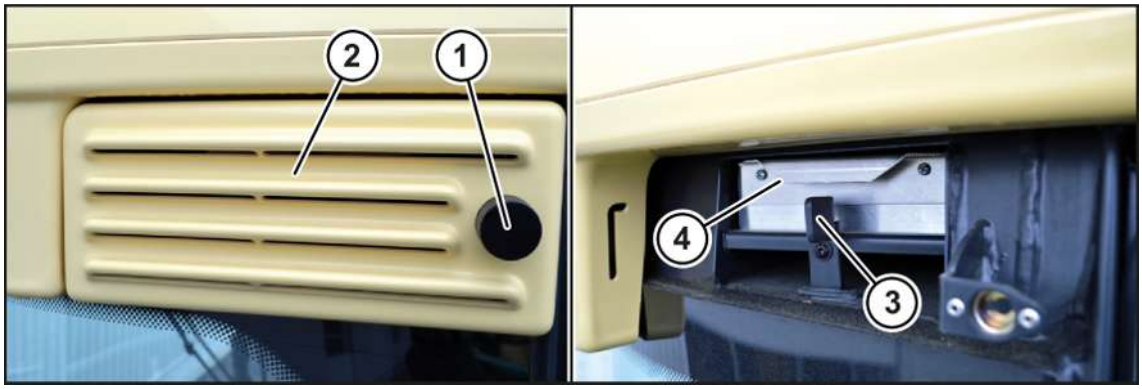
Contrôler l'intervalle pour l'état du fluide frigorigène : *voir page 419*.

- Respecter les indications figurant sur l'autocollant (4) du sécheur (1).

Si la perle-témoin (3) est orange, l'état du fluide frigorigène est en ordre.

Si la perle-témoin (3) est incolore, le groupe sécheur-collecteur doit être remplacé par le personnel d'un atelier spécialisé

## 25.2.4 Nettoyer/remplacer le filtre d'air frais




BX001-240

***INFORMATION***

En cas de maintenance insuffisante du filtre, le filtre d'air frais peut s'encrasser fortement et ne plus garantir une arrivée suffisante d'air frais dans la cabine.

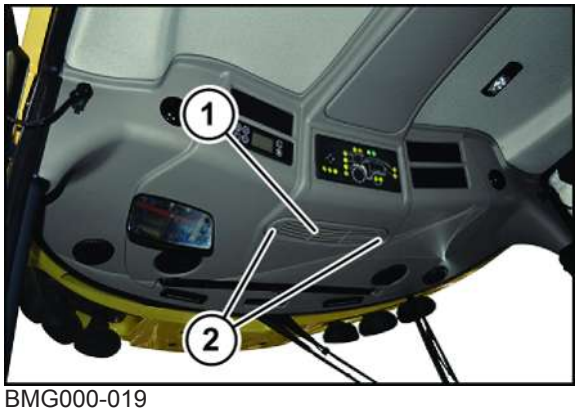
Dans le sens de la marche, à gauche, se trouve un filtre d'air frais (4) sous forme de filtre en coin dans la zone supérieure de la cabine, derrière la grille d'aération (2). Le filtre d'air frais protège le conducteur dans la cabine des impuretés en suspension présentes en dehors de la cabine. Contrôler le filtre d'air frais pour encrassement avant chaque démarrage.

- Ouvrir le dispositif de fermeture (1) par rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer la grille d'aération (2).
- En vue de déverrouiller le filtre, il convient de déplacer le levier de verrouillage (3) vers la gauche.
- Retirer le filtre d'air frais (4), contrôler l'encrassement et, si nécessaire, nettoyer.

Nettoyer le filtre d'air frais (4) par tapotements, jamais à l'air comprimé. En cas de fort encrassement, le filtre d'air frais (4) doit être remplacé.

- Remonter le filtre d'air frais (4).
- Verrouiller le filtre d'air frais avec le levier de verrouillage (3).
- Mettre en place la grille d'aération (2) et fermer via le dispositif de fermeture (1).

## 25.2.5 Nettoyer/remplacer le filtre d'air de circulation



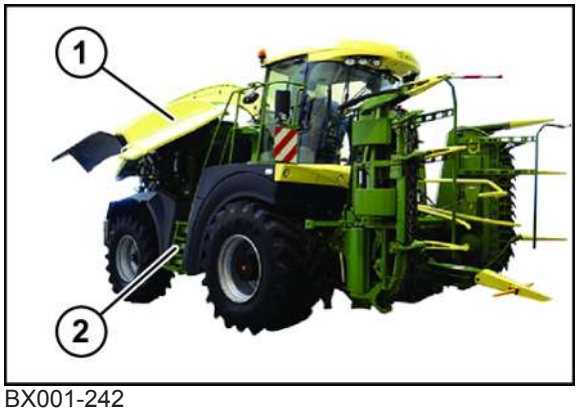
BMG000-019

***INFORMATION***

Le filtre d'air de circulation peut être fortement encrassé et le rendement de l'installation de climatisation et du chauffage diminue en cas de maintenance insuffisante du filtre.

- En vue de nettoyer le filtre d'air de circulation, il convient de desserrer les vis (2) et de retirer la grille d'aération (1) avec l'élément filtrant.
- Nettoyer l'élément filtrant à l'air comprimé ou remplacer si nécessaire.
- Monter la grille d'aération (1) avec l'élément filtrant et s'assurer que l'élément filtrant est installé adéquatement.
- Insérer les vis (2).

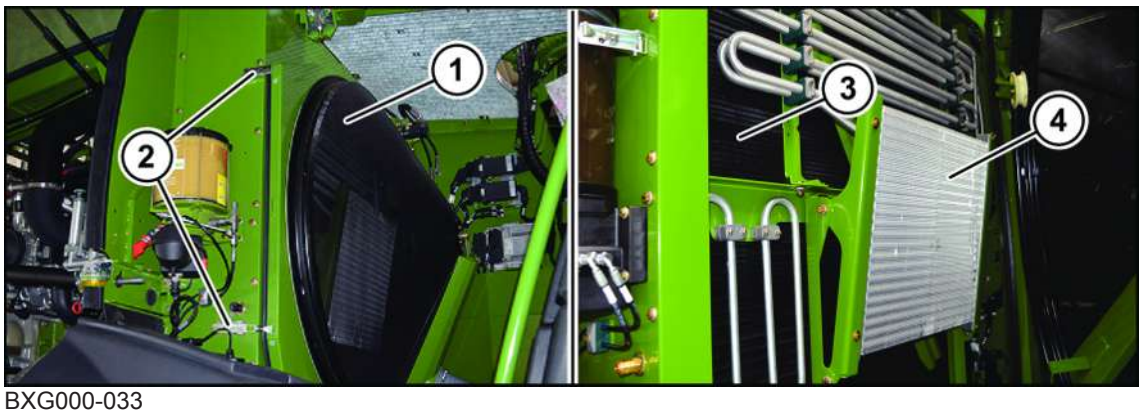
## 25.3 Nettoyer le radiateur et le compartiment du radiateur




BX001-242

Vous pouvez accéder au radiateur, aux trappes de maintenance du flux du fourrage et au côté droit du compartiment moteur via le capot latéral droit.

- Ouvrez le capot latéral (1) et accédez au compartiment radiateur via le moyen d'accès côté droit (2).
- Éliminer une fois par jour la saleté au niveau du compartiment moteur et du radiateur ainsi que dans la zone environnante afin de réduire les risques d'incendie ; si nécessaire, essuyer les résidus d'huile.
- Si le travail génère beaucoup de poussière et en cas de matière récoltée très sèche, il convient de nettoyer plus régulièrement les zones susmentionnées.




BXG000-033

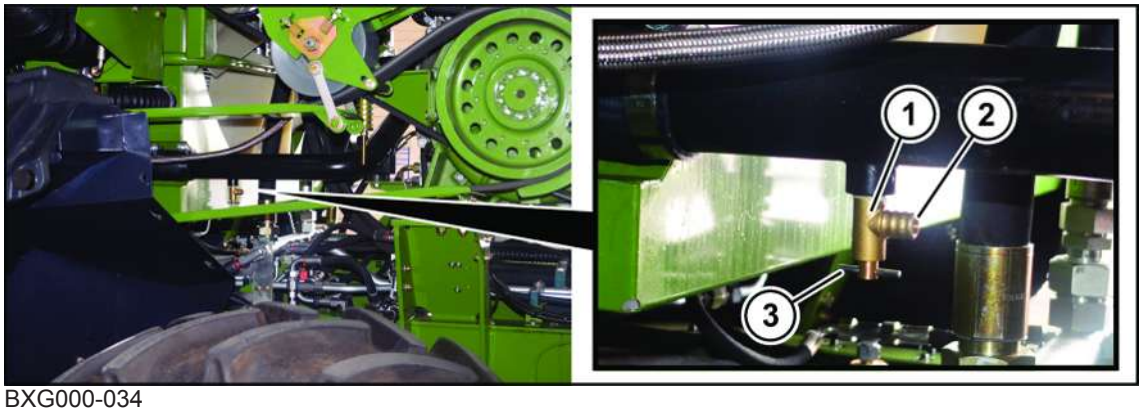
Le radiateur à eau, à huile, d'air de suralimentation et le condenseur se trouvent derrière le crible à tambour dans le compartiment machine.

Nettoyer les radiateurs et le condenseur de préférence à moteur froid.

- Ouvrir les clips de fixation (2) sur le tambour cribleur (1) et ouvrir le tambour cribleur.
- Nettoyer les radiateurs (3) à l'air comprimé du compartiment moteur dans le sens de la marche. Veillez à ne pas endommager les lamelles.
- Nettoyer le condenseur (4) à l'air comprimé du compartiment radiateur dans le sens de la marche. Veillez à ne pas endommager les lamelles.
- Refermer le crible à tambour (1) et verrouiller au moyen des clips de fixation (2).

## 25.4 Vidanger le liquide de réfrigérant

Le robinet de vidange se trouve à l'arrière, à gauche de la machine.



BXG000-034

✓ Le capot latéral gauche est ouvert.

✓ La trappe de maintenance derrière la roue a été démontée.

▶ Placer un réservoir adapté sous le robinet de vidange (1).

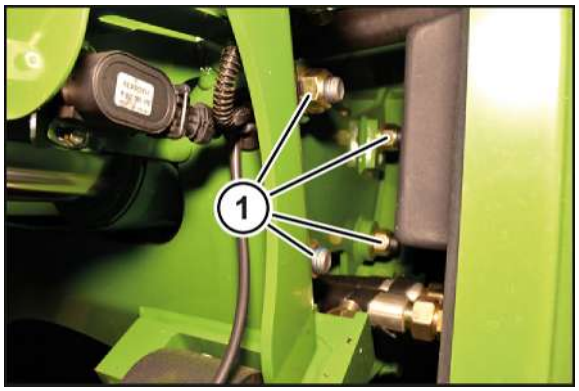
▶ Brancher un flexible approprié sur le manchon de flexible (3).

▶ Ouvrir le robinet de vidange avec le bouton tournant (2) et vidanger le liquide de réfrigérant.

▶ Fermer le robinet de vidange avec le bouton tournant (2) et retirer le flexible.

## 25.5 Effectuer la maintenance du châssis

### 25.5.1 Contrôler la fixation du cylindre de direction

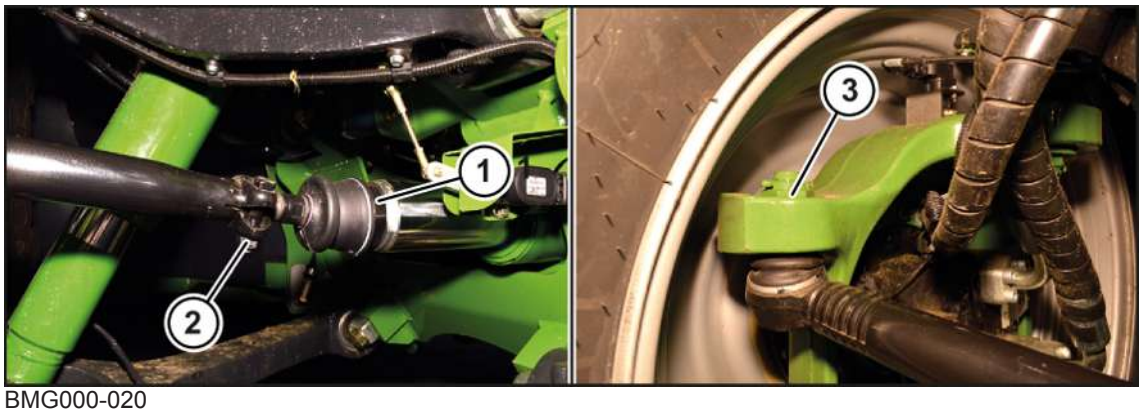


BMG000-021

Les vis du cylindre de direction doivent être contrôlées et présenter le couple de serrage suivant :

▶ Les vis (1) du cylindre de direction sont fixées avec un couple de serrage de 730 Nm.

## 25.5.2 Contrôler la fixation de la barre d'accouplement

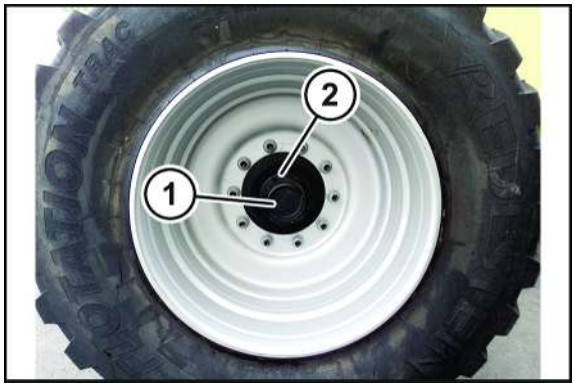



BMG000-020

Les vis de la barre d'accouplement doivent être contrôlées et présenter les couples de serrage suivants :

- La rotule axiale (1) est montée avec un couple de serrage de 350 Nm sur la tige de piston du cylindre de direction.
- La vis de serrage (2) de la barre d'accouplement est montée avec un couple de serrage de 70 +20 Nm.
- L'écrou à couronne (3) de la tête de la barre d'accouplement est monté avec un couple de serrage de 450+50 Nm et sécurisé au moyen d'une goupille fendue.

## 25.5.3 Contrôler le cache des moyeux de l’essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant




BM000-270

Contrôler la bonne fixation et l'endommagement éventuel du cache des moyeux (1) :

- Les caches de moyeux (1) usés ou perdus doivent immédiatement être remplacés pour éviter toute pénétration de poussière dans la zone intérieure des moyeux et la détérioration du roulement.

Si un cache de moyeu est manquant ou si un cache a été démonté, il convient de remplacer le joint avant le montage des nouveaux caches.

Vérifier les vis du cache des moyeux :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- S'assurer que les caches des moyeux sont montés de manière conforme et qu'ils sont en bon état.
- Vérifier que les vis du cache des moyeux sont bien serrées.

## 25.5.4 Contrôler le roulement des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant

Les roulements de moyeux de l'essieu arrière sont exposés à une usure. La durée de vie des roulements est dépendante des conditions de travail, des contraintes, de la vitesse, des réglages et de la lubrification des roulements.

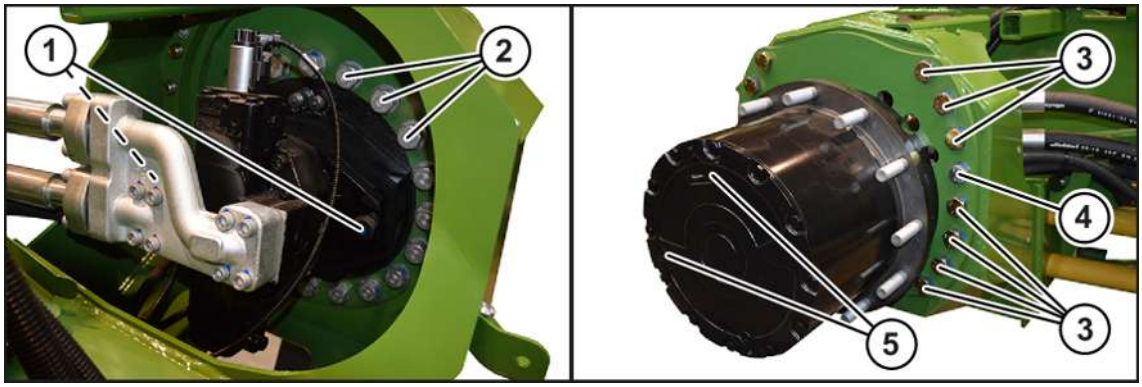
### Contrôler l'usure des roulements de moyeux des roues :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Soulever l'essieu arrière jusqu'à ce que les roues ne touchent plus le sol.
- Tourner une roue après l'autre dans les deux directions pour détecter une éventuelle résistance ou rigidité.
- Tourner rapidement une roue après l'autre pour détecter des bruits, vibrations ou chocs éventuels.
  - ⇨ De l'usure est détectée sur un roulement des moyeux.
  - Remplacer le roulement des moyeux ainsi que tous les joints d'huile.

### Déterminer le jeu de roulement des moyeux :

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Soulever l'essieu arrière jusqu'à ce que les roues ne touchent plus le sol.
- Saisir la roue par le haut et par le bas et contrôler le jeu en effectuant un test d'oscillation. (il peut s'avérer utile d'utiliser un levier entre la roue et le sol pour contrôler le jeu).
- S'assurer que le jeu ne provient pas de la suspension ou des fusées d'essieu.
  - ⇨ Du jeu est détecté sur un roulement des moyeux.
  - Faire régler le jeu par un atelier spécialisé.

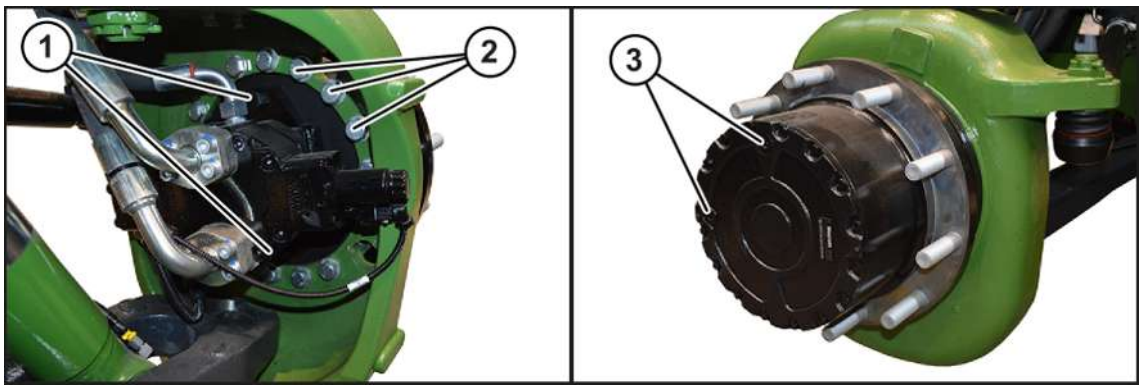
## 25.5.5 Contrôler la fixation du réducteur de roues



BX002-021 / BX002-020

Les vis du réducteur de roues sur l'essieu avant doivent être contrôlées sur les deux côtés de la machine avec les couples de serrage suivants :

- Contrôler les 2 vis (1) pour le raccord du réducteur de roues aux moteurs de réglage avec un couple de serrage de 415 Nm.
- Contrôler les 20 vis (2) pour le raccord du réducteur de roues aux plaques d'adaptation avec un couple de serrage de 610 Nm.
- Contrôler les 14 vis M22 (3) pour le raccord des plaques d'adaptation au châssis du véhicule avec un couple de serrage de 550 Nm.
- Contrôler les 2 vis M20 (4) pour le raccord des plaques d'adaptation au châssis du véhicule avec un couple de serrage de 410 Nm.
- Contrôler les 2 vis (5) des orifices d'huile avec un couple de serrage de 65 Nm.



BX002-023 / BX002-022

Les vis du réducteur de roues sur l'essieu arrière doivent être contrôlées sur les deux côtés de la machine avec les couples de serrage suivants :

- Contrôler les 2 vis (1) pour le raccord du réducteur de roues aux moteurs de réglage avec un couple de serrage de 230 Nm.
- Contrôler les 18 vis (2) pour le raccord du réducteur de roues à la fusée d'essieu avec un couple de serrage de 210 Nm.
- Contrôler les 2 vis (3) des orifices d'huile avec un couple de serrage de 65 Nm.

## 25.6 Effectuer la maintenance du frein (Bosch)

*AVIS*

**Panne du frein de service en raison de dysfonctionnements du frein et d'une surcharge thermique**

Le frein à disques multiples peut tomber en panne en cas de dysfonctionnements et de surcharges thermiques.

- Après un dysfonctionnement ou une surcharge thermique, veuillez toujours remplacer les disques, les ressorts et les éléments d'étanchéité.
- Dans le cas où des travaux de réparation sont indispensables suite à des dysfonctionnements ou une surcharge thermique, alors ces travaux peuvent uniquement être réalisés par un personnel formé ou des collaborateurs du service BOSCH-REXROTH.

⇨ La société BOSCH-REXROTH décline toute responsabilité pour les dommages de quelque nature que ce soit et qui résultent du non-respect de la présente consigne.

*AVIS*

**Dommages sur le frein à disques multiples**

Lorsque les disques intérieurs et extérieurs du frein à disques multiples sont remplacés au cours des travaux de maintenance/réparation sans enduire les disques d'huile de lubrification avant de les monter, alors les disques qui n'ont pas été enduits d'un film lubrifiant peuvent s'user très fortement lors des prochains freinages. Le frein à disques multiples peut ainsi tomber en panne.

- Au cours des travaux de réparation sur le frein à disques multiples, il convient toujours de remplacer l'unité complète à savoir les disques, les ressorts ainsi que les éléments d'étanchéité. Remplacer séparément des disques n'est pas autorisé.
- Avant de monter les disques de remplacement, veuillez les enduire d'huile de lubrification selon les recommandations sur l'huile de lubrification ci-jointes.
- Veillez à ce que les disques soient entièrement enduits d'un film lubrifiant.

### Quotidiennement respectivement avant tout déplacement

- Veuillez contrôler le fonctionnement du frein de service avant chaque déplacement, *voir page 88*.

### Contrôles dans le cadre des prescriptions légales en vigueur dans les pays :

- Veuillez contrôler régulièrement le fonctionnement du frein à disques multiples selon les prescriptions légales en vigueur dans les pays.

Ce contrôle peut par exemple avoir lieu dans le cadre d'un contrôle TÜV du véhicule. Lors de ce contrôle, il convient de soumettre les freins à disques multiples à une mesure relative à la décélération de freinage. La valeur cible doit à cet effet correspondre aux spécifications du véhicule.

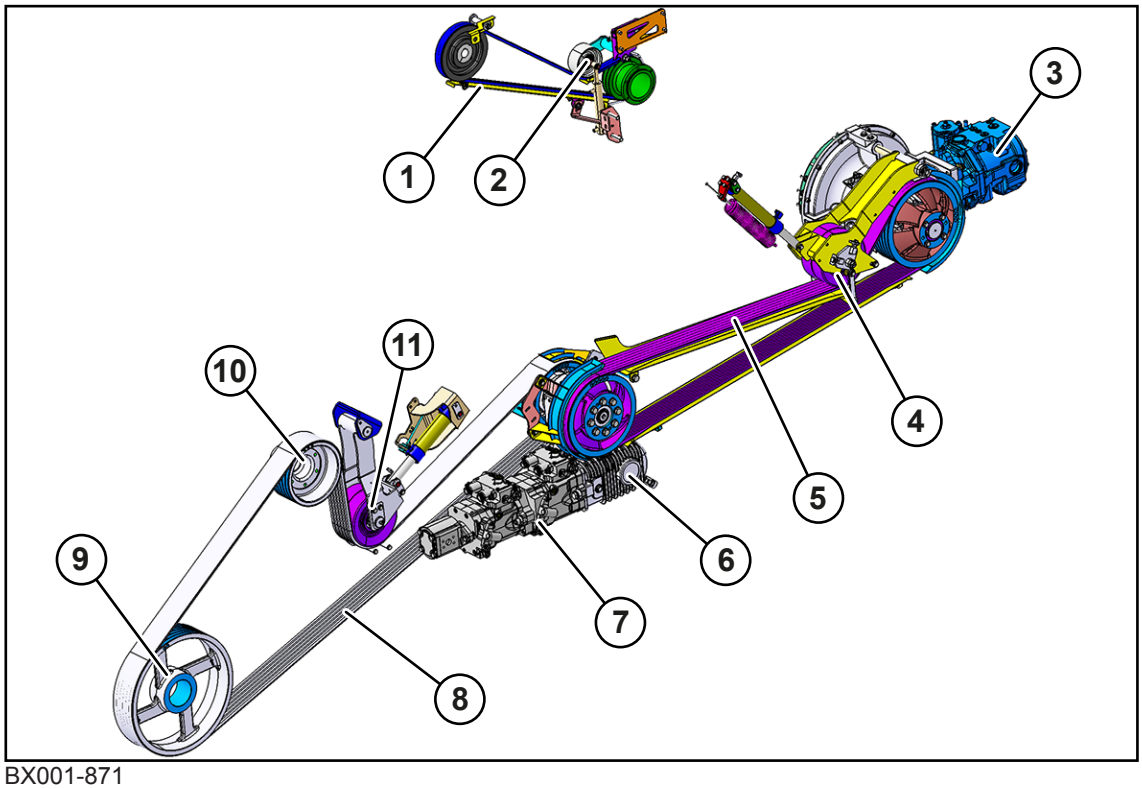
### Après un freinage d'urgence

Indépendamment des intervalles de maintenance, il convient impérativement de réaliser une inspection complète des freins après un freinage d'urgence et en cas de défaillance de l'unité hydrostatique.

- Contacter le service après-vente KRONE.

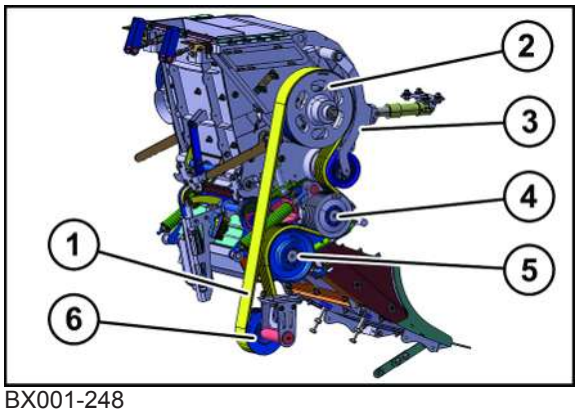
## 25.7 Effectuer la maintenance de l'entraînement à courroie

### Vue d'ensemble des entraînements de courroie




BX001-871

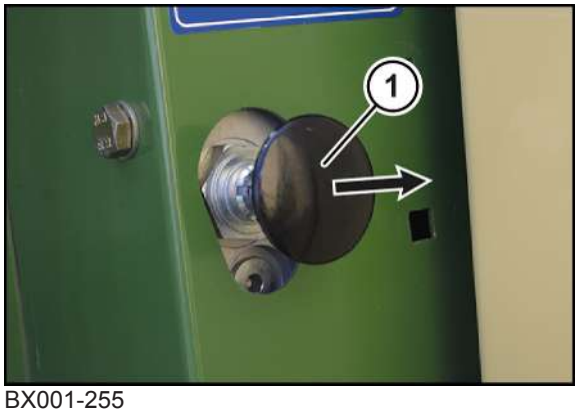
| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Entraînement à courroie Moteur à arbre de prise de force - ventilateur | 7 | Pompe hydraulique Engagement/accessoire avant |
| 2 | Tendeur de courroie Entraînement de ventilateur | 8 | Entraînement à courroie Engrenage intermédiaire - Tambour hacheur |
| 3 | Pompe de traction | 9 | Tambour hacheur |
| 4 | Tendeur de courroie Entraînement à courroie Moteur à arbre de prise de force - Engrenage intermédiaire | 10 | Accélérateur d'éjection |
| 5 | Entraînement à courroie Moteur à arbre de prise de force - Engrenage intermédiaire | 11 | Tendeur de courroie Entraînement à courroie Engrenage intermédiaire - Tambour hacheur |
| 6 | Engrenage intermédiaire | | |




BX001-248

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Entraînement de courroie Broyeur | 4 | Poulie « Rouleau avant » |
| 2 | Poulie Accélérateur d'éjection | 5 | Galet de renvoi « Rouleau arrière » |
| 3 | Tendeur de courroie Broyeur | 6 | Poulie Renvoi |

### Courroie d'entraînement de l'engrenage intermédiaire - détendre le tambour hacheur et la courroie d'entraînement du broyeur



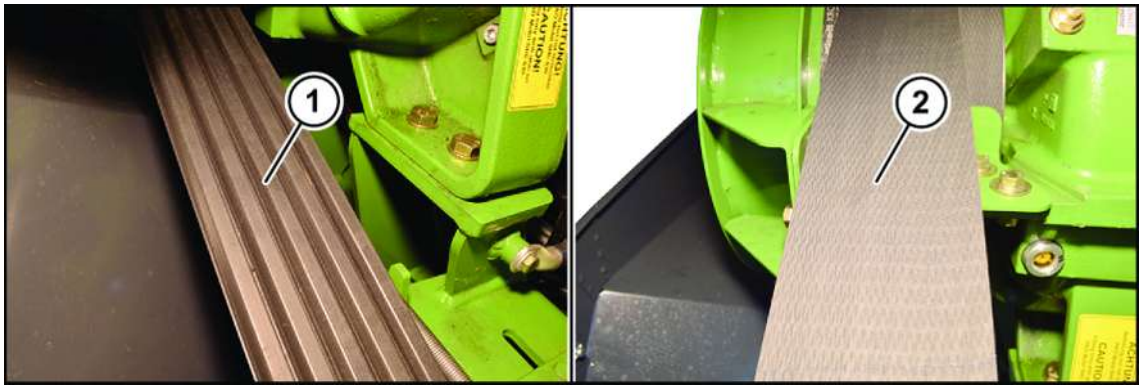

BX001-255

Le bouton de délestage (1) se trouve du côté droit de l'accès. L'actionnement du bouton de délestage provoque le délestage hydraulique des bras de serrage des entraînements à courroie.

- Afin de pouvoir presser le tendeur de courroie légèrement vers l'avant, tirer sur le bouton de délestage (1) et le maintenir et ce faisant pousser le tendeur de courroie entièrement vers l'avant.

Les tendeurs de courroie peuvent être repoussés vers l'arrière.

## 25.7.1 Contrôler la courroie de force



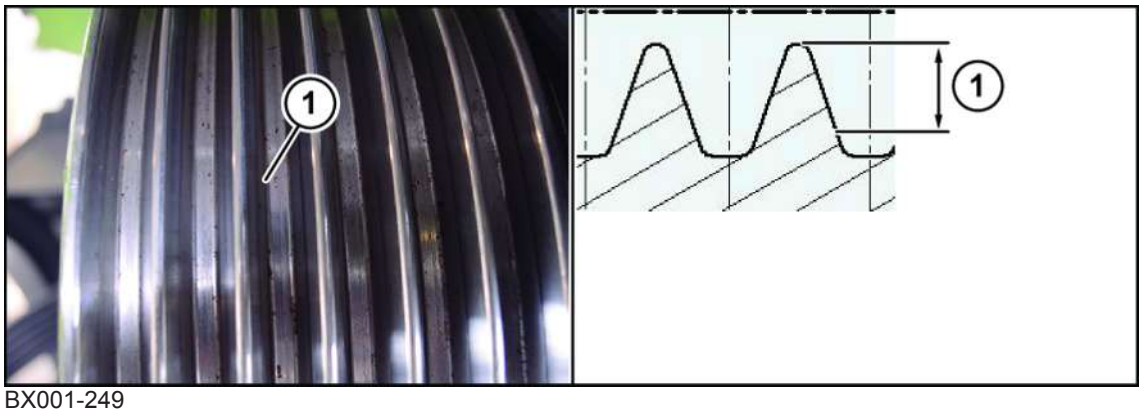

BX001-250

***INFORMATION***

La transmission de force totale de la courroie de force et de la poulie n'est pas garantie en cas d'usure ou d'encrassement.

- Effectuer un contrôle visuel relatif à l'usure et à la détérioration (par ex. fissures, pierres) des courroies de force intérieures (1) et extérieures (2) et remplacer si nécessaire.
- Contrôler si les courroies multibrins présentent des encrassements (huile, graisse) et nettoyer si nécessaire.

### 25.7.2 Contrôler la poulie




BX001-249

***INFORMATION***

La transmission de force totale de la courroie de force et de la poulie n'est pas garantie en cas d'usure ou d'encrassement.

- Contrôler l'usure des flancs de la poulie (1) et faire remplacer le cas échéant par votre partenaire de service KRONE.
- Contrôler si la poulie (1) présente des dommages et remplacer le cas échéant.
- Contrôler si la poulie (1) présente des encrassements (huile, graisse) et nettoyer si nécessaire.

## 25.8 Effectuer la maintenance des pneus et des roues

### 25.8.1 Contrôler/effectuer la maintenance des pneus

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

#### Contrôler visuellement les pneus

- Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➡ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

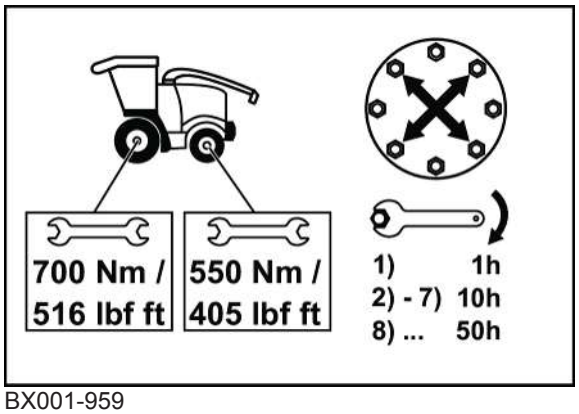
Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, *voir page 419*.

#### Contrôler/adapter la pression des pneus

- Contrôler la pression des pneus, *voir page 74*.
- ➡ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➡ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, *voir page 419*.

### 25.8.2 Resserrer les écrous de roue




BX001-959

- Resserrer les écrous en croix pour fixer les roues
- Resserrer les écrous à 700 Nm au niveau de l'essieu avant
- Resserrer les écrous à 550 Nm au niveau de l'essieu arrière

Intervalles en fonction desquels il convient de resserrer les écrous sur les roues, *voir page 419*.

### 25.8.3 Sens de rotation des pneus

***INFORMATION***

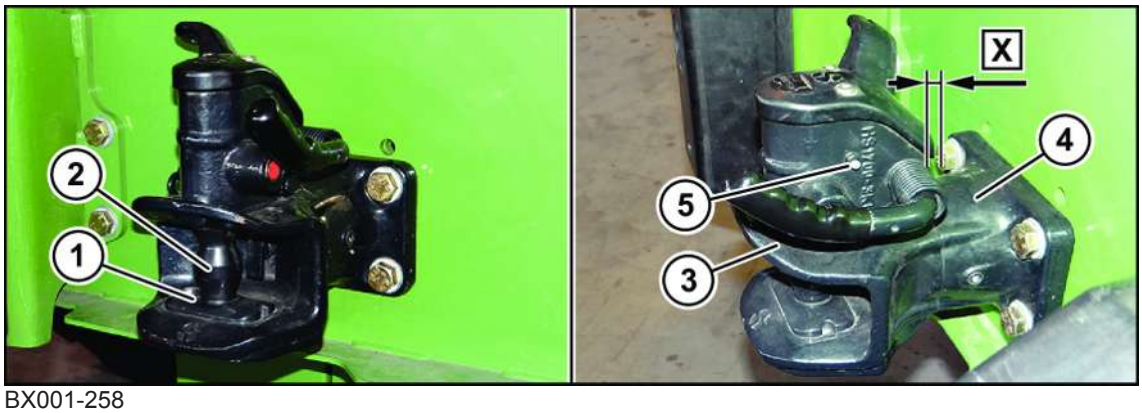
En ce qui concerne les machines uniquement avec traction avant, les pneus sont permutés consciemment à gauche et à droite de l'essieu arrière pour des raisons liées à la traction. (la roue gauche est montée à droite et la roue droite est montée à gauche).

### 25.8.4 Changer la taille des pneus

***INFORMATION***

Si vous souhaitez modifier la taille des pneus lors d'un changement de pneus, il convient de contacter le service après-vente KRONE pour savoir si la nouvelle taille de pneus est autorisée sur votre véhicule et d'adapter les paramètres dans le terminal.

## 25.9 Effectuer la maintenance de l'accouplement de la remorque




BX001-258

Travaux de maintenance sur l'accouplement de la remorque :

### Plaque d'usure :

- Contrôler l'épaisseur de la plaque d'usure (1).

Si l'épaisseur de la plaque d'usure est inférieure à 6 mm :

- Faire remplacer la plaque d'usure par un atelier spécialisé.

### Goujon d'accouplement :

- Contrôler le diamètre du goujon d'accouplement au niveau de la zone la plus épaisse.

Si le diamètre du goujon d'accouplement est inférieur à 37 mm :

- Faire remplacer le goujon d'accouplement par un atelier spécialisé.

### Gorge d'attelage :

- Contrôler le degré d'usure de la gorge d'attelage.

Si l'usure de la gorge d'attelage dépasse 1,5 mm ou si l'interstice (a) est supérieur à 3 mm à un endroit quelconque entre le boîtier d'attelage (3) et le support d'attelage (4) :

- Remplacer l'accouplement de la remorque.

BX001-259

- Contrôler la mobilité du boîtier d'attelage (3).

Si la mobilité du boîtier d'attelage (3) est réduite :

- Desserrer le boulon (5).
- Lubrifier le graisseur (6).
- Faire tourner le boîtier d'attelage (3) d'un tour et serrer le boulon (5) en respectant un couple de 35 – 50 Nm.

## 25.10 Contrôler l'extincteur

BPG000-034

✓ La machine est à l’arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

- ▶ S'assurer que l'extincteur (1) est monté sur la machine.
- ▶ S'assurer que l'accès à l'extincteur (1) et la vue sur ce dernier ne sont pas entravés.
- ▶ S'assurer que l'extincteur (1) est rempli en peser l'extincteur (1).
- ▶ S'assurer que le scellé sur la tête d'extincteur et le scellé de sécurité ne sont ni défectueux ni manquant.
- ▶ S'assurer que la notice d'utilisation sur la plaque signalétique de l'extincteur (1) est lisible et est tournée vers l'extérieur.
- ▶ Vérifier l'extincteur pour la présence d'un dommage matériel apparent, de corrosion et d'inétanchéité et s'assurer que le tuyau flexible et/ou la buse ne sont pas bouchés.
- ▶ S'assurer que l'indicateur du manomètre affiche la zone verte.

# 26 Maintenance - Système de chargement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

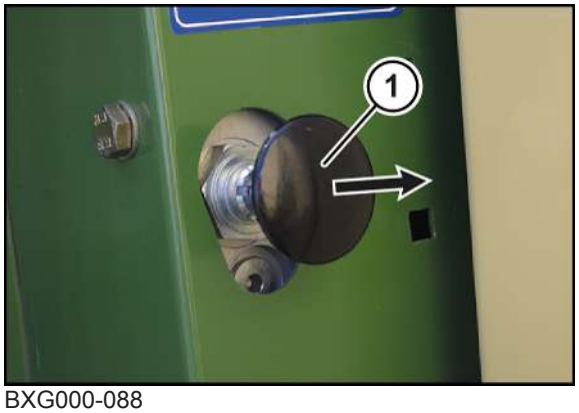
- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

## 26.1 Ôter le groupe d'engagement avec le chariot de montage

✓ L'accessoire avant est démonté.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Décharger hydrauliquement le cadre pendulaire

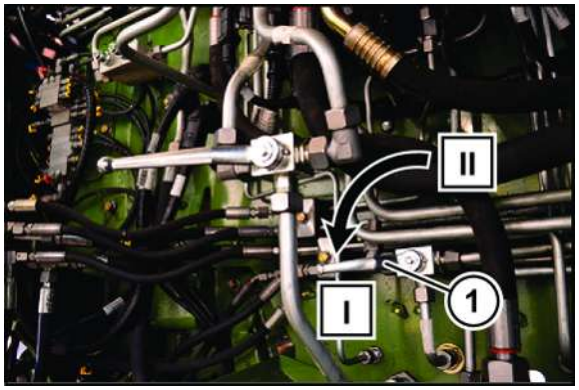



BXG000-088

Le « Bouton de délestage » (1) se trouve du côté droit de l'accès. L'actionnement du bouton de délestage provoque le délestage hydraulique du cadre pendulaire.

- Afin de délester hydrauliquement le système hydraulique du cadre pendulaire, tirer sur le bouton de délestage (1) et le relâcher.

### Commuter sur le mode de travail



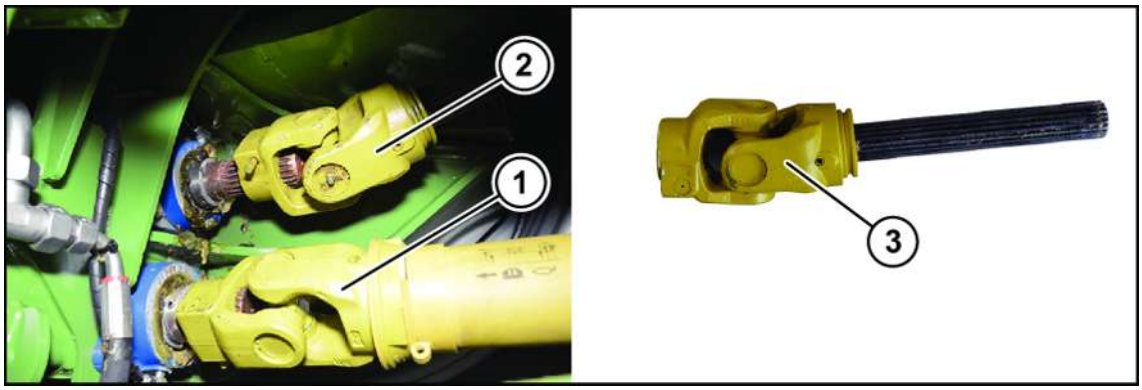
BX001-266

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maintenance et travail se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode de travail
- Position II = mode maintenance

▶ Pour le mode de travail, amener le robinet à bille à trois voies dans la position I.

### Retirer l'arbre à cardan

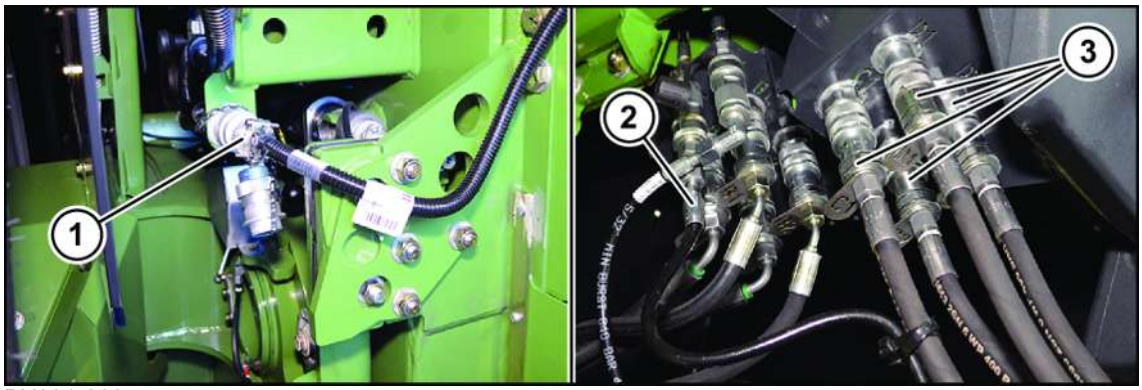


BX001-261

▶ Retirer l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse.

▶ Retirer l'arbre à cardan supérieur (2) côté ramasseuse-hacheuse, extraire la moitié de l'arbre à cardan (3) en dehors de l'arbre à cardan et la déposer sur le côté.

### Débrancher les câbles et les conduites



BX001-263

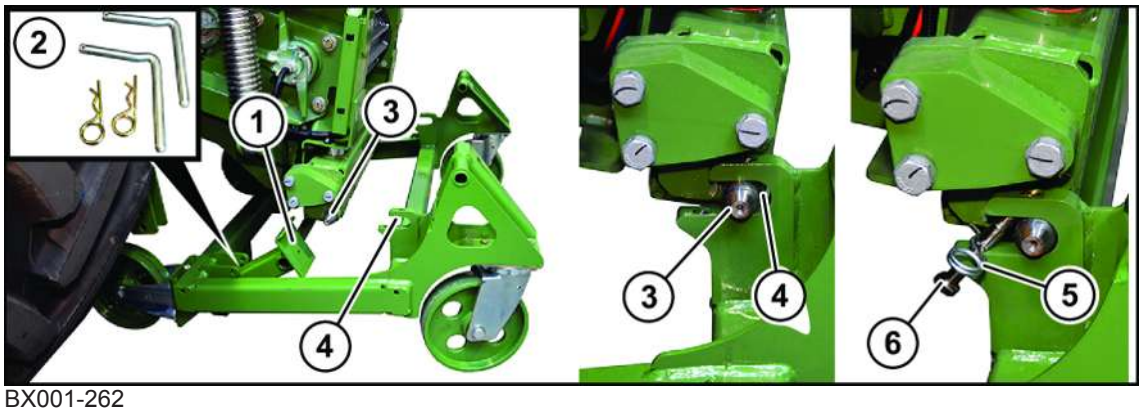
### Côté droit de la machine

- ▶ Débrancher le connecteur (1) et monter le connecteur borgne sur les deux côtés.
- ▶ Déposer le faisceau de câbles sur le groupe d'engagement et sécuriser contre les chutes.

### Côté gauche de la machine

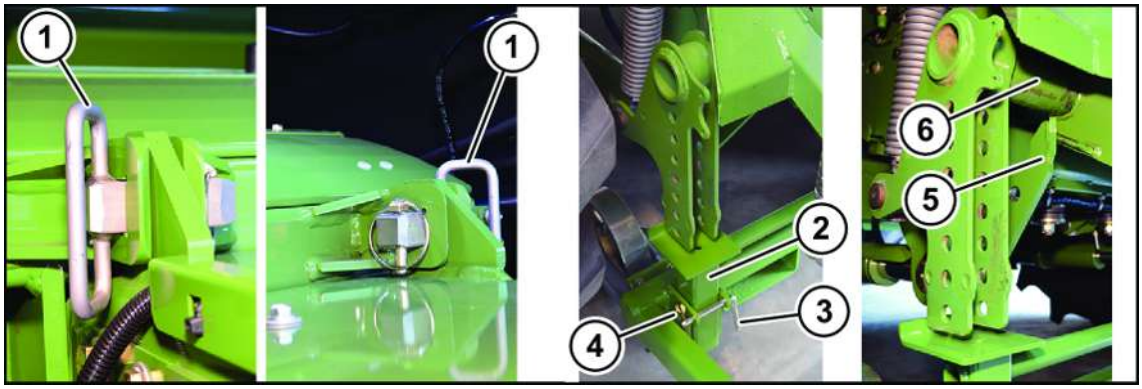
- ▶ Débrancher la conduite de lubrification (2).
- ▶ Débrancher les conduites hydrauliques (3) (C1, C2, D1, D2).
- ▶ Brancher et verrouiller la conduite de lubrification (2) et les conduites hydrauliques (3) dans le porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.

### Poser le groupe d’engagement sur le chariot de montage



BX001-262

- ✓ Le logement (1) du chariot de montage est abaissée, les goujons de sécurité et les goupilles à ressort (2) sont placés sur le côté, à gauche et à droite.
- ✓ Enlever les goupilles (5) et les boulons (6).
- ▶ Pousser et centrer le chariot de montage devant le groupe d'engagement.
- ▶ Abaisser le mécanisme élévateur en utilisant les touches de l'unité de commande d'affûtage jusqu'à ce que les goujons de verrouillage (3) soient centrés devant les logements (4).
- ▶ Faire glisser le chariot de montage sur les goujons de verrouillage et le sécuriser avec les boulons (6) et goupilles (5).



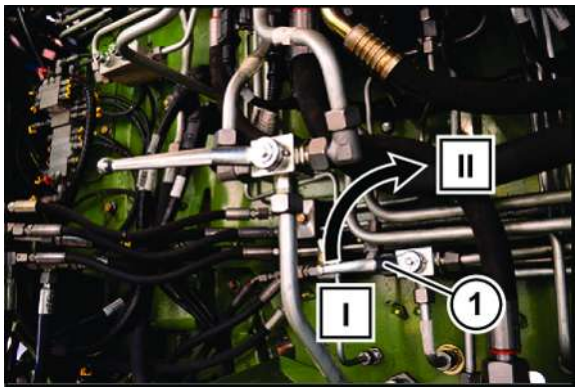
BXG000-102

- ▶ Abaisser le mécanisme élévateur au niveau de l'unité de commande d'affûtage à l'aide des touches jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (1) soient détendus.
- ▶ Extraire les boulons de verrouillage (1) et les poser sur le côté.
- ▶ Lever le mécanisme élévateur (2) jusqu'à ce que la surface d'appui du chariot de montage puisse être relevée.
- ▶ Relever la surface d'appui et sécuriser au moyen de goujons (3) et de goupilles à ressort (4), à droite et à gauche.
- ▶ Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la griffe de réception (5) se situe sous le dispositif de réception (6).

Extraire le groupe d'engagement vers l'avant et déposer dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

## 26.2 Poser le groupe d'engagement avec le chariot de montage

### Abaisser le groupe de hachage sans engagement monté



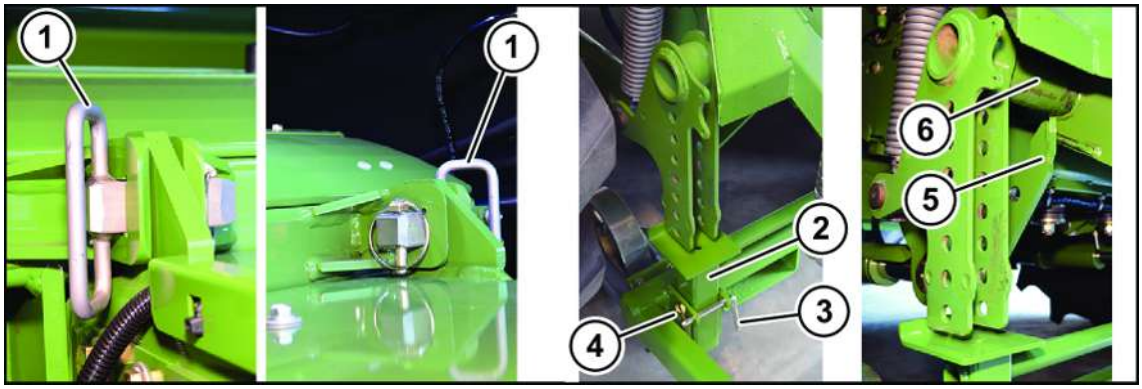
BX001-265

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maintenance et travail se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode de travail
- Position II = mode maintenance

- ▶ Afin de pouvoir abaisser le groupe de hachage sans l'engagement, amener le robinet à bille à trois voies dans la position II.

Le groupe de hachage peut être abaissé.

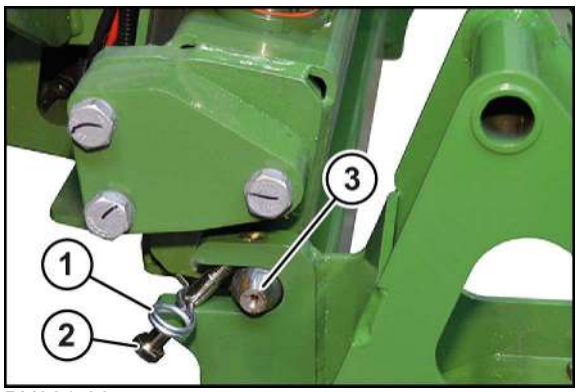


BXG000-102

- Abaisser le mécanisme élévateur au niveau de l'unité de commande d'affûtage jusqu'à ce que la griffe de réception (5) se situe sous le dispositif de réception (6).
- Pousser et centrer le groupe d'engagement devant le groupe de hachage.
- Lever le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la surface d'appui (2) du chariot de montage puisse être abaissée.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ; le groupe d'engagement peut tomber lorsque la griffe de réception (5) ne saisit pas correctement le dispositif de réception (6). S'assurer que le dispositif de réception repose de manière sûre dans la griffe de réception.**

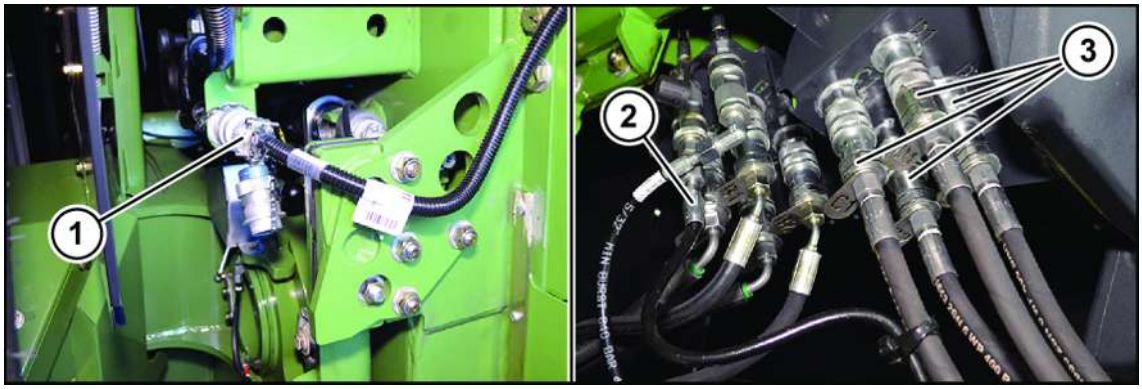
- Extraire les goupilles à ressort (4) et retirer les goujons (3), à gauche et à droite.
- Abaisser la surface d'appui (2).
- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les goujons de verrouillage (1) puissent être insérés.
- Insérer les goujons de verrouillage (1) et les verrouiller.



BX001-267

- Enlever les goupilles fendues (1) et les goujons (2) du chariot de montage.
- Soulever ou abaisser le mécanisme élévateur juste assez pour que le chariot de montage puisse être poussé hors des goujons de verrouillage (3).
- Extraire le chariot de montage vers l'avant et le déposer dans un endroit protégé pour un remontage ultérieur.

### Accoupler les câbles et les conduites




BX001-263

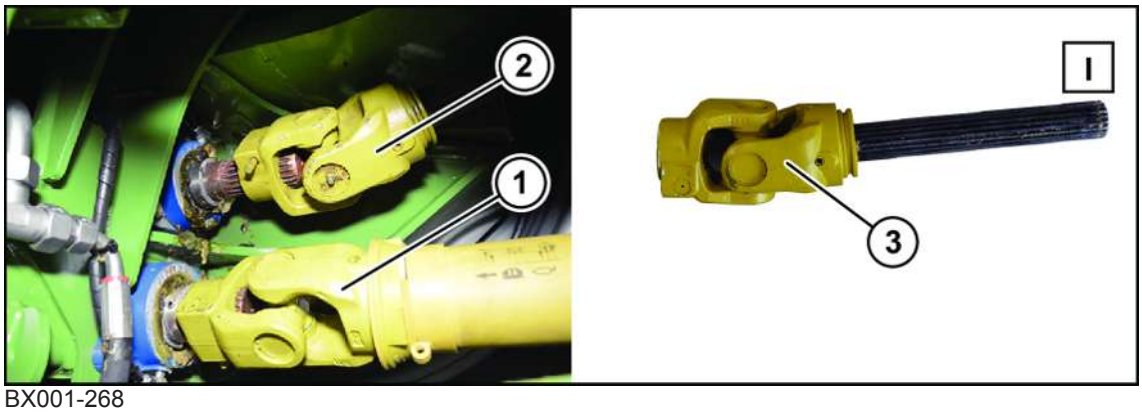
### Côté droit de la machine

- Brancher le connecteur (1).

### Côté gauche de la machine

- Débloquer le verrouillage du porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement de la conduite de lubrification (2).
- Accoupler la conduite de lubrification (2) et serrer le raccord à visser jusqu'en butée.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement des conduites hydrauliques (3).
- Accoupler les conduites hydrauliques (3) (C1,C2,D1,D2).

### Monter les arbres à cardan

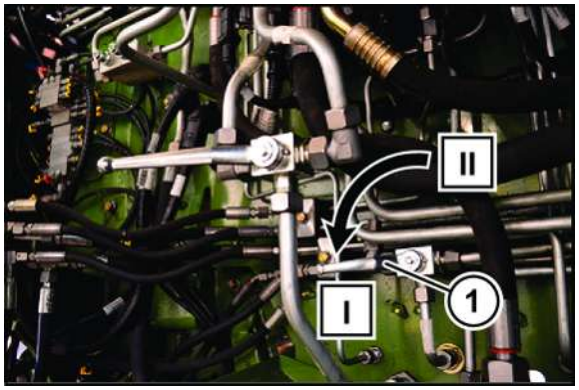



BX001-268

**L'assemblage des moitiés d'arbre à cardan est possible uniquement dans une position. Tenir compte du marquage (I) sur l'arbre à cardan !**

- Introduire la moitié d'arbre à cardan (3) dans l'arbre à cardan supérieur (2).
- Monter l'arbre à cardan supérieur côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.
- Monter l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.

### Commuter sur le mode de travail



BX001-266

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maintenance et travail se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode de travail
- Position II = mode maintenance

▶ Pour le mode de travail, amener le robinet à bille à trois voies dans la position I.

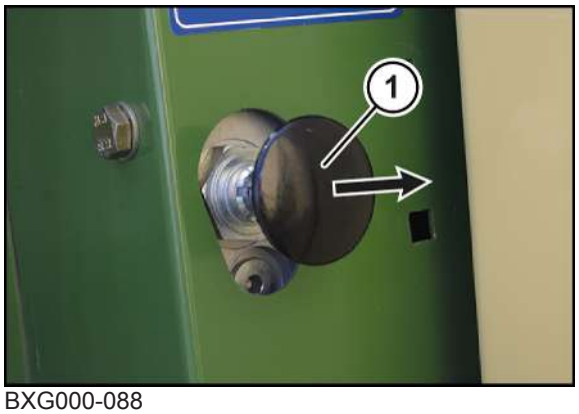
## 26.3 Ôter le groupe d'engagement avec l'accessoire avant

### Pour la version EasyFlow

✓ La version EasyFlow est soutenue par des pieds d'appui et des roues d'appui déployés sur un sol solide et plan, voir notice d'utilisation EasyFlow « Démontage de la machine ».

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Décharger hydrauliquement le cadre pendulaire

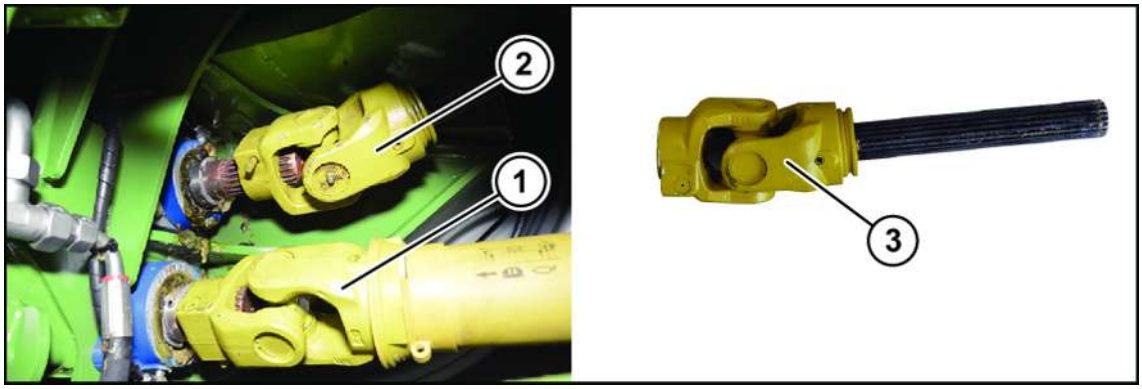


BXG000-088

Le « Bouton de délestage » (1) se trouve du côté droit de l'accès. L'actionnement du bouton de délestage provoque le délestage hydraulique du cadre pendulaire.

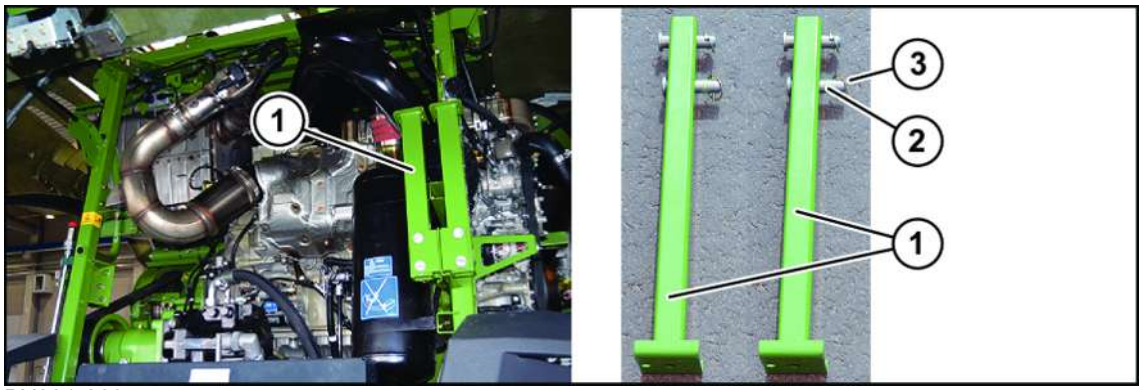
▶ Afin de délester hydrauliquement le système hydraulique du cadre pendulaire, tirer sur le bouton de délestage (1) et le relâcher.

### Retirer l'arbre à cardan




BX001-261

- Retirer l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse.
- Retirer l'arbre à cardan supérieur (2) côté ramasseuse-hacheuse, extraire la moitié de l'arbre à cardan (3) en dehors de l'arbre à cardan et la déposer sur le côté.

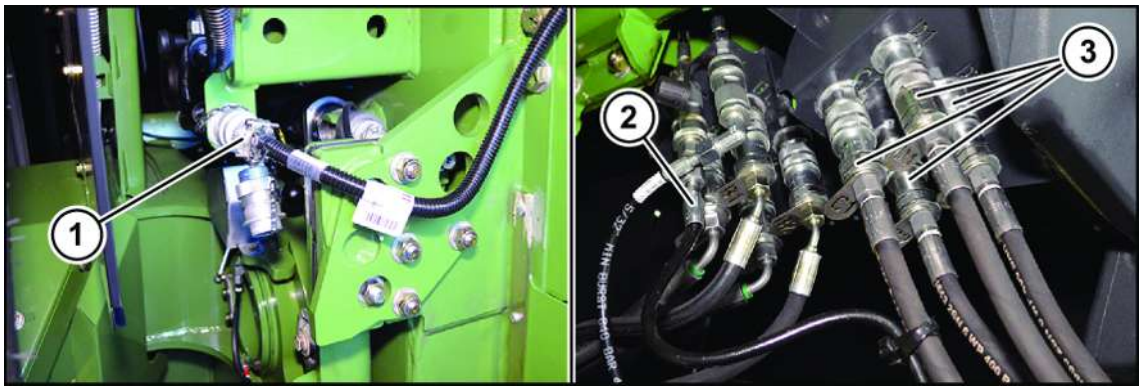



BX001-269

Les pieds de support (1) pour soutenir le groupe d'engagement se trouvent derrière la trappe arrière, côté droit sur le cadre du moteur.

- Ouvrir la trappe arrière.
- Retirer les pieds de support et les déposer à côté du groupe d'engagement.
- Fermer la trappe arrière.

### Débrancher les câbles et les conduites



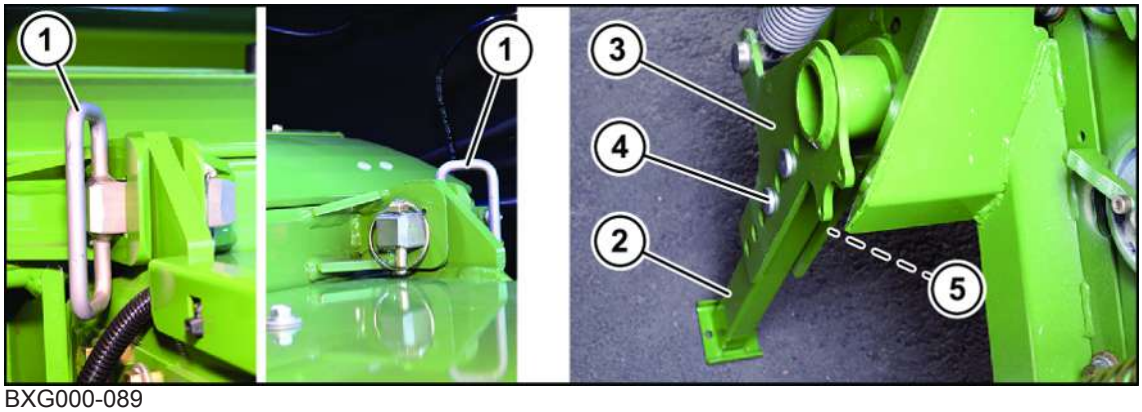

BX001-263

### Côté droit de la machine

- Débrancher le connecteur (1) et monter le connecteur borgne sur les deux côtés.
- Déposer le faisceau de câbles sur le groupe d'engagement et sécuriser contre les chutes.

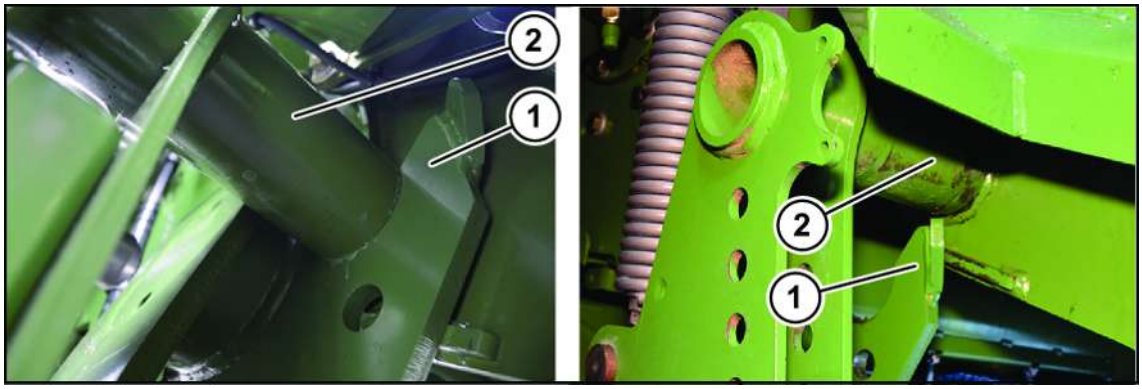
### Côté gauche de la machine

- Débrancher la conduite de lubrification (2).
- Débrancher les conduites hydrauliques (3) (C1, C2, D1, D2).
- Brancher et verrouiller la conduite de lubrification (2) et les conduites hydrauliques (3) dans le porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.



BXG000-089

- Abaisser le mécanisme élévateur au niveau de l'unité de commande d'affûtage jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (1) soient détendus.
- Extraire les boulons de verrouillage (1) et les poser sur le côté.
- Lever le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les pieds d’appui (2) puissent être montés.
- Placer les pieds d’appui dans les barres à trous (3) du groupe d'engagement au moyen des boulons (4) et verrouiller les boulons avec les goupilles pliantes (5).
- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que le groupe d'engagement soit posé sur les pieds d'appui.

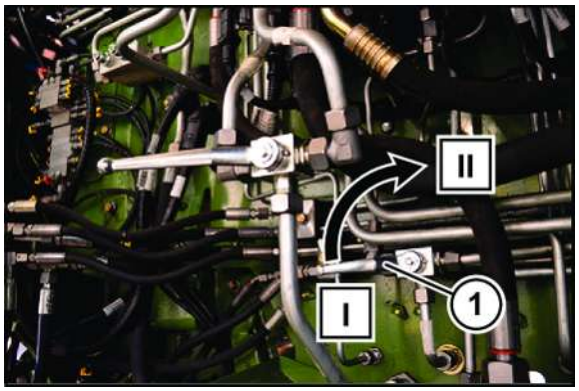


BXG000-101

- Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la griffe de réception (1) se situe sous le dispositif de réception (2).
- Reculez prudemment avec la ramasseuse-hacheuse.

# 26.4 Poser le groupe d'engagement avec l'accessoire avant

## Abaisser le groupe de hachage sans engagement monté



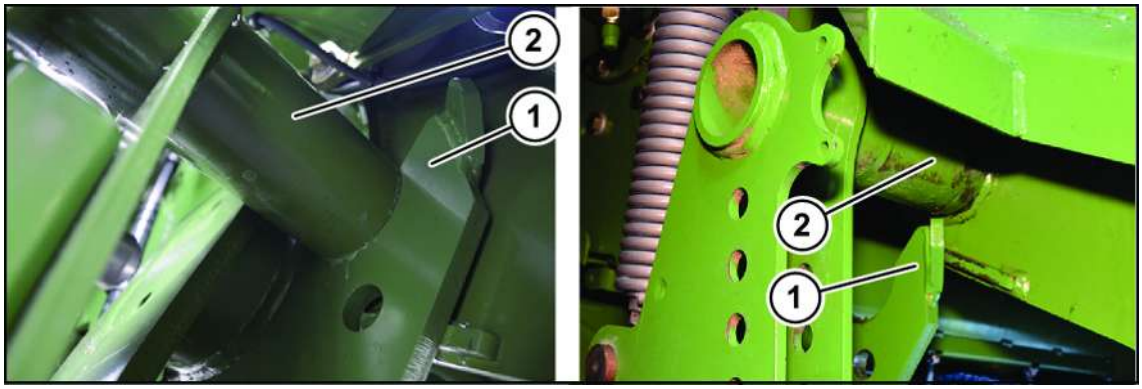
BX001-265

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maintenance et travail se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode de travail
- Position II = mode maintenance

▶ Afin de pouvoir abaisser le groupe de hachage sans l'engagement, amener le robinet à bille à trois voies dans la position II.

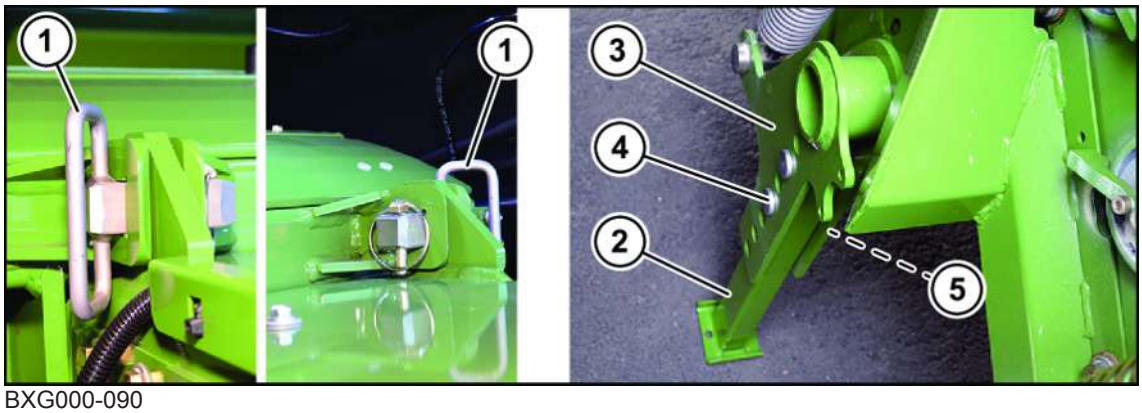
Le groupe de hachage peut être abaissé.



BXG000-101

▶ Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que la griffe de réception (1) se situe sous le dispositif de réception (2).

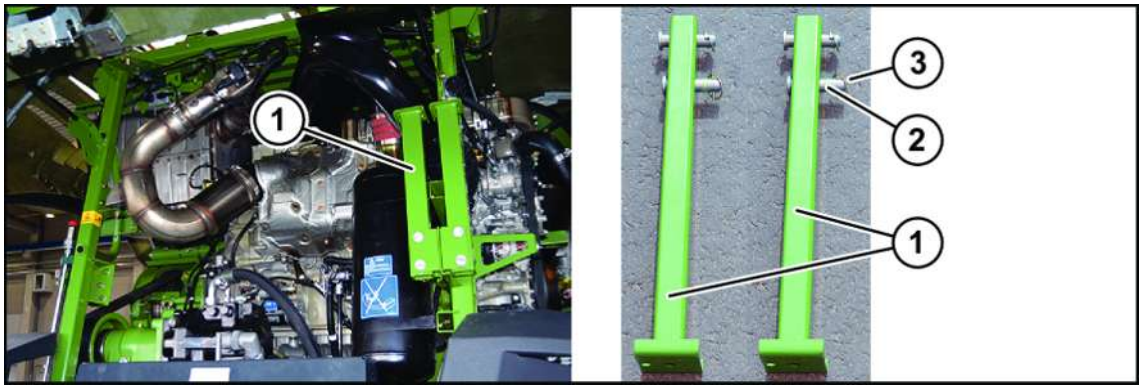
▶ Déplacer et centrer prudemment la ramasseuse-hacheuse devant le groupe d'engagement.



BXG000-090

Lever le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les pieds d’appui (2) puissent être démontés.

- ▶ Démonter les pieds d’appui en dehors des barres à trous (3) du groupe d'engagement et les déposer de côté.
- ▶ Abaisser le mécanisme élévateur jusqu'à ce que les boulons de verrouillage (1) puissent être insérés.
- ▶ Insérer les boulons de verrouillage (1) et les verrouiller.

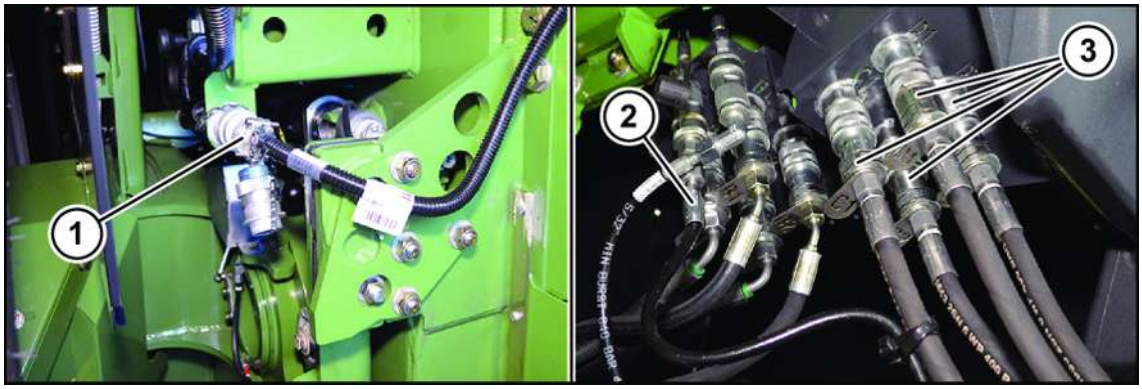


BX001-269

La pièce de fixation pour les pieds de support (1) se trouve derrière la trappe arrière, côté droit sur le cadre du moteur.

- ▶ Ouvrir la trappe arrière.
- ▶ Accrocher les pieds de support (1) dans la pièce de fixation du cadre du moteur et fixer au moyen des boulons (2) et des goupilles pliantes (3).
- ▶ Fermer la trappe arrière.

### Accoupler les câbles et les conduites



BX001-263

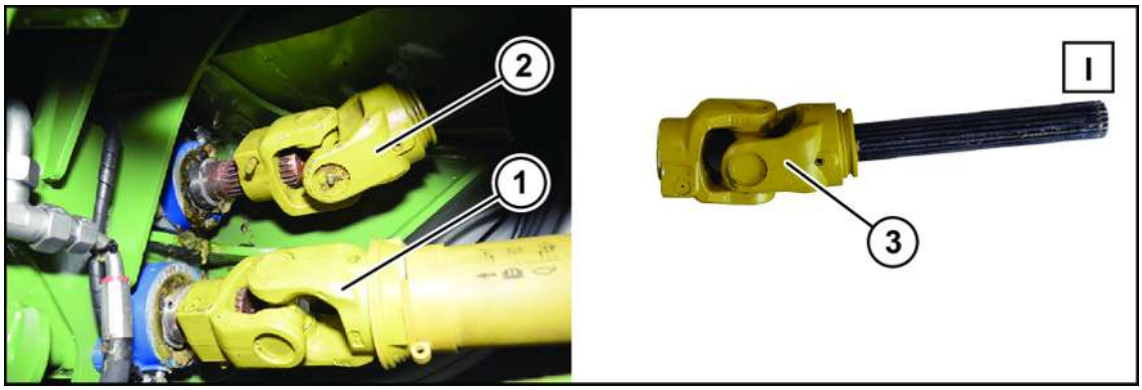
### Côté droit de la machine

- ▶ Brancher le connecteur (1).

### Côté gauche de la machine

- Débloquer le verrouillage du porte-flexible situé sur le groupe d'engagement.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement de la conduite de lubrification (2).
- Accoupler la conduite de lubrification (2) et serrer le raccord à visser jusqu'en butée.
- Nettoyer les manchons d'accouplement et les raccords d'accouplement des conduites hydrauliques (3).
- Accoupler les conduites hydrauliques (3) (C1,C2,D1,D2).

### Monter les arbres à cardan

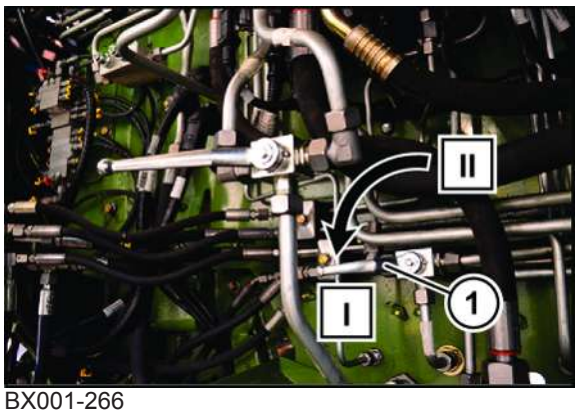


BX001-268

**L'assemblage des moitiés d'arbre à cardan est possible uniquement dans une position. Tenir compte du marquage (I) sur l'arbre à cardan !**

- Introduire la moitié d'arbre à cardan (3) dans l'arbre à cardan supérieur (2).
- Monter l'arbre à cardan supérieur côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.
- Monter l'arbre à cardan inférieur (1) côté ramasseuse-hacheuse et s'assurer que la goupille coulissante s'engage.

### Commuter sur le mode de travail



BX001-266

Le robinet à bille à trois voies (1) pour le changement entre le mode maintenance et travail se trouve en dessous du capot latéral à gauche.

- Position I = mode de travail
- Position II = mode maintenance

▶ Pour le mode de travail, amener le robinet à bille à trois voies dans la position I.

## 26.5 Affûter les couteaux de hachage

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert**

L'affûtage des couteaux de hachage peut uniquement avoir lieu lorsque le tambour hacheur tourne. Au cours du processus d'affûtage, toutes les parties rotatives du tambour hacheur et de l'entraînement ne peuvent pas être recouvertes intégralement. Par conséquent, il existe un risque de blessures accru.

▶ Au cours du processus d'affûtage, il convient de s'assurer que tous les autres dispositifs de protection sont en position de protection et que tous les orifices de maintenance sont fermés.

▶ Pendant l'affûtage, l'opérateur doit prendre place sur le siège du conducteur dans la cabine ou se tenir dans la zone de l'unité de commande d'affûtage, à gauche, à côté de la plate-forme.

▶ Il convient aussi de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone du tambour hacheur et que personne ne touche les couteaux de hachage en rotation pendant l'affûtage.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.

▶ Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'incendie dû au dépôt dans le canal d'affûtage**

Un mélange de poussière, d'huile, d'herbe et de paille dans le canal d'affûtage constitue un foyer d'incendie durant l'affûtage et représente un risque accru de départ de feu.

▶ Avant d'affûter les couteaux de hachage, il convient de vérifier la poursuite automatique de la pierre d'affûtage et d'éliminer les saletés du canal d'affûtage.

*AVIS*

**Détérioration de la pierre d'affûtage suite à une accumulation d'eau**

La pierre d'affûtage ne peut pas entrer en contact avec de l'eau, étant donné qu'une accumulation d'eau en période de gel peut briser la pierre d'affûtage durant le processus d'affûtage.

▶ Ne pas imbiber la pierre d'affûtage d'eau.

▶ Le capot de protection doit toujours être fermé, sauf pour les travaux de maintenance.

### Fréquence et durée du processus d'affûtage des couteaux de hachage :

Les couteaux de hachage émoussés et un écart excessif entre le couteau de hachage et le contre-couteau génèrent un besoin de force inutilement élevé, la qualité du hachage se détériore et les éléments de coupe subissent une usure élevée.

C'est pourquoi les couteaux de hachage émoussés doivent être affûtés au moyen de l'équipement d'affûtage et le contre-couteau doit ensuite être réajusté.

La fréquence et la durée de l'affûtage dépendent des conditions d'utilisation. En règle générale, il est conseillé de prévoir des intervalles d'affûtage courts, une durée d'affûtage réduite ainsi qu'un ajustage approprié du contre-couteau.

- Afin que les couteaux de hachage du maïs présentent d'excellentes propriétés d'affûtage automatique, ces derniers ne peuvent pas être intégralement affûtés ; autrement dit, la lame ne doit pas être affûtée jusqu'au tranchant du couteau. Dans le cas contraire, cela aurait pour effet d'user le matériel de base plus rapidement que le revêtement et de donner lieu à une coupe agressive, appelée « dents de souris ».
- En raison des conditions d'utilisation des couteaux de hachage en mode herbe, il n'est pas simple d'atteindre les mêmes propriétés d'affûtage automatique qu'en mode maïs. C'est la raison pour laquelle les couteaux de hachage doivent être intégralement affûtés ; autrement dit, la lame doit être affûtée jusqu'au tranchant du couteau.

Avant chaque affûtage des couteaux de hachage, il convient de contrôler la poursuite automatique de la pierre d'affûtage et de nettoyer le canal d'affûtage.

## 26.5.1 Affûter le couteau de hachage alors que l'engagement n'est pas monté

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert**

Lors de l'affûtage des couteaux de hachage, il y a risque de blessure, en particulier lorsque l'affûtage est exécuté sans engagement. Du fait du tambour hacheur non recouvert dans ce cas, il y a un risque de blessure accru.

- ▶ Verrouiller de manière bien visible l'accès à la zone devant la machine.
- ▶ Avant le début de l'affûtage, attirer l'attention de toutes les personnes se trouvant à proximité sur le tambour hacheur tournant sans recouvrement et des dangers en découlant.
- ▶ Il convient aussi de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone du tambour hacheur et que personne ne touche les couteaux de hachage en rotation pendant l'affûtage.

Lorsqu'un jeu de couteaux est réglé sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage doivent être affûtés. Afin de pouvoir évaluer le plus simplement possible l'affûtage des couteaux de hachage, il peut être utile d'exploiter le tambour hacheur sans engagement monté. Afin que le tambour hacheur non protégé ne démarre pas de manière impromptue, une routine d'enclenchement spéciale est prévue pour raisons de sécurité pour ce cas d'application.

- ✓ L'engagement est démonté.
- ✓ La machine est sécurisée contre tout déplacement inopiné.
- ✓ La zone devant la machine est verrouillée de manière bien visible.
- ✓ L'attention des personnes se trouvant à proximité a été attirée sur le tambour hacheur tournant sans recouvrement et les dangers en découlant.
- ✓ Le moteur diesel est allumé.

Pour accoupler le tambour hacheur sans engagement :

- ▶ Placer le sélecteur des modes de fonctionnement en position « Mode de maintenance ».
- ▶ Appuyer pendant au moins 5 secondes sur la touche « Embrayage principal ON » du clavier.

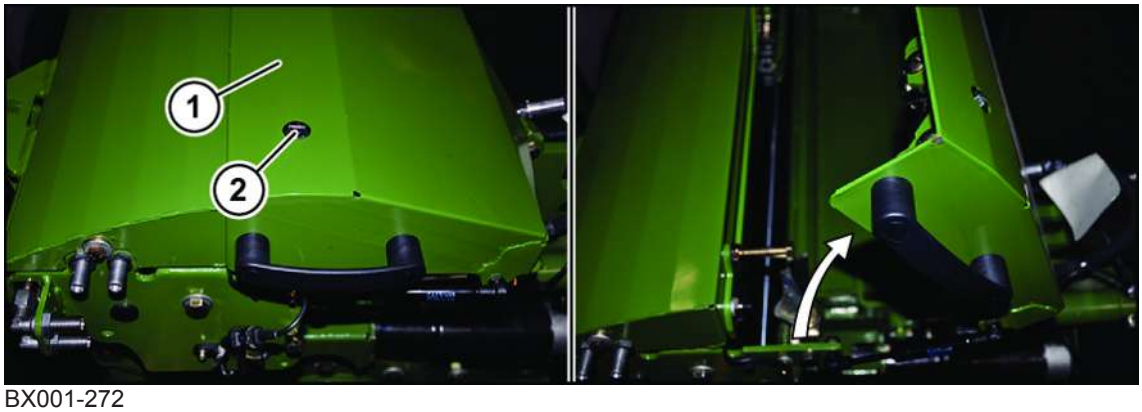
Un message d'information apparaît au terminal et l'alarme de chasse retentit.

- ▶ Relâcher la touche « Embrayage principal ON » et obtempérer au message d'information.
- ▶ Appuyer pendant au moins 2 secondes sur la touche « Embrayage principal ON ».

Le tambour hacheur est embrayé et l'alarme de chasse s'éteint.

Le processus d'affûtage peut être exécuté comme décrit au chapitre Maintenance-Système de chargement, « Affûter les couteaux de hachage », *voir page 485*

## 26.5.2 Vérifiez la pierre d'affûtage et nettoyez le canal d'affûtage



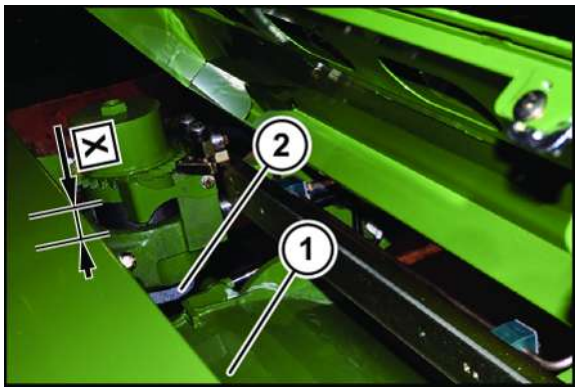
BX001-272

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

Pour ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage :

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert. Avant d'ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage, veillez à ce que le tambour hacheur se soit immobilisé.**

- ▶ Déverrouiller la fermeture (2) en effectuant une rotation vers la gauche avec un tournevis à fente et basculer la trappe (1) vers le haut.



BX001-273

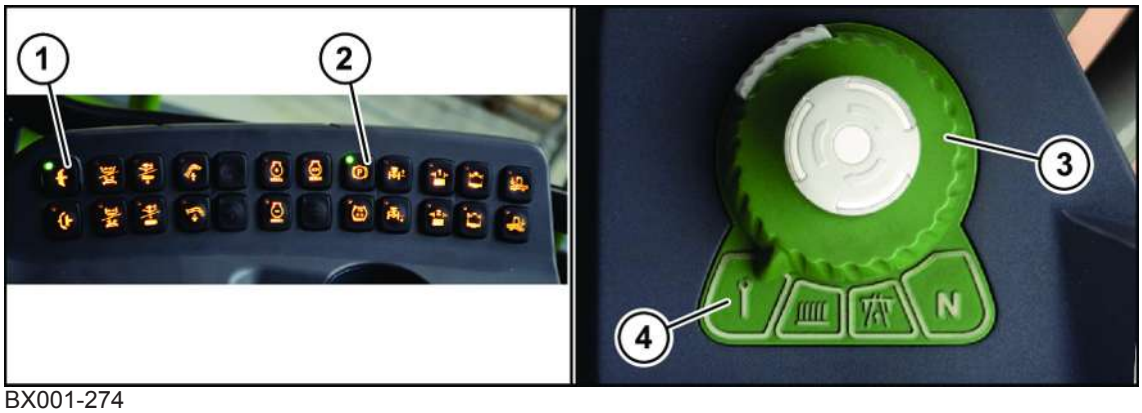
- ▶ Nettoyer le canal d'affûtage (1) (par ex. purger à l'air comprimé).
- ▶ Mesurer la partie visible du filet de l'équipement d'affûtage (dimension X).

Si la dimension X ≥ 5 mm, le réglage de la pierre d'affûtage est correct et le processus d'affûtage (2) peut être lancé.

- ▶ Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.

Si la dimension X < 5 mm, la pierre d'affûtage (2) doit être ajustée ou remplacée, *voir page 492*.

### 26.5.3 Exécuter le processus d'affûtage



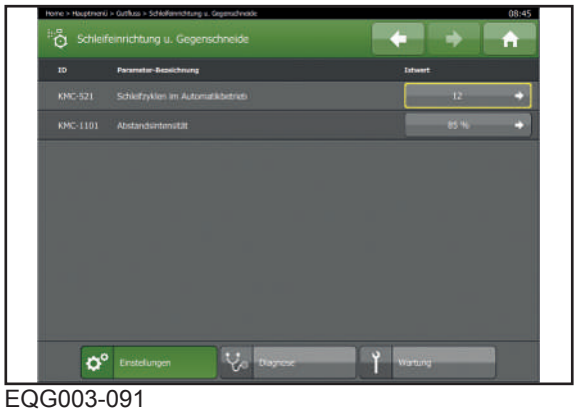

BX001-274

- ✓ Les cales d'arrêt protègent la machine contre tout déplacement.
- ✓ Le moteur est démarré et tourne au ralenti.
- ✓ Le frein de parking (2) est serré.
- ✓ L'embrayage principal (1) est activé.
- ✓ Le sélecteur des modes de fonctionnement (3) se trouve en position « Maintenance » (4).

BX001-275

Durant le processus d'affûtage, l'accessoire avant doit reposer sur le sol :

- ▶ Maintenir la touche « Abaisser manuellement le mécanisme élévateur » (8a) du levier de conduite enfoncée jusqu'à ce que l'accessoire avant repose sur le sol.

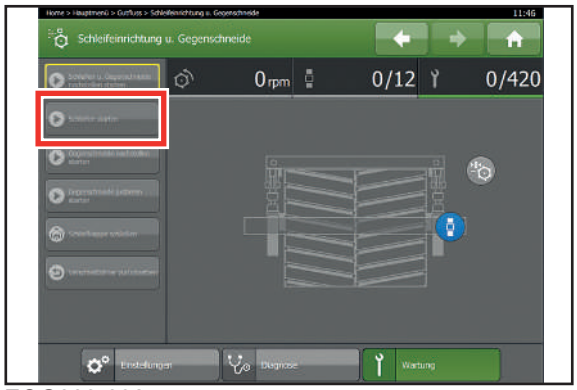



EQG003-091

Pour modifier les réglages de l'équipement d'affûtage :

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Réglages", *voir page 192*.
- ▶ Modifier le réglage si nécessaire.

### Pour exécuter le processus d'affûtage depuis le siège du conducteur




EQG003-092

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Maintenance", *voir page 192*.
- ▶ Appuyer sur la touche « Démarrer l'affûtage ».

### Pour exécuter le processus d'affûtage depuis l'unité de commande d'affûtage.

BX001-278

- ▶ Actionner la touche « Mode affûtage automatique » (7).

Le système exécute le nombre de cycles d'affûtage réglé. Une fois le processus d'affûtage terminé, la pierre d'affûtage se déplace en position de parking, sur le côté droit de l'équipement d'affûtage.

## 26.5.4 Ajuster le contre-couteau

Après le processus d'affûtage, le contre-couteau doit être réglé ou ajusté tandis que le tambour hacheur continue de fonctionner.

Condition avec l'accessoire avant monté :

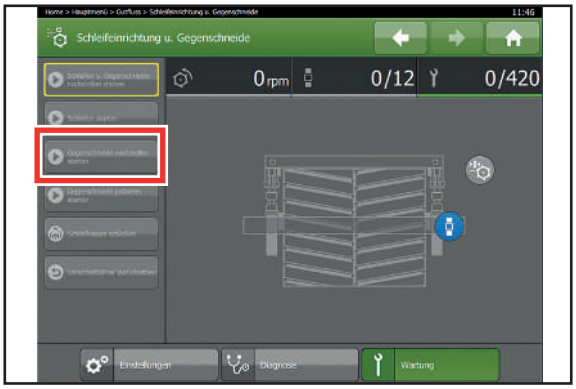
- ✓ Le mécanisme élévateur est suffisamment abaissé pour que l'accessoire avant repose sur le sol.

### Régler ou ajuster le contre-couteau à partir du siège du conducteur (pour la version « réglage automatique du contre-couteau ») :

Le contre-couteau peut être réglé ou ajusté selon deux méthodes différentes à partir du siège du conducteur :

- Dans le cas du « Réglage du contre-couteau », le contre-couteau est approché du tambour-hacheur (durée env. 30 sec.).
- Dans le cas de l' « Ajustement du contre-couteau », le contre-couteau est approché du tambour-hacheur et orienté par rapport aux couteaux de hachage (durée env. 2 min.).

Pour régler le contre-couteau à partir du siège du conducteur :

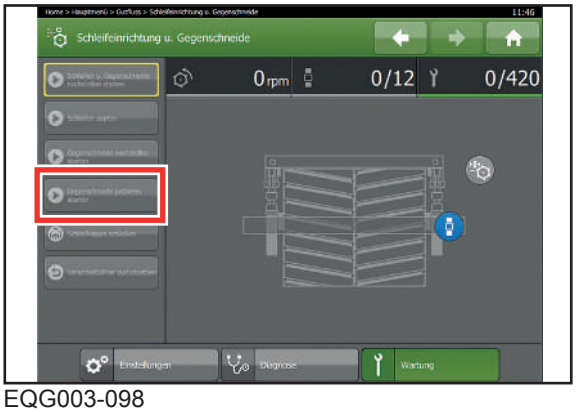



EQG003-097

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Maintenance", *voir page 192*.
- ▶ Appuyer sur la touche « Démarrer le réglage du contre-couteau ».
- ▶ Attendre que s'affiche un message d'information indiquant que le processus de réglage s'est achevé avec succès ou que le processus a été interrompu.

Alternativement :

Pour ajuster le contre-couteau à partir du siège du conducteur :

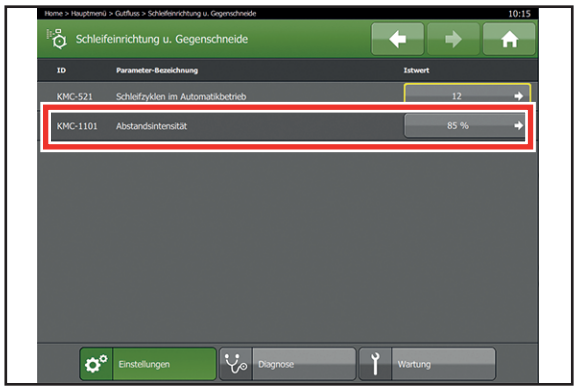



EQG003-098

- ▶ Appuyer sur la touche « Démarrer l'ajustement du contre-couteau ».
- ▶ Attendre que s'affiche un message d'information indiquant que le processus d'ajustage s'est achevé avec succès ou que le processus a été interrompu.

Si l'accessoire avant doit être remplacé, il convient après le premier réglage resp. ajustement du contre-couteau de vérifier que les couteaux de hachage touchent le contre-couteau :

- ▶ Quitter la cabine et se diriger vers l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Soulever l'accessoire avant avec l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Vérifier si un bruit indiquant que les couteaux de hachage touchent le contre-couteau se produit.
- ➡ S'il n'y a aucun bruit, le contre-couteau doit être réglé ou ajusté correctement.
- ➡ En cas de bruit, la valeur dans le paramètre « Intensité de l'écart » doit être réduite.
  - ▶ Déposer l'accessoire avant au sol avec l'unité de commande d'affûtage.



EQG003-099

- ▶ Réduire la valeur du paramètre « Intensité d'écart » d'un petit pas.
- ▶ Régler ou ajuster une nouvelle fois le contre-couteau.

Après avoir réglé ou ajusté le contre-couteau :

- ▶ Quitter la cabine et se diriger vers l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Soulever l'accessoire avant avec l'unité de commande d'affûtage.
- ▶ Vérifier si un bruit indiquant que les couteaux de hachage touchent le contre-couteau se produit.
- ➡ S'il n'y a aucun bruit, le contre-couteau doit être réglé ou ajusté correctement.
- ➡ En cas de bruit, la valeur dans le paramètre « Intensité de l'écart » doit être réduite jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun bruit après le réglage ou l'ajustement du contre-couteau.

### Pour ajuster le contre-couteau à partir de l'unité de commande d'affûtage :

BX001-279

- ▶ Appuyer alternativement sur la touche « Approcher contre-couteau droit du tambour hacheur » (3) et sur la touche « Approcher contre-couteau gauche du tambour hacheur » (5) de l'unité de commande d'affûtage.

Dès manifestation d'un bruit sur un côté de la machine pendant l'ajustement du contre-couteau (les couteaux entrent alors en contact avec le contre-couteau) :

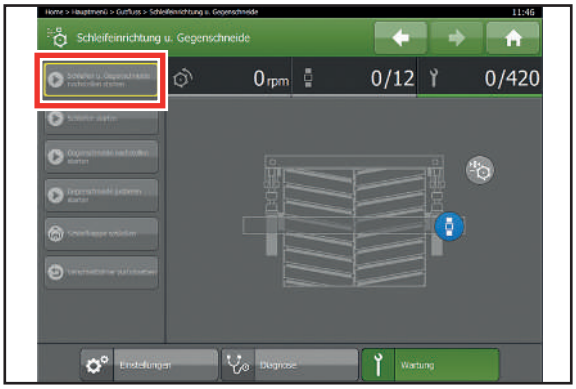
- ▶ Relâcher immédiatement la touche et cliquer sur la touche correspondante « Déplacer le contre-couteau du tambour-hacheur » (4 ou 6).
- ▶ Régler le contre-couteau du côté opposé en appliquant la même procédure.

Après avoir réglé le contre-couteau, il faut que le tambour hacheur tourne sans bruit.

Si aucun bruit ne se manifeste pendant que vous réglez le contre-couteau, cela signifie qu'il faut ajuster les couteaux, respectivement remplacer les couteaux usés et ceux qui ne peuvent plus être ajustés, *voir page 498*.

### 26.5.5 Affûter et régler le contre-couteau (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau »)

Pour démarrer un processus d'affûtage suivi d'un réglage du contre-couteau :




EQG003-100

- ▶ Dans le terminal, ouvrir le menu principal Flux du fourrage -> Menu ouvrir l'équipement d'affûtage et contre-couteau "Maintenance", *voir page 192*.
- ▶ Appuyer sur la touche « Affûter et démarrer le réglage du contre-couteau ».
- ▶ Attendre que s'affiche un message d'information indiquant que le processus de réglage s'est achevé avec succès ou que le processus a été interrompu.

## 26.6 Ajuster la pierre d'affûtage ou la changer

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation**

Lorsque la trappe de l'équipement d'affûtage est ouverte pendant que le tambour hacheur est en rotation, les couteaux de hachage tranchants et en rotation représentent un risque de blessures.

- ▶ Avant d'ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage, veillez à ce que le tambour hacheur se soit complètement immobilisé.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque d'incendie dû au dépôt dans le canal d'affûtage**

Un mélange de poussière, d'huile, d'herbe et de paille dans le canal d'affûtage constitue un foyer d'incendie durant l'affûtage et représente un risque accru de départ de feu.

- ▶ Avant d'affûter les couteaux de hachage, il convient de vérifier la poursuite automatique de la pierre d'affûtage et d'éliminer les saletés du canal d'affûtage.

***INFORMATION***

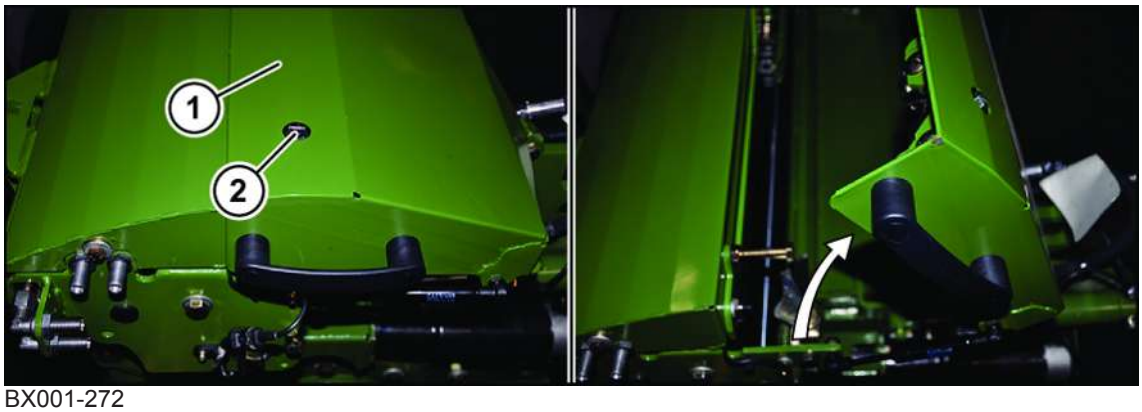
Il convient de contrôler l'usure et l'endommagement de la pierre d'affûtage et de la remplacer si nécessaire. Si la pierre d'affûtage n'est pas remplacée, cela peut entraîner un fonctionnement irrégulier de la pierre d'affûtage et donc donner lieu à une surface de coupe irrégulière

La pierre d'affûtage de l'équipement d'affûtage est ajustée automatiquement pendant le processus d'affûtage.

Il convient d'ajuster la pierre d'affûtage lorsque l'ajustement automatique n'a plus lieu.

La pierre d'affûtage peut être ajustée à 3–4 reprises ; ensuite, il convient de la remplacer.

## 26.6.1 Contrôler la pierre d'affûtage



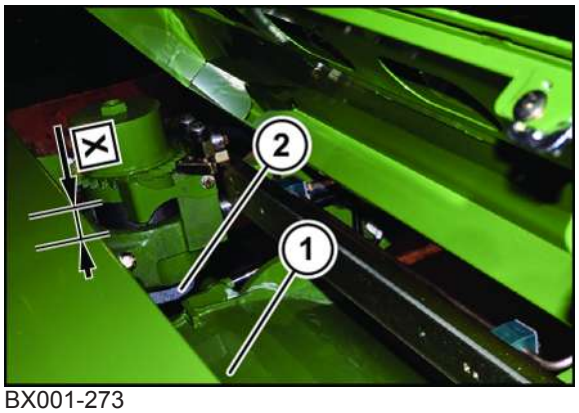
BX001-272

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

Pour ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage :

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au tambour hacheur en rotation et non recouvert. Avant d'ouvrir la trappe de l'équipement d'affûtage, veillez à ce que le tambour hacheur se soit immobilisé !**

- Déverrouiller la fermeture (2) en effectuant une rotation vers la gauche avec un tournevis à fente et basculer la trappe (1) vers le haut.



BX001-273

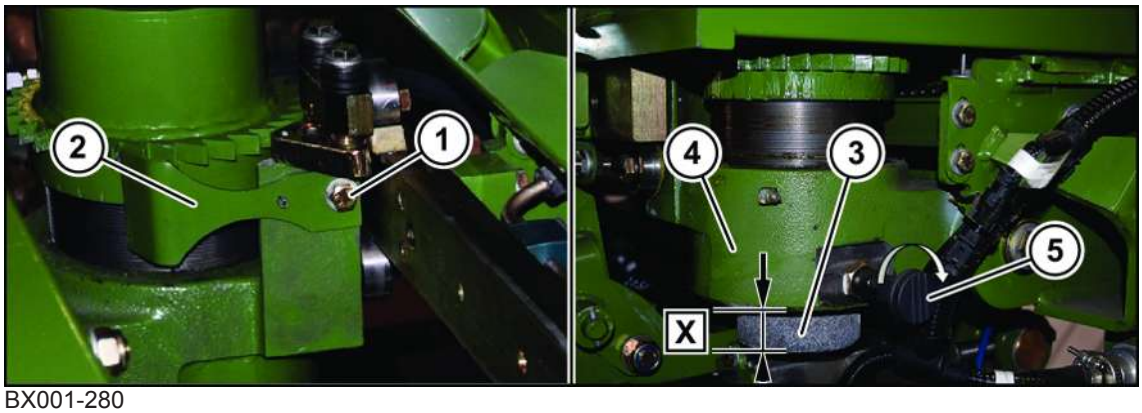
- Nettoyer le canal d'affûtage (1) (par ex. purger à l'air comprimé).
- Mesurer la partie visible du filet de l'équipement d'affûtage (cote X).

Si la cote X ≥ 5 mm, le réglage de la pierre d'affûtage est correct et le processus d'affûtage peut être lancé.

- Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.

Si la cote X < 5 mm, la pierre d'affûtage doit être ajustée ou remplacée.

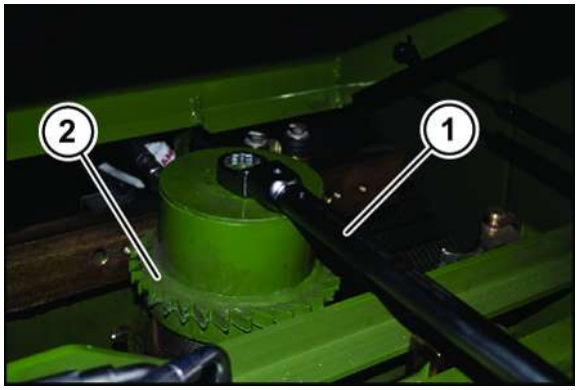
## 26.6.2 Ajuster la pierre d'affûtage



BX001-280

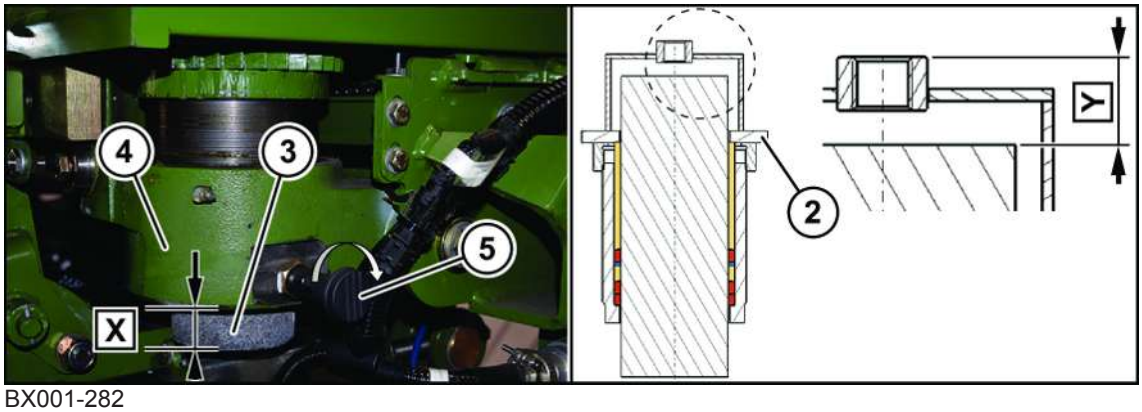
Pour préparer l'équipement d'affûtage pour l'ajustement :

- Démonter la vis (1).
- Retirer le cliquet d'arrêt (2).
- Mesurer et noter la cote « X » du bord inférieur de la pierre d'affûtage (3) au bord inférieur du chariot d'affûtage (4).
- Encliqueter le goujon (5) dans le premier cran en lui imprimant une rotation de 90°.



BX001-281

- Desserrer la roue à cliquet (2) avec une clé SW30 (1) jusqu'à emboitement du goujon.
- Poursuivre le desserrage de la roue à cliquet jusqu'à ce que le goujon (2) soit complètement emboîté et que le dispositif de déplacement de la pierre d'affûtage soit bloqué.



BX001-282

- En vue de débloquer la pierre d'affûtage, il convient de poursuivre le desserrage de la roue à cliquet (2).

- Il convient de pousser la pierre d'affûtage (3) du haut vers le bas, jusqu'à atteindre la cote X-2 mm du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage.
- En vue de bloquer à nouveau la pierre d'affûtage, il convient de serrer la roue à cliquet avec un couple de 180 Nm.
- Veuillez contrôlez la cote X-2 mm pour vous assurer que la pierre d'affûtage n'entre pas en contact avec le couteau de hachage.

*AVIS*

**Dommages sur le tambour hacheur et l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Un risque de collision entre la pierre d'affûtage et le couteau de hachage existe lorsque la pierre d'affûtage ne dispose pas de jeu suffisant par rapport au tambour hacheur après ajustement.

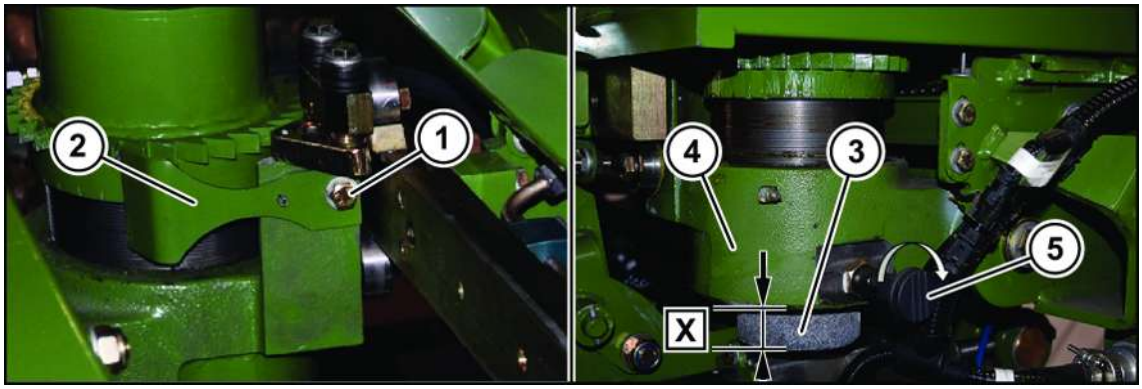
- Contrôler et respecter la cote X – 2 du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage après ajustement de la pierre d'affûtage.

*AVIS*

**Dommages sur le tambour hacheur dus à la chute de la pierre d'affûtage de l'équipement d'affûtage**

La pierre d'affûtage peut tomber sur le tambour hacheur en rotation lorsque la taille de la pierre a été réduite par l'usure au point qu'elle n'est plus suffisamment bloquée.

- Remplacer la pierre d'affûtage si la cote Y (distance entre le bord supérieur de la pierre d'affûtage et le bord supérieur de l'écrou hexagonal) est supérieure à 160 mm.



BX001-280

- Mesurer la cote Y (distance entre le bord supérieur de la pierre d'affûtage et le bord supérieur de l'écrou hexagonal) via l'écrou.

Si la cote Y < 160 mm, la longueur de blocage permettant de tendre de manière sûre la pierre d'affûtage est suffisante.

*AVIS*

**Dommages sur l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Si le goujon n'est pas à nouveau desserré après ajustement de la pierre d'affûtage, alors ce dernier peut être endommagé au cours du prochain affûtage automatique.

- ▶ Après ajustement de la pierre d'affûtage, veuillez impérativement à nouveau lever le goujon et lui imprimer une rotation de 90°.

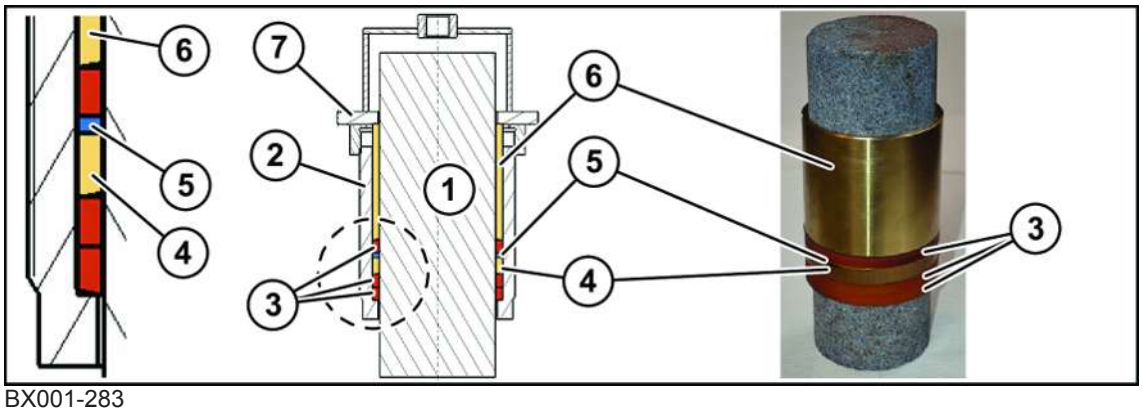
- ▶ Extraire le goujon (5) du cran et lui imprimer une rotation de 90°.
- ▶ Remonter le cliquet d'arrêt (2).
- ▶ Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.
- ▶ Remettre le compteur d'usure à zéro dans le terminal de commande, *voir page 192*.
- ▶ Après le premier affûtage, resserrer la roue à cliquet, couple de serrage = 180 Nm

Si la cote Y ≥ 160 mm, la pierre d'affûtage doit être remplacée, *voir page 496*

## 26.6.3 Remplacer la pierre d'affûtage

Il convient de remplacer la pierre d'affûtage (1) lorsqu'elle est usée au point de ne plus pouvoir être ajustée.

Lors du remplacement de la pierre d'affûtage (1), il convient également de remplacer les anneaux de serrage (3).

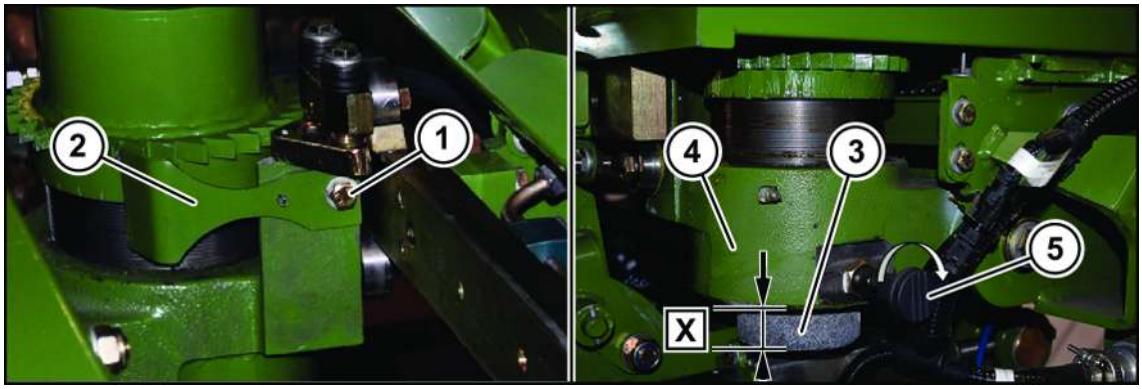



BX001-283

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Pierre d'affûtage | 5 | Rondelle d'appui |
| 2 | Douille filetée | 6 | Douille |
| 3 | Anneau de serrage | 7 | Roue dentée |
| 4 | Bague intermédiaire | | |

Veiller à la bonne disposition des composants lors du montage de la nouvelle pierre d'affûtage :

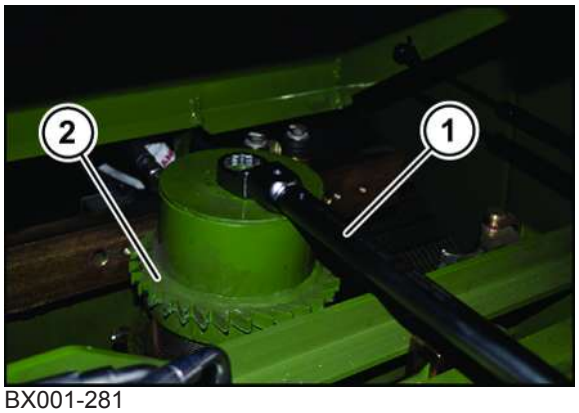
- Il convient de monter les anneaux de serrage (3), la bague intermédiaire (4), la rondelle d'appui (5) et la douille (6) comme représenté sur la figure.
- Les chanfreins de la bague intermédiaire (4) et de la douille (6) doivent être orientés vers le bas.



BX001-280

Pour préparer l'équipement d'affûtage pour le remplacement de la pierre d'affûtage :

- Démonter la vis (1).
- Retirer le cliquet d'arrêt (2).
- Mesurer et noter la cote « X » du bord inférieur de la pierre d'affûtage (3) au bord inférieur du chariot d'affûtage (4).
- Encliqueter le goujon (5) dans le premier cran en lui imprimant une rotation de 90°.



BX001-281

- Desserrer la roue à cliquet (2) avec une clé SW30 (1) jusqu'à emboitement du goujon.
- Poursuivre le desserrage de la roue à cliquet jusqu'à ce que le goujon (2) soit complètement emboîté et que le dispositif de déplacement de la pierre d'affûtage soit bloqué.
- Desserrer davantage la roue à cliquet (2) et la démonter.
- Expulser la pierre d'affûtage.
- Retirer les anneaux de serrage.
- Poser une nouvelle pierre d'affûtage par le haut.
- Régler la pierre d'affûtage sur la cote X – 2 mm (du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage).
- Remonter la roue à cliquet et serrer avec un couple de 180 Nm.
- Veuillez contrôlez la cote X-2 mm pour vous assurer que la pierre d'affûtage n'entre pas en contact avec le couteau de hachage.

*AVIS*

**Dommages sur le tambour hacheur et l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Un risque de collision entre la pierre d'affûtage et le couteau de hachage existe lorsque la pierre d'affûtage ne dispose pas de jeu suffisant par rapport au tambour hacheur après ajustement.

- ▶ Contrôler et respecter la cote X – 2 du bord inférieur de la pierre d'affûtage au bord inférieur du chariot d'affûtage après ajustement de la pierre d'affûtage.

*AVIS*

**Dommages sur l'équipement d'affûtage dus à une manipulation erronée**

Si le goujon n'est pas à nouveau desserré après ajustement de la pierre d'affûtage, alors ce dernier peut être endommagé au cours du prochain affûtage automatique.

- ▶ Après ajustement de la pierre d'affûtage, veuillez impérativement à nouveau lever le goujon et lui imprimer une rotation de 90°.

- ▶ Extraire le goujon du cran et lui imprimer une rotation de 90°.
- ▶ Remonter le cliquet d'arrêt.
- ▶ Refermer la trappe de l'équipement d'affûtage.
- ▶ Remettre le compteur de cycles d'affûtage à zéro sur le terminal, *voir page 192*.
- ▶ Après le premier affûtage, resserrer la roue à cliquet, couple de serrage = 180 Nm.
- ➡ L'opération « Remplacer la pierre d'affûtage » est terminée.

## 26.7 Ajuster les couteaux de hachage ou les remplacer

***⚠ AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

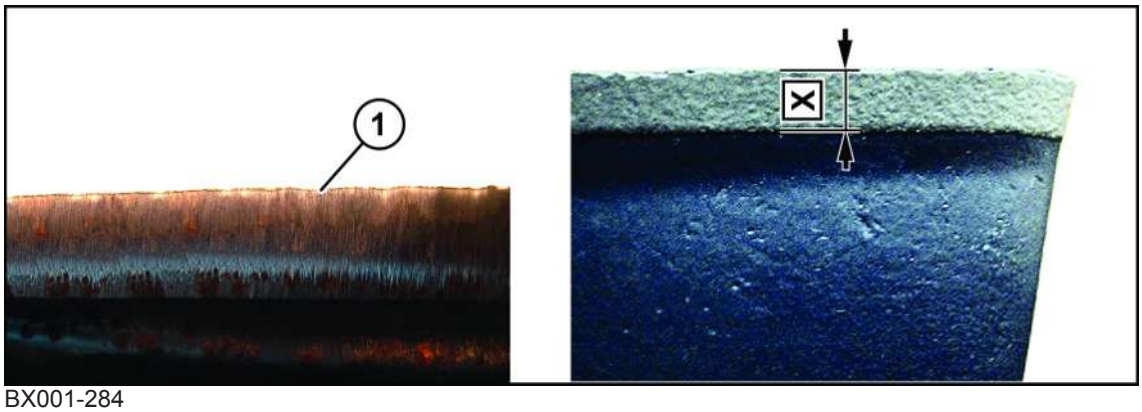
Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

- ▶ Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- ▶ Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.
- ▶ Veuillez uniquement tourner le tambour hacheur par le biais de la poulie dans le sens des aiguilles d'une montre et le bloquer à l'aide du boulon de verrouillage lorsque la bonne position est atteinte.

***INFORMATION***

Pour éviter tout balourd du tambour hacheur :

- les couteaux de hachage et les barres de vissage doivent toujours être remplacés par paires.
  Remplacer respectivement les deux couteaux et les deux barres de vissage qui se trouvent décalés de 180° sur le tambour hacheur
  (par ex. couteau 1 et 6 pour tambour hacheur à 20 couteaux,
  couteau 1 et 8 pour tambour hacheur à 28 couteaux,
  couteau 1 et 10 pour tambour hacheur à 36 couteaux).
  Les couteaux et les barres de vissage formant une paire dépendent du nombre total de couteaux.
- Le jeu de barres de vissage démontées doit être remonté sur le tambour hacheur en respectant le même ordre qu'avant le démontage.



BX001-284

Une qualité de hachage non satisfaisante peut être due à des couteaux de hachage émoussés. Pour réduire autant que possible l'usure des couteaux, il convient d'affûter régulièrement et adéquatement les couteaux de hachage et la distance entre le contre-couteau et les couteaux de hachage (fente de coupe) doit être régulièrement et correctement réglée, *voir page 485*.

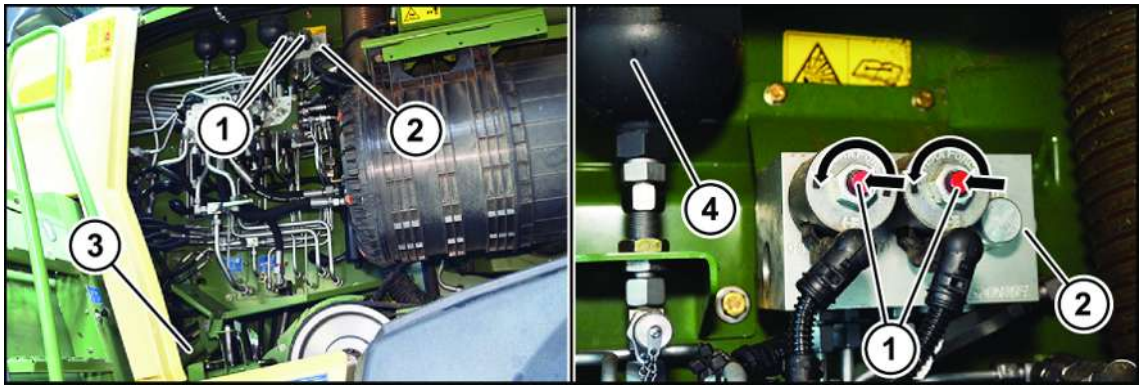
Les couteaux de hachage doivent être remplacés lorsqu'ils ne peuvent plus être ajustés (rattraper l'usure) et que le revêtement (a) figurant sous le couteau de hachage est usé. A l'état d'origine, le revêtement « X » = 19 mm.

Le tambour hacheur fonctionne de façon optimale lorsque le rayon de coupe maximal et l'espace de transport maximal peuvent être exploités. C'est la raison pour laquelle il est conseillé d'ajuster les couteaux de hachage lorsque la cote « X » est inférieure à 10-12 mm.

Tâches préparatoires :

- Démonter le groupe d'engagement, *voir page 473*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

### Entraînement de courroie Engrenage intermédiaire – Détendre le tambour hacheur



BX001-610

En vue de pouvoir tourner manuellement le tambour hacheur, il est nécessaire de détendre l'entraînement de courroie « Engrenage intermédiaire – tambour hacheur ».

- Ouvrir le capot latéral gauche.
- Enfoncer les vannes (1) au niveau du bloc de commande (2) et tourner vers la gauche jusqu'à ce que les boutons de soupapes soient automatiquement expulsés.
- Vérifier que le tendeur de courroie (3) de l'entraînement à courroie « Engrenage intermédiaire – tambour hacheur » soit rentré et que l'entraînement de courroie soit détendu.

Si ce n'est pas le cas :

- Démarrer le moteur diesel et laisser tourner pendant plusieurs secondes.

L'accumulateur de pression (4) est rempli, le tendeur de courroie (3) est déchargé et l'entraînement de courroie « Engrenage intermédiaire – tambour hacheur » est détendu.

### Tourner le tambour hacheur

BX001-285

- Démonter la protection de la poulie (2).
- Faites tourner la poulie permettant de déplacer le tambour hacheur dans le sens des aiguilles d'une montre.

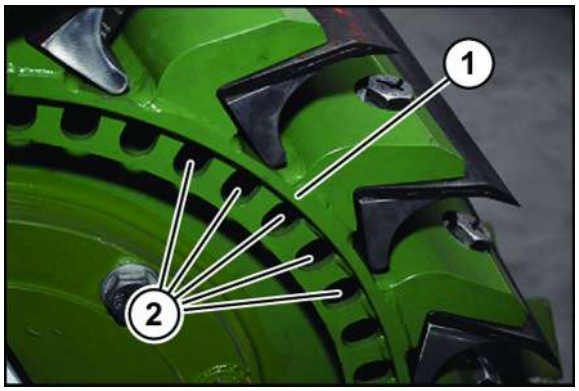
Après les travaux de maintenance :

- Monter la protection de la poulie.
- Enfoncer les vannes au niveau du bloc de commande et tourner vers la droite jusqu'à ce que les boutons de soupapes soient automatiquement expulsés.
- Fermer le volet latéral gauche.

Le tendeur de courroie de l'entraînement de courroie « Engrenage intermédiaire – tambour hacheur » est retendu dès que le démarrage du moteur.

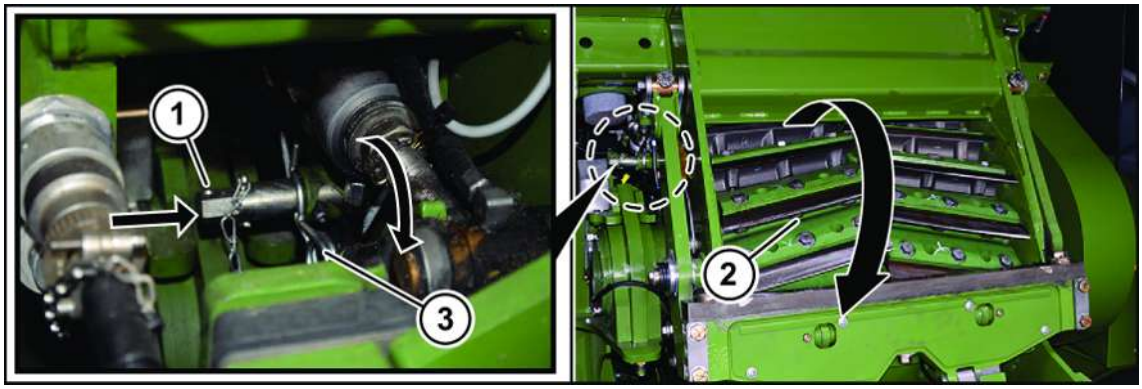
### Bloquer le tambour hacheur

Le dispositif de retenue se trouve sur le côté droit du tambour hacheur



BX001-286

Le tambour hacheur (1) est doté d'un alésage (2) pour chaque position de travail en vue du blocage.



BX001-287

- Faire glisser une clé (ouverture de clé 17) sur l'axe de blocage (1).
- Retirer la goupille de ressort (3).
- Tourner le tambour hacheur (2) dans la position de travail souhaitée.
- Pousser l'axe de blocage (2) au moyen de la clé jusqu'en butée en direction du tambour hacheur et lui imprimer une rotation d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Régler le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow)

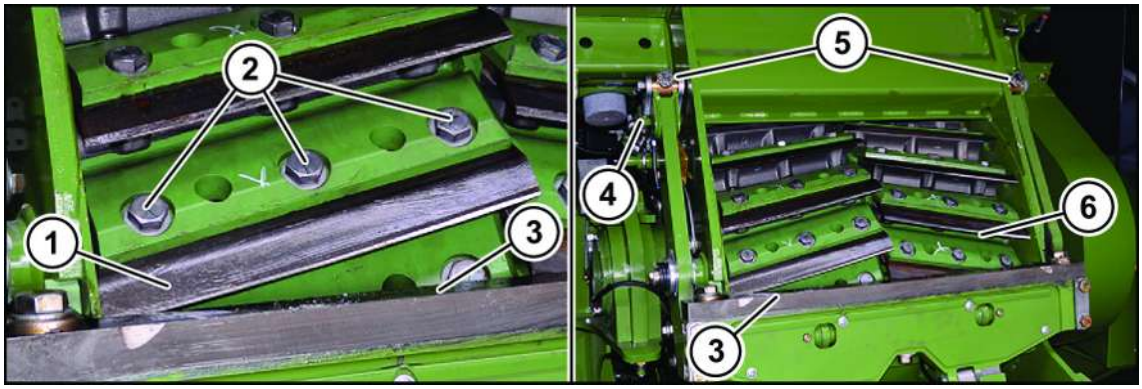
*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

Il est nécessaire de régler les couteaux de hachage par rapport à l'équipement d'affûtage afin d'affûter les couteaux de hachage avec un nombre de cycles d'affûtage réduit au maximum.

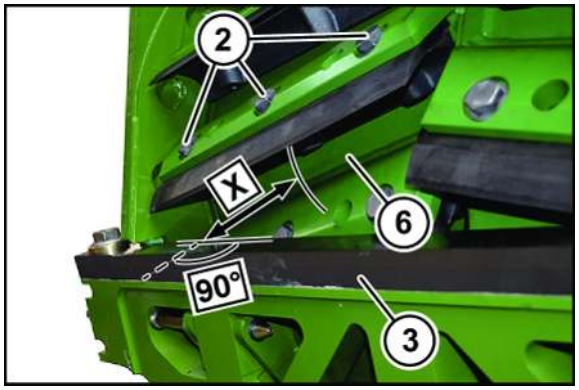


BX001-288

- Affûter les couteaux de hachage (1) avec l'équipement d'affûtage, *voir page 485*.

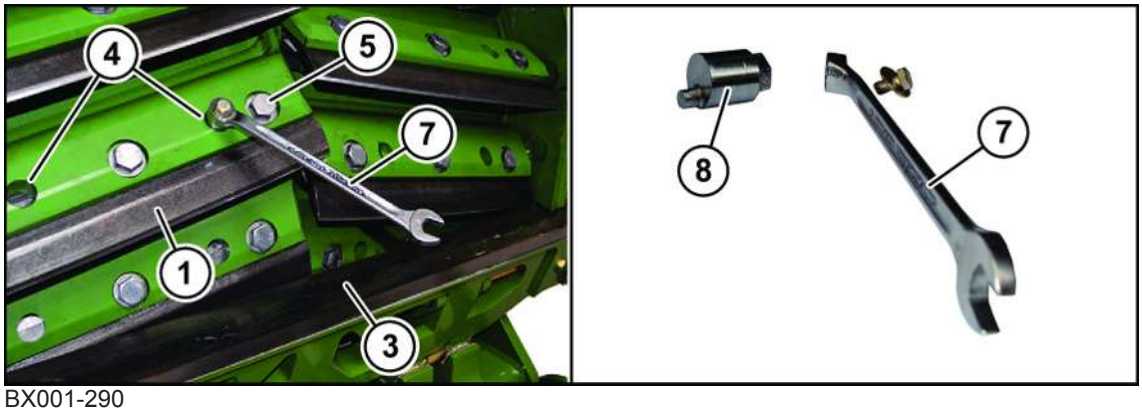
> ***INFORMATION***
>
> Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) avec les moteurs de broche (4) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 489*.



BX001-289

- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour à droite et à gauche.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la cote X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.
- Desserrer la vis médiane (2) du couteau.



BX001-290

- Visser avec une clé polygonale de 17 (7), une vis et une rondelle sur l'excentrique (8) fourni. L'excentrique se trouve à gauche dans le sens de la marche sur le capot du tambour hacheur.
- Placer l'excentrique dans l'alésage (4).
- Desserrer les vis extérieures (5) seulement juste assez pour que le couteau (1) puisse être amené sans jeu en position par rotation de l'excentrique.
- Régler le couteau (1) d'un mouvement de la clé polygonale (7). Régler la distance couteau (1) – contre-couteau (3) à une cote de 0,1 mm.
- Serrer toutes les vis six pans du couteau avec un tournevis (couple de 280 Nm).
- Desserrer le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Ajuster les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 492*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 476*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 485*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 489*.

### Régler les couteaux de hachage (sur la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux)

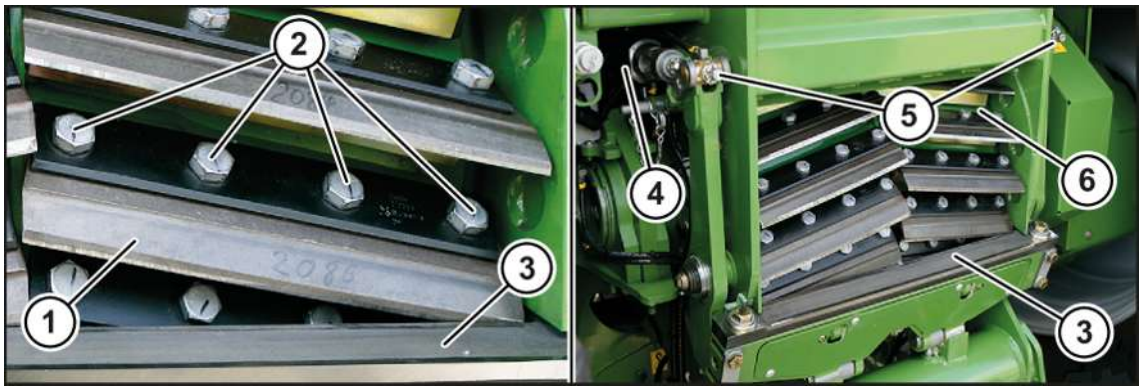
*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

Il est nécessaire de régler les couteaux de hachage par rapport à l'équipement d'affûtage afin d'affûter les couteaux de hachage avec un nombre de cycles d'affûtage réduit au maximum.



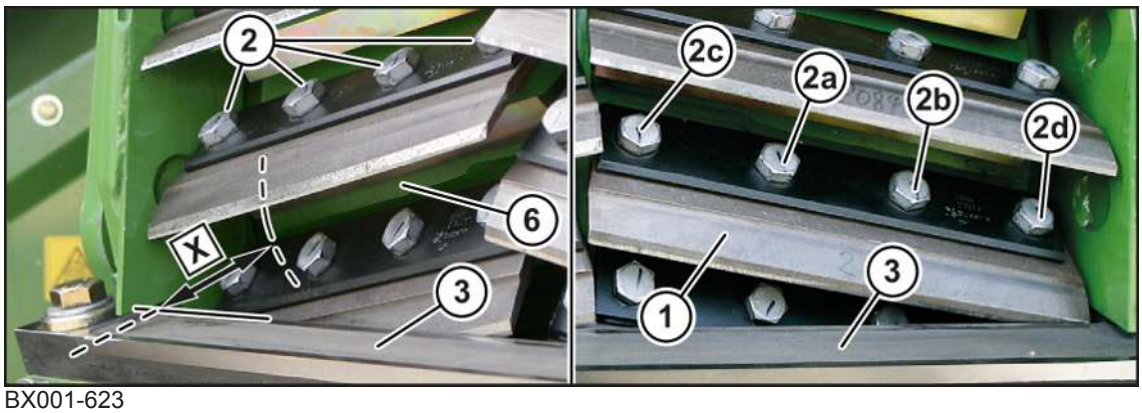

BX001-622

- Affûter les couteaux de hachage (1) avec l'équipement d'affûtage,*voir page 485*.

***INFORMATION***

Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) parallèlement à la surface affûtée des couteaux avec les moteurs de broche (4) ,*voir page 489*.



BX001-623

- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour à gauche et à droite.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la cote X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.
- Défaire toutes les vis six pans (2) d'un couteau.
- Régler la distance entre le couteau (1) et le contre-couteau (3) à 0,1 mm.
- Serrer le couteau de hachage (1) dans l'ordre 2a, 2b, 2c, 2d avec une clé (couple 280 Nm).
- Dévisser le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Ajuster les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 492*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 476*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 485*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 489*.

### Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow)

Les couteaux de hachage émoussés et détériorés doivent être remplacés.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux composants tranchants**

Il existe un risque de blessures lors des travaux sur le tambour hacheur, car les couteaux de hachage et les arêtes des barres de vissage sont tranchants.

- Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur le tambour hacheur.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de composants encrassés**

L'intégration de barres de vissage et couteaux de hachage encrassés peut entraîner un détachement des couteaux de hachage du tambour hacheur et ainsi détériorer les composants de la machine.

- Nettoyer toutes les pièces avant de les mettre en place.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

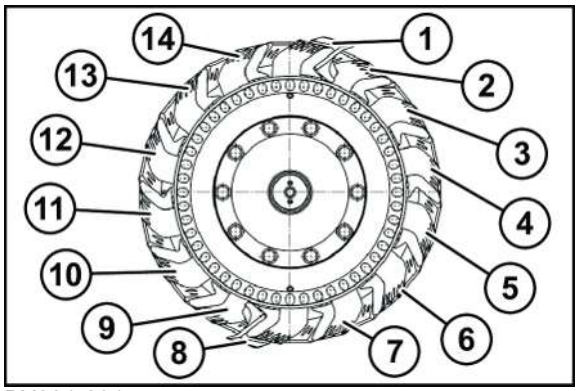
L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

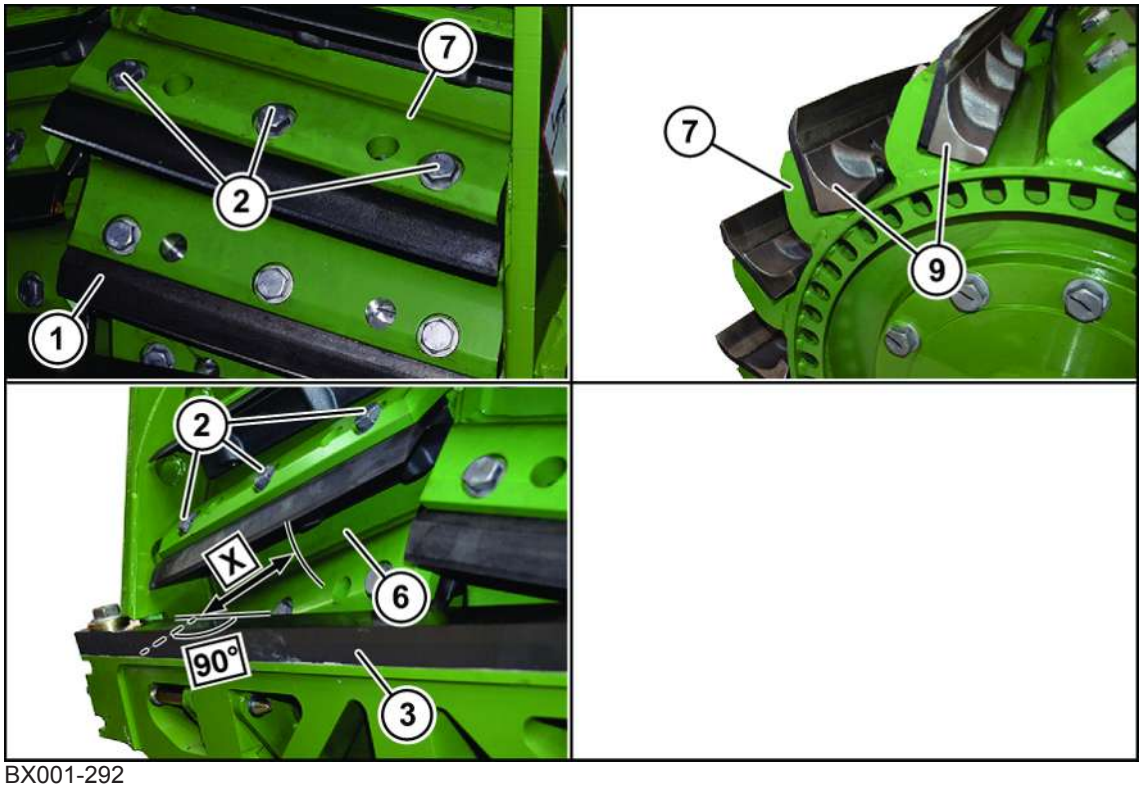
***INFORMATION***

Pour éviter tout balourd du tambour hacheur :

- les couteaux de hachage et les barres de vissage doivent toujours être remplacés par paires.
  Remplacer respectivement les deux couteaux et les deux barres de vissage qui se trouvent décalés de 180° sur le tambour hacheur
  (par ex. couteau 1 et 6 pour tambour hacheur à 20 couteaux,
  couteau 1 et 8 pour tambour hacheur à 28 couteaux,
  couteau 1 et 10 pour tambour hacheur à 36 couteaux).
  Les couteaux et les barres de vissage formant une paire dépendent du nombre total de couteaux.
- Le jeu de barres de vissage démontées doit être remonté sur le tambour hacheur en respectant le même ordre qu'avant le démontage.



BX001-291



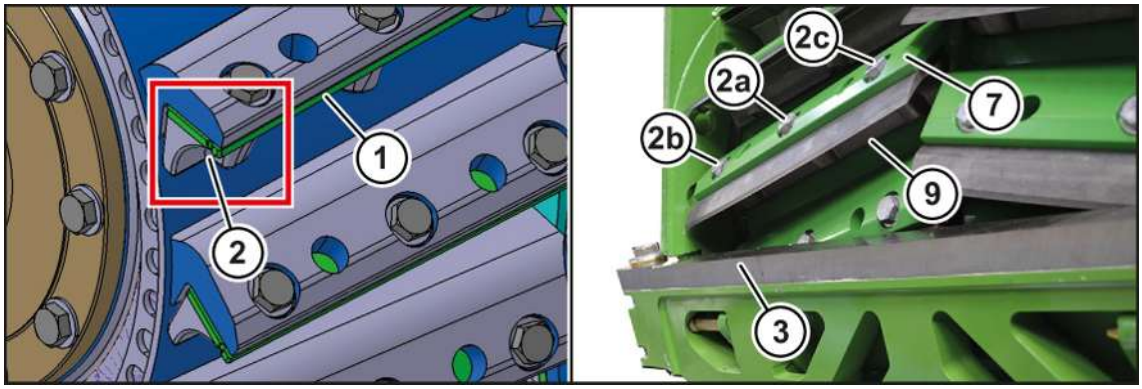

BX001-292

Pour remplacer le couteau de hachage :

- Affûter les couteaux de hachage (1) avec l'équipement d'affûtage, *voir page 485*.

> ***INFORMATION***
>
> Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 489*.
- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour à droite et à gauche.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la dimension X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.
- Démonter les vis six pans (2).
- Extraire le couteau de hachage vers l'avant.
- Nettoyer le porte-couteaux (7) et la barre de vissage (9).
- Contrôler la barre de vissage.
- Remplacer la barre de vissage si elle est fortement endommagée ou fortement usée.



BX001-293

- Lors du placement d'obturateurs (1), on doit veiller à la position de montage, l'encoche (2) doit se trouver respectivement à l'extérieur et à l'avant dans le sens de la marche. Le reste de la fixation est, comme décrit dans la suite, identique au montage des couteaux de hachage.
- Placer un nouveau couteau de hachage avec de nouvelles vis (2).
- Ne pas serrer la vis médiane (2a).
- Visser avec une clé polygonale (de 17), une vis et une rondelle sur l'excentrique fourni. L'excentrique se trouve à gauche dans le sens de la marche sur le capot du tambour hacheur, *voir page 501*.
- Placer l'excentrique dans l'alésage du porte-couteaux (7).
- Serrer les vis extérieures (2b, 2c) seulement juste assez pour que le couteau puisse être amené sans jeu en position par rotation de l'excentrique.
- Régler le couteau à l'aide de mouvements de la clé polygonale. Régler la distance couteau – contre-couteau (3) à une dimension de 0,1 mm.
- Serrer les vis dans l'ordre 2a, 2b, 2c (de l'intérieur vers l'extérieur) au couple de 280 Nm.
- Dévisser le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Ajuster les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 492*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 482*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 485*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 489*.

### Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux)

Les couteaux de hachage émoussés et détériorés doivent être remplacés.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants tranchants**

Il existe un risque de blessures lors des travaux sur le tambour hacheur, car les couteaux de hachage et les arêtes des barres de vissage sont tranchants.

- Toujours porter des gants de protection lors de travaux sur le tambour hacheur.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de composants encrassés**

L'intégration de barres de vissage et couteaux de hachage encrassés peut entraîner un détachement des couteaux de hachage du tambour hacheur et ainsi détériorer les composants de la machine.

- Nettoyer toutes les pièces avant de les mettre en place.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'intégration de vis défectueuses**

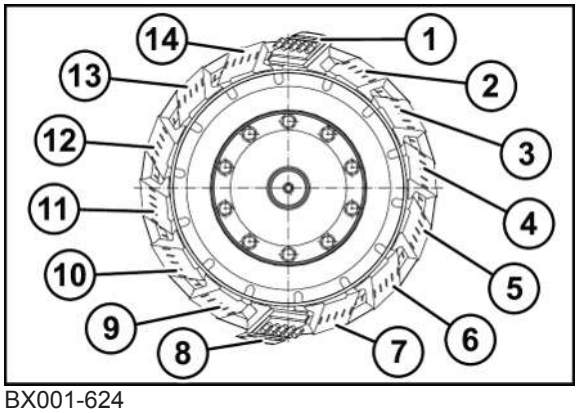
L'intégration des anciennes vis après remplacement des couteaux de hachage comporte le risque que ces vis soient détériorées et, le cas échéant, défaillent durant l'exploitation, entraînant ainsi des dommages sur la machine.

- Lors de chaque remplacement des couteaux, veuillez utiliser des vis neuves pour fixer les couteaux de hachage.

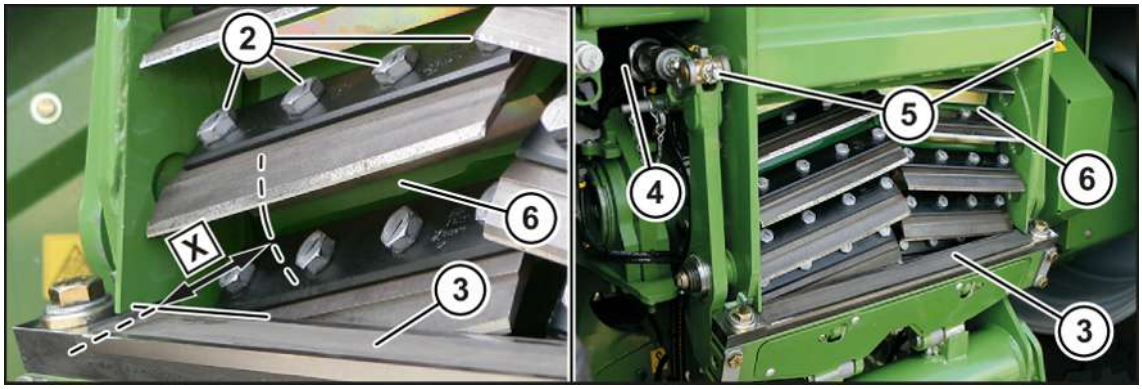
***INFORMATION***

Pour éviter tout balourd du tambour hacheur :

- les couteaux de hachage et les barres de vissage doivent toujours être remplacés par paires.
  Remplacer respectivement les deux couteaux et les deux barres de vissage qui se trouvent décalés de 180° sur le tambour hacheur
  (par ex. couteau 1 et couteau 11 sur un tambour hacheur à 40 couteaux).
  Les couteaux et les barres de vissage formant une paire dépendent du nombre total de couteaux.
- Le jeu de barres de vissage démontées doit être remonté sur le tambour hacheur en respectant le même ordre qu'avant le démontage.



BX001-624



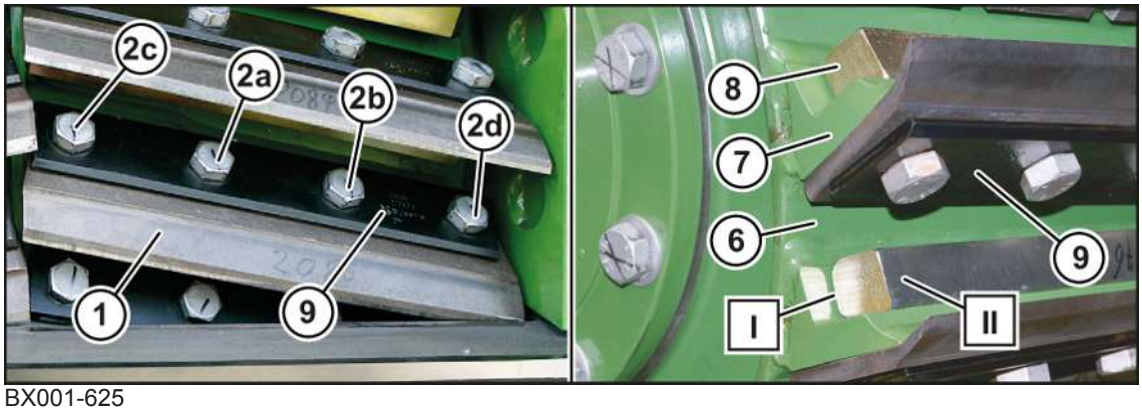
BX001-627

Pour remplacer le couteau de hachage :

- Affûter les couteaux de hachage avec l'équipement d'affûtage, *voir page 485*.

> ***INFORMATION***
>
> Si le contre-couteau doit être remplacé, il convient de le faire avant d'effectuer les réglages suivants.

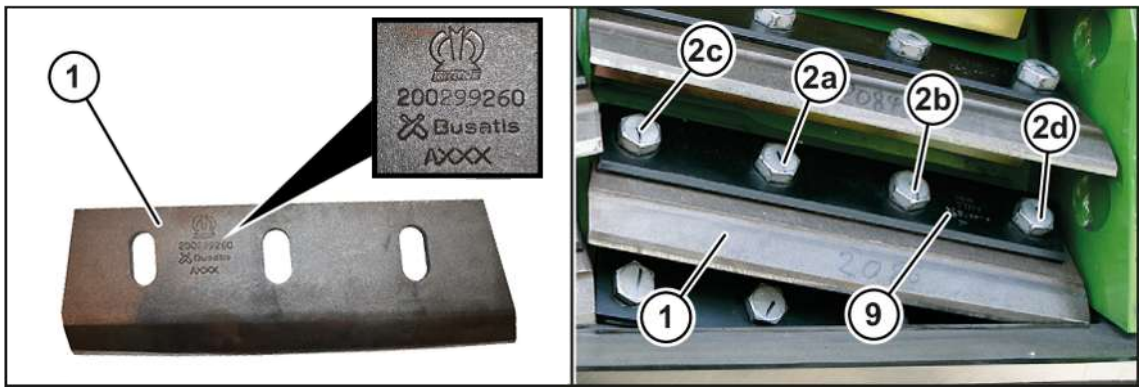
- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (3) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 489*.
- Mesurer la distance « X » entre le contre-couteau (en parallèle au bord supérieur du contre-couteau) et l'enveloppe du tambour (6) à droite et à gauche.
- Déterminer la différence des deux valeurs.
- Régler la distance entre le contre-couteau (3) et l'enveloppe du tambour (6) (en parallèle au bord supérieur des contre-couteaux) via l'unité de commande d'affûtage sur la dimension X = 87 - 89 mm. La différence préalablement déterminée est à prendre en compte. Ceci permet de garantir que le contre-couteau est parallèle aux couteaux.



BX001-625

- Démonter les vis six pans (2a, 2b, 2c, 2d).
- Extraire le couteau de hachage vers l'avant.
- Nettoyer le porte-couteaux (7) et les plaques de compression (9).
- Contrôler les plaques de pression (9).
- Remplacer les plaques de pression (9) endommagées ou fortement usées.
- Monter le couteau de hachage (1) avec des vis neuves.

| *AVIS* |
| --- |
| Lors de la mise en place des couteaux de hachage (1), noter le sens de montage des barres (8). La surface (I) avec les coins arrondis doit être en contact avec le tambour hacheur (6), la surface (II) doit être détournée du tambour hacheur (6). |




BX001-626

- Régler la distance entre le couteau et le contre-couteau à 0,1 mm.
- Serrer les vis dans l'ordre 2a, 2b, 2c, 2d au couple de 280 Nm.
- Dévisser le blocage du tambour hacheur, faire tourner le tambour d'une rangée de couteaux, puis le bloquer à nouveau.
- Remplacer les couteaux de la rangée de couteaux suivante.
- Poursuivre ainsi jusqu'à ce que toutes les rangées de couteaux du tambour hacheur aient été ajustées uniformément et remplacées.
- Desserrer le blocage du tambour hacheur.
- Régler la pierre d'affûtage de sorte à avoir une distance de 0,5 mm entre le dos du couteau et la pierre d'affûtage, *voir page 492*.
- Reculer un peu le contre-couteau des deux côtés.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 476*.
- Affûter les couteaux de hachage, *voir page 485*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 489*.

## 26.8 Travailler avec la moitié des couteaux de hachage

La vitesse de rotation de l'engagement et le nombre de couteaux de hachage conditionnent la longueur de hachage.

EQG003-093

Si la plage relative à la longueur de hachage n'est pas suffisante et que la longueur de hachage est encore trop courte, vous pouvez réduire de moitié le nombre de couteaux de hachage.

- Démonter un couteau sur deux des deux côtés du tambour hacheur.
- Monter les obturateurs faisant partie de la livraison (accessoires) pour protéger les porte-couteaux, *voir page 504*.
- Régler le nombre de couteaux correspondant dans le terminal, *voir page 189*.

## 26.9 Retourner ou changer le contre-couteau

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû aux couteaux de hachage tranchants**

Lors des travaux de maintenance sur le tambour hacheur, les couteaux de hachage peuvent représenter un danger et blesser l'opérateur.

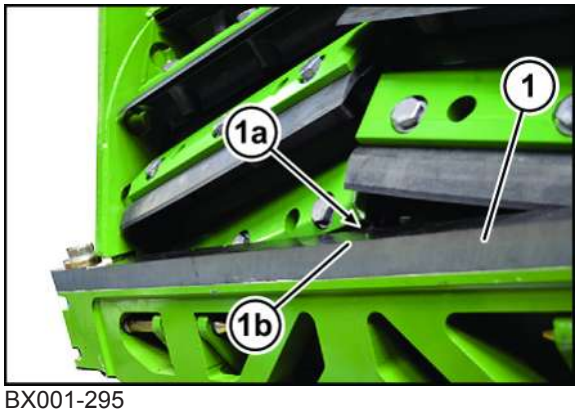
- Soyez très prudent et attentif lorsque vous effectuez des travaux sur le tambour hacheur.
- Portez des gants de protection pour travailler sur le tambour hacheur.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à des corps étrangers présents dans le flux du fourrage**

Le contre-couteau ou le support du contre-couteau peut être détérioré lorsque ces composants ne sont pas installés de manière plane ; des pièces se détachant de ces composants peuvent alors se retrouver dans le flux du fourrage et y détériorer des composants.

- Il convient de s'assurer que le contre-couteau et le support du contre-couteau soient propres et disposés de manière plane. Si nécessaire, nettoyer ou remplacer les composants qui ne sont pas en bon état.



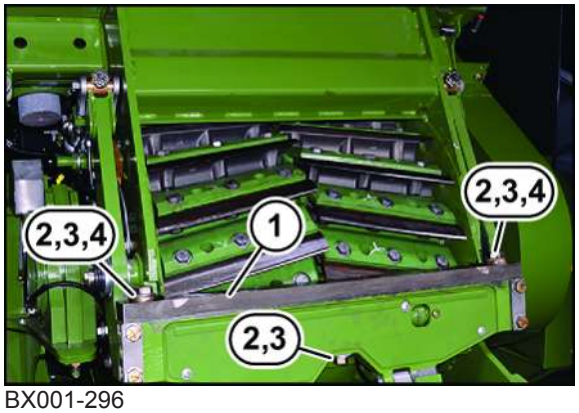
BX001-295

Le contre-couteau (1) peut s'utiliser des deux côtés. Quand un côté ou les deux (1a, 1b) du contre-couteau est/sont usé(s), il faut retourner le contre-couteau ou le remplacer. Si la ramasseuse-hacheuse est exploitée avec un contre-couteau usé, cela peut générer une augmentation de la consommation de diesel, une qualité de coupe non satisfaisante ainsi qu'une diminution de la durée de vie des couteaux de hachage. Pour réduire autant que possible l'usure des couteaux, la distance entre le contre-couteau et les couteaux de hachage (fente de coupe) doit être correctement réglée, *voir page 485*.

Ajoutons que les couteaux de hachage doivent être correctement affûtés, *voir page 498*.

Tâches préparatoires :

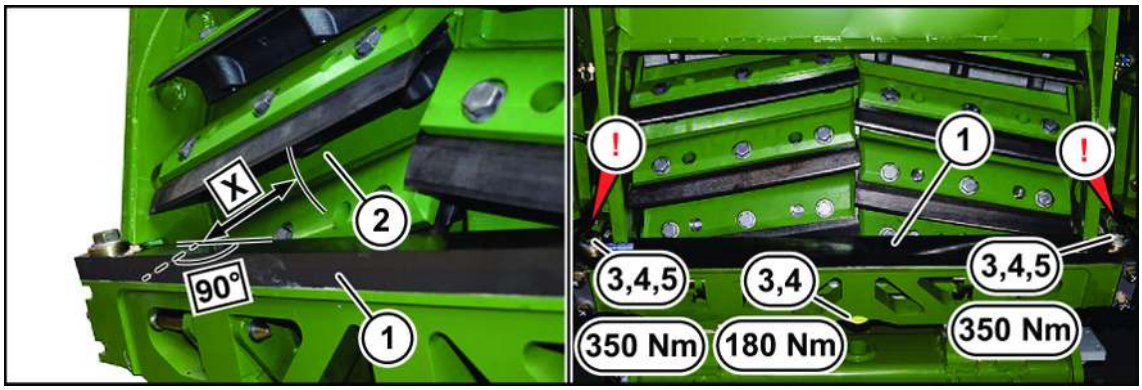
- Démonter le groupe d'engagement, *voir page 479*.



BX001-296

### Retourner/remplacer le contre-couteau

- Affûter les couteaux de hachage avec l'équipement d'affûtage, *voir page 485*.
- Via l'unité de commande d'affûtage, régler le contre-couteau (1) parallèlement à la surface affûtée des couteaux, *voir page 489*.
- Démonter les vis six pans (2), les rondelles d'arrêt (3) et les rondelles (4).
- Sortir le contre-couteau (1) de la fixation vers l'avant.
- Nettoyer la surface d'appui et le dessous du contre-couteau (1).



BX001-297

*AVIS*

**Dommages sur les pièces de la machine dus à des composants détachés**

Le contre-couteau peut se détacher lorsqu'il n'est pas fixé de manière sûre et peut, ainsi, détériorer les couteaux du tambour hacheur voire le tambour hacheur dans son intégralité.

- Bloquer les assemblages vissés identifiés par (!) à droite et à gauche de la machine avec

  LOCTITE Medium

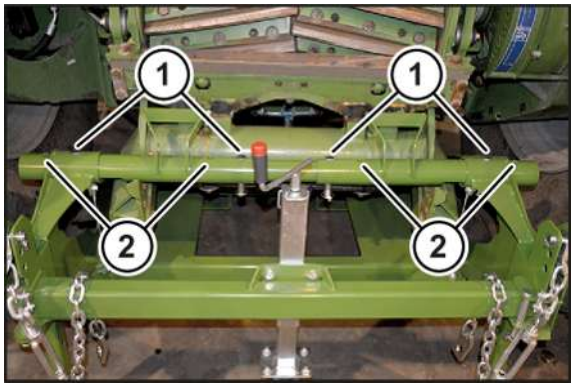
### Monter le nouveau contre-couteau

- Déplacer le support du contre-couteau, en parallèle, le plus loin possible du tambour hacheur, de sorte à pouvoir monter le contre-couteau (1).
- Poser le contre-couteau (1) sur le support de contre-couteau et serrer à la main au moyen des vis six pans (3), des rondelles d'arrêt (4) et des rondelles (5) en bas au centre.
- Le contre-couteau (1) doit être disposé parallèlement au dos du couteau affûté sur le support de contre-couteau.

- Serrer les trois raccords à vis du contre-couteau au couple indiqué, voir figure BX001-297.
- Monter le groupe d'engagement, *voir page 476*.
- Ajuster le contre-couteau, *voir page 489*.

## 26.10 Commander le chariot de montage groupe de hachage (pour la version « Chariot de montage groupe de hachage »)

### 26.10.1 Réglage du chariot de montage



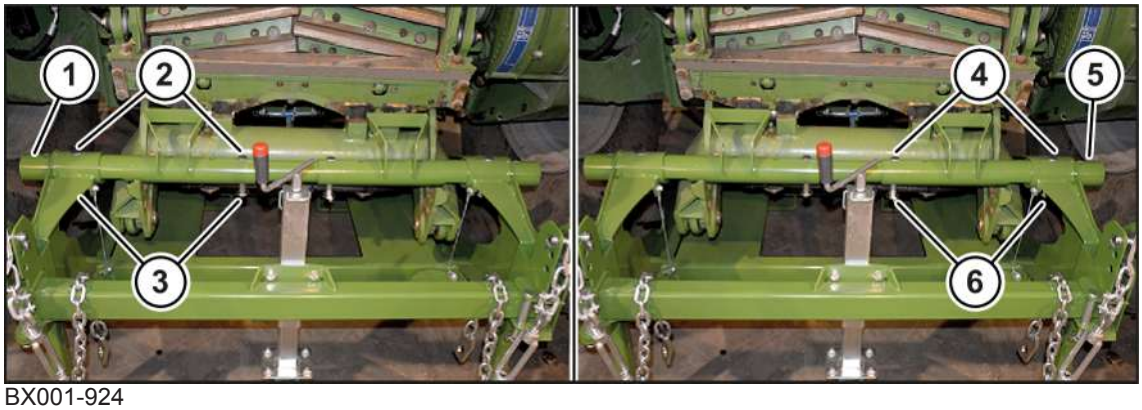
BX001-923

Les tubes de support du chariot de montage doivent être réglés en fonction du type de machine.

Pour les machines avec une largeur de tambour hacheur de 630 mm, les perçages (2) doivent être utilisés.

Pour les machines avec une largeur de tambour hacheur de 800 mm, les perçages (1) doivent être utilisés.

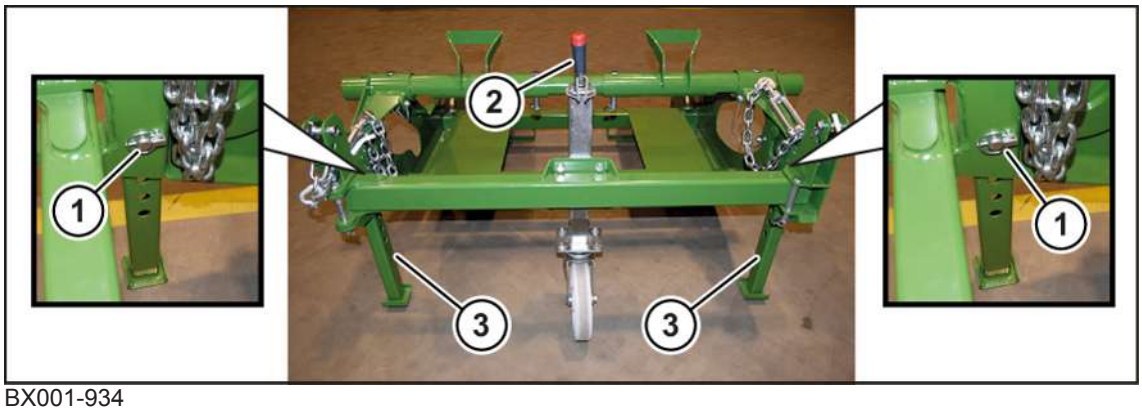
**Réglage du tube de support**



BX001-924

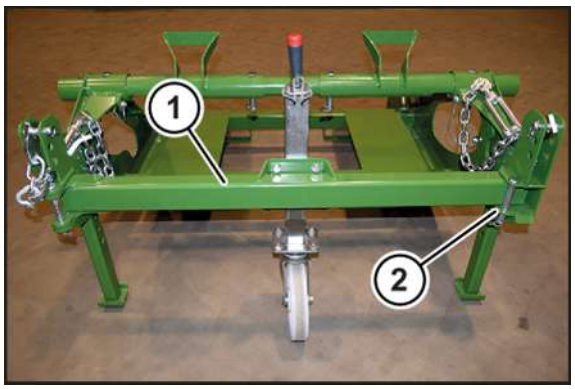
- Démonter les goupilles pliantes de sécurité (3) et extraire les boulons (2) vers le haut.
- Pousser la tube de support droit (1) dans la position souhaitée.
- Monter les boulons (2) et les bloquer avec les goupilles pliantes de sécurité (3).
- Démonter les goupilles pliantes de sécurité (6) et extraire les boulons (4) vers le haut.
- Pousser e tube de support gauche (5) dans la position souhaitée.
- Monter les boulons (4) et les bloquer avec les goupilles pliantes de sécurité (6).

### 26.10.2 Poser le chariot de montage




BX001-934

- Pour poser en toute sécurité le chariot de montage avec le groupe de tambour hacheur démonté, il convient de sortir les pieds d'appui (3) et de les bloquer respectivement avec le boulon et la goupille pliante de sécurité (1).
- La roue d'appui doit être réglée via la manivelle (2), de sorte que le chariot de montage soit intégralement posé sur les pieds d'appui (3).




BX001-935

- Pour travailler avec plus de facilité sur le groupe de tambour hacheur, il convient de démonter le boulon (2) et la goupille pliante et de basculer le mancheron transversal (1) sur le côté.

## 26.11 Retourner resp. remplacer les glissières de transport du rouleau de pré-pressage

Le rouleau de pré-pressage (1) est équipé de glissières de transport possédant une face dentée et une face lisse. Les glissières de transport peuvent être montées de sorte que la face dentée ou la face lisse soit utilisée.

Conformément à la pratique, la face lisse produit d'excellents résultats en mode herbe, tandis que la face dentée obtient d'excellents résultats en mode maïs.

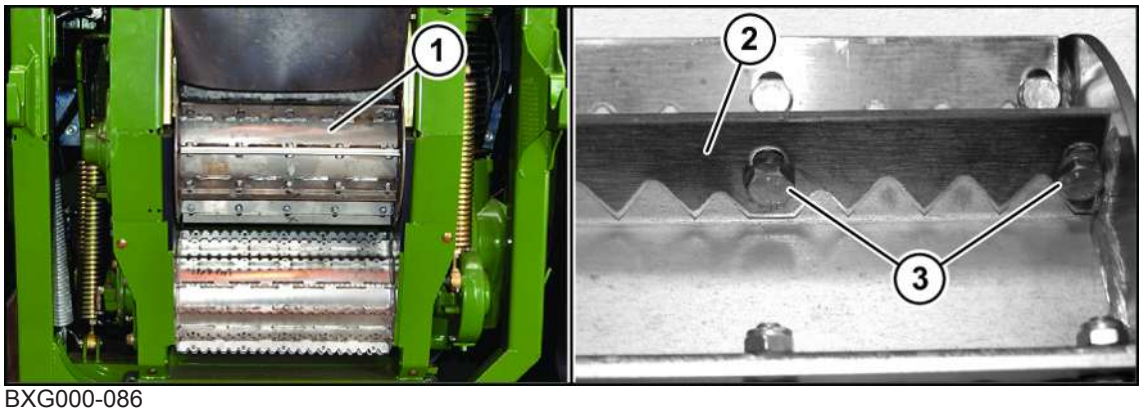
***INFORMATION***

Les glissières de transport doivent être remplacées lorsque l'usure est importante au point que ces dernières ne sont plus disposées au-dessus des barres transversales du rouleau d'alimentation et de pré-pressage.

***INFORMATION***

En raison du dispositif de détection des métaux, seuls les matériaux de fixation en acier antimagnétique peuvent être utilisés. Le serrage des vis ne peut pas être réalisé au moyen d'une visseuse à percussion en raison de l'effet magnétisant ; de fait, le dispositif de détection de métaux se déclencherait de manière intempestive suite à la présence de vis magnétiques sur le rouleau de pré-pressage.

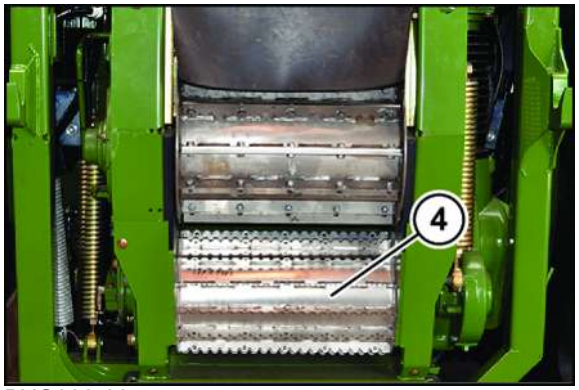
### Retourner les glissières de transport du rouleau de pré-pressage




BXG000-086

- Démonter le groupe d'engagement, *voir page 473*.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- Démonter les vis (3) de la glissière de transport (2).
- Retourner la glissière de transport (2) puis la remonter(couple de serrage 35 Nm).

## 26.12 Remplacer les glissières de transport du rouleau d'alimentation




BXG000-087

Le rouleau d'alimentation inférieur (4) peut également être équipé de glissières de transport.

Celles-ci servent à protéger le rouleau d'alimentation de l'usure. Elles ne peuvent cependant pas être retournées.

## 26.13 Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie dû à une surchauffe du racloir et du rouleau lisse**

Si l'espace entre le racloir et le rouleau lisse est trop réduit, alors le racloir exerce une pression sur le rouleau lisse et cela entraîne une surchauffe pouvant occasionner un incendie. Si le racloir ou le rouleau lisse présente des détériorations ou des stries et si l'espace entre le racloir et le rouleau lisse est trop important, du fourrage peut s'y accumuler et, en raison du frottement, cela peut engendrer une surchauffe et, par la même occasion, représenter un risque élevé d'incendie.

- ▶ Vérifier que le racloir et le rouleau lisse ne sont pas endommagés ou présentent des stries.
- ▶ Il convient de régler l'espace entre le racloir et le rouleau lisse via les ressorts de traction et les contre-écrous de telle sorte que le racloir n'exerce aucune pression sur le rouleau lisse et que l'espace ne soit pas trop grand.

*AVIS*

**Détériorations de la machine dues au fait que le racloir est brisé**

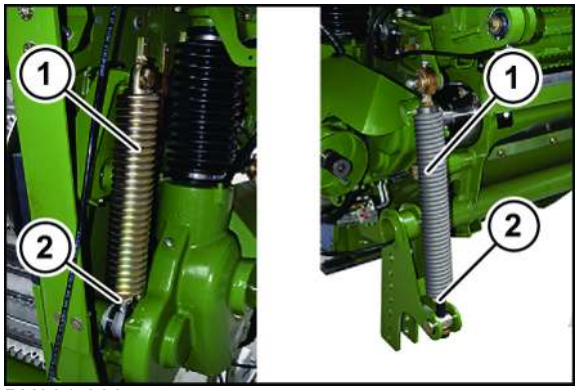
Un racloir trop fin peut se briser, se retrouver dans le flux du fourrage et y détériorer des pièces de la machine.

- ▶ Contrôler l'épaisseur du racloir dans le tableau de maintenance, *voir page 419*.
- ▶ Le racloir doit être remplacé lorsque son épaisseur est inférieure à 24 mm.

Le réglage a lieu sur le groupe d'engagement démonté.

Il convient de régler le racloir en veillant à l'absence d'interstice sur toute la largeur du rouleau lisse.

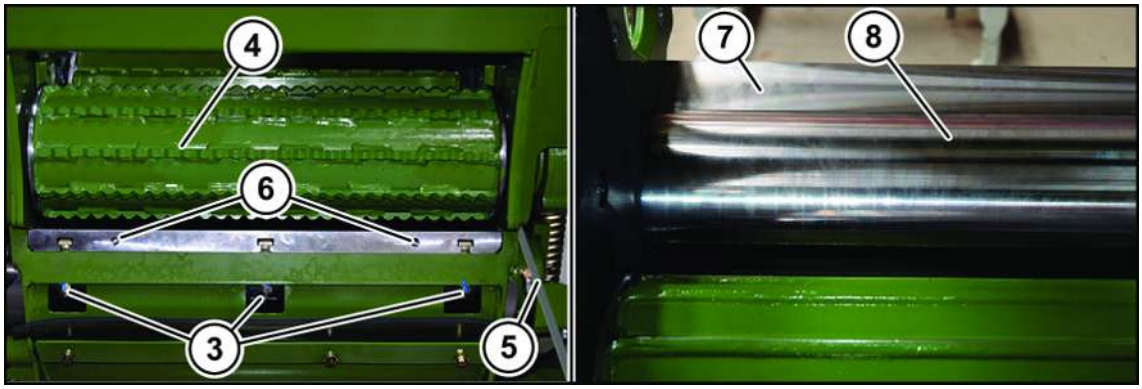
La distance entre le racloir et le rouleau lisse doit être comprise entre 0,1 mm et 0,3 mm



BX001-300

Pour détendre les ressorts de traction :

- ▶ Desserrer les contre-écrous (2) des ressorts de traction (1) sur le côté gauche et droit de la machine.



BX001-301

### Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse

- Desserrer les 3 écrous hexagonaux (3).
- En vue de contrôler la distance entre le racloir (7) et le rouleau lisse (8) avec une jauge d'épaisseur, il est nécessaire de lever le rouleau de pressage (4) au moyen d'un levier de montage (5).

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû au soulèvement de l'ensemble de rouleaux ! Sécuriser l'ensemble de rouleaux contre toute descente avant d'effectuer la mesure de l'écart.**

- Contrôler la distance entre le racloir (7) et le rouleau lisse (8) avec une jauge d'épaisseur.

Si la distance est comprise entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

Si la distance est supérieure à 0,3 mm, le racloir doit être ajusté.

- Si nécessaire, ajuster uniformément le racloir (7) sur toute la largeur en donnant de légers coups.

Si la distance est comprise entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

Si le racloir exerce une trop forte pression sur le rouleau lisse, il convient d'ajuster le racloir.

- Si nécessaire, extraire uniformément le racloir (7) avec les deux vis six pans M12 situées dans les alésages d'extraction (6) sur toute la largeur du rouleau lisse.
- Contrôler la distance entre le racloir (7) et le rouleau lisse (8) avec une jauge d'épaisseur et ajuster si nécessaire.

Si la distance est comprise entre 0,1 mm et 0,3 mm, le réglage est correct.

- Extraire les deux vis six pans M12 des alésages d'extraction.

Quand l'écart entre le racloir et le rouleau lisse est réglé :

- Serrer les 3 écrous hexagonaux (3).
- Prétendre les ressorts de traction des deux côtés, *voir page 519*.

## 26.14 Régler la distance entre le rouleau presseur et le racloir

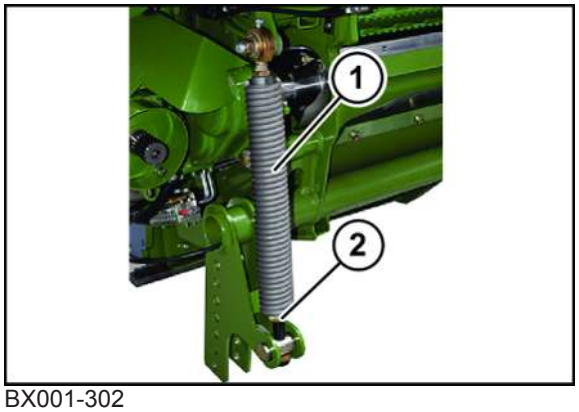
*AVIS*

**Détériorations de la machine dues au fait que le racloir est brisé**

Un racloir trop fin peut se briser, se retrouver dans le flux du fourrage et y détériorer des pièces de la machine.

- Contrôler l'épaisseur du racloir dans le tableau de maintenance, *voir page 419*.
- Le racloir doit être remplacé lorsque son épaisseur est inférieure à 24 mm.

Le réglage a lieu sur le groupe d'engagement démonté.



BX001-302

Pour détendre les ressorts de traction arrière :

- Desserrer les contre-écrous (2) des ressorts de traction arrières (1) sur le côté gauche et droit de la machine.

Pour détendre les ressorts de traction :

- Desserrer les contre-écrous (2) des ressorts de traction (1) sur le côté gauche et droit de la machine.

### Régler l’écart entre le rouleau de pressage et le racloir

L'écart entre les glissières de transport (1) du rouleau de pressage et le racloir (3) doit être de X = 3-8 mm.

- Contrôler la dimension X entre les glissières de transport (1) du rouleau de pressage et le racloir (3).

Si la dimension X est comprise entre 3 mm et 8 mm, le réglage est correct.

Si la dimension X < 3 mm, la dimension X doit être augmentée.

- Soulever l’ensemble de rouleaux supérieur (4) par ex. avec un levier de montage (5).
- Disposer des rondelles sous les tampons butées (2) du groupe d'engagement.
- Mesurer l’écart X.

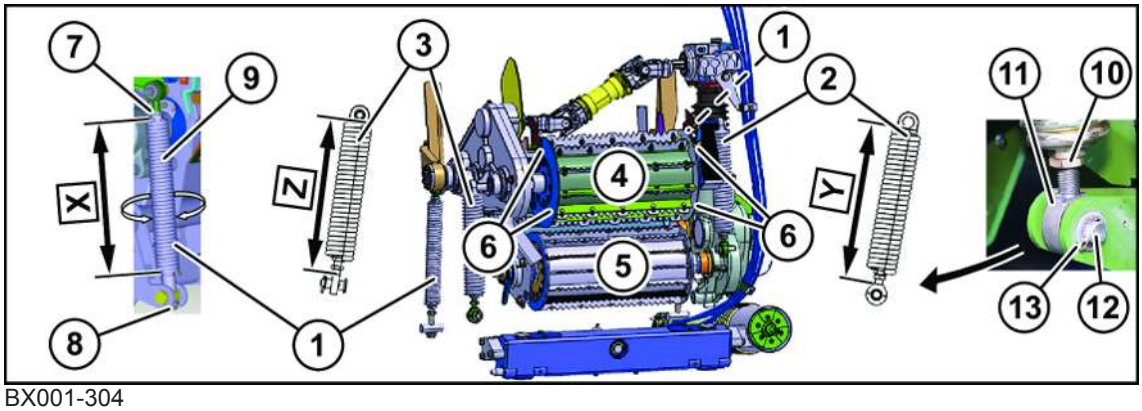
Si l’écart X > 8 mm, l’écart X doit être réduit.

- Soulever l’ensemble de rouleaux supérieur (4) par ex. avec un levier de montage (5).
- Retirer des rondelles sous les tampons butées (2) du groupe d'engagement.
- Mesurer l’écart X.

Quand l’écart entre le racloir et le rouleau de pressage est réglé.

- Prétendre les ressorts de traction des deux côtés, *voir page 519*.

## 26.15 Régler les ressorts de traction du groupe d'engagement




BX001-304

Les ressorts de traction situés dans la partie arrière à gauche et à droite (1) doivent être précontraints uniformément sur les deux côtés du groupe d'engagement de façon à ce que la cote X = 401 mm.

Pour précontraindre les ressorts tendeurs en cas de cotes différentes, procédez comme suit sur le côté gauche et droit de la machine :

- Desserrer le contre-écrou (7).
- Desserrer la vis (8).
- Serrer le ressort tendeur (9) jusqu'à ce que la cote « X » = 401 mm.
- Serrer la vis (8).
- Serrer le contre-écrou (7).

Les ressorts de traction de la partie avant gauche (2) ainsi que les ressorts de traction de la partie avant droite (3) ne sont pas précontraints.

Le rouleau de pré-pressage (4) et le rouleau d'alimentation (5) peuvent être réglés parallèlement par le biais des ressorts de traction avant de gauche et de droite.

Pour régler parallèlement le rouleau de pré-pressage (4) et le rouleau d'alimentation (5) sur le côté gauche et droit de la machine :

- Enlever la goupille fendue (13) et le goujon (12).
- Desserrer le contre-écrou (10).
- Régler la longueur de ressort (Y, Z) via la pièce filetée (11) jusqu'à ce que le rouleau de pré-pressage (4) soit réglé parallèlement au rouleau d'alimentation (5).
- Veuillez vous assurer que les rouleaux situés dans la zone extérieure (6) n'entrent pas en contact avec les tôles d'usure.
- Serrer le contre-écrou (10).
- Poser le goujon (12) et le bloquer avec la goupille fendue (13).

# 27 Maintenance – Flux du fourrage

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

Afin d'obtenir un flux du fourrage optimal, les tôles d'usure des différents composants doivent être contrôlées et, si nécessaire, être remplacées. Les tôles d'usure sont usées lorsqu'une importante érosion est visible et que des zones d'accumulation se forment.

Les composants suivants doivent être contrôlés :

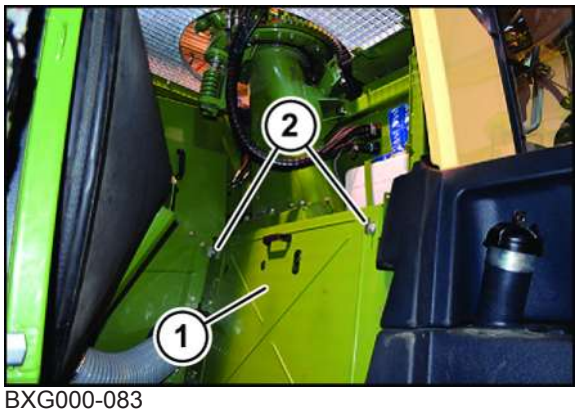
- Groupe d'engagement
- Fond de tambour
- Conduit de transfert
- Canal de l'herbe
- Broyeur (cale droite / gauche)
- Accélérateur d'éjection (boîtier, paroi arrière)
- Support de canal en haut
- Arceau éjecteur

## 27.1 Points d'accès au flux du fourrage

Via les trappes de maintenance, vous pouvez accéder au flux du fourrage, par exemple pour éliminer les engorgements dans le flux du fourrage.

### Avant d'ouvrir les trappes de maintenance

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

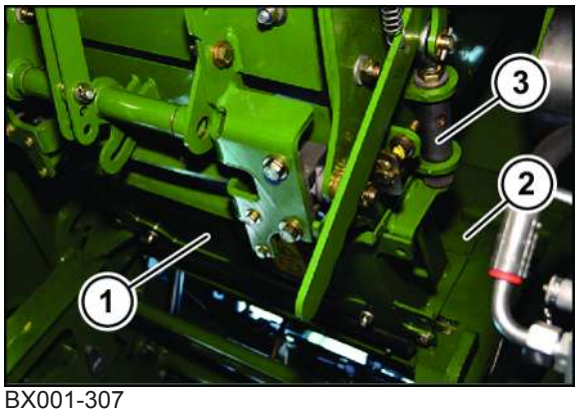


BXG000-083

Pour accéder aux trappes de maintenance du flux du fourrage inférieur, il convient de retirer le couvercle (1).

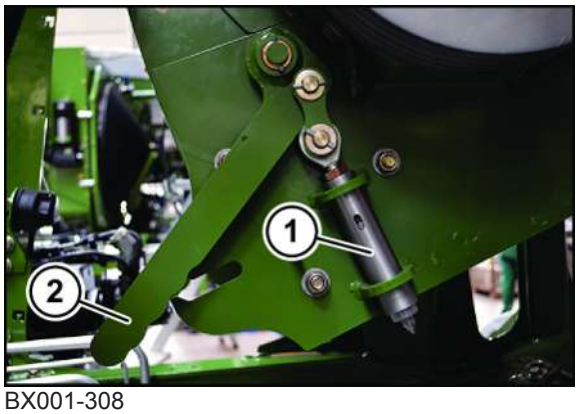
- Desserrer les fixations quart de tour (2) et retirer le couvercle (1).

## 27.1.1 Démonter le canal de l'herbe



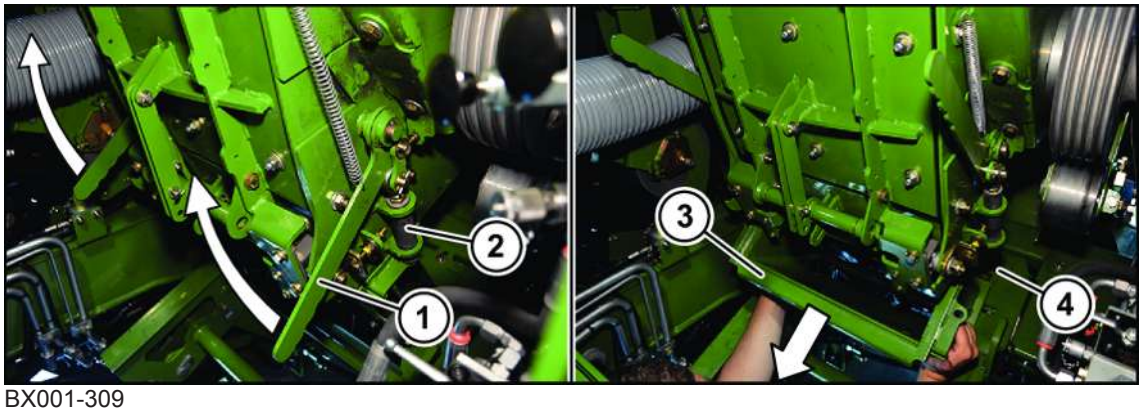
BX001-307

En bas, le canal de l'herbe (1) est maintenu en place sur le canal de transfert dans une tôle de maintien ondulée (2) et en haut par deux goupilles de fixation guidées (3) sur l'accélérateur d'éjection.



BX001-308

Les goupilles de fixation (1) du canal de l'herbe sont fixées sur les côtés droit et gauche de l'accélérateur d'éjection. Chacune d'elles est déplacée dans son guidage par un levier (2).

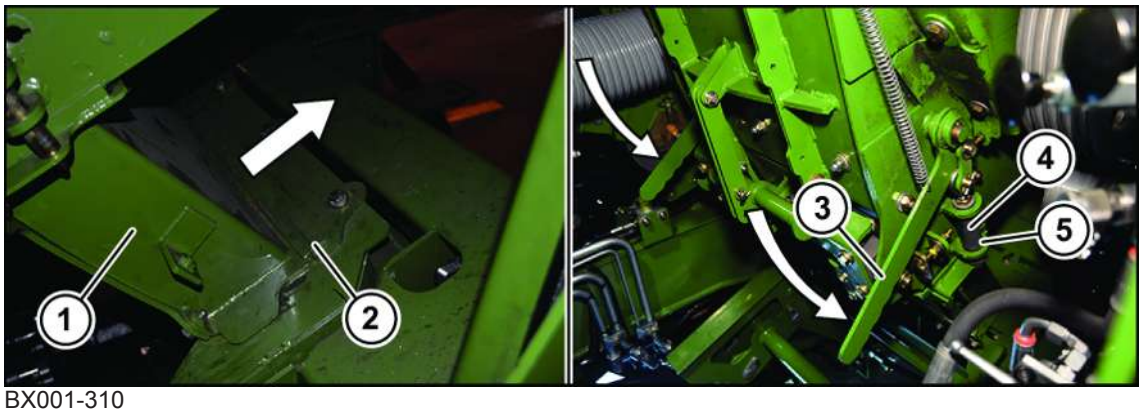


BX001-309

Pour démonter le canal de l'herbe :

- Basculer le levier (1) vers le haut (côtés droit et gauche de la machine).
- Extraire le canal de l'herbe (3) de la tôle de maintien (4) par l'arrière.

### 27.1.2 Monter le canal de l'herbe

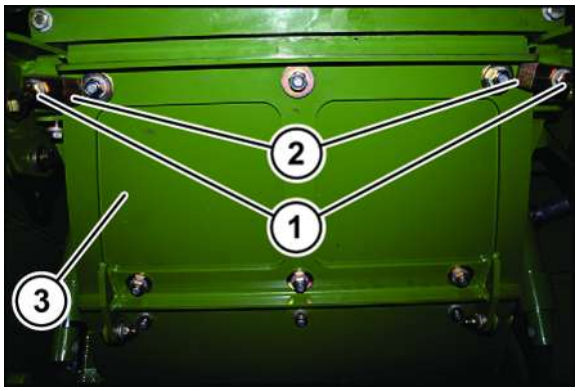


BX001-310

Pour monter le canal de l'herbe :

- Pousser le canal de l'herbe (1) vers l'avant entre l'accélérateur d'éjection et le canal de transfert jusqu'à ce que la bride arrière du canal de l'herbe entre dans la tôle de maintien (2).
- Abaisser le levier (3) et s'assurer que le boulon (4) entre dans le trou (5) du canal de l'herbe sur les côtés droit et gauche de la machine.

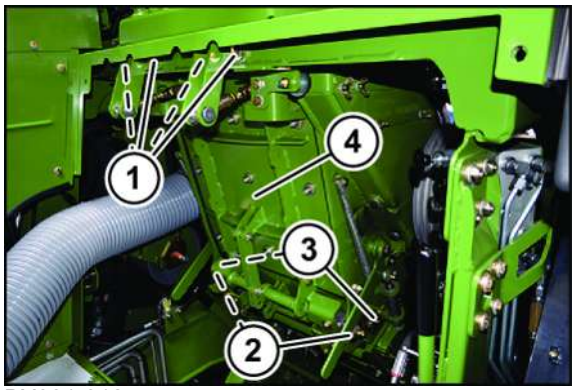
### 27.1.3 Ouvrir la trappe de maintenance du canal de transfert



BXG000-085

- Desserrer les vis six pans (1) et déplacer latéralement les pièces de serrage (2).
- Basculer la trappe de maintenance (3) vers le bas.
- Après les travaux de maintenance, il convient de basculer la trappe de maintenance (3) vers le haut, de tourner la pièce de serrage (2) devant la trappe de maintenance et de verrouiller au moyen des vis six pans (1).

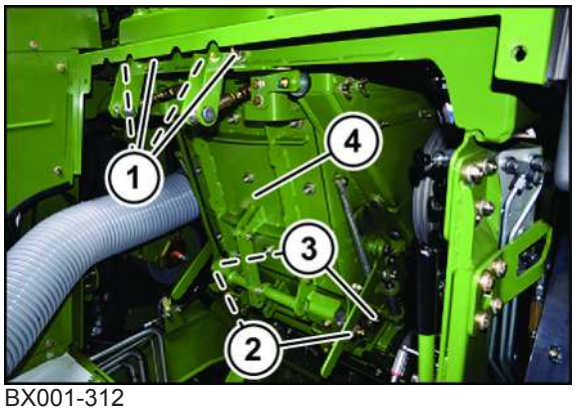
### 27.1.4 Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection



BX001-312

- ▶ Démonter les vis six pans (1) du support de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- ▶ Desserrer les vis six pans M16 (2).
- ▶ Démonter les écrous hexagonaux et les tiges filetées (3).
- ▶ Retirer la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (4).
- ▶ Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, *voir page 523*.

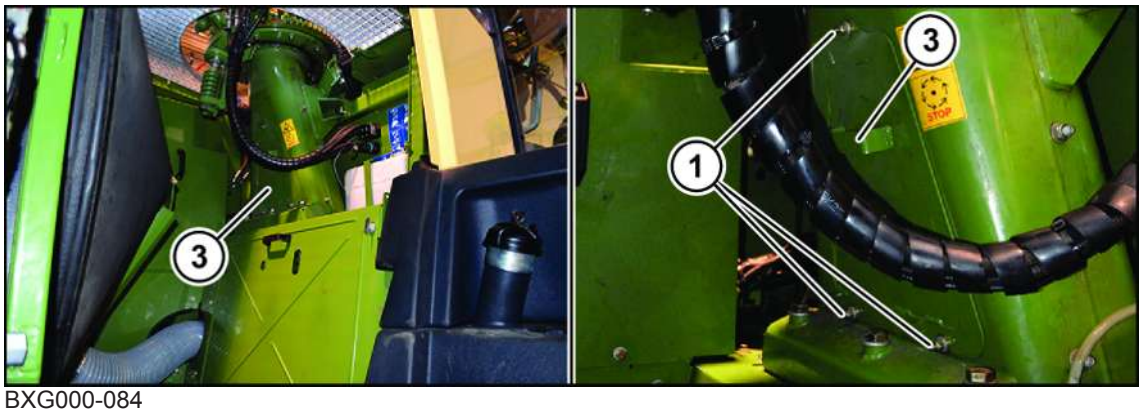
### 27.1.5 Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection



BX001-312

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.
- ▶ Intégrer la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection (4).
- ▶ Monter les écrous hexagonaux et les tiges filetées (3).
- ▶ Serrer les vis six pans M16 (2).
- ▶ Monter les vis six pans (1) du support de la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- ▶ Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection, *voir page 410*.

### 27.1.6 Démonter la trappe de maintenance dans le support de canal




BXG000-084

- Dévisser les vis six pans (1).
- Retirer la trappe de maintenance (3).
- Après les travaux de maintenance, remonter la trappe de maintenance (3) et la visser à l'aide des vis six pans (1).

### 27.1.7 Ouvrir la trappe de maintenance dans l'arceau éjecteur

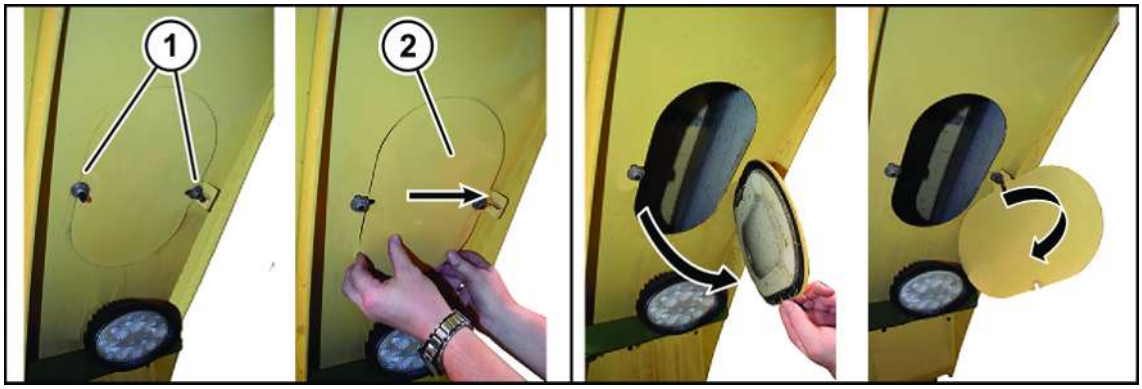
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par chute**

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veiller à une bonne stabilité.
- Utiliser une protection antichute adaptée.
- Sécuriser la zone en dessous du point de montage par la chute l'objets.

- Ouvrir la trappe de maintenance (1) et la trappe de maintenance (3) (pour la version "Rallonge de l'arceau éjecteur") au niveau de l'arceau éjecteur du toit.
- Pour ouvrir les trappes de maintenance (2), basculer l'arceau éjecteur vers l'avant et la gauche et l'abaisser jusqu'à ce que la trappe de maintenance soit accessible depuis la plate-forme.



BX001-609

- Desserrer les écrous (1) et glisser latéralement la trappe de maintenance (2).
- Ouvrir la trappe de maintenance et la retourner.
- Une fois les travaux de maintenance terminés, retourner la trappe de maintenance (2), puis la refermer.
- Glisser la trappe de maintenance (2) dans la position d'origine et serrer les vis (1).

## 27.2 Maintenance du broyeur

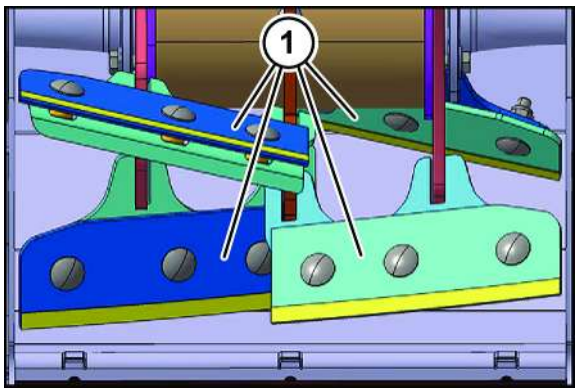
Avant la mise en service du broyeur, il est conseillé d'effectuer un contrôle relatif à l'usure des rouleaux. Les rouleaux usés ne permettent pas d'atteindre la qualité de conditionnement souhaitée et la matière récoltée ne sera plus traitée, ce qui peut entraîner des engorgements.

BX001-315

- Pour contrôler l'usure des rouleaux, le broyeur doit être démonté ou le dispositif de pivotement doit être amené au maximum vers l'arrière.
- Poser une règle (1) sur une dent des rouleaux.
- Il est préférable que l'écart entre le rouleau et la règle ne soit pas supérieur à X=1mm. Si l'écart est supérieur à la valeur susmentionnée, il est conseillé de remplacer les rouleaux.

# 27.3 Maintenance - Accélérateur d'éjection

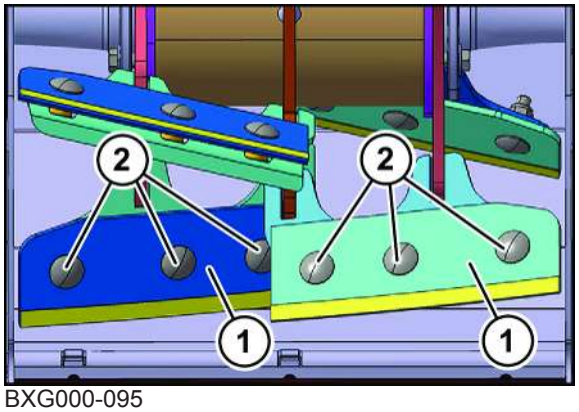
## 27.3.1 Contrôler les pelles d'éjection




BXG000-094

- Il faut démonter la trappe de maintenance du support de canal pour contrôler les pelles d'éjection (1).
- Étudier attentivement les pelles d'éjection :
  Il ne devrait y avoir aucune détérioration importante, par ex. due à des pierres et qui conduirait à un enroulement de fourrage autour de la pelle d'éjection.
  - Les bords des pelles d'éjection ne doivent pas présenter une érosion trop importante afin que l'écart par rapport à la paroi arrière soit toujours uniforme.

## 27.3.2 Démontage et montage des pelles d'éjection




BXG000-095

### Démonter les pelles d'éjection

Condition préalable :

✓ La paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est démontée, *voir page 523*.

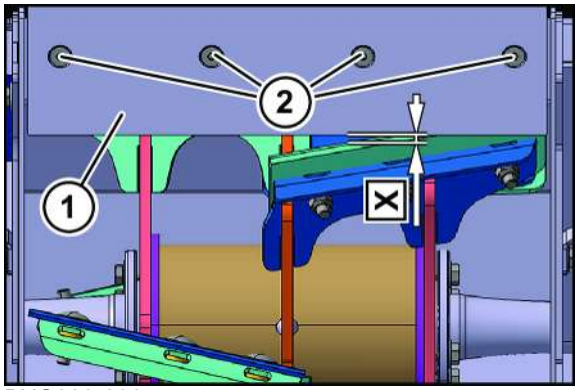
- Démonter les raccords à vis (2) en vue d'ôter les pelles d'éjection.
- Retirer les pelles d'éjection (1).

### Monter les pelles d'éjection

| *AVIS* |
| --- |
| **Dégâts sur l'accélérateur d'éjection**<br>Si les pelles d'éjection ne sont pas remplacées par paire, cela peut engendrer un balourd lors de l'exploitation de la machine et, par la même occasion, des dommages consécutifs sur la machine.<br>▶ Les pelles d'éjection doivent toujours être remplacées par paire, à savoir les pelles d'éjection installées l'une en face de l'autre. |

- ▶ Nettoyer la surface d'appui du rotor.
- ▶ Fixer en serrant à la main les nouvelles pelles d'éjection (1) au moyen de vis neuves (2).
- ▶ Tirer les pelles d'éjection vers l'extérieur (vers la paroi arrière) et serrer les vis (2) avec un couple de serrage de 95 Nm.
- ▶ Contrôler la distance du racloir et si nécessaire régler, *voir page 527*.
- ▶ Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- ▶ Contrôler les réglages de la paroi arrière par rapport aux pelles d'éjection et si nécessaire régler, *voir page 410*.

## 27.3.3 Contrôler et régler le racloir de l'accélérateur d'éjection



BXG000-096

### Contrôler le racloir

- ▶ Il faut démonter la trappe de maintenance du support de canal pour contrôler le racloir.
- ▶ Étudier attentivement le racloir :
  Il ne devrait y avoir aucune détérioration importante, par ex. due à des pierres.
  - Les bords du racloir ne doivent pas présenter une érosion trop importante afin que l'écart par rapport à la pelle d'éjection soit toujours uniforme.

### Remplacer le racloir:

- ✓ La paroi arrière de l'accélérateur d'éjection est démontée, *voir page 523*.
- ▶ Retirer les vis (2) pour démonter le racloir (1).
- ▶ Retirer le racloir et le remplacer par un racloir neuf.
- ▶ Monter le racloir neuf en le fixant par serrage à main au moyen des deux vis extérieures.
- ▶ Positionner le racloir de sorte que l'écart entre le racloir et la pelle d'éjection soit identique sur toute la largeur, **X =1 mm**.

- Monter les deux vis centrales avec un frein de vis en serrant "Moyennement" et avec un couple de serrage de 39 Nm.
- Démonter les deux vis extérieures et monter avec un frein de vis en serrant "Moyennement" et avec un couple de serrage de 39 Nm.
- Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection.
- Contrôler les réglages de la paroi arrière par rapport aux pelles d'éjection et si nécessaire régler, *voir page 410*.

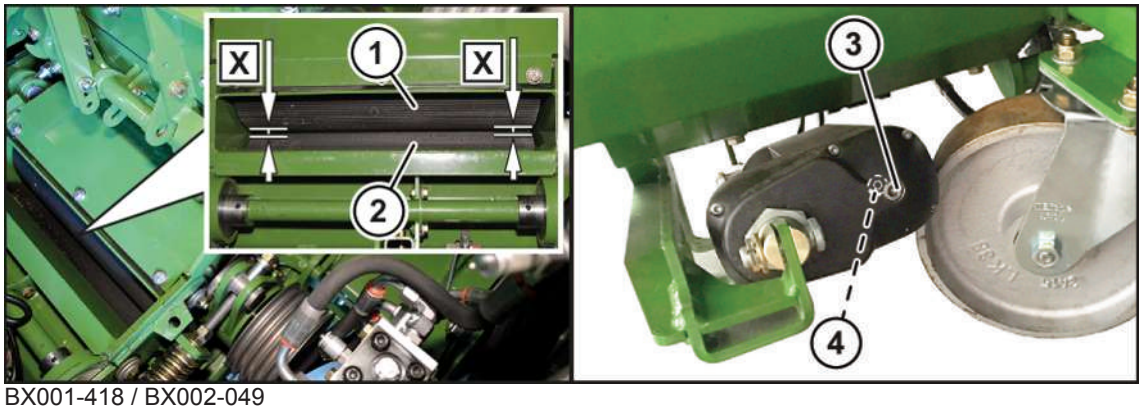
## 27.4 Réglages du broyeur

*AVIS*

**Détérioration du moteur de réglage dû à la visseuse à percussion**

Si la vis du moteur de réglage est vissée à l'aide d'une visseuse à percussion, le moteur de réglage en sera détérioré.

- Visser exclusivement la vis au niveau du moteur de réglage manuellement à l'aide d'une clé à six pans creux.

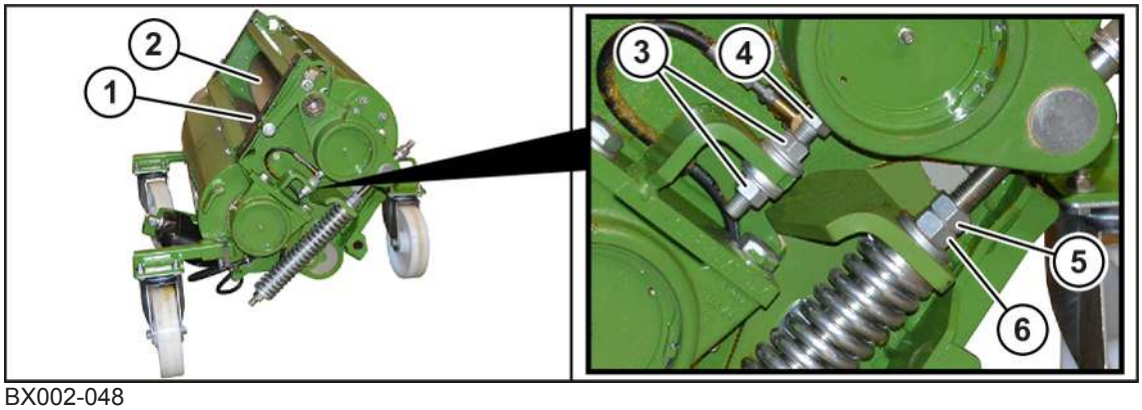



BX001-418 / BX002-049

Si l'écart des rouleaux mesuré X entre les rouleaux du broyeur (1, 2) diverge par rapport aux indications dans le terminal ou si l'écart X des rouleaux gauche et droit n'est pas identique, les butées sur le broyeur doivent être réglées.

Avant le réglage du broyeur, il est nécessaire de s'assurer que le moteur de réglage du broyeur est entièrement sorti :

- Démonter la vis (3) à l'aide d'une clé à six pans creux de 6.
- Sortir intégralement le moteur de réglage manuellement avec la vis de réglage (4) en utilisant une clé à six pans creux de 6.
- Monter la vis (3).




BX002-048

- Régler l’écart (X) des rouleaux du broyeur (1, 2) dans le terminal sur 0,5 mm, *voir page 159*.
- Mesurer l’écart (X) des rouleaux du broyeur (1, 2) à l’aide d’une jauge d'épaisseur sur le côté gauche et droit du broyeur.

Si l’écart des deux côtés du broyeur est égal à X = 0,5 mm, le réglage est correct.

Si la distance des deux côtés du broyeur n’est pas égale à X = 0,5 mm, les butées du broyeur doivent être ajustées.

Pour régler les butées du broyeur, il convient d'effectuer d’abord les opérations suivantes sur un côté du broyeur :

- Desserrer les écrous (3).
- Pour retirer la tête de vis du carter, il convient d’enfoncer la vis (4).
- Desserrer le contre-écrou (5).
- A l’aide de l’écrou (6), régler l’écart des rouleaux du broyeur jusqu’à ce que l’écart soit égal à X=0,5 mm.
- Serrer le contre-écrou (5).
- Dévisser la vis (4) jusqu’à ce que la tête de vis se trouve sur le carter.
- Serrer les écrous (3).
- Enfin, effectuer ces opérations sur l’autre côté du broyeur.

Une fois l’écart des rouleaux du broyeur réglé sur les deux côtés :

- Mesurer l’écart X des rouleaux du broyeur (1, 2) à l’aide d’une jauge d'épaisseur sur le côté gauche et droit du broyeur.

Si l’écart des deux côtés du broyeur est égal à X = 0,5 mm, le réglage est correct.

Si l’écart des deux côtés du broyeur n’est pas égal à X = 0,5 mm, le réglage est incorrect.

- Répéter les opérations de réglage.

# 28 Maintenance – Circuits hydrauliques

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement**

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique**

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

*AVIS*

**Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés**

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

## 28.1 Vannes de surpression

Les blocs-distributeurs ont été équipés de vannes de surpression. Ces vannes ont été préréglées en usine ; il est interdit de modifier leur réglage.

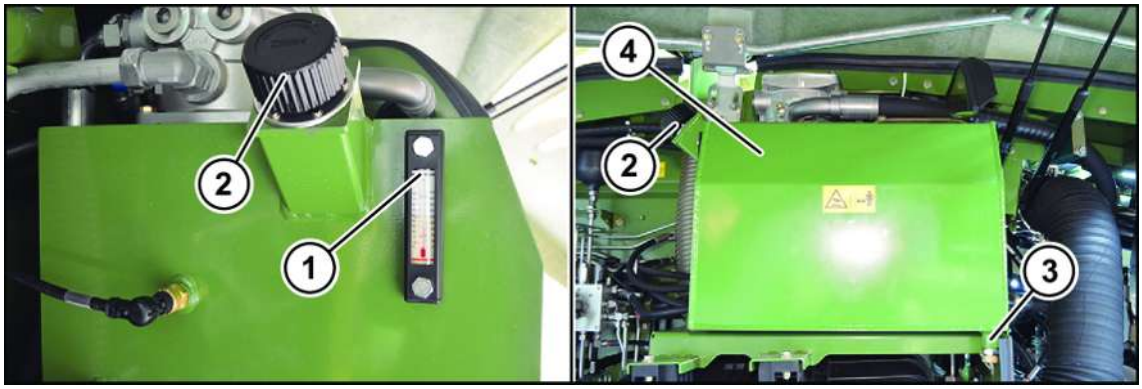
| *AVIS* |
| --- |
| Les vannes de surpression présentes sur la machine sont préréglées en usine. Les travaux sur les vannes de surpression sont réservés au service après-vente KRONE. |

## 28.2 Huile hydraulique

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée**<br>L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.<br>▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.<br>▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.<br>▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée. |

Quantités de remplissage et qualités d'huile, *voir page 70*.

## 28.3 Effectuer la maintenance du réservoir hydraulique




BXG000-035

▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique

▶ Amener l'arceau éjecteur en position de parking.

Contrôle du niveau d'huile :

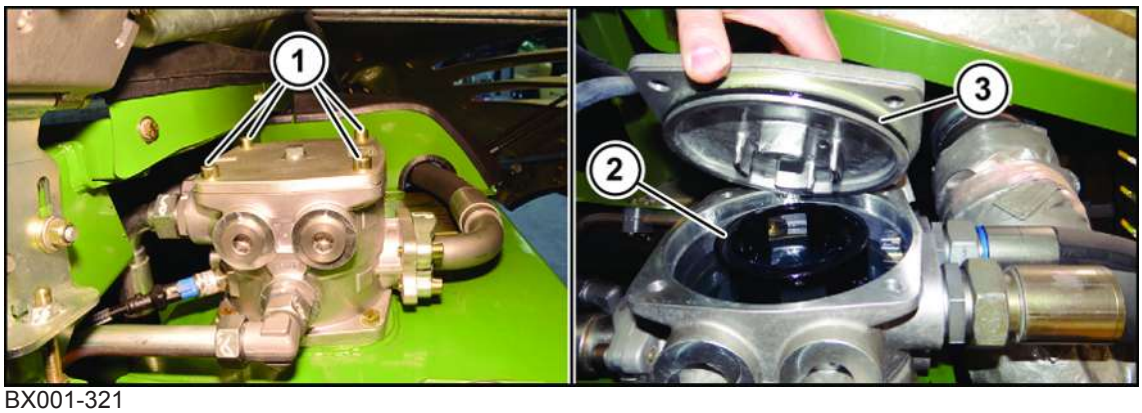
Il convient de faire l'appoint d'huile hydraulique jusqu'au milieu du regard (1).

▶ Si nécessaire, ajouter de l'huile hydraulique via l'embout de remplissage de l'huile (2).

### Vidange de l'huile du réservoir d'huile hydraulique

- Amener l'arceau éjecteur en position de parking.
- Se doter d'un récipient (env. 130 litres).
- Nettoyer soigneusement la zone de l'embout de vidange d'huile (3).
- Disposer l'extrémité du tuyau de vidange d'huile (est fourni avec la machine) dans le récipient. Placer l'autre extrémité du tuyau sur l'embout de vidange d'huile (3) du réservoir d'huile hydraulique (4). La vanne de vidange d'huile s'ouvre ainsi automatiquement et l'huile hydraulique s'écoule dans le récipient.
- Démonter le tuyau de vidange d'huile.
- Faire l'appoint d'huile hydraulique via l'embout de remplissage de l'huile (2) du réservoir d'huile hydraulique, jusqu'au milieu du regard en verre. Quantité et spécification, *voir page 70*.
- Faites fonctionner le moteur diesel pendant env. 10 secondes à la vitesse de ralenti inférieure.
- Couper le moteur diesel.
- Contrôler le niveau d'huile du réservoir d'huile hydraulique ; le cas échéant, ajouter de l'huile hydraulique.
- Répéter l'opération jusqu'à ce que le niveau d'huile ne baisse plus.

### Remplacer le filtre de retour d'aspiration du réservoir hydraulique



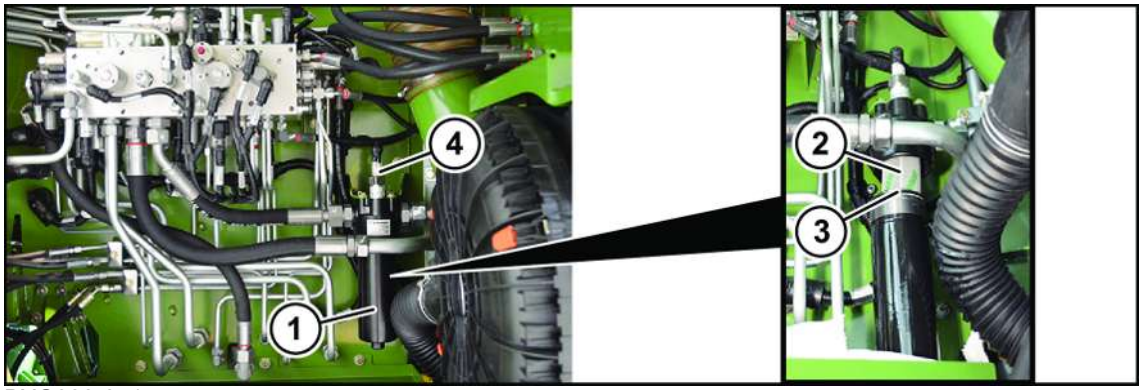
BX001-321

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

- Ouvrir l'embout de remplissage de l'huile du réservoir hydraulique en vue d'évacuer la pression du réservoir hydraulique.
- Démonter les vis (1) du couvercle et retirer le couvercle.
- Extraire la plaque de séparation de filtres avec l'élément filtrant suspendu (2) en lui imprimant une légère rotation et laisser ensuite l'huile hydraulique s'écouler lentement.
- Séparer l'unité extraite, à savoir la plaque de séparation, l'élément filtrant et le pot.
- Nettoyer le boîtier, le couvercle, la plaque de séparation et le collecteur de saleté.
- Monter un élément filtrant neuf, une nouvelle plaque de séparation ainsi qu'un nouveau pot.
- Mouiller les surfaces d'étanchéité et le joint torique du nouvel élément filtrant avec de l'huile et l'installer en lui imprimant une légère rotation.
- Installer un nouveau joint torique (3) au niveau du couvercle.
- Poser le couvercle et monter les vis (1).

- ▶ Démarrer le moteur diesel et laisser fonctionner à la vitesse de ralenti.
- ▶ Purger le filtre de retour d'aspiration.
- ▶ Contrôler l'étanchéité du filtre de retour d'aspiration.

## 28.4 Remplacer le filtre haute pression



BXG000-071

Le filtre haute pression (1) est équipé d'un indicateur de contamination électrique (4).

### Remplacer le filtre haute pression

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

- ▶ Démonter et nettoyer le carter de filtre (1).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2) du logement en effectuant de légers mouvements de va-et-vient vers le bas et remplacer par un élément filtrant neuf.
- ▶ Contrôler l'endommagement du joint torique (3) et remplacer si nécessaire.
- ▶ Mouiller le filet et les surfaces d'étanchéité avec de l'huile hydraulique.
- ▶ Monter le carter de filtre (1).
- ▶ Démarrer le moteur diesel et contrôler l'étanchéité des raccords vissés du filtre haute pression.

## 28.5 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

### Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

# 29 Maintenance – Réducteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

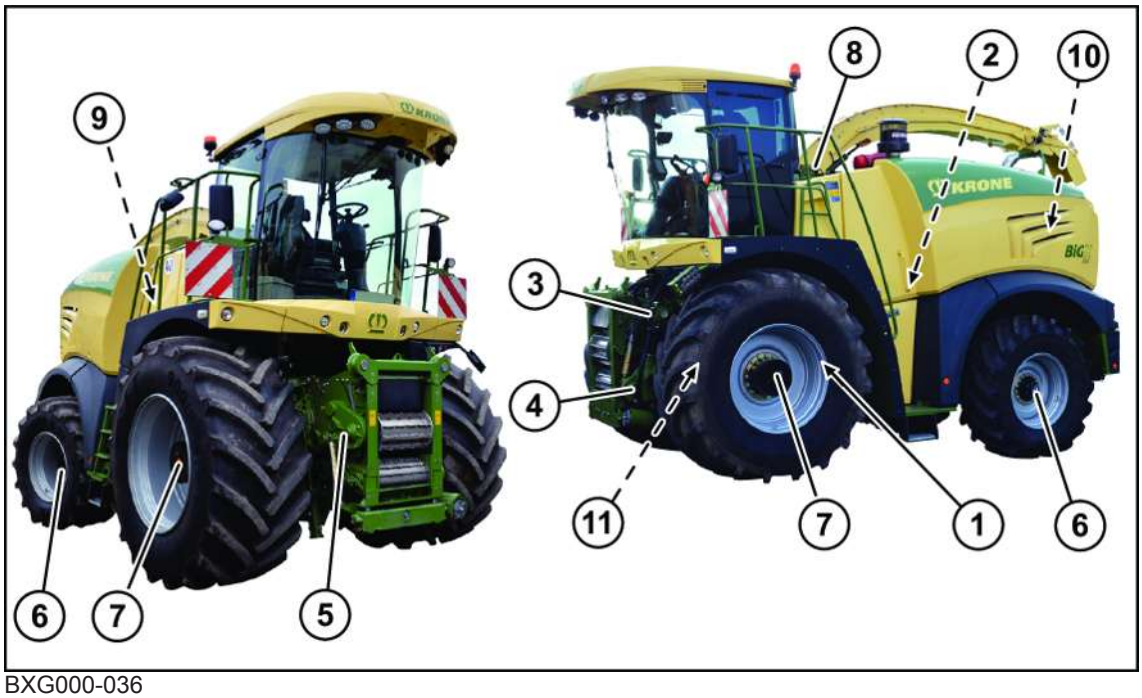
**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

## 29.1 Vue d'ensemble des boîtes de vitesses




BXG000-036

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Boîte de distribution | 7 | Moteur de roue avant |
| 2 | Engrenage intermédiaire | 8 | Entraînement de rotation de l'arceau éjecteur |
| 3 | Engrenage intermédiaire engagement | 9 | Boîte de ventilateur |
| 4 | Boîte des rouleaux, en bas | 10 | Boîte de sortie du moteur |
| 5 | Boîte des rouleaux, supérieur | 11 | Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC |
| 6 | Moteur de roue à l'arrière | | |

## 29.2 Effectuer la maintenance de la boîte de distribution

BX001-324

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle de niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant, *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d'huile

- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).
  - ⇨ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
  - Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage *voir page 432*.
  - ⇨ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
  - Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
  - Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage *voir page 432*.

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis de vidange (2) et récupérer l'huile dans le réservoir.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage *voir page 432*.
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage *voir page 432*.

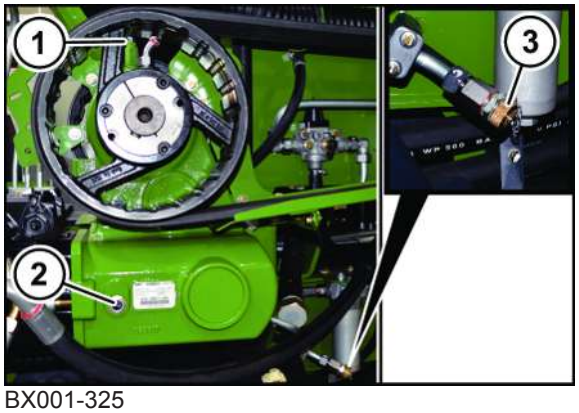
## 29.3 Effectuer la maintenance de l'engrenage intermédiaire

*AVIS*

**Dégâts sur l'engrenage dus à des corps étrangers dans l'huile d'engrenage.**

Si le filtre basse pression du refroidissement de l'huile d'engrenage n'est pas remplacé lors de chaque vidange de l'huile, des corps étrangers peuvent se retrouver dans l'huile d'engrenage et détériorer ainsi l'engrenage.

- Lors de chaque vidange de l'huile, il convient aussi de remplacer le filtre basse pression du refroidissement de l'huile d'engrenage, *voir page 536*.



BX001-325

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

## Contrôler le niveau d'huile

- Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 432*.

**Vidange d'huile :**

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Démonter le capuchon de l'embout de vidange (3) et vidanger l'huile.
- Monter le capuchon de l'embout de vidange (3), couple de serrage *voir page 432*.
- Ajouter de l'huile neuve jusqu'au milieu du regard (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1), couple de serrage *voir page 432*.

## Remplacer le filtre basse pression

BXG000-028

Remplacer l'élément filtrant

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Démonter la tôle de protection (5).
- ▶ Démonter et nettoyer le carter de filtre (1).
- ▶ Retirer l'élément filtrant (2) et la remplacer par une cartouche neuve.
- ▶ Contrôler l'endommagement des joints toriques (3, 4) et remplacer si nécessaire.
- ▶ Mouiller le filet et les surfaces d'étanchéité avec de l'huile hydraulique.
- ▶ Monter le carter de filtre (1) avec 60 Nm.
- ▶ Monter la tôle de protection (5).
- ▶ Mettre l'installation hydraulique sous pression et contrôler l'étanchéité.

### Contrôler le niveau d'huile après le remplacement du filtre à huile et du filtre basse pression

- ▶ Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile sur l'engrenage intermédiaire.

Lorsque l'huile atteint le milieu du regard, la vidange de l'huile de l'engrenage intermédiaire est terminée.

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard :

- ▶ Remplir d'huile, *voir page 535*

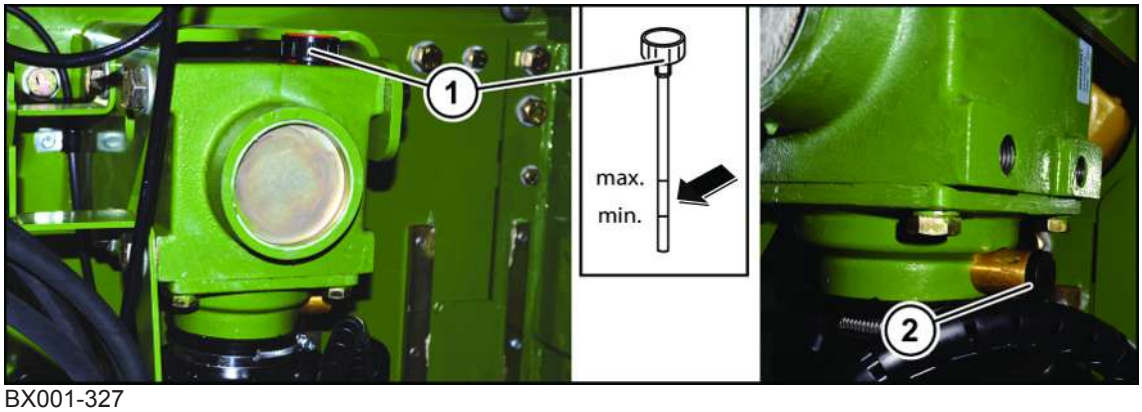
## 29.4 Maintenance de l’engrenage intermédiaire engagement

*AVIS*

**Dommages sur l'engrenage en raison d'une quantité erronée d'huile**

Si l'engagement ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile du moteur et de la vidange de l'huile, il risque d'y avoir trop ou pas suffisamment d'huile dans l'engrenage.

- ▶ S'assurer que le couvercle du carter d'engagement est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.




BX001-327

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d’huile

- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la tige de jaugeage (1).
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1), la nettoyer puis l'insérer complètement. Utiliser un chiffon non pelucheux pour nettoyer la tige de jaugeage.
- ▶ Extraire la tige de jaugeage (1) et contrôler le niveau d'huile.
  - ⇨ Si le niveau d'huile affiché se situe entre les marquages « min. » et « max. » :
  - ▶ Insérer la jauge d'huile (1).
  - ⇨ Si le niveau d'huile affiché est inférieur au marquage « min. » :
  - ▶ Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage.
  - ▶ Contrôler le niveau d'huile.

### Vidange d’huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la jauge d'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (2) et vidanger l’huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage *voir page 432*.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile.

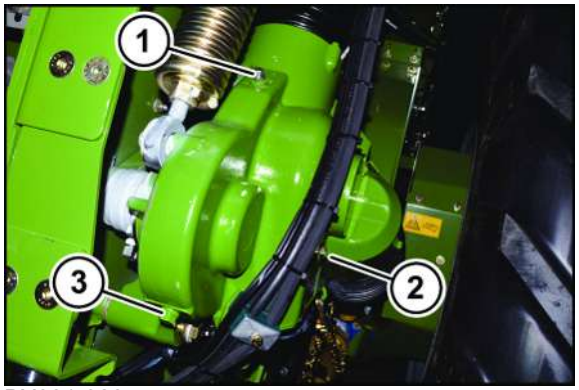
## 29.5 Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en bas

*AVIS*

**Dommages sur l'engrenage en raison d'une quantité erronée d'huile**

Si l'engagement ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile du moteur et de la vidange de l'huile, il risque d'y avoir trop ou pas suffisamment d'huile dans l'engrenage.

- ▶ S'assurer que le couvercle du carter d'engagement est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.



BX001-328

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 432*.

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (3), couple de serrage*voir page 432*.
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- ▶ Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage*voir page 432*.

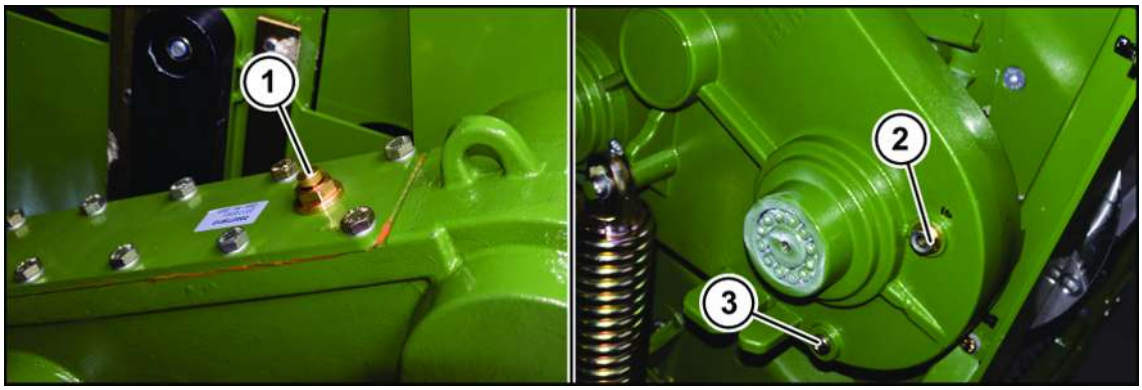
## 29.6 Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en haut

*AVIS*

**Dommages sur l'engrenage en raison d'une quantité erronée d'huile**

Si l'engagement ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile du moteur et de la vidange de l'huile, il risque d'y avoir trop ou pas suffisamment d'huile dans l'engrenage.

- ▶ S'assurer que le couvercle du carter d'engagement est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.




BX001-329

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d'huile

- ▶ Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- ▶ Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 432*.

### Vidange d'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.
- ▶ Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- ▶ Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (3), couple de serrage*voir page 432*.
- ▶ Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- ▶ Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage*voir page 432*.

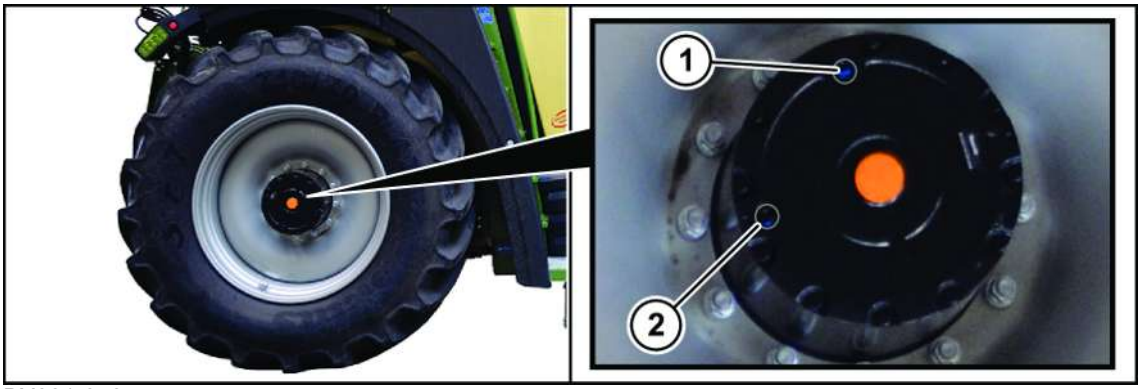
## 29.7 Effectuer la maintenance du réducteur de roues

*AVIS*

**Dommages sur les réducteurs de roues suite à l'utilisation de la mauvaise huile d'engrenage**

L'utilisation de la mauvaise huile d'engrenage peut endommager les réducteurs de roues pendant l'exploitation.

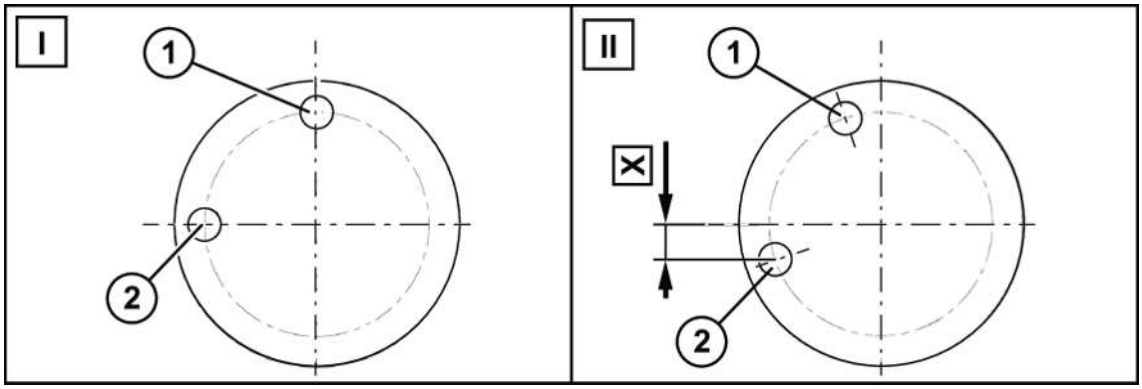
- ▶ Utiliser uniquement l'huile d'engrenage SHELL SPIRAX S4 CX 50 pour faire l'appoint ou la vidange d'huile d'engrenage dans les réducteurs de roues.
- ▶ Si cette huile d'engrenage n'est pas disponible, contacter votre partenaire de service KRONE.




BX001-858

- ▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

## Contrôler le niveau d'huile




BX001-859

Contrôler le niveau d'huile sur l'essieu avant : dimension X=40 mm.

Contrôler le niveau d'huile sur l'essieu arrière : dimension X=30 mm.

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Positionner la roue de sorte que l'orifice de remplissage (1) se situe dans la position la plus élevée (I).
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2).

**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures dû à l'huile d'engrenage chaude sortant sous pression. Porter un dispositif de protection personnel, par exemple des gants et des lunettes de sécurité, et dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage avec précaution.**

- ▶ Pour diminuer la pression, démonter avec précaution la vis obturatrice de l'alésage de remplissage (1) de sa position latérale.

  ⇨ La pression dans le réducteur de roues diminue.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1).
- ▶ Positionner la roue de sorte que le milieu de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2) se trouve à la dimension X sous le centre du moyeu. Pour ce faire, positionner à l'horizontale un niveau à bulle d'air au centre du moyeu et appliquer la dimension X avec un mètre ruban (II).
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Vérifier si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (2).

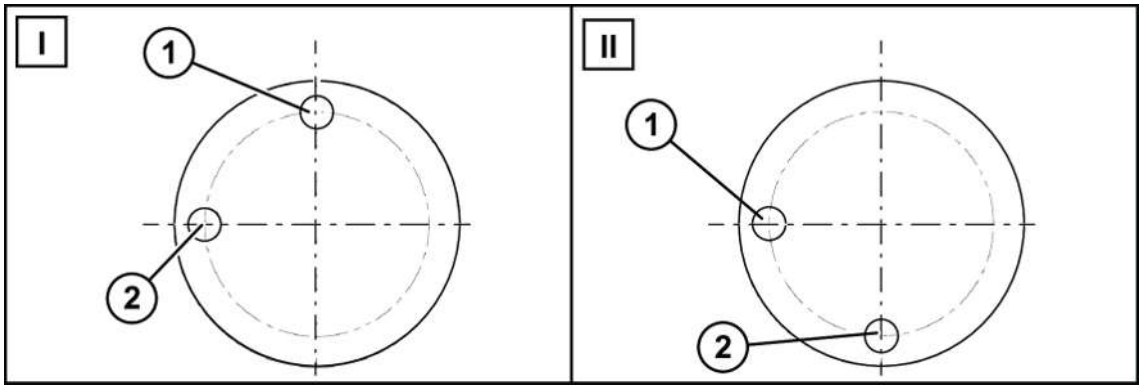
Si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (2) :

- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2), couple de serrage = 60 Nm.

Si le niveau d'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (2) :

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage (1) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2) et la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1), couple de serrage = 60 Nm.

### Vidange d’huile



BX001-860

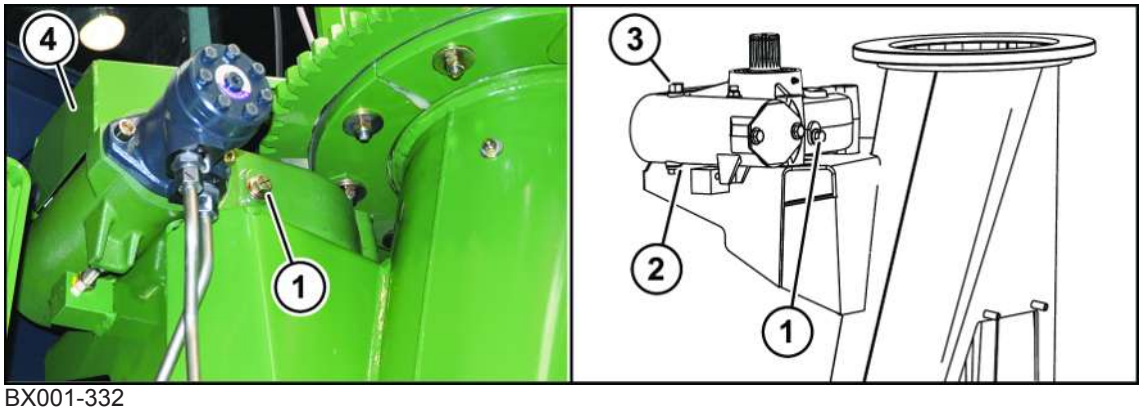
✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- ▶ Positionner la roue de sorte que l'orifice de remplissage (1) se situe dans la position la plus élevée (I).
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2).

**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures dû à l'huile d'engrenage chaude sortant sous pression. Porter un dispositif de protection personnel, par exemple des gants et des lunettes de sécurité, et dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage avec précaution.**

- ▶ Pour diminuer la pression, démonter avec précaution la vis obturatrice de l'alésage de remplissage (1) de sa position latérale.
  - ⇨ La pression dans le réducteur de roues diminue.
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1).
- ▶ Positionner la roue de sorte que la vis de vidange (2) se situe dans la position la plus basse (II).
- ▶ Placer un réservoir adapté sous l'orifice de vidange (2).
- ▶ Démonter la vis obturatrice de l’orifice de remplissage (1) et la vis de vidange (2) et récupérer l'huile dans le réservoir.
- ▶ Positionner la roue de sorte que le milieu de la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (2) se trouve à la dimension X sous le centre du moyeu. Pour ce faire, positionner à l'horizontale un niveau à bulle d’air au centre du moyeu et appliquer la dimension X avec un mètre ruban.
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage (1) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne l'alésage de contrôle (2).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l’alésage de contrôle (2) et la vis obturatrice de l’orifice de remplissage (1), couple de serrage = 60 Nm

## 29.8 Maintenance de l’entraînement de rotation de l’arceau éjecteur



BX001-332

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

**Contrôler le niveau d'huile :**

- Démonter la vis obturatrice de l’alésage de contrôle (1).
- Vérifier si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (1).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :

- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage *voir page 432*.

Si l’huile n’atteint pas l’alésage de contrôle :

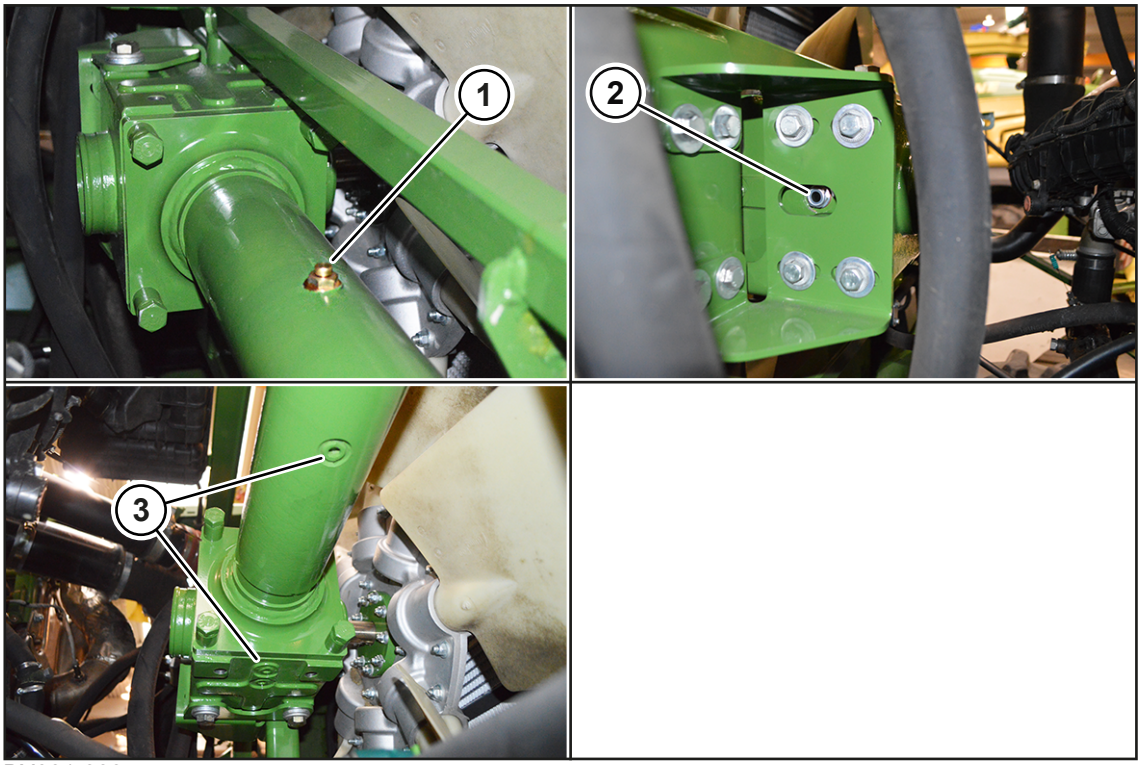
- Démonter le filtre d'apport d'air (3).
- Faire l'appoint d'huile neuve via l'orifice de remplissage (3) jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne l'alésage de contrôle.
- Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et le filtre d'apport d'air (3), couple de serrage *voir page 432*.

**Vidange d'huile :**

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- Retirer le couvercle (4) du filtre d'apport d'air (3).
- Disposer un récipient sous la vis de vidange (2).
- Nettoyer soigneusement la zone de la vis de vidange (2).
- Dévisser la vis de vidange (2) et récupérer l'huile dans le réservoir.
- Monter la vis de vidange (2), couple de serrage*voir page 432*.
- Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (3).
- Monter le filtre d'apport d'air (3), couple de serrage*voir page 432*.
- Monter le couvercle (4).

## 29.9 Effectuer la maintenance de la boîte de ventilateur



BX001-333

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d'huile

- Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 432*.

### Vidange d'huile

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Démonter les vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- Monter les vis de vidange (3), couple de serrage *voir page 432*.
- Ajouter de l'huile neuve jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1) et la serrer à fond, couple de serrage *voir page 432*.

## 29.10 Maintenance de la boîte de sortie du moteur

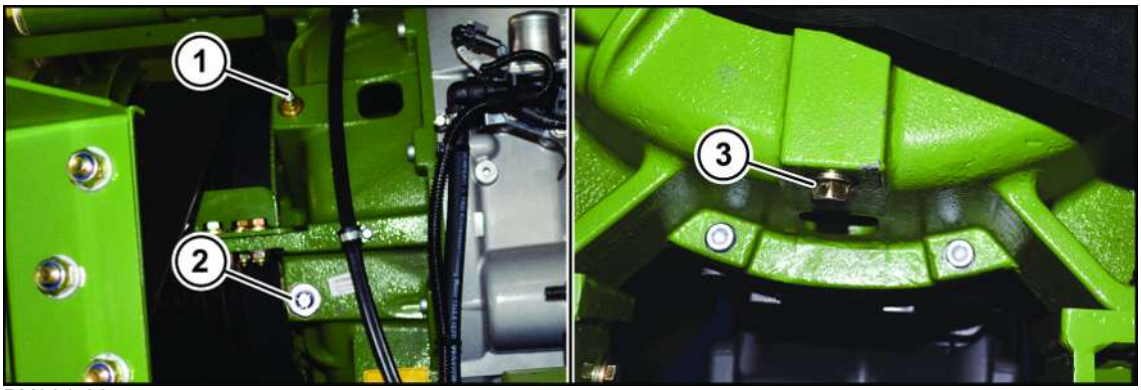
*AVIS*

**Détériorations de la boîte de sortie du moteur suite à l'application de la mauvaise quantité d'huile**

Si le cadre principal de la ramasseuse-hacheuse de précision ne se trouve pas à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile, il y a un risque qu'une quantité trop élevée ou trop faible d'huile se retrouve dans la boîte de sortie du moteur.

- S'assurer que le cadre principal de la ramasseuse-hacheuse de précision est à l'horizontale lors du contrôle de niveau d'huile et de la vidange de l'huile.

La boîte de sortie du moteur se trouve à l'arrière, à gauche, sous la trappe arrière.




BX001-335

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.

### Contrôler le niveau d'huile

- Démarrer le moteur diesel, activer l'embrayage principal, laisser tourner les deux pendant 1 min et arrêter ensuite le moteur diesel.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au milieu du regard en verre (2).

Si l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre (2) :

- Démonter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage d'huile (1).
- Ajouter de l'huile jusqu'au milieu du regard en verre (2) via l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Monter la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1), couple de serrage *voir page 432*.

### Vidange d'huile

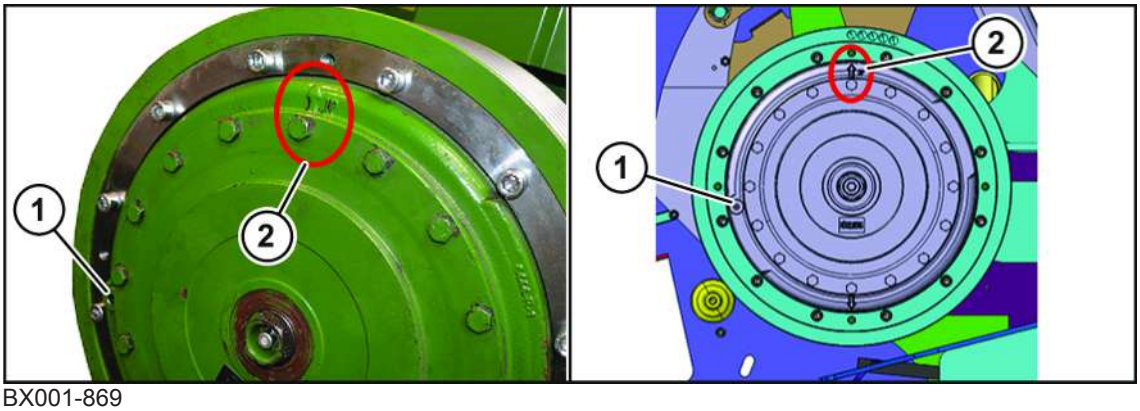
✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

- Dévisser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage de l'huile (1).
- Démonter la vis de vidange (3) et vidanger l'huile.
- Monter la vis de vidange (3), couple de serrage*voir page 432*.
- Remplir d'huile neuve via l'orifice de remplissage de l'huile (1) jusqu'au milieu du regard en verre (2).
- Visser la vis obturatrice de l'orifice de remplissage (1) et la serrer à fond, couple de serrage*voir page 432*.

# 29.11 Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC

✓ L'engagement est démonté.

▶ Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », *voir page 37*.




BX001-869

## Contrôler le niveau d'huile

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

▶ Tourner l'engrenage planétaire de sorte que les marquages et "UP" (2) se situent dans la position la plus haute.

▶ Bloquer le tambour hacheur, *voir page 501*.

▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice (1).

▶ Démonter la vis obturatrice (1).

▶ Vérifier si le niveau d'huile atteint l'alésage de contrôle (1).

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :

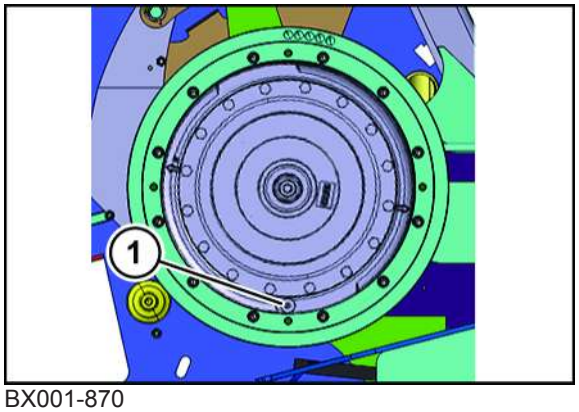
▶ Monter la vis obturatrice (1), *voir page 429*.

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :

▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).

▶ Monter la vis obturatrice (1).

▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur, *voir page 501*.




BX001-870

### Vidange d'huile

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

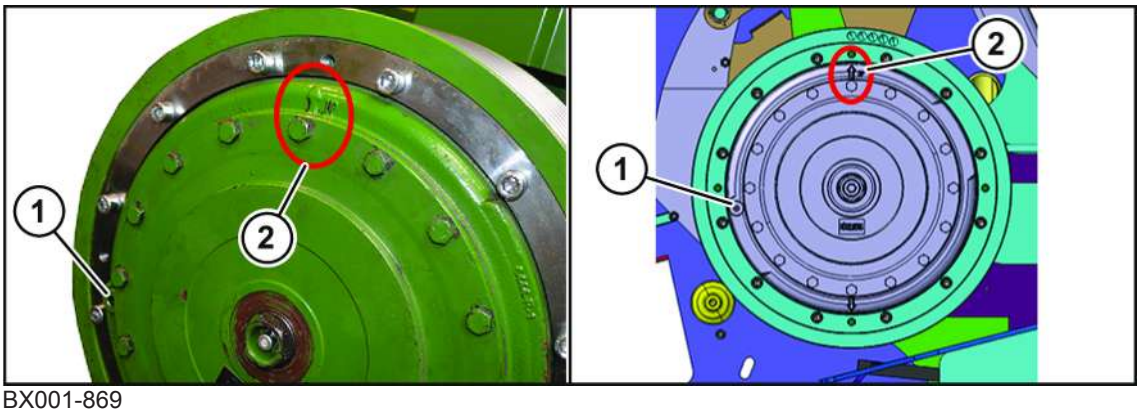
▶ Tourner la poulie de sorte que la vis obturatrice (1) se situe dans la position la plus basse.

▶ Bloquer le tambour hacheur.

▶ Nettoyer soigneusement la zone de la vis obturatrice (1).

▶ Démonter la vis obturatrice (1) et récupérer l'huile dans le réservoir.

▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur.




BX001-869

▶ Tourner l'engrenage planétaire de sorte que les marquages ⬆ et « UP » (2) se situent dans la position la plus haute.

▶ Bloquer le tambour hacheur.

**AVIS ! Dommages sur l'engrenage en cas d'utilisation d'un mélange de différentes huiles. S'assurer que des différentes qualités d'huile ne sont pas mélangées lors du remplissage d'huile.**

▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).

▶ Monter la vis obturatrice (1).

▶ Desserrer le blocage du tambour hacheur.

# 30 Maintenance - Électricité

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures dû à une explosion engendrée par le gaz émanant de la batterie**

Un raccordement non conforme des câbles d'aide au démarrage peut entraîner une explosion. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort et provoquer des dégâts sur l'installation électrique.

- Le démarrage commandé du moteur diesel peut uniquement avoir lieu avec 24 volts.
- Raccorder d'abord le câble plus au pôle plus de la source de tension externe et ensuite au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2).
- Raccorder d'abord le câble moins au pôle moins de la source de tension externe et ensuite au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1)

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort dû à une explosion engendrée par le gaz émanant de la batterie**

Sous certaines conditions, un gaz extrêmement explosif émane de la batterie

- Eviter de générer des étincelles ou une flamme nue à proximité des batteries.
- Respecter absolument la polarité correcte lors du branchement et du débranchement des batteries.

*AVIS*

**Dommages sur l'installation électrique dus à une polarité incorrecte de la batterie**

Le non-respect de la polarité correcte entre la batterie et l'alternateur courant triphasé risque fortement de provoquer de graves défauts sur l'installation électrique.

- Connecter en premier lieu le pôle plus de la batterie.
- Connecter ensuite le pôle moins de la batterie.

*AVIS*

**Détérioration des composants électriques due à des pics de tension**

Des pics de tension peuvent avoir lieu lorsque la tension d'alimentation est interrompue pendant le fonctionnement de la machine. Cela peut entraîner une détérioration des composants électroniques.

- ▶ Couper le moteur diesel.
- ▶ Désactiver l'interrupteur principal des batteries.

***INFORMATION***

Une vue d'ensemble de tous les appareils de commande, platines et fusibles, est présentée sur le plan de circuits électriques qui fait partie des documents fournis lors de la livraison de la machine.

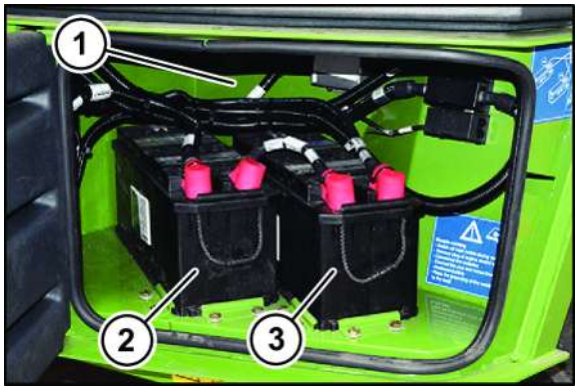
## 30.1 Batteries

***AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au court-circuit des pôles de batteries.**

Lors de travaux sur les batteries, un court-circuit des pôles de batteries peut se produire par inadvertance. Un courant élevé circule et peut engendrer des brûlures ou l'explosion des batteries par décharge électrique. Une décharge électrique peut entraîner de graves blessures.

- ▶ Lors de travaux sur les batteries, il faut éviter que le pôle plus entre en contact avec le pôle moins ou le cadre.
- ▶ Protéger les pôles des batteries contre le contact à l'aide de capuchons isolants.




BMG000-013

1 Compartiment à batteries
2 Batterie (12 V)
3 Batterie (12 V)

Les batteries (2) et (3) se trouvent dans le compartiment à batteries (1) dans la partie arrière droite de la machine.

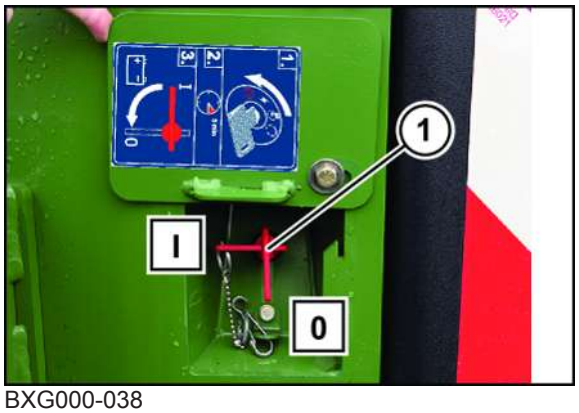
### Interrupteur principal des batteries

*AVIS*

**Dommage sur l'unité de dosage dans le tuyau de mélange dû à la surchauffe**

L'unité de dosage peut être endommagée lorsqu'elle n'est pas refroidie après l'arrêt du moteur. Pour s'assurer un refroidissement suffisante, attendre pendant au moins 5 minutes après avoir coupé le moteur avant que l'interrupteur principal des batteries puisse être positionné en position « 0 ».
Pour s'assurer que l'unité de dosage est refroidie, respecter la procédure suivante :

- ▶ Tourner la clé de contact en position « Arrêt ».
- ▶ Attendre pendant au moins 5 min.
- ▶ Mettre l'interrupteur principal des batteries en position « 0 ».



BXG000-038

L'interrupteur principal des batteries (1) permet de fermer resp. d'interrompre le circuit électrique pour l'alimentation de la machine.

L'interrupteur principal des batteries se trouve à droite à l'arrière dans le sens de la marche.

Position de l'interrupteur « I » : Le circuit électrique est fermé

Position de l'interrupteur « 0 » : Le circuit électrique est interrompu

## 30.1.1 Nettoyage et maintenance des batteries

- ▶ Veiller à ce que la surface de la batterie soit toujours propre et sèche ; nettoyer uniquement les batteries avec un chiffon humide ou antistatique.
- ▶ Les pôles de la batterie et les bornes de connexion doivent être protégées contre la corrosion en appliquant de la graisse pour cosses de batterie sur les pôles de la batterie et les bornes de connexion.
- ▶ Enlever les oxydations des bornes avec une brosse.
- ▶ Contrôler régulièrement l'état de charge des batteries démontées ou stockées ou utiliser un appareil de maintien de charge. Recharger la batterie en cas de tension de repos sous 12,3 V.
- ▶ Stocker les batteries démontées sous charge et dans un endroit sec et frais.

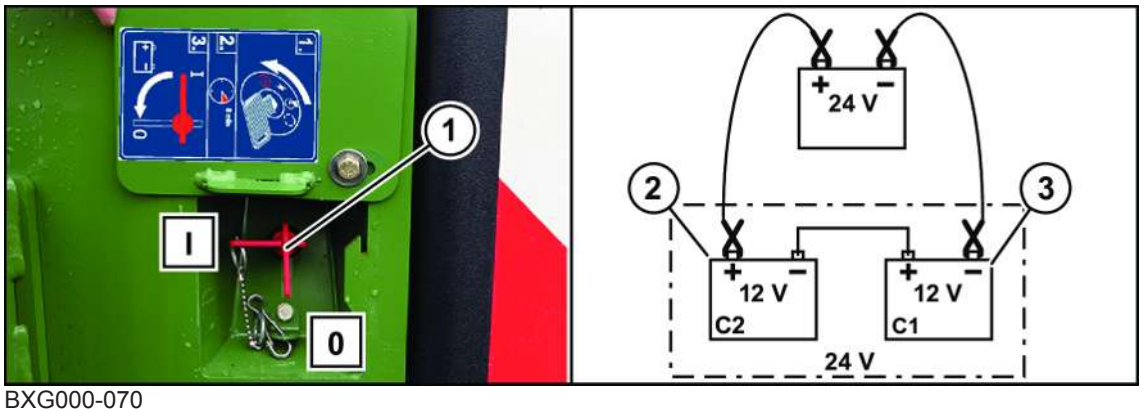
## 30.1.2 Chargez la batterie

BMG000-015

La tension du réseau de bord de la machine s'élève à 24 V. Deux batteries de 12 V sont branchées en série et alimentent le système électronique du véhicule avec 24 V.

Pour charger les batteries et maintenir la charge, ces dernières doivent être branchées à un chargeur.

La tension du chargeur doit correspondre à la tension du réseau de bord (24 V). Utiliser un chargeur avec une tension supérieure ou inférieure risque fortement de détériorer l'électronique du véhicule.



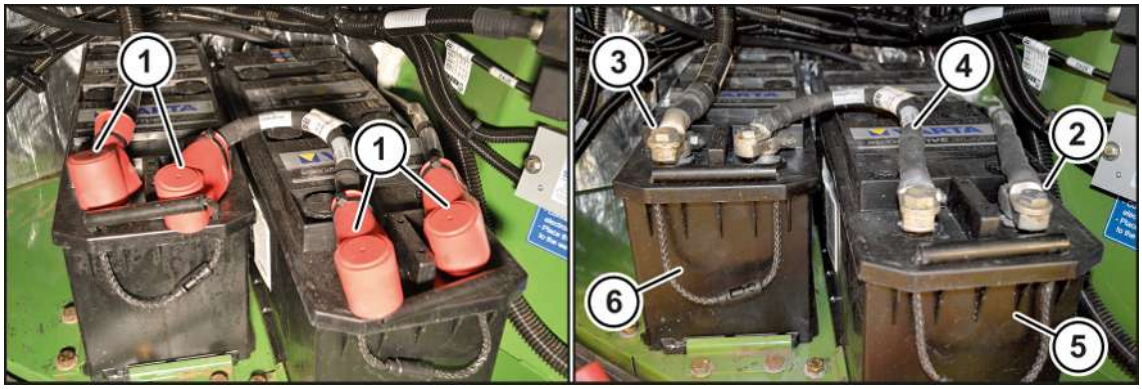
BXG000-070

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 534*.

- ▶ Ouvrir le compartiment à batteries.
- ▶ Retirer les capuchons isolants en détachant les serre-câbles.
- ▶ Raccorder le câble plus du chargeur au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2) (2).
- ▶ Raccorder le câble moins du chargeur au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1) (3).
- ▶ Activer le chargeur
- ▶ Une fois les batteries chargées, désactiver le chargeur.
- ▶ Débrancher en premier lieu le câble moins de la batterie droite (C1) (3).
- ▶ Débrancher ensuite le câble plus de la batterie gauche (C2) (2).
- ▶ Poser les capuchons isolants et fixer avec des serre-câbles.
- ▶ Fermer le compartiment à batteries.

## 30.1.3 Remplacer des batteries

### Débrancher les batteries




BMG000-016

✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

✓ Le compartiment à batteries est ouvert.

▶ Retirer les capuchons isolants (1) en détachant les serre-câbles.

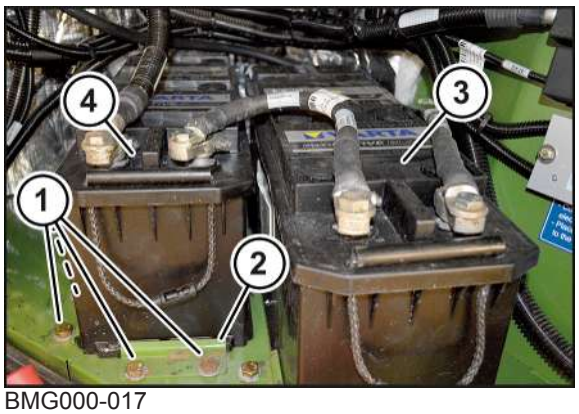
▶ Démonter la borne (XC1/-) du câble moins (2) du pôle moins de la batterie C1 (5).

▶ Démonter la borne (XC2/+.1) du câble plus (3) du pôle plus de la batterie C2 (6).

▶ Démonter la borne (XC2/-) du câble (4) du pôle moins de la batterie C2 (6).

▶ Démonter la borne (XC1/+) du câble (4) du pôle plus de la batterie C1 (5).

### Démonter des batteries




BMG000-017

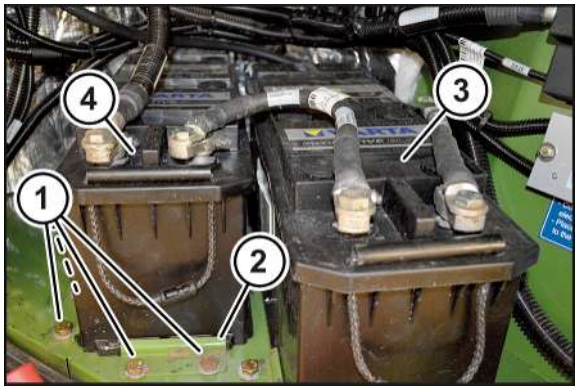
**Chaque batterie présente un poids d'env. 37 kg.**

✓ Les batteries sont débranchées, *voir page 552*.

▶ Démonter les vis (1) et poser les tôles de maintien (2) sur le côté.

▶ Retirer la batterie C1 (3) et la batterie C2 (4) du compartiment à batteries.

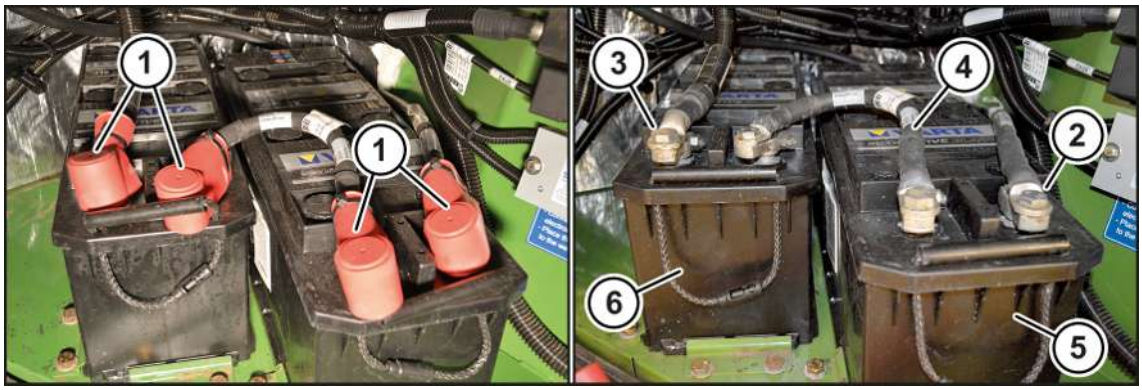
## Monter des batteries




BMG000-017

- Installer la batterie C1 (3) et la batterie C2 (4) dans le compartiment à batteries.
- Poser les tôles de maintien (2) et monter les vis (1).
- Brancher les batteries, *voir page 553*.

## Brancher la batterie




BMG000-016

- Monter la borne (XC1/+) du câble (4) sur le pôle plus de la batterie C1 (5) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Monter la borne (XC2/+) du câble (4) sur le pôle moins de la batterie C2 (6) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Monter la borne (XC2/+.1) du câble plus (3) sur le pôle plus de la batterie C2 (6) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Monter la borne (XC1/-) du câble moins (2) sur le pôle moins de la batterie C1 (5) (couple de serrage = 6 ±1 Nm).
- Poser les capuchons isolants (1) et fixer avec des serre-câbles.
- Fermer le compartiment à batteries.

## 30.2 Effectuer la maintenance de l'alternateur courant triphasé

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à une manipulation non conforme**

Lors du montage/démontage, un court-circuit peut se produire suite à une manipulation non conforme. Cela peut entraîner une détérioration des composants électroniques.

- ▶ Couper le circuit électrique via l'interrupteur principal des batteries et sécuriser contre une remise en marche.

BXG000-065

### Contrôler/tendre/remplacer les courroies trapézoïdales de l'alternateur courant triphasé

Pour connaître la procédure, voir le carnet de maintenance faisant partie de la livraison, MTU Friedrichshafen.

### Si l'alternateur courant triphasé (1) tombe en panne ou ne fonctionne pas de manière satisfaisante

- ▶ Déterminer la cause du défaut.
- ▶ Essayer d'éliminer la cause du défaut d'après la liste suivante.

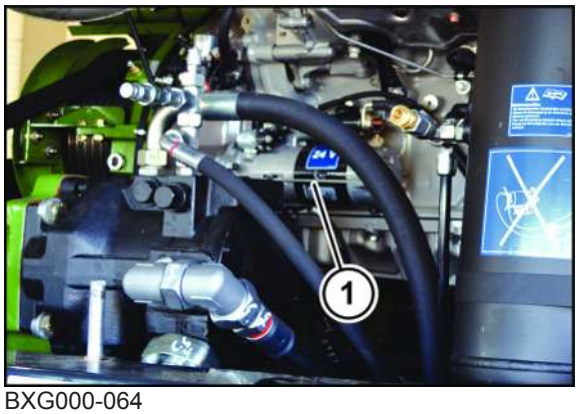
**Défaut :** Le voyant de contrôle de charge s'allume.
Messages de défaut surtension/sous-tension dans le terminal.

| Cause possible | Élimination |
|---|---|
| La tension de sortie de l'alternateur courant triphasé est trop faible. | ▶ Faire contrôler l'alternateur courant triphasé par un atelier qualifié. |
| Le câble de raccord de l'alternateur courant triphasé est détaché. | ▶ Serrer les raccordements de câbles en respectant le couple de serrage correspondant (voir carnet de maintenance, MTU Friedrichshafen). |
| Les raccordements de câbles sont corrodés. | ▶ Nettoyer les raccordements de câbles de l'alternateur courant triphasé et des batteries. |
| Le fusible F29 pour la tension d'excitation de l'alternateur courant triphasé est défectueux | ▶ Remplacer le fusible F29. |

Si les propositions ne permettent pas de remédier au problème, veuillez contacter votre revendeur KRONE.

## 30.3 Effectuer la maintenance du démarreur

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur la machine dus à une manipulation non conforme**<br>Lors du montage/démontage, un court-circuit peut se produire suite à une manipulation non conforme. Cela peut entraîner une détérioration des composants électroniques.<br>▶ Couper le circuit électrique via l'interrupteur principal des batteries et sécuriser contre une remise en marche. |



BXG000-064

### Si le démarreur (1) tombe en panne ou ne fonctionne pas de manière satisfaisante

- ▶ Déterminer la cause du défaut.
- ▶ Essayer d'éliminer la cause du défaut d'après la liste suivante.

**Défaut :** Le démarreur tombe en panne ou ne fonctionne pas de manière satisfaisante.

| Cause possible | Élimination |
| --- | --- |
| Le câble de raccord du démarreur est détaché | ▶ Serrer les raccordements de câbles en respectant le couple de serrage correspondant (voir carnet de maintenance, MTU). |
| Les raccordements de câbles sont corrodés. | ▶ Nettoyer les raccordements de câbles au niveau du démarreur et du moteur. |
| Le contacteur magnétique du démarreur est défectueux | ▶ Faire contrôler le démarreur par un atelier spécialisé. |

Si les propositions ne permettent pas de remédier au problème, veuillez contacter votre revendeur KRONE.

# 31 Maintenance - Lubrification

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

*AVIS*

**Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation**

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

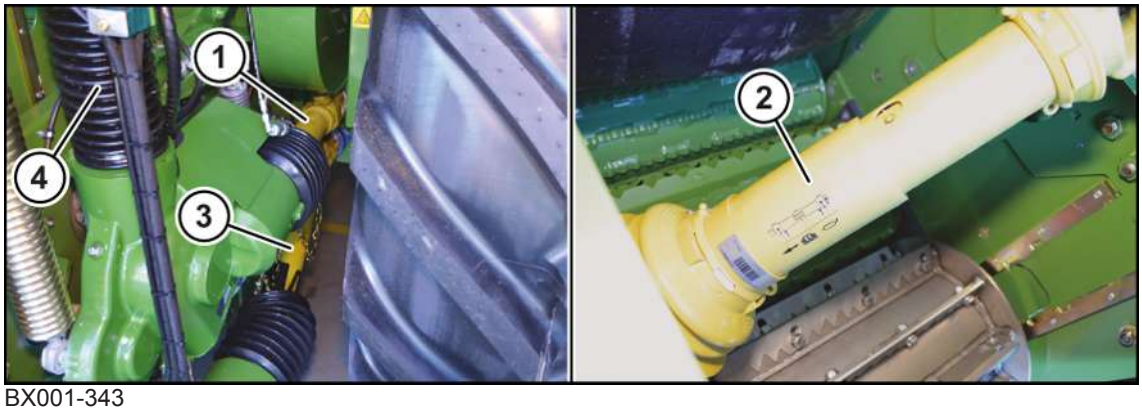
*AVIS*

**Dommages au niveau des paliers**

L'utilisation de graisses lubrifiantes différentes de celles homologuées et l'utilisation de graisses lubrifiantes différentes peuvent engendrer des dommages sur les composants lubrifiés.

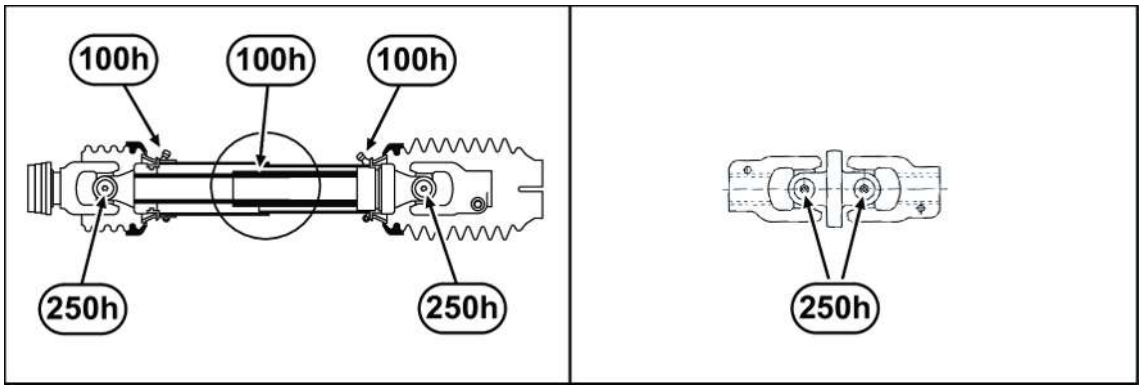
- Utiliser uniquement les graisses de lubrification homologuées, *voir page 73*.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses de lubrification différentes.

## 31.1 Lubrifier les arbres à cardan




BX001-343

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Arbre à cardan entraînement dispositif d'engagement | 3 | Arbre à cardan de l'accessoire avant |
| 2 | Arbre à cardan boîte supérieure des rouleaux | 4 | Double articulation |




BX001-344

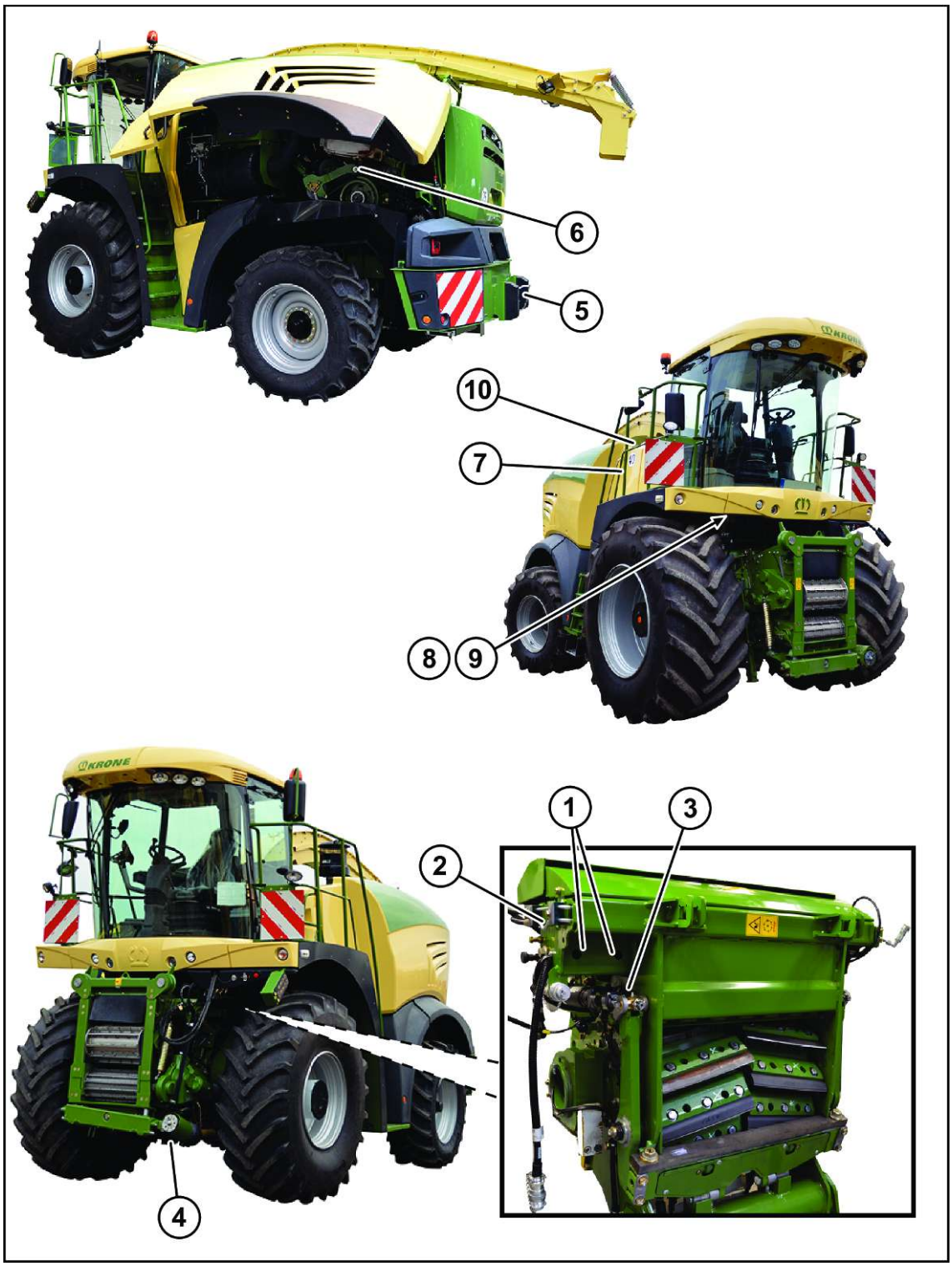
- ▶ Lubrifier les arbres à cardan et la double articulation avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant des figures.

## 31.2 Plan de lubrification – Machine

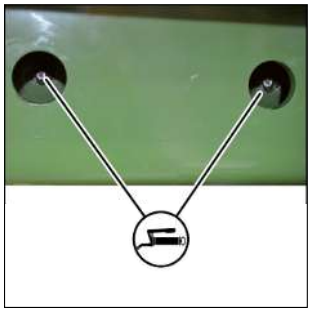
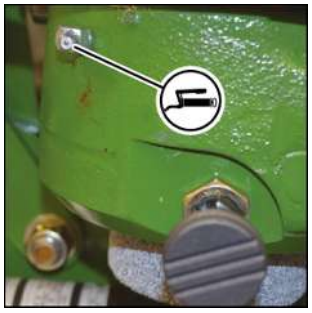
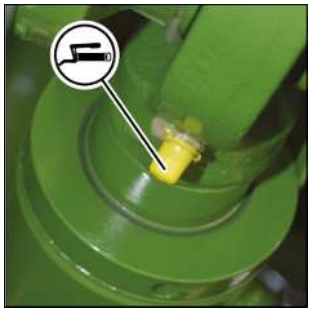
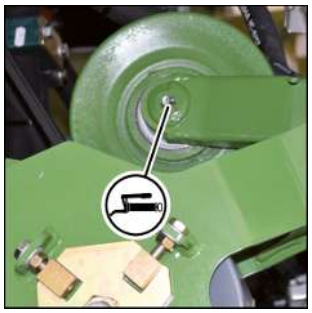
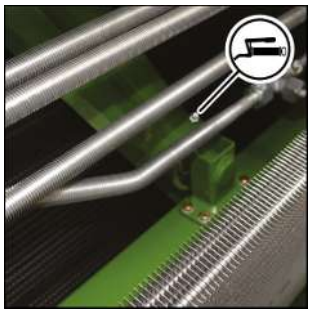
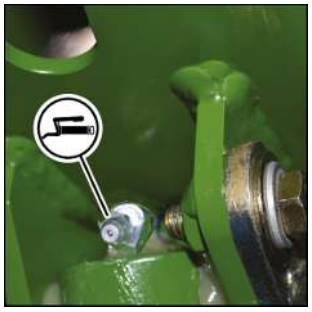
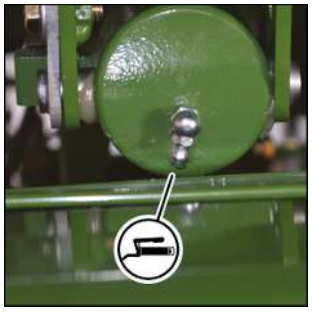
Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

| Type de lubrification | Lubrifiant | Remarque |
|---|---|---|
| Graisser | Graisse polyvalente | ▶ Appliquer environ 2 coups de la graisse lubrifiante de la pompe à graisse.<br>▶ Retirer la graisse excédentaire du graisseur. |

## Machine et tambour hacheur

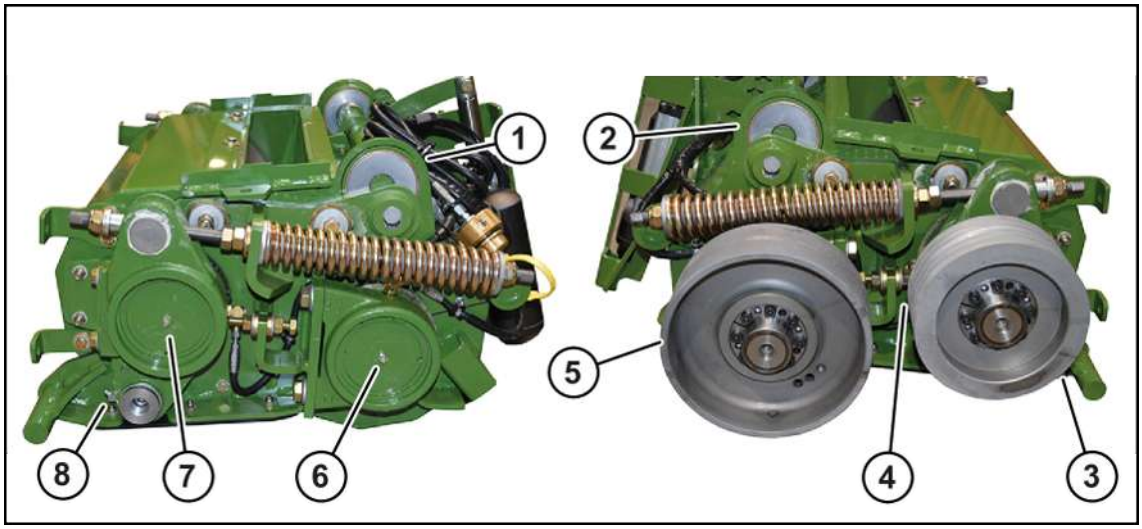



BXG000-066

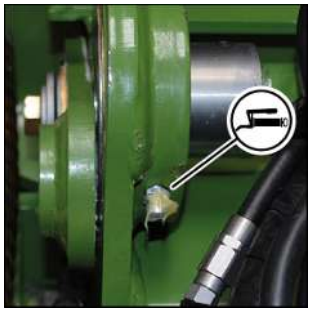
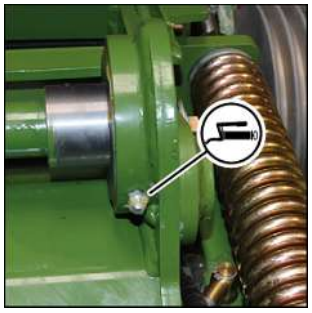
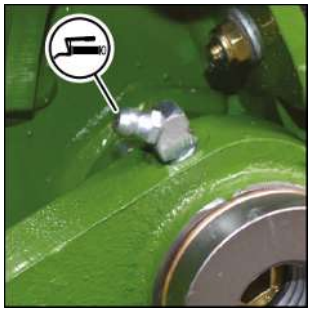
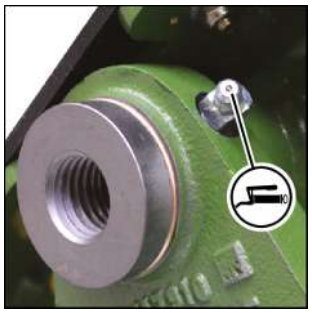
| Toutes les 100 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1)  | 2)  | 4)  |
| 5) | 6)  | 7)  |
| 8)  | 9)  | 10) |

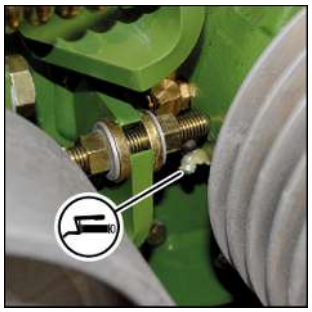
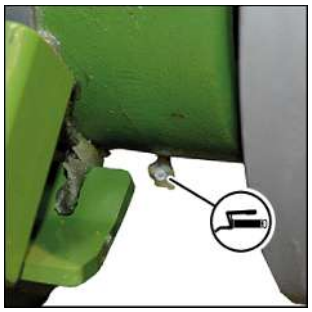
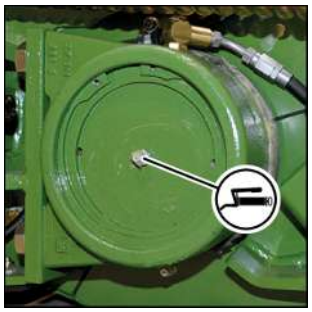
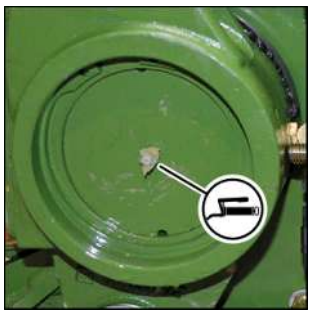
| Après un nettoyage avec de l'eau | | |
|---|---|---|
| 3) | | |

## Broyeur

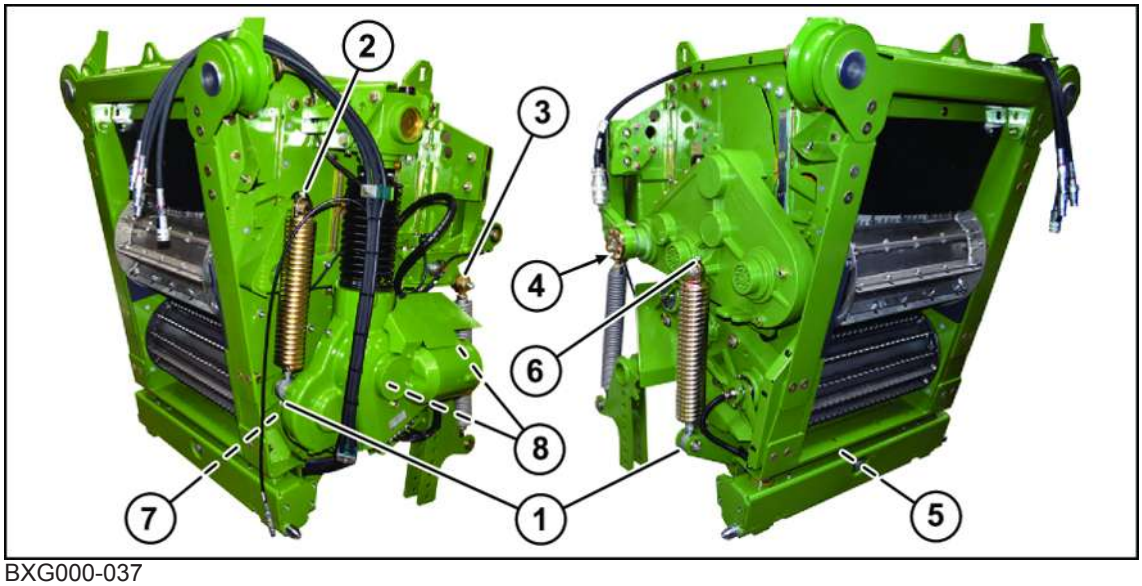



BX001-356

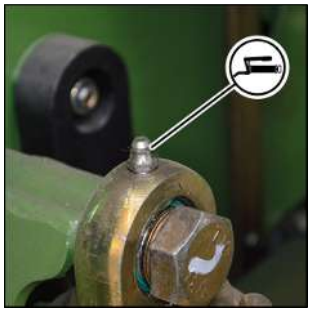
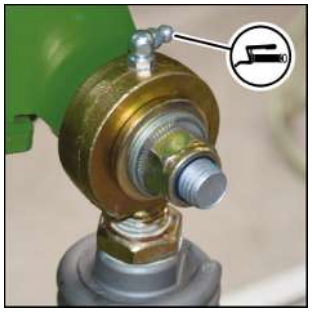
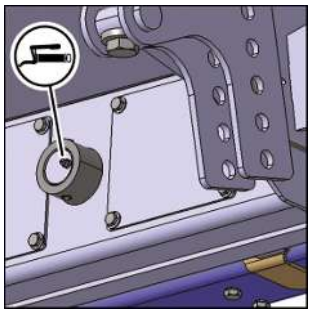
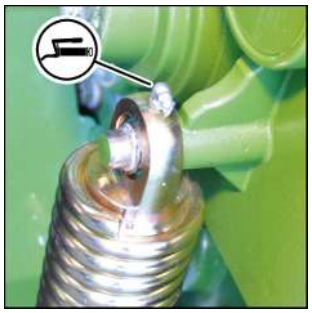
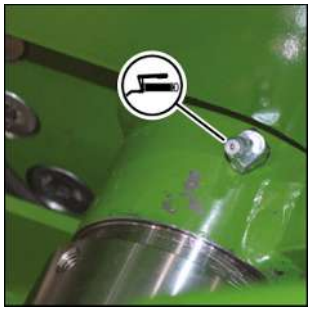
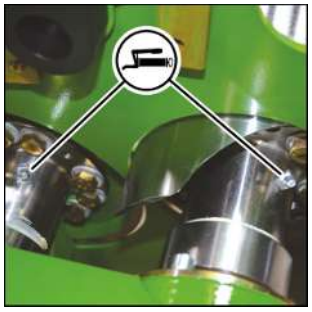
| toutes les 100 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1)<br>  | 2)<br>  | 3)<br>  |
| 8)<br>  | | |

| Après un nettoyage avec de l'eau | | |
|---|---|---|
| 4)<br>  | 5)<br>  | 6)<br>  |
| 7)<br>  | | |

## Engagement




BXG000-037

| Toutes les 100 heures de fonctionnement | | |
|---|---|---|
| 1) | 2)  | 3)  |
| 4) | 5)  | 6)  |
| 7)  | 8)  | |

# 32 Maintenance – Installation de lubrification centralisée

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

*AVIS*

**Dommages sur la machine dus à l'utilisation de lubrifiants non autorisés et souillés**

Les lubrifiants non autorisés et souillés qui sont ajoutés dans l'installation de lubrification centralisée entraînent des dysfonctionnements sur l'installation de lubrification centralisée et des dégâts sur les paliers.

- Veuillez utiliser des outils propres et adaptés lorsque vous effectuez des travaux sur l'installation de lubrification centralisée.
- Utiliser uniquement les lubrifiants autorisés.
- S'assurer que les salissures ou des lubrifiants souillés ne pénètrent pas dans l'installation de lubrification centralisée.

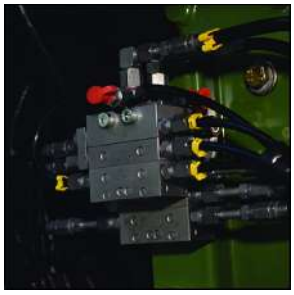
## 32.1 Vue d'ensemble des blocs de distribution de l'installation de lubrification centralisée

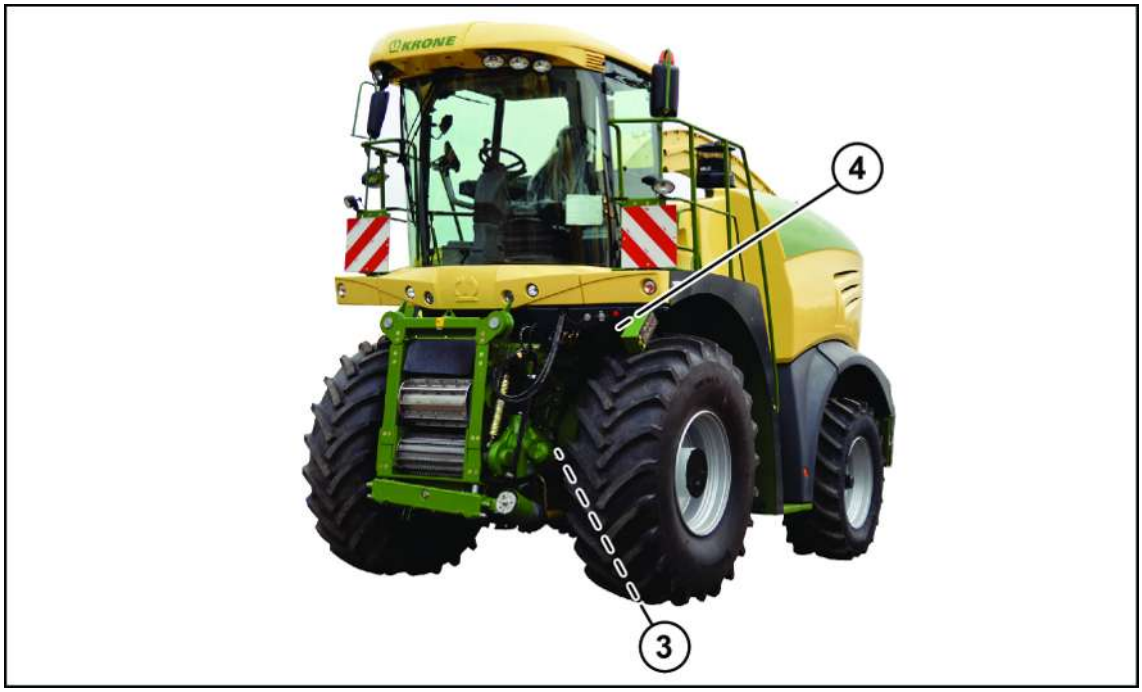
***INFORMATION***

Chaque bloc distributeur doit être équipé d'un graisseur (à capuchon rouge), en vue d'effectuer une lubrification par le biais d'une pompe à graisse.

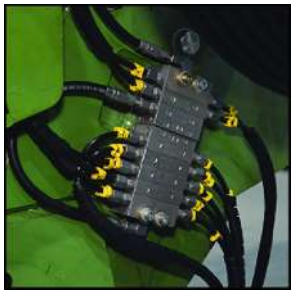
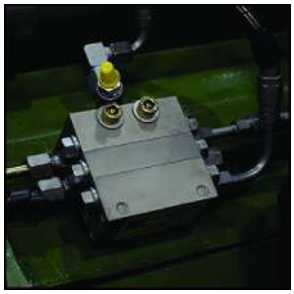
**L'affectation du point de lubrification s'effectue à l'aide des numéros figurant sur les conduites de lubrification en direction des blocs de distribution.**

BX001-374

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 1) Distributeur principal  | 1 | Palier de l'accélérateur d'éjection, à droite |
| | 2 | Palier de l'accélérateur d'éjection, à gauche |
| | 3 | Support de canal couronne d'orientation à l'avant |
| | 8 | Support de canal couronne d'orientation à l'avant |
| 2) Entraînement | 4 | Palier arceau éjecteur à droite |
| | 5 | Palier à bride accessoire avant |
| | 6 | Palier à bride engagement |
| | 7 | Bras de serrage de courroie principale |
| | 9 | Palier arceau éjecteur à gauche |
| | 12 | Galet tendeur de courroie principale |

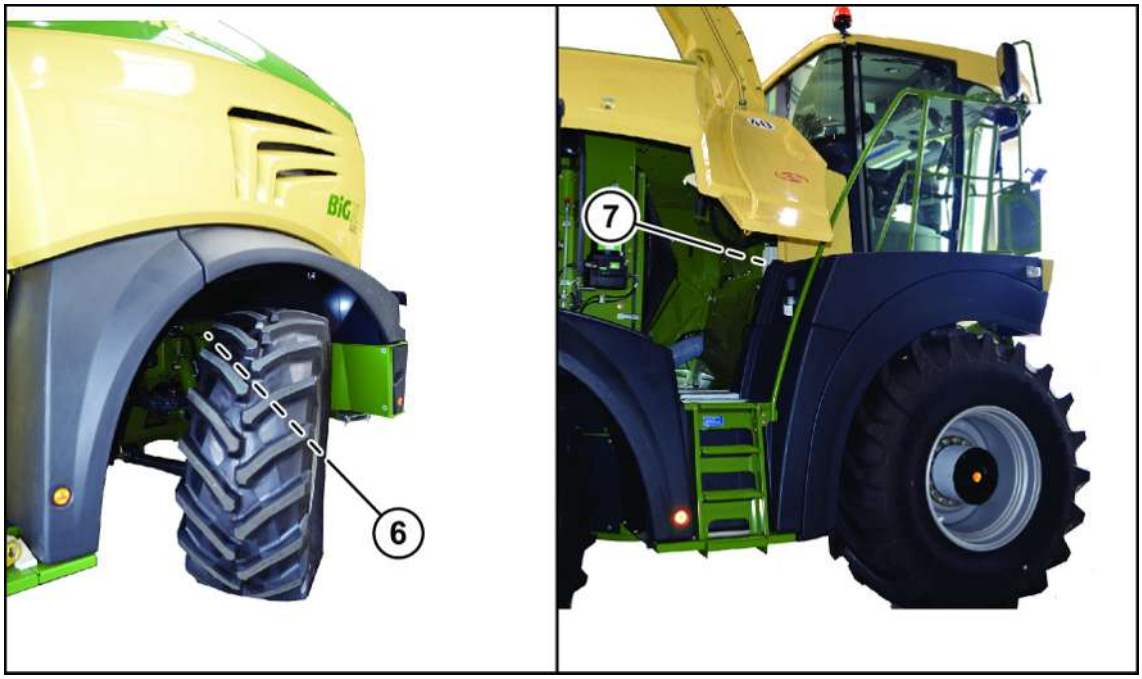



BX001-367

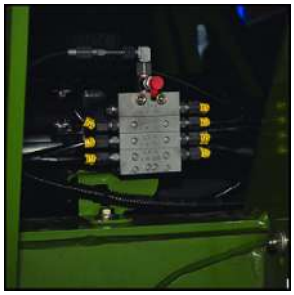
| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 3) Groupe de hachage  | 21 | Palier de tambour, à droite |
| | 22 | Douille palier de cadre, à droite |
| | 23 | Broche réglage du contre-couteau, à droite |
| | 24 | Palier axial à droite à l'arrière |
| | 25 | Palier axial à droite à l'avant |
| | 26 | Fond du tambour, à gauche |
| | 27 | Tirant, à gauche |
| | 28 | Palier de tambour, à gauche |
| | 29 | Douille palier de cadre, à gauche |
| | 30 | Broche réglage du contre-couteau, à gauche |
| | 31 | Palier axial, à l'avant à gauche |
| | 32 | Palier axial, à l'arrière et à gauche |
| | 33 | Fond de tambour, à droite |
| | 34 | Tirant, à droite |
| 4) Broyeur  | 52 | Palier broyeur à l'arrière à gauche |
| | 53 | Palier broyeur à l'avant à gauche |
| | 54 | Palier broyeur à l'arrière à droite |
| | 55 | Palier broyeur à l'avant à droite |

BX001-380

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 5) Engagement | 35 | Rouleau, en bas, à l'arrière et à gauche |
| | 36 | Rouleau, en bas, au centre et à gauche |
| | 37 | Rouleau, en bas, à l'avant et à gauche |
| | 38 | Rouleau, à l'arrière et à droite |
| | 39 | Rouleau, au centre et à droite |
| | 40 | Rouleau, à l'avant et à droite |
| | 41 | Rouleau, à droite |
| | 42 | Cadre de suspension, droite |
| | 43 | Cadre de suspension à gauche à l'avant |
| | 44 | Cadre de suspension à gauche à l'arrière |
| | 45 | Rouleau en haut à gauche à l'arrière |
| | 46 | Rouleau en haut à gauche au centre |
| | 47 | Rouleau en haut à gauche à l'avant |
| | 48 | Rouleau, à gauche |
| | 49 | Rouleau en haut à droite à l'arrière |
| | 50 | Rouleau en haut à droite au centre |
| | 51 | Rouleau en haut à droite à l'avant |




BX001-382

| Bloc distributeur | Point de lubrification | |
|---|---|---|
| 6) essieu arrière  | 14 | Douille bras de serrage entraînement de ventilateur |
| | 15 | Galet tendeur courroie principale à l'arrière |
| | 16 | Fusée d'essieu en haut à droite |
| | 17 | Fusée d'essieu en bas à droite |
| | 18 | Douille bras de serrage courroie principale à l'arrière |
| | 19 | Fusée d'essieu en haut à gauche |
| | 20 | Fusée d'essieu en bas à gauche |
| 7) Distributeur secondaire du broyeur | 10 | Galet de renvoi entraînement broyeur |
| | 11 | Douille du bras de serrage du broyeur |
| | 13 | Galet tendeur du broyeur |

## 32.2 Lubrifiants

Nous recommandons d'utiliser les lubrifiants mentionnés ci-dessous et conseillés par nos établissements pour garantir le fonctionnement constamment irréprochable de l'installation de lubrification centralisée. Étant donné leur solubilité dans l'eau, il est interdit d'utiliser les graisses saponifiées à la soude pour les interventions sur route et sur champ. Avec les produits indiqués, il est possible de passer des graisses conventionnelles aux graisses biodégradables (et inversement) sans inconvénient.

Les lubrifiants recommandés par le constructeur du véhicule et les fabricants de graisse sont celles qui, à –25 °C, gardent des caractéristiques d'aspiration et de fluage suffisantes (pression de fluage maxi 700 mbars). Ils ne doivent pas présenter de tendance à la migration, car cela entraînerait des dépôts en cas de fonctionnement prolongé.

Les graisses MoS2 (jusqu'à 5 % de bisulfure de molybdène) peuvent être pompées et distribuées avec les pompes et les distributeurs progressifs.

### Types de lubrifiants classe NLGI 2

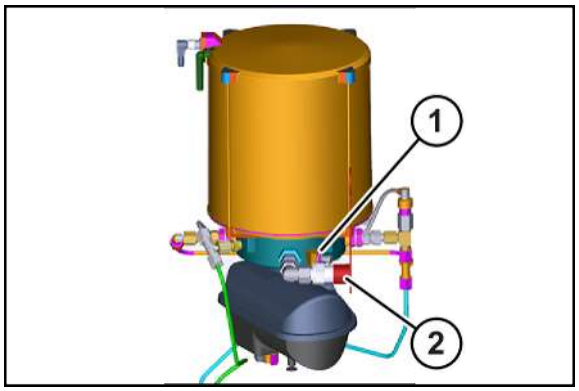
| Fabricant | Désignation du type | Saponification | Température minimale |
|---|---|---|---|
| AGIP | Autol Top 2000 | Spéc. Ca | -10°C |
| ARAL | Graisse longue tenue H | Li | -25°C |
| BECHEM | High–Lub L4742 | Li | -20°C |
| BP | Energrease LS EP 9346 | Li | -25°C |
| | Energrease LS EP2 | Li | -20°C |
| CASTROL | Spheerol EP L2 | Li | -20°C |
| ESSO | Graisse multi-usage Exxon | Li | -20°C |
| ELF | ELF Multi 2 | Li | -20°C |
| FINA | Graisse multi-usage EP | Li | -20°C |
| FUCHS | LZR 2 | Li | -25°C |
| KROON OIL | Lithep Grease | Li | -10°C |
| MOBIL | Mobilux EP 2 | Li | -15°C |
| Mobilgrease | MB 2 | Li | -20°C |
| MOGUL | LV 1 EP | Li | -25°C |
| ÖMV | ÖMV Signum M283 | Li/Ca | -25°C |
| OPTIMOL | Olit EP 2 | Li | -25°C |
| SHELL | Retinax EP L2 | Li | -20°C |
| TEXACO | Multifak EP2 | Li | -15°C |
| TOTAL | Multis EP2 | Li | -20°C |
| Zeller & Gmelin | Graisse multi-usage Divinol 2 | Li | -20°C |

### Graisses rapidement biodégradables

| Fabricant | Désignation du type | Saponification | Température minimale |
|---|---|---|---|
| ARAL | BAB EP 2 | Li/Ca | -20°C |
| AVIA | Syntogrease | Li | -25°C |
| BECHEM | UWS VE 42 | Li/Ca | -25°C |
| DEA | Dolon E EP2 | Li/Ca | -20°C |
| FINA | Biolical EP S2 | Li/Ca | -25°C |
| FUCHS | Plantogel 0120S | Li | -25°C |
| LUBRITECH | Stabyl Eco EP2 | Li/Ca | -20°C |

| Fabricant | Désignation du type | Saponifica-tion | Température minimale |
|---|---|---|---|
| ÖMV | ÖMV ecodur EP2 | Ca | -25°C |
| TEXACO | Starfak 2 | Ca | -20°C |
| Zeller & Gmelin | Divinol E2 | Li | -25°C |

## 32.3 Remplissage du barillet à graisse



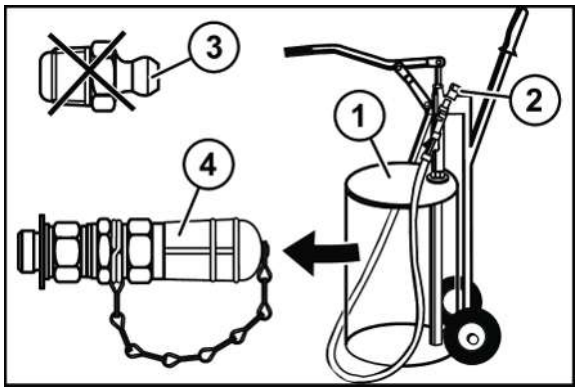
BMG000-022

Le barillet à graisse peut être rempli via le graisseur conique (1) et le raccord (2).

Le barillet peut être rempli de deux manières avec une pompe à graisse du commerce :

- directement via le graisseur conique (1)
- via une tubulure de remplissage vissée à la place du graisseur conique

**Remplir le barillet à graisse via une tubulure de remplissage**

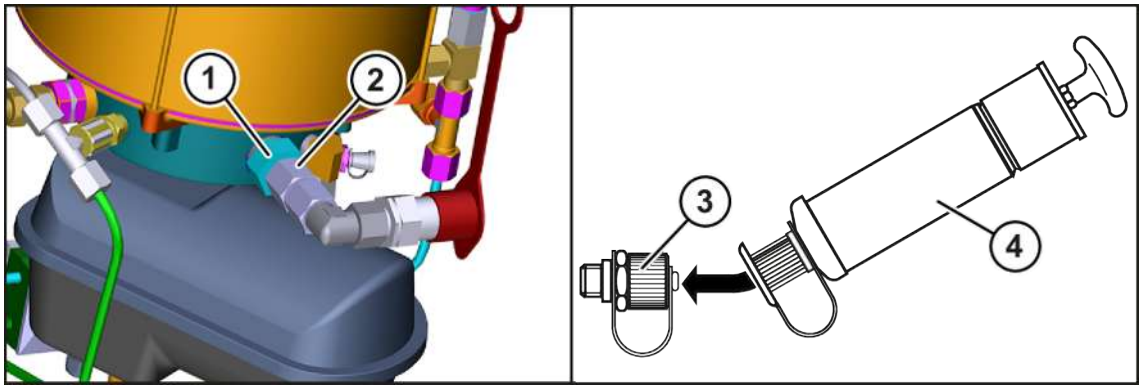


BX001-386

▶ Démonter le graisseur conique (3) du barillet à graisse et le remplacer par la tubulure de remplissage 27 001 594 * (4).

▶ Le manchon d'accouplement 27 001 595 * (2) doit être monté sur la pompe de remplissage (1).

**Remplir le barillet à graisse avec un cylindre de remplissage**



BMG000-023

- Démonter le nipple double (1) et le réducteur (2).
- Monter la pièce de raccordement 27 001 998 * (3) avec la bague d'étanchéité.
- Pour le remplissage, enlever les capuchons de protection de la pièce de raccordement (3) et du cylindre de remplissage 940 393 * (4).

## 32.4 Contrôler le niveau de remplissage

| *AVIS* |
| --- |
| **Dommages sur la machine suite à une lubrification manquante**<br>Lorsque la machine n'est pas suffisamment lubrifiée, cela peut détériorer gravement les composants concernés.<br>▶ Veuillez vous assurer que le réservoir de lubrification de l'installation de lubrification centralisée est toujours suffisamment rempli. |

- Contrôler le niveau de remplissage à travers le barillet à graisse transparent.

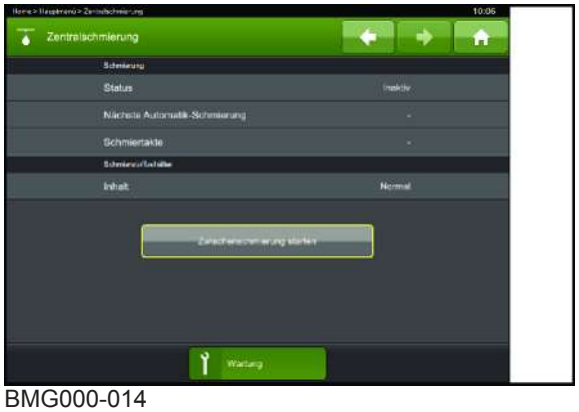
Lorsque le barillet à graisse est vide, le message de défaut suivant apparaît au terminal :

- « Barillet à graisse lubrification centralisée vide »

Afin de pouvoir lubrifier la machine de manière suffisante :

- Arrêter la machine et faire l'appoint du barillet à graisse.

## 32.5 Démarrer la lubrification intermédiaire



BMG000-014

Les périodicités de graissage sont préréglées en usine. Le réglage d'usine est pour la durée d'intervalle de 600 s et de 18 pour le nombre de cycles par intervalle de graissage (correspond à une quantité de graisse de 20 ml).

Pour démarrer manuellement une lubrification intermédiaire :

- Dans le terminal, ouvrir le menu « Lubrification centralisée » → « Maintenance » et appuyer sur la touche « Démarrer la lubrification intermédiaire ».

L'installation de lubrification centralisée effectue une lubrification intermédiaire.

## 32.6 Rechercher défaut dans l'installation de lubrification centralisée

Blocage dans l'installation ou sur un point de lubrification raccordé.

- Dévisser l'un après l'autre les assemblages vissés de sortie sur le distributeur principal en direction des sous-distributeurs. Si le lubrifiant s'échappe sous pression après avoir dévissé un raccord fileté de sortie, le sous-distributeur raccordé est bloqué. Si aucun lubrifiant ne s'échappe du raccord fileté de sortie, le distributeur principal est encrassé. Nettoyer le distributeur principal ; le remplacer si nécessaire.
- Remonter le raccord fileté de sortie.
- Dévisser les raccords filetés de sortie du sous-distributeur bloqué. Si le lubrifiant s'échappe sous pression après avoir dévissé un raccord fileté de sortie, le point de lubrification raccordé est bloqué. Si aucun lubrifiant ne s'échappe du raccord fileté de sortie, le sous-distributeur est encrassé. Nettoyer et si nécessaire remplacer le sous-distributeur bloqué.
- Supprimer le blocage sur le point de lubrification.

# 33 Défaut, cause et remède

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

## 33.1 Défaut système électrique/électronique BiG X

***INFORMATION***

Une vue d'ensemble de tous les appareils de commande, platines et fusibles, est présentée sur le plan de circuits électriques qui fait partie des documents fournis lors de la livraison de la machine.

Si des messages de défaut apparaissent, il convient de suivre les instructions dans le terminal. Si le défaut ne peut être éliminé de cette façon, veuillez contacter votre revendeur.

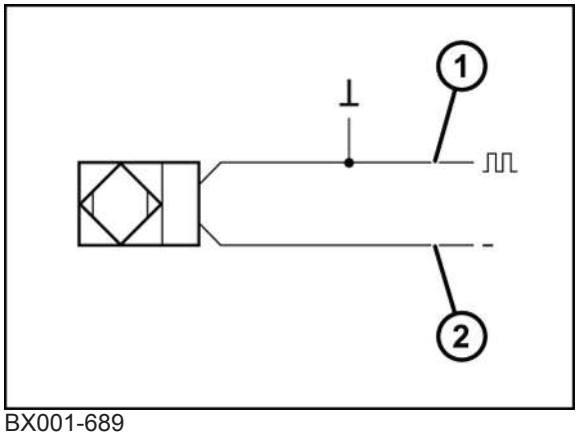
Des informations fondamentales et des vues d'ensemble des composants électriques/électroniques figurent dans les pages suivantes.

**Une réparation ou un remplacement de composants peut uniquement être exécuté par un atelier spécialisé ; veuillez contacter à cet effet votre revendeur.**

- Explications concernant la rupture de câble et les courts-circuits, *voir page 574*.
- Vue d'ensemble des fusibles, *voir page 575*.
- Vue d'ensemble des appareils de commande, *voir page 580*.
- Vue d’ensemble des capteurs, *voir page 582*.
- Vue d’ensemble des acteurs, *voir page 586*.

### 33.1.1 Rupture de câble, court-circuit

#### Court-circuit à la masse



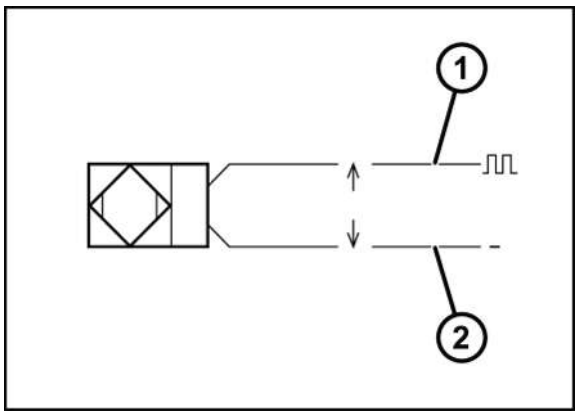

BX001-689

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Il y a court-circuit à la masse si la tension du signal est en dessous de la valeur autorisée.

Cause possible : Le câble est endommagé et en contact avec la carrosserie.

#### Rupture de câble



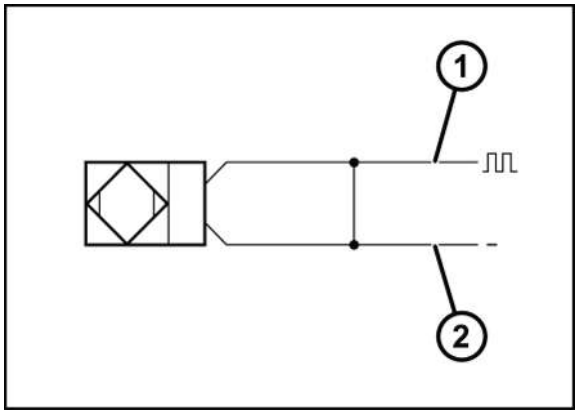

BX001-690

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Il y a rupture de câble si le signal d'entrée n'a pas été détecté.

Cause possible : Le câble n'est pas branché, est endommagé ou coupé (interruption).

### Court-circuit



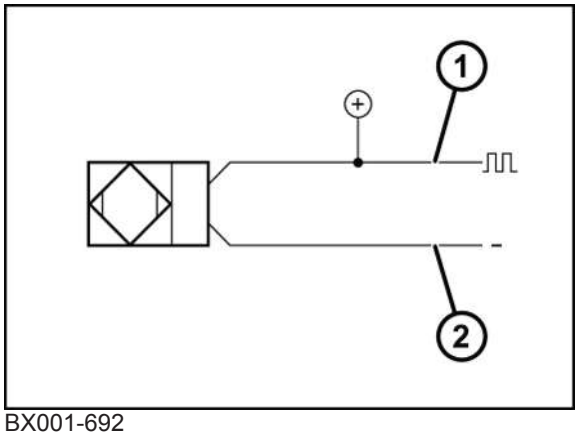

BX001-691

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Une connexion existe entre la tension d'alimentation (plus et moins) ou la tension du signal et la masse. Il y a un court-circuit.

Cause possible : Le câble est endommagé et les conducteurs d'amenée vers le capteur sont reliés entre eux.

### Court-circuit lié à la tension d'alimentation




BX001-692

1 Câble d'acheminement des signaux 2 Fil de masse

Si la tension du câble d'acheminement des signaux est supérieure à la plage de valeur valable pour le capteur, il existe une connexion à une autre ligne sous tension.

Cause possible : Une ligne d'alimentation est reliée au câble d'acheminement des signaux du capteur.

## 33.1.2 Vue d'ensemble fusibles

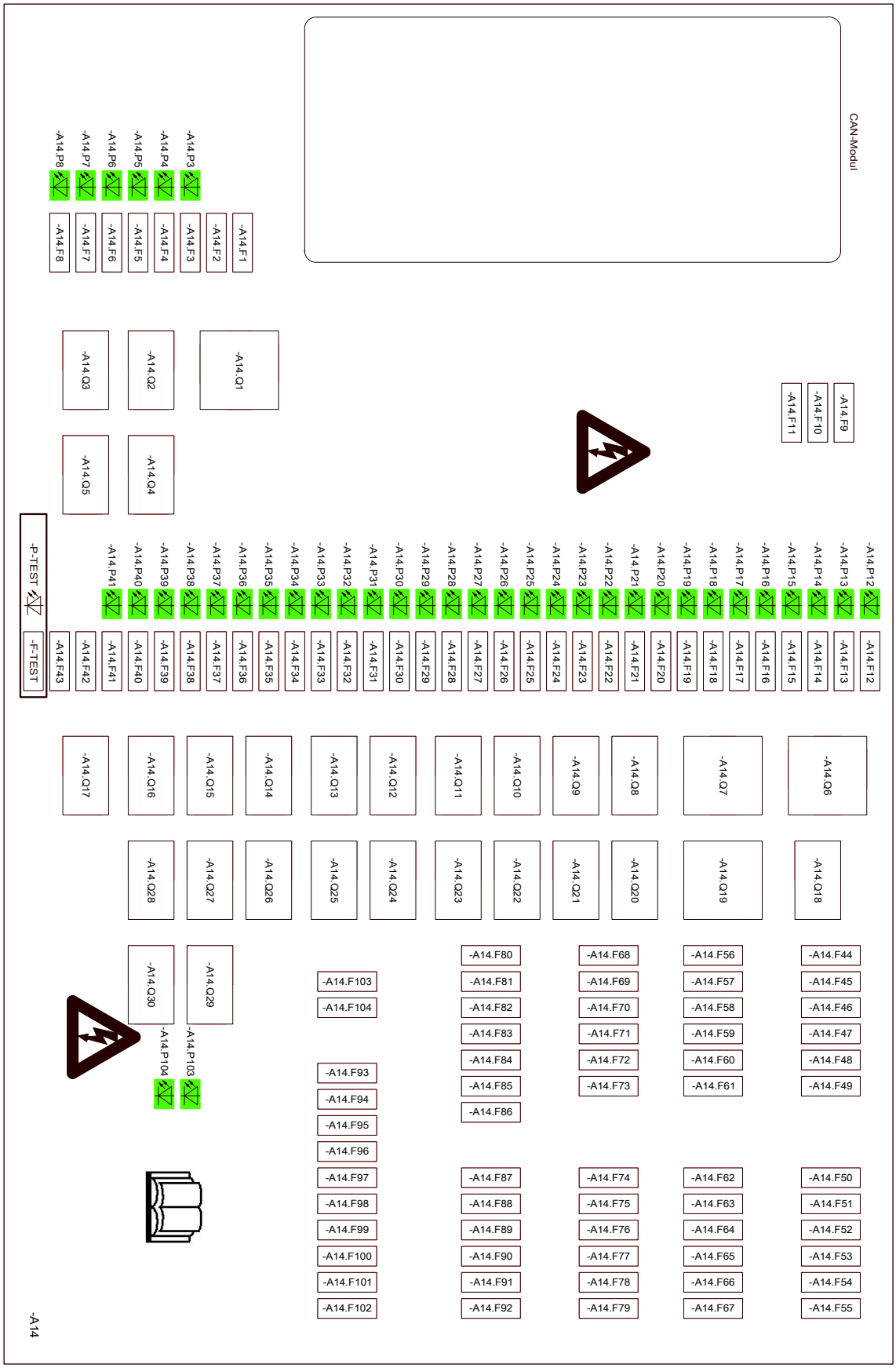
Les fusibles du « Distributeur alimentation avec fusibles » se situent sur le côté droit de la machine, dans le pare-chocs, plus précisément dans le compartiment de la batterie.

BX001-706

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| F1 | Distributeur alimentation avec fusibles | F1.F4 | Alimentation en tension cabine électronique |
| F1.F2 | Batteries | F1.F5 | Réserve |
| F1.F3 | Alimentation en tension cabine puissance | | |

La « platine système électrique central » se trouve dans la console de la cabine, *voir page 580*.

Les valeurs pour les fusibles figurent dans le plan de circuits électriques.

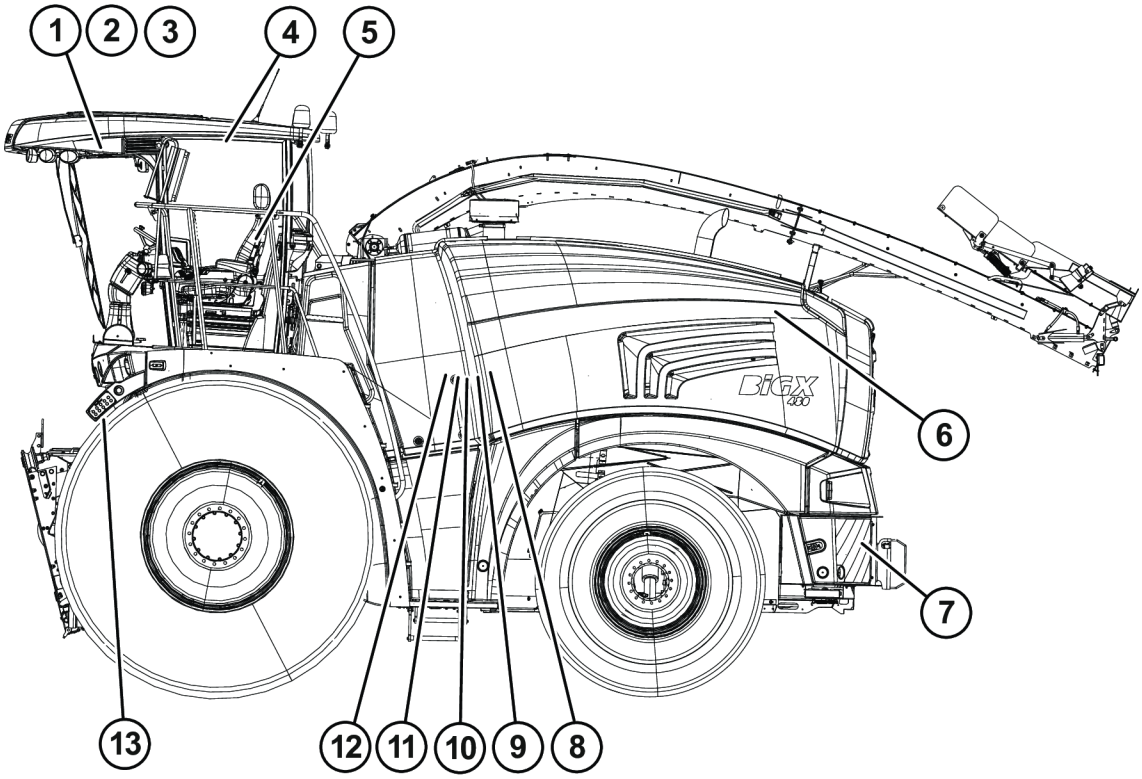

CAN-Modul
-A14.P3
-A14.P4
-A14.P5
-A14.P6
-A14.P7
-A14.P8
-A14.F1
-A14.F2
-A14.F3
-A14.F4
-A14.F5
-A14.F6
-A14.F7
-A14.F8
-A14.Q1
-A14.Q2
-A14.Q3
-A14.Q4
-A14.Q5
-A14.F9
-A14.F10
-A14.F11
-P-TEST
-F-TEST
-A14.P12
-A14.P13
-A14.P14
-A14.P15
-A14.P16
-A14.P17
-A14.P18
-A14.P19
-A14.P20
-A14.P21
-A14.P22
-A14.P23
-A14.P24
-A14.P25
-A14.P26
-A14.P27
-A14.P28
-A14.P29
-A14.P30
-A14.P31
-A14.P32
-A14.P33
-A14.P34
-A14.P35
-A14.P36
-A14.P37
-A14.P38
-A14.P39
-A14.P40
-A14.P41
-A14.F12
-A14.F13
-A14.F14
-A14.F15
-A14.F16
-A14.F17
-A14.F18
-A14.F19
-A14.F20
-A14.F21
-A14.F22
-A14.F23
-A14.F24
-A14.F25
-A14.F26
-A14.F27
-A14.F28
-A14.F29
-A14.F30
-A14.F31
-A14.F32
-A14.F33
-A14.F34
-A14.F35
-A14.F36
-A14.F37
-A14.F38
-A14.F39
-A14.F40
-A14.F41
-A14.F42
-A14.F43
-A14.Q6
-A14.Q7
-A14.Q8
-A14.Q9
-A14.Q10
-A14.Q11
-A14.Q12
-A14.Q13
-A14.Q14
-A14.Q15
-A14.Q16
-A14.Q17
-A14.Q18
-A14.Q19
-A14.Q20
-A14.Q21
-A14.Q22
-A14.Q23
-A14.Q24
-A14.Q25
-A14.Q26
-A14.Q27
-A14.Q28
-A14.F44
-A14.F45
-A14.F46
-A14.F47
-A14.F48
-A14.F49
-A14.F50
-A14.F51
-A14.F52
-A14.F53
-A14.F54
-A14.F55
-A14.F56
-A14.F57
-A14.F58
-A14.F59
-A14.F60
-A14.F61
-A14.F62
-A14.F63
-A14.F64
-A14.F65
-A14.F66
-A14.F67
-A14.F68
-A14.F69
-A14.F70
-A14.F71
-A14.F72
-A14.F73
-A14.F74
-A14.F75
-A14.F76
-A14.F77
-A14.F78
-A14.F79
-A14.F80
-A14.F81
-A14.F82
-A14.F83
-A14.F84
-A14.F85
-A14.F86
-A14.F87
-A14.F88
-A14.F89
-A14.F90
-A14.F91
-A14.F92
-A14.F93
-A14.F94
-A14.F95
-A14.F96
-A14.F97
-A14.F98
-A14.F99
-A14.F100
-A14.F101
-A14.F102
-A14.F103
-A14.F104
-A14.Q29
-A14.Q30
-A14.P103
-A14.P104
-A14

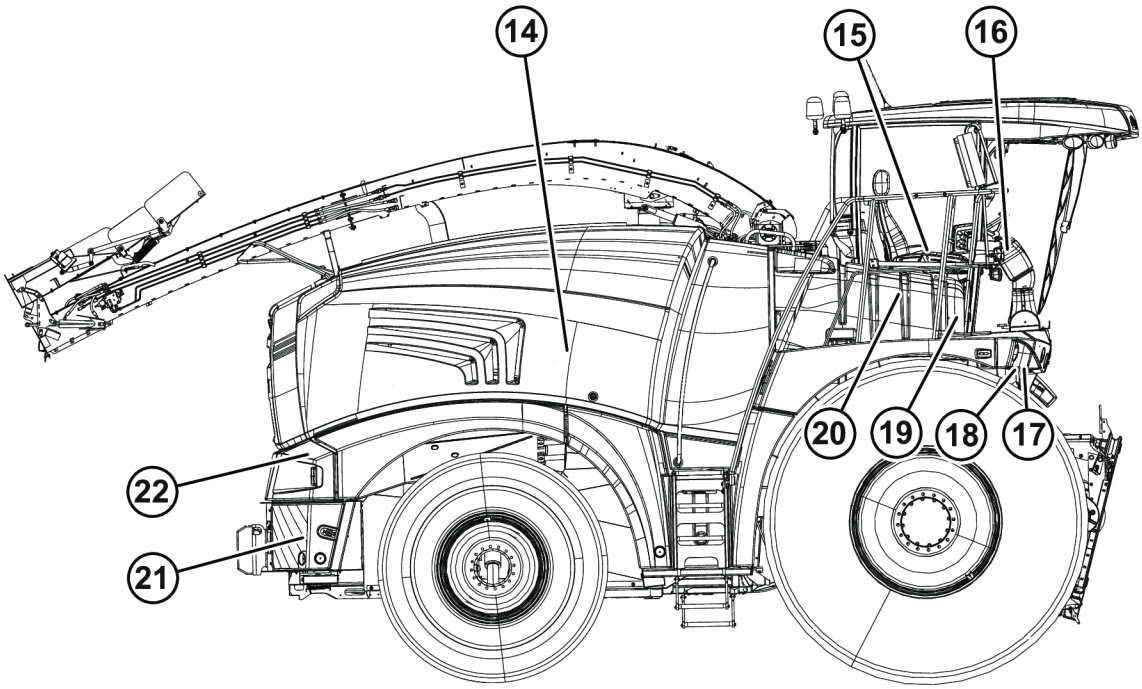
BX001-699

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| A14.F1 | ISOBUS : alimentation en tension 12V | A14.F56 | Appareil de commande du moteur MCM 2.1 |
| A14.F3 | Installation d'ensilage | A14.F57 | Appareil de commande du moteur MCM 2.1 |
| A14.F5 | Prise de courant encastrée à 3 pôles , prise glacière | A14.F58 | Transformateur de tension T1 |
| A14.F7 | Prise ISOBUS InCab | A14.F59 | Transformateur de tension T2 |
| A14.F8 | Installation d'ensilage | A14.F60 | Transformateur de tension T3 (en option) |
| A14.F13 | Climatisation automatique, ventilateur de l'évaporateur ventilateur/ MIL | A14.F62 | KMB 1 : groupe de tension 1 |
| A14.F14 | Prise de diagnostic : OBD, Krone | A14.F63 | KMB 1 : groupe de tension 2 |
| A14.F15 | Vanne d'arrêt d'urgence | A14.F64 | KMB 2 : groupe de tension 1 |
| A14.F16 | Radio CB, radio | A14.F65 | KMB 2 : groupe de tension 2 |
| A14.F17 | Siège du conducteur | A14.F66 | KMB 3 : groupe de tension 1 |
| A14.F19 | Allume-cigares | A14.F67 | KMB 3 : groupe de tension 2 |
| A14.F25 | Terminal de commande, imprimante USB | A14.F68 | Appareil de commande gaz d'échappement ACM 2.1 evo |
| A14.F26 | Transformateur de tension : signal de démarrage | A14.F69 | Appareil de commande gaz d'échappement ACM 2.1 evo |
| A14.F27 | Climatisation automatique, colonne de direction, radio | A14.F70 | Appareil de commande gaz d'échappement ACM 2.1 evo |
| A14.F28 | Régulation du mécanisme élévateur, KMB 1 - 4, KMC | A14.F74 | Module fonctionnel cabine : groupe de tension 1 |
| A14.F29 | Ordinateur de conduite, alternateur courant triphasé, appareils de commande du moteur, appareil de commande gaz d'échappement | A14.F75 | Module fonctionnel cabine : groupe de tension 2 |
| A14.F30 | Modules fonctionnels, système de caméras, colonne de direction, alimentation capteurs DRC | A14.F76 | Module fonctionnel cabine : groupe de tension 3 |
| A14.F31 | Accoudoir, commande manuelle, contrôle d'éclairage | A14.F77 | Module fonctionnel cabine : groupe de tension 4 |
| A14.F32 | AutoScan, mesure de l'humidité, détection de métaux | A14.F78 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 1 |
| A14.F39 | Essuie-glace droit | A14.F79 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 2 |
| A14.F40 | Essuie-glaces avant | A14.F80 | Radio CB, éclairage de l'habitacle éclairage principal, radio, interrupteur porte |
| A14.F41 | Essuie-glace gauche | A14.F81 | Régulation du mécanisme élévateur, contrôle d'éclairage |
| A14.F42 | Alternateur : D+ | A14.F87 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 3 |
| A14.F43 | Platine système électrique central | A14.F88 | Module fonctionnel avant : groupe de tension 4 |

| BMK | Désignation | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|
| A14.F44 | Ordinateur de conduite | A14.F89 | Module fonctionnel arrière : groupe de tension 1 |
| A14.F45 | Ordinateur de conduite | A14.F90 | Module fonctionnel arrière : groupe de tension 2 |
| A14.F46 | Ordinateur de conduite | A14.F91 | Module fonctionnel arrière : groupe de tension 3 |
| A14.F47 | KMB 4 : groupe de tension 1 | A14.F92 | Module fonctionnel arrière : groupe de tension 4 |
| A14.F48 | KMB 4 : groupe de tension 2 | A14.F93 | Module fonctionnel avant, module fonctionnel arrière |
| A14.F50 | KMC : groupe de tension 1 | A14.F94 | Module fonctionnel cabine, KMC : alimentation électronique |
| A14.F51 | KMC : groupe de tension 2 | A14.F95 | Régulation du mécanisme éléva-teur, KMB 1 - 4 |
| A14.F52 | KMC : groupe de tension 3 | A14.F96 | Accoudoir, colonne de direction, bouton-poussoir éclairage de l'échelle d'accès, serrure de contact d'allumage |
| A14.F53 | KMC : groupe de tension 4 | A14.F98 | Ordinateur de conduite, appareil de commande du moteur CPC4 |
| A14.F54 | KMC : groupe de tension 5 | A14.F99 | Prise de diagnostic : ISOBUS, OBD, Krone |
| A14.F55 | KMC : groupe de tension 6 | | |

### 33.1.3 Vue d'ensemble appareils de commande



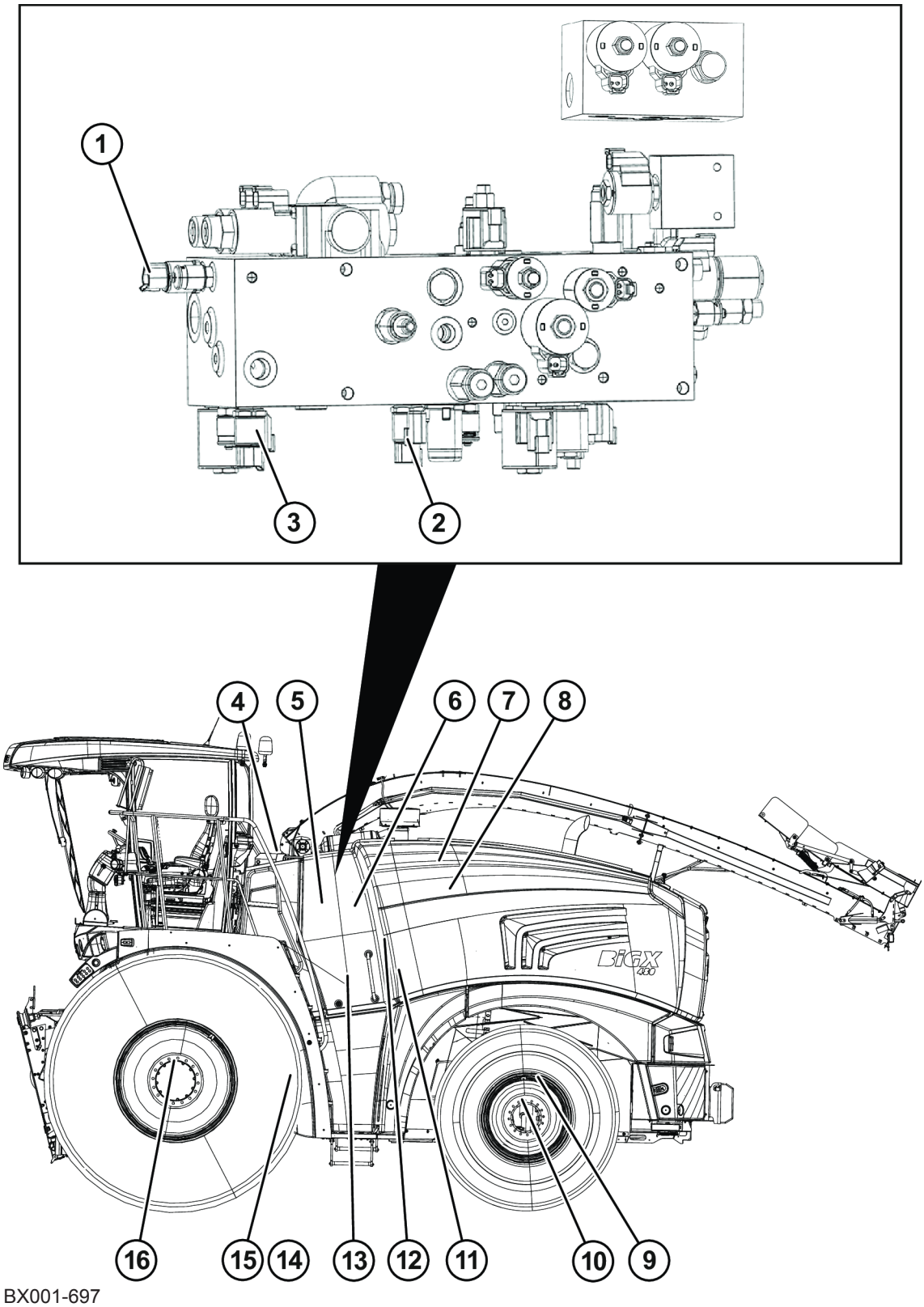




BX001-694

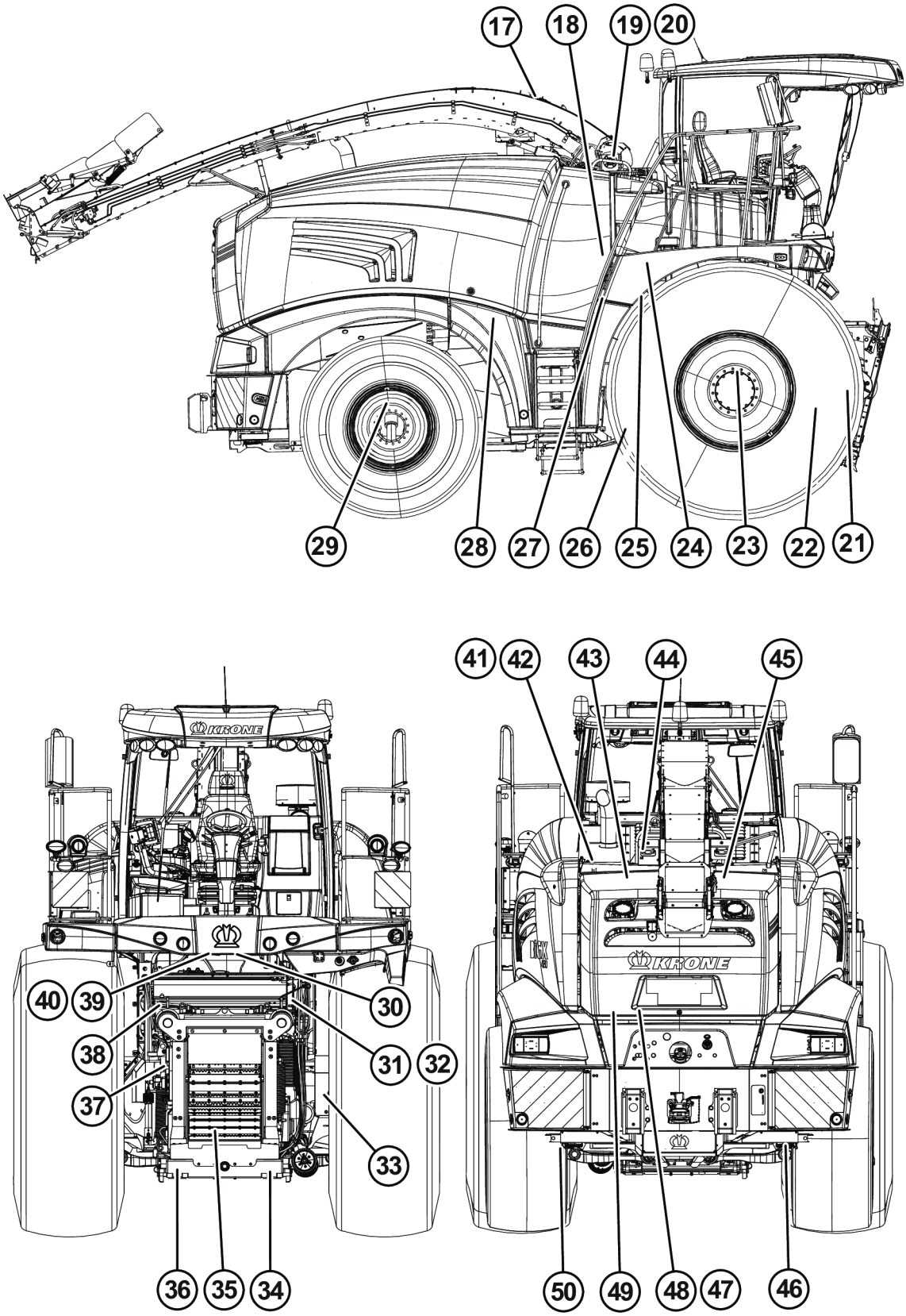
| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A1 | Climatisation automatique | 12 | A13 | KRONE Motor Bridge 4 (KMB4) |
| 8 | A2 | Ordinateur de conduite (DRC) | 20 | A14 | Platine électrique central (CE) |
| 9 | A3 | Commande de travail (KMC) | 3 | A16 | Radio |
| 10 | A4 | KRONE Motor Bridge 2 (KMB2) | 15 | A17 | Accoudoir |

| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | A5 | Siège du conducteur | 14 | A18 | Appareil de commande du moteur (MTU MCM 2) |
| 7 | A6 | KRONE Motor Bridge 3 (KMB3) | 19 | A19 | Appareil de commande de la communication moteur (CPC 4) |
| 11 | A7 | Régulation du mécanisme élévateur (LUC) | 22 | A20 | Système de post-traitement des gaz d'échappement (ACM2.1 evo) |
| 13 | A8 | Unité de commande d'affûtage (GC) | 16 | A21 | Colonne de direction |
| 17 | A9 | Module fonctionnel avant (FM) | 18 | A22 | KRONE Motor Bridge 1 (KMB1) |
| 21 | A10 | Module fonctionnel arrière (FM) | 6 | A23 | Unité de dosage urée |
| 4 | A11 | Module fonctionnel cabine (FM) | | A30 | Système de caméras |
| 2 | A12 | Unité de commande pour l'éclairage (LC) | | A32 | ForageCam |

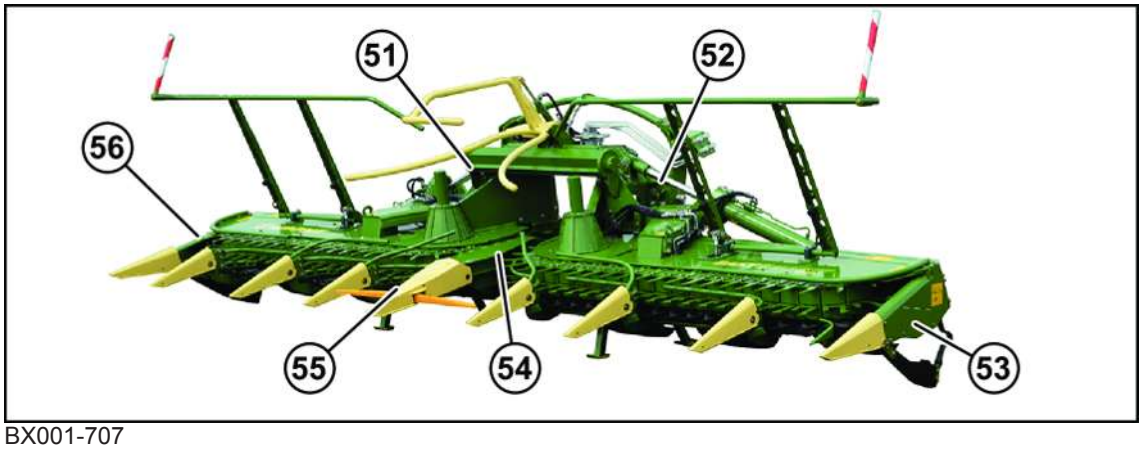
### 33.1.4 Vue d'ensemble capteurs




BX001-697


17
18
19
20
29
28
27
26
25
24
23
22
21
41
42
43
44
45
40
39
38
37
30
31
32
33
36
35
34
50
49
48
47
46

BX001-698

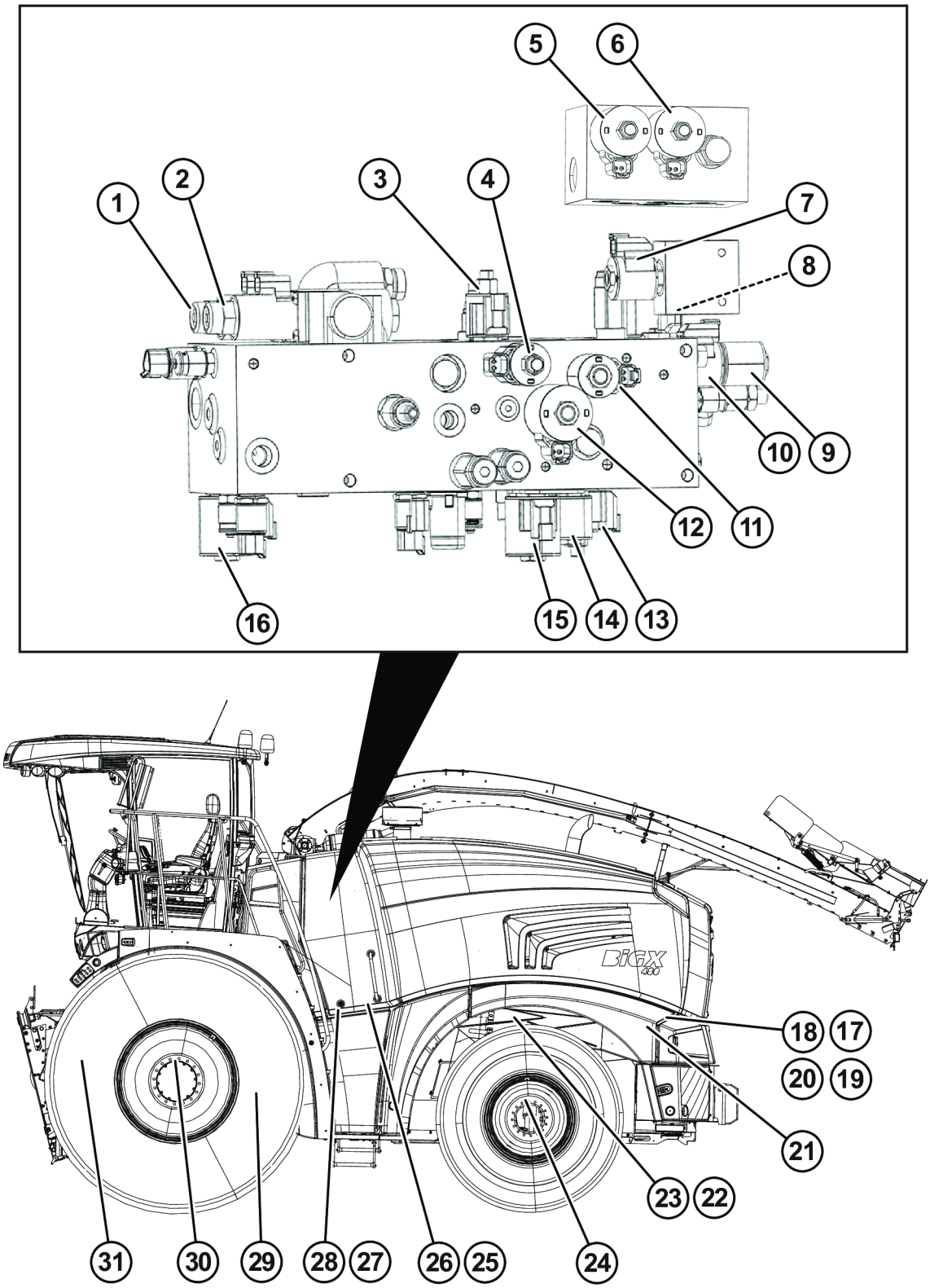



BX001-707

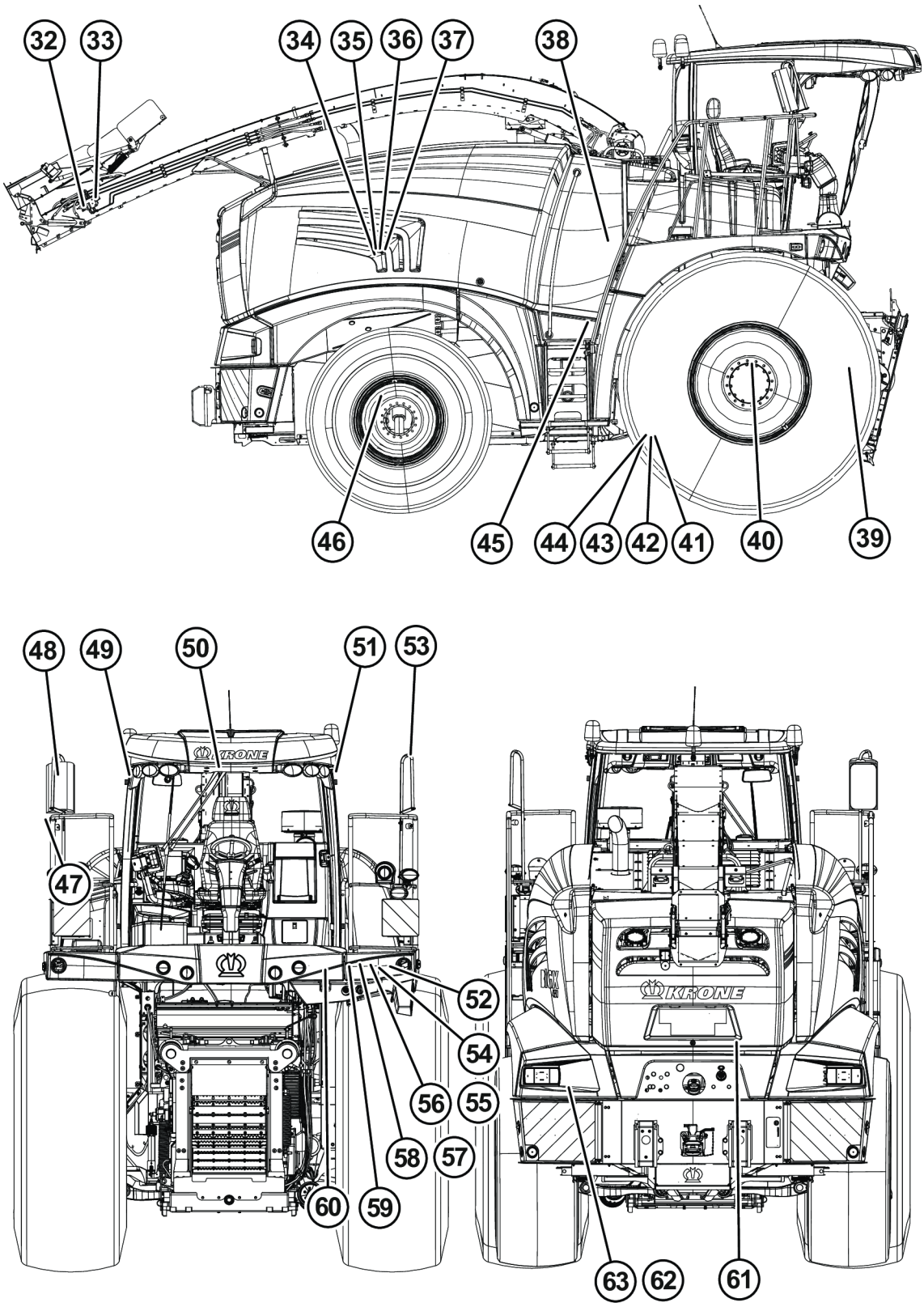
| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| | B2 | Pression climatisation automatique | 12 | B42 | Encrassement filtre à air 1 |
| 48 | B5 | Pression pompe HA | 19 | B44 | Arceau éjecteur position centre |
| 47 | B6 | Pression pompe MB | 20 | B45 | Arceau éjecteur position en bas |
| 2 | B7 | Pression d'accumulateur de frein | 4 | B46 | Arceau éjecteur impulsions de rotation |
| 27 | B8 | Pression frein de parking | 34 | B47 | Cadre pendulaire position gauche |
| 39 | B9 | Pression frein de service | 36 | B48 | Cadre pendulaire position droite |
| 49 | B10 | Angle d'orientation pompe | 52 | B49 | Position accessoire avant gauche (EasyCollect 2 parties) |
| 16 | B11 | Vitesse de rotation avant gauche | 51 | B50 | Position accessoire avant droite (EasyCollect 2 parties) |
| 23 | B12 | Vitesse de rotation avant droite | 28 | B51 | Niveau du réservoir de carburant |
| 10 | B13 | Vitesse de rotation arrière gauche | 33 | B54 | Vitesse tambour hacheur |
| 29 | B14 | Vitesse de rotation arrière droite | 13 | B55 | Détente de la courroie principale |
| 9 | B15 | Angle de braquage arrière gauche | 11 | B56 | Pression d'huile engrenage |
| 40 | B16 | Angle pédale de frein | 6 | B57 | Hydraulique de travail filtre à huile |
| 45 | B17 | Caméra marche arrière | 50 | B58 | Position niveau de l'axe gauche |
| 44 | B18 | Caméra supplémentaire | 46 | B59 | Position niveau de l'axe droite |
| | B20 | Température ambiante | 14 | B60 | Vitesse accessoire avant |
| 17 | B22 | Mesure de l'humidité | 15 | B61 | Vitesse engagement |
| 35 | B23 | Détection de métaux | 22 | B62 | capteur de course CropControl |
| 54 | B24 | AutoScan (EasyCollect) | | B63 | Pression d'alimentation CropControl |
| | B25 | Niveau de remplissage eau de refroidissement | 21 | B64 | Capteur d'accélération RockProtect |
| 38 | B26 | Position pierre d'affûtage droite | 26 | B65 | Pression essieu supplémentaire |
| 31 | B27 | Position pierre d'affûtage gauche | | B66 | Capteur niveau de remplissage/qualité |

| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| 32 | B28 | Capot d’affûtage fermé | 43 | B68 | Température tuyau de mélange |
| 18 | B30 | Accélérateur d'éjection | 41 | B71 | NOx devant catalyseur |
| 1 | B31 | Pression mécanisme élévateur | 42 | B72 | NOx derrière catalyseur |
| 37 | B32 | Position mécanisme élévateur | 3 | B73 | Priorisation direction |
| 53 | B33 | Hauteur du mécanisme élévateur gauche | 24 | B74 | Niveau de remplissage ensilage |
| 56 | B34 | Hauteur du mécanisme élévateur droite | 25 | B75 | Débit ensilage |
| 54 | B35 | Palpeur de rangée flexible | | B77 | ForageCam |
| 30 | B38 | Pression direction | | B78 | Caméra |
| 7 | B39 | Filtre de circuit retour par aspiration | 5 | B96 | Interrupteur cycle de lubrification centralisée |
| 8 | B40 | Niveau du réservoir d'huile | | | |

### 33.1.5 Vue d'ensemble acteurs




BX001-695


32
33
34
35
36
37
38
46
45
44
43
42
41
40
39
48
49
50
51
53
47
52
54
56
55
58
57
60
59
63
62
61

BX001-696

| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| 15 | K3 | Tourner vanne pilote arceau éjecteur | 40 | K13 | Moteur de roue avant droite |
| | K9 | Ventilateur de l'évaporateur ventilateur/PWM | 24 | K14 | Moteur de roue arrière gauche |
| 62 | K10 | Pompe de traction en avant | 46 | K15 | Moteur de roue arrière droite |
| 63 | K11 | Pompe de traction en marche arrière | | K16 | Frein de parking |
| 30 | K12 | Moteur de roue avant gauche | | | |

| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| 50 | M1 | Essuie-glaces avant | 31 | M9 | Moteur contre-couteau gauche |
| 51 | M2 | Essuie-glaces gauche | 39 | M10 | Moteur, contre-couteau droite |
| 49 | M3 | Essuie-glaces droit | 38 | M11 | Moteur accélérateur d'éjection (en option) |
| 21 | M4 | Démarreur | | M12 | Pompe à eau de nettoyage |
| 47 | M5 | Rétroviseur grand angle droite | 45 | M13 | Moteur broyeur |
| | M6 | Compresseur Climatronic | 52 | M15 | Rétroviseur gauche |
| 48 | M8 | Rétroviseur droit | | | |

| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 | Q1 | Abaisser l'arceau éjecteur | 57 | Q48 | Lever le séparateur de plantes / déflecteur |
| 4 | Q2 | Lever l'arceau éjecteur | 58 | Q49 | Abaisser le séparateur de plantes / abaisser le déflecteur |
| 12 | Q3 | Tourner l'arceau éjecteur à gauche/droite | 55 | Q50 | Déplier l’accessoire avant / roue de support sortie |
| 7 | Q4 | Frein d'arrêt engagement | 56 | Q51 | Rétracter l’accessoire avant / roue de support rentrée |
| 14 | Q5 | Abaisser la trappe de l'arceau éjecteur | 53 | Q52 | Pierre d'affûtage à droite/à gauche |
| 11 | Q6 | Lever la trappe de l'arceau éjecteur | 54 | Q53 | Arrêt pierre d'affûtage |
| 8 | Q7 | Embrayage principal tambour hacheur | 25 | Q55 | Engagement marche avant |
| 5 | Q8 | Tendre la courroie principale | 26 | Q56 | Engagement marche arrière |
| 32 | Q13 | Déplier rallonge arceau éjecteur | 27 | Q57 | Accessoire avant en marche avant |
| 33 | Q14 | Rétracter rallonge arceau éjecteur | 28 | Q58 | Accessoire avant en marche arrière |
| 61 | Q16 | Interrupteur principal de batterie | 29 | Q59 | Arrêt rapide |
| | Q17 | Chauffer électrovanne | 34 | Q62 | Braquer système de direction automatique à droite |
| 59 | Q29 | Capot d'affûtage ouvert | 35 | Q63 | Braquer système de direction automatique à gauche |
| | Q31 | Commutation mémoire herbe/maïs | 36 | Q64 | Bloquersystème de direction automatique à droite |

| Pos. | BMK | Désignation | Pos. | BMK | Désignation |
|---|---|---|---|---|---|
| | Q32 | Mémoire du mécanisme élévateur | 37 | Q65 | Bloquer système de direction automatique à gauche |
| | Q33 | Nettoyage du moteur 1 | 60 | Q67 | Déverrouillage accessoire avant |
| 17 | Q35 | Hydraulique supplémentaire 1 sur | 22 | Q69 | Relever/abaisser le niveau de l'axe |
| 18 | Q36 | Hydraulique supplémentaire 1 à partir de | 23 | Q70 | Bloquer la régulation du niveau de l'axe |
| 19 | Q37 | Hydraulique supplémentaire 2 sur | 6 | Q71 | Détendre la courroie principale |
| 20 | Q38 | Hydraulique supplémentaire 2 à partir de | 41 | Q73 | Lever l'essieu supplémentaire |
| 9 | Q39 | Tourner le cadre pendulaire à gauche | 42 | Q74 | Abaisser l'essieu supplémentaire |
| 10 | Q40 | Tourner le cadre pendulaire à droite | 43 | Q75 | Bloquer l'essieu supplémentaire 1 |
| 2 | Q41 | Lever le mécanisme élévateur | 44 | Q76 | Bloquer l'essieu supplémentaire 2 |
| 1 | Q42 | Abaisser le mécanisme élévateur | | Q78 | Vanne de chauffage du réservoir |
| 13 | Q45 | Position flottante cadre pendulaire | 16 | Q79 | Coupure de pression |

## 33.2 Démarrage commandé de la machine

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû à une explosion engendrée par le gaz émanant de la batterie**

Un raccordement non conforme des câbles d'aide au démarrage peut entraîner une explosion. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort et provoquer des dégâts sur l'installation électrique.

- ▶ Le démarrage commandé du moteur diesel peut uniquement avoir lieu avec 24 volts.
- ▶ Raccorder d'abord le câble plus au pôle plus de la source de tension externe et ensuite au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2).
- ▶ Raccorder d'abord le câble moins au pôle moins de la source de tension externe et ensuite au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1)

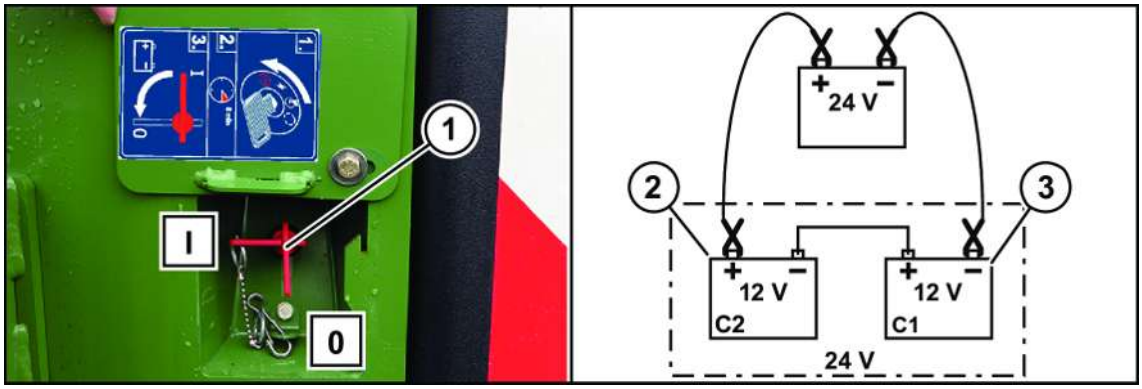
BXG000-060

L'alimentation en tension de la machine s'élève à 24 volts. Deux batteries de 12 volts (C1 et C2) sont branchées en série et alimentent le système électronique du véhicule avec 24 volts.

Si nécessaire, le moteur peut être démarré à l'aide de câbles d'aide au démarrage et d'une source de tension externe (24 volts).

La tension de la source de tension externe doit correspondre à la tension de l'électronique du véhicule (24 volts).

**Utiliser une source de tension externe avec une tension supérieure ou inférieure risque fortement de détériorer l'électronique du véhicule.**




BXG000-061

### Raccorder le câble d'aide au démarrage

- L'interrupteur principal des batteries se trouve en position « 0 » (circuit électrique interrompu)., *voir page 358*.
- Raccorder d'abord le câble plus au pôle plus de la source de tension externe et ensuite au pôle plus de la batterie gauche côté machine (C2).
- Raccorder d'abord le câble moins au pôle moins de la source de tension externe et ensuite au pôle moins de la batterie droite côté machine (C1).

### Démarrage du moteur

- Commuter l'interrupteur principal des batteries en position « I » (circuit électrique fermé).
- Démarrer le moteur.

### Retirer le câble d'aide au démarrage après le démarrage du moteur.

- Débrancher le câble moins du pôle moins de la batterie droite (C1).
- Débrancher le câble moins du pôle moins de la source de tension externe.
- Débrancher le câble plus du pôle plus de la batterie gauche (C2).
- Débrancher le câble plus du pôle plus de la source de tension externe.

## 33.3 Éliminer les bourrages de matière récoltée dans la zone du flux de fourrage

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû au déplacement inattendu de la machine et aux composants en mouvement**

Lors de l'élimination de bourrages de matière récoltée, il y a un risque de blessures accru

- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.
- S'assurer que personne ne s'approche de la machine tant que l'alarme de chasse retentit.

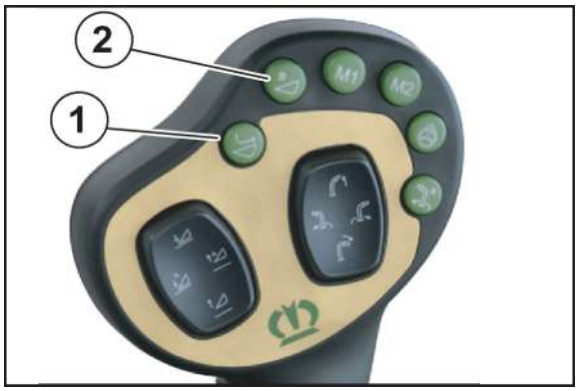
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par les composants en rotation dans le flux de fourrage**

Après la mise hors service de l'entraînement principal, le tambour hacheur, l'accélérateur d'éjection et le broyeur peuvent continuer de fonctionner, un signal sonore de chasse retentit alors.

- ▶ Lors de tous travaux et pendant la suppression des dysfonctionnements, toujours attendre l'immobilisation complète des groupes.

## Amener la machine dans un état sûr




BX000-324

- ▶ En cas d'apparition d'un bourrage, arrêter la machine.
- ▶ Actionner la touche « Engagement/accessoire avant » (1) pour désactiver l'entraînement de l'engagement/accessoire avant.
- ▶ Faire légèrement reculer la machine.
- ▶ Abaisser l'accessoire avant sur le sol.
- ▶ Désactiver l'embrayage principal.
- ▶ Arrêter le moteur, retirer la clé de contact pour empêcher un démarrage intempestif.
- ▶ Informer toutes les personnes présentes que le flux de fourrage est bloqué et que les composants intérieurs de la machine se déplacent encore tant que l'alarme de chasse retentit.
- ▶ Attendre que l'alarme de chasse ait cessé.

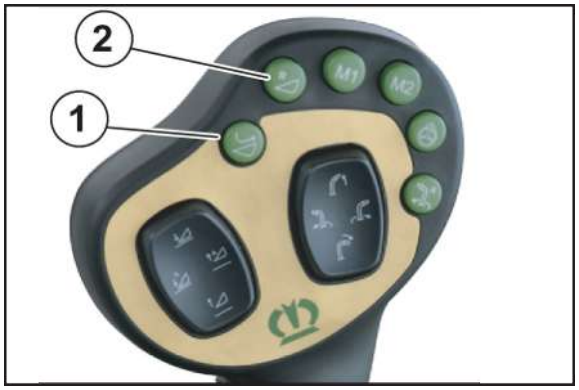
**Le bourrage dans le flux de fourrage peut seulement être éliminé après que les étapes de travail mentionnées ont été exécutées et que l'alarme de chasse a cessé.**

- ▶ Vérifier qu'il n'y a pas de bourrage dans le flux de fourrage et éliminer le cas échéant.
- En cas de bourrage dans le flux de fourrage entre le tambour hacheur et l'arceau éjecteur, *voir page 593*.
- En cas de bourrage dans le flux de fourrage au niveau de l'arceau éjecteur, *voir page 595*.

## Inversion

En fonction de la dimension du bourrage, il est possible de faire tourner en sens inverse l'engagement/l'accessoire avant avec le tambour hacheur activé/désactivé pour éliminer une partie du bourrage.

### Inversion avec tambour hacheur activé

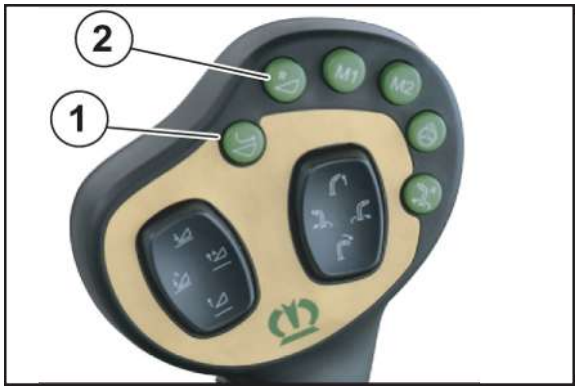


BX000-324

En cas de bourrage dans la zone de l'engagement/accessoire avant, il est possible de faire tourner lesdits composants en sens inverse avec le tambour hacheur activé.

- Démarrer le moteur diesel.
- Lever l'accessoire avant jusqu'en position de tournière.
- Activer l'embrayage principal.
- Faire tourner en sens inverse l'engagement/l'accessoire en appuyant sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2).
- Relâcher la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) lorsque tout le fourrage a été expulsé de l'engagement et de l'accessoire avant.
- Amener la machine dans un état sûr, *voir page 591*.

### Inversion avec tambour hacheur désactivé



BX000-324

En cas de bourrage important, il convient d'effectuer une inversion de l'engagement/accessoire avant avec le tambour hacheur désactivé. Cela permet d'éviter toute surcharge des entraînements. L'embrayage principal peut uniquement être activé après avoir vérifié qu'il n'y pas de bourrage de tout le flux du fourrage et, le cas échéant, après avoir éliminé le bourrage.

- En cas d'apparition d'un bourrage, arrêter la machine.
- Désactiver l'engagement/l'accessoire via la touche « Engagement/accessoire avant » (1) du levier de conduite.
- Désactiver l'embrayage principal.
- Faire légèrement reculer la machine.
- Lever le mécanisme élévateur jusqu'en position de tournière.

- ▶ Appuyer sur la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) du levier de conduite et la maintenir enfoncée.
  - ⇨ La vitesse du moteur diesel est réduite à la vitesse de ralenti, la courroie principale est découplée du moteur diesel, l'embrayage principal est automatiquement activé et l'engagement ainsi que l'accessoire avant sont tournés en sens inverse. Ce processus peut prendre quelques secondes.
- ▶ Relâcher la touche « Inversion engagement/accessoire avant » (2) lorsque tout le fourrage a été expulsé de l'engagement et de l'accessoire avant.
- ▶ Amener la machine dans un état sûr, *voir page 591*.

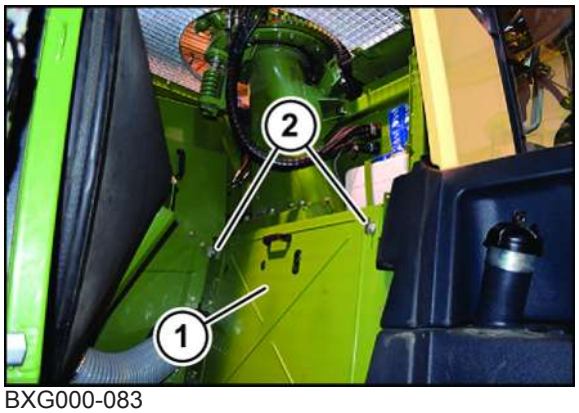
### Éliminer le bourrage de la matière récoltée entre le tambour hacheur et l'accélérateur d'éjection

**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures dû aux composants tranchants**

Lors de l'élimination de blocages de la matière récoltée, il y a risque de blessures accru aux composants tranchants du flux du fourrage.

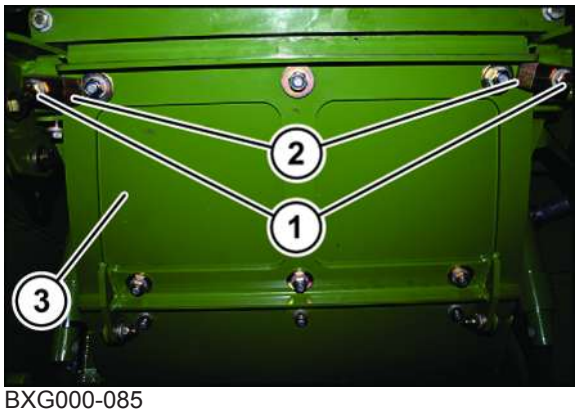
- ▶ Porter toujours des gants de protection pour éliminer les bourrages.



BXG000-083

- ✓ La machine se trouve dans un état sûr, *voir page 591*.
- ▶ Ouvrir le capot latéral à droite, *voir page 121*.
- ▶ Desserrer les fixations quart de tour (2) et retirer le couvercle (1).
- ▶ Déposer le couvercle (1) en dehors de la machine.

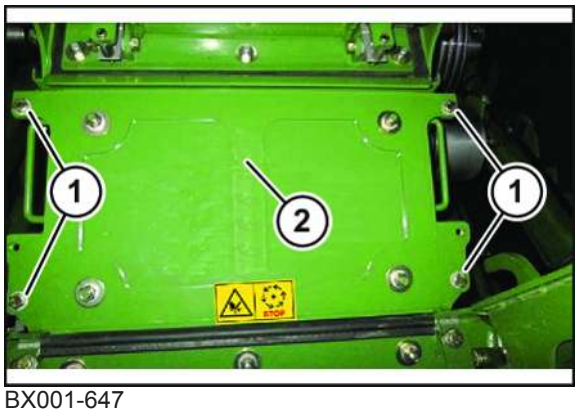
### Trappe de maintenance du conduit de transfert



BXG000-085

- Desserrer les vis (1) et déplacer latéralement les pièces de serrage (2).
- Basculer la trappe de maintenance (3) vers le bas.
- Évacuer manuellement la matière récoltée accumulée dans le canal de flux du fourrage.
- Éliminer complètement les adhérences sur les parois intérieures du canal de flux du fourrage avec un outil approprié.
- Si nécessaire, démonter le canal de l'herbe *voir page 264* ou le broyeur, démonter et nettoyer *voir page 241*.
- Monter le canal de l'herbe, *voir page 292* ou le broyeur, *voir page 265*.
- Après les travaux de maintenance, il convient de basculer la trappe de maintenance (3) vers le haut, de tourner les pièces de serrage (2) devant la trappe de maintenance et de serrer les vis (1) à fond.

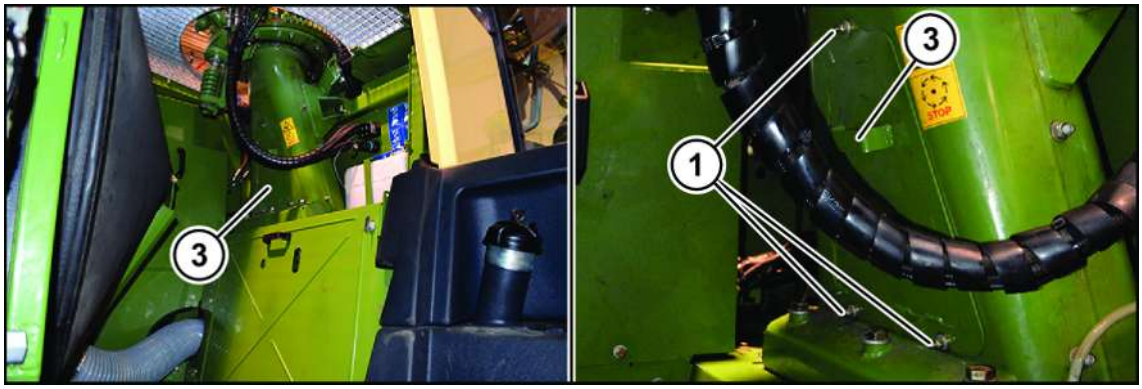
### Trappe de maintenance canal de l'herbe



BX001-647

- Desserrer les vis (1) et lever latéralement la trappe de maintenance (2).
- Évacuer manuellement la matière récoltée accumulée dans le canal de flux du fourrage.
- Éliminer complètement les adhérences sur les parois intérieures du canal de flux du fourrage avec un outil approprié.
- Après les travaux de maintenance, poser la trappe de maintenance (2) et monter les vis (1).

## Éliminer les blocages de la matière récoltée entre l'accélérateur d'éjection et l'arceau éjecteur




BXG000-084

✓ La machine se trouve dans un état sûr, *voir page 591*.

- ▶ Démonter les vis (1).
- ▶ Retirer la trappe de maintenance (3) du support de canal.
- ▶ Évacuer manuellement la matière récoltée accumulée dans le canal de flux du fourrage.
- ▶ Éliminer complètement les adhérences sur les parois intérieures du canal de flux du fourrage avec un outil approprié.
- ▶ Après les travaux de maintenance, poser la trappe de maintenance (3) et monter les vis (1).

## Éliminer les bourrages de matière récoltée dans l'arceau éjecteur

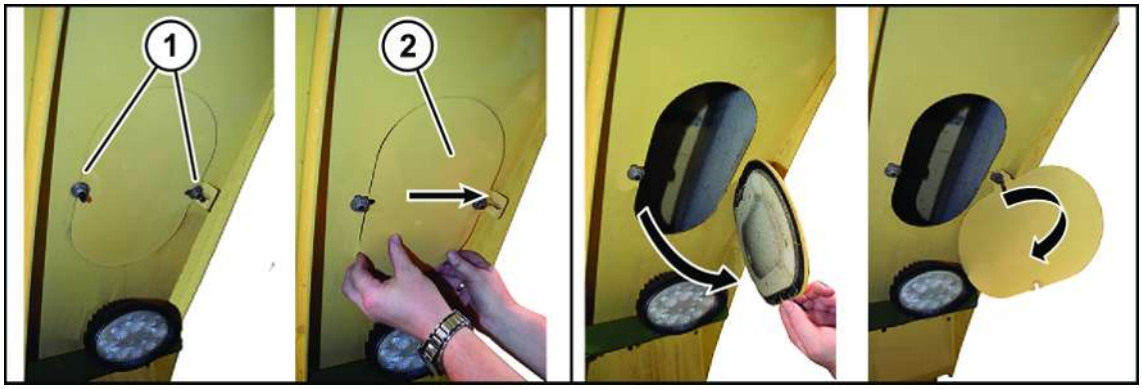
**⚠ *AVERTISSEMENT***

**Risque de blessures par chute**

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Sécuriser la zone en dessous du point de montage par la chute l'objets.

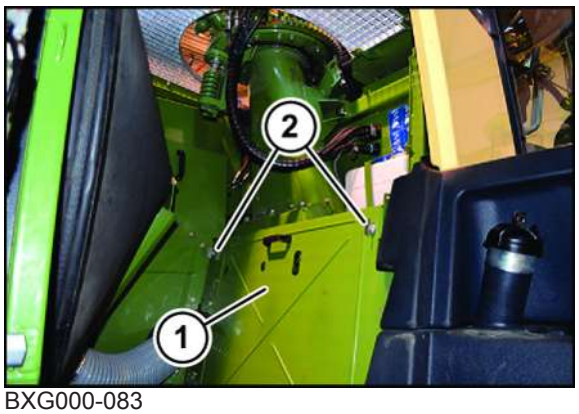
- ▶ Ouvrir la trappe de maintenance (1) et la trappe de maintenance (3) (pour la version "Rallonge de l'arceau éjecteur") au niveau de l'arceau éjecteur du toit.
- ▶ Pour ouvrir les trappes de maintenance (2), basculer l'arceau éjecteur vers l'avant et la gauche et l'abaisser jusqu'à ce que la trappe de maintenance soit accessible depuis la plate-forme.



BX001-609

- Desserrer les écrous (1) et glisser latéralement la trappe de maintenance (2).
- Ouvrir la trappe de maintenance et la retourner.
- Une fois les travaux de maintenance terminés, retourner la trappe de maintenance (2), puis la refermer.
- Glisser la trappe de maintenance (2) dans la position d'origine et serrer les vis (1).

### Recouvrement du flux du fourrage



BXG000-083

Après avoir éliminé les bourrages dans le flux du fourrage, remonter le recouvrement (1).

- Installer le recouvrement (1) et le verrouiller au moyen des fixations quart de tour (2).

# 34 Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé

Ce chapitre décrit les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. Le chapitre « Qualification du personnel spécialisé » doit être lu et observé en intégralité, *voir page 20*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures ou dégâts sur la machine suite à des travaux de réparation, de maintenance et de réglage erronés**

Les machines qui n'ont pas été réparées, soumises à un entretien ou réglées par du personnel spécialisé peuvent présenter des défauts dus à l'ignorance. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Les travaux de réparation, de maintenance et de réglage sur la machine peuvent exclusivement être effectués par du personnel spécialisé autorisé.
- Prendre en compte la qualification du personnel spécialisé, *voir page 20*.

## 34.1 Placer la machine sur tréteaux

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Danger de mort suite à un mouvement de la machine**

Si la machine n'est pas levée au moyen d'un engin de levage adéquat et n'est pas étayée de manière sûre, celle-ci peut se déplacer de manière inopinée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Lors de la sélection de l'engin de levage, respecter les charges d'essieu de la plaque signalétique.
- N'utiliser que des tréteaux avec une capacité de charge admissible d'au moins 15 tonnes.
- N'utiliser que des engins de levage et des tréteaux avec un logement adapté et une surface d'appui suffisamment grande.
- S'assurer une surface de contact suffisamment grande pour l'engin de levage et le tréteau.
- Étayer de manière sûre la machine soulevée, *voir page 36*.

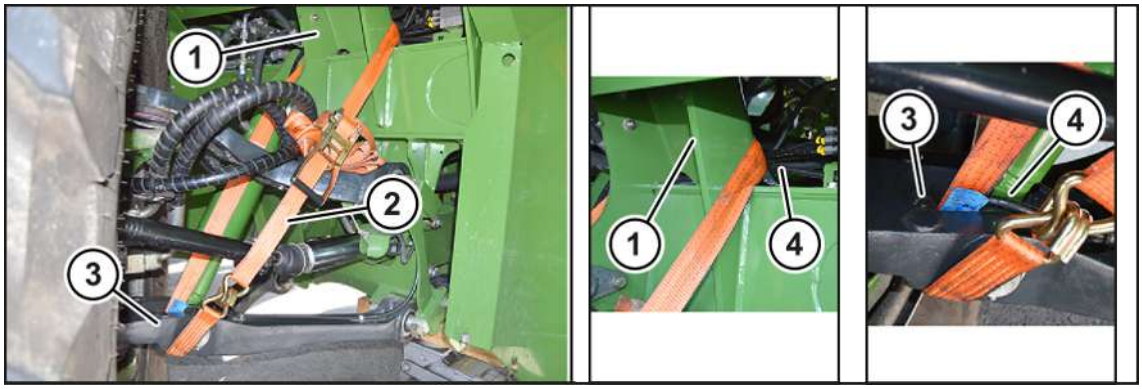
Le levage de la machine complète est décrit ci-après.

Si la machine doit être placée sur tréteaux, par exemple pour changer des roues, il suffit de surélever la roue correspondant. Ce faisant, les étapes décrites ci-après doivent uniquement être effectuées sur la roue correspondante.

- ✓ L'accessoire avant est démonté.
- ✓ Les poids arrières sont démontés.
- ✓ La machine est parqué sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ✓ L'essieu directeur est braqué complètement vers la gauche.
- ✓ Le réglage de la hauteur de châssis se trouve dans la position la plus basse.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, *voir page 36*.

### Sécuriser la suspension de la roue simple

#### Côté gauche

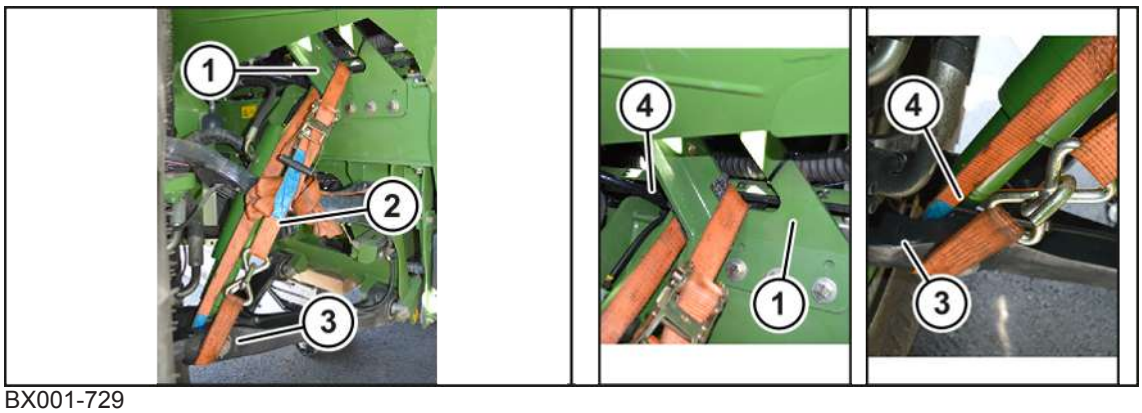



BX001-728

**AVERTISSEMENT ! Danger de mort suite à un mouvement de la machine ! N'utiliser que des sangles avec une charge de traction admissible d'au moins 1000 kg. Afin de ne pas endommager la sangle, utiliser une protection d'arête suffisante.**

- ▶ Passer la sangle (2) derrière le support de moteur (1) et à travers le bras transversal (3).
- ▶ Tendre la sangle. Pour ce faire, veiller à ce que les conduites de lubrification (4) ne sont pas écrasées.

#### Côté droit

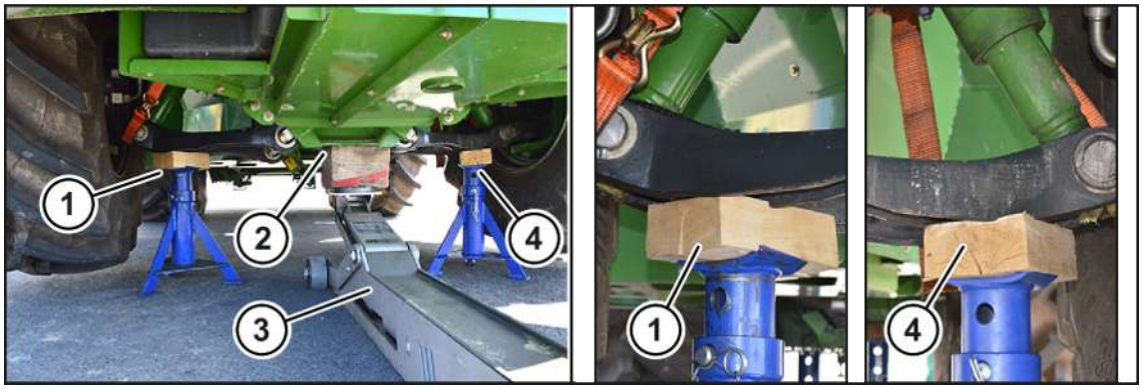



BX001-729

**AVERTISSEMENT ! Danger de mort suite à un mouvement de la machine ! N'utiliser que des sangles avec une charge de traction admissible d'au moins 1000 kg. Afin de ne pas endommager la sangle, utiliser une protection d'arête suffisante .**

- Passer la sangle (2) à travers le support de moteur (1) et à travers le bras transversal (3). Lors du serrage, s'assurer que les conduites de lubrification (4) ne sont pas écrasées.
- Démarrer le moteur diesel.
- Amener l'essieu directeur en position droite.
- Immobiliser et sécuriser la machine, *voir page 36*.

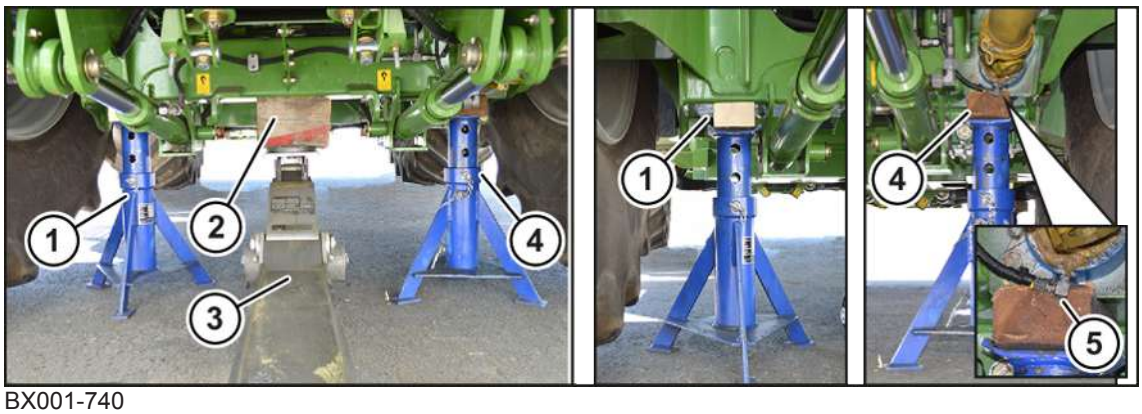
## Placer l’essieu arrière sur des cales.




BX001-730

- Positionner l’engin de levage (3) au centre sous le cadre principal (2).
- Augmenter la surface d’appui, par exemple, avec des bois d'équarrissage.
- Lever la machine jusqu’à ce que l’écart entre les roues arrière et le sol atteigne au minimum 10 cm et que les roues puissent tourner librement.
- Étayer de manière sûre l’essieu arrière au niveau des bras transversaux à l’aide de tréteaux (1, 4).
- Abaisser la machine de sorte que l’essieu arrière repose intégralement sur les tréteaux (1, 4).
- Retirer l’engin de levage (3).

## Placer l'essieu avant sur tréteaux




BX001-740

- Positionner l'engin de levage (3) au centre en dessous de l'essieu avant (2).
- Augmenter la surface d’appui, par exemple, avec des bois d'équarrissage.
- Soulever la machine jusqu'à ce que la distance entre les roues avant et le sol s'élève à 10 cm et les roues peuvent tourner librement.

- Étayer de manière sûre l'essieu avant (2) le plus loin possible au moyen de tréteaux (1, 4). Ce faisant, veiller à ne pas endommager le graisseur (5).
- Abaisser la machine de sorte que l'essieu avant (2) repose complètement sur les tréteaux (1, 4).
- Retirer l’engin de levage (3).

# 35 Rangement

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les consignes de sécurité fondamentales doivent être lues et respectées, *voir page 19*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, *voir page 36*.

Le rangement de la machine à la fin de la saison de récolte assure une parfaite conservation de celle-ci.

- •Ranger la machine dans un endroit sec abrité des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive.
- Régler la pression des pneus à la valeur maximale autorisée, *voir page 74*.
- Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire.
- Nettoyer la machine de manière approfondie.

La paille et la saleté attirent l'humidité, de sorte que les pièces en acier commencent à rouiller.

*AVIS*

**Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression**

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers et les composants électriques/électroniques.

- Lubrifier la machine selon le plan de lubrification, *voir page 557*. Ne pas essuyer la graisse sortant des positions de paliers, la couronne de graisse offrant une protection supplémentaire contre l'humidité.
- Graisser les filets des vis de réglage et similaires.
- Détendre les ressorts.
- Abaisser au maximum l'engagement.
- Retirer la courroie de force du broyeur.
- Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé, *voir page 454*.
- Démonter les arbres à cardan. Enduire les tubes internes de graisse.
- Graisser les graisseurs au niveau du joint de cardan des arbres à cardan ainsi qu'au niveau des bagues de roulement des tubes protecteurs, *voir page 557*. Observer également la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- Après la récolte, appliquer – à des fins de conservation – du lubrifiant sur la machine, y compris au niveau des points de lubrification « Maintenance - toutes les 1000 heures ».
- En vue de répartir la graisse de façon homogène, faire tourner la machine jusqu'à ce qu'une petite couronne de graisse se forme à l'extérieure des paliers.
- Lubrifier les positions du paliers avec un nettoyeur à haute pression avant et après le nettoyage.

Si une installation d'ensilage est montée :

- Remplir le réservoir d'ensilage avec un produit antigel biodégradable et faire tourner l'installation pendant 10 minutes.

Lorsque le broyeur est monté :

- nettoyer soigneusement et appliquer de la graisse ou de la peinture de conservation comme protection contre la corrosion.

Après le nettoyage et la conservation :

- remonter le broyeur et laisser entraîner pendant 5 minutes par le moteur diesel, afin que l'eau soit expulsée des paliers.
- Bien graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible.
- Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification.
- Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.
- Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.
- Si des pièces doivent être remplacées, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE.

***INFORMATION***

Noter tous les travaux de réparation à exécuter avant la récolte suivante et en passer commande en temps utile. Votre revendeur KRONE est le mieux à même d'effectuer en dehors de la période de récolte les opérations de maintenance et les réparations éventuellement nécessaires.

### Zone du moteur

***INFORMATION***

Les informations sur les mesures concernant le moteur et qui sont à prendre en compte lors du stockage de la machine figurent dans la notice d'utilisation jointe du fabricant du moteur, voir chapitre Nettoyage et entretien ainsi que le chapitre Mise hors service.

### Mesures à la mise hors service du moteur pour une durée jusqu'à 6 mois.

Afin d'éviter des dépôts dus à la teneur en biodiesel de 7% dans le carburant diesel, ainsi que les dommages consécutifs en découlant éventuellement et des problèmes lors de la remise en service, les points suivants doivent être respectés lors de la mise hors service de la machine en plus des mesures reprises dans la notice d'utilisation du fabricant du moteur :

- Laisser tourner chaque mois le moteur pendant env. 10 min à max. 900 $min^{-1}$ avec l'installation de climatisation enclenchée et le chauffage branché.
- Avant le démarrage, le niveau d'huile moteur et le niveau de liquide de réfrigérant doivent absolument être contrôlés. En outre, l'eau dans le séparateur d'eau du préfiltre à carburant doit être vidangée.
- Au démarrage et pendant le fonctionnement du moteur, faire attention absolument à la pression d'huile ainsi qu'à la température du liquide de réfrigérant et de l'huile.

***INFORMATION***

Le démarrage mensuel du moteur peut être supprimé si le moteur a été exploité et mis à l'arrêt avec du carburant exempt de FAME (carburant diesel B0).

Si le système moteur a préalablement été exploité avec du carburant diesel normal selon DIN EN 590 avec 7% de biodiesel, il suffit dans ce cas de pomper le reste de carburant hors du réservoir et de le remplir de carburant B0 en quantité suffisante, au minimum cependant 50 l.

Le système moteur doit fonctionner pendant au moins 30 min avec ce carburant avant la mise hors service, afin que toutes les pièces en contact avec le carburant soient rincées.

L'exigence B0 est satisfaite actuellement p. ex. par les carburants Aral Ultimate Diesel et BP Ultimate Diesel.

Ces mesures sont valables en liaison avec les notices d'utilisation situation 01-14 du fabricant du moteur.

# 36 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

**Pièces métalliques**

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

**Matières d'exploitation et lubrifiants**

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

**Matières synthétiques**

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

**Caoutchouc**

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

**Déchets électroniques**

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

# 37 Index

## A


À propos de ce document ..... 12
Accessoires avant validés ..... 78
Accouplement EasyCollect..... 325
Accoupler la machine ..... 21
Accoupler la remorque ..... 367
Accoupler le EasyFlow ..... 316
Accoupler les flexibles hydrauliques ..... 319, 327
Accoupler XDisc ..... 335
Actionner l'avertisseur lumineux..... 85
Actionner l'avertisseur sonore ..... 83
Actionner le frein de parking..... 356
Actionner le frein de service ..... 88
Actionner le système de freinage de la remorque (pour la version « Système de freinage de la remorque »)..... 88
Activation/désactivation des feux de détresse ... 87
Activer / désactiver la surcharge automatique . 404
Activer la climatisation automatique ..... 111
Activer le régulateur de vitesse ..... 352
Activer/désactiver le chauffage du rétroviseur ... 97
Activer/désactiver le mode climatisation ..... 112
Activer/désactiver le mode REHEAT..... 112
Activer/désactiver les feux de position/feux de croisement..... 84
Activer/désactiver les feux de route ..... 85
Activer/désactiver l'essuie-glace avant..... 86
Affichage des défauts à l'écran ..... 115
Affichage des défauts dans la zone d'affichage « Caractéristiques de moteur et de conduite »..... 161
Affichage des défauts dans le champ d'avertissement de défauts..... 136
Affichage d'état moniteur de caméra (sur la version avec « surcharge automatique »)..... 402
Affichage pour le comportement en accélération (1)..... 162
Affichage pour le régulateur de vitesse (5)..... 163
Affûter et régler le contre-couteau (sur la version avec « réglage automatique du contre-couteau ») ..... 492
Affûter le couteau de hachage alors que l'engagement n'est pas monté..... 486
Affûter les couteaux de hachage..... 485
Ajuster la pierre d'affûtage..... 494
Ajuster la pierre d'affûtage ou la changer..... 492
Ajuster le contre-couteau ..... 489
Ajuster l'écart entre le racloir et le rouleau lisse 516
Ajuster les couteaux de hachage ou les remplacer ..... 498
Aligner le tube pendulaire à l'horizontale..... 364
Allume-cigares 12 V / prise 24 V ..... 117
Amener l'accessoire avant en position de transport ..... 342
Amener l'engagement en position de transport 344
Aperçu de la machine..... 63
Appeler le niveau de menu..... 171
Arrêter la machine ..... 353, 359
Arrêter la machine avec le frein de service ..... 354
Arrêter la machine avec le levier de conduite .. 353
Autocollants de sécurité sur la machine..... 38
AutoScan ..... 391
Autre documentation ..... 12
Avertissements de danger..... 14
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux ..... 15


## B


Batteries ..... 549
Bloquer le tambour hacheur ..... 501
Boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC - Réglages dans le terminal..... 399
Branchement USB..... 118
Brancher la batterie ..... 553
Buses d'air réglables ..... 238

## C

Cabine ... 227
Cales d'arrêt ... 358
Capteurs ingrédient ... 395
Caractéristiques techniques ... 66
Carburant / urée ... 74
Changement de direction rapide (inversion rapide) ... 376
Changer la taille des pneus ... 470
Chargez la batterie ... 551
Check-list pour la première mise en service ... 219
Clavier supplémentaire ... 108
Clignotant Marche/Arrêt ... 83
Climatisation automatique ... 109
Commande ... 363
Commande du champ de saisie alphanumérique ... 143
Commande supplémentaire ... 12
Commander la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 396
Commander la fenêtre de saisie ... 127
Commander la surcharge automatique (pour la version "Surcharge automatique") ... 402
Commander le chariot de montage groupe de hachage (pour la version « Chariot de montage groupe de hachage ») ... 513
Commander le siège confort pneumatique (pour la version « ACTIVO ») ... 231
Commander le siège confort pneumatique (pour la version « standard ») ... 228
Commander le siège du conducteur (pour la version ACTIVO) ... 231
Commander le siège du conducteur (pour la version standard) ... 228
Commander l'engagement/l'accessoire avant ... 377
Comment utiliser ce document ... 12
Commutateur sur colonne de direction ... 83
Commuter l'affichage de la température entre degrés Celsius et degrés Fahrenheit ... 115
Commuter la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ... 398
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents ... 35
Comportement après le calage du moteur ... 348
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes ... 30
Composants de la climatisation ... 457
Conduite en marche arrière et arrêt ... 352
Conduite en marche avant et arrêt ... 350
Conduite et transport ... 341
Conduite sur champ à flanc de colline ... 376
Consignes de sécurité fondamentales ... 19
Consignes pour piloter la machine ... 350
ConstantPower ... 390
Consulter les données de surface actuelles ... 148
Contrôle de la machine en mouvement ... 21
Contrôle de la machine pendant le fonctionnement ... 21
Contrôler et régler le racloir de l'accélérateur d'éjection ... 527
Contrôler la courroie de force ... 468
Contrôler la fixation de la barre d'accouplement ... 463
Contrôler la fixation du cylindre de direction ... 462
Contrôler la fixation du réducteur de roues ... 464
Contrôler la pierre d'affûtage ... 493
Contrôler la poulie ... 469
Contrôler le cache des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ... 463
Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur ... 448
Contrôler le niveau de liquide de refroidissement moteur : ... 449
Contrôler le niveau de remplissage ... 571
Contrôler le niveau d'huile 535, 536, 539, 540, 541, 543, 544, 545, 546
Contrôler le niveau d'huile moteur ... 437
Contrôler le roulement des moyeux de l'essieu arrière, pour la version traction des 2 roues avant ... 464
Contrôler le tuyautage de l'aspiration d'air et de l'air de suralimentation ... 451
Contrôler le tuyautage de l'installation de climatisation et de chauffage ... 450
Contrôler le tuyautage du moteur ... 450
Contrôler le tuyautage du système de refroidissement du moteur ... 450
Contrôler les conduites de carburant ... 451
Contrôler les flexibles hydrauliques ... 533

Contrôler les joints d'étanchéité au niveau du cadre adaptateur ..... 318
Contrôler les pelles d'éjection..... 526
Contrôler l'état et le niveau du fluide frigorigène ..... 458
Contrôler l'extincteur..... 472
Contrôler l'usure des roulements de moyeux des roues : ..... 464
Contrôler/effectuer la maintenance des pneus. 469
Contrôler/faire l'appoint du lave-glace ..... 456
Contrôles avant la mise en service ..... 226
Couper le moteur..... 357
Coupler la pédale de frein (pour la version « Système de freinage de la remorque ») ..... 355
Couples de serrage ..... 429
Créer un jeu de données client ..... 142
Créer une surface..... 145
CropControl ..... 392

## D

Danger dû aux travaux de soudage ..... 34
Dangers dans les virages avec la remorque tractée et à cause de la largeur totale ..... 27
Dangers liés au lieu d'utilisation ..... 29
Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ..... 27
Dangers lors de la conduite sur route ..... 27
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers..... 27
Dangers provoqués par des dommages sur la machine ..... 22
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Contrôler et charger les batteries ..... 35
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus 35
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Monter et descendre ..... 32
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine ..... 33
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route .. 27
Débrancher les batteries ..... 552
Décalage transversal du point visé ..... 405
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes..... 30
Déclaration de conformité ..... 619
Défaut système électrique/électronique BiG X. 573
Défaut, cause et remède ..... 573
Démarrage commandé de la machine ..... 589
Démarrage moteur ..... 346
Démarrer la lubrification intermédiaire ..... 571
Démarrer la machine..... 349
Démarrer ou arrêter le compteur de surface .... 147
Démontage des roues de la machine..... 362
Démontage EasyCollect..... 329
Démontage et montage des pelles d'éjection... 526
Démonter des batteries ..... 552
Démonter la barre de serrage ..... 265
Démonter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ..... 523
Démonter la rallonge de l'arceau éjecteur..... 251
Démonter la tôle collectrice ..... 251

Démonter la trappe de maintenance dans le support de canal ..... 524
Démonter le broyeur ..... 241
Démonter le canal de l'herbe ..... 264, 521
Démonter le canal de l'herbe si installé ..... 246
Démonter le EasyFlow ..... 320, 322
Démonter le poids arrière ..... 254
Démonter l'essieu supplémentaire ..... 256
Démonter XDisc ..... 338
Dépôts de salissure dans le compartiment moteur ..... 435
Désaccoupler la remorque ..... 368
Désactiver le régulateur de vitesse ..... 352
Description de la machine ..... 63
Description de l'écran ..... 124
Description des touches ..... 125
Description fonctionnelle du hachage de la matière récoltée ..... 65
Desserrer le frein de parking manuellement .... 361
Détection de métaux ..... 388
Déterminer le jeu de roulement des moyeux :.. 464
Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant ..... 365
Données de contact de votre revendeur ..... 2
Durée de service de la machine ..... 19

## E

Éclairage ..... 89
Éclairage de l'habitacle ..... 99
Éclairage de maintenance ..... 94
Éclairage de routes ..... 91
Éclairage de travail ..... 92
Éclairage du moyen d'accès à la cabine et du moyen d'accès côté droit ..... 97
Éclairage et signalisation ..... 227
Effacer la surface ..... 146
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée ..... 33
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ..... 37
Effectuer la maintenance de la boîte de distribution ..... 535
Effectuer la maintenance de la boîte de ventilateur ..... 544
Effectuer la maintenance de la climatisation et du chauffage ..... 457
Effectuer la maintenance de l'accouplement de la remorque ..... 470
Effectuer la maintenance de l'alternateur courant triphasé ..... 554
Effectuer la maintenance de l'engrenage intermédiaire ..... 535
Effectuer la maintenance de l'entraînement à courroie ..... 467
Effectuer la maintenance des pneus et des roues ..... 469
Effectuer la maintenance du châssis ..... 462
Effectuer la maintenance du démarreur ..... 555
Effectuer la maintenance du frein (Bosch) ..... 465
Effectuer la maintenance du réducteur de roues ..... 540
Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en bas ..... 538
Effectuer la maintenance du réducteur des rouleaux en haut ..... 539
Effectuer la maintenance du réservoir hydraulique ..... 531
Effectuer le test des acteurs ..... 37
Effectuer un contrôle visuel ..... 533
Effectuer un contrôle visuel du collecteur/sécheur ..... 458

Éléments de commande du levier de conduite .. 99
Éléments de commande et d'affichage ..... 79
Éléments de commande et d'affichage sur la colonne de direction ..... 82
Éléments de commande et d'affichage sur le clavier ..... 103
Élimination ..... 604
Éliminer les bourrages de matière récoltée dans la zone du flux de fourrage ..... 590
Enclencher et mémoriser le phare de travail avec la touche « Memory » ..... 93
Enfant en danger ..... 20
Enregistrer la vitesse de rotation du moteur diesel pour la touche « Vitesse de rotation du moteur diesel » (13). ..... 105
Enregistrer la vitesse pour le fonctionnement avec le régulateur de vitesse ..... 351
Équipement de sécurité ..... 58
Équipements de sécurité personnels ..... 26
Équipements supplémentaires et pièces de rechange ..... 21
Essieu supplémentaire ..... 369
Essuie-glaces gauche/droite ..... 95
État technique impeccable de la machine ..... 22
Exécuter le processus d'affûtage ..... 488
Explication menu « Diagnostic » ..... 173
Exploitation uniquement après mise en service correcte ..... 22
Exporter les données du client ..... 148
Extincteur ..... 60

## F

Faire l'appoint du liquide de refroidissement du moteur : ..... 449
Faire le plein de carburant ..... 444
Faire le plein de la solution d'urée ..... 445
Faire le plein d'huile moteur ..... 437
Faire pivoter l'arceau éjecteur en position de transport ..... 345
Fenêtre de saisie ..... 126
Fenêtre de sélection ..... 128
Flexibles hydrauliques endommagés ..... 32
Fluide frigorigène (climatisation) ..... 73
Fonction de la « molette de défilement de navigation » ..... 126
Formateur accompagnant pendant l'utilisation de la machine (siège du formateur) ..... 22
Frein à air comprimé
- Serrer les bandes de serrage sur le réservoir à air comprimé ..... 455
- Vidanger l'eau de condensation du réservoir à air comprimé ..... 454

## G

Garder libre la cabine de produits chimiques ..... 29
Gaz d'échappement toxiques ..... 32
Généralités ..... 238
Graisses lubrifiantes ..... 73
Groupe-cible du présent document ..... 12
Gyrophares ..... 93

## H

Huile hydraulique ..... 531
Huiles ..... 70

## I

Identification ..... 64
Illustrations ..... 13
Immobiliser et sécuriser la machine ..... 36
Importance de la notice d'utilisation ..... 19
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes ..... 2, 65
Indications de direction ..... 13
Installation d'air comprimé endommagée ..... 32
Installation d'ensilage ..... 370
Installation d'ensilage interne dosage grossier. 370
Interlocuteur ..... 2
Interrupteur d'arrêt rapide ..... 106
Interrupteur principal de batterie ..... 358

## L

Le bruit peut nuire à la santé ..... 31
Le carburant est nocif en termes de santé ..... 28
Ligne d'état ..... 131
L'interrupteur d'arrêt rapide de l'unité de commande d'affûtage ..... 120
Liquide de réfrigérant ..... 73
Liquide de refroidissement du moteur ..... 447
Liquides à température élevée ..... 31
Liquides sous haute pression ..... 31
Lubrifiants ..... 568
Lubrifier les arbres à cardan ..... 557

## M

Machine et pièces machine soulevées ..... 34
Maintenance – 6 fois après 10 heures ..... 421
Maintenance - Accélérateur d'éjection ..... 526
Maintenance – Après 3 ans ..... 427
Maintenance – après la saison ..... 421
Maintenance – Avant la saison ..... 419
Maintenance – Circuits hydrauliques ..... 530
Maintenance - Électricité ..... 548
Maintenance – Flux du fourrage ..... 520
Maintenance – Généralités ..... 418
Maintenance - hebdomadaire ..... 424
Maintenance – Installation d'air comprimé ..... 454
Maintenance – Installation de lubrification centralisée ..... 564
Maintenance - Lubrification ..... 556
Maintenance – machine de base ..... 456
Maintenance – moteur ..... 434
Maintenance – Réducteur ..... 534
Maintenance – Selon les besoins ..... 428
Maintenance - Système de chargement ..... 473
Maintenance – Toutes les 1 000 heures, au moins après la saison ..... 427
Maintenance – Toutes les 10 heures, au moins 1 x par jour ..... 422
Maintenance – Toutes les 100 heures ..... 425
Maintenance – Toutes les 250 heures ..... 425
Maintenance – Toutes les 50 heures ..... 424
Maintenance - Toutes les 500 heures ..... 425
Maintenance – Une fois après 1 heure ..... 421
Maintenance – Une fois après 10 heures ..... 421
Maintenance – une fois après 1000 km ..... 422
Maintenance – Une fois après 4 heures ..... 421
Maintenance – Une fois après 50 heures ..... 421
Maintenance de l'engrenage intermédiaire engagement ..... 537
Maintenance de l'entraînement de rotation de l'arceau éjecteur ..... 543
Maintenance de la boîte de sortie du moteur ... 545
Maintenance du broyeur ..... 525
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement ..... 26

Maintien de la charge ..... 551
Marquages de sécurité sur la machine ..... 26
Matières d'exploitation ..... 28, 70
Matières d'exploitation non adaptées ..... 28
Mauvais usage raisonnablement prévisible ..... 18
Mémoire de données ..... 62
Menu "Surcharge automatique" ..... 205
Menu « Accoudoir Diagnostic » ..... 176
Menu « Accoudoir Test des touches » ..... 177
Menu « Arceau éjecteur » ..... 205
Menu « Compteur totalisateur » ..... 150
Menu « Défauts actifs » ..... 151
Menu « Engrenage intermédiaire Diagnostic » 186
Menu « Réglages de saison » ..... 217
Menu « Accélérateur d'éjection » ..... 199
Menu « Accélérateur d'éjection Réglages » ..... 199
Menu « Accessoire avant Réglages » ..... 187
Menu « Accessoire avant » ..... 187
Menu « Accoudoir » ..... 176
Menu « Arceau éjecteur Réglages » ..... 206
Menu « AutoScan Graphique » ..... 188
Menu « AutoScan Réglages » ..... 189
Menu « AutoScan » ..... 188
Menu « Broyeur Réglages » ..... 195
Menu « Broyeur » ..... 195
Menu « Broyeur Calibrage » ..... 196
Menu « Cabine » ..... 175
Menu « Capteur d'ingrédient » ..... 200
Menu « Compteur du client » ..... 142
Menu « Compteur journalier » ..... 148
Menu « Compteurs » ..... 141
Menu « ConstantPower Réglages » ..... 209
Menu « ConstantPower » ..... 209
Menu « CropControl Calibrage » ..... 202
Menu « CropControl » ..... 201
Menu « CropControl Contrepesée » ..... 201
Menu « CropControl Réglages » ..... 202
Menu « Défauts » ..... 151
Menu « Détection de corps étrangers » ..... 190
Menu « Diagnostic de la télémaintenance » .... 182
Menu « Éclairage arrière Réglages » ..... 179
Menu « Éclairage arrière » ..... 179
Menu « Éclairage » ..... 183
Menu « Embrayage principal Calibrage » ..... 195
Menu « Embrayage principal Réglages » ..... 194
Menu « Embrayage principal » ..... 194
Menu « Engagement Réglages » ..... 189
Menu « Engagement » ..... 189
Menu « Engrenage intermédiaire » ..... 186
Menu « Entraînement de l'accessoire avant Réglages » ..... 188
Menu « Entraînement de l'accessoire avant » . 188
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Maintenance » ..... 192
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Réglages » ..... 192
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau Test des touches GC » ..... 193
Menu « Équipement d'affûtage et contre-couteau » ..... 192
Menu « Essieu arrière Calibrage Position médiane » ..... 215
Menu « Essieu arrière Calibrage Positions finales » ..... 216
Menu « Essieu arrière » ..... 215
Menu « Essieu supplémentaire » ..... 214
Menu « Essieu supplémentaire Réglages » ..... 214
Menu « Flux du fourrage » ..... 186
Menu « Fonctions de conduite » ..... 212
Menu « Frein de remorque » ..... 216
Menu « Frein de remorque Réglages » ..... 216
Menu « Historique des défauts » ..... 152
Menu « Hydraulique de travail Diagnostic » ..... 211
Menu « Hydraulique de travail » ..... 211
Menu « Hydraulique supplémentaire » ..... 212
Menu « Imprimante Réglages » ..... 181
Menu « Imprimante » ..... 181
Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Calibrage » ..... 204
Menu « Installation d'ensilage dosage grossier Réglages » ..... 203
Menu « Installation d'ensilage dosage grossier » ..... 203
Menu « Installation d'ensilage externe » ..... 203

Menu « Installation d'ensilage externe Réglages » ..... 203
Menu « Installations d'ensilage » ..... 203
Menu « Levier de conduite Réglages » ..... 178
Menu « Levier de conduite Test des touches » 179
Menu « Levier de conduite » ..... 178
Menu « Lubrification centralisée Maintenance » ..... 185
Menu « Lubrification centralisée Réglages » ... 185
Menu « Lubrification centralisée » ..... 185
Menu « Lubrification » ..... 184
Menu « Maintenance nettoyage à air comprimé » ..... 210
Menu « Mécanisme élévateur Calibrage » ..... 191
Menu « Mécanisme élévateur Réglages » ..... 190
Menu « Mécanisme élévateur » ..... 190
Menu « Mesures capteur d'ingrédient » ..... 200
Menu « Moteur diesel Réglages » ..... 207
Menu « Moteur diesel » ..... 207
Menu « Moteur » ..... 207
Menu « Nettoyage à air comprimé » ..... 209
Menu « Niveau utilisateur » ..... 218
Menu « Réglages nettoyage à air comprimé ». 209
Menu « Système de direction automatique Diagnostic » ..... 213
Menu « Système de direction automatique Réglages » ..... 213
Menu « Système de direction automatique » ... 213
Menu « Système hydraulique » ..... 211
Menu « Télémaintenance Réglages » ..... 182
Menu « Télémaintenance Télémaintenance » . 181
Menu « Télémaintenance » ..... 181
Menu « Terminal Information » ..... 176
Menu « Terminal Réglages » ..... 175
Menu « Terminal » ..... 175
Menu « Traction 2 roues » ..... 214
Menu « Traction 2 roues Calibrage » ..... 214
Menu « Verrouillage de l'accessoire avant Diagnostic » ..... 211
Menu « Verrouillage de l'accessoire avant » .... 211
Menu « Versions des appareils de commande Logiciel » ..... 180
Menu « Versions des appareils de commande Matériel » ..... 180
Menu « Versions des appareils de commande » ..... 180
Menu « Vue d'ensemble des appareils de commande » ..... 153
Menu Arceau éjecteur « Calibrage » ..... 206
Menu capteur d'ingrédient « Réglages » ..... 200
Menu Hydraulique supplémentaire « Réglages » ..... 212
Menu Moteur diesel « Maintenance » ..... 208
Menu principal ..... 155
Mesures courantes de sécurité ..... 36
Mise à l'arrêt EasyCollect ..... 332
Mise en place des béquilles d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ..... 337
Mise en place des pieds d'appui en position de transport sur les côtés droit et gauche ..... 319, 328
Mise en service ..... 226
Mise en service – broyeur avec rondelles ..... 307
Mise en service – mode herbe / barre de coupe directe ..... 240
Mise en service – mode maïs ..... 263
Mise en service – mode maïs et mode herbe pour la période de transition ..... 290
Mise en service – montage et démontage EasyCollect ..... 323
Mise en service – montage et démontage EasyFlow ..... 314
Mise en service – montage et démontage XDisc ..... 333
Mode de fonctionnement herbe ..... 369
Mode de fonctionnement maïs ..... 369
Mode de fonctionnement XDisc ..... 369
Mode Remorque ..... 366
Modifications structurelles réalisées sur la machine ..... 21
Modifier la longueur de hachage ..... 157
Modifier la valeur de consigne pour la régulation du mécanisme élévateur ..... 158
Modifier la vitesse de l'accessoire avant ..... 157
Modifier l'écart des rouleaux du broyeur ..... 159
Modifier temporairement la largeur de travail ou le nombre de rangées ..... 156
Modifier/enregistrer les paramètres ..... 173

Module de navigation ..... 125
Moniteur pour surveillance par caméra ..... 236
Montage EasyCollect ..... 324
Monter des batteries..... 553
Monter et descendre en toute sécurité..... 32
Monter la barre de serrage..... 247
Monter la caméra (sur la version avec « surcharge automatique ») ..... 253, 276
Monter la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ..... 523
Monter la plaque minéralogique ..... 221
Monter la tôle collectrice..... 271
Monter le broyeur ..... 265, 293
Monter le canal de l'herbe ..... 248, 292, 522
Monter le jeu de pièces « Répétition feux de route » ..... 221
Monter le poids arrière ..... 277
Monter les panneaux d'avertissement en position de service ..... 220
Monter l'essieu supplémentaire..... 280
Monter l'extincteur ..... 220
Monter XDisc..... 334

## N

Naviguer dans les menus..... 172
Nettoyage du filtre à air ..... 452
Nettoyage et maintenance des batteries..... 550
Nettoyer le clapet antiretour sur le module de pompe d‘urée ..... 443
Nettoyer le compartiment moteur à l'air comprimé ..... 436
Nettoyer le radiateur et le compartiment du radiateur ..... 461
Nettoyer le regard en verre du préfiltre à carburant ..... 439
Nettoyer/remplacer le filtre d'air de circulation . 460
Nettoyer/remplacer le filtre d'air frais..... 459
Niveau d'huile moteur..... 436

## O

Öl wechseln..... 543
Optimiser le flux du fourrage ..... 406
Optimiser le rendement d'éjection de la machine ..... 407
Ôter le groupe d'engagement avec l'accessoire avant..... 479
Ôter le groupe d'engagement avec le chariot de montage ..... 473
Ouverture de la porte de la cabine ..... 80
Ouvrir et fermer les capots latéraux et le capot arrière ..... 121
Ouvrir la fenêtre latérale droite..... 79
Ouvrir la trappe de maintenance dans l'arceau éjecteur..... 524
Ouvrir la trappe de maintenance du canal de transfert ..... 522
Ouvrir les portes et les fenêtres de la cabine ..... 79

## P

Pare-soleil ..... 237
Parquer la machine de manière sûre ..... 28
Passagers ..... 22
Passer du mode herbe au mode maïs ..... 296
Passer du mode maïs au mode herbe ..... 301
Placer l'essieu arrière sur des cales. ..... 599
Placer la machine sur tréteaux ..... 597
Placer l'essieu avant sur tréteaux ..... 599
Plan de lubrification – Machine ..... 557
Plaque d'identification pour véhicules lents ..... 60
Pneumatiques ..... 74
Poids totaux et charges des essieux ..... 75
Points d'accès au flux du fourrage ..... 520
Points d'arrimage ..... 361
Pose du prolongateur d'arceau éjecteur ..... 271
Poser le chariot de montage ..... 514
Poser le EasyFlow ..... 315
Poser le groupe d'engagement avec l'accessoire avant ..... 482
Poser le groupe d'engagement avec le chariot de montage ..... 476
Poser le XDisc ..... 340
Position de transport ..... 342
Position et signification des autocollants de sécurité ..... 40
Postes de travail sur la machine ..... 21
PowerSplit ..... 393
Préfiltre à carburant/séparateur d'eau ..... 438
Première mise en service ..... 219
Prendre en compte les voyants de contrôle ..... 348
Préparer la machine pour la circulation routière ..... 341
Préparer la machine pour le transport ..... 361
Préparer l'engagement ..... 315, 324, 334
Prise de diagnostic ISOBUS/Prise de diagnostic KRONE ..... 118
Prises ..... 117
Prises 12 V ..... 117
Procéder à la maintenance de la boîte de vitesses pour longueurs de coupe VariLOC ..... 546
Produits chimiques ..... 29
Purger le filtre à carburant ..... 446

## Q

Qualification du personnel opérateur ..... 20
Qualification du personnel spécialisé ..... 20

## R

Raccordement de l’installation d'ensilage supplémentaire (pour la version « Installation d'ensilage externe ») ..... 375
Raccordements à l'air comprimé pour le nettoyage à l'air comprimé ..... 432
Rangement ..... 601
Rangement réfrigéré (pour la version "Rangement thermique") ..... 239
Rechercher défaut dans l'installation de lubrification centralisée ..... 572
Réglage de la colonne de direction ..... 235
Réglage de la longueur de hachage ..... 386
Réglage des rétroviseurs extérieurs ..... 95
Réglage du chariot de montage ..... 513
Réglage du comportement en accélération ..... 349
Réglages ..... 406
Réglages du broyeur ..... 528
Régler la distance entre le rouleau presseur et le racloir ..... 517
Régler la goupille de fixation du verrouillage du canal de l'herbe/broyeur ..... 416
Régler la paroi arrière de l'accélérateur d'éjection ..... 410
Régler la sécurité de démarrage de l'arceau éjecteur ..... 276
Régler la température de la cabine ..... 112
Régler la vitesse de déploiement/de repliage de la rallonge de l'arceau éjecteur à 12/14 rangs ..... 275
Régler l'arceau éjecteur ..... 382
Régler le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow) ..... 501
Régler le déflecteur sur le broyeur ..... 417
Régler le fond du tambour ..... 408
Régler le porte-à-faux des couteaux de hachage ..... 407
Régler le rayon d'éjection ..... 383
Régler le rétroviseur ..... 95
Régler le rétroviseur de démarrage ..... 96
Régler le siège du conducteur ..... 227
Régler le terminal ..... 235
Régler les couteaux de hachage (sur la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux). 503
Régler les fentes d'aération ..... 249, 270, 300, 306
Régler les ressorts de traction du groupe d'engagement ..... 519
Régler manuellement la vitesse du ventilateur d'évaporation ..... 114
Régler système hydraulique mécanisme élévateur ..... 250
Régulateur de vitesse ..... 351
Régulation du mécanisme élévateur ..... 379
Relier le broyeur au canal de l'herbe ..... 295
Remarques contenant des informations et des recommandations ..... 15
Remorquage de la machine ..... 360
Remplacer des batteries ..... 552
Remplacer la cartouche de sécurité ..... 453
Remplacer la pierre d'affûtage ..... 496
Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur Biogaz à 40 couteaux). 507
Remplacer le couteau de hachage (pour la version avec tambour hacheur MaxFlow) ..... 504
Remplacer le filtre haute pression ..... 533
Remplacer l'élément filtrant de carburant ..... 439
Remplacer les cartouches filtrantes d'urée ..... 440
Remplacer les glissières de transport du rouleau d'alimentation ..... 515
Remplissage du barillet à graisse ..... 570
Renommer une surface ..... 145
Renvois ..... 13
Réparation, maintenance et réglages par le personnel spécialisé ..... 597
Répertoires et renvois ..... 12
Respect de l'environnement et élimination des déchets ..... 28
Resserrer les bandes de serrage sur le réservoir d’air comprimé ..... 455
Resserrer les écrous de roue ..... 470
Retourner ou changer le contre-couteau ..... 511
Retourner resp. remplacer les glissières de transport du rouleau de pré-pressage ..... 514
Rétroviseur intérieur ..... 238
Risque d'incendie ..... 29
RockProtect ..... 389
Rupture de câble, court-circuit ..... 574

## S

Saisie directe « Conduite sur champ » ..... 156
Scrollrad Navigation ..... 126
Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre ..... 36
Sécuriser la suspension de la roue simple ..... 598
Sécurité ..... 18
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable ..... 22
Sécurité en matière de conduite ..... 27
Sélecteur du mode de fonctionnement ..... 105
Sélectionner la stratégie de remplissage ..... 405
Sens de rotation des pneus ..... 470
Serrure de contact d'allumage ..... 107
Siège confort pneumatique ..... 227
Siège du conducteur ..... 227
Siège du formateur ..... 238
Sortie de secours ..... 81
Soulever et abaisser le mécanisme élévateur .. 364
Sources de danger sur la machine ..... 31
StreamControl – régler le rayon d'éjection ..... 383
Structure de menu ..... 164
Structure du terminal ..... 123
Surfaces chaudes ..... 32
Symbole de représentation ..... 13
Symboles dans le texte ..... 13
Symboles dans les figures ..... 14
Système de direction automatique ..... 384

## T

Tableau de conversion ..... 15
Tableau de maintenance ..... 419
Témoin du sens de la marche et du frein de blocage (2) ..... 162
Témoin pour la régulation antipatinage (TC) (4) ..... 163
Témoin traction 2 roues ..... 162
Terme « machine » ..... 13
Terminal ..... 123
Terminal – Fonctions de la machine ..... 130
Terminal – menus ..... 164
Tiroir pour la trousse de secours et la notice d'utilisation ..... 239
Touches dans la barre de titre ..... 141
TractionControl/Régulation antipatinage à la traction ..... 383
Transformer la trappe de l'arceau éjecteur ..... 272
Travailler avec la moitié des couteaux de hachage ..... 510
Travaux de maintenance et de réparation ..... 33
Travaux sur des zones hautes de la machine .... 33

## U

Unité de commande d'affûtage ..... 118
Unité de commande pour l'éclairage ..... 89
Utilisation conforme ..... 18

## V

Valeurs limites techniques ..... 23
Validité ..... 12
Vannes de surpression ..... 530
Vérifiez la pierre d'affûtage et nettoyez le canal d'affûtage ..... 487
Vidange d'huile ..... 535, 536, 542, 544
Vidange d'huile ..... 539, 540, 545, 547
Vidanger le liquide de réfrigérant ..... 461
Vidanger l'eau de condensation au niveau du préfiltre à carburant ..... 440
Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'air comprimé ..... 454
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas ..... 429
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin ..... 430
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux ..... 431
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses ..... 432
Volume du document ..... 13
Voyant de contrôle – niveau de remplissage du réservoir d'urée ..... 137
Voyant de contrôle – qualité d'urée ..... 138
Voyants de contrôle ..... 87
Voyants de contrôle – erreur ou manipulation de l'installation d'urée ..... 139
Voyants de contrôle pour moteur et affichages des réservoirs ..... 160
Vue d'ensemble acteurs ..... 586
Vue d'ensemble capteurs ..... 582
Vue d'ensemble appareils de commande ..... 580
Vue d'ensemble climatisation automatique ..... 109
Vue d'ensemble des blocs de distribution de l'installation de lubrification centralisée ..... 564
Vue d'ensemble des boîtes de vitesses ..... 534
Vue d'ensemble des éléments de commande ..... 79
Vue d'ensemble du flux du fourrage ..... 64
Vue d'ensemble fusibles ..... 575
Vue d'ensemble moteur ..... 435

## Z

Zone d'affichage caractéristiques de moteur et de conduite ..... 160
Zone de danger de l'arbre à cardan ..... 24
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner ..... 25
Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant ..... 24
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé ..... 25
Zone de danger prise de force ..... 24
Zone de danger, accouplement rapide ..... 25
Zone d'information ..... 159
Zones de danger ..... 23

# 38 Déclaration de conformité

**Déclaration de conformité CE**

Nous

**Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

**Machine :** Ramasseuse-hacheuse de précision
**Types :** BiG X 530

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur :

- Directive UE 2014/30/UE (CEM). Conformément à la directive, la norme harmonisée EN ISO 14982:2009 a été prise comme référence.
- Directive CE 2006/42/CE (machines)

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

**Dr.-Ing. Josef Horstmann**
(Gérant Construction et Développement)

Spelle, le 01/08/2017

**Année de construction :**

**N° de machine :**

KRONE

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Postfach 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.8